

كِتَابُ

حَقُوقُ الْاَرْضِ

تَأْلِيفُ

اَيُّ الْقَاسِمِ بْنِ حَوْقَلٍ

النَّصِيبِي

١ - ٢

دار كتاب

بيروت

كتاب صورة الأرض

تأليف

أبي القسم ابن حوقل النصيبي

وهو يحتوي على نصّ النسخة المرقومة ٣٢٤٦ المحفوظة في خزانة السراي
العتيق في استنبول وكذلك على صور هذه النسخة وقد استُثِمَّ بمقابلة
نصّ الطبعة الأولى وبعض المصادر الأخرى،

الطبعة الثانية

(القسم الأول)



طُبِعَ

في مدينة ليدن بمطبعة بريل

سنة ١٩٣٨

مقدمة القسم الأول

قد رأينا أن نضع مقدمة كاملة في القسم الثالث من طبعة كتاب ابن حوقل الحاضرة تحتوى أيضاً على فهرس الأسماء وعلى بعض الإشارات اللغوية فنكتفى هنا بما لا بدّ منه من التنبيهات،

اعتمدنا في هذه الطبعة على نسخة واحدة وهي النسخة المرقومة ٢٣٤٦ بجزارة السراى العتيق في استنبول وقد نسخت في سنة ٤٧٩ الهجرية المقابلة لسنة ١٠٨٦ الميلادية، وما يوجد فيها من نصّ كتاب ابن حوقل هو بخلاف نسختي خزانتي (ليدن) و(أوكسفورد) اللتين اعتمد الأستاذ (ده غويه de Goeje) عليهما في الطبعة الأولى في الجزء الثاني من (نشریات جغرافی العرب Bibliotheca Geographorum Arabicorum) المطبوعة في (ليدن) سنة ١٨٧٢، كما استعمل (ده غويه) أيضاً في طبعته النسخة العربية المرقومة ٢٢١٤ في المكتبة الأهلية (باريس) وأطلق عليها في طبعته اسم الموجز الباريسي (Epitome Parisiensis) وهو مختصر نصّ النسخة الاستنبولية المذكورة إلاّ أنّه توجد فيها عدّة إضافات عن الفترة الواقعة بين سنة ٥٣٤ هـ. وسنة ٥٨٠ هـ. (١١٢٩ م. - ١١٨٤ م.)، فيكون إذاً تحت تصرفنا ثلاث نصوص متباينة هي (١) النصّ الموجود في النسخة الاستنبولية التي اعتبرناها مصدراً لهذه الطبعة الثانية و(٢) النصّ الموجود في الطبعة الأولى التي نشرها (ده غويه) و(٣) النصّ المختصر المذكور آنفاً، وسنذكر في المقدمة الكاملة بعض النسخ الأخرى المحتوية على النصّين الأول والثالث مع مقارنة جميع تلك النسخ وسرد ما بينها من الاتفاق والاختلاف،

وأما النصّ الثاني فمعرفةنا به كافية من طبعة ابن حوقل الأولى حيث يتيسّر للباحث مقارنة الاختلافات الصغرى بها دون إعادة نقلها هنا،

ومما يدل على عظم شأن النص الأول أنه يوجد فيه بعض قطع غير معلومة الى الآن من قلم ابن حوقل وهي تتعلق خاصة بوصف القسم الغربي من مملكة الإسلام كما ورد في بلاد البجة وتاريخهم وفي تعداد أكثر من مائتي قبيلة من قبائل البربر وفي الوصف المطول في أحوال صقلية وفي صفة الواحات إذا استثنينا عدة إضافات قصيرة وأما القسم الشرقي فقد جاءت به فقرة غير معلومة الى الآن في وصف مدينة اصبهان، ويوجد بالعكس في النص الثاني بعض الفقرات التي لا أثر لها في النص الأول من أهمها المخبر عن ابتداء أسفار المؤلف في مقدمة الكتاب والفقرات المختصة ببعض الخلفاء الفاطميين والمخبر الوارد في آخر صفة السند عن ملافاة المؤلف لأبي إسحق الفارسي ومحاورتهما فيما كانا قد رسماها من الصور، وقد أدخلنا الفقرات الزائدة المختصة بالنص الثاني في متن النص الأول بين قوسين مرتعين []،

فإذا تحوى هذه الطبعة الثانية على كل ما هو معلوم الآن من مادة كتاب ابن حوقل فنصبح الطبعة المحاضرة متكافئة مع الطبعة الأولى التي نعدت منذ زمن طويل، وقد وضعنا بالهامش أرقام صفحات الطبعة الأولى وأضافنا أيضاً بعض الفقرات المنسوبة الى ابن حوقل في مؤلفات أخرى أورد فيها نص هو على ما يظهر أكمل من النص الموجود في النسخ المعروفة، وقد قابلنا عند الحاجة أحياناً نص الإصطخري كما فعله أيضاً ناشر الطبعة الأولى،

وأدرجنا كذلك في هذه الطبعة ما يوجد من الإضافات في النص الثالث المختص بالقرن السادس الهجري، وهي التي كان الأستاذ (ده غويه) قد أدرجها في الحواشي التي بأسفل الصفحات من طبعته وما يختص منها بالمائة صفحة الأولى في الحواشي الباقية التي جاءت بص. ٤٢٢-٤٢٥ من الجزء الرابع لنشر بات جغرافيتي العرب (لیدن ١٨٧٩)، إلا أنه يظهر الآن أن كثيراً من هذه الإضافات تتعلق أصلاً بالنص الأول الموجود في النسخة الاستنوبلية،

وأما باقى هذه الإضافات فينسب أكثرها الى زمان المختصر على ما قرره نافله في أكثر الأحوال تقريراً صريحاً مع ضبط التواريخ، ولا يبقى إلا فقرات قليلة يرتاب فيما إذا كان من الممكن نسبتها الى النص الأول أو الثالث، وقد أدرجنا إضافات النص الثالث في متنا بحروف صغرى بين قوسين مربعين [] أيضاً،

وفصلنا الأبواب المحتوى كل واحد منها على صفة إقليم واحد في عدد من القطع وهذا التفصيل غير راجع الى متن الأصل الذى من أضعف خاصياته ضبط علامات الوقف (،)، وقد رتبنا هذه القطع على أساس محتويات النص المادية وأيضاً بمقابلة نص الاصطخرى حتى يمكننا بذلك الترتيب فهم العلاقات الموجودة بين نصوص تأليف ابن حوقل المختلفة وكذلك بين هذه النصوص وبين نص الاصطخرى، ومع ذلك نرجو أن يُسهل ذلك التفصيل استعمال الطبعة الحاضرة،

إنه يوجد في معظم نسخ الاصطخرى وابن حوقل من الصور التى لا بد منها في إدراك معنى المتن كما لا بد من المتن في إدراك الصور، وبناء على ذلك أدخلنا في هذه الطبعة كل الصور الموجودة في النسخة الاستنبولية في شكل رسوم تخطيطية وأدخلنا كذلك في المتن بعد كل واحد من التنبيهات المشيرة الى صورة إقليم فصلاً يوضح فيه ما يوجد في تلك الصورة من الأسماء والنصوص وكثير من تلك الأسماء لا يوجد في المتن نفسه، فأمكنا بهذه الطريقة إدراج تلك الأسماء في فهرس الأسماء في آخر الكتاب بالإشارة الى الصفحات التى فيها إيضاح الصورة، ولا توجد صور خصوصية للأندلس ولصقلية إذ كانت هذه الأقاليم داخلة أولاً في صفة بلاد المغرب،

وقد ضبطنا الأسماء الموجودة في الصور وكذلك الأسماء الواردة في المتن على قواعد متشابهة وهى أننا اعتنينا في كل موضع بضبط الهجاء وتصحيح الأخطاء الظاهرة، وقد أشرنا في كل موضع في الحواشى الى ضبط الأصل كما أظهرنا فيها أيضاً الضبط الموجود في الطبعة الأولى

إذا خالفناها، فأما ما يوجد في النسخ السائرة من الروايات العديدة التي قد طوّلت حواشي بعض الصفحات في طبعتي الاصطخري وابن حوقل المتقدمين تطويلاً مفرطاً فلم نورد منها إلا ما استدعى إيرادُه سبباً خاصاً، فلا تزال الاستفادة من اختلافات النسخ المشار إليها في كلّ موضع من الطبعتين المتقدمتين لازمة إلا أننا رأينا تأخير بيان سبب ضبطنا إلى حين ترجمة المتن وشرحها،

والمؤلفات الأخرى التي استشهدنا بها في بعض الأحيان هي منقولة عن الطباعات المشهورة وسنورد جدولها في المقدمة الكاملة، ونقلنا آيات القرآن عن طبعة (فلوغل Flügel) الثانية (ليبسيك ١٩٠٦)،

والاصطلاحات والاختصارات المستعملة في الحواشي كما هو آتٍ:
الأصل = النسخة المرقومة ٢٢٤٦ في خزانة السراي العتيق باستنبول،
حط = طبعة ابن حوقل الأولى في الجزء الثاني من نشریات جغرافیّ العرب،

حل = نسخة ابن حوقل التي في خزانة الجامعة (لیدن)،
حو = نسخة ابن حوقل التي في خزانة (البديانة Bodleiana) (اوكسفورد)،

حب = النسخة الباريسية المحتوية على النصّ الثالث المختصر من ابن حوقل،

صط = طبعة الاصطخري في الجزء الأول من خزانة جغرافیّ العرب،
قطعة = قسم من الأقسام التي انقسم إليها كلّ باب،
فقرة = قسم من المتن هو أقصر من قطعة،

فهرس القسم الأول

المقدمة	٢٠ ص
صورة الأرض	٥
ديار العرب	١٨
بحر فارس	٤٢
المغرب	٦٠
الاندلس	١٠٨
صقلية	١١٨
مصر	١٢٢
الشام	١٦٥
بحر الروم	١٩٠
الجزيرة	٢٠٧
العراق	٢٢١

كتاب صورة الأرض

وصفة أشكالها ومقدارها في الطول والعرض وأقاليم
البلدان ومحل الغار منها والعمران من جميع بلاد الإسلام
بتفصيل مدنها وتقسيم ما تفرّد بالأعمال المجموعة إليها،

يوجد في حطّ العنوان الآتى

هذا كتاب المسالك والممالك والمفاوز والممالك وذكر الأقاليم والبلدان على مرّ
الدهور والأزمان وطبائع أهلها وخواصّ البلاد في نفسها وذكر جباياتها وخراجاتها
ومستغلاتها وذكر الأنهار الكبار واتصالها بشطوط البحار وما على سواحل البحار
من المدن والأمصار ومسافة ما بين البلدان للسفارة والتجارة مع ما ينضاف الى
ذلك من الحكايات والأخبار والنوادر والآثار، تأليف أبي القسم بن حوقل رحمه
الله، مختصر في صور بلاد الإسلام وأخبارها بالكمال والتمام، جمع الإمام العالم أبي
القاسم محمد الحوقلى البغدادي رحمه الله تعالى معول فيما جمعه على كتاب الإمام العالم
أبي القاسم محمد بن خرداذبه وقدامة بن جعفر الكاتب نغمّهم الله برحمته وصلى الله
على محمد وآله وصحبه وسلّم حسبنا الله ونعم الوكيل،

بسم الله الرحمن الرحيم

حط ٤ [١ب]

- (١) الحمد لله المعبود بنعمه المشكور على آلائه ورفسه وصلى الله على خير خلقه محمد وأبرار عترته وسلم،
- (٢) أما بعد فإن أحق من رقى الى المكارم فحل منها في الذروة وسما الى الرغائب فلذ منها بالصنوة من قدمته خلائقه وفضلته سوابقه وأصبح ومناويه مخصوم وثانيه معدوم والمستسلم اليه آمن والمتمسك بحبله ساكن واللاجئ اليه موفق والمأني عليه مصدق فهو للعلم وأهله حليف وبالآدب والمعتزى اليه خصيص شريف قد رسمت فيها أعرافه ووشجت وانتسجت بهما همه وأخلاقه ذاك أبو السري الحسن بن الفضل بن أبي السري الاصبهاني سليل السراة وشهاب الكفاة وغيث العفاة زمام النضائل وقطب النخصائل والأحق بقول القائل

كَمْ عَارِفٍ بِي لَسْتُ أَعْرِفُهُ • وَمُخْبِرٍ عَنِّي وَلَمْ يَسْرِ
يَأْتِيهِمْ خَبْرِي وَإِنْ تَزَحَّتْ • دَارِي وَبُوعَدَ عَنْهُمْ وَطَنِي

- والى الله أرغب في إطالة مدته ورفع درجته وسمو منزلته إنه محجب قريب،
- (٢) وقد عملت له كتابي هذا بصفة أشكال الأرض ومقدارها في الطول والعرض وأقاليم البلدان ومحل الغامر منها والعمران من جميع بلاد الإسلام بتفصيل مدنها وتقسيم ما تفرّد بالأعمال المجموعة اليها، ولم أقصد الأقاليم السبعة التي عليها قسمة الأرض لأن الصورة الهندية التي بالقوازيان وإن كانت صحيحة فكثيرة التخليط وقد جعلت لكل قطعة أفردتها تصويراً

٤ تنفذ النطعة (٢) في حل وحو وأخذها ناشر حط عن حب، ١-١٠ (أبو السري... الاصبهاني) يوجد مكان ذلك في حب (سيف الدولة ابن حمدان)، ١١ (والأحق) - (واللاحق)، ١٢ (ومخبر) - (ومخبر)، ١٨ (بالقوازيان) - (بالقوازيان)،

وشكلاً | يحكى موضع ذلك الإقليم ثم ذكرت ما يحيط به من الأماكن والبقاع ^{حط} وما فى أضعافها من المدن والأصناف وما لها من القوانين والارتفاع وما فيها من الأنهار والبحار وما يحتاج الى معرفته من جوامع ما يشتمل عليه ذلك الإقليم من وجوه الأموال والجبايات والأعشار والإخراجات والمسافات فى الطرقات وما فيه من المجالب والتجارات إذ ذلك علم ^ه يتفرد به الملوك الساسة وأهل المروآت والسادة من جميع الطبقات،

(٤) [وكان مما حضنى على تأليفه وحثنى على تصنيفه وجذبنى الى رسمه أنى لم أزل فى حال الصبوة شغفا بقراءة كتب المسالك منطلقاً الى كنيئة البين بين الممالك فى السير والخفائق وتباينهم فى المذاهب والطرائق وكتبته وقوع ذلك فى الهمم والرسوم والمعارف والعلوم والخصوص ^{١٠} والعموم وترعرعتُ فقرأتُ الكتب الجليلة المعروفة والتوايف الشريفة الموصوفة فلم أقرأ فى المسالك كتاباً مقنعاً وما رأيتُ فيها رسماً متبعاً فدعاني ذلك الى تأليف هذا الكتاب واستنطائى فيه وجوهاً من القول والخطاب وأعاننى عليه تواصل السفر وانزعاجى عن وطنى مع ما سبق به القدر لاستيفاء الرزق والأثر والشهوة لبلوغ الوطر بجور السلطان ^{١٥} وكلب الزمان وتواصل الشدائد على أهل المشرق والعدوان واستئناس سلاطينه بالجور بعد العدل والطغيان وكثرة الجوائح والنوائب ونعاقب الكلف والمصائب واختلال النعم وقحط الدم،]

(٥) [فبدأتُ سفرى هذا من مدينة السلام يوم الخميس لسبع خلون من شهر رمضان سنة إحدى وثلاثين وثلثمائة وفيه خرج أبو محمد الحسن بن ^{٢٠} عبد الله بن حمدان منهزماً عنها الى ديار ربيعة من أيدي الأتراك وقد

٧ تنقد النقطه (٤) فى الأصل وهى مأخوذة من حط، ٩ (البين بين) - فى حل وحو (الن)، (فى السير) - فى حل (والسير)، ١٠ (وكمية) - فى حل (وليه) وفى حو (وليه)، ١٢ (فلم... متبعاً) - فى حل مكان ذلك (المسالك) فقط، ١٣ (واستنطائى) - فى حل (واستنطائى)، ١٩ تنقد النقطه (٥) فى الأصل وهى مأخوذة من حط،

عملوا على النبض عليه بعد أن استتبَّت له الأمور بها واتسعت به الأحوال فيها وشرفت به الأعمال وتناهى فى الصولة ولقَّب بناصر الدولة وأنا من حدائث السنِّ وغرته وفى عتوان الشباب وسكرته قوى البضاعة ظاهر الاستطاعة،

خط ٦ ٥ (٦) وقد ذكرتُ فى آخر كتابي هذا كيف تعاورننى الأسفار واقتطعتنى فى البرِّ دون ركوب البحار الى أن سلكْتُ وجهَ الأرض بأجمعه فى طولها وقطعتُ وتر الشمس على ظهرها، ووصفتُ رجالات أهل البلدان وأعيان ملوكها من ذوى السلطان وأهل الإمكان والمقدمين فى كلِّ ناحية وبلد بالإحسان الى ذكر النادرة بعد النادرة من محاسنهم والفضيلة بعد الفضيلة ١٠ من مكارمهم،

(٧) ولم أستنصِ ذلك كراهيةَ الإطالة المؤدية الى ملال قارئه ولأنَّ الغرض فى كتابي هذا تصوير هذه الأقاليم التى لم يذكرها أحدٌ علمته من شاهدٍ، فأما ذكر مدنها وجبالها وأنهارها وبحارها والمسافات فيها وبعض ما أنا ذاكرُهُ فقد يوجد فى الأخبار متفرِّقاً ولا يتعذر على من أراد تنصُّى ١٥ شئ من ذلك من سافرة أهل كلِّ بلدٍ وإن كانت المتعصبة للبلدان والقبائل جارية على خلاف ما توخَّيته [٢ ظ] وشرعتُ فيه ورسمته من قصدها لحقائقها وإيرادها على ما هى عليه من طرائفها،

[صورة الأرض]

(١) وقد حرّرت ذكر المسافات واستوفيت صور المدن وسائر ما وجب ذكره واتخذت لجميع الأرض التي يشتمل عليها البحر المحيط الذي لا يُسلك صورة تضاهي صورة القواذيان من جهة وتخالفها في مواضع، وأعربت عن مكان كل إقليم مما ذكرته واتصال بعضه ببعض ومقداره كل ناحية في سعتها وصورتها من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وسائر ما يكون عليه أشكال تلك الصورة والعمل وموقع كل مدينة من مدينتي تجاورها وموضعها من شمالها وجنوبها وكونها بالمرتبة من شرقها وغربها ليكتفى الناظر ببيان موقع كل إقليم وموضعه ومكانه وما توخّيته من ترتيبه وأشكاله وقصصته من أحواله وأخباره، وقد ينفع له ١٠ فيما كان يعتقد شك في طول الأرض وكبرها / وحالها في تقارب عرضها ٢ وطولها وصغرها ولا يقارب هذا التأليف عند كتاب الجيّهاني ولا يوافق رسم ابن خرداذبه وسيل قارئه أرشده الله أن يُنعم النظر فيما شك منه ويتأمل من حُمل عنه بنحري الصدق فيه كثير من غثائفة الناقلين وكذب المسافرين الذين لا يعلمون ولا قصد لهم الحق فيما يبغون، وليعلم ١٥ أن الأسباب المُحرّضة على تأليفه المنقضية لعمله اللذة بالإصابة في المقصد والمُعْبة للظفر بإبانة كل بلد والذكر الجميل من أهل التحصيل في كل مشهد،

(٢) وقد فصلت بلاد الإسلام إقليماً وإقليماً وصنفاً وصنفاً وكورة وكورة

لكل عمل وبدأتُ بذكر ديار العرب فجعلتها إقليماً واحداً لأنَّ الكعبة فيها
ومكة أمّ القرى وهي واسطة هذه الأقاليم عندي، وأتبعتُ ديار العرب
بعد أن رسمتُ فيها جميع ما نشتمل عليه من الجبال والرمال والطرق
وما يجاورها من الأنهار المنصبة إلى بحر فارس ببحر فارس لأنّه يجتفت
بأكثر ديارها وشكلتُ عطفه عليها ولأنّ بحر فارس يعطف من جزيرة
مسقط مغرباً إلى مكة وإلى القلزم عن خمسين فرسخاً من عُمان ويدعى
ذلك الموضع رأس الجهمّة، ثمّ ذكرتُ المغرب ورسمته في وجهين
وبدأتُ بشكل ما حاز منه أرض مصر إلى المهدية والفيروان وما في
براريها من المدن وإن قلتُ وأعفتُها بباقي صورته من الفيروان والمهدية
إلى أرض طنجة وأزيلي ورسمتُ على بحره مدنه الساحلية وشكلتُ طرقه
إلى جميع أنحائها وكيفيتها مغربية ومشرقية في سائر جهاتها، ثمّ ذكرتُ مصر
في شكلين حسب ما جرى رسم المغرب به ولطول العمل أعربتُ فيهما
عن حال مدنها ومواقعها على المياه التجارية في أرضها وما كان برسمها في
خط ٨ البعد عن المياه وخططتُ جبالها ومياهها بخليجانها وشعبها واتصال بعضها
١٥ ببعض وانصافها إلى البحر على جبالها وما يصبّ من ماء النجوم إلى بحيرة
أقنى وتنهت، ثمّ صورتُ الشام وأجناده وجباله ومياهه من أنهاره وبحره
وما على ساحله من المدن وبحيرة طبرية وبحيرة زغر ورتبه بنى إسرائيل
وموقعه من ظاهر الشام، ثمّ بحر الروم وكيفيته في ذاته وشكله في نفسه
وما عليه من الجانب الشرقي [٢ب] للروم من المدن والأعمال المحاذية
٢٠ لبلد المغرب وذكرتُ ما بقلوريه للروم من المدن والانكبرذه والزنفه
المعروفة ببلبونس والخليج الخارج من بحر الروم إلى المجاز المحيط على
القُسطنطينية ومياه بلد الروم وأكابر أنهاره ومدنه وكنتُ استوفيتُ صورة
الاندلس في أشكال المغرب فلم أجد شيئاً منها وقد رسمتُ في هذا البحر

٢ (ومكة أمّ) نابعاً لخط وفي الأصل (وامّ)، ١٤ (وخططتُ) - (وخططتُ)،

١٧ (زُغَر) - (زُغَر)، ٢٢ (القُسطنطينية) - (القُسطنطينية)، ٢٣ (الاندلس) -
(الاندلس)،

الجزائر المشهورة المسكونة وما دعت الحاجة الى ذكره إذ كان مسكوناً مشهوراً، ثم ذكرت الجزيرة المشهورة المعروفة بديار ربيعة ومُضَرَ وبَكْرٍ وكيفية دجلة والفرات عليها وإشتمالها على حدودها الى ذكر جبالها وسائر طرقها وأحوالها، وأعقبته بصورة العراق ومياها وبطائحتها وانصباب مياها الى البحر وما يُفَرِّغُ ويُفَرِّغُ اليها من أنهارها، وذكرت خوزستان^٥ على حدودها وأنهارها وما اقتضته صورتها وحالها، وقبعتها بصورة فارس على تصوير جميع أنهارها وتُحِيرَاتِهَا ومواقع مدنها وصورة بحرها الى ما عليه من المدن الساحلية، وأتبعته بصورة كرمان برّها وبحرها وسهلها وجبلها وسائر طرقها وسبلها، ثم صورت بلاد السند ومدنها وطرقها وسبلها وبحرها وما عليه من مدنها وأثبت فيها نهر مهران وكيفية مصبه عن السلتان^{١٠} وما بصاقبه من بلاد الهند والإسلام، ثم تلوته بصورة اذربيجان وشكلت ما فيها من الجبال والطرق والأنهار العذبة كالرّس والكُر الى أن رسمت بُحيرة خِلاطٍ وُبُحيرة كَبُودَانٍ وكلتاها غير متصلتين بشئ من البحار وأثبت فيها جبل النبق، ثم صورت الجبال وأعمالها ومواقع بلدانها على ما هي به وما اتخذت منها بدخول بعض مفازة خراسان وفارس على حدودها،^{١٥} وذكرت / اليها صورة الجبل والديلم وطبرستان وما يليها من بحر الخزر^١ حط وبعض سبله إذ لم أحط علماً بكليته، وأتبعته بصورة بُحيرة طبرستان وجزيرتها ومصب ما اليها من المياه وما بصاقبها من الجبال وكيفية ما للإسلام منها وحدود ما لغيره من أقطارها، وشكلت المفازة التي بين فارس وخراسان وجميع ما فيها من الطرق الى النواحي المجاورة لها والمضافة^{٢٠} الى حدودها وما يليها من أعمال سجستان على ما يجاورها من بلاد الغور وجبالها ومصب مياها الى بُحيرة زَرّه، وصورت خراسان وما في ضمنها من طخبرستان وجبال الباميان وطوس وقوهستان بجميع مياها التجارية وجبالها المشهورة ورمالها وطرقها المعروفة، ثم صورت نهر جيحون وما وراءه من

أعمال بُخَّارًا وسَمَرْقَنْدَ وإشروسنه وإسيجانب والشاش وخوارزم الى جميع ما
بشتمل عليه من المياه ومحيط به من الطرق والمسالك،

(٢) [٢ ظ] ما في بطن هذه الورقة صورة جميع الأرض،

[٢ ب و ٤ ظ]

إيضاح ما يوجد في صورة الأرض من الأسماء والنصوص،

قد كُتِبَ عند طرف الصورة الفوقاني الجنوب وتحت ذلك بنتة وبسرة صورة جميع
الأرض ومع الطرف الأسفل الشمال، ثم مع الطرف الأيمن المغرب ومع الطرف الأيسر
المشرق،

قد قُسمت الأرض قسمين وهما برّ جنوبي وبرّ شمالي، ورُسم في البرّ الجنوبي نهر
١٠ النيل وكُتِبَ على قسمه الجنوبي بلد التوبة دقله وعلوه ثم على قسمه الشمالي الصعيد
الأعلى ثم نواحي مصر، وعلى ساحل هذا البرّ عن يمين فوهة النيل بلد المغرب وفوق
ذلك في داخل البرّ أولًا نواحي برفه وإعمالها، ثم متصاعدًا الى اليمين نواحي سرت
وإجدايه، نواحي طرابلس وإعمالها، نواحي إفريقية وإعمالها، ثم في زاوية البرّ على ساحل
البحر المحيط بالأرض بلد طنجة وإعمالها، وبعد ذلك تابعًا للساحل أودغست للسلدين،
١٥ غانه للكفار، كوغه للكفار، سامه للكفار، غريول للكفار، كزم للكفار، ووراء هذه
الأسماء الممالك التي على البحر المحيط، ثم على الساحل براري الجنوب ثم في زاوية البرّ
حيث يبتدئ بحر فارس أصل بحر فارس وعلى ساحل هذا البحر بلد الزنج، منازه بين
الزنج والمحبشة، بلد المحبشة، وبين ذلك والنيل مفازة البُجّه وبراربها، وفي الجانب
المقابل من النيل الواحات وإعمالها، وبقرب وراء ذلك في البرّ بلد ولد جالوت، ثم
٢٠ نواحي سجلماسة والسوس الأقصى وإغاث،

وانصلت عن البرّ الشمالي قطعة في بين الصورة بخليج يُقرأ عنده خليج قسطنطينيه،
ويقرأ في هذه القطعة بلد الروم مع أنّ أول كلمة بلد في القطعة الأخرى من البرّ،
وعلى ساحل القطعة الصغرى في وسط الخليج القسطنطينيه ويلها على الساحل نواحي
مجلويه، ثم كسبيلي، بلبونس، بلدريت، جون البنادقين، اذريت، فلوريه، نواحي
٢٥ الانكرذه، نواحي إفريقية وجلينيه وفي الزاوية بلد الاندلس، وفي الطرف التعناني من
البحر المحيط براري الشمال،

وكلمة الشمال هذه كُتبت عن يسرة الخليج في القطعة الأخرى من البرّ الشمالي،
ويقرأ في هذه القطعة وراء كلمة الشمال نواحي ياجوج وماجوج ثمّ متصاعداً إلى الفوق
الصفاليه وهو قسمها في القطعة الصغرى من البرّ ثمّ وراء ذلك في جهة الشرق البلغار
والروس، ثمّ على الخليج نواحي اطرابزنده، ومن فوق النهر الجانب للبلغار والروس
بشجرت، البرطاس، المخزر، البجناكيه، البلغار مرّة ثانية ثمّ بلد السرير، ومن فوق
ذلك بلد ارمينية الداخلة والخارجة ويسرة اذربيجان والران، وعن يمين ارمينية نهر
دجلة ثمّ النرات ويمنها الجزيرة وبين الفرات والبحر يقرأ الشام، ثمّ عند مصب
النهرين العراق ومن فوق ذلك ديار العرب،

ثمّ يقرأ عن يسار العراق على البحر خوزستان ثمّ فارس، كرمان، السند ووراء ذلك
البحال، مفازة فارس، سجستان ووراء ذلك الديلم، طبرستان، خوارزم، الغزیه، خراسان،
ومحاذاً لخراسان نهر جيحون ووراء ما وراء النهر ويقرأ بعد ذلك من بلد الصين،
ثمّ من فوق ذلك الهند وفيه نهر مهران، ثمّ وراء ذلك الخرجية، التبت ووراء ذلك
على البحر المحيط خرخيز، التفرغز، بلد الصين،

(٤) [٤ب] فهذه جميع الارض عامرها وغامرها وهي منسومة على الممالك
وعباد ممالك الأرض أربع فأعمرها وأكثرها خيراً وأحسنها استقامة في
السياسة وتقويم العمارات ووفور الجبايات مملكة ايران شهر وقطبها إقليم
بابل وهي مملكة فارس، وكان حدّ هذه المملكة في أيام العجم معلوماً فلما
جاء الإسلام أخذت من كلّ مملكة بنصيب فأخذت من مملكة الروم
الشام ومصر والمغرب والاندلس وأخذت من مملكة الصين ما وراء النهر
وانضمت اليها هذه الممالك العظيمة، ومملكة الروم يدخل فيها حدود
الصفالية ومن جاورهم من الروس والسرير واللان والأرمن ومن دان
بالنصرانية، ومملكة الصين يدخل فيها سائر بلدان الأتراك وبعض التبت
ومن دان بدين أهل الأوثان منهم، ومملكة الهند يدخل فيها السند وقشير
وطرف من التبت ومن دان بدينهم، ولم أذكر بلدان السودان في المغرب

٥ (بلد السرير) قد تطلّس أكثره في الأصل،

٦ (ارمينيه) قد تطلّس أكثره في الأصل،

حط ١٠ والبُجّة والزنج ومن في أعراضهم من الأمم لأنّ انتظام الممالك بالديانات والآداب والحكم وتنويع العمارات بالسياسة المستقيمة / وهؤلاء مهملون في هذه النخصل ولا حظّ لهم في شيء من ذلك فيستحقّوا به أفراد ممالكهم بما ذكرتُ به سائر الممالك، غير أنّ بعض السودان المقاربين هذه الممالك المعروفة يرجعون الى ديانة ورياضة وحكم ويقاربون أهل هذه الممالك كالنوبة والحبشة فإنهم نصارى يرسمون مذاهب الروم وقد كانوا قبل الإسلام يتصلون بمملكة الروم على المجاورة لأنّ أرض النوبة مصاوبة أرض مصر والحبشة على بحر القلزم وبينها وبين أرض مصر مفاوز معمورة فيها معادن الذهب ويتصلون بمصر والشام من طريق بحر القلزم، فهذه الممالك المعروفة ولما زادت مملكة الإسلام بما اجتمع اليها من طوائف هذه الممالك المذكورة شرفت وعظمت،

(٥) وقسمت الأرض على الجنوب والشمال فإذا أخذت من المشرق من الخليج الذي يأخذ من البحر المحيط بأرض الصين الى الخليج الذي يأخذ من هذا البحر المحيط من أرض المغرب بين أرض الاندلس وطنجة فقد قسمت الأرض قسمين وخطّ هذه القسمة يأخذ من بحر الصين حتى يقطع بلد الهند ووسط مملكة الإسلام حتى يمتدّ على أرض مصر الى المغرب، فما كان في حدّ الشمال من هذين القسمين فأهله بيض وكلّما تباعدوا في الشمال ازدادوا بياضاً وهي أقاليم باردة، وما كان ممّا يلي الجنوب من هذين القسمين فأهله سود وكلّما ازدادوا تباعدًا في الجنوب ازدادوا سوادًا وأعدل هذه الممالك في الخطّ المستقيم وما قاربه،

(٦) وسأذكر كلّ إقليم من ذلك بما يعرف قربه ومكانه من الإقليم الذي يضامه وبصافيه إن شاء الله، فأما مملكة الإسلام فإنّ شرفها أرض الهند وبحر فارس وغربها مملكة السودان السكّان على البحر المحيط المتصلين ببراريّ اودغست وصحاريها تجاه اوليل وشماليها بلاد الروم وما يتصل

٣ (فيستحقّوا) - (فليستحقّوا)، ١٥ (فسمت) - (فسمت)، ١٦ (تباعدًا) -

(تباعدوا)، ٢٤ (اوليل) تابعًا لخط وفي الأصل (اوليك)،

بها من الأرمن والآلان والران والسير والخر والروس والبلغار والصفالية
وطائفة من الترك ومن شمالها بعض مملكة الصين | وما اتصل بها من ^{حط ١١}
بلاد الأتراك وجنوبيها بحر فارس، وأمّا مملكة الروم فإن شرفها بلاد
الإسلام وغربها وجنوبيها البحر المحيط وشمالها حدود عمل الصين لأن
ضمت ما بين الأتراك وبلد الروم من الصفالية وسائر الأمم التي تلي
الروم [ه ظ] إلى بلد الروم، وأمّا مملكة الصين فإن شمالها وشرقها البحر
المحيط وجنوبيها مملكة الإسلام والهند وغربها أيضاً البحر المحيط لأن
يأجوج وماجوج ومن اليهم إلى البحر المحيط من هذه المملكة، وأمّا أرض
الهند فإن شرقها بحر فارس وغربها وجنوبيها بلاد خراسان وشمالها مملكة
الصين، فهذه حدود هذه الممالك التي ذكرتها،^{١٠}

(٧) وأمّا البحار فأشهرها اثنان وأعظمها بحر فارس ثم بحر الروم وهما
خليجان متقابلان يأخذان من البحر المحيط وأفسحهما طولاً وعرضاً
بحر فارس، والذي يقتري بحر فارس من الأرض فمن حدّ الصين إلى القلزم
فإذا قطعت من القلزم إلى الصين على خطّ مستقيم كان مقداره نحو مائتي
مرحلة، وكذلك إذا شئت أن تقطع من القلزم إلى أقصى حجر بالمغرب على^{١٥}
خطّ مستقيم ألفيئة مائة وثمانين مرحلة، وإذا قطعت من القلزم إلى أرض
العراق في البرية على خطّ مستقيم وشفقت أرض السباق ألفيئة نحو شهر
ومن العراق إلى نهر بلخ نحو شهرين ومن نهر بلخ إلى آخر بلاد الإسلام
في حدّ فرغانة نيف وعشرون مرحلة ومن هناك إلى أن تقطع أرض
الخراخية كلها وتدخل في عمل التغرغر نيف وثلاثون مرحلة ومن هذا المكان^{٢٠}
إلى البحر المحيط من آخر عمل الصين نحو شهرين، وأمّا من أراد قطع هذه
المسافة من القلزم إلى الصين في البحر طالت المسافة عليه لكثرة المعاطف
والتواء الطرق في هذه البحور، وأمّا بحر الروم فإنه يأخذ من البحر المحيط
في الخليج الذي بين المغرب والاندلس حتى ينتهي إلى الثغور التي كانت
تُعرف بالشامية ومقداره في المسافة نحو أربعة أشهر وهو أحسن استقامة^{٢٥}

خط ١٢ واستواء من بحر فارس وذلك أنك إذا أخذت من | فم هذا الخليج أدتلك
ريج واحدة الى أكثر هذا البحر، وبين القلزم الذي هو لسان بحر فارس
وبين بحر الروم على سمت الفرما ثلث مراحل ويزعم بعض المفسرين في
قول الله تعالى بينهما برزخ لا يبغيان أنه هذا الموضع ويزعم أهل التأويل
غير ذلك غير أن بحر الروم يجاوز الفرما بنيف وعشرين مرحلة وهو
منفصل في مسافات المغرب بما يغني عن إعادته، ومن مصر الى أقصى
المغرب نحو مائة وثمانين مرحلة فكان ما بين أقصى الأرض من المغرب
الى أقصاها من المشرق نحو أربع مائة مرحلة،

(٨) وأما عرضها من أقصاها في حد الشمال الى أقصاها في حد
١٠ الجنوب فإنك تأخذ من ساحل البحر المحيط حتى تنتهي الى أرض ياجوج
وماجوج ثم تمر على ظهر أرض الصقالبة فتقطع أرض البلغار الداخلة
والصقالبة وتمضي في بلد الروم الى الشام وأرض مصر والنوبة ثم تمتد في
برية بين بلاد السودان وبلاد الزنج حتى تنتهي الى البحر المحيط فهذا خط
ما بين جنوبي الأرض وشمالها، وأما الذي أعلاه من مسافة هذا الخط
١٥ فإن من ياجوج الى بلغار وأرض الصقالبة فنحو أربعين مرحلة ومن
أرض الصقالبة في بلد الروم الى الشام نحو ستين مرحلة ومن أرض الشام
الى أرض مصر نحو ثلثين مرحلة ومنها الى أقصى النوبة نحو ثمانين مرحلة
حتى تنتهي الى البرية التي لا تسلك فذلك مائتا مرحلة وعشر مراحل
كلها عامرة مسكونة، وأما ما بين ياجوج وماجوج والبحر المحيط في الشمال
٢٠ وما بين براري السودان والبحر المحيط [في الجنوب] فقفر خراب ما بلغني
أن فيه عمارة ولا حيوانا ولا نباتا ولا يعلم مسافة هاتين البريتين الى شط
البحر كم هي وذلك أن سلوكهما غير ممكن لفرط البرد الذي يمنع من
العمارة [هـ ب] والحياة في الشمال وفرط الحر المانع من العمارة والحياة في
خط ١٣ الجنوب، وجميع ما بين المغرب | والصين فمعبر كله والبحر المحيط مختلف
٢٥ بالأرض كالطوق وتأخذ بحر فارس وبحر الروم من البحر المحيط،

٤ (بينهما... يبغيان) سورة الرحمان (٥٥) الآية ٢٠، ٢٠ [في الجنوب] مستم عن خط،

(٩) فأما بحر الخزر فليست له مادة من شيء من ذين البحرين بوجه ولا سب وقد حكيت عن هذا البحر حكايات كثيرة عن كبار المؤلفين ولقد قرأت في غير نسخة لجغرافيًا أنه يستمد من بحر الروم عن بطليموس وأعوذ بالله أن يكون مثل بطليموس يذكر المحال أو يصف شيئًا بخلاف ما هو به، وهذا البحر في قرار من الأرض مادته الماء العذب والذي يفرع إليه ويفرغ فيه فنهر آتل وهو أكبر مواده وهو نهر الروس ونهر الكر والرس ومياه الجبل والديلم وطبرستان ونواحي الغزية وجميعها مياه عذبة وإنما تربتها فاسدة حُمائية فالماء يأجن ويأسن فيها لذلك، وهو بحر لو أخذ السائر على ساحله من الخزر على أرض اذربيجان إلى الديلم وطبرستان وجرجان والمفازة على جبل سياه كويه لرجع إلى مكانه الذي ١٠ سار منه بغير أن يمنعه مانع من ماء ملح سوى الأنهار العذبة التي ذكرتها، فأما بحيرة خوارزم فكذلك أيضًا لا تتصل ببحر غيرها، وفي أراضي الزنج وبلدانهم خلجان وكذلك في أعراض بلد الروم خلجان وبحار لا تذكر لقصورها عن هذه البحار وكثرتها، وقد أخذ من البحر المحيط خليج يمر على ظهر بلد الصقالبة ويقطع أرض الروم على القسطنطينية حتى يفرع ١٥ في بحر الروم،

(١٠) وأرض الروم حدّها من هذا البحر المحيط على بلد الجلالقة وإفرنجية ورومية وإثيناس إلى القسطنطينية ثم إلى أرض الصقالبة ويشبه أن يكون نحو مائة وسبعين مرحلة وذلك أن من حدّ الثغور في الشمال إلى أرض الصقالبة نحو شهرين وقد ثبت أن من أقصى الجنوب إلى أقصى الشمال ٢٠ مائتي مرحلة وعشر مراحل، والروم المحض من حدّ رومية إلى حدّ الصقالبة

١ (بوجه) — (وجه) وتوجد القراءة المقبولة في حب ويفقد في خط،

٧ (الغزية) — (الغزنة) ويكتب في حب (البرية)، ١٥ (القسطنطينية) —

(القسطنطينية)، ١٦ (في بحر الروم) يكتب مكان ذلك في حب (في بحر المغرب

مسيرته نحو مائة وسبعين مرحلة)، ١٧ (الجلالقة) — (الجلالقة)، ١٨ (ورومية) —

(ورمية)، (إثيناس) — (إثيناس)، ٢١ (رومية) — (رومية)،

وما ضمته الى بلد الروم من الافرنجة والجلالفة وغيرهم فإن لسانهم مختلف غير أن الدين والمملكة واحد كما أن لمملكة الإسلام السنة والبلد واحد، (١١) ومملكة الصين على ما يزعم [أبو إسحق الفارسي و] أبو إسحق إبراهيم بن البتكين حاجب صاحب خراسان أربعة أشهر في ثلاثة أشهر، ^{خط ١٤} فإذا أخذت من | فم الخليج حتى تنتهي الى دار الإسلام بما وراء النهر فهو نحو ثلاثة أشهر وإذا أخذت من حدّ المشرق حتى تقطع الى حدّ المغرب في أرض الثبت وتمتد في أرض التفرغز وخرخيز وعلى ظهر كيماك الى البحر فهو نحو أربعة أشهر، ولمملكة الصين السنة مختلفة وجميع الأتراك من التفرغز وخرخيز وكيماك والغزية والخرلجية فالسنتهم واحدة وبعضهم ^{١٠} ينهم عن بعض، ولأرض الصين والثبت لسان مخالف لهذه السنة كالسنة صنهاجة اودغست وأهل سرت وأهل قسطنطينية وغيرهم من البربر فإن لم السنة خاصية ولسان البربر يجمعهم وينهم بعضهم عن بعض به، ومملكة الصين كلها منسوبة الى صاحب الصين المقيم بخمدان كما مملكة الروم منسوبة الى الملك المقيم بالقسطنطينية ومملكة الهند منسوبة الى الملك المقيم ^{١٥} بقنوج كنسبة مملكة الإسلام الى الملك المقيم ببغداد،

(١٢) وفي ديار الأتراك ملوك متميزون بممالكهم فأما الغزية فإن حدود ديارهم ما بين الخزر وكيماك وأرض الخرجية وبلغار وحدود دار الإسلام ما بين [٦ ظ] جرجان الى باراب واسيجاب، وديار الكيمائية وهم من وراء الخرجية في ناحية الشمال فيما بين الغزية وخرخيز وظهر الصقالبة، ^{٢٠} فأما ياجوج فهم في ناحية الشمال إذا قطعت ما بين الصقالبة والكيمائية والله أعلم بمقاديرهم وبلادهم جبال شاهقة لا يتوغلها الدواب ولا يرتقيها

٢ [أبو إسحق الفارسي و] مأخوذ من خط، ١١ (اودغست) - (اودغست)،

(سرت) - (سرب)، ١٢ (بخمدان) - (بخمدان)، ١٧ (وبلغار وحدود

الإسلام) تابعاً لصط وفي الأصل (طبرستان وحدود الديلم) وفي خط تابعاً لنسخته

(وبلغار وحدود الديلم)، ١٩ (وخرخيز) - (وخرخيز)، ٢٠ (فهم) - (وم)،

(قطعت) تابعاً لخط وصط وينفذ في الأصل،

إِلَّا الرِّجَالَةَ وَلَمْ أَلْقِ بِهِمْ أَخْبَرَ مِنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْبَتِّكِينِ حَاجِبِ صَاحِبِ خِرَاسَانَ فَأَخْبَرَنِي أَنَّ تِجَارَاتِهِمْ إِنَّمَا تَصِلُ إِلَيْهِمْ عَلَى ظُهُورِ الرِّجَالِ وَأَصْلَابِ الْمَعْزِ وَأَنَّ تِجَارَهُمْ مِنْ نَوَاحِي خَوَارِزْمَ رُبَّمَا أَقَامُوا فِي صَعُودِ جَبَلٍ وَنَزُولِهِ الْأَسْبُوعَ وَالْعَشْرَةَ الْأَيَّامَ، وَأَمَّا خَرْخِيزُ فَإِنَّهُمْ مَا بَيْنَ النَّغَزْغُزِ وَكِيكَاكِ وَالْبَحْرِ الْمَحِيطِ وَأَرْضُ الْخَرْخِيزِ وَالْفُزِّيَّةِ، وَأَمَّا النَّغَزْغُزُ فَقَبِيلٌ عَظِيمٌ لَهُمْ دَارٌ وَاسِعَةٌ مَا بَيْنَ ٥ التَّبَّتِ وَأَرْضِ الْخَرْخِيزِ وَمَمْلَكَةِ الصِّينِ، وَالصِّينِ مَا بَيْنَ الْبَحْرِ الْمَحِيطِ وَالنَّغَزْغُزِ وَالتَّبَّتِ وَالْخَلِيجِ الْفَارْسِيِّ، وَأَرْضُ الصَّقَالِبَةِ عَرِضَةٌ طَوِيلَةٌ نَحْوَ شَهْرَيْنِ فِي مِثْلِهَا، وَبُلْغَارُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَيْسَ لَهَا أَعْمَالٌ كَثِيرَةٌ وَكَانَتْ مَشْهُورَةً لِأَنَّهَا كَانَتْ فَرَضَةٌ لِهَذِهِ الْمَمَالِكِ فَانْكَسَحَهَا الرُّوسُ وَأَتَوَلَّى عَلَى خَزَرَانَ وَسَمَنْدَرَ وَأَتَلَّ فِي سَنَةِ ثَمَانٍ وَخَمْسِينَ وَثَلَاثِينَ وَسَارُوا مِنْ فُورَمَ إِلَى بَلَدِ الرُّومِ ١٠ وَالْإِنْدَلَسِ وَافْتَرَقُوا فَرَقَتَيْنِ، | وَالرُّوسُ قَوْمٌ هَمَّجٌ سُكَّانُ بَنَاحِيَةِ بُلْغَارِ فِيمَا حَظَّ ١٥ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الصَّقَالِبَةِ عَلَى نَهْرِ أَتَلَّ، وَقَدْ انْفَطَعَتْ طَائِفَةٌ مِنَ التُّرْكَ عَنْ بِلَادِهِمْ فَصَارُوا بَيْنَ الْخَزَرِ وَالرُّومِ يُقَالُ لَهُمُ الْبَجْنَائِكَةُ وَلَيْسَ مَوْضِعُهُمْ بَدَارٌ لَهُمْ عَلَى قَدِيمِ الْأَيَّامِ وَإِنَّمَا انْتَابَوْهَا فَغَلِبُوا عَلَيْهَا وَهُمْ شَوْكَةُ الرُّوسِيَّةِ وَأَحْلَافُهُمْ وَهُمْ الْخَارِجُونَ قَدِيمًا إِلَى الْإِنْدَلَسِ ثُمَّ إِلَى بَرْدَعِهِ، وَالْخَزَرُ اسْمُ لُجْنَسٍ مِنْ ١٥ النَّاسِ وَكَانَ بِلَدِهِمْ صَغِيرًا ذَا جَانِبَيْنِ يَسْمَى أَتَلَّ أَحَدُ جَانِبَيْهَا بِاسْمِ النَّهْرِ وَالْجَانِبُ الْآخَرُ خَزَرَانَ وَهَذَا النَّهْرُ يَجْرِي مِنْ بَلَدِ الرُّوسِ وَلَيْسَ لِهَذَا الْمِصْرِ كَثِيرُ رَسَائِقٍ وَلَا سَعَةٌ مَمْلَكَةٍ وَهُوَ بَلَدٌ بَيْنَ بَحْرِ الْخَزَرِ وَالسَّرِيرِ وَالرُّوسِ وَالْفُزِّيَّةِ، وَالتَّبَّتِ بَيْنَ أَرْضِ الصِّينِ وَالْهِندِ وَأَرْضِ الْخَرْخِيزِ وَالنَّغَزْغُزِ وَبَحْرِ فَارَسَ وَبَعْضُهُمْ فِي مَمْلَكَةِ الْهِنْدِ وَبَعْضُهُمْ فِي مَمْلَكَةِ الصِّينِ وَلَهُمْ مَلِكٌ ٢٠ قَائِمٌ بِنَفْسِهِ يُقَالُ أَنَّ أَصْلَهُ مِنَ التَّبَابَعَةِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ،

(١٢) وَأَمَّا جَنُوبِيَّ الْأَرْضِ مِنْ بِلَادِ السُّودَانِ فَإِنَّ بِلَدَهُمُ الَّذِي فِي أَقْصَى الْمَغْرِبِ عَلَى الْبَحْرِ الْمَحِيطِ بِلَدٌ مُلْتَفٌّ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ شَيْءٍ مِنَ الْمَمَالِكِ إِتِّصَالَ غَيْرَ أَنَّ حَدًّا لَهُ يَنْتَهِي إِلَى الْبَحْرِ الْمَحِيطِ وَحَدًّا لَهُ يَنْتَهِي إِلَى بَرِّيَّةٍ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَرْضِ الْمَغْرِبِ وَحَدًّا لَهُ يَنْتَهِي إِلَى بَرِّيَّةٍ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَرْضِ مِصْرَ ٢٥

على ظهر الواحات وحدًا له ينتهي إلى البرية التي ذكرت أنها لا تُنبت ولا عمارة فيها لشدة الحر، وطول أرضهم ألف فرسخ في نحوها عرضًا غير أنها إلى البحر لا إلى ظهر الواحات أطول من عرضها، وأرض النوبة فلها حد إلى أرض مصر من نواحي الصعيد وحدًا إلى هذه البرية التي [بين أرض السودان ومصر وحدًا لها إلى أرض البجة وبراري بينها وبين القلزم وحدًا لها إلى هذه البرية التي] لا تُسلك، وأرض البجة فديارٌ صغيرة العرض طويلة تمر في الجنوب بين نهر النيل وبحر القلزم وهم فيما بين الحبشة والنوبة من حدود قوص إلى البرية التي لا تُسلك وعدد رجالهم وذكر حالهم وملوكهم واعتقاداتهم وما تقلبت بهم الحال عليه في الإسلام كثير ١٠. طريف ولا أعرف لهم في سيرة من السير ذكرًا وسأقي من أخبارهم بجمل يستحسنها من اعترضها عند الحاجة إليه، [وأما الحبشة فإنها على بحر القلزم وهو بحر فارس فينتهي حدًا لها إلى بلاد الزنج وحدًا لها إلى البرية التي بين النوبة وبحر القلزم وحدًا لها إلى البجة والبرية التي لا تُسلك،] وأرض الزنج أطول أراضي السودان ولا تتصل بمملكة [٦ ب] [غير الحبشة] - ١٥ والحبشة ناحية ومملكة عريضة لهم في وقتنا هذا مملكة لهم عليهم نحو ثلثين سنة وأخبارها من ظرائف الأخبار - وهي تجاء اليمن وفارس وكرمان إلى ١٦ أن نحاذي بعض أرض الهند، / وأرض الهند نجاء بلاد الزنج من جانب بحر فارس الشرقي وطولها من عمل مكران في أرض المنصورة والسند هند وهم البداهة وسائر بلدان السند إلى أن تنتهي إلى قنوج ويجوزها إلى أرض ٢٠ التيب نحو أربعة أشهر وعرضها من بحر فارس على أرض قنوج نحو ثلاثة أشهر،

(١٤) ومملكة الإسلام في حيننا هذا ووقتنا فإن طولها من حد فرغانة

٤-٦ [بين ... البرية التي] مستم عن حط وصط، ١١-١٢ [وأما الحبشة

... لا تُسلك] مأخوذ من حط وصط، ١٤ [غير الحبشة] مستم عن

حط وصط، ١٥-١٦ (والحبشة ... الأخبار) لا يوجد في حط ولعله حاشية،

١٩ (ويجوزها) - (وبعورها)،

حتى يقطع خراسان والجبال والعراق وديار العرب الى سواحل اليمن فهو نحو خمسة أشهر وعرضها من بلد الروم حتى يقطع الشام والجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى أرض المنصورة على شطّ بحر فارس نحو أربعة أشهر، وإنّما تركتُ في ذكر طول الإسلام حدّ المغرب الى الاندلس لأنّه كالكمّ في الثوب وليس في شرقيّ المغرب ولا في غربيّه إسلامٌ لأنّك إذا جاوزتَ مصر في أرض المغرب كان جنوبيّ المغرب بلاد السودان وشماله بحر الروم ثمّ أرض الروم، ولو صلح أن يُجعل طول الإسلام من فرغانة الى أرض المغرب والاندلس لكان مسيرة ثلثمائة مرحلة لأنّ من فرغانة الى وادي بلخ نيفًا وعشرين مرحلة ومن وادي بلخ الى العراق نحو ستين مرحلة ومن العراق الى مصر نحو ثلاثين مرحلة وقد ثبت في مسافات ١٠ المغرب أنّ من مصر الى أقاصي المغرب مائة وثمانين مرحلة ومن مصر الى أن تُعاضد آخر أرض الاندلس بأعمال طنجة نصف هذه المسافة، ولما قصدتُ تفصيل بلاد الإسلام إقليماً إقليماً لتعرف موضع كل إقليم من مكانه وما يجاوره من سائر الأقاليم ولم تُشع هذه الصورة التي جمعتُ سائر الأقاليم لما يستحقّه كل إقليم في صورته من مقدار الطول والعرض ١٥ والاستدارة والتربيع والتثليث وما يكون عليه أشكاله جعلتُ لكل إقليم مكاناً يُعربُ عن حاله [وما يجاوره من سائر الأقاليم ثمّ أفردتُ لكل إقليم منها صورة على حدّ يبيّن فيها شكل ذلك الإقليم وما يقع في أضعافه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه] ممّا آتى على ذكره في موضعه إن شاء الله،

٤ (الاندلس) - (الاندلس)، ١٧-١٩ [وما يجاوره ... الى علمه] مأخوذ

من خطّ وصطّ،

[ديار العرب]

حظ ١٧ (١) | فابتدأت بديار العرب لأن القبلة بها ومكة فيها وهي أم القرى وبلد العرب وأوطانهم التي لم يشركهم في سكناها غيرهم،

(٢) والذي يحيط بها بحر فارس من عبّادان وهو مصب ماء دجلة في البحر فيمتد على البحرين حتى ينتهي إلى عُمان ثم يعطف على سواحل مهرة وحضرموت وعدن حتى ينتهي على سواحل اليمن إلى جدة ثم يمتد على الحجاز ومدين حتى ينتهي إلى آيلة ثم قد انتهى حيث حد ديار العرب من هذا البحر وهذا المكان من البحر لسان ويعرف ببحر القلزم والقلزم مدينة على طرفه وسيفه فإذا استمر على تاران وجيّلان وصل إلى القلزم وينقطع حيث هو شرق ديار العرب وجنوبها وشيء [من غربها] ثم يمتد عليها من آيلة على مدائن قوم لوط والبحيرة الميثة التي تعرف ببخيرة زغر إلى الشراة والبلقاء وهي من عمل فلسطين وإدريات وحوران والبشينة وغوطة دمشق ونواحي بعلبك وهي من عمل دمشق وتدمر وسلمية وها من عمل حمص ثم إلى الحناصرة وبالس وها من عمل قنشرين، وقد انتهى الحد إلى الفرات ثم يمتد الفرات على ديار [٧ ظ] العرب حتى ينتهي إلى الرقة وقرقيسيا والرحبة والدالية وعانة والحديثة وهيت والأنبار إلى الكوفة ومستفرغ مياه الفرات إلى البطائح، ثم تمتد ديار العرب على نواحي الكوفة والبحيرة على الخورنق وعلى سواد الكوفة إلى حد واسط فنصاف ما جاور دجلة وقاربها عند واسط مقدار مرحلة ثم تستمد وتستمر على سواد البصرة ٢. وبتأثيرها حتى ينتهي إلى عبّادان،

٩ (وجيّلان) - (وجسلان)، ١٠-١١ [من عليها] مستمد عن خط

وصط، ١١ (زغر) - (زغر)، ١٢ (وحوران والبشينة) - (الحورا والسه)،

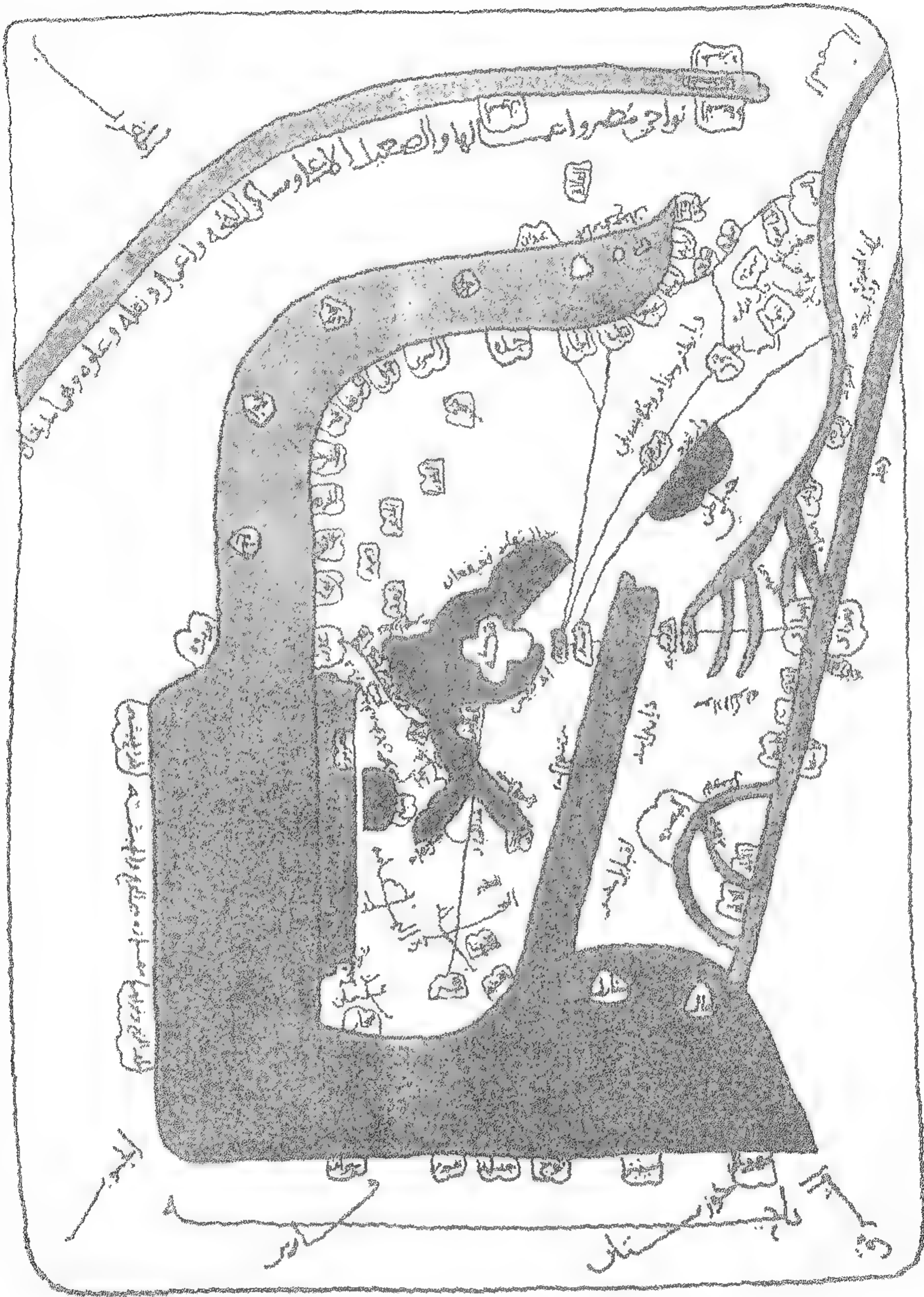
١٤ (الحناصرة) - (الحناصرة)،

(٢) وهذا الذي يحيط بديار العرب فما كان من عبّادان الى ايلة فاته بحر فارس ويشتمل على نحو ثلثة أرباع ديار العرب وهو المحدث الشرقي والجنوبي وبعض الغربي وما بنى من حدّ الغربي من ايلة الى بالس فمن الشام وما كان من بالس الى عبّادان فهو المحدث الشمالي ومن بالس الى أن | تجاوز الانبار فمن حدّ الجزيرة ومن الانبار الى عبّادان فمن حدّ ه حط ١٨ العراق، ويتصل بأرض العرب بناحية ايلة بريّة تُعرف بغيره بنى إسرائيل وهي بريّة وإن كانت متصلة بديار العرب فليست من ديارهم وإنما كانت بريّة بين أرض العماليق واليونانية وأرض القبط، وليس للعرب بها ماء ولا مرعى فلذلك لا تدخل في ديارهم،

(٤) وقد سكن طوائف من العرب من ربيعة ومضر الجزيرة حتى ١٠ صارت لهم بها ديار ومراع ولم أر أحداً عزّا الجزيرة الى ديار العرب لأنّ نزولهم بها وهي ديار لفارس والروم في أضعاف قرى معورة ومدن لها أعمال عريضة فتزلوا على خنارة فارس والروم حتى أنّ بعضهم تنصّر ودان بدين النصرانية مع الروم مثل تغلب من ربيعة بأرض الجزيرة وغسان وبهراء وتتوخ من اليمن بأرض الشام، ١٥

(٥) وديار العرب هي الحجاز التي تشتمل على مكّة والمدينة واليمامة ومخاليقها ونجد الحجاز متصل بأرض البحرين وبادية العراق وبادية الجزيرة وبادية الشام واليمن المشتملة على تهامة ونجد اليمن وعمان ومهرة وبلايد صنعاء وعدن وسائر مخاليق اليمن، فما كان من حدّ السرّين حتى ينتهي على ناحية يلم ثم على ظهر الطائف ممتداً على نجد اليمن الى بحر فارس مشرقاً فمن ٢٠ اليمن ويكون ذلك نحو الثلثين من ديار العرب، وما كان من حدّ السرّين على بحر فارس الى قرب مدين راجعاً في المشرق على البحر الى جبل طي ممتداً على ظهر اليمامة الى بحر فارس فمن الحجاز، وما كان من اليمامة

١ (ايلة) - (الايلة)، ١١ (عزا) - (عرا)، ١٥ (وبهراء) كما في حط تابعاً
لصط وفي الأصل (ومهرة) وكذلك في حل وحو، ١٧ (ومخاليقها) (ومخاليقها)،
٢ (نجد اليمن) تابعاً لصط - (بحر اليمن)، ٢٢ (الحجر) تابعاً لصط - (الحجاز)،



صورة ديار العرب التي توجد في الصفحة ٧ ب من الأصل،

الى قرب المدينة راجعاً على بادية البصرة حتى يمتدّ على البحرين [الى البحر]
فمن نجد، وما كان من حدّ عبّادان الى الانبار مواجهاً لنجد | والحجاز حط ١٩
على ديار أسد وطىء وتيمم وسائر قبائل مضر فمن بادية العراق، وما كان
من حدّ الانبار الى بالس مواجهاً لبادية الشام على أرض تيماء وبرية
خُصّاف الى قرب وادي القرى والحجر فمن بادية الجزيرة، وما كان من
الس الى آيلة مواجهاً للحجاز على بحر فارس الى ناحية مدين معارضاً
لأرض تبوك حتى يتصل بديار طىء فمن بادية الشام، على أن من العلماء
بتقسيم هذه الديار من زعم أن المدينة من نجد لقربها منها وأن مكة من
تيهامة اليمن اقربها منها،

(٦) وما في بطن هذه الصفحة فهو صورة ديار العرب، ١٠

[٧ ب]

إيضاح ما يوجد من الأسماء والنصوص في صورة ديار العرب،
قد كُتب في زاويتي الصفحة العلياين المغرب والشمال، ورسم في هذا القسم نهر
النيل وتحت ذلك الرسم النصّ الآتي نواحي مصر واعمالها والصعيد الاعلى ومساكن البجة
واعمال دنقله وعلوه وما مدينتان وعلى النهر من المدن الفسطاط والجزيرة ويتنهما ١٥
الجزيرة ثم أسوان، وبين النيل وبين ساحل البحر العلاقي،
ويقرأ على ساحل البحر في أسفل أسره بلد الزنج ونواحيه، مفازة بين الزنج
والحبشة، بلد الحبشة ثم بربره ثم قرب منتهى الساحل الفوقاني عذاب ثم جزائر بني
حطان، ثم عند منتهى البحر القلزم، وفي البحر من الجزائر سنجله، سواكن،
باضع، زيلع، ٢٠

وعلى ساحل البحر من الجانب المقابل يلي القلزم من المدن رايه، ايله، عينونه،
طبا، البحار، جده، السرين، حلي، المحضة، عثر، الشرجه، المحرده، غلافقه، المغا،

١ [الى البحر] مستمّ عن حط وصط، ٤ (تيماء) - (تيما)، ٥ (والبحر)
تايماً لصط - (والحجاز)، ٧ (فمن) تابعاً لحط وبلغد في الأصل، ٨ (بتقسيم) -
(ينقسم)، ١٨ (عذاب) - (عدان)، ١٩ (سنجله) - (سنجله)، ٢١ (رايه) -
(رايه)، ٢٢ (غلافقه) - (علافقه)،

عدن، ثم حضرموت ثم في الزاوية بلاد عمان وفيها رأس الجحجه ومدينة صحار، ثم نلى ذلك على الساحل مدينة القطيف، وفي هذا القسم من البحر جزيرة خارك وأوال، وفي وسط الصورة رُسمت مدينة مكة تحيط بها كتلة جبال متلاصقة وفيها أيضاً من أسفل مكة الطائف، ويُقرأ عند هذه الجبال من الجانب الأيسر جبال تهامة، فعبقان،^٥ ديار راحه، وبين هذا الطرف من الجبال والبحر من المدن المعقد، زبيد، المديخه، الكدرا، المهجم، ويأخذ من عدن على البحر طريق إلى الجبال وعليه من المدن صنعاء، صنع، نجران، يشه، جرش، تبالة، ثم يُقرأ عند جانب الجبل مكتوباً على شكل صليبي نجد الحجاز، ثم رُسم بين الجبل وحضرموت جبل شبام وفيه مدينة شبام، ويُقرأ بين جبل شبام وعدن ديار همدان وعولان، وتنشعب الجبال الوسطية عن أسفلها إلى طرفين كُتب بينهما نجد الحجاز وعند الطرف الأيسر جبال تهامة وعند الطرف الأيمن جبل الفرع ومدينة الفرع، وبين هذه البقاع والبحر بلد البامه وبلد البعيرين وفيهما من المدن العتير، الاحسا، حجر، ثم يأخذ عن يمين القطيف على البحر إلى أعلى رمل الهير، ويُقرأ عند طرف الجبل الذي بين مكة ورمل الهير أبو قبيس،

وعن يمين مكة بينها ورمل الهير أيضاً من المدن المدينة وفيد، والطريق المار على هاتين المدينتين بعد اجتيازه رمل الهير يمر على القادسية والكوفة إلى بغداد على نهر دجلة، ويأخذ من المدينة طريقاً إلى وادي القري ثم تبوك ثم معان ثم سلمية ثم المخاصره ثم بالس على نهر الفرات، وبين تبوك والفرات يُقرأ السماه، ديار فزاره، ديار كلب، بربه غساف، صدين وأثناء ذلك من المدن تبا وتدمر، وبين وادي القري والفرات ديار ثمود وجبلى طى، وبينه والبحر ديار لخم وجدام وجُهينه وبلى،

٢. وبين الفرات ودجلة يُقرأ بلد الجزيرة وديار ربيعة ثم على الفرات من المدن الرقة، الانبار وعند الخليج الآخذ من الانبار إلى دجلة الصراء ويجرى من بغداد إلى هذا الخليج نهر عيسى، وعلى دجلة بين بغداد والبحر من المدن كلواذى، المدائن، واسط، الابله، ومن الابله يأخذ نهر الابله إلى البصرة وينصب تجاهها في نهر معقل، ويُقرأ بين البصرة ورمل الهير ديار بني اسد ثم في قرب الساحل لقبائل مضر،

٥ (راحه) على التثنية وفي الأصل (راحس حه) كآته تصحيح (حس) إلى (حه)،
(المديخه) - (المديخه)، ١٢ (الاحسا) - (الاحسا)، ١٦ (سلمية) - (سلمه)،

وفي أسفل الصورة على البحر من المدن مهروبان، سينيز، توج، جنايه، نجيرم، سبراف ويقرأ وراء ذلك في البركة كلمة ناحيه التي أضيف اليها اسم خوزستان وفارس المكتوبان عليها في شكل الصليب، وفي زاويتي الصورة السفلايين المشرق والمجنوب،

(٧) [٨ ظ] وكانت هذه الديار عظيمة خطيرة الملوك ملكها الفراعنة والتبابعة ومنهم من ملك أكثر أهل الأرض في سالف الزمان كتبع الذي مدن مدينتي صنعاء وسهرقند وكان يقيم بهذه حولا وهذه آخر ومن أهلها فرعون إبراهيم وهو سنان بن علوان وفرعون موسى مضعب بن الوليد، وبعث فيها كثير من الأنبياء وكان من أكرمهم نبينا صلى الله عليه وسلم، ولم يك فيما سلف من الزمان ولا على مر الدهور والآيام من علت كلمته واتسعت مملكته واستفحلت جبايته كتبع وذى القرنين من ثبت الملك فيه وفي عقبه وجيبت اليه الأموال وتخرق في المروءة والإفضال كمن ملكها من أهلها في الإسلام مع أكثر الأرض من حيث لم يرم أكثرهم عن مواطنهم ولا برحوا عن أماكنهم يدعى لهم في أطرافها ويدر عليهم الأموال من أخلافها،

(٨) فأما أموالها في وقتنا هذا الواصلة الى سلاطينها وملوكها وأربابها وأصحاب أطرافها فمن جلتهم خلف أبي الجيش إسحق بن إبراهيم بن زياد بعد أهل البحرين والذي تحت يده من الشرجة الى عدن طولا على ساحل البحر وأرض تهامة اليمن ويكون مقدار ذلك اثنتي عشرة مرحلة وعرضه من الجبال الى ساحل اليمن من عمل غلافقة ويكون مقداره مسيرة أربع مراحل، وأكثر أمواله المقبوضة من العشور وهي ما يُنَيف على خمس مائة ٢٠ حط ١٢٠ ألف دينار عثري ومن قبالات زييد عن جميع ما يدخلها ويخرج عنها وتشتمل عليه من وجوه الأموال مائتا ألف دينار عثري، وأكثر ملوك الجبال في وقتنا هذا يخطبون له على منابرهم، ويصل اليه من جباية عدن

١٥ (في وقتنا هذا) يكتب في حب مكان ذلك (في تاريخ ثلاثمائة وستين للهجرة)،

١٧ (الشرجة) - (الشرجة)،

عن المراكب العُشرية مئة لا يقع بموافقة وضمان ويعمل بالأمانات فربما زادت المراكب ونقصت والمرتفع له في السنة عن هذا المكان على التقريب مائتا ألف دينار عَثْرِي وربما زادت الزيادة العظيمة وربما نقصت اليسير، ويوجد العنبر بسواحل عَدَن وما يليها وله على ذلك ضريبة تصل اليه،^٥ وله على صاحب جزائر دهلك موافقة من هدايا ترد عليه فيها العبيد والعنبر وجلود النور المرتفعة الى غير ذلك، وله على مَلِكَةِ الْحَبَشَةِ هدايا ومبارز فلا تنقطع هداياها ومبارزها، [قال كاتب هذه الأحرف دخلت عدن سنة أربعين وخمس مائة وكان العبد بها بلال بن جَرِيرٍ والمُشْرِف عليه خالي أحمد بن غياث من قبل سلطانها محمد بن سبا وكان ضمان عشر المراكب بحسب مائة ألف وأربعة عشر ألف دينار مرابطة وهذا أكثر مما ذكره مصنف الكتاب بأضعاف،] ويتلوه في المَكَّة والمَقْدَرَةُ ابن طَرْفٍ صاحب عَثْرٍ ويشتمل ملكه على وجوه من الأموال وضروب من الجبايات ويكون الواصل اليه كنصف ما يصل الى ولد أبي الجيش بن زياد من المال، ويتلوه الجِرَائِي صاحب حَلِي وهو دون ابن طَرْفٍ في المَكَّة والسلطان والجباية وهؤلاء الثلاثة ملوك رَهْمَانَةُ^{١٥} اليَمَن وابن طَرْفٍ والجِرَائِي جميعاً في طاعة ابن زياد وقتنا هذا ويخطبون على اسمه وقد خطب الجميع لصاحب المَغْرِب في هذا الوقت، وكان من أجل ملوك رَهْمَانَةُ اليَمَن المعروفين بملوك الجبال أسعد بن أبي يَعْفُرٍ فإنه ملكها سنين كثيرة وملك صَنْعَاءَ وخطب لآل زياد وضرب دراهمه باسمهم بغير هدية أو مبرة تصل منه اليهم وكانت أمواله دون أربع مائة ألف دينار تنصرف في مروءته وإلى أضيافه وقاصديه وكان من سُلالة التابعة وكذلك فجميع ما يجنيه ولاية اليَمَن ملصرف الى أضيافهم وقاصديهم، وجميع من بالجبال من ملوكها فجبايته دون هذه العِدَّة من المال

١ (بالأمانات) — (بالامات)، ٧-١٠ [قال ... بأضعاف] من مضافات

حَب ص ٦٠ ظ، ١٢ (أبي الجيش) — (أبي الحسن)، (الجِرَائِي) يكتب في

حَط (الخزائِي)، (حَلِي) تابعاً لحَط وفي الأصل (عَثْرِي)، ١٦ (خطب ...

الوقت) يوجد مكان ذلك في حَط (خطب لمولانا عَم في سنتنا الماضية)، ١٧ (أسعد)

تابعاً لحَط وفي الأصل (سعد)،

ومرافقهم بقدر كفايتهم لمؤنهم، وأما الحسنى صاحب صعدة فله جباية كثيرة ومستغلات من المدايغ وضرائب على القوافل كثيرة تضاهى ارتفاع ابن طَرْفٍ ونفقاته في طَرْقِ المَعْرُوفِ [٨ ب] من حيث أمر الله تعالى أن تُصرف الصدقاتُ والأعشارُ والمُخْرَاجَاتُ وربها زادت جبايته ونقصت، | وصاحب السرّين فالواصل اليه كفاً ما يقوم به وبأهله وليست بحالٍ تُذكره^{١٠} وله على المراكب الصاعدة والنازلة من اليمن رسمٌ يأخذ من الرقيق والمتاع الوارد مع التجار،

(٩) وأما البَحْرَيْنِ ومدنها وهي هجر والاحساء والتّطيفُ والعُفَيْرُ وبيشة والخُرج والوَالُ وهي جزيرة كان لأبي سعيد الحسن بن بهرام ولولك سليمان بها الضريبة العظيمة على المراكب المجتازة بهم وإلى وقتنا هذا هي لمخلفيها^{١٠} ونسلها ويكون نسل أبي سعيد لظهره بين مرةً ورجلٍ نحو الأربع مائة نَسَمَةٍ، وبها أموال وعشور ووجوه مرافق وقوانين ومراصد وضروب مرسومة من الكلف الى ما يصل اليهم من بادية البصرة والكوفة وطريق مكة بعد إقطاع ما بالبحرين من الضياع بضروب ثمارها ومزارعها من الحنطة والشعير والنخل لأتباعهم المعروفين كانوا بالمؤمنين ومبلغها نحو^{١٥} ثلثين ألف دينار وما عدا ذلك من المال والأمر والنهي والحل والعقد وما كان يصل اليهم من طريق مكة ومال عُمان وما وصل اليهم من الرَّمْلَةِ والشَّامِ فمتساوي فيه آراء ولد أبي سعيد الباقيين ومفاوضة أبي محمد سَنَبَرِ بن الحسن بن سَنَبَرٍ وكان أكمل القوم وأشدّهم ثم تمكّنوا من نفسه، فإذا هموا بقسمة ما يصل اليهم من مال السنة كان ذلك ليومٍ معلومٍ مذكور^{٢٠} لم يزالوا فيعزل منه الخمس بسهم صاحب الزمان والثلثة الأخماس لولد أبي سعيد على قوانين وضعوها بينهم وكان الخمس الباقي للسكينة مسلماً الى أبي محمد ليفرقه في ولد أبيه وولد ويكونون نحو عشرين رجلاً، وكان ولد أبي طاهر فيهم يُعْظَمُونَ ويُكْرَمُونَ وكان أجملهم سَابُور فلما قتله

١٨ (فمتساوي) - (فمتساوي)، ١٩ (وكان أكمل) - يوجد مكان ذلك في حط (ورأيتُه وسه دون الخمسين سنة وهو أكمل)،

أعمامه تشتت كلمتهم وتغيرت أحوالهم، وكان لهم من الثلاثة الأخماس مالٌ معلومٌ دون | الجرايات عليهم من الغنائم بحسب منازلهم دون ما لهم من الضياع والنعمة المختصة بهم الى سنة ثمان وخمسين فإنهم لما فتكوا بسابور استوحش بعضهم من بعض وانقبضوا عن الالتقاء بالجرعاء وغيرها، وكان من رسومهم ركوب مشائخهم وأولادهم فرادى فيجتمعون الى قبلة الاحساء بالمكان المعروف بالجرعاء ويلعب أحداثهم بالرماح على خيولهم وينصرفون أفذاذا بغاية التواضع وقد لبسوا البياض لا غير، وكان من رسومهم أن تقع شورايم بالجرعاء فيمن يخرجونه لما قدحهم وأهملهم فإن اتفق رأيهم على خروجهم بأجمعهم لم يتخلفوا ونفذوا وتركوا في البلد أو ثفهم وأشفقهم منزلة عندهم ولما أنفذوا قديما أبا علي بن أبي المنصور الى عمان وتعذر عليه فتحها ساروا بأجمعهم اليها فافتتحوها، ولما أنفذوا أبا علي بن أبي المنصور الى الشام وعاد عنها ظنت به خيانة فيما صار اليه من الغنائم فرد اليها كسرى بن أبي النسم وصخر بن أبي إسحق فكان منهم مع أبي محمد الحسن بن عبيد الله بن طنج ما سيرد في مواضعه من أخبارهم وبالله القوة،

(١٠) [ثم إن المطبع سل سخائهم وسعى في تأليف قلوبهم وجمع كلمتهم في سنة ستين على ما بلغني سنة إحدى وستين من مشافهة أبي الحسين علي بن أحمد الجزري صاحب أبي الحسين علي بن محمد بن الغمر ورأيت بصنلية وكأته ورد المغرب ليفرا الأخبار بها وأخبرني بأشياء كالسر عندهم ثم خمش وجه الحديث وقال ومن بقي من العبدانية بالأحساء وغيرها هلكوا كلهم] وكان في جبلتهم رجال جلة ذور حلوم وعقول دون من

١ (تشتت) — (تشتت)، ١٦—٢١ [ثم... كلهم] مأخوذ من حط، ١٧ (أبي الحسين) ينفذ في نسختي حط، ١٨ (أبي الحسين علي) كذا أيضا في نسختي حط وقد بدله الناشر: (أبي طريف عدى) ولا حاجة الى ذلك لما يتلو في متن الأصل، ٢٠ (العبدانية) وفي نسختي حط (العبدانية)، ٢١—٢٢ (وكان... أبو طريف) يوجد مكان ذلك في حط (كأبي طريف) فقط،

صحبهم من الجفاعة الاغتنام الأغفال الطعام كبنى الغمر وأجلهم كان المقيم
بالجعفرية من ظاهر البصرة وهو أبو الحسين علي بن محمد بن الغمر
ويتلوه أخوه المقيم بالكوفة أبو طريف عدى بن محمد بن الغمر وأبو
الحسن علي بن أحمد بن بشر الحارثي المتولي رجالهم وأموالهم من سائمتهم
[٩ ظ] وكراهم وكان المقيم فيهم المحدث علي من وجبت منهم وكان قد
ناهر المائة سنة، وثور بن ثور / الكلابي صاحب جيشهم مسن أيضاً كافٍ ^{حط ٢٣}
مع كبر سنه وكان صاحب سراياهم الى كل مكان وكان أكبر منه حالة
وأتم دراية أبو الحسن علي بن عثمان الكلابي كان يزعم أن سنه مائة
وعشرون سنة وكان ممن لقي أبا زكريا الطائي وشاهد دعوتهم الأولى
وناموسهم القديم فصيح اللسان حسن البيان جرى الجنان وترسل لهم ^{١٠}
الى غير مكان وناب منابة قاضيم ابن عرفة في أسباب المراسلة الى بني
حمدان وغيرهم [فعقد عليه بيعتهم وأخذ عليهم العهود بمولاتهم] وقد انتشر
حبهم وقتل حولهم وقتل حدهم [بما جروا اليه من قتل سابور بن سليمان
وأموارهم كالواقفة فيما بينهم]، وسمعت غير حالك في سني نيف وخمسين يحكي
عن أبي طريف عدى بن محمد بن الغمر والقاضي ابن عرفة عن تفارب ^{١٥}
الناظرهم في القول أن سادتهم يتوزعون من مال البصرة والكوفة وما
يقبضونه من الحجاج ويرد عليهم من مال عثمان والغنائم دون الخمس
المخرج عنهم لصاحب الزمان ألف ألف دينار وربها زادت المائة
طالماتى ألف دينار،

(١١) فأما ما ينتهي اليه على من أحوال مدنها وما يحتاج الى علمه ^{٢٠}
من المشهور والمجهل من أخبارها فلا أعلم بأرض العرب نهراً ولا بحراً
يحمل سفينة لأن البحيرة الميتة التي تعرف بزغر وإن كانت مصابة

٦ (وثور بن ثور) - (وثور بن وثور)، ١٢ [فعقد ... بمولاتهم] مأخوذ

من حط، ١٢-١٤ [بما ... بينهم] مأخوذ من حط، ١٤ (وسمعت ... يحكي)

يوجد مكان ذلك في حط (وسمعت أبا الحسين الجزري بالبصرة وصفية ومكة يحكي)،

١٥ (ابن عرفة) - (بن عرفة)، ٢٢ (بزغر) - (بزغر)،

للبادية فليست منها، ومجمع الماء الذي بأرض اليمن في ديار سبأ إنما كان موضع مسيل ماء فُني على وجهه سد فكان يجتمع فيه مياه كثيرة يستعملونها في القرى والمزارع حتى كفروا النعمة بعد أن كان الله تعالى جعل لهم عمارات فرى متصلة إلى الشام فسلب على ذلك المكان آفة فصار لا يسك الماء وهو قوله تعالى وجعلنا بينهم وبين القرى التي باركنا فيها إلى قوله ومزقناهم كل ممزق فبطل ذلك الماء إلى يومنا هذا، فأما الجدول والعيون والسواقي فكثيرة،

(١٢) وأنا مبتدئ من ديار العرب بذكر مكة ومكة مدينة فيما بين
 ٢٤ حط شعاب الجبال وطولها من المعللة إلى السفلة نحو ميلين وهو من حد
 ١٠ الجنوبي إلى الشمالي ومن أسفل جباد إلى ظهر قعيقان نحو الثلاثين من
 هذا وأبنيتها من حجارة والمسجد في نحو وسطها والكعبة في وسط المسجد
 وباب الكعبة مرتفع من الأرض نحو قامة تجاه المشرق وهو مصراعان
 وأرض البيت مرتفعة عن الأرض مع الباب وبجاذيه قبة زمزم ومقام
 إبراهيم صلى الله عليه بقرب من زمزم بخطوات وبين يدي الكعبة مئذنة إلى
 ١٥ المغرب حصار مبنئ مدور له بابان مع ركني البيت إلا أنه لم يدخل فيه
 ويُعرف بالحجر والطواف يحيط به وبالبيت وأحد الركنين الذي بمحاذ الحجر
 يُعرف بالعراقي والركن الآخر يُعرف بالشامي والركنان الآخران أحدهما
 عند الباب والحجر الأسود فيه مركب على نحو قامة إنسان والركن الآخر
 يعرف باليماني، وسقاية الحاج المعروفة بسقاية العباس على ظهر زمزم
 ٢٠ وزمزم فيما بينها وبين البيت، ودار الندوة من المسجد الحرام في غربيته
 وكانت لعبد الله بن جدعان النبي وكان يملأها بالفألوذج وله مناد ينادي
 عليها في الموسم هلكوا إلى الفألوذ وهي أول دار أسست بمكة وفيه وفيها
 يقول الشاعر

[٩ب] لَهُ دَاعٍ بِمَكَّةَ مُشْعِلٌ • وَآخِرُ فَوْقَ دَارَتِهِ يُنَادِي،

٥-٦ (وجعلنا ... ممزق) سورة سبأ (٣٤) الآيات ١٧-١٨، ١٦ (الذي) -

(التي)، (الحجر) - هنا (الحجر)، ١٧ (الآخران) - (الآخران)،

(١٢) ومن وقف على الصفا رأى الحجر الأسود والسعى بين الصفا والمروة، والمروة حَجَرٌ من حدِّ قُعَيْقَعَانَ وهو الجبل الذي عن غربي الكعبة وأبو قَيْسٍ أرفع وأعلى منه تجاههُ من نحو المشرق ويقال أن حجارة البيت من قُعَيْقَعَانَ، ومِنَى على طريق عَرَقاتٍ من مكة وهي أيضاً شعبٌ طوله دون المِليْن وعرضه دون رمية السهم وبينه وبين مكة ثلاثة أميال^٥ وبمِنَى أبنية كثيرة كالنصور لأهل كل بلد من بلدان الإسلام، ومسجدُ الخيفِ في أقل من وسطها ممّا يلي مكة وجبّة العقبة في آخر منى ممّا يلي مكة وليست العقبة التي تُنسب إليها الجبّة من منى والجبّة الأولى والوسطى هما ممّا فوق مسجد الخيف إلى ما يلي مكة، والمزدلفة مبيتٌ للحاج ومجمع صلاتي المغرب والعشاء الآخرة إذا صدر الحاج من عرفات^{١٠} سَط ٢٥ بالمزدلفة وهو مكانٌ بين بطن مُحَسَّر والمأزمنِ فأما بطن مُحَسَّر فهو وادٍ بين عرفات والمزدلفة، والمأزمنِ شعبٌ بين جبليْن يُفضى آخره إلى بطن عُرنة وهو وادٍ بين المأزمين وبين عُرنة، وعُرنة ما بين وادي عُرنة إلى حائط بني عامر إلى ما أقبل على الصغرات التي يكون بها مَوْفِقُ الإمام وإلى طريق حَضَنٍ وبحائط بني عامر نخيلٌ وكذلك في غربي عُرنة وعُرنة بقر^{١٥} المسجد الذي يجمع فيه الإمام بين صلاتي الظهر والعصر في يوم عُرنة ونخيل الحائط والعين تُنسب إلى عبد الله بن عامر بن كُرَيْز، وليس عرفات من الحرم وإنما حدّ الحرم من المأزمين فإذا جُزئها إلى العَلَمين فمن الحِلِّ وكذلك التَّنْعِيمُ الذي يُعرف بمسجد عائشة ليس من الحرم والحرم دونه نحو عشرة أميال في مسيرة يوم وعلى الحرم كله منارٌ مضروبٌ^{٢٠} متميّزٌ به عن غيره،

(١٤) وليس بمكة ماء جارٍ إلا شيءٌ أُجْرِيَ إليها من عينٍ قد كان عمل فيها بعضُ الولاة فاستتم في أيام المُقْتَدِرِ ويُمْتَح إلى مسيلٍ قد جُعِلَ

٨ (العقبة) - (جمرة العقبة) وكذلك في نسخ حط وصط كلها، ١٠ (والعشاء) - (وعشاء)، ١٢ (عُرنة) - (عُرنة)، ١٤ (الصغرات) تابعاً لصط وفي الأصل (الصغراء) وكذلك نسخنا حط، ١٧ (كُرَيْز) - (كُرَيْر)،

له الى باب بنى شَيْبَةَ فى قنّاء قد عُيِّلَتْ هناك وكانت أكثر مياههم من السماء الى مواجِنَ وبركٍ كانت بها عامرة فخربت باستيلاء المتولين على أموال أوقافها واستشارهم بها وليست لهم آبَارٌ يُشرب منها وأطيبها زَمْزَمٌ ولا يمكن الإدمان على شرب مائها، وليس بجميع مكة شجرٌ مُشْرِ غير شجر البادية وإذا جُزّت الحرم فهناك عيون وآبَارٌ وحوائط كثيرة وأودية ذات خُضَرٍ ومزارع ونخيل ويقال أن بفتح نخيلات يسيرة متفرقة وهى من الحرم ولم أرها، وثبير جبل مشرف يرى من منى والمزدلفة وكانت الجاهلية لا تدفع من المزدلفة إلا بعد طلوع الشمس إذا أشرقت على ثبير، وبالمزدلفة الشَّعْرُ الحرام وهو مصلّى الإمام يصلّى فيه المغرب والعشاء الآخرة ^{حط ٢٦ ١٠} والصبح، والحديبية / بعضها من الحِلِّ وبعضها من الحرم وهو مكان صدّ المشركون فيه رسول الله صلى الله عليه وسلم عن المسجد الحرام من أبعد الحِلِّ الى البيت وليس هو فى طول الحرم [١٠ ظ] ولا عرضه إلا أنّها فى زاوية للحرم فلذلك صار بينها وبين المسجد أكثر من يوم،

(١٥) فأما المدينة فهى أقل من نصف مكة وهى فى حرّ سبخة الأرض ^{١٥} ولها نخيل كثيرة ومياه نخيلهم ورزوعهم من الآبَار يستقون بها العيسد وعليها سور والمسجد فى نحو وسطها وقبر النبى صلى الله عليه وسلم من المسجد فى شرقه قريباً من القبلة قريباً من الجدار الشرقى فى بيت مرتفع بين سَفَفِهِ وَسَفَفِ المسجد فُرْجَةٌ ولا باب له وله زاويتان والمنبر الذى كان يخطب عليه النبى صلى الله عليه وسلم قد غُشِيَ بمنبر آخر والروضة ^{٢٠} أمام المنبر بينه وبين القبر والمصلّى الذى كان النبى صلى الله عليه وعلى برزة عَثَرَتِهِ يصلّى فيه الأعياد فى غربى المدينة داخل سورها وبقيع الغرقَد خارج السور بباب البقيع فى شرقى المدينة، وقبّاء خارج المدينة على نحو ميلين الى ما يلى القبلة وهو مجمع بيوت الأنصار يُشبه القرية، وأحد جبل فى شمالى المدينة وهو أقرب الجبال اليها على نحو فرسخين منها، وبقرىها ^{٢٥} مزارع فيها ضياع لأهل المدينة ووادى العقيق فيما بينها وبين الفرع والفرع

من المدينة على أربعة أيّام في جنوبها وبها مسجد جامع غير أنّ أكثر هذه الضياع خراب وقتنا هذا وكذلك حوالي المدينة ضياع كثيرة قد خربت، والعقيق وادي من المدينة في قبلتها على أربعة أميال في طريق مكة وأُعْذِبُ ماء في الناحية أبار العقيق، ورُوي عن النبي صلى الله عليه وسلم أنّ غُبار المدينة أمان من الجُذام ومن أقام بها وجد في ترابها وهوائها رائحة ليست في الأرائج طيباً يخلقه فيها وجوهريّة لا تتغير وهي أنقى طيناً من الطيب بسابور وألذّ نسيماً من نهر الأبلّة ولا تتغير المعجونات والطيبُ بها ما أقاما،

(١٦) وأما اليَمَامَةُ فوادي والمدينة به تسمّى المحضرمّة دون مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم وهي أكثر نخيلاً وثمرًا | من المدينة ومن سائر الحجاز، ١٠ حط ٢٧ وكانت قرارًا لربيعة ومضر فلما نزل عليها بنو الأخيضر جلت العرب منها إلى جزيرة مصر فسكنوا بين النيل وبحر القلزم وقرت ربيعة ومضر هناك وصارت لهم ولثيم كالدار التي لم يزالوا بها وابتنوا بها غير منبر كالحديثة التي بظاهر أسوان وكالعلاقي وهو المنهل يجتاز به الحجيج إلى عيذاب وهم أهل معدن الذهب وإقامتهم عليه في أمور سآنى على ذكرها في أماكنها، ١٥ وليس بالحجاز بعد مكة والمدينة أكبر من اليمامة ويليها في الكبر وادي القرى وهي ذات نخيل أيضاً، والبحرين في ناحية نجد وأكبر أعمالها ومدنها هجر وهي أكثر ثمرًا وليست من الحجاز وهي على شطّ بحر فارس ومقام الفرامطة بها وهي دارهم، ولها قرى كثيرة وقبائل من مضر ذوو عُدّة وعدٍ اغتصبت لضعف السلطان من أربابها، ٢٠

(١٧) والنجار فرضة المدينة وهي على ثلث مراحل منها على شطّ البحر وهي أصغر من جدّة، وجدّة فرضة لأهل مكة على مرحلتين منها على شطّ البحر وكانت عامرة كثيرة التجارات والأموال ولم يكن بالحجاز بعد مكة

٦ (أنقى) - (أنقا)، ١١-١٧ (وكانت... أيضاً) يفتد ذلك في حط،

١٤ (عيذاب) - (عيذاب)، ١٧ (وأكبر) - (وأكثر)، ١٩ (الفرامطة) - (القرامطة)،

أكثر مالا [١٠ ب] وتجارة منها وكانت تجارتهم تقوم بالفرنس فلما أقام بها ابن جعفر الحسنى تشتت أربابها ورزحت أحوالها،

(١٨) والطائف مدينة صغيرة نحو وادى القرى كثيرة الشجر والتمر وأكثر ثمارها الزيت وهى طيبة الهواء وفواكه مكّة وبقولها منها وهى على ظهر جبل غزوان وبغزوان ديار بنى سعد وسائر قبائل هذيل وليس بالحجاز فيما علمته مكان هو أبعد من رأس هذا الجبل ولذلك اعتدل هواء الطائف وبلغنى أنّه ربما جهّد الماء فى ذروة هذا الجبل وليس بالحجاز مكان يجمّد فيه الماء سوى هذا الموضع،

(١٩) والمججّر قرية صغيرة قليلة السكّان وهى من وادى القرى على يومين بين جبال وبها كانت ديار ثمود الذى قال الله تعالى وتلحّثون من

الجبال يوتّا فرهين، وذكر أبو إسحق الفارسى أنّ بيوتها منقورة كبيوتنا فى أضعاف جبالها وتدعى تلك الجبال الأثالب وهى جبال فى العيان متصلة حتى إذا توسّطت كانت كل قطعة منها قائمة بذاتها يطوف بكلّ قطعة منها الطائف ودونها جبال رمال لا يكاد يرتقى الى ذراها إلا بمشقة شديدة وبها

١٥ بشر ثمود التى قال الله تعالى فى الناقة لما شربّ ولكم شرب يوم معلوم، (٢٠) وتبوك بين المججّر وبين أول الشام على أربع مراحل فى نحو نصف طريق الشام وهى حصن وله عين ماء ونخيل وحائط ينسب الى النبي صلى الله عليه وسلم، ويقال أنّ أصحاب الأيكة الذين بعث الله اليهم شعيبا كانوا بها ولم يكن شعيب منهم وإنّما كان من مدين، ومدين على بحر القلزم محاذية لتبوك على نحو ست مراحل ومدين أكبر من تبوك وبها البشر التى استسقى منها موسى عليه السلام لسائمة شعيب وهى بشر مغطاة قد

خط ٢٨

٥ (غزوان) - (غزوان)، ٦ (مكان) - (مكّات)، ١٠ (وتلحّثون الخ) سورة الأعراف (٧) الآية ٧٢ وسورة الشعراء (٢٦) الآية ١٤٩، ١٢ (الأثالب) - (الأثالب)، ١٥ (لما شربّ الخ) سورة الشعراء (٢٦) الآية ١٥٥، ١٦ (بين المججّر) - (بين مججّر) وذلك فى هامش الأصل،

عَمِلَ عَلَيْهَا بَيْتٌ وَمَاءٌ أَهْلُهَا مِنْ عَيْنِ نَجْرِي لَمْ وَمَدِينِ اسْمِ الْقَبِيلَةِ الَّتِي
كَانَ مِنْهَا شُعَيْبٌ وَإِنَّمَا سُمِّيَتْ الْقَرْيَةُ بِهِمْ أَلَا تَرَى أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ
وَأِلَى مَدِينِ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا،

(٢١) وَالْجُحْفَةُ مَنَزَلٌ عَامَرٌ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَحْرِ نَحْوُ مِيلَيْنِ وَهِيَ مِنَ الْكَبَرِ
وَدَوَامِ الْعِمَارَةِ نَحْوُ مَدِينَةٍ فَيَدٍ وَلَيْسَ بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ مَنَزَلٌ يَسْتَقِلُّ بِالْعِمَارَةِ ٥
وَالْأَهْلُ سَائِرُ السَّنَةِ كَهَيَّ [وَلَا بَيْنَ الْمَدِينَةِ وَالْعِرَاقِ مَكَانٌ يَسْتَقِلُّ بِالْعِمَارَةِ
وَالْأَهْلُ جَمِيعُ السَّنَةِ مِثْلَ فَيْدٍ] وَهِيَ فِي دِيَارِ طِيٍّ وَجَبَلَا طِيٍّ مِنْهَا عَلَى
مَسِيرَةِ يَوْمَيْنِ وَبِهَا نَخِيلٌ وَزُرُوعٌ قَلِيلَةٌ لَطِيٍّ وَبِهَا مَاءٌ تَافَهُ وَيَسْكُنُهَا بَادِيَةٌ
مِنْ طِيٍّ يَسْتَقِلُّونَ عَنْهَا فِي بَعْضِ السَّنَةِ يَنْتَجِعُونَ الْمَرَاعِيَ، وَخَيْبَرُ حَصْنِ
ذُو نَخِيلٍ كَثِيرَةٌ وَزُرْعٌ،

(٢٢) وَيَنْبُعُ حَصْنٌ بِهِ نَخِيلٌ وَمَاءٌ وَزُرْعٌ وَبِهَا وَقُوفٌ لِعَلِيِّ بْنِ أَبِي
طَالِبٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَتَوَلَّاهُ أَوْلَادُهُ، وَبِقَرَبِ يَنْبُعِ جَبَلِ رَضْوَى وَهُوَ جَبَلُ
مَنِيفٍ ذُو شِعَابٍ وَأَوْدِيَةٍ وَرَأَيْتُهُ مِنْ يَنْبُعِ كُخْضَرَةِ الْبَقْلِ، وَزَعَمَ بَعْضُ
أَصْحَابِنَا أَنَّهُ طَافَ فِي شِعَابِهِ وَفِيهَا مَاءٌ كَثِيرٌ وَأَشْجَارٌ وَهُوَ الْجَبَلُ الَّذِي تَزْعُمُ
طَائِفَةُ الْكَيْسَانِيَّةِ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ فِيهِ حَيًّا مُقِيمًا، وَمِنْهُ ٥
يُحْمَلُ حِمَارَةٌ الْيَسَنُّ إِلَى سَائِرِ الْآفَاقِ، وَفِيهَا بَيْنُهُ وَبَيْنَ دِيَارِ جُهَيْنَةَ وَسَائِرِ
الْبَحْرِ دِيَارٌ لِلْحَسَنِيِّينَ يَسْكُنُونَهَا بَيْتَاتُ الشَّعْرِ نَحْوَ سَبْعِ مِائَةِ بَيْتٍ بَادِيَةٌ
كَالْأَعْرَابِ يَنْتَجِعُونَ الْمَرَاعِيَ وَالْمِيَاهَ بِزَيِّ كَزَيِّ الْأَعْرَابِ لَا تُهَيَّزُ بَيْنَهُمْ فِي
خُلُقِيٍّ وَلَا خُلُقِيٍّ، وَتَتَّصِلُ دِيَارُهُمْ فِيمَا يَلِي الْمَشْرِقَ بِوَادِيٍّ وَدَّانَ [١١ ظ] وَهُوَ
مِنَ الْجُحْفَةِ عَلَى مَرَحَلَةٍ وَبَيْنَهُمُ الْأَبْوَاءُ الَّتِي عَلَى طَرِيقِ الْحَاجِّ فِي ٢٠
غَرِيبَتِهَا سِتَّةَ أَمْيَالٍ، وَبِهَا رَئِيسُ الْجَعْفَرِيِّينَ مِنْ وَلَدِ جَعْفَرِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ

٣ (وَالَى مَدِينِ الْخ) سُورَةُ الْأَعْرَافِ (٧) آيَةُ ٨٣، ٥ (يَسْتَقِلُّ) - (يَسْتَقِلُّ)،

٦-٧ [وَلَا بَيْنَ... فَيْدٍ] مَا أَخُوذُ ثَابِعًا لِحَظِّ مِنْ صَطِّ وَيَكْتُبُ الْأَصْلَ (كَهَيَّ وَفَيْدٍ) فَقَطْ،

١٣-١٤ (وَزَعَمَ... طَافَ) يُفْرَأُ مَكَانَ ذَلِكَ فِي حَظِّ (قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ طُنُتِ)،

١٤ (حَيًّا) - (وَحْيًا)، ١٩ (وَدَّانَ) - (وَرَدَّانَ) وَكَذَلِكَ أَيْضًا فِي بَعْضِ حَظِّ،

وله بالفرج والسايرة ضياع كثيرة وعشيرة وأتباع وبينهم وبين ولد الحسن
| ابن علي بن أبي طالب عليها السلام حروب ودماء حتى لقد استولت
طائفة من اليمن يُعرفون ببني حرب على ضياعهم وصاروا حزبا لهم وألبا
عليهم وقد ضعفوا بخلافهم، وتيماء حصن أعمر من تبوك وهي في شمال
تبوك ولها نخيل وهي مزار البادية وبينها وبين أول الشام ثلاثة أيام،

(٢٢) ولا أعلم فيما بين العراق والشام واليمن مكانا إلا وهو في ديار طائفة
من العرب ينتجعونه في مراعيهم ومياههم إلا أن يكون بين اليمامة والبحرين
وبين عمان ومن وراء عبد القيس برية خالية عن الأبنار والسكان والمراعى
قفرة لا تُسلك ولا تُسكن، فأمّا ما بين القادسية الى الشقوق في الطول
والعرض من قرب السماوة الى حد بادية البصرة فسكانها قبائل من بني
أسد، فإذا جُزّت الشقوق فأنت في ديار طيء الى أن تجاوز معدن النقرة
في الطول وفي العرض من وراء جبلى طيء محاذيا لوادى القرى الى أن
تتصل بحدود نجد من اليمامة والبحرين، ثم إذا جُزّت المعدن عن يسار
المدينة فأنت في بني سليم وإذا جُزّت عن يمين المدينة فأنت في جهينة،
وفيما بين المدينة ومكة بكر بن وائل في قبائل من مضر من الحسينيين
والجعفرين، والغالب على نواحي مكة ما يلي المشرق بنو هلال وبنو سعد
في قبائل من هذيل وعن غربها مدح وغيرها من قبائل مضر، وأمّا
بادية البصرة فهي أكثر هذه النواحي أحياء وقبائل وأكثرها تميم حتى
يتصلوا بالبحرين واليمامة ثم وراءهم عبد القيس، وأمّا بادية الجزيرة فإن
بها أحياء من زبيعة واليمن وأكثرهم كلب اليمن وفي قبيلة منهم يُعرفون
ببني العليص خرج صاحب الشام الذي قل جيوش مضر وأوقع بأهل
الشام حتى قصده المكني الى الرقة فأخذ له بالدالية، وبادية السماوة من
دومة الجندل الى عين التمر وبرة خشاف من بادية الجزيرة، وبرة

١ (السايرة) - كذا في الأصل وفي حط (السائرة) وفي نسخ حط (السايرة)،
١١ (النقرة) - (النقرة) ١٢ (تتصل) - (يتصل)، ١٤ (سليم) - (سليم)،
٢١ (العليص) - (العليص)، ٢٢-٢٣ (من دومة) تابعا لخط وفي الأصل
(ودومة) وكذلك يوجد (و) مكان (من) في نسخ حط وصط كلها،

خُصَّافَ فِيمَا بَيْنَ الرِّقَّةِ وَبِالسَّ عَنْ يَسَارِ الذَّاهِبِ إِلَى الشَّامِ، وَصَفَيْنِ أَرْضَ
 مِنْ هَذِهِ الْبَادِيَةِ بِقَرَبِ الْفُرَاتِ مَا بَيْنَ الرِّقَّةِ وَبِالسَّ وَهُوَ الْمَوْضِعُ الَّذِي
 كَانَ بِهِ / حَرْبٌ عَلَى عَلَيْهِ السَّلَامُ وَمَعُودَةٌ وَرَأَيْتُ هَذَا الْمَوْضِعَ فَرَأَيْتُ عَجَبًا حَطَّ ٣٠
 وَذَلِكَ أَنَّا كُنَّا سَائِرِينَ مِنْ تَحْتِهِ فِي الْفُرَاتِ وَهُوَ رُبُوبَةٌ عَظِيمَةٌ فَعَدَدْنَا عَلَيْهَا
 ثَمْنِيَةَ قُبُورٍ أَوْ تِسْعَةً وَمِنْ فَوْقِهَا رُبُوبَةٌ أَعْلَى مِنْهَا فَعَدَدْنَا عَلَيْهَا بِضْعَةَ عَشَرَ
 قَبْرًا ظَاهِرَةً بَيِّنَةً لِمَنْ يَتَأَمَّلُهَا وَلَمْ تَخْتَلَفْ جَمَاعَةٌ كُنْتُ فِيهِمْ فِي عَدَدِ قُبُورِ
 الْمَوْضِعِينَ ثُمَّ صَعَدْنَا الْمَكَانَ الَّذِي عَدَدْنَا فِيهِ هَذِهِ الْقُبُورَ فَلَمْ نَسْرِ فِيهِ وَلَا
 لِقَبْرِ وَاحِدٍ أَثَرًا، وَأَخْبَرَنِي مَنْ يُعْرِفُ بِمَعْرِفَةِ تِلْكَ النَّاحِيَةِ أَنَّهُ رَأَى فِيهَا
 بَيْتَ مَالٍ عَلَى بَنِ أَبِي طَالِبٍ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ لِلْفَيْءِ قَائِمًا بِنَفْسِهِ، وَأَمَّا
 بَادِيَةُ الشَّامِ فَإِنَّهَا دِيَارُ لَفْزَارَةَ وَلَحْمٍ وَجُدَامٍ وَبِلْيٍّ وَقِبَائِلٍ مُخْتَلِطَةٍ [١١ ب] ١٠
 مِنْ الْيَمَنِ وَرَبِيعَةٍ وَمُضَرَ وَأَكْثَرُهَا يَمَنٌ،

(٢٤) وَالرَّمْلُ الْمَعْرُوفُ بِالْهَيْبَرِ هُوَ الرَّمْلُ الَّذِي أَصْلُهُ بِالشُّتُوقِ إِلَى
 الْأَجْفَرِ عَرْضًا وَطُولُهُ مِنْ وَرَاءِ جَبَلِي طَيٍّ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ مَشْرِقًا بِالْبَحْرِ
 وَبِمَضَى مِنْ وَرَاءِ جَبَلِي طَيٍّ إِلَى أَنْ يَرِدَ الْجَنْفَارُ مِنْ أَرْضِ مِصْرٍ ثُمَّ يَسِيرُ
 النَّيْلُ وَجَبَلُ الْمُقَطَّمِ عَنْ جَانِبِ النَّيْلِ إِلَى بَلَدِ الثُّوبَةِ فَيَعْبُرُ مِنْ فَوْقِ النَّيْلِ ١٥
 النَّيْلُ فَيَتَّصِلُ بِالْمَغْرِبِ إِلَى أَرْضِ نَفَرَاوَةٍ وَبِمَضَى مُعَرَّبًا إِلَى سَجَلَمَانَسَ وَأَرْضِ
 أَوْدَغَشْتِ إِلَى الْبَحْرِ الْمَحِيطِ مَسِيرَةَ خَمْسَةِ أَشْهُرٍ وَمِنْهُ عَرَقٌ يَضْرِبُ مِنْ
 الْقَادِسِيَّةِ إِلَى الْبَحْرَيْنِ وَيَعْبُرُ الْبَحْرَ فَيَمُرُّ عَلَى مَشَارِقِ خُوزِسْتَانَ وَفَارِسَ إِلَى
 أَنْ يَرِدَ إِلَى سَجِسْتَانَ وَيُعْطَفُ مِنْهُ شَيْءٌ عَلَى مَفَازَةِ فَلَيْسَ وَخِرَاسَانَ إِلَى
 الطَّبْسِينَ وَقُوَهْسْتَانَ وَيَهْرَ مَشْرِقًا إِلَى مَرِيٍّ آخِذًا عَلَى نَجِيحُونَ فِي بَرِّيَّةِ خُوارزمِ ٢٠
 إِلَى خُوارزمِ ثُمَّ يَعْبُرُ جِيحُونَ وَقَدْ شَقَّ جِيحُونَ وَقَطَعَ فِيهِ إِلَى قَرْيَةٍ قَرَاتَكِينَ
 وَيَأْخُذُ فِي بِلَادِ الْخَرَلِجِيَّةِ وَبَعْضُ الثُّبَّتِ إِلَى بِلَادِ الصَّيْنِ وَالْبَحْرِ الْمَحِيطِ فِي

١-٢ (ورأيت... أثرًا) هذه القطعة توجد في حطّ ص ١٥٤ أثناء صفه الجزيرة
 مروية عن غير المصنف، ١٢ (بالهيبير) - (بالهيبير)، ١٦ (نفرأوة) -
 (سراوة)، ١٧ (أودغشت) - (أودغشت)، ٢٠ (وقوهستان) - (وقوهستان)
 أي غانم) وكذلك في نسختي حطّ،

جهة المشرق وهو على ما وصفته وسُفِّتُهُ من المحيط بالمشرق الى المحيط بالمغرب وذاهبٌ من نواحي اودغست وصحاريتها على البحر المحيط على بلاد غانه وكوغه وجميع بلاد السودان الى البرية التي لا تُسلك وقد فرش الجنوب من الأرض أيضاً وفيه جبالٌ منه عظامٌ لا تُتَوَقَّل ولا تُرْفَى^٥ وبعضه في أرضٍ سهلةٍ ينتقل من مكان الى مكان [وبعضه لا تعرف له حركة فهو لا يزول عن مكانه] ومنه أصفر لِينُ اللَّسِ وأحمر قَانِيٌّ وأزرق سماويٌّ وأسودٌ حالِكٌ وأحمرٌ مُشْبَعٌ كالنيل وأبيضٌ كالثلج وبعضه يحكي الغبار نعمةً وبعضه خشنٌ جريشُ اللس أحرشُ، [وقد عادت صفة الرمل من بعد أحوال مصر عند ذكر الجنار]،

خط ١٠٢١ (٢٥) | وَأَمَّا تِهَامَةٌ فإِنَّهَا قطعة من اليمن جبالٌ مشتبكة أولها مُشْرِفٌ على بحر القلزم مما يلي غربيها وشرقيها بناحية صَعْدَةٍ وَجُرْشٍ وَنَجْرَانٍ وَشَالِبِهَا حَدُودُ مَكَّةَ وَجَنُوبِهَا مِنْ صَنْعَاءَ نَحْوَ عَشْرِ مَرَاحِلٍ وَقَدْ صُوِّرَتْ بَعْضُ جِبَالِ تِهَامَةٍ فِي صُورَةِ دِيَارِ الْعَرَبِ،

(٢٦) وبلاد خولان تشتمل على قرى ومزارع ومياه معمرة بأهلها وهي^{١٥} منتشرة وبها أصناف من قبائل اليمن، ونجران وجُرْشٌ مدينتان متقاربتان في الكبر وبها نخيل ونشتملان على أحياء من اليمن كثيرة، وصَعْدَةٌ أكبر وأعمر منها وبها يُتَّخَذُ ما كان يُتَّخَذُ بصنعاء من الأدم ويُتَّخَذُ بنجران وجرش والطائف أدم كثير غزير وأكثره من صَعْدَةٍ وبها يجمع التجار والأموال والحسنى المعروف بالرَّيْسِيِّ بها مقيم،

٢٠ (٢٧) وليس بجميع اليمن مدينة أكبر ولا أكثر مرافق وأهلاً من صَنْعَاءَ وهو بلد في خط الاستواء وهو من اعتدال الهواء بحيث لا يتحوَّل الإنسان عن مكان واحد شتاء ولا صيفاً عُمُرُهُ ويتقارب بها ساعات الليل

٢-٤ (وجميع... أيضاً وفيه) يكتب مكان ذلك في خط (راجعاً الى ماسة وبعضه)،

٤ (تُرْفَى) - (تُرْتَقَا)، ٥-٦ [وبعضه... عن مكانه] مأخوذ من خط،

٨-٩ [وقد عادت... الجنار] مأخوذ من خط، ٩ (بعد أحوال مصر) - حل

(بعد الى النصر) وحو (ن... نصر)، ١٩ (بالرَّيْسِيِّ) - (بالرَّيْسِيِّ)،

والنهار لأن محور الشمس عليها معتدل والجُذام بها ظاهر لقلّة سَطْوَةِ الشمس فيها وتافه تحليلها عن جسومهم، وفيه كانت ديار ملوك اليمن فيما تقدّم وبها آثار بناء عظيم قد خرب فهو تلّ كبير يُعرف بهُمدان وكان قصرًا للملك اليمن وليس باليمن بناء أرفع منه على خرابه،

(٢٨) [١٢ ظ] والمُدْبِخِرَةُ جبلٌ كان فيه الجعفرى وبلغنى أنّ أعلاه كان^٥

عشرين فرسخًا فيها مزارع ومياه وفيه ينبت الورس وهو نبات أحمر في معنى الزعفران يُباع منوان بدينار فيُصْبَغ به وهو منبع مُنيف لا يُسلك وكأنّه من أسفل جبل بالمغرب يُعرف بجبل نفوسة في الحصانة وكثرة المياه والأشجار وطيب التربة وكثرة الثمار يسكنه الخوارج وهو دار هجرة لهم ومات به عبد الله بن وهب الراسبي وعبد الله بن إياض ولا يُسلك إلا من^{١٠} طريق واحد وكانت المُدْبِخِرَةُ قديمًا لأسعد بن أبي يعفور ثم غلب عليها محمد بن الفضل الداعي لأهل المغرب،

(٢٩) وشبّام جبل عظيم منبع أيضًا فيه قرى ومزارع وسكان كثير وفيه جامع وهو متميّز من جبال اليمن ويرتفع منه العقيق والجَزَع والحجر المعروف بالجُبْسْت | ويصيبها البطاليون بالناحية غشيمًا كسائر الحجارة^{١٥} حطّ ٢٢ فإذا عُمِلَتْ ظهر جواهرها بالنار والعمل [وبلغنى أنّها تكون في صحارى فيها حصى ملوّن تلتقط من بينها]،

(٣٠) وعدن مدينة صغيرة وشهرتها لأنّها فرضة على البحر ينزلها السائرون في البحر وباليمن مدن أكبر منها ليست كشهريتها، وباليمن أيضًا من الخوارج طائفة بقرب همدان وخولان وجميع بلدة وهي من أعر بلاد^{٢٠} بتلك النواحي مخاليف ومزارع وأغزرها مياهًا،

^٥ (والمُدْبِخِرَةُ) - (والمُدْبِخِرَةُ)، ١١ (المُدْبِخِرَةُ) - (المُدْبِخِرَةُ)،

(لأسعد) - (لأسعد)، ١٦ (عُمِلَتْ) - (عُمِلَتْ)، ١٧-١٦ [وبلغنى

... بينها] مأخوذ من حطّ، ١٨ (وشهرتها) - (وشهرتها)، ١٩-٢٠ (وباليمن

... وهي) يكتب مكان ذلك في نسخي حطّ (وبلاد الاباضية بقرب همدان وخولان

وجمع وهي) وكتب ناشر حطّ مكان (جمع) (خيوان) تابعًا لنسخ صط التي يقرأ فيها

(وبلاد الاباضية بقرب خيوان وهي)،

(٢١) وحَضْرَمَوْتُ في شرقيّ عدن بقرب البحر ورمالها كثيرة غزيرة تُعرف بالأحفاف وهي مدينة صغيرة ولها ناحية وأعمال عريضة وبها قبر هود النبي صلى الله عليه وبقر بها بَرَهُوت وهو البئر التي لا يُعلم أنّ إنساناً نزلها، وبلاد مَهْرَة فقصبتها تُسمّى السّحر وهي بلاد قفرة ألسنتهم مستعجمة جداً لا يكاد يُوقف على كلامهم وليس بها نخل ولا زرع وإنما أموالهم الإبل والمعز والإبل والدواب تغلف السمك الصغار المعروف بالورق وهم وسائر حيوانهم لا يعرفون الخبز ولا يأكلونه وأكلهم السمك والألبان والتمر ولم تُحب من الإبل تُفضّل في السّير وحُسن الرياضة على جميع النجب والألبان الذي يستعمل بالآفاق من هناك ودبارهم مفترشة به وبلادهم بَوَادِي نائية ويقال أنّها من أعمال عُمان وطول مَهْرَة أربع مائة فرسخ، [قال كاتب هذه الأحرف إنّ المستوى على هذه البلاد لمّا دخلها في سنة أربعين وخمس مائة والمنحكم فيها أحمد بن منجويه وكان دار ملكه بمرباط وهي مدينة صغيرة على شاطئ البحر وعلى مسيرة يوم ونصف منها مدينة ظفار وهي أيضاً له،]

(٢٢) وعُمان ناحية ذات أقاليم مستقلة بأهلها فسحة كثيرة النخل والنواكه الجرومية من الموز والرمان والنبق ونحو ذلك وقصبتها صُحار وهي على البحر وبها من النجار والتجارة ما لا يُحصى كثرة وهي أعمر مدينة بعمان وأكثرها مالا ولا يكاد يُعرف على شطّ بحر فارس بمبيع الإسلام مدينة أكثر عمارة ومالا من صُحار ولها مدن كثيرة ويقال أنّ حدودها ثلاثمائة فرسخ، وكان الغالب عليها الشّراء إلى أن وقع بينهم وبين طائفة من بني سامة بن لؤي وهم في أكثر تلك النواحي فخرج منهم رجل

١ (وحَضْرَمَوْتُ) - وحضرموت، ٢ (النبي) - (الذي)، (نزلها) - (نزل)،
 ٤ (مَهْرَة) - (مهرة)، (وهي) - (وهو)، ٦ (والإبل) يوجد في
 حب هنا (الأثني)، ٩ (والألبان) - (واللبان)، ٩-١٠ (بَوَادِي)
 نائية) - (بَوَادِي نائية)، ١١-١٣ [قال... أيضاً له] من مضافات حب ٢ ظ،
 ١٤ (مستقلة) - (مستقلة)، ٢٠ (بن لؤي) - (من لؤي)،

يُعرف بمحمد بن القسم السامي إلى المعتضد فاستنجد عليهم فبعث معه بابن ثور ففتح عُمان للمعتضد وأقام بها الخطبة له وانحازت الشراة إلى ناحية لهم يُعرف بتروى إلى يومنا هذا بها إمامهم وبيت ما لهم وجماعتهم [١٢ ب] على غدر فيهم شديد وغيلة ظاهرة بالجميع، وعُمان ببلاد حارة جرومية وبلغني أنَّ بمكان منها بعيد من البحر ربما وقع ثلج رقيق ولم أر من شاهد ذلك إلا بالبلاغ،

(٢٣) وبأرض سبأ من اليمن طوائف من حبيّر وكذلك بحضرموت، وديار همدان وأشعر وكندة وخولان ببلاد مفترشة في أعراض اليمن وفي أضعافها مخاليف وزرع وبها بوادي وقرى تشتمل على بغض تهامة وبعض نجد، ونجد اليمن من شرقي تهامة وهي قليلة الجبال مستوية البقاع ونجد اليمن غير نجد الحجاز غير أنَّ جنوبي نجد الحجاز يتصل بشمال نجد اليمن وبين البحرين وبين عُمان برية متبعة السلوك، وباليمن قرود كثيرة وبلغني أنَّها تكثر حتى لا تطاق إلا بجمع عظيم فإذا اجتمعوا كان لهم كثير يعظّمونه ويتبعونه كالبعسون للنحل، وبها ذابة تدعى العذار وبلغني أنَّها تطلب الإنسان فتثقب عليه وإن أصابت منه تلك الذابة جرحاً ندوّ جوف الإنسان فانثقب، ويحكى عن الغيلان بها من الأعجوبة ما لا أستحسن حكايته لأن المنكر لما لا يُعلم أعذر من المغير بما يُجهل،

(٢٤) وأما المسافات بديار العرب فإن الذي يحيط بها من عبادان إلى البحرين نحو إحدى عشرة مرحلة ومن البحرين إلى عُمان نحو شهر ومن عُمان إلى أوائل مهرة نحو مائة فرسخ، وسمعت أبا القسم البصري يقول من ٢٠ عُمان إلى عدن سبائة فرسخ منها خمسون فرسخاً إلى المسقط عامرة وخمسون لا ساكن فيها إلى أول بلد مهرة وهي الشحر وطولها أربع مائة فرسخ والعرض | في جميع ذلك من خمسة فراسخ إلى ثلاثة فراسخ وكلها رمل

خط ٢٤

٨ (وأشعر) نابعاً مع خط أصط وفي الأصل (وأسعد)

١٤ (العذار) نابعاً لخط وصط وفي الأصل (العرار)

١٩ (عُمان) - (عُمان)،

٢ (ثور) - (بور)،

وكذلك في نسختي خط،

وكذلك في نسختي خط،

ومن آخر الشجر الى عدن مائة فرسخ ومن عدن الى جُدَّة شهر ومن جُدَّة الى ساحل الجُحْفَة نحو خمس مراحل ومن ساحل الجُحْفَة الى الجار ثلث مراحل ومن الجار الى آيَلَة عشرون مرحلة [ومن ايلة الى بالس نحو عشرين مرحلة ومن بالس الى الكوفة نحو عشرين مرحلة] ومن الكوفة الى البَصْرَة اثنتا عشرة مرحلة ومن البصرة الى عبادان مرحلتان وهذا هو دائرها وما يحيط بها،

(٢٥) فأما المسافات في أضعافها فإن من الكوفة الى المدينة نحو عشرين مرحلة ومن المدينة الى مكة مسافة عشر مراحل في طريق الجادة ومن الكوفة الى مكة طريق أخصر من هذا الطريق بنحو ثلاث مراحل إذا انتهى الى معدن النَّقْرَة عدَلَّ عن المدينة حتَّى يخرج على معدن بنى سُليم ثم الى ذات عِرْقٍ حتَّى ينتهي الى مكة، وأما طريق البصرة فالى المدينة ثمان عشرة مرحلة ويلتقى مع طريق الكوفة بقرب معدن النَّقْرَة، وأما طريق البحرين الى المدينة فنحو خمس عشرة مرحلة، وأما طريق الرقة الى المدينة فنحو عشرين مرحلة على جيلي طيء. وكذلك من دِمَشق الى المدينة ١٥ ومثلها من فلسطين الى المدينة، ومن مصر الى المدينة على الساحل عشرون مرحلة ومجتمعهم مع أهل الشام بايلة وفي ضمن المصريين بحج المغاربة وربما تفرّدوا بأنفسهم إلا أنهم يتفقون [١٢ ظ] في مناخ واحد وربما تقدّموا فيكون بينهم أن ينزل أحدهم ويرحل الآخرون أو يتأخرون على هذا السيل، وإيلة من ناحية الشام أول حدود البادية، ولأهل مصر ٢٠ وفلسطين إذا جازوا مدين طريقان أحدهما الى المدينة على بَدَا وشَغْبِ قرية بالبادية كانوا بنو مروان أقطعوها الزهرى وبها قبره حتَّى ينتهي الى المدينة على المَرَوَة وطريق يمضى على ساحل البحر حتَّى يخرج بالجُحْفَة فيجتمع بها

٢-٤ [ومن ايلة . . . عشرين مرحلة] مستم عن صط وسند في الأصل وكذلك في

نسختي خط، ١٦ (ومجتمعهم) - (ومجتمعهم)، ١٧ (وربما . . . واحد)

يوجد مكان ذلك في خط (إلا أنهم لا يتفقون في مناخ واحد)، ٢٠ (بدا وشغبي)

- (بدا وشغبي)، ٢٢ (على المَرَوَة) نابعا لخط وصط وفي الأصل (على البرية)،

أهل العراق ودمشق وفلسطين وأهل مصر، وطريق | الرقة وقتنا هذا ^{خط ٣٥} منقطع إلا لقوم من العرب يحجّون فيه أفذاذاً ويسلكونه عباديداً وسائر الطرق مسلوكة في وقتنا هذا غيره،

(٢٦) ومن عدن الى مكة نحو شهر ولهم طريقان أحدهما على ساحل البحر وهو أبعد وهي جادة تهامة والسائر عليها يأخذ على صنعاء وصعدة ^٥ وجرش وبيشة وتبالة حتى ينتهي الى مكة وطريق آخر على البوادي غير طريق تهامة يقال له الصدور في سنج جبل نحو عشرين مرحلة وهو أقرب غير أنه على أحياء اليمن ومخالفاتها يسلكه الخواص منهم، وأما أهل حضرموت ومهرة فأنهم يقطعون عرض بلادهم حتى يتصلوا بالمجادة بين عدن ومكة والمسافة منهم الى الاتصال بهذه المجادة اثنتان وعشرون مرحلة ^{١٠} فبصير جميع طريقهم نيفاً وخمسين مرحلة، وطريق عُمان يصعب سلوكه في البرية لكثرة القفار وقلة السكان وإنما طريقهم في البحر الى جدة فإن سلكوا على السواحل من مهرة وحضرموت الى عدن أو الى طريق عدن بعد عليهم وقل ما يسلكونه، وكذلك ما بين عمان والبحرين فطريق شاق يصعب سلوكه لتمامح العرب وتنازعهم فيما بينهم، وأما ما بين البحرين ^{١٥} وعبّادان فغير مسلوكة كان الى هذه الغاية وقد سلك وهو قفر والطريق منها على البحر، ومن البصرة الى البحرين على المجادة إحدى عشرة مرحلة وعلى هذا الطريق أتى سليمان بن الحسن متزوّداً الماء من البحرين الى البصرة ولا ماء فيه وهو على الساحل نحو ثمانى عشرة مرحلة وفي قبائل العرب ومياهم وهو طريق عامر غير أنه مخوف، ^{٢٠}

(٢٧) فهذه جوامع المسافات التى يُحتاج الى علمها فأما ما بين ديار العرب لقبائلها من المسافات فقلما تقع الحاجة اليه لغير أهل البادية وإلى معرفته،

[بجر فارس]

(١) والذي يجب أن يُذكر بعد ديار العرب بجر فارس لأنه يشتمل
 على أكثر حدودها وتتصل | ديار العرب به وبكثير من بلدان الإسلام
 وتعتوره ثم أذكر جوامع مما يشتمل عليه هذا البحر، وأبتدى بالفلزم
 وساحله مما يلي المشرق فإنه ينتهي الى ابله ثم يطوف بحدود ديار العرب
 التي ذكرتها وأثبتها قبل هذا من هنا الى عبّادان ثم يقطع عرض الدجلة
 وينتهي على الساحل الى مهربان ثم الى جنباه ثم يمر على سيف فارس
 الى سیراف ثم يمتد الى سواحل هرموز من وراء كرمان الى الديبل
 وسواحل الملّتان وهو [١٢ ب] ساحل السند وقد انتهى حد بلد الإسلام
 ١٠ ثم ينتهي الى سواحل الهند ماضياً الى سواحل التبت فيقطعها الى أرض
 الصين، وإذا أخذت من أرض الفلزم من جانب البحر الغربي على
 ساحله سرت في مفاوز من حدود مبصر حتى تنتهي الى جزائر تعرف
 ببني حدان وكان بها مراكب لمن أثر الحج تخطف بالحجاج الى الحجار
 وجدة ثم تمتد في مفاوز للبحّة كان بها معدن الزمرد وشيء من معادن
 ١٥ الذهب الى مدينة على شط البحر يقال لها عيذاب وهي محاذبة للحجار ثم
 يتصل السيف الى سواكن وهي تلك جزائر يسكنها تجار الفرس وقوم
 من ربيعة ويدعى فيها لصاحب المغرب وهي محاذبة لجدة وبين سواكن
 وعيذاب سنجلة جزيرة بين رأس جبل دواي وجبل ابن جرشم وهي لطيفة
 وبها مغاص للؤلؤ ويقصد في كل حين بالزاد والرجال وبينها وبين جدة

١٥ (عيذاب) - (عذاب)، ١٥-٦ (وهي ... النفل) يفقد ذلك في حط،

١٨ (عذاب) - (عذاب)، ١٩ (للؤلؤ) - (للؤلؤ)،

يوم واحد وليلة والمنسجّل منها يصل الى جزيرة بارِضٍ وبينهما مجراوان،
ثم يخطب المُستحل عنها الى دَهْلَك أربعة مجاري ومن دَهْلَك الى زِيلَع ستة
مجارٍ، وبارِض جزيرة ذات خَيْر ومَيَر وماشية وهى محاذية لَحْلَى، وجزيرة
دَهْلَك محاذية لَعَنَر وجزيرة زِيلَع فكانَّها بين غلافقة وَعَدَن وجزيرة نجـه
وبربرة محاذية لأعمال عدن ومن هذه الجزائر أكثر جلود الدباغ بعدن ١٠
والبن من البقرى والمَلْع والآمِ الثقيل، ثم يمتد البحر على بحر الحبشة
ويتصل بظهر بلد النوبة حتى ينتهى الى بلدان الزنج وهى من أوسع تلك
الممالك فيمضى السيف محاذياً لجميع بلدان الإسلام، وقد انتهت مسافة هذا
البحر من شرقه وغربه وقد تعترض فيها جزائر وأقاليم تختلف لا يعلمها
إلا من سافر فى البحر الى أن يُحاذى أرض الصين،

(٢) وهذه صورة بحر فارس،

[١٤ ظ]

إيضاح ما يوجد فى صورة بحر فارس من الأسماء والنصوص،
يقرأ فى أعلى الصفحة صورة بحر فارس وفى الزاويتين العلياين الجنوب والشرق،
وفى أعلى الصورة يعطف ساحل الحرىمينا ويساراً وكُنِب عند العطف الى اليمن فى ١٥
البرّ البحر المحيط وفى داخل البرّ برارى الجنوب الغارمّه ثم على الساحل الداخلى من
الجانب الأيمن مبتدئاً من الأسفل بلد الحبشه، مفازة بين الزنج والحبشه، بلد الزنج،
وبعد ذلك الى الأسفل بربره، زيلع، سواكن، عيذاب، جزائر بنى حدان وعند منتهى
البحر القلزم، وبين سواكن وعيذاب فى البرّ جبل دواى وحبل بن جرثم، ويوازي هذا
الساحل فى داخل البرّ نهر النيل وعند منتهىه جبل القمر وعلى ضفة النيل فى أسفل ٢٠
الصورة دنقاه واسوان، ويُقرأ بين النيل والساحل البجه وبلد النوبة وفيه مدينة علوه
ثم بين اسوان وعيذاب العلاقى، وعن يسار ذلك الصعيد، وفى الجانب الآخر من
النيل الواحات،

١٨ (عيذاب) - (عيذاب)،

٤ (جزيرة نجـه) - (جزير نرنجه)،

٢١ (البجه) - (العه)،

ويبتدئ من عند القلزم ساحل ديار العرب وعليه من المدن رايه، ابله، عينوه،
 طباء، البحار، جنة، السرين، حلي، الحمصه، عنتر، الشرجه، المحرده، غلاقه، الخا،
 عدن، عمان، وفي داخل هذه الديار مدينة مكة، وبلد العرب وبلد الحجاز،
 وعن يسار عمان بلد البحرين ثم نهر دجله، وعند مبتدأ هذا النهر نواحي العراق،
 * وبلى ذلك الى الأعلى قطعة من البر يُقرأ فيها نواحي حوزستان ثم نواحي فارس ثم
 نواحي كرمان، وعلى ساحل تلك القطعة من المدن مهروبان، سينيز، توج، جنباه،
 سبراف، حصن بن عماره، سورما ثم هرموز عند منتهى خليج من البحر، والقطعة التي
 تليها يقرأ فيها نواحي المنصوره والمكتان وبلد اسند، وفيه نهر مهران، ثم بلد الهند
 ونواحي التبت وعن يسار ذلك بلد الصين، وعلى ساحل هذه القطعة الديبل، كسابه،
 ١٠ سندان، صيهور وفي بلد الصين على البحر خمدان، ويُقرأ على ساحل البر عند عظمه
 الى الشمال البحر المحيط،

وفي بحر فارس من الجزائر مبتدئا من أعلى الصورة سوباره، سربزه، سرنديب ثم
 قرب ساحله الأيمن، قنبلا، وفي الخليج بين ديار العرب وفارس لافت، خارك، اوال،
 وفي الخليج بين ديار العرب وساحل البجة دهلوك، باصع، سُنجله،
 ١٥ وفي أسفل الصورة في الزاويتين بقرأ المغرب والشمال،

[١٤ ب] قد صوّرتُ هذا البحر وذكرتُ حدوده وسأصف ما يحيط به
 وما في أضعافه مفصلاً ليقف عليه من قراءه،
 (٢) فأما ما كان عليه من القلزم الى أن يجاذي بطن اليمن فإنه
 يُسمّى بحر القلزم ومقداره نحو ثلثين مرحلة طويلاً وعرضه أوسع ما يكون
 ٢٠ عبّره ثلث ليالٍ ثم لا يزال يضيق حتى يَرى في بعض جنبانه الجباب
 الآخر حتى ينتهي الى القلزم ثم يدور على الجباب الآخر من بحر القلزم
 وهو وإن كان بجرّاً ذا أودية فمنه بساتين كثيرة قد علا الماء عليها
 وطرق السفن بها معروفة ولكن يُهتدى فيها إلا برّبانٍ يتخلّل بالمسفينة في

٢ (غلاقه) — (علاقه)، ٩ (الديبل) — (الدمل)، ١٣ (قنبلا) —
 (وسلا)، ١٤ (سُنجله) — كأَنّه (سُنجله)، ١٨ (اليمن) تابعاً مع حطّ لسطّ
 وفي الأصل (البحر) وكذلك في نسختي حطّ،

حط ٢٧ أضعاف تلك الجبال بالنهار فأما / بالليل فلا يُسلك والماء به على غابة الصفاء فترى تلك الجبال فيه ، وفي هذا البحر ما بين الفلزم وآيلة مكان يُعرف بتاران وهو أخبث ما في هذا البحر من الأماكن وذلك أنه دوارة ماء كالدير دور في سفح جبل إذا وقعت الريح على ذروته انقطعت الريح قسمين فتنزل على شعبتين في هذا الجبل متقابلتين فتخرج الريح من كمى هابن الشعبتين المتقابلتين فتثير البحر وتسلد كل سفينة فيه تقع في تلك الدوارة باختلاف الريحين وتتلف فلا يسلم المركب بالواحدة إلا ما شاء الله ، وإذا كان الجنوب أدنأ مهبط فلا سبيل إلى ساوكة ومقدار هذه الصورة الصعبة والمكان الفحيح نحو ستة أميال وهو الموضع الذي غرق فيه فرعون على ما يذكره الرواة ، وبقرب تاران موضع يُعرف بجيبلان بهيج أيضا وتتلاطم أمواجه باليسير من الريح وهو موضع يخوف أيضا فلا يسلك بالصبا مغربا وبالدهور مشرقا ، وإذا حاذى آيلة ففيه سبك كثير كثير مختلف الألوان والأنواع ،

(٤) فإذا قائل بطن اليمن يسمى بجر عدن إلى أن يجاذى عدن ثم ١٥ يسمى بجر الزنج إلى أن يجاذى عمان عطفًا على بجر فارس ، وهو بحر بعرض حتى يقال أن عبّره إلى بلد الزنج سبعة فرسخ وهو بحر مظلم أسود لا يرى بها شيء وبقرب عدن معدن اللؤلؤ يخرج ما يقع منه إلى عدن ، فإذا جُزّت عمان إلى أن تخرج من حدود الإسلام وتتجاوز إلى قرب سرنديب فيسمى بجر فارس وهو عريض البطن جدًا وفي غدوته ٢. بلدان الزنج ، وفي هذا البحر هوارات كثيرة ومعطف صعبة وأجوان مختلفة وأشدّها ما بين جنابه والبصرة فإنه مكان يسمى هور جنابه وهو مكان مخوف لا يكاد تسلم منه سفينة في هيجان البحر ، وفيه مكان يُعرف بالخشببات / من عبّاتان على نحو ستة أميال على جري ماء دجلة إلى البحر وربما يرق الماء حتى يخاف على السفن الكبار أن تسلكه خشية

حط ٢٨

٦ (فئير) - (فئير) ، ٩ (الصورة) كذلك في نسخة حط وغيرها ناشر

حط تخمينًا إلى (المورة) ، ١٥ (عمان) - (عمانا) ،

أن تجلس على الأرض إلا في وقت المد وبهذا الموضع أربع خشبات منصوبة قد بُنيَ عليها مرقب يسكنه ناظور يوقد بالليل لئلهتدى به ويُعلم به المدخل إلى الدجلة وإذا ضلّت السفينة فيه يخيف انكسارها لرقّة الماء، وتُجاء جنبابه مكان يُعرف بخارك [١٥ خط] وبه موضع اللؤلؤ يخرج منه الشيء اليسير إلا أن النادر إذا وقع من هذا المكان فاق في القيمة غيره ويقال أن الدرة اليمنية وقعت من هذا المعدن وبعان وبسرنديب في هذا البحر معدنان للؤلؤ ولا أعلم معدناً للؤلؤ إلا ببجر فارس، ولهذا البحر مدّ وجزر في اليوم والليلة مرتان من حصد القلزم إلى حد الصين حيث انتهى وليس لبحر المغرب من جانب المغرب ولا لبحر الروم من الجانب الشرقي مدّ ولا جزر إلا ما بالبحر المحيط في شمال الأندلس فإنه ١٠ من ناحية جبل العيون إلى لب إلى اكشبه إلى نواحي شلب وقصر بني ورديسن إلى المعدن ونواحي لشبونه وشنترين وشنتره فإن فيه مدّاً وجزراً وزيادة تظهر ويرتفع الماء هناك فوق العشر الأذرع كارتفاعه بالبصرة ثم ينضب حتى يرجع إلى قدره الأول، وفي هذا البطن الذي سبّته خصوصاً إلى فارس جزائر منها لافيت وأوال وخارك وغيرها من ١٥ الجزائر المسكونة التي ذكرتها وعددها أيضاً في غربي بحر القلزم فيها مياه عذبة وزروع وماشية وضرع، وهذه جملة من صفة هذا البحر في حدود الإسلام وساحف ما على سواحله صفة جامعة وأبتدى بالقلزم منتهاً بالصفة لما على جنباته إلى غايته إن شاء الله،

- (٥). فأما القلزم فمدينة على شفير البحر ونحوه ومنتهى هذا البحر إليها ٢٠ وهي في عقم هذا البحر من آخر لسانه وليس بها زرع ولا شجر ولا ماء وماؤها يُحمل إليهم من آبار بعيدة ومياه منها على نأى وهي تامة العارة بها فُرصة مصر والشام ومنها تُحمل حمولات الشام ومصر إلى الحجاز ٢٩ خط

٢ (يُنَى) - (دُنَى)، ٧ (للؤلؤ) - (للؤلؤ) وكذلك مرة ثانية،

١٠-١٢ (إلا ... ويرتفع) يكتب في خط مكان ذلك (غير بجر فارس وهو أن

يرتفع فقط، ١٥ (خارك) - كآته (خارل)،

والبين وسواحل هذا البحر وبينها وبين مصر مرحلتان، ثم تنتهي الى شطّ البحر فلا يكون بها قرية ولا مدينة سوى مواضع بها ناس مقيمون على صيد من هذا البحر وشيء من النخيل يسير حتى تنتهي الى تاران وجميلان وما حاذى جبل الطور الى آيلة، وابلة هذه مدينة صغيرة عامرة بها زرع يسير وهي مدينة لليهود الذين حرّمت عليهم صيود السبت وجعل منهم القردة والخنازير على ما ذكر أهل الرواية وبها في أيدي يهودها عهد لرسول الله صلى الله عليه وسلم، ثم الى مدّين والبحار وجدة مواضع غير مأهولة بالناس، وما انتهى على هذا البحر في عطوف اليمن الى عمان والبحرين الى عمّادان فقد وصفته في صفة ديار العرب،

- ١٠ (٦) وأما عمّادان فمحض صغير عامر على شطّ البحر ومجمع ماء دجلة وهو رباط كان فيه المحاربون للصفرية والقطرية وغيرهم من متاخصة البحر وبها على دوام الأيام مرابطون، [قال كاتب هذه الأحرف اجتزت بعّادان سنة ثمان وثلاثين وخمس مائة وهي جزيرة في وسط الدجلة وماء الدرات عند مصبها في البحر واختلاط ماء البحر بها وفيها رباط يسكنه جماعة الصوفية والزهاد وليس بينهم المرأة البتة وفي هذه الجزيرة مسجد من جانب الشرق وفيه ودائع بأمانات غير مسلبة الى أحد من الناس وقد قرّر الجماعة بذلك البقعة أن كل من أخذ من عمّادان شيئا على سبيل المجنانية والسرقة فإن السفينة تغرق لا محالة بزعمهم حتى أنهم قد رتبوا في قلوب الناس أن تراب عمّادان إن حمله أحد بغير أمر أولئك الجماعة وإن تلك السفينة التي فيها من ذلك التراب تغرق وليس كما زعموا، وبعمّادان بشر يزعم الشيعة ١٥ أن الرجل إذا وقف عليها وأقسم على الماء بكن اسم خلق الله فإن الماء لا يتحرك وإذا أقسم عليه بعلي رضوان الله عليه فإن الماء يبور ويصعد الى شفير البحر فمضيت الى تلك البئر وأقسمت عليها بما رعبوا فوالله ما تحرك ماؤها ولا تزعزع من موضعه المذكور، وقلت هذه الجزيرة في وسط الماء وهذا الماء في اليوم والليل يمد ويجزر مرتين ومدة هذه البئر من ذلك الماء ولا يبعد أن يتحرك الماء في البئر عند الزيادة وقد اتفق ٢٥ في تلك الساعة من لا يهتدي الى حقائق الأشياء، أمّا المدّ والبحر فإنه من أشجيب الأشياء وذلك أنه يبتدئ بالمدّ عند طلوع القمر ولا يزال يتزايد الى أن يصير القمر في وسط السماء ثم يبتدئ بالجزر الى أن يحصل القمر في أفق المغرب ثم يبتدئ بالمدّ

الى أن يصير القمر في درجة العرايع وتَدَّ الأرض ويتدَّى بالنقصان الى وقت طلوع القمر ويعود في الزيادة وتختلف أوقاته باختلاف طلوع القمر ومغيبه وتبارك الله أحسن الخالقين، نعود الى نسخة الأصل، ثم يقطع عرض الدجلة فيصير على ساحل هذا البحر الى مهرُوبان من حد فارس ويعترض فيه أماكن تمنع من السلوك إلا في الماء وذلك أن مياه خوزستان تجتمع الى الدورقي وحصن مهدي والباسيان فتتصل بها البحر ومهرُوبان مدينة صغيرة عامرة وهي فُرْضة الرَجَان وما والاها من أداني فارس وبعض خوزستان ثم ينتهي [١٥ ب] البحر على الساحل الى سينتر وهي مدينة أكبر من مهرُوبان ومنها يقع هذا السبيزي الذي يُحمل الى آلاف ثم ينتهي البحر الى جنابه وهي مدينة أكبر من مهرُوبان أيضاً وهي فُرْضة لساثر فارس خصبة شديدة الحَرِّ وعلى نحر البحر بهذا السب ما بين جنابه ونجيم قرى ومزارع ومساكن متفرقة شديدة الحر، ثم ينتهي الى سيراف وهي الفُرْضة العظيمة لفارس وهي مدينة جليلة وآبنيتها ساج وتتصل أبنتها الى جبل يُطلَّ على البحر وليس بها ماء يُحَمَّد ولا زرع ولا ضرع وهي من أغنى بلاد فارس ثم يتجاوزها على الساحل في مواضع منقطعة تعترض بها جبال ومناور الى أن ينتهي الى حصن ابن عُبارة وهو حصن منبع على نحر البحر وليس يجمع فارس حصن أمتع منه ويقال أن صاحبه هو الذي قال 'الله تعالى فيه وكان راء' ثم ملك يأخذ كل سفينة غصباً، وينتهي على ساحل هذا البحر الى هرموز وهي فُرْضة لكرمان مدينة غناء كثيرة النخل حارة جداً، [وتُعرف بالينبر وهي مساكن بين جبلين في شعب ممد وصلتها سنة تسع وثلاثين وخمسمائة وكان عبداً] إذ ذاك محمد بن المرزبان من أهل شيراز المنقَّب لصاحب السب والفلم والبحري إنَّه كان مستحقاً لهذا اللقب إذ كانت له أربعة ذممة ومروءة حائبة وآهلها ذور مروءة ظاهرة ورياسة كاملة وكان بها عدة من التجار يروى البسار من جلهم رجل يعرف بحسن بن العباس له مراكب تسافر الى

٦ (فتصل) - (فيتصل) ١٤ (حاء) - (ما)، ١٦ (ابن عُبارة) -

(بن عُبارة)، ١٨ (وكان... غصباً) سورة الكهف (١٨) الآية ٢٨،

٢٠-٤ [وتُعرف... والشرح] من مضافات حب ٨ ب،

أقصى بلاد الهند والصين ومبلغ مُصاربيه ... وكان له غلمان زنوج بضربون على باب مسجد خمس نُوبٍ فقتل ذلك الى ملك كرمان وهو محمد بن ارسلان شاء فقال لو ضرب خمسين نوبة لما أعتزبت له رجلٌ ينحط في خزائني من مراكبه في كل سنة نحو من مائة ألف دينار وأنافسه في الریح الهابة، عُدا الى الصفة والشرح،^٥ ثم يسير عليه آخذًا شطه الى الديبل وهي مدينة عامرة وبها مجمع التجارة وهي فُرصة لبلد السند وبلد السند فهو المنصورة وأراضى الزبط والمعروفون. بالبدنه متصلين بالملتان، ثم ينتهي الى ساحل بلدان الهند الى أن يتصل بساحل التبت وإلى ساحل الصين ثم لا يسلك بعد ذلك، (٧) وإذا أخذت من القلزم غربي هذا البحر فإنه ينتهي الى برية قفرة لا شيء فيها إلا ما قدمت ذكره من الجزائر والبحجة في أعراض تلك البرية وهم أصحاب أخبية شعير وألوانهم أشد سوادًا من الحبشة في زى العرب ولا قرى لهم ولا مدن ولا زرع إلا ما ينقل اليهم من مدن الحبشة ومصر والنوبة وينتهي في حدّهم ما بين الحبشة وأرض مصر وأرض النوبة معدن الزمرد والذهب ويأخذ هذا المعدن من قرب اسوان على أرض مصر نحو عشر مراحل حتى ينتهي على البحر الى حصن يُسمى عيذاب وبه مجمع اربعة تجتمع اليه يعرف بالعلاقي في رمال وأرض مستوية وفي بعضها منفود في حط جبال / ما بينها وبين اسوان وأموال هذا المعدن تنفع الى مصر وهو معدن يتبر لا يفضة فيه وهو بأيدي ربيعة وهم أهله خاصة،

(٨) وكانت البجة أمة تعبد الأصنام بهذه الناحية وما استحسنوه الى سنة إحدى وثلاثين فإن عبد الله بن أبي سرح لما فتح مدينة أسوان وكانت مدينة أزلية قديمة وكان عبر اليها من الحجاز قهر جميع من كان بالصعيد وبها من فراعنة البجة وغيرهم وأسلم أكثر البجة إسلام تكليف

٥ (الديبل) - (الديبل)، ٧ (المعروفون) - (المعروفون) وكذلك في نسخة حط وغيره ناشر حط الى (المعروفين) كما أنه تابع للزبط وقد لا يصح ذلك التغير لأن الزبط والبدنه أمتان مختلفتان كما يظهر في صفة بلاد السند، ١٥ (عيذاب) - (عيذاب)، ١٦-١٧ (وفي بعضها جبال) يقرأ مكان ذلك في حط (لا جبل بها) ثم يُسند كل ما يتبع الى ابتداء القطعة (١١)، ٢١ (قهر) - (وقهر)،

وضبطوا بعض شرائط الإسلام وظاهروا بالشهادتين ودانوا ببعض الفرائض وفيهم كرم وساحة في إطعام الطعام فساحهم في الأخذ عليهم وهم بادية أغنام متوغلون في الجبال والآجام في عدد لا يحاط به فجرت أحكامهم على سنن كانت لهم جاهلية إلى بعض أحكام يستعملونها إسلامية وسأتى بما رأيته منهم معاينة ومشاهدة ونقلته مفاوهة ومشافهة،

- (٩) حدثني أبو المبيع كثير بن أحمد [١٦ ظ] الجعدي السواني أن أسوان افتتحها عبد الله بن أبي سرح سنة إحدى وثلاثين وافتتح هيف وهي المدينة التي تجاه أسوان عن غربي النيل وقد تدعى قرية الشنف وافتتح ابلق وهي مدينة في وسط ماء النيل على حجر ثابتة في وسط الماء منيعة كالجزيرة وبينها وبين أسوان سنة أميال وبجذائها على النيل من جهة المشرق مسجد الرديني وقصر آليه وثمت المسجد بيعة للنوبة وهو آخر حد الإسلام وأول حد النوبة، ولم يزل المسلمون مستظهرين على جميع من جاوهم هناك من النوبة والبجة إلى سنة أربع ومائتين فإن البجة كانت نثار من قنط وهي مدينة تحاجر قوص وكان للبجة رئيس يدخل إلى قنط يعرف بها فيمنار البر والتمر على مرأوفاته فيكرم ويعظم وكان لأهل قنط أيضا رئيس يعرف بإبراهيم الفطحي فخرج حاجا في جماعة من أهله يريد عيونا والعبر إليها من ناحية جزائر بني حدان على طريق طلته فنطرق بها إلى الجاوي وجماعته التي صحبته على طريق الزيارة وكان بتلك الأرض في غاية الخبرة فاجتمعت البجة إلى محار رئيسهم فقالت لا بد من قتل هذا المسلم لمعرفة بديارنا ومقارنا ومظان مياهنا ولسنا نأمنه فدافعهم عن ذلك فغلبوه على رأيه واتفقوا على إناسته فأناهوه فمات عطشا ومن كان معه وكان له ولد صغير فرق له بعض البجة فسربه بالحيلة إلى ناحية انفل من الصعيد فأوصله أهلها إلى قنط فأخبرهم بحال أبيه فأسروا ذلك ولم يظهروه وأتى محار على عادته ليمتار في ثلاثين رجلا من وجوه قومه

فأنزلوهم في بعض بيعةهم وأتوا عليهم أجمعين، واتصل ذلك بالبجة فساروا اليهم وقد جلا بعض أهل قنط مغربين ففتحوها في أحد شهور سنة أربع ومائتين وسبوا منها سبع مائة نسمة وقتلوا منها خلقا واسعا وكان بقنط حسنى له محل فقصده البجة فرد عليه بعض السبي وانحدر أهل قنط الى مصر والسلطان ببعض شأنه مشغول فأقاموا يرفعون بمصر سبع سنين وكان بحوف مصر رجل يعرف بحكم النابغى من قيس عيلان ثم من بنى نصر بن معاوية ذو يسار وخير وجهاد فقصده وشكوا اليه فقال تجبوني بكتاب القاضي وشيوخ البلد لأكتبكم ففعلوا ذلك فسار معهم في سنة اثنتي عشرة ومائتين حتى ورد الى قنط في ألف رجل من قومه خمس مائة فارسي وخمس مائة راجل وغزا البجة فأقام ببلدهم ثلث سنين بجور ديارهم ويسمى ومناخه بالمكان المعروف يومنا هذا بماء حكم وهو عن مرحلة من عيذاب وعلى أربع مراحل من العلاقي واسترجع السبي عن آخره وقتل معاودا الى اسوان فتزها ثم انحدر فأقام بطود مدينة كانت قريبا من قوص وملكها ومات بها بعد استجارة العلوي العبري بحكم النابغى فستره وطالبه به السلطان فحلف أيمان البيعة أنه لا يعرف له مكانا حائثا فخرج عن يمينه عن كل ما حث فيه، ثم دارت الأيام وأتى هذا العلوي الى منزل حكم فسلبه بطود وقهره وشرده عنه خلافا [١٦ب] لما عامله به من الإحسان اليه وأخبارها تطول، وعند فتح قنط [٠٠٠٠] ما بُني سور اسوان وقوص في سنة اثنتي عشرة وأعيدت الى ما كانت عليه قبل تخريبها،

(١٠) ثم إن البجة افتتحت انبوا مدينة من الصعيد كان بينها وبين

٦ (بحوف) - (بحوف)، ٧ (تجيولى) - (تجيولى)، ١٢ (عيذاب) - (عيذاب)، ١٨ [٠٠٠] تُنفذ هنا فقرة توشك أن كانت تملأ سطرا واحدا في النسخة التي استُنسخ منها الأصل وقد يجوز استنباط المقود بـ (تخربت المدينة وبعد فروج البجة منها رجع أهلها وبنوا سور قنط مثل) أو ما في معناه، ٢٠ (تخربها) - (تخربها)،

اسْوَانَ مرحلةً سنة اثنتين وثلاثين ومائتين من المتوكل وكان يلي اسْوَانَ
 وعينونا والمحوراء عبيد بن جهم مولى المأمون وكانت انبوا مضافة اليه
 فركب من عينونا والمحوراء في جلاب فارسي بأقاصي جزيرة مصر بمصر^١ بكره
 فأتخن في البجة قتلاً وسبياً واسترد ما سباه البجة من انبوا وعاد الى
 اسْوَانَ وعبر الى عينونا، وكان في بعض أصحابه من عاين التبر وآثار^٢
 العمل فيه للروم بالجزيرة عند أول دخولهم مع عبيد بن جهم مولى المأمون
 فنكصوا الى البلد من سنتهم وصادف ذلك دخول محمد بن يوسف الحسني
 الأخبضر اليامة وانقشاع أهلها من جوره الى أرض مصر والمعدن في
 آلاف كثيرة فغلبوا على من كان بها من أهل الحجاز استنهم وفورهم
 وبكامل بالعلاقي قبائل ربيعة ومضر وهم جميع أهل اليامة في سنة ثمان^٣
 [وثلاثين] ومائتين ووقع بين رجل منهم ورجل من البجة تحناء فسب
 البجاوي النبي صلى الله عليه فكتب بذلك الى المتوكل فأنفذ رجلاً من
 وليد أبي موسى الأشعري يعرف بمحمد القبي وكان في محبسه مطالباً بدم
 لا ولي له فأنجده بما طلبه من الرجال والسلاح وخيَّره حين أطلقه فيما
 يحتاج اليه فاختر ألف رجل منهم خمس مائة فارس وخزانة بعشرة ألف^٤
 دينار فقبضها بمصر وسار بها الى اسْوَانَ وأتى العلاقي فأخذ من ربيعة
 ومضر واليمن ثلاثة آلاف رجل من كل بطن ألف رجل فلقى ملك البجة
 وكان إذ ذاك علي بابا وهو في مائتي ألف معهم ثمنون ألف نجيب فلما
 اتى المجمعان وعان ذلك المسلمون هالهم وعظم عليهم فقال لهم القبي
 ما لنا من محبي فقابلوا عن دمائكم وأحسابكم فإنكم حاصلون وهم علي بابا^٥
 كبس المسلمين لوقته فحال به وبين ما أراد الليل فرمى القبي حرك
 الحديد سوراً على عسكره ونقبة هذا الحرك وهذه الخزانة باسْوَانَ الى
 الآن وأنشأ القبي كتباً في طوامير كتان بالذهب وجعلها بخط جليل على
 الأسنة ونادى عند طلوع الشمس هذه كتب أمير المؤمنين اليكم معاشر البجة
 وهم صافون فلما رأت البجة ذلك استنطفت وتخللت من المصاف^٦

٣ (عينونا) - (عينونا)، ١١ [وثلاثين] يفقد في الأصل، ٢٤ (ونادى) - (وباداً)،

وقصدهُ وكان القُبيّ قد حمل البُود على الفولج والطبول فلما التفت
 البُجة بالطوامير ضربت الطبول الزنجية فاضطربت صفوفهم فحمل عليهم
 القُبيّ وقد التفت حمالهم وشردت فهلك بتلك الغيرة عامتهم ووطئهم
 الجبال فقتل وأسر وسى وأخذ على بابا أسيراً وكان قد قعد على ربوة
 وحلف ألا نزول أو تنقلع الرنوة فلما أسره القُبيّ عاد به وبها معه من
 الغنيمة الى اسوان فباع ذلك وكان مبلغه خمسين ألف أوقية تبرا،
 وأنفذ الى بركى ملك النوبة فأناه طائعا فأنحدر بالجميع الى بغداد في سنة
 ثمان هذه المؤرخة فأدخلهما الى السلطان فتودى عليهما فبلغ ملك البُجة
 سبعة دنانير وملك النوبة تسعة فأجرى لكل واحد منهما في كل يوم مثل
 ١٠ تَمْنِيهِ وعاد الى [١٧ ظ] اسوان بعد موافقتها على أداء الجزية، وأتى
 العلاقي وكان خلف عليها أشهب ربيعة من بني عبيد بن ثعلبة الحنفي
 وهو جد أبي عبد الله محمد بن أحمد بن أبي يزيد بن بشر صاحب
 المحدثنة وهي المدينة التي لربيعة محادة لاسوان وأبو عبد الله هذا ابن
 عم أبي بكر إسحق بن بشر صاحب العلاقي وكان قد مس الناس بالجوور
 ١٥ فرُفِعَ عليه الى القُبيّ فقبض عليه فلم يجد لديه شيئا وكانت مروءة أشهب
 تستغرق عائد فحبسه طويلا ثم أطلقه وقد أحفظ أشهب فعل القُبيّ به
 وكان في جملة رجاله فعيل على قتله وقيل للقُبيّ ذلك فقال لأن يلقى الله
 بدي أحب الي من أن ألقاه بدمه فقتله أشهب في سنة خمس وأربعين
 ومائتين،

٢٠ (١١) و زال مُذ ذلك أمر السلطان بالعلاقي وهلك المتوكل وضبطت
 البُجة أطرافها والإسلام في بعضها مريض، وبلدهم بين النيل والبحر ويصل
 اليهم التجار بالصوف والقطن والحِوان من الرقيق والإبل فيكون غاية ما
 يقطعونه من بلدهم ويمكنهم التصرف فيه نواحي قلعيب وهي مواضع ذوات
 مياه في أودية متصلة بجبل يُعرف بملاحيب وأكبر أوديته وادي بركه

٢ (ضربت) - (طربت)، ٧ (بركى) على التخمين وفي الأصل (بركى)،

٩ (فأجرى) - (فاخرى)، ١٠ (موافقتها) - (موافقتها)، ٢٤ (بركة) - (بركة)،

وبين قلعيب وبركه غياضٌ عادةً ذوات أشجارٍ وربها كان دائر الشجرة من أربعين ذراعاً الى خمسين ذراعاً وستين ذراعاً وأفتبتها مراتع الأقبلة والزرافات والسبع والكركدن والنمر والفهد الى سائر الوحوش سائمة راتعة في غيلها ومياها وغياضها، وتتصل بمجد ملاحيب من شق الشرقى واد يعرف بصيغيات كثير الماء أيضاً والشجر والخمر والوحش وبنواحي بركه ٥ بطون كدم وهي المعروفة بعجات من البجة ويتصل بها ممّا يلي سواحل البحر المجاسة بطون كثيرة في السهل والجبل، وكأنّ هذا الجبل أخذ بأوديته من نواحي البحر المالح الى دكن وهي أرض مزارع أخواف تجري اليها ماء النيل ويزرع عليها الذرة والدخن أهل التوبة ومن يخضر معهم من البجة وفي شق بركه قبائل كثيرة تعرف بيازين وباريه وهم أم كثيرة ١٠ قتلهم بالقسيّ والسهم المسمومة والحرايب بغير درق، ومن رسم باريه قلح ثناياها وبحر آذانها ويسكنون في جبال وأودية ويقنون البقر والشاء وبزرعون، والذي بين وادي بركه وجبلها المدعو ملاحيب راجعاً الى الإسلام قلعيب وانبوريت وجبال دروريت ومياه متصلة وبلدان عامرة لبيوانيكه من قبائل البجة تزيد على الإحصاء ولا يبلغ عددها لتوغلهم في ١٥ أعماق الصحارى، وبركه تقارب جزيرة باضع وبينها يوم وتكون نحو ثلث مراحل مملوءة ببطون قصصه وهي أجل بطون البجة الداخلة وأكثرها ملاً وأعزها، ومن دون هؤلاء الماتين المتصلون بدهرًا وسيتراب وغركاي ودُحنت الى الجبل المعروف بمسهار وتماذى سواكن بطون تعرف برقابات وحندبا وهم خفراء على الحدرية وخفارتهم لعبدك وهم تحت يدك، وعبدك ٢٠ خال ولد أبي بكر إسحق بن بشر صاحب العلاقي، [١٧ ب] وبعض هؤلاء القوم في خفارة كوك خال أبي القسم حسين بن علي بن بشر،

٥ (بصيغيات) - (بصيغيات)، ٨ (البحر) - (بجر)، ١٠ (بيازين) -

بازة)، (وباريه) - (وبازيه)، ١١ (باريه) - (بازيه)،

١٨ (وأعزها) - (وأعزها)، (المتصلون) - (المتصلين)، ١٩ (برقابات) -

(برقابات)، ٢٠ (الحدرية) - (الحدرية)، (عبدك) - كآته (عبدل) مرتين،

وعبدك وكوك رئيسا الحدارب أجمع وفيهم رئيسان رئيس لأهل كل بيت ذمام ورئيس يسوسهم، فأما بطون الحدارب فمنهم العربيتك والسوتباروا والحوتمه والعكنبيرا والنجيريرا والجنييتك، والواخيكة والحريب بطن واحد ويتخذ هؤلاء القوم كل بطن الى نحو مائة فخذ وكل فخذ رئيس^٥ أو رئيسان وجميعهم متجمعون لا حاضرة لهم وتكون بلادهم التي تمطر وتزرع وينتجعونها بمواسمهم طولاً نحو شهرين مسيرة والعرض من البحر الى النيل ومشايتهم على البحر المالح والسواحل ومصائهم الأودية التي في وسط البلد ذوات مياه مراعى تقوم بهم وخريفهم فيما قارب النيل مغربين عن بلادهم بديار قليلة الشجر كثيرة نبات الأرض والغدران وطعامهم اللحم واللبن خاصة وضعاؤهم يأكلون الوحش كالغزال والنعام والحمار وهم مسلمون بالاسم ومياسيرهم لا يرون أكل الصيد ولا مخالطة آكله ولا استعمال آنية من استجاز ذلك واستحلّه ولا يجلبون فيها ولا يشربون، ولغتهم لغة تعم البجة وجميعها أعجمية وبعضهم لغة يتفرد بها،

(١٢) | وتتصل بلادهم ببلاد النوبة والحبشة وهم | نصارى وتقرب^{٤١، ٤٠} ألوانهم من العرب بين السواد والبياض وهم مفترقون مجتمعون الى أن يجاذوا عدن وما كان من جلود النمر والجلود البقرية الملمعة وأكثر جلود اليمن التي تدبغ للنعال فيقع من ناحيتهم الى عدن وعدوة اليمن، والجبيع أهل سلم وليست دارهم بدار حرب وعلى شط البحر بنواحيهم منهل يقال له زيلع فُرصة للعبور الى الحجاز واليمن، ثم يتصل ذلك بمفاوز النوبة والنوبة نصارى أيضاً وبلدهم أوسع من الحبشة في نواحيه وعمارتهم أكثر مما بالحبشة ويخترق نيل مصر فيما بين مدنها ونواحيهم وقراهم عامرة خصبة كثيرة النمر والزرع والخضر،

١-٢ (وفيهم يسوسهم) - (وفيهم رئيسا لاهل كل بيت ذمام ورئيس يسوسهم)،
١٥-١٦ (الى أن يجاذوا) - (الى يجاذون)، ٢١-٢٢ (وقراهم والخضر)
يفراً مكان ذلك في حط (وقراها حتى يتجاوز ذلك الى قنار ومفاوز وبرارى يتعدّر مسلكها) ثم تنفذ النطعتان (١٢) و (١٤) إلا أن كلمات (ومفاوز وبرارى يتعدّر مسلكها) توجد في آخر القطعة (١٤)،

(١٢) | ومن أعر بلادهم نواحي علوه وهي ناحية لها قرى متصلة منفرد في سهل
وعمارات مشتبكة حتى أن السائر ليجتاز في المرحلة الواحدة بقرى عدة
غير منقطعة الحدود ذوات مياه متصلة بسواقي من النيل وكان ملكهم وأنا
بالناحية اسايوس كرجوه بن جوتي وقد خلا له في ملكه سبع عشرة
سنة وتوفي فجلس ابن أخته اسطابنوس بن يركي وهو مقيم فيهم إلى وقتنا
هذا ومن سنة جميع السودان إذا هلك الملك أن يقعد ابن أخته دون
كل قريب وحيم من ولد وأهل، وطول بلد من ناحية المقر الذي هو
آخر ملك دنفله في طاعة العلوي إلى بلد كُرسى آخذاً على النيل ومسافة
ذلك بالطول شهر واحد وعرضه من النيل إلى تفلين ويكون ذلك ثمانى
مراحل مشرقة وفي خلال ذلك النهر المعروف بسنساي ويفرع إلى النيل^{١٠}
وأصله من ناحية الكبشة والنهر المعروف بالدجن يأتي من بلد الكبشة
فينتطح في أعمال دجن ومزارعها ودجن هذه قرى متصلة ذوات مياه
ومشاجر وزرع وضرع، وإلى وسط هذا الوادي تفلين قرى أيضاً للسادية
منهم (١٨ ظ) ينتجعونها للمراعى حين المطر ولهم ملك مسلم يتكلم بالعربية
من قبل صاحب علوه ويختص أهل تفلين بالإبل والبقر ولا زرع لهم فيهم^{١٥}
مسلمون كثيرون من غير ناحية على دينهم يتجرون ويسافرون إلى مكة
وغيرها، ويجاور تفلين بازين أمم مقبة في أخصاص كالقرى لهم الماشية
من البقر والزرع ورياستهم بأيدي شيوخهم وليس فيهم إلا راجل وسلاحهم
الحراب والحران ولا فارس فيهم وليس لأحد عليهم طاعة ولا دين لهم ولا
هم متصلون بشريعة غير الإقرار بالله وحده والنسليم له وأسمه جل وعز^{٢٠}
عندهم أنه، ومن تفلين إلى وادي بركة ثلاثة أيام وقد تفلت أن وادي بركة
يجرى من بلد الكبشة مجتازاً على بازين وآخذاً إلى ناحية البجة وينصب
بين سواكن وباضع في البحر المالح، وفي أعلى بلد علوه نهر يجرى من
المشرق يعرف بأور وعليه مرنكه قبيل من التونة فينصب في النيل ومن
أعلاه عن يومين نهر اتمى وعليه من التونة المعروفين بكُرسى أمم كثيرة^{٢٥}

١٠ (اسايوس) - (اسطابنوس)، ٥ (يركي) - (يزكي)، ١٤ (حين) - (وحين)،

ويتصلون ببلد الحبشة على هذا النهر وهذه الأنهار كبار غزار تتصل بنهر
شوبه الى بلد المقره وهو بلد دُنْقَلَه ويتصل باسوان، وذكر قوم أنهم
يجتازون في أعلى هذا النهر أعنى النيل من أعلى بلد كرسى ببلد طبل
وهو منتهى ملك علوه على النيل فلا يخالطونهم ولا يتاجرونهم عرّة
حاسرين ولا يعلم ما غذاؤهم ولا كيفية سيرتهم وأهل كرسى أصحاب زفال
وهو الجلد الذي يتزرون به عرضاً ويستخرج طوله من تحت الأنفاذ
فيغرز عند السرة فيما انعقد من الزفال، ومن غرب النيل نهر يجرى من
ناحية المغرب كبير غزير الماء يُعرف بالنيل الأبيض وعليه قوم من النوبة
وبين النيل الأبيض وعمود النيل المتقدم ذكره ببلد علوه جزيرة لا يعرف
لها غاية بها جميع الوحش ويسكنها النوبة والكبرى ومن لا يقدر لامتناع
جانبه أن يحاط بمعرفته، ومن غربى هذا النيل الأبيض أمة يعرفون
بالجبلين في طاعة ملك دُنْقَلَه هو ملك المقره ومريس ومريس فهم من
حد اسوان الى آخر بلد المقره، وبين علوه وبين الأمة المعروفة بالجبلين
مفازة ذات رمال الى بلد امقل وهو ناحية كبيرة ذات قرى لا تحصى
وأهم مختلفة ولغات كثيرة متباينة لا يحاط بها ولا تبلغ غايتهم يعرفون
بالاحدين وفيهم معادن الذهب الجيد والتبرز الخالص والحديد متصلين
بالمغرب الى ما لا يعرف منتهاه زبهم زى المغاربة أرباب جمال وخيل
براذين غير تامة المخلق لقصرها وقرب لبودها وسلاحهم فيه درق كدرق
المغاربة بيض وحراب وسيوفهم أيضاً غير تامة وفيهم جند يلبسون
السراويلات المفتحة الطوال ونعالم كنعال المغاربة وهم على النصرانية
وهم في طاعة ملك علوه وبينهم وبين ملك علوه خمس مراحل ثلث منها
مفازة، وملوك النوبة اثنان ملك المقره وهو ملك دُنْقَلَه وملك علوه
وملك المقره تحت ملك علوه،

٢ (المقره) - (البقره)، ١٣ (المقره، وبين علوه وبين) - (المقره وبلد

علوه، وبين)، ١٤ (كبيرة) - (كبيرة)، ١٨ (تامر) - (تامر)،

(١٤) وَأَمَّا [١٨ ب] بَلَدُ الْحَبْشَةِ فَمِلِكَتُهُمْ مَرَأَةٌ مُدَّ يَسْنُونُ كَثِيرَةٌ وَهِيَ
الْقَائِلَةُ لِلْمَلِكِ الْحَبْشَةِ الْمَعْرُوفِ كَانَ بِالْحَضَانِيِّ وَهِيَ مَقِيمَةٌ إِلَى يَوْمِنَا هَذَا
مُسْتَوَلِيَةٌ عَلَى بِلَدِهَا وَمَا جَاوَرَهَا مِنْ بِلَدِ الْحَضَانِيِّ فِي دَهْرٍ بِلَدِ الْحَبْشَةِ وَهُوَ
بَلَدٌ عَظِيمٌ لَا غَايَةَ لَهُ / وَمَنَازِرٌ وَبَرَائِيٌّ يَتَعَذَّرُ مَسَلَكُهَا،

حط ٢١

(١٥) ثُمَّ يَنْتَهِي ذَلِكَ إِلَى أَرْضِ الزَنْجِ مِمَّا بِجَاذِي عَدَنَ، وَجَمِيعُ بِلَدِ
الْمَقَرَّةِ فِي يَدِ مَلِكٍ دُنُقَلَّهِ وَبِيَدِ مَلِكٍ عَلَوِهِ مِنْ مَعَادِنِ التَّيْبِ الْغَزِيرِ
الكَثِيرِ مَا لَيْسَ مِثْلُهُ فِي نَوَاحِي غَيْرِهِمْ مِنَ الْمَوَاضِعِ الْمَشْهُورَةِ بِاسْتِخْرَاجِهِ وَابْسَ
فِيهِمْ مِنْ بَعْرِضٍ لَهُ وَلَا يَسْتَخْرِجُهُ خَوْقًا مِنْ أَنْ يَشْتَهَرَ فَيُغْلَبَ الْإِسْلَامُ عَلَيْهِ
وَهَذِهِ الْمَعَادِنُ تَمْتَدُّ فِي بِلَدِ الزَنْجِ عَلَى الْبَحْرِ وَفِيمَا بَعْدَ مِنْهُ إِلَى أَنْ تَنْجَاوَزَ
حُدُودَ الْإِسْلَامِ وَتَحَازِيَ بَعْضَ بِلَدَانِ الْهِنْدِ، وَقَدْ ذَكَرَ قَوْمٌ أَنَّ فِي أَطْرَافِ
الزَنْجِ صُرُودًا فِيهَا زَنْجٌ بَيْضٌ وَقَدْ قَدِّمْتُ أَنَّ بِلَدَهُمْ قَلِيلُ الْعِمَارَةِ قَشِفَتْ نَافَةُ
الزَّرْعِ إِلَّا مَا اتَّصَلَ مِنْهُ بِمُسْتَقَرِّ الْمَلِكِ،

٥-٦ (وَجَمِيعُ تَنْجَاوَزَ) يَتَرَأَى مَكَانَ ذَلِكَ فِي حَطِّ (إِلَى أَنْ يَمْتَدُّوا عَلَى الْبَحْرِ

وَيَنْجَاوَزُوا جَمِيعَ) مَنْطَ، ٦ (دُنُقَلَّهِ) - (دَنْقَلَةُ)،

[المغرب]

(١) وأما المغرب فبعضه ممتدّ على بحر المغرب في غربيّه ولهذا

البحر جانبان شرقيّ وغربيّ وهما جميعاً عامران،

(٢) [وأما الغربيّ فمن مصر وبرقة الى افريقية وناحية ننس الى سبتة

وطنجة فللعرب خاصّة وازيلي وما في أضعاف هذا الإقليم، وأما الشرقيّ

فهو بلد الروم من حدود الثغور الشاميّة الى القسطنطينيّة الى نواحي

رومية وقلورية والانكردة والافرنجة وجليقية ثمّ باقى ذلك الى آخره

للعرب في يد أصحاب الاندلس،]

(٣) [وقد صوّرت مدنه وذكرّت أعماله وارتفاعها وما فيها من التجارات

١٠ والمجالب الى ما سوى ذلك ممّا للجزيرة الاندلس على البحر وكنتُ جمعتهما

وبلد الروم ثمّ رأيتُ تفريقهما ووضع كلّ صورةٍ منهما على رُحْدَةٍ من

صاحبتهما وسأتى بمحدودها بعدّ، والذي يساير أرض الاندلس وبجاذيه من

خط ٤٢ بلد الإسلام صقلية وصقلية | تجاه اقلبية من أرض افريقية ثمّ تمتدّ أرض

الاندلس على البحر،]

١٥ (٤) وقد بدأتُ بذكر حدّه المحيط به من قبوله وحدّه من مصر

الإسكندريّة على النيل وأرض الصعيد حتّى يمضى على ظهر الواحات

الى برّية تنتهى الى أرض النوبة آخذاً الى البحر المحيط وممتدّاً الى

حنيقة الغرب بنواحي أرض غانه وأرض اودغست ثمّ يستمرّ عاطفاً

٢ يكتب في نسختي خطّ مكان القطعة (١) (وأما المغرب فهو ممتدّ على بحر الروم

ولبحره عامرتان تنقسم ببصين فنصف من شرقيّ هذا البحر للعرب والروم ونصف من

عربيّه،) إلّا أنّه يوجد في نسختي خطّ (بلد الروم)، ٤ تفقد القطعة (٢) في الأصل

وهي مأخوذة من خطّ، ٩ قد أخذت القطعة (٣) كذلك من خطّ،

الى الشمال مارًا على بلاد برغواطيه وماسه الى فوهة بجر الروم الذى يأخذ من البحر المحيط بين أرض طَنْجَة وأرض الاندلس وراجعًا حده من أرض طنجة على البحر الى نواحي ننس والى تونس والمهدية من أرض افريقية مُقبلًا على أرض اطرابلس وبرقة الى الإسكندرية،

(٥) [وازيلى يحاذى أرض الاندلس المذكورة المحاذية لبلد الروم^٥ وأرض صقلية، ثم تمتد أرض الاندلس على البحر فتواجه من أرض المغرب تونس وهكذا الى طبرقة الى جزائر بنى مزغنان الى تنس الى وهران الى نكور الى سبتة ثم الى ازيلي،]

(٦) [تمّ البحر المحيط الجنوب فيمّر على ماسة ومغارب سجلماسة وظاهر السوس الأقصى ويمتدّ على ظواهر اودغشت وغانة وكوغة وقبول سامة^{١٠} وغربوا في بلد لا عدد لأهلها الى أن يصل الى البرية التى لا تُسلك الى الحين ويكون بين دبرته وبلاد الزنج برارى عظيمة ورمال كانت فى سالف الزمان مسلوكة وفيها الطريق من مصر الى غانة فتواترت الرياح على قوافلهم ومفردتهم فأهلكت غير قافلة وأتت على غير مفردة وقصدهم أيضًا العدو فأهلكهم غير دفعة فانتقلوا عن ذلك الطريق وتركوه الى^{١٥} سجلماسة، وكانت القوافل تجتاز بالمغرب الى سجلماسة وسكنها أهل العراق وتجّار البصرة والكوفة والبغداديون الذين كانوا يقطعون ذلك الطريق فهم وأولادهم وتجّاراتهم دائرة ومفردتهم دائرة وقوافلهم غير منقطعة الى أرباح عظيمة وفوائد جسيمة ونعم سابعة قلّ ما يدانيها التجّار فى بلاد الإسلام سعة حال ولقد رأيتُ صكًا كُتبتَ بدين على محمد بن أبى سعدون^{٢٠} باودغشت وشهد عليه العدول باثنين وأربعين ألف دينار،]

(٧) وأما الاندلس فهى جزيرة تتصل بالبرّ الأصغر من جهة جليفيه

٢ (بين أرض طنجة) الى آخر القطعة — يوجد مكان ذلك فى حطّ (بنواحي طنجة) فقط،^٥ قد أخذت القطعة (٥) من حطّ،^٩ قد أخذت القطعة (٦) من حطّ،^{١١} (وغربوا) — فى نسخى حطّ (وعربوا) وقد غير ذلك ناشر حطّ الى (وغبارو) تابعًا للسكرى،^{١٢} (مسلوكة) — يُفقد فى نسخى حطّ،

حط ٤٢ وإفرنجيه وهي في جملة المغرب ومحيط | بها الخليج المذكور من مغربها والبحر المحيط من بعض شمالها وشرقها وحدّها من نحو بلد جليقية على كورة شترين الى لشبونه الى أكشبهه والى نواحي جبل العيون وما لديه من النواحي الى جزيرة جبل طارق الى مالقه والى المريّة ثمّ الى بلاد مرسية وبليسيه الى نواحي طرطوشه ثمّ يتصل ببلاد الكفر ممّا يلي البحر بناحية افرنجيه وممّا يلي المغرب ببلاد غلجشكش وهم جبل من الانكبرذه ثمّ الى بلاد بشكونس ثمّ بلاد الجلالقة حتّى ينتهي الى البحر،

(٨) وقد صورتها بناتها ورسمت فيها مواقع مياهها ومجاريها وأمكنة مدنها ومواقعها من شرقها وغربها وجنوبها وشمالها في جملة صورة المغرب، ١٠ وأبتدأت منها بصورة ما بين مصر الى الفيروان والمهدية وما في أضعاف ذلك وأتبعتمها بباقي صورته من الفيروان والمهدية الى طنجة ممّا يحتاج الى رسمه وذكره ومثاله والى الله الرغبة في التوفيق لما جانس الحقّ وواقف الصديق وهو حسبي ونعم المعين،

(٩) وهذه صورة المغرب،

[١٩ ظ]

١٥

إيضاح ما يوجد في القسم الأوّل من صورة المغرب من الأسماء والنصوص،
قد رُسم البحر في وسط الصورة وبوجد على ساحله الأسفل من المدن مبتدئاً من اليسار سرت، اجدايه، برقه، ثمّ جبل برقه ثمّ مدينة الاسكندريه، ويُقرأ من وراء جبل برقه بين برقه ووادي نخيل ثلث مراحل وأسفل ذلك مراقبه وعن يسار الاسكندريّة ٢٠ مرحله، ويقابل سرت في أسفل الصورة في البرّ جزيرة ودان وعن يمين ذلك مقابلاً لاجداية جزيرة اوجله، ويُقرأ بين اجدايه وبرقه في البرّ المهديه، عربو، تاكست، وفي داخل البرّ الأسفل يوجد جدول يشتمل على عدّة من الأسماء وهي من اليسار الى اليمين الراشد وغابه ركوط، قصور حسان، مغمداس، قبر العبادي، اليهوديه، منهوشاي ومنها الى زق زم، نخيل فحطبه، الفاروج، بني ابلوا، وادي مسوش، البحر نوبه، جراوه ٢٥ او تيم ليلين، وادي نخيل، قصر بني تازولا، كرم الجبار وبالقرب منه حمويه، جب ٥ (يتصل) - (تتصل)، ٦ (غلجشكش) - (غلجشكش)، ٢٥ (تازولا) - (تازولا)،

الربل، قصور الروم، مغائر الرقيم، العقبة ودهبها رماده، قصر الأبيض، حانوت بنى ابي ساره وهو حوانيت الرمل، خرائب القوم، سكة الحمار او قباب معان، جب العوسج، الكنائس، الطاحونه، الحنيه، ذات الحمام، فم الغراب، العى، ترنوط، ذات الساحل، ورسم عن بين الاسكندرية فوهة نهر النيل وتليه دون تشعبه مدينة الفسطاط وتقابلها في الجانب الآخر الجزره وبينهما الجزيره، ويقراً في أعلى النيل وقاطعاً له حدود مصر واعمالها، وأعلى ذلك حدود الشام، ثم حدود الثغور، ثم عن يسار ذلك نواحي اقليسيه، ويلى ذلك عن يساره على البحر انطاليه، ومن عند ذلك بأخذ خليج من البحر الى أعلى الصورة ويقرب هذا الخليج في البر عن يمينه بحيرة نيفيه ثم بحيرة نقيوذيه، وعن بين هذه البحيرة عند طرف الصورة الأعلى يقرأ بلد الناطليق ثم بلد هرفنه ثم ارض الصرهوه، وكُتب موازياً للطرف الأعلى من الصورة كله صورة المغرب وبلد الروم، وفي البحر من الجزائر قبرص واقريطش،

وعلى وسط الخليج من الجانب الأيسر مدينة القسطنطينيه ويقراً أسفلها على الساحل نواحي مجذونيه، ثم أسفل ذلك في لسان البر المدور الخارج في البحر أرض بلونس دورها الف ميل وفيها امم للروم وبها نف وسعون حصاً ويضيق طرفها من جهة البر ويدعى بكسبيلي اى ستة اميال،

[١٩ ب]

إيضاح ما يوجد في القسم الثاني من صورة المغرب من الأساء والنصوص،
قد رُسم على ساحل البحر من أسفل من المدن مبتدئاً عن اليمين اطرابلس، قابس، اسفاقس، المهديه، سوسه، اقليبيه، تونس، طبرقه، مرسى الخرز، بونه، مرسى الدجاج، جزائر بنى مزغناي، تامدقوس، اشرسال، برشك، ومقابلاً لاطرابلس في أسفل الصورة ١٠ فزان ويقراً بينهما وادى الرمال او قصر ابن اسود وعن يمين ذلك المحنى او حليا، ورسم عن يسار ذلك جبل يقرأ عند جبل نفوسه وسكانه الشراه ويتصل بالجبل مدينتا شروس وحادوا، ويقراً بين جبل نفوسه ومدينة قابس مبتدئاً من اليسار وادى اجاس، بشر زناته او ازروار، تامديت او تاجرجت، ابار العباس او قاضلات، المنقوب وبينهما صبره، بشر الصفا وهى بشر الجمالين، وعن يسار قابس مبتدئاً عن اليسار اللعيتين، ٢٠ جدوبس، فلانس، فندق ابن لقين، عين الزينونه،

٢ (العى) غير بين ولعله تصحيف (المغرب)، ٧ (انطاليه) - (انطاكيه)،
١٠ (الصرهوه) - (الضرهوه)، ٢٠ (مزغناي) - (زغناي)، (اشرسال) - (اشرسال)،
٢٤ (تاجرجت) غير بين، (برشك) - (شرقتل)

ثم يلى ذلك من الجانب الأيسر فى وسط البرّ مدينة القيروان وفى الساحة التى أسفل القيروان من المدن قلشانه، مجانه، قاصره، القصور، قنصه، المحبه، نفزاوه، سباطه، قسطيليه، نطه، تامليل، مداله، ورسم عن يسار هذه المدن جبل اوراس وعن يساره من المدن بسكره، تمودا، بادس، ويأخذ من القيروان طريق الى جبل اوراس عليه مدينتا سببه وباغاي، وطريق آخر هو أقرب من الساحل يأخذ على الاريس، تيفاش، قصر الافريقى، تيجس، القسطنطينيه، ميله، مقره، ثم الى المسيله وهي على نهر ينصبّ فى البحر عند اشرسال، وبين ميله وهذا النهر مدينة سطيف، وبين تيفاش وباغاي مدينتا ابه وقصر الزيت، ويأخذ من باغاي طريق الى مقره عليه دار ملول وطبته وطريق آخر الى طبته عليه بلزمو ونقاوس، وعلى الطريق الآخذ من تيجس الى مقره مدينة دكمه، ويأخذ من المسيله من جانب النهر المقابل طريق الى اليسار عليه ابن مامه وطريق آخر يبل الى الأعلى عليه تامزكدا، اشير، سوق كران، مليانه، وبين سوق كران والنهر مدينة حائط حمزه على الطريق الآخذ الى سطيف، ويقراً موازياً للطرف الأسفل من الصورة [وهذه نواحي السجودان المختصة بلادهم على البحر المحيط وبين هذا النص والطرف غريوا، كرم، زغاوه، ثم بين جبل نفوسه والطرف ١٥ نواحي كوكو،

وفى البحر رسم من الجزائر مالطه، فوسره، صقلية، سردانية، قرشقه، وفى قسمه الأعلى جنوه،

وتخرج قطعة مدوّرة الشكل من البرّ الأعلى الى البحر يُقرأ فى داخلها أرض قلّوريّة وعلى ساحلها من المدن مبتدئاً من اليمين قسانه، رسيانه، قطروبيه، ٢. سبريه، اسنلوا، جراجيه، فسطرقوفه، بوّه، ابن ذقيل، ريو، منينيه، كسشه، مسيان ثم مدينة لا اسم فيها وفوق هذه المدينة فى البحر شلورى ثم عن يسار ذلك فى الجبال وعلى الساحل ملف، نابل، غيطه، بيش، قرره، وعن بين أرض قلّوريه رسم خليج مثلث الشكل يدخل فى البرّ وعلى طرفيه مدينتا بذرنت وادرنت، ويقرأ عند ساحل هذا الخليج فى البرّ هذا جون البنادقين وفيه جزائر كثيرة مسكونة وأمم كالشاغرة

٦ (تيفاش) — (تيفاقين)، (القسطنطينيه) — (القسطنطينيه)، ٨ (ملول) — (ملوك)،

١١ (كران) تطلّس أكثره، (مليانه) تطلّس أكثره، ١٢ [وهذه نواحي الس] بومند

ذلك فى القسم الثالث من صورة المغرب، ١٤ (غريوا) تطلّس أكثره وأسنم

على النخبين، ٢٠ (فسطرقوفه) — (فطرقوفه)، ٢٢ (قرره) قد تطلّس

أكثره إلا الحرف الأوّل، ٢٤ (كالشاغرة) — (كالشاغره)،

والسنة مختلفة من افرنجيين وثنتين وصقالبه وبرجان وغير ذلك، وعن يسار هذا النص بينه وبين الجبال مضيق سكن،

[٢٠ ظ]

إيضاح ما يوجد من الأسماء والنصوص في القسم الثالث من صورة المغرب،
يوجد على ساحل البرّ الأسفل من المدن ابتداءً عن اليمين تنس، وهران،
واسن، ارجكوك، مليله، نكور، سبتة، طنجة وبينهما مرسى موسى، ثم ازيلي، ومن
وراء ازيلي في البرّ زلول، جرمانه، الحاجر، تاورت، البصره، الافلام، وعن يسارها
بحيرة ربيع ثم أسفل ذلك كرت، وعند رباط على البحر مصبّ نهر وعلى ذلك النهر
تجاه رباط سله ثم مليله، حجنه، دخله، فاس وتجاهها فاس مرة ثانية، ومن وراء
هذه المدن في البرّ بنى سداً، الحبش، بنى رجبك، وعن يسار سله تخرج قطعة من البرّ^{١٠}
الى البحر يُقرا فيها هذه زنقة في البحر المحيط وهي حومة بلد برغواطه وديارم،
وأسفل هذه الزنقة مصبّ نهر وبين هذا النهر والساحل من المدن رباط ماسه
وتامدلت، وعلى النهر اغاثات والسوس، ومن وراء النهر مقابل السوس اودغست، ثم
فوق ذلك سجلهاسه في عطف نهر آخر، ويأخذ من فاس طريق الى تنس على البحر
وعليه من المدن نمالته، كرائطه وما على نهر فاس كرماطه، مزاوروا، تابریدا، صاع،^{١٥}
جراوه، تنيسان، ترفانه، افكان وفي الجانب الآخر من نهرها افكان مرة ثانية ثم
يلل، شلف، غزه، تاجنا، وأسفل تنس على طرف الصورة المخضرا وهي على نهر يأتي
من الأسفل وعند مبدأ هذا النهر تاهرت، وأسفل ذلك في البرّ سامه ثم أسفل ذلك
عند طرف الصورة غانه، وكنت موازياً لهذا الطرف هذه نواحي مالک اله وتمام
هذا النص في القسم الثاني من صورة المغرب كما مضى في إيضاحه، وفي البحر شكّلت^{٢٠}
جزيرتا مبرقه وجبل الفلال،

وأما البرّ الأعلى فيقرأ في قسمه الأيمن عند البحر بشكونس، افرنجيه، روميه، بلاد
غلجشكش، وعن يسار ذلك على ساحل البحر الجزيره، بلنسيه، قرطاجنه، المريه،
الجزيره ومن وراء هذه المدن في البرّ طرطوشه، مرسيه، كورة تدمير، مدبته التراب،
بجانه، مالفه، وادياش، وجيان في عطف نهر، ورسم وراء هذا النهر نهر آخر يُقرا^{٢٥}

١ (وثنتين) — (وثنين)، ٨ (رباط) — (برباط)، ٩ (سله) — (مداله)،

١٢ (تامدلت) قد قُطعت حرفاً (تا)، ١٧ (يلل) — (بلل)، (المخضرا) قد

تطلّس أكثره، ٢٢ (غلجشكش) — (غلجشكس)،

عنده هذا نهر قرطبه وبأخذ على اشبيلية ويقع في بحر الغرب محاذي لمري موسى من أرض طنجة ومدينة قرطبه من جانب النهر المقابل في عطفه، وبين هذين الهريين من المدن ابتداء عن اليبين تطيله، سرقصه، وشقه، وشاطه وليبره على النهر الأول ثم عن يسار ذلك استجه، تاكره، قلب، فلسانه، شريش، قرمونه، مراد، غرغيره، هـ وبين آخر نهر قرطبه والبحر بقرأ إقليم اخشنه وفيه من المدن على البحر لب، شلب، قصر بني ورداسن ووراء ذلك في البر لبه، جبل العيون، اخشنه ثم اشبيلية على النهر، وفي أعلى الصورة نهر ثالث ينصب في البحر ويُقرأ عندك هذا الوادي عليه مدن للمسلمين وأعمال ورسائق ويعرف بوادي تاجو ولجلبقيه عليه غير مدينة ويشق أكثر جلبقيه الى ان يقع بين المعدن ولشبونه من أرض الاندلس في البحر المحيط، وعند مصب هذا النهر ١٠ مدينة المعدن، وبين هذا النهر ونهر قرطبه من المدن طليطله، طلب ايره، مخاضه البلاط، مكناسه، قسراش، ترجيله، مدلين، مارده، قنطرة السيف، بطليوس، ثم أسفل ذلك ملقون، قلعة رباح، كركويه، وبين نهر تاجه وطرف الصورة على البحر لشبونه وشنره ووراء ذلك في البر شنترين، بيزه، جل مانيه، البش وفي القسم الأيمن من الصورة يونه، سموره، ليون،

١٥ [٢٠ ب] فهذه صورة المغرب ومكان كل عمل ومدينة منها وموقعها من شمالها وجنوبها وشرقها وغربها حسب ما أدت الاستطاعة اليه ووقفت بالمشاهدة والخبر الصحيح بالمناوذه عليه،

(١٠) فأما برقة فمدينة وسطية ليست بالكبيرة الفخمة ولا بالصغيرة الزرية ولها كور عامرة وغامرة وهي في بقعة فسيحة تكون مسيرتها يوماً وكسراً في مثله ويحيط بالبقعة جبل من سائر جهاتها وأرضها حمراء خلوقية التربة وثياب أهلها أبداً مخمرة ويُعرف أهلها بالنسطاط من بين أهل المغرب بحمرة ثيابهم وتغيرهم ويطوف بها من كل جانب منها بادية حط ٤٤ يسكنها الطوائف من البربر وهي برية بحرية جبلية، ووجوه أموالها جمّة وهي أول منبر ينزله القادم من مصر الى الفيرون وبها من التجارة وكثرة الغرياء في كل وقت ما لا ينقطع طلاباً لما فيها من التجارة وعابرين

٤ (تاكره) - (تاكره)، ٦ (ورداسن) - (وداسن)، (اشبيلية) - (سبته)،
٨ (تاجو) - (باجه)، ١١ (مكناسه) - (سكتان)، ١٢ (ملقون) - (ملوز)،
١٣ (بيزه) - (بعده)، ١٤ (يونه) - (لونه)،

عليها مُغَرَّبِينَ ومُشْرِقِينَ وذلك أَنَّهَا تَتَفَرَّدُ فِي التِّجَارَةِ بِالْقَطْرَانِ الَّذِي
لَيْسَ فِي كَثِيرٍ مِنَ النُّوَاحِي كَهُو الْجُلُودِ الْمَجْلُوبَةِ لِلدِّبَاغِ بِمِصْرٍ وَالتَّمُورِ
الْوَاصِلَةِ إِلَيْهَا مِنْ جَزِيرَةِ أَوْجَلِهَ وَلَهَا أَسْوَاقٌ حَادَّةٌ حَارَّةٌ مِنْ بَيْعِ الصُّوفِ
وَالنُّفْلِ وَالْعَسَلِ وَالشَّعْصَعِ وَالزَّيْتِ وَضُرُوبِ الْمَتَاجِرِ الصَّادِرَةِ مِنَ الْمَشْرِقِ
وَالْوَارِدَةِ مِنَ الْمَغْرِبِ، وَشَرَبَ أَهْلُهَا مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ بِمَوَاجِنٍ بِدَّخْرِهَا،^٥
وَأَسْعَارُهَا بِأَكْثَرِ الْأَوْقَاتِ فَائِضَةٌ بِالرَّخْصِ فِي جَمِيعِ الْأَغْذِيَةِ،

(١١) وَإِلَيْهَا مَدِينَةُ اجْدَايِيهِ عَلَى صَحْصَاحٍ مِنْ حَجَرٍ فِي مَسْتَوَاةٍ بَنَاهَا
بِالطِّينِ وَالْأَجَرِ وَبَعْضُهَا بِالْحِجَارَةِ وَلَهَا جَامِعٌ نَظِيفٌ وَيَطِيفُ بِهَا مِنْ أَحْيَاءِ
الْبَرِّ خَلْقٌ كَثِيرٌ وَلَهَا زَرْعٌ بِالْبَحْثِ وَإِسْ بِهَا وَلَا بِبَرْقَةٍ مَاءٌ جَارٍ وَبِهَا
نَخِيلٌ حَسَبَ كِفَاتِهِمْ وَبِمَقْدَارِ حَاجَتِهِمْ وَإِلَيْهَا الْفَائِمْ بِمَا عَلَيْهَا مِنْ وَجْهِهِ^{١٠}
الْأَمْوَالِ وَصَدَقَاتِ بَرِّهَا وَخَرَاجِ رِزْوَعِهِمْ وَتَعْتِيرِ خُضْرِهِمْ وَبِسَابِقِهِمْ
هُوَ أَمِيرُهَا وَصَاحِبُ صَلَاتِهَا وَلَهُ مِنْ وَرَاءِ مَا بَقِيضُهُ لِلْمَلِكِ لِيُؤْزَمَ عَلَى
الْقَوَافِلِ الصَّادِرَةِ وَالْوَارِدَةِ مِنْ بِلَادِ السُّودَانِ وَهِيَ أَيْضًا قَرِيبَةٌ مِنَ الْبَحْرِ
الْمَغْرِبِيِّ فَتَرْدُ عَلَيْهَا الْمَرَائِكِبُ بِالْمَنَاعِ وَالْجِهَازِ وَتُصَدَّرُ عَنْهَا بِضُرُوبٍ مِنَ
التِّجَارَةِ وَأَكْثَرُ مَا يُخْرَجُ مِنْهَا الْأَكْسِيَّةُ الْمَقَارِبَةُ وَشُقَّةُ الصُّوفِ الْقَرِيبَةُ الْأَمْرُ^{١٥}
وَشَرَبَ أَهْلُهَا مِنْ مَاءِ السَّمَاءِ،

(١٢) وَجَزِيرَةُ أَوْجَلِهَ مِنْهَا عَلَى أَيَّامٍ بَيْنَ غَرْبِهَا وَجَنُوبِهَا وَهِيَ نَاحِيَةُ
ذَاتِ نَخِيلٍ عَظِيمَةٍ وَغُلَّاتٍ مِنَ التَّمْرِ جَسِيَّةٍ وَبِلَيْهَا وَقْتَنَا هَذَا رَجُلٌ مِنْ
نَاحِيَةِ صَاحِبِ بَرْقَةٍ وَلَمْ يَكُنْ ارْتِفَاعُهَا وَمَالُهَا الدَّخْلُ عَلَى خَزَانَةِ الْمَلِكِ
فِي جَمَلَةٍ مَالِ بَرْقَةٍ فَلَمَّا ضُمَّتْ إِلَى بَرْقَةِ غَزُرٍ مَالُهَا وَكَثُرَ وَزَادَتْ الْحَالُ فِي^{٢٠}
ذَلِكَ، وَمِنْهَا إِلَى جَزِيرَةِ وَدَّانَ طَرِيقٌ قَصْدٌ فِي الرَّمَالِ وَوَدَّانَ نَاحِيَةُ
[وَمَدِينَةٌ فِي جَنُوبِ مَدِينَةِ سُرْتِ وَكَانَتْ مَضْمُومَةً إِلَيْهَا وَهِيَ جَزِيرَةٌ] لَا
تَقْصُرُ فِي رَخْصِ التَّمُورِ وَكَثْرَتِهَا وَجُودَتِهَا عَنْ أَوْجَلِهَ وَإِنْ كَانَتْ أَوْجَلِهَ
أَوْسَعُ قُسُوبًا وَأَفْسَحُ نَاحِيَةً | فَتَمُورُ وَدَّانَ الرُّطْبَةُ الْعَذْبَةُ وَأَرْطَابُهُمْ^{٤٥}
أَغْزَرُ وَأَكْثَرُ،^{٢٥}

(١٢) وسُرَّت مدينة ذات سور صالح كالمنيع من طين وطاية وبها قبائل من البربر ولم مزارع في نفس البر تُقصد نواحيها إذا مُطرت وتُنجع مراعيها ولها من وجوه الأموال والغلات والصدقات في سائمة الإبل والغنم ما يزيد على حال اجدايه وما لها في وقتنا هذا وبها نخيل ه تجتنى أرطابها وليس بها من القسب والتمر ما تُذكرُ حاله لأن نخيلهم بقدر كفايتهم ولم أعناب وفواكه وأسعارهم صالحة على مرّ الأوقات، والبتلى صدقاتهم وجباياتهم وخراجاتهم وما يجب على القوافل المجتازة بهم صاحب صلاتهم [٢١ ظ] وإليه جميع مجارى أمر البلد والنظر فيه وفيما ورد إليه وصدر في استيفاء ضرائبه ولوازمه واعتبار السجلات والمناشير بموجب ما ١٠ على الأمانة وتصفّحها خوف الحيلة الواقعة دون الأداء عنه بافريقية ودخلها أوفر من دخل اجدايه لما ذكرت، وهى عن غلوة بهم عن البحر في مستواة من رمل وترد المراكب أيضاً عليها بالمتاع وتصدر عنها بشىء منه كالشبّ السرقى فإنه بها غزير كثير وبالصوف أيضاً ولحوم المعز أغذى فيها من الضأن وأنفع وتقوم لحوم الضأن فيها مقام لحم المعز بغيرها ١٥ لأنها غير ملائمة لأهلها وللسافرة المجتازين من أجل مراعيها وشرب أهلها من ماء المطر المختزن في المواجل، وعدد البربر بها أوفر وأغزر وأكثر منه بما جاورها وللبربر حاضرة بنفس قصبة سُرّت وبينهم خلاف على مرّ الأوقات وحروب ربّما ثارت في بعض الأحايين قريبة ولا تدوم وعاملهم قائم بنفسه من تحت يد سلطانهم الأعظم،

٢٠ (١٤) فأما اطرابلس فكانت قديماً من عمل افريقية وسمعت من يذكر أنّ عمل افريقية لها كانت اطرابلس مضافة اليها معروف معلوم وكان من صبره وهى منزل من اطرابلس على يوم وبه ضريبة على القوافل وقتنا هذا ولم أعرفها قديماً ولا سمعتُ بها على الخارج من اطرابلس الى القيروان

١٠ (وتصفّحها) - (وتصفحها)، ١٨ (ربّما) - (بما)، (ولا تدوم) مكان ذلك في حطّ (وليست كحروب أهل السوس وأهل فاس في الدوام)، ١٩ (من تحت ... لأعظم)، مكان ذلك في حطّ (لا من تحت أحد غير مولانا أمير المؤمنين عمّ)،

وعلى القادم من القيروان الى اطرابلس غير ما يقبضه المتولى عمل
 اطرابلس من كلّ جمل ومحملي ومحملي وذلك كالذى ببلده وهي أيضاً
 قرية بينها وبين اطرابلس الى جهة المشرق مرحلتان من الضريبة | على حط ٤٦
 الجمال والأحمال والمحمل والبغال والرقيق والغنم والحمير الى ما عدا
 ذلك من الأسباب الواردة وأخذ الصدقات والخراج واللوازم من ناحية هـ
 قصرى ابن كمو وابن مظكود والبربر المقيمين هنالك من هواره وغيرهم
 اليه، وهي مدينة بيضاء من الصخر الأبيض على ساحل البحر خصبة
 حصينة كبيرة ذات ريف صالحه الأسواق وكان لها في ريفها أسواق كبيرة
 فنقل السلطان بعضها الى داخل السور وهي ناحية واسعة الكور كثيرة
 الضباع والبادية وارتفاعها دون ارتفاع برقة في وقتنا هذا وبها من ١٠
 الفواكه الطيبة اللذيذة الجيدة القليلة الشبه بالمغرب وغيره كالتخوخ الفرسك
 والسكندرى اللذين لا يشبه لهما بمكان وبها الجهاز الكثير من الصوف المرتفع
 وطيفان الأكسية الفاخرة الزرق والكحل النفوسية والسود والبيض الثمينة
 الى مراكب تحط ليلاً ونهاراً وترد بالتجارة على مرّ الأوقات والساعات
 صباحاً ومساءً من بلد الروم وأرض المغرب بضروب الأمتعة والمطاعم، ١٥
 وأهلها قوم مرموقون من بين من جاورهم بنظافة الأعراض والثياب
 والأحوال متميزون بالتجمل فى اللباس وحسن الصور والقصد فى المعاش
 الى مروات ظاهرة وعشرة حسنة ورحمة مستفاضة ونيات جميلة الى وراء
 لا ينتر وعقول مستوبة وصحة نية ومعاملة محبودة ومذهب فى طاعة السلطان
 سديد ورباطات كثيرة ومحبة للغريب أثيرة ذائعة ولهم فى الخير مذهب ٢٠
 من طريق العصية لا يدانيهم أهل بلاد إذا وردت المراكب ميناهم عرضت
 لهم دائماً الريح البحرية فيشتدّ الموج لانكشافه ويصعب الإرساء فيبادر أهل

٤- هـ (الى ما ... الواردة) يوجد مكان ذلك فى حط (ما يصل الى صاحب

طرابلس بأجمعه ونظره من نواحي سرت)، ١٣ (النفوسية - (النفوسية)،

١٦ (مرموقون) - (مرموقين)، ١٧ (متميزون) - (متميزين)،

البلد [٢١ب] بقواربهم ومراسيمهم وحباهم متطوعين فيقيد المركب ويرسى
 حط ٤٧ به في أسرع وقت بغير | كلفة لأحد ولا غرامة حبة ولا جزاء بمثقال،
 (١٥) وقابس مدينة منها على ست مراحل الى جهة القيروان وجادة
 الطريق ذات مياه جارية وأشجار منهذلة وفواكه رخيصة وبها من البربر
 الكثير ولهم من الزروع والضبايع ما ليس مثله لمن جاورهم الى زيتون
 وزيت وثلاث وعليها سور يحيط به خندق ولها أسواق في ربضها وجهاز
 من الصوف كثير ويعمل بها الحرير الكثير الغزير وبها جلود تدبغ
 بالقرظ وتعم أكثر المغرب فتأتي من طيب الرائحة ونعمة اللبس مثل حال
 الأديم الجرشى وبها صدقات وزكوات وضرائب وجوال على اليهود وسائمة
 ١٠ كثيرة ولها عامل بنفسه وهي خصبة في أكثر أوقاتها وأهلها قليلو الدماثة
 غير محظوظين من الجمال والنظافة وفيهم سلامة وفي باديتهم شر شمر
 ودين قليل وذلك أنهم لا يخلون من الشراية والقول بالوعد والوعيد مع
 القبيلة لبني السيل والاعتراض على أموالهم في الكثير والقليل والويل لمن
 نام بينهم والحرب على من جاورهم واستجار بهم مخالفين أكثر أيامهم
 ١٥ لسلطانهم مواربين في المحنوق عليهم ولم تنزل هذه العادة بهم الى أن سار
 منهم الكثير الى قابس فأحرقوا ربضها وحاصروها واستباحوا أموال تجارها
 وأهل الذمة منها وأمكن الله تعالى منهم فأهلك جميع من رصدها ثم
 سار عليهم زعيم صنهاجة فجعل عشرة منهم في كساء،

(١٦) ومدينة سُنَافِس مدينة جُلْ غلاتها الزيتون والزيت وبها منه ما
 ٢٠ ليس بغيرها مثله وكان سعره عندهم فيما سلف من الزمان بحال غيرته
 اللتين في وقتنا هذا ربها بلغ من ستين قفيزاً بدينار الى مائة قفيز بدينار
 على حسب السنة وربيعها وزيت مصر في وقتنا هذا فمن ناحيتها يجلب لقلته
 بالشام، وهي ناحية على نحر البحر ولها مرسى ميمت الماء وعليها سور من
 حجارة وأبواب حديد منبوعة وفيها محارس مبنية للرباط بها وأسواقها

٣ (وقابس) - (وقايش)، ١٠ (قليلو) - (قليل)، ١٦ (قابس) - (قايش)،

١٨ (كساء) كما في حط، في الأصل (كسي)، ١٩ (سُنَافِس) - (سُنَافِس)،

عامرة وهي قليلة الكروم وفاكهتها من قابس تسدّ حاجة أهلها وشرب أهلها من مواجل بها ومواجهتها صالحة الطعوم حافظه لما استودعت، ولم من صيود السمك ما يكثر ويعظم نصاد بمحظائر قد زُرِيَتْ وعُمِلت في الماء فتؤخذ بأيسر سعي، وبنارها بالحجارة والبحير وبينها وبين المهدية مرحلتان ولها عامل عليها للسلطان بذاته،

✓ (١٧) والمهدية مدينة صغيرة استحدثها المهدى القائم بالمغرب | وسماها ^{حط ٤٨}

بهذا الاسم وهي في نحر البحر وتحول اليها [من رقادة القيروان] في سنة ثمان وثلاثمائة وهي من القيروان على مرحلتين فرضة لما والاها من البلاد كثيرة التجارة حسنة السور والعمارة منيعة ولها سور من حجارة وله بابان ليس لها فيما رأيته من الأرض شية ولا نظير غير البابين اللذين على سور ^{١٠} الرافقة وعلى مثالها عُمِلا ومثل شكلهما اتخذا كثيرة القصور نظينة المنازل والدور حسنة المحامات [٢٢ ظ] والخانات خصبة رفهة الفواكه والغلات طيبة الداخل نزهة الخارج بهية المنظر أدركتها سنة ست وثلاثين وملوكها كثرة وجيوشها حمة وتجارها طراة وقد اختلت أحوالها

والثالث أعمالها وانتقل عنها رجالها بانتقال ملوكها عنها وبعدهم منها ^{١٥} وكان أول نحس أظلمها أبو يزيد مخلد بن كيداد وخروجه بالمغرب على أهلها وانتالت المناحس عليها الى الآن وقد بقى بها بعض رمق،

(١٨) [وانتقل عنها رجالها بانتقال المنصور عليه السلام عنها وبعده عنها وسكناه بالمنصورية من ظهر القيروان وذلك لما دهمه من أبي يزيد مخلد بن كيداد وقصده الخالفة عليه وإطراد ما اطرده له عند خروجه ^{٢٠} بالمغرب في أحزاب الكفر والنفاق والإباضية والنكارية المراق فإنه صارت به الحال عند نجومه لما سبق به القدر وتقدم به القضاء الى أن

١ (قابس) - (فايش)، ٢ (زُرِيَتْ) - (زُرِيَتْ)، ٦ (صغيرة) وفي

حط (كبيرة)، ٧ [من رقادة القيروان] مستم عن حط، ١٥-١٧ (وانتقل...

رمق) يوجد مكان ذلك في حط ما سبأني في القطعة (١٨)، ١٨ أخذت

القطعة (١٨) من حط كما مر ذكره، ٢٢ (نجومه) - حل وحو (نجومه)،

استولى على المغرب بأجمعه وحاصر المهدية وضيق على أهلها وموالينا عليهم السلام حتى أذن الله تعالى بيواره وهو في غاية الثقة بأنصاره والسرور باغتراره فخانه فمجوره وأسلمه سروره وخرج إليه مولانا أمير المؤمنين المنصور بالله صلى الله عليه وسلم في فئة شعارها الإيمان وعادتها من الله الظفر والإحسان وعدو الله في عدد لا يحصى وأمة أذن الله فيها بالفنى يرمي مرًا كرجع الطرف أبطؤوه في قبض أنفسهم والنصر منتظم فزحزحهم عن مستقرهم وصياصيمهم وبذل السيف في نواصيمهم وانهمزم اللعين وقد عاين الموت وشارف الفوت يطلب من الأرض معاذًا وفيها من سوء ما اقتدره لواذا فمناه أهل القيروان الغرور وأنزلوه كالمنهور وقد وصل إليهم في مرحلة واحدة فمناه الأباطيل وزخرفوا له الأقاويل فأقام ووصل المنصور أمير المؤمنين صلوات الله عليه فنزل عن غرى القيروان في منزل نزله بالسعادة وعلت فيه طير النصر والسلامة

خط ٤٩ فتمس بنزوله وتبرك بجلوله فأنجزه الله ما وعده وبلغه ما أمّله فهزم أبا يزيد عن مكانه وأمكن الله من حربه وأعوانه فمن على أهل القيروان بالعنف والغفران واتبع أبا يزيد فكان بينهما ما يطول شرحه ويتفانم إنبائه إلى أن أخذ ورجع إلى العسكر المنصور والمكان المذكور فاخبط به أحسن بلد في أسرع أمد وانتقل إليه واستوطنه وأقام به واستحسنه صلوات الله عليه يوم الثلاثاء ليلة بقيت من شوال سنة سبع وثلثين وثلثمائة،

٢. (١٩) وأما سوسة فمدينة بين الجزيرة والمهدية طيبة رفة خصبة على نحر البحر ولها سور حصين وماؤها معين وبها مواجن قليلة وأعمال صالحة نبيلة وفي أهلها دقهنة والغالب عليهم السلامة وهي إحدى قرص البحر ولها أسواق حسنة وفنادق وحمائم طيبة وهي من القيروان على

٢ (الثقة) - حل (النكه) حو (الفه) ، ٥ (بالفنى) يوجد بعد ذلك خرم في نسختي خط ، ١٨ (الثلاثاء) يوجد في حل وحو (....) فقط ، ١٨-١٩ (سنة سبع وثلثين وثلثمائة) استتم ذلك ناشر خط ويُنقد في نسخته ،

مرحلة وكانت لها ضياع جمة ووجوه من الجباية غزيرة وغلات واسعة ورباطات كثيرة، وبين المهديّة وسوسه رباط يسكنه أمة من الناس على مرّ الأيام والساعات يُعرف بالمنستير ويقصد أهل افريقية لوقت من السنة فيقيمون به أيامًا معلومةً ويحضر بفاخر الأطعمة ونفيس المأكّل ويقم جمعهم به مدة ثمّ يتفرّقون إلى أوطانهم وهو على نحر البحر، وبينه وبين المهديّة أيضًا قصر رباط يُعرف بشقائن دونه عندهم في المنزلة وهو حصين منيع وبه أيضًا أمة مقيمة على صيد السمك، [وها قصران عظيمان على حافة البحر للرباط والعبادة عليهما أوقاف كثيرة بافريقية والصدقات تأتيهما من كلّ أرض،]

- (٢٠) والجزيرة إقليم له مدينة تُعرف بمنزل باشوا واسعة العمل خصبة ١٠
أوسع من سوسه على سلطانها دخلًا وأكثر منها جباية وأهلًا ولها كورة
تضاف إليها وغير غلة يعول التجار عليها وبها في غير موضع وخم ظاهر
الثقل في مياهها ولا يدخلها غريب إلا مرض وإذا دخلها السودان
صلحوا به وصلحت نفوسهم وطابت بالخدمة قلوبهم وجميع الفواكه بها
ولباشوا هذه أسواق في كلّ شهر تُحضر لآيام معروفة،
(٢١) وإليها مدينة تونس وهي قديمة أزلية ذات مياه جارية قليلة ١٥
والانتفاع بها كثير والعائدة إلى أربابها صالحة وهي خصبة في ذاتها
متسعة بغلاتها ويعمل بها غضار حسن الصباغ وخزف حسن كالعراقي
المجلوب وكان اسمها في قديم الزمان ترشيش فلما أحدث فيها المسلمون حط ٥٠
البنيان واستحدثوا البساتين والحيطان سُميت تونس وهي مصابقة لقرطاجنه ٢٠

٢ (افريقية) — (افريقية)، ٧—٩ [وها ... أرض] مأخوذ من حط،

١٠ (والجزيرة ... إلى آخره) — قال باقوت في معجم البلدان ج. ١ ص. ٤٧٠ (قال ابن

حوقل وجزيرة شريك إقليم له مدينة تُعرف بمنزل باشوا ...) ١٢ (غريب)

تابعًا لحط وفي الأصل (مريض)، (دخلها) — (دخله)، ١٧ (والانتفاع)

يوجد مكان ذلك في حط (وإن كانت تسقى بالدواليب فالانتفاع)، ١٨ (غضار) —

(غضار)،

المشهور أمرها بالطيب وكثرة الفواكه وحسنها وجودة الثمار وصحة الهواء واتساع الغلات ومن غلاتها القطن ويُحمل الى القيروان فيظهر الانتفاع به وكذلك القنب والكرويا والعصفر والعسل والسمن والحبوب والزيت وكثير من الماشية مختصة بها،

٥ (٢٢) وسطنوره إقليم أيضا على البحر جليل له ثلث مدائن فأقربهن الى تونس انبلونه ثم متيجه [ثم بنزرت] وبنزرت مدينة على البحر خصبة أصغر من سوسة في ذاتها وعامل المعونة ينزل من أعمالها في بنزرت فيها ثمار كثيرة، وأنهار سطنوره واسعة غزيرة والارتفاع بها والجدي على السلطان قليل [٢٢ب] والحيتان بها وتونس ما يزيد على الكثرة ولا يدانيه ما باطرابلس من الرخص والسعة [ولها وإد عجيب يخرج فيه في كل شهر نوع من السمك وإذا أهل الهلال لا تجد من ذلك النوع واحدة ويظهر غيره] وأهل هذا الإقليم جلد وناسه ذوو بأس في البر والبحر صبر على الشقاء والكد مع قلة الخور والضجر وإن كان بلدهم في هذا الوقت قد خلا وجلا،

١٥ (٢٣) وطبرقه قرية وهي عدوة لأهل الاندلس اليها ينتهون ومنها الى الاندلس يركبون [وهي قرية وبنة وبها عقارب قاتلة نحو عقارب عسكر مكرم في وحاء القتل وسرعته] ومضاء البيته وقربها، ومن أراد طبرقه من تونس على المجادة اجتاز على مدينة باجه وهي مدينة قديمة أزلية كثيرة النخ والشعير ولها من الغلات والزرع ما ليس بجميع المغرب كهو عندي ٢٠ كثرة وجودة ونقاء الى جوهر في نفس حبوبها وهي صبيحة الهواء كثيرة الرخاء واسعة النضاء غزيرة الدخل على السلطان وافرة الأرباح على تجارتها والمزارعين بها، وطبرقه المذكورة مع صغر مقدارها وتفه منزلتها فأنما اشتهرت لكثرة ورود المراكب بالاندلسيين والتجار عليها ونزولهم فيها

٦ [ثم بنزرت] مستم عن خط، ١٠-١٢ [ولها... غيره] مأخوذ من خط،

١٦-١٧ [وهي... وسرعته] مستم عن خط،

وتعشيرهم كان في سالف الزمان بها وهي تجاه أوائل الاندلس من المكان الذي هي به وتحاذي أيضاً بعض بلاد افرنج،

(٢٤) وعلى الساحل منها بهذا النحر على نحو مرحلة مرسى الخرز وفيه معدن المرجان ومرسى الخرز أيضاً قريبة غير أنها نسيمة لمكان المرجان وحضور من يحضرها من التجار ولا أعرف في شيء من البحار له نظيراً في الجودة ولا يوجد المرجان في مكان غير هذه القرية المدعوة بمرسى الخرز [ومدينة تنس] ومدينة سبتة المحاذية من الاندلس لمدينة جبل طارق وهي | المعروفة بالجزيرة [الخضراء] والذي بها من المرجان قليل ^{خط ٥١} الجواهر خفي المقدار في جنب ما يخرج من مرسى الخرز والسلطان المغرب بها أمناء على ما يخرج منه وناظر يلى صلاتها ومعاونها وما يلزم ما يخرج ^{١٠} من هذا المعدن وللتجار بها أموال كثيرة من أقطار النواحي عند سمسرة وقوف لبيع المرجان وشراء، ويعمل بها في أكثر الأوقات في إثارة المرجان الخمسون قارباً وما زاد على ذلك مما في القارب العشرون رجلاً الى ما زاد ونقص والمرجان تنبت ينبت كالشجر في الماء ثم يستخرج في نفس الماء بين جبلين عظيمين والعاملون فيها يسكنون الأكل والشرب ^{١٥} والخلاعة ولهم بها مكاسب وافرة وينتبدون نبيذ العسل فيشربونه من يومه ويسكرهم الإسكار العظيم ويعمل من الصداق ما لا يعمل نبيذ الذرة وغيره من الأشربة، وهي ناحية قليلة الزرع يجلب اليها ما بقوتها مما يجاورها من فاكهة وغيرها وفيها من صيود السمك ما لم أر ببلد مثله يسناً وربها منع جانبها من أكل ما يصاد بها وسبها وقت الغلات، ^{٢٠}

(٢٥) ومدينة بونه مدينة مقتدرة ليست بالكيرة ولا بالصغيرة ومقدارها في رقعتها كالاريس وهي على نحر البحر ولها أسواق حسنة وتجارة مقصودة وأرباح متوسطة وفيها رخصب ورخص موصوف وفواكه وبساتين قريبة

٢ (النحر) - (النحر)، ٧ [ومدينة تنس] مأخوذ من خط، ٨ [الخضراء]

مستمن عن خط، ٩-١٠ (ولسلطان... منه) يوجد مكان ذلك في خط (والمنصور عليه السلام فيها أمين)، ٢٠ (جانبها من أكل ما) - (جانبها من أكل ما)،

وأكثر فواكهها من باديئها والقمح بها والشعير في أكثر أوقاتها كما لا قدر له، وبها معادن حديد كثيرة ويُحمل منه إلى الأقطار الغزير الكثير [ويُزرع بها الكتان] ولها عامل قائم بنفسه ومعه من البربر عسكر لا يزول كالرابطة ومن تجارتها الغنم والصوف والماشية من الدواب [٢٢ ظ] وسائر الكراع وبها من العسل والخير والمير ما تزيد به على ما داناها من البلاد المجاورة لها وأكثر سوائمهم البقر ولهم إقليم واسع وبادية وحوزة بها نتاج كثير وقل من بها تفوته الخيل السائمة للنتاج، وبينها وبين جزائر بني مزغناي مراسي فمنها جيجل مرسى ومنه إلى بجاية [مرسى] ومنه إلى مرسى بني جناد ومنه إلى مرسى الدجاج وهي مدينة عليها سور متبع على نحر البحر ١٠ وفي شفيره وليس لها مرسى مأمون وبها من رخص الأسعار أيضاً في الفواكه والمأكول والمطاعم والقمح والشعير والألبان والمواشي ما يُفريق غيرهم من حط ٥٢ يجاورهم وبها من الأشجار | والشمر والتين خاصة العظيم الجسم ما يُحمل منه إلى البلاد النائية عنه،

(٢٦) وجزائر بني مزغناي مدينة عليها سور على سيف البحر أيضاً ١٥ وفيها أسواق كثيرة ولها عيون على البحر طيبة وشرهم منها ولها بادية كبيرة وجبال فيها من البربر كثرة وأكثر أموالهم المواشي من البقر والغنم سائمة في الجبال ولهم من العسل ما يُجهز عنهم والسمن والتين ما يُجهز ويُجلب إلى القيروان وغيرها ولها جزيرة في البحر على رمية سهم منها نحاذيها فإذا نزل بهم عدو لجؤوا إليها فكانوا في منعة وأمن من يجذرونه ٢٠ وبخافونه، وتامد فوس مرسى ومدينة خربت وفيها بقية قوم يسكنونها

٢ [ويُزرع بها الكتان] مأخوذ من حط، ٧ (تفوته الخيل) - (تفوته الخيل)،
 ٨ (مزغناي) - (زغناي) وفي حط (مزغناي)، (جيجل) - (جيجل)، [مرسى] مستم عن حط،
 ٩ (جناد) - (جناد)، (الدجاج) - (الدجاج)،
 ١٢ (ما) - (أوما)، ١٤ (مزغناي) - (زغناي) وفي حط (مزغناي) إلا أنه يوجد في حل (مزغناي)، ١٩ (لجؤوا) - (لجؤوا)، ٢٠ (وتامد فوس) وفي حط (وتامد فوست)،

سكنى الصايين الى أوطانهم، وإشرشال مدينة قديمة أزليّة قد خربت وفيها مرسىّ وبها آثار قديمة وأصنام من حجارة ومبانٍ عظيمة، ومنها الى برشك مدينة كان عليها سور فتهتمّ ولها مياه جارية وأبار معين وبها فواكه حسنة غزيرة وسنرجل معتق كالقرع الصغار وهو طريف وأعناب الغالب على أهلها البربر ولها بادية يشتررون العسل من الشجر والأجباح^٥ لكثرة النحل بالبلد وأكثر أموالهم الماشية ولهم من الزرع والحنطة والشعير ما يزيد على حاجتهم،

(٢٧) وتنس مدينة عليها سور ولها أبواب عدّة وبعضها على جبل قد أحاط به السور وبعضها في سهل وهي من البحر على نحو ميلين على وادي كثير الماء وشرابهم منه وهي مدينة فوق الصغيرة ولبس على البحر فيما^{١٠} قاربها على شكلها بنواحيها في الكبر وبها فواكه حسنة وهي من الخصب في جميع الوجوه الرفهة بأمر مستفاض وهي أكبر المدن التي يتعدّى إليها الاندلسيون بمراكبهم ويقصدونها بمتاجرهم وينهضون منها الى ما سواها ولسلطانها بها وجوه من الأموال كثيرة كالخراج والجوالي والصدقات والأعشار ومراصد على المتاجر الداخلة اليها والخارجة والصادرة والواردة^{١٥} ولها بادية من البربر كثيرة وقبائل فيها أموالهم جسيمة غزيرة وبها من الفواكه والسفرجل المعتق ما لا أزال أحكيه لحسنه ونعمته وحلاوته وطيب رائحته،

(٢٨) ومنها الى مدينة وهران مراسي لا مدن لها مشهورة | كمرسى عطا حط^{٥٢} ولبس به أحد يسكنه وقصر الفلوس وإن كانت مدينة محدثة فلها سور^{٢٠} وهي لطيفة جدًا وسورها من ترابٍ طاية وماؤها من عين ماء جارية بها وغلاتهم من القمح والشعير والمواشي عندهم كثيرة، ولمدينة وهران مرسى في غاية [٢٢ ب] السلامة والصون من كل ريح وما أظن له مثلاً في جميع

١ (إشرشال) - (إسروشال) وفي حط (وشرشال)، ٣ (برشك) تابعاً لحط

وفي الأصل (شرتل) كما في صورة المغرب ويجوز أن يكون ذلك تصحيف (برشك)،

١١ (شكلها) - (يشلكها)، ١٢ (يتعدى) - (يُعدى)،

نواحي البربر سوى مرسى موسى فقد كنفته الجبال وله مدخل آمن وعليها سور وماؤها من خارجها جارٍ عليها في وادٍ عليه بساتين وأجنة كثيرة فيها من جميع الفواكه وفي حاضرتها دهقنة [وحذق وفيهم حمية مع الغريب وهي فرضة الاندلس اليها ترد السلاح ومنها يحملون الغلال] والغالب على باديها البربر من يزداجه وهم في وقتنا هذا في ضمن يوسف بن زيري ابن مناد الصنهاجي خليفة صاحب المغرب،

(٢٩) ومن وهران الى واسلن مدينة خصبة لها سور عظيم حصين وماؤها فيها ولها بساتين كثيرة وكنتُ أعرفها قديماً لحמיד بن يزل ولها مرسى وهي خصبة كثيرة الأهل وأكثر أموالهم الماشية ولهم منها الكثير ١٠ الغزير، ومنها الى ارجكوك مدينة أيضاً لطيفة لها مرسى وبادية وخصب وسعة في الماشية والأموال السائمة ومرساها في جزيرة لها فيها مياه ومواجهن كثيرة للمراكب وأهلها والمحتاجين اليها في سقى سوائهم وهي جزيرة معمورة بالناس، وارجكوك على وادٍ يُعرف بتافنا وبينها وبين البحر نحو ميلين، وكانت مليله مدينة ذات سور منيع وحال وسيع وكان ماؤها يحيط بأكثر ١٥ سورها من بشر فيها عين عظيمة وكانت أزلية فاكسحها أبو الحسن جوهري الداخل مصر برجال المغاربة وقد تغلب عليها بنو بطويه بطن من البربر وكان بها من الأجنة ما يسد حاجتهم ومن الزروع الكثيرة والمحبوب والغلات المجسية فزال أكثرها، ونكور مدينة مقتصة في وقتنا هذا وكانت قديماً أعظم مهاباً وآثارها بيئة ولها مرسى تُرسى فيه ٢٠ المراكب في بطن جزيرة تُعرف بالمرمة،

خط ٥٤ (٣٠) ومنها الى مدينة سبتة وهي لطيفة على نحر البحر | وبها بساتين وأجنة تقوم بأهلها وماؤها من داخلها يستخرج من آبار بها معين ومن

٢-٤ [وحذق.... الغلال] مأخوذ من خط، ٥ (يزداجه) - (يرداجة)،

(يوسف بن) ينفذ في خط، ٧ (واسلن) كذلك في نسختي خط وكتب في خط

(أسلن)، ١٠ (ارجكوك) وفي خط (أرجكوك)، ١٤ (وسيع) - (وشيع)،

١٧ (الزروع) - (الزوع)، ١٩ (وكانت) - (وكان)، ٢٠ (بالمرمة) - (بالمرمه)،

خارجها أيضاً من الآبار شئ، كثير عذب ولها مرسى قريب الأمر وقد تقدم
أن بها معدناً للمرجان صالحاً يعمل فيه قویربات لطاف وهي وقتنا هذا
لبنى أمية ولم يكن لهم في عدوة المغرب غيرها ولها من ظاهرها بربر بأخذ
صدقاتهم ولوازمهم وخراجهم من كان بها والبا عليها وكذلك من كان
برسى موسى في ضمنهم [وكأني بها راجعة الى مولانا عليه السلام]، ومنها
الى طنجة مدينة أزلية آثارها بيّنة وأبنيتها بالحجارة قائمة على وجه البحر
سكنها أهلها قديماً سنين في صدر الإسلام ثم استحدثوا لهم مدينة عن
مسيرة ميل منها على ظهر جبل والذي أوجب استحدثها خوف آل
إدریس عليها عند استحوادهم على سبعة في وقتهم وأكثر أموال أهلها من
الزروع حنطة وشعير وحبوب وماؤها مجلوب اليها في قنّ من مكان بعيد ١٠
لا يعلم أصله ولا يعرف من أين مجيئه وإنما يظنون جهاته وهي خصبة
صالحة الأسعار وليس عليها سور،

(٢١) وزُلُول مدينة لطيفة في شرق ازيلي لها أسواق قريبة وكان عليها
معوّل حسن بن كنون المحسني الفاطمي وهو مستحدثها وشربهم كشرب أهل
طنجة مجهول المبتدأ غير معلوم الأصل، وأزيلي مدينة عليها سور متعلقة ١٥
على رأس جُرف خارج من البحر المحيط الى أرض المغرب [٢٤ ظ] وهي
لطيفة وسورها من حجارة وبعضها على البحر المحيط وحظهم من الزروع
والحنطة والشعير وافر وماؤها من آبار فيها معين لذيد وفيها أسواق،
وإذا أخذ منها الآخذ يريد الجنوب على سيف البحر المحيط لفيه وادي
سفدد وهو وادي كبير عظيم غزير الماء يحمل المراكب عذب ومنه شرب ٢٠
أهل تشّس وهي مدينة لطيفة قديمة أزلية أوليّة جاهليّة وعليها سور من
البناء الأول تركب وادي تشّس هذا المعروف بسفدد وبينها وبين البحر
نحو ميل ويهدّ سفدد شعبتان تقع فيه إحداها من بلد دنهاجه من جبلي

٥ [وكأني... السلام] مأخوذ من خط، ١٥ (وأزيلي) - (وأزيلي)، ٢١ (تشّس)
- (تشّس)، ٢٢ (تشّس) - (تشّس)، ٢٢ (دنهاجه) يضيف الأصل بعد
ذلك (والآخر) وهو زائد لا يوجد في نسختي خط،

حط ٥٥ البصرة والثانية | من بلد كنامة وكتناها ماء كثير وفيه يحمل أهل البصرة تجارتهم في المراكب ثم يخرجون الى البحر المحيط ويعودون الى البحر الغربي فيسيرون منه حيث شاؤوا وبين مدينة تَشُسْ هه وبين مدينة البصرة دون المرحلة على الظهر،

٥ (٢٢) [ثم نعطف على البحر المحيط يساراً وعليه من المدن قريبة منه وبعيدة جرمانه وتاوارت والحجر على نحر البحر ودونها في البر مشرقاً الاقلام ثم البصرة ثم كرت،] والبصرة مدينة مقنصة عليها سور ليس بالمنيع ولها مياه عن خارجها من عيون عليها بساتين يسيرة من شرقها ولها غلات كثيرة من القطن المحمول الى افريقية وغيرها ومن غلاتهم الفصح والشعير والقطاني^{١٠} وسهمهم من ذلك وافروهي خصبة كثيرة الخير حسنة الأسواق والعمارة طيبة الهواء صحبة التربة وفيها قوم لهم خطر وميل الى السلامة والعلم ولهم محاسن في خلقهم قد عمت نساءهم ورجالهم والغالب عليهم حسن القدود والشطاط واعتدال الخلق وجمال الأطراف ويشملهم الستر والسلامة والمعروف، وبين البصرة والمدينة المعروفة بالاقلام أقل من مرحلة وهي^{١٥} مدينة استحدثها يحيى بن إدريس ولها سور منعهم عند منابذهم موسى بن أبي العافية ولها مياه كثيرة وهي في وسط شعراء وجمال شامخة عالية والمدخل اليها من مكان واحد وفيها منبر ومسجد جامع لآل إدريس واليهاء لجؤوا عند محاصرة موسى لهم عند مواقعهم لبني أمية آنفاً وقد كان قبضها منذ قريب بنو أمية وقد عادت اليهم وهي خصبة حصينة وإنها قبضها^{٢٠} آل أمية منهم بالجوع وتواصل الحصار،

(٢٢) وكُرت أيضاً مدينة لطيفة في سنح جبل منبعة أيضاً بغير سور

٢ (تُسُس) - (تُسُس)، ٥-٧ [ثم نعطف ... كرت] مأخوذ من معجم البلدان لياقوت ج ١، ص ٦٥٣ و ٢٢٨ وينقد في الأصل وكذلك في حط، ٦ (جرمانه وتاوارت والحجر) - في ياقوت (جرمانه وتاوران واليج)، ١٨-٢٠ (عدد مواقعهم ... الحصار) يوجد مكان ذلك في حط (والى وفتنا هذا هي فرارهم وهي حصينة خصبة كثيرة الثمار)، ١٩ (بنو أمية) - (بني أمية)، ٢١ (وكُرت) - (وكرب)،

ولها مياه كثيرة وأجنة واسعة ومزارع عظيمة وغللاتهم من القمح والشعير
والقطن كثيرة وأهلها تجار والغالب عليهم البربر وجميعهم وجميع
أهل هذا الصنع المذكور وهو إقليم طنجة لآل إدريس تصل اليهم جبايته
ويجتبون خراجه ومن المدن المضافة اليهم والداخلية في قبضتهم بالمجاورة
ماسيته وهي [مدينة] لها سور في قبلة مدينة البصرة وهي على وادي عذب^٥
يجرى الى وادي سُبُه وهو وادي فاس، وهي مدينة عليها سور يمنعها ولها
غلات كثيرة ورخص وخصب ولها بادية من البربر ومن غلاتهم القطن
والقمح والشعير ولهم مياه كثيرة | وسقى يغزر عائدته عليهم، والحجر مدينة حط^{٥٦}
عظيمة محدثة على جبل عظيم شاخ لآل إدريس وهي حصن منبع فيه
أملاكهم وهي من أعظم مدنها عندهم منزلة وأكبرها خطراً [٢٤ ب] وماؤها^{١٠}
فيها ولها بساتين فيها وليس عليها طريق ولا إليها سبيل إلا من جهة
واحدة يسلكه الراجل بعد الراجل وهي خصبة رفة كثيرة الخير،
(٢٤) وبحيرة آرَيْخ بحيرة أصلها من البحر المحيط صغيرة تُرسى فيها
المراكب الاندلسية التي تحمل غلات الناحية وفيها يركب أهل البصرة
ويشحنون من نواحيهم وناحية بلد بياته، ومنها عن مرحلة الى جهة الجنوب^{١٥}
مصب وادي سُبُه وهو وادي فاس ومن ورائه الى ناحية برغواطه على
نحو بربد وادي سَلَه واليه ينتهي سكنى المسلمين،
(٢٥) وبسلة رباط يربط فيه المسلمون وعليه المدينة الأزلية المعروفة
بسلة الفدية وقد خربت والناس يسكنون ويرابطون برباطات تحف بها
وربما اجتمع في هذا المكان من المرابطين مائة ألف إنسان يزيدون في^{٢٠}

٥ [مدينة] مستتم عن حط، ٦ (سُبُه) - (سُبَّة)، ٨ (القمح) - (القمح)،

٩ (لآل) يوجد مكان ذلك في حل وحو (لاي) وفي هامشها (بيان هو إدريس بن
إدريس بن عبد الله بن حسن بن حسين [والصحيح (حسن)] بن علي بن أبي طالب

باني مدينة فاس بالمغرب)، ١٥ (بياته) كما في حط تابعا لحل وفي حو (بياته)

وفي الأصل (بياته)، ١٢ (سَلَه) - (سَلَة) وفي حط هنا وفيها بعد (سَلَا)،

١٩ (الفدية) - (فدية)،

وقت وينقصون لوقت ورباطهم على برغواطه فيل من قبائل البربر على
البحر المحيط متصلين بهذه الجهة التي سُقَّتْ عمارة بلد الإسلام إليها يغزون
ويسبون، وذلك أن رجلاً كان يُعرف بصالح بن عبد الله دخل العراق
ودرس شيئاً من النجوم وصلحت منزلته في علمها إلى أن قَوْمُ الكواكب
وعمل التفاويم والمواليد وأصاب في أكثر أحكامه وكان له خطٌّ حسنٌ
وفهمٌ بأطراف من العلم وعاد فتزل بينهم وكان بربري الأصل مغربي
المولد مضطرباً بلغة البربر يفهم غير لسان من ألسنتهم فدعاهم إلى الإيمان
به وذكر أنه نبيٌّ ورسول مبعوث إليهم بلغتهم واحتج بقول الله تعالى وما
أرسلنا من رسولٍ إلا بلسان قومٍه وأنَّ محمداً صلى الله عليه نبيٌّ حقٌّ عربيٌّ
خط ٥٧ i. اللسان مبعوث إلى قومه وإلى العرب | خاصة وأنه صادق فيما أتى به من
القرآن والأحكام وإياه أراد الله عز وجل بقوله وصالح المؤمنين والملائكة
بعد ذلك ظهير ووعدهم غير كسوف فوجدوه وأنذروهم غير شيء فأدركوه
وأصابوه على حكايته فأفسد عقولهم وبدل معارفهم وافترض عليهم طاعته
في سنن ابتدعها وأحوال فرضها واخترعها وأوجب عليهم صوم شعبان
١٥ وإفطار شهر رمضان وعمل لهم كلاماً رتله بلغتهم وشرع فيه معابةً على
فحلهم فهم يتدارسونهم ويعظمونه ويصلون به وهلك فخلفه وصي كان له
أقامه يُكنى أبا العفير فزاد فيما رسمه أشياء ذكر أن له فيها الزيادة
والنقصان والحل والعقد فيما قدمه صالح لهم من الأحوال فدعاهم إلى النُسك
وترك الدنيا والإقبال على الثقل والزهد وتناهى هو وخاصته في ذلك
٢٠ إلى أن حُفِظَ عليه صبره عن الغذاء خُمساً من الدهر وسُبْعاً وتسعاً وهو في
جميع ذلك يذكر أنه يوحى إليه وأن الملائكة تأتيه بما يأمرهم به وينهاهم

٤ (منزلته) - (منزله)، ٨-٩ (وما أرسلنا... قومه) سورة ابراهيم (١٤)
الآية ٤، ١١-١٢ (وصالح... ظهير) سورة التعريم (٦٦) الآية ٤، (وصالح)
- (صالح)، ١٥ (معابة) - (محابه)، ١٩ (وتناهى) - (وتناها)،
٢١ (خُمساً... وتسعاً) يوجد مكان ذلك في خط (خمس ليالٍ وسبعاً وتسعاً)،

عنه، وكان صالح يُجِلُّ لهم الطيبات ويبحهم اللذات ويسوسهم في المحظورات وفيهم الآن من يقرأ القرآن بغاية الاحترام ويحفظ منه السور ويتأول آياته على موافقة لكتابهم وقرآنهم، وكان أهل البصرة ومدينة فاس يغزونهم في بعض الأوقات ويسالمونهم ويتاجرونهم ويحبون اليهم التجارات [٢٥ ظ] على ما يرونه ولائمهم وفي برغواطه أمانة وبذل للطعام. وتجنب الكبائر من الحرام والمحظورات من الآثام وقد يصل اليهم أهل أغصان والسوس أيضاً بالتجارة وكذلك قوم من أهل سجلماسة وبلدهم بلد مستقل بنفسه عن الحاجة الى ما في غيره وفيهم جمال بارع وشدة وبأس وصبر على القلاء والهراس وكنت ألفت محمد بن الفتح المعروف بالشاكر لله بسجلماسة يدعو الى غزوهم في سنة أربعين وثلاثمائة وأظنه هلك. ولم يبلغ منهم محابه لقله إجابة من كان يدعو الى غزوهم من البربر وخوفهم من أطراد حيلة لمحمد بن الفتح الشاكر لله عليهم في ذلك،

(٢٦) وهذه جملة أحوال المدن المشهورة والمراسى والقرى المعروفة على نهر بحر المغرب من حد برقة الى البحر المحيط مما انتهيت اليه وأدركته بالعبان أو أخذته عمن نشأ فيه، وليس من حد برقة وأعماله الى نواحي ١٥ | افريقية فيما يواجه البحر المغربي من البر غير عشر مراحل فما فوقها بلد يذكر حط ٥٨ ولا يعرف إلا ما ذكرته والغالب على ما واجه هذا البحر من أرض مصر الى نواحي عمل افريقية البراري والمفاوز التي بين بلاد السودان وأرض المغرب وفي أطرافها سكان من البربر وفي قلب البر أيضاً مياه عليها قوم منهم، وأما ما حاذى أرض افريقية الى آخر أعمال طنجة عن مرحلة الى ٢٠ عشر مراحل فزائد وناقص فبلاد مسكونة ومدن متصلة الرساتيق والمزارع والضياح والمياه والولاء والولاة والسلاطين والملوك والمحكمات والفقهاء وكل ذلك في جملة صاحب المغرب وحوزته وقبضته أو في يد خليفته، وما عداه

١ (لم) - (له)، ٢ (ويحفظ) - (من يحفظ)، ١١ (محابة) - (محابة)، ١٦ (غير عشر) تابعاً لحط وفي الأصل (عشرة) فقط، ٢٠ (حاذى) - (حاذاً)، ٢٢-٢٣ (في جملة صاحب المغرب) مكان ذلك في حط (في دعوة أمير المؤمنين المعز لدين الله)،

وأوغل في برارى سجلماسة وأودغست ونواحي لمطه وتادمكة الى الجنوب ونواحي فزان ففيه مياه عليها قبائل من البربر المهملين الذين لا يعرفون الطعام ولا رأوا الخنطة ولا الشعير ولا شيئاً من الحبوب والغالب عليهم الشقاء والاتشاح بالكساء وقوام حياتهم باللبن واللحم وسأذكر ذلك وأصفه بعد فراغى من ذكر المسافات على استقصاء إن شاء الله،

(٢٧) ذكر الطريق من افريقية الى تاهرت وفاس، فمن الفيروان الى الجهنين قرية مرحلة، ومنها الى سيبه مدينة أزلية كثيرة المياه والأجنة وعليها سور من حجارة حصين ولها ربض فيه الأسواق والخانات وشربهم من عين جارية كثيرة تسقى بساتينهم وأجنتهم وهى على مسر الأيام كثيرة الفواكه رخيصة الأسعار وبغلب على غلاتهم الكتمون والكرويا والبقول ويؤزرع عندهم الكتان ولهم ماشية كثيرة مرحلة، ومنها الى مراحته قرية مرحلة وهى لهوارة وفيها أسواق حسنة، ومنها الى مجانه مدينة ذات سور من طابية مرحلة وهى كثيرة الزعفران والزرع وبها معادن حديد وفضة ومنها التجارة المجلوبة للمطاحن بجميع المغرب ولهم واد غزير الماء يزرعون عليه وأسواق صالحة، ومن مجانه [٢٥ب] الى تيجس طريق قصد على مناهل وقرى خمس مراحل ويفارق طريق باغاي قبل أن يصل الى نهر ملاق، ومنها الى مسكياته قرية عليها سور قديمة كثيرة المياه والزرع ولها سوق وماؤها جار من عيون فيها من الحوت | الكثير الرخيص وسوقها ممتد كالبساط مرحلة وهى أكبر من مراحته وتجمعان أبداً لعامل واحد، ومنها الى مدينة باغاي وهى كبيرة عليها سور أزلى من حجارة ولها ربض عليه سور والأسواق فيه وكانت الأسواق قديماً فى المدينة فنقلت. ولها ماء جار من واد يأتهم من القبله ومنه شربهم مع أبار لهم عذبة ولهم من البساتين الكثير مرحلة وهو بلد بربرى البادية وأكثر غلاتهم الخنطة والشعير وعاملها على صلاتها ومعاونها ووجوه أموالها عامل بنفسه لا من تحت يد أحد وجبل آوراسي منها على أميال وفيه المياه الغزيرة والمراعى

الكثيرة والعمارة الدائمة وكان أهل قوم سوء وطوله نحو اثنا عشر يوماً وسُكَّانه مستطيلين على من جاورهم من البربر وغيرهم فهلكوا وأتى الله بُنيانهم من المواعد، ولباغاي طريق يأخذ الآخذ على بلزمه إلى نقاوس إلى طُبْنَه ويتصل هذا الطريق بطريق مجانه إلى تيجس فيمرّ عليه إلى بونه ومن أحبّ فيه من تيجس إلى القسطنطينية إلى ميله إلى سطيف إلى المسيلة ٥ وصل إليها ومن أراد من سطيف إلى حائط حمزة إلى اشير بلد زيري كان أقصد له إن كان يريد المغرب،

(٣٨) ومن باغاي إلى دوقانه قرية من جبل اوراس لها سكان من اللهان وكان البلد لهم ولبنى عمّهم من اللهان مرحلة، ومنها إلى دار ملول وكانت مدينة قديمة فرزحت أحوالها وصارت منزلاً ينزله المجتازون وفيها ١٠ مرصد قديم على جميع ما يجتاز بها وماؤها من عين بها مرحلة، ومنها إلى طبنه مدينة قديمة وكانت عظيمة كبيرة البساتين والزروع والقطن والمخنة والشعير ولها سور من طابية مرحلة وأهلها قيلتان عرب وبرقجانه وأكثر غلاتهم السقي وبزرعون الكتّان وجميع الحبوب فيها غزيرة كثيرة وكانت وافرة الماشية من البقر والغنم وسائر الكراع والنعم فحدث بينهم البغي ١٥ والحسد إلى أن أهلك الله بعضهم ببعض وأتى على نعمهم فصاروا بعد السعة والدعة إلى الضيق والذلة والصغار والشتات والقلّة مشرّدين في البلاد مطرّحين في كلّ جبل ووادٍ وبقيتهم صالحة، ومن طبنه إلى مقره حط ٦٠ منزل فيه أيضاً مرصد مرحلة، ومن مقره إلى المسيلة مرحلة وهي مدينة محدثة استحدثها عليّ بن الاندلسي أحد خدم آل عبّيد الله وعبيدهم ٢٠ وعليها سور حصين من طوب ولها وادٍ يقال له وادي سهر فيه ماء عظيم منبسط على وجه الأرض وليس بالعميق ولهم عليه كروم وأجّنة كثيرة تزيد على كفاتهم وحاجتهم ولهم من السفرجل المعنق ما يُحمل إلى القيروان

٢-٣ (وَأَتَى... القواعد) سورة النحل (١٦) الآية ٢٨، ٣ (طُبْنَه) -

(طَبْنَة)، ٥ (القسطنطينية) - (القسطنطينية)، ٢٠ (آل عبّيد الله وعبيدهم)

في حطّ مكان ذلك (القائم عمّ)،

وأصله من تنس ومن غلاتهم القطن والمخنطة والشعير وتكثر عندهم المواشى من الدواب والأنعام والبقر وعليها من البربر بنو برزال وبنو زنداج [٢٦ ظ] وهوارة ومزاتة وعليهم صدقات وخراج غزير، ومنها الى جُوزا منهل ينزله الناس لا ساكن به وفيه ماء من عيون عدبة مرحلة، ومن جُوزا الى هاز قرية كانت قديمة عظيمة فخربت وهي في وقتنا هذا مفازة فيها ماء عيون مسجونة مرحلة وهو بلد يغلب عليه الرمل، ومنها الى جُرتيل قرية كبيرة كثيرة الزرع والمياه وشربهم من عيون بها مرحلة وسكانها زناتة، ومنها الى ابن ماما مدينة صغيرة ذات منبر عليها سور طوب ولها مخندق وماء في وادي عذب كثير الماء يُزرع عليه وعلى المطر أيضاً مرحلة، ومنها الى اغير قرية صغيرة يشقها الطريق ويقطعها جانبين مرحلة، ومنها الى تاهرت مرحلة، وتاهرت مدينتان كبيرتان إحداها قديمة أزلية والأخرى محدثة والقديمة ذات سور وهي على جبل ليس بالعالى وبها كثير من الناس وفيها جامع وفي المحدثه أيضاً جامع ولكل إمام وخطيب والتجار والتجارة بالمحدثه أكثر ولهم مياه كثيرة تدخل على أكثر دورهم وأشجار وبساتين وحبامات وخانات وهي أحد معادن الدواب والماشية والغنم [والبغال] والبراذين الفراهية ويكثر عندهم العسل والسمين وضروب الغلات،

(٢٩) ومن القيروان الى المسيلة طريق غير هذا الطريق على بلاد كنامة والأربس وهو من القيروان الى جلولا مدينة عليها سور وفيها عين ماء جارية وعليها بساتين كثيرة قد حُفَّت بها ونخيل غزيرة مرحلة خنيفة، ومنها الى أجر قرية ماؤها من الآبار ولهم زروع كثيرة من القمح والشعير مرحلة خنيفة، ومنها الى طافجه قرية لها فحوص واسع، ولهم من الغلات المتصلة بنواحي الاربس من المسنطة والشعير أمر عظيم مرحلة خنيفة أيضاً، ومنها الى الاربس مدينة لها إقليم واسع وغلات جلّها

٢ (بنو) - (بنو) المرتين، ١١ (إحداها) - (احديها)، ١٤ (تدخل) - (يدخل)، ١٦ [والبغال] مأخوذ من حط،

الزعفران ولها سور حصين من حجر وفيها من داخلها عينان جارتان
إحداها تسمى عين رباح والأخرى عين زياد وعين زياد أطيب وعليها
معولم في شربهم وماؤها صحيح وبها معدن الحديد وهي ذات فواكه
صالحة، وأبه مدينة عن غربي الأربس ومنها على اثني عشر ميلاً وبها
من الزعفران ما يضاهي ما بالأربس في الكثرة والجودة وأرضها واحدة
مختلطة وعملها كعمل واحد وفي وسطها عين ماء جارية منها شربهم وهي
غزيرة وعليها سور من طابية خصبة كثيرة الفواكه والثمار وعليها جبل
مطل، ومن الأربس إلى تامديت مدينة لها سور وشربهم من عيون بها
وأكثر غلاتهم القمح والشعير مرحلتان بينها قرية تعرف بمرماجنه، ومن
تامديت إلى تيفاش مرحلة وهي مدينة أيضاً أزلية أولية قديمة عليها سور ١٠
قديم بالحجر والحجر وبها عين ماء جارية ولهم من الأجنة والبساتين ما
يقوتهم وعليها شعراء كبيرة، ومنها إلى قصر الأفريقي مدينة لا سور عليها
والغالب على غلاتها القمح والشعير وتحتها وادي يجري [٢٦ ب] ينتفع به من
كان في أعالي عملها ومنه شربهم مرحلة، ومنها إلى أركوا قرية لها أجنة
وعيون ومياه جارية كثيرة وقمح وشعير وغلات صالحة وجميع مياههم ١٥
عذبة مرحلة، ومنها إلى تيجس مدينة لها سور وربض قد استدار من
قبلتها إلى بحريتها وسوق صالح وماء جارٍ من عين تعرف بتبودا وفي
وسط المدينة ماء كثير من عين طيبة مرحلة، ومن تيجس إلى نمزدوان
قرية لها حاضرة وبادية ولها / بالبعد منها عيون وشربهم منها وهو بلد عطف ٦٢
قمح وشعير مرحلة، ومنها إلى مهيئين قرية في فحص ماؤها من أبار ولها ٢٠
سوق والغالب عليها البربر وهي لكثامة ومزاتة مرحلة، ومنها إلى تامسنت
قرية وسوق لكثامة ومزاتة ولها أجنة وماء يجري وأبار معينة مرحلة،
ومنها إلى دكهم قرية لها سوق والغالب عليها كثامة وشربها من أبار
وغلاتهم من القمح والشعير وإفرة مسيرة مرحلة، ومنها إلى اوسجيت مرحلة

٢ (إحداها) - (احديهما)، ٤ (وأبه) - (وأبه)، ١٢ (تقوتهم) -

(تقوتهم)، ١٨ (عين) - (طين)، ٢١ (وهي) - (وهو)، ٢٣ (عليها) - (عليه)،

وهي قرية فيها بعض حوانيت لبربر كُتامة ولها مياه كثيرة يزرعون عليها، ومنها الى المسيلة مرحلة خفيفة، ومن المسيلة الى اشير مرحلتان ينزل المار بينهما في وادي المالح وهو وادٍ يجري بماء مالح ويرحل منه الى اشير وسأصفها فيما بعد،

= (٤٠) ومن المسيلة الى افريقية طريق ثالث يأخذ من المسيلة الى مَقَرَّه ومنها الى طبنه [ومن طبنه] الى بسكره مرحلتان ومن بسكره الى تهبوذا مرحلة ومنها الى بادن مرحلة ومن بادن الى نامديت مرحلة ومن نامديت الى مداله مرحلتان ومن مداله الى نفطه مرحلة ومن نفطه الى قسطيليه بعض مرحلة ومنها الى قفصه وسيأتي ذكر هذا الطريق فيما بعد ١٠. إن شاء الله،

(٤١) ذكر الطريق من فاس الى المسيلة، فمن فاس على سُبُه وهو نهر عظيم الماء كثيره وإليه مصب وادي فاس وجميعاً يقعان في البحر بنواحي سَلَه وعليه قرى تتصل إحداها بالأخرى الى نمالته مرحلة وهي أيضاً على وادٍ يقال له ايناون ولنمالته وادٍ غير ايناون يأتيها من القبله ويُعرف بوادي ١٥ نمالته عليه كروم وبساتين كثيرة، ومنها الى كرانطه وهي مدينة على وادي حط ٦٢ ايناون | ولها وادٍ آخر يأتيها من القبله عليه من الفواكه والكروم والسقي الكثير الغزير، ومن كرانطه يأخذ الطريق على باب زناته وهو وادٍ وقرى متصلة ذوات أسقاء وبعض هذه القرى متصلة بمياه ايناون ويخرج ذلك الى قلعة كُرماطَه وهو سوق وحصن على ايناون وبها من الزرع والضرع ٢٠ والسائمة الكثير العظيم مرحلة، ومن كرماطه على فجّ الجبل المعروف بتازا الى مزاوروا وهي مدينة لطيفة كثيرة القمح والشعير مرحلة، ومنها على وادي مسون طريق الى تابريدا وهي مدينة لطيفة على وادي مَلَوِيَه مرحلة

٥ (افريقية) - (الافريقية)، ٦ [ومن طبنه] مستنم عن حط، (ومن بسكره) - (من بسكره)، ٧ (نامديت) المرتين كذلك في حط ولعلّ الأصحّ (نامليل) التي في الصورة بين نفطه ومداله، ٩ (قسطيلية) - (قسطله)، (قفصه) - (قصه)، ١١ (سُبُه) - (سُبُه)، ٢١ (على) - (الى)،

ووادى مَلَوِيَه يَفْع الى وادى صاع ويصبان جميعاً الى البحر ما بين جراوة
أبي العيش ومليله، ومنها الى صاع مدينة لطيفة على وادٍ [٢٧ ظ] عظيم
يدخل على جميع دورهم ويشقّ الصحراء اليهم مرحلة، ومن صاع الى جراوة
أبي العيش وبينها وبين البحر ستة أميال وكانت عامرة أهلة مرحلة، ومنها
الى نرفانه مدينة عليها سور ولها سوق وأنهار مطردة وفواكه واسعة
عظيمة وكروم جسيمة [مرحلة]، ومنها الى العلويين قرية على نهر يأتيتها
من القبلة ولها عليه فواكه عظيمة مرحلة، ومنها الى تنهسان مرحلة لطيفة
وهي مدينة أزليّة ولها أنهار جارية وأرحية عليها وفواكه ولها سور من
آجر حصين منيع وزرعها سقى وغلاتها عظيمة ومزارعها [كثيرة]، ومنها
الى قرية تُعرف أيضاً بالعلويين مرحلة وهي قرية عظيمة أهلة على نهر ولها
أجنة وعيون، ومنها الى تاتانلوت وهي قرية جليلة كبيرة ذات أجنة
وأرحية على واديتها وفواكه مرحلة، ومنها الى عيون سي قرية كبيرة لها
عيون وأنهار تطرد مرحلة، ومنها الى وادى الصفارصف وهو الوادى النازل
من افكان الى افكان مرحلة وافكان مدينة لها أرحية وحمّامات وقصور
وفواكه وكانت ليعلى بن محمد ذات سور من تراب في غابة الارتفاع
والعرض وواديتها يشقّها بنصنين، ومنها الى تاهرت بالعرض الى الشرق
ثلث مراحل | ولافكان على واديتها أعمال عريضة وأجنة ومزارع، ومنها
الى المُعسكر قرية عظيمة لها أنهار وأشجار وفواكه مرحلة، ومن المُعسكر
الى جبل نوجان الى عين الصفارصف قرية كبيرة لها عين وأنهار وأشجار
ومنها سقى بَلَل مرحلة، ومنها الى بَلَل مدينة ذات أنهار وفواكه مرحلة،

٢ (وميله) — (وميله)، ٥ (نرفانه) كما في الصورة وفي حطّ (نرفانه)،

٦ [مرحلة] مأخوذ من حطّ، (العلويين) — (العلوس)، ٧ (مرحلة لطيفة)

على ذلك في الأصل (ومن تنهسان) وهو زائد ويفقد في حطّ، ٩ [كثيرة] مأخوذ

من حطّ وكتب في الأصل (ومزارعها مرحلة) وفي حطّ (ومزارعها كثيرة مرحلة)،

١٠ (بالعلويين) — (باللوس) أو (باللوس)، ١١ (كبيرة) — (كثيرة)،

١٩ (نوجان) عن طبع المقدسي ص. ٢٢٩ وفي الأصل (نوجان) وفي حطّ (نوجين)،

ومن يَلَّك إلى شلف مدينة ذات سور وحصن ونهر وشجر ومزارع مرحلة،
ومنها إلى غزه مدينة صالحة [مرحلة] وفيها سوق وحمّام ويصافب أعمالها سوق
إبرهيم وهي مدينة أيضاً صغيرة فيها حمّام وسوق وهي على نهر شلف، ومن
سوق إبرهيم إلى تاجنة مدينة صغيرة فيها سوق ولها فواكه وتين عظيم
كثير يُجهز عنها مرحلة، ومنها إلى تنس مرحلة، ومن تنس إلى بني وارين
مرحلة لطيفة بين جبال عظام شواهي سوامي وبنو وارين قرية أزليّة
لها كروم وسوان كثيرة وهي على نهر شلف، ومنها إلى الخضراء مدينة على
نهر ولها فواكه وسوان وبها السفرجل المعنى الفرائسي مرحلة ولها ناحية
خصبة وفيها سوق وجامع وحمّام، ومنها إلى مليانة مدينة أزليّة ولها أرحية
على نهرها وسقي كثير من واديها ولها حظ من نهر شلف مرحلة، ومنها
إلى سوق كران وهو حصن أزليّ له مزارع وسوان وهو على نهر شلف
أيضاً مرحلة، ومن سوق كران إلى ريغة وهي قرية ولها سوق صالح ولها
فواكه وأجّنة وأنهار تطرد ومزارع مرحلة، ومنها إلى رطل مأزوغه قرية
لطيفة حسنة فيها ماء عذب مرحلة، ومنها إلى اشير مدينة بحصن يسكنها
آل زيري بن مناد ولها سور حصين وأسواق وعميون تطرد وأجّنة ومزارع
واقليم حسن القدر مرحلة، ومن اشير إلى تامزكيدا وبها عين ولها أنهار
عذبة مرحلة، ومنها إلى الوادي المالح مرحلة، ومنها إلى المسيلة مرحلة،
[وقد أتيت بهذا الطريق مقلوباً لأنّ سلكته من المغرب إلى إفريقية]

خط ٦٥ (٤٢) | وفاس مدينة جليّة يشقها نهر وهي جانبان يليهما أميران
مختلفان [٢٧ ب] وبين أهل الجانيين الفتن الدائمة والقتل الذريع المتصل
ونهرها كبير غزير الماء عليه أرحية كثيرة وهي مدينة خصبة مفروشة
بالحجارة أحدثها إدريس بن إدريس في كلّ يوم من أيّام الصيف يُرسل
في أسواقها من نهرها الماء فيغسلها فتبرد الحجارة وجميع ما بها من الفواكه

٢ [مرحلة] ينقد في الأصل ، ٦ (شواهي) - (سوامي) ، ٨ (الفرائسي) -

(الفرائسي) وفي البكري ص ٦٧ (فارس) ، ١٢ (صالح ولها) - (صالح وله) ،

١٨ [وقد ... إفريقية] مأخوذ من خط ،

والغلات والمطاعم والمشارب والتجارات والمرافق والمخانات فزائد على سائر ما قُرب منها وبعد في أرض الهبط موقعه وظاهر بكثرتة حدّه وموضعه ومستفاض بوفوره مكانه ومرفقه،

(٤٣) ومنها الى سجلماسة ثلث عشرة مرحلة وسجلماسة مدينة حسنة الموضع جليلة الأهل فاخرة العمل على نهر يزيد في الصيف كزيادة النيل في وقت كون الشمس في المجوزاء والسرطان والأسد فيُزرع بمائه حسب زرع مصر في الفلاحة وربها زرعو سنة عن بذر وحصدوا ما راع من زرعه وتواترت السنون بالمياه فكلها أغدقت تلك الأرض سنة في عقب أخرى حصده الى سبع سنين بسنبل لا يشبه سنبل المخططة ولا الشعير بحب صلب المكسر لذيد المطعم وخلقه ما بين القمح والشعير ولها نخيل وبساتين حسنة وأجنته ولهم رطب أخضر من السلق في غاية الحلاوة وأهلها قوم سراة مياسير يباينون أهل المغرب في المنظر والخبر مع علم وستر وصيانة وجمال واستعمال للمروّة وساحة ورجاحة وأبنيتها كأبنية الكوفة الى أبواب ربيعة على قصورها مشيئة عالية،

(٤٤) وعن يسار طريق فاس الى سجلماسة إقليم اغيات وهو رستاق عظيم فيه مدينة كثيرة الخير والتجارة الى سجلماسة وغيرها، ومن سجلماسة الى اغيات نحو ثمانى مراحل ومثلها الى فاس، ومن ورائها الى ناحية البحر المحيط السوس الأقصى وليس بالمغرب كله بلد أجمع ولا ناحية أوفر وأغزر وأكثر خيراً منها قد جمعت فنون المأكّل كلّها ذات الصرود والبحرود فيها الأثرج والجوز واللوز والنخل وقصب السكر والسهم والقنب وسائر البقول التي لا تكاد تجتمع غيرها وأهل السوس فرقتان مختلفتان مالكيون أهل سنة وموسويون شيعة يقطعون على موسى بن جعفر من أصحاب علي بن رصند والغالب على الجميع الجفاء والغلبة في العشرة وقلة رقة الطبع والمالكيون من فظاظ المحشوية وبينهم القتال المتصل حط ٦٦ والدماء الدائمة ولهم بالبلد مسجد جامع تصلى فيه الفرقتان [فرادى] عشر ٢٥

صلواتٍ إذا صلت فرقة تلتها الأخرى بعشرة أذاناتٍ وعشر إقاماتٍ
وبالمالكين من جباية الأخلاق وبحسب ما نالوا من رفاهة العيش نالوا
من الجهل والطيش، ومن السوس الى سجلماسة اثنتا عشرة مرحلة،

(٤٥) ومن سجلماسة الى اودغست شهران [على سمت المغرب فتفتح
منحرفةً محاذةً عن السوس الأقصى كأنهما مع سجلماسة مثلث طويل الساقين
أقصر أضلاعه من السوس الى اودغست]، واودغست مدينة لطيفة أشبه
بلاد الله بمكة ومدينة الجرزوان في بلد الجوزجان من بلاد خراسان لأنها
بين جبلين ذات شعاب، ومن اودغست الى غانه بضعة عشر يوماً
[بالمفردة] ومن غانه الى كُوغِه نحو شهر ومن كُوغِه الى سامه دون الشهر
١٠ ومن سامه الى كُرم نحو شهر أيضاً ومن كُرم الى كُوْكو شهر ومن كُوْكو الى
مرنك شهر ومن مرنك الى زويله شهران ومن زويله الى اجدايه شهر ومن
زويله الى فزان خمس عشرة مرحلة ومن فزان الى زغاوه شهران، [وعلى
سمت اودغست المتقتم ذكرها في نقطة المغرب اوليل وهو على نحر البحر
وآخر العارة واوليل معدن الملح ببلاد المغرب بينها وبين اودغست شهر]
١٥ [٢٨ ظ] ومن اوليل الى سجلماسة راجعاً الى الإسلام شهر وكسر، ومن
سجلماسة الى لمطه معدن الدرق اللطية عشرون يوماً [ومن اوليل الى لمطه
معدن الدرق خمسة وعشرون ميلاً ودون لمطه من بلاد المغرب تامدلت

٤-٦ [على ... اودغست] قد أخذ ذلك ممّا يوجد في معجم البلدان لياقوت
ج. ١ ص. ٣٩٩-٤٠٠ برسم (اودغست) منقولاً عن ابن حوقل وينقد في الأصل وكذلك
في نسختي خط، ٩ [بالمفردة] مأخوذ من خط، ١٠ (كُوْكو شهر) - خط
(كُوْكو شهران)، ١١-١٢ (ومن زويله) - خط (ومن اجدايه)، ١٢-١٤ [وعلى
... شهر] قد أخذ ذلك ممّا يوجد في معجم البلدان لياقوت ج. ١ ص. ٤٠٧ برسم
(اوليل) منقولاً عن ابن حوقل ويوجد أوّله أيضاً في ج. ١ ص. ٣٩٩ برسم (اودغست)،
ويوجد في الأصل مكان ذلك (ومن اودغست الى اوليل معدن الملح شهر) فقط،
١٥ (وكسر) - خط (ونصف)، ١٦-١ [ومن ... اودغست] مأخوذ كذلك من
الموضعين المذكورين لياقوت أوّله من ج. ١ ص. ٤٠٧ وآخره من ج. ١ ص. ٣٩٩،

وعلى جنوبها اودغست]، ومن سجلماسة الى القيروان على نفزاوه ونواحي قسطليله شهران،

- (٤٦) وأكثر بربر المغرب الذين من سجلماسة الى السوس وانغات وفاس الى نواحي تاهرت وإلى تنس والمسيلة وبسكرة وطبنة وباغاي الى اكربال وازفون ونواحي بونه [الى مدينة قسطنطينية الهواء وكتامة وميله ٥ وسطيف] يضيفون المارة ويطعمون الطعام ويتخلق قوم منهم بخلق ذميم من بذل أنفسهم لأضيافهم على سبيل الإكرام ولا يجتنبون من ذلك وأكبرهم وأجملهم كأصغرهم في بذله نفسه لضيفه حتى يلج به، [وقد جاهد على ذلك أبو عبد الله الداعي لبعضهم الى أن بلغ بهم كل مبلغ فما تركوه]،
- (٤٧) وأما القسطنطينية التي لكتامة فمدينة قريبة الأمر تداني ميله ١٠ ونفاوس في حالها، ومدينة نفاوس مدينة كبيرة عليها سور من حجارة قديمة أزلية ولها مياه كثيرة وأجنة عظيمة وبها جميع الفواكه كاللوز والجوز والكروم وزرعهم غزير كثير، ومدينة بلزمه حصن لطيف فيه رجال جلد وله ماء جارٍ وهو في وسط فحس عليه سور تراب وزرعهم حط ٦٧ نسقى بمائهم وهو بلد محدث للعرب وفيه بقاياهم الى الآن وهو من الرخص ١٥ والسعة وكثرة الكراع والماشية والعز والمنة في غاية حسنة، ومما ظاهر هذه الديار الى نواحي البادية على طريق سجلماسة من افرقية مدينة سباطه وهي من نفزاوه مدينة صالحة وتدانيها مدينة بشرى وهي أيضاً

٥-٦ [الى ... وسطيف] مستم عن ما يوجد في معجم البلدان لياقوت ج. ١ ص.

٥٤٣ برسم (البربر) من نص هذه القطعة منقولاً عن ابن حوقل، ٥ (قسطنطينية

الهواء) تابعا لبعض نسخ ياقوت وفي الطبع (قسطنطينية الهواء)، ٦-٨ (ويتخلق ...

يلج به) يوجد مكان ذلك في نص ياقوت المذكور (ويكرمون الضيف حتى بأولادهم

الذكور لا يمنعون من طالب البتة بل لو طلب الضيف هذا المعنى من أكبرهم قدراً

وأكثرهم حبة وشجاعة لا يُمنع عليه)، ٧ (أنفسهم) - حط (أولادهم) وتنفذ

قفرة (ولا يجتنبون ... يلج به) في حط، (يجتنبون) - (يجتنبون)،

٨-٩ [وقد ... تركوه] مأخوذ من حط ويوجد أيضاً باختلافات بسيرة في الموضع

المذكور من ياقوت، ١٠ (القسطنطينية) - (القسطنطينية)،

ذات سور ومدينة نفطه أيضاً مصاقبة هذه الحدود ولها سور ونخيل واسعة، وقسطنطية مدينة أيضاً كبيرة عليها سور حصين ولها نخيل كثيرة والتمر والنسب بها كثير وهي مغوثة أفريقية بتمورها وفيها الأترج الكثير الحسن الطيب الزكي وأكثر الفواكه بها على حال معتدلة في الطيبة وماؤها غير طيب ولا مريء يجري سواقها في خلال أجتتها ونخلها أكثر منه بغيرها مما يجاورها وسعر الطعام بها في سائر الأقوات غالٍ لأنه يجلب إليها ولا يُزرع بها من الشعير ولا القمح إلا زرع تافه وهي من السعة واليسوع والأشربة في الأسواق وكثرة الوارد والصادر عليها ملتصقين للمير والتجارة بما لا يدانيها فيه مدينة مما قاربها وجهاز الصوف في جميع جهاته من الشقة والكسي والخنبل إلى سائر ما يعمل منه يُحمل منها إلى جميع الأقطار، ومدينة الحمة مدينة غير طيبة الماء أيضاً ولها شيء من النخيل وبينها وبين مدينة قفصه القصور الثلاثة، وقفصه مدينة أيضاً مستقلة ذات سور ونهر يجري أطيب من ماء قسطنطية ولها أجنة وكروم ونخيل وهي تصاف من جهة إقليم قموده قاصره ومدينة مذكود ومدينة نفايض ومدينة كمونس الصابون وهي مدينتان قريبتان الأحوال وكانت قبل سنة ثلثين في غاية الكمال فأتى عليها أبو يزيد مخلد بن كبداد الإباضي،

(٤٨) وأما جبل نفوسه فجبل عالٍ منيف يكون نحو ثلثة أيام في أقل من ذلك وفيه منبران لمدينتين تسمى إحداهما شروس في وسط الجبل وفيها مياه جارية وكروم وأعناب طيبة وتين غزير وأكثر زروعهم الشعير وأبواه يأكلون وإذا خُبِرَ كان أطيب طعمًا من خبز الحنطة ولشعيرهم لذة حط ٦٨ [٢٨ب] ليس لخبز من أخبار الأرض لأنه ينفرد بلذة ليست في خبز

٢ (وقسطنطية) - (وقسطنطية)، ١٠ (الشقة) - (السفة)، ١٤ (قموده) - (قموده)، (مذكود) كان كتب في الأصل (مذكور) وكأته صحح إلى (مذكود)، (نفايض) - حط (نفاوص)، ١٨ (شروس) إلى ذلك في حط (والأخرى تسمى مسيف) وهو زائد،

إلا ما كان من سميد أو حُوَّارَى قد تأنق صانعه فيه، وبالجبل مدينة ثانية تُعرف بجادول من ناحية نفزاوه وفيها منبر وجامع، والجبل بأجمعه دار هجرتهم على قديم الأيام لهم وبه معشر الإباضية والوَهَّيَّة ثَوَّوا بعد عبد الله بن إياضي وعبد الله بن وهب الراسي لأنهما قديما وماتا به ولم يدخل أهل هذا الجبل في عهد الإسلام إلى سلطان ولا سكنه غير الخوارج مذ ٥ أول الإسلام بل مذ عهد علي عليه السلام وقت انصرافهم عنه بمن سلم معهم من أهل نهروان وقد أقام من خلفهم على منهاج سلفهم به وبما قاربه من مدن الخوارج وهي نفزاوه ولاوجه وبادس وبسكرة يعتقدون آراءهم ويمشون على سنتهم وللسلطان على أهل هذه المدن حكم وأمره فيهم نافذ وكذلك فيمن كان منهم،

١٠

(٤٩) وكورة ناهرت من افريقية عند الجميع وكانت في القديم مفردة العمل والاسم في الدواوين، [ومدينة سَطِيف كثيرة الخير تقارب ميله والمسيلة وتصاقب القسطنطينية وبربرها بالصورة التي ذكرتها من بذل الطعام والأولاد وكان أصل ما استباحهم به أبو عبد الله الداعي على بذل أولادهم لأضيافهم، فإني سمعتُ أبا علي بن أبي سعيد يقول أنه ليلخ ١٥ بهم فرط المحبة في إكرام الضيف أن يؤمر الصبي الجليل الأب والأصل الخطير في نفسه بمضاجعة ضيفه ليقضى منه نهمته وينال منه الحرام وربها وقعت شهوة أحده الباطل في جليل من فرسانهم وشجعانهم فلا يمتنع عليه منه مطلب من الباطل ويرى ذلك كرمًا وفخرًا والإباء عنه عارًا ونقصًا

١ (حُوَّارَى) - (حُوَّارَى)، ٢-١ (وبالجبل ... بجادول) يوجد مكان ذلك في حط (وفيه مدينة جادول) وهي في نص حط مدينة ثالثة، ٢-١٢ [ومدينة سَطِيف ... المغرب] مأخوذ من حط وهو كالحاشية في نص حط لأن ما يتلوه يرجع إلى ناهرت، ١٢ (القسطنطينية) وفي نسختي حط (القسطنطية)، ١٥-١٩ (فإني سمعتُ ... نقصًا) يوجد ذلك أيضًا في معجم البلدان لياقوت برسم (البربر) ج. ١٠ ص. ٥٤٢ منقولاً عن ابن حوقل إلا أن الفقرة في ياقوت أقصر بقليل،

وليس نرى بكنامة التي بسطيف ولا غيرها شيئاً من هذا الأمر ولا
يميزونه ولا يستحسنون ذكره، وكنامة التي بهذه الناحية منشعوت وبهم
ظهر أبو عبد الله الداعي وأخذ المغرب، [وقد تغيرت [ناهرت] عما
كانت عليه وأهلها وجميع من قاربها من البربر في وقتنا هذا فقراء بتواتر
خط ٦٩ هـ الفتن عليهم [ودوام] النحط وكثرة القتل والموت وكذلك كنامة في حالها]

من جهة خليفة أهل المغرب بالمغرب وهو بلكين يوسف بن زيري وقد
استباح الجميع، [فأما أهل قسطيلية وقفصة ونفطة والحامة وسباطة
وبشرى وأهل جبل نفوسة فشراة إما إباحية من أصحاب عبد الله بن
إباض أو وهبية من أصحاب عبد الله بن وهب وتجاورهم من البربر زبانة
١٠ ومزانة قبيلتان عظيمتان الغالب عليهم الاعتزال من أصحاب واصل بن
عطاء وكان أبو يزيد مخلد بن كيداد الإباحي الخارج على القائم محمد بن
عبيد الله عليه السلام من أهل سباطة ومن فراعنتهم قتل خليلاً صاحب
ديوان المغرب وميسوراً الخادم صاحب جيش المغرب وأنشق له من الظلم
والعدوان ما جعل الله بغية نكالا عليه،]

١٥ (٥٠) وكانت القيروان أعظم مدينة بالمغرب وأكثرها تجراً وأموالاً
وأحسنها منازل وأسواقاً وكان فيها ديوان جميع المغرب واليهما تُجبي
أموالها وبها دار سلطائها وبظاهرها المكان المدعو رقادة وهو مدينة
كانت منازل لآل الأغلب،

(٥١) وسمعتُ أبا الحسن بن أبي علي الداعي المعروف كان بمحمدان
٢٠ قرمط وهو صاحب بيت مال أهل المغرب يقول في سنة ست وثلاثين
وثلاثمائة دخل المغرب من جميع وجوه أمواله وسائر كوره ونواحيه وأصقاعه

١ (بسطيف) كتب ناشر خط تابعاً لنسخه (تسضيف) إلا أنه استحسن تصحيحه
إلى (بسطيف) بمقابلة نص الإدريسي ص ٩٩، ٣ [ناهرت] مأخوذ من خط،
٤ (وأهلها ... البربر) - خط (وجميع هؤلاء البربر)، ٥ [ودوام ... حالها]
مأخوذ من خط ويفقد في خط ما يلي ذلك، ٧-١٤ [فأما ... عليه] مأخوذ
من خط، ١٧ (المكان) - (في المكان)، (رقادة) - (رقادة)،

عن خراج وعُشر وصدقات ومراعٍ وجوالٍ ومراصد وما يؤخذ عما يرد من بلد الروم والاندلس فيُعشَر على سواحل البحر وما يلزم المخرج من القيروان الى مصر ويلزم ما يسرد منها من الورق والمقوم بقيسة العين والعَيْن المجتبى من هذه الوجوه فيكون من سبع مائة ألف دينار الى ثمان مائة ألف دينار قال ولو بُسُطت يد فيه لبلغ ضعفه وإن قصر عن ذلك هـ فالقليل، وسمعتُ هذه الحكاية بعينها واللفظ بصيغته من زيادة الله أبي نصر بن عبد الله بن القديم في سنة ستين يذكرها عن نفسه وكان صاحب المخرج بافريقية وجميع المغرب وكاتبتها تفاوضا القول وعلمها وجوه ذلك وما يدخل فيه من ارتفاع أصحاب الأعمال واستئثارهم بما يزيد على القوانين في أيديهم وما أُنْعِدَّ أن يكون ذلك كذلك لما تبيَّنته في ضمان ١٠ برقة وحالها وكان جميع المغرب في أيام آل عبيد الله يُعمل بالأمانة من غير ضمان حتَّى تُقِيلَتْ برقة وليس بجميع المغرب ضمان غيرها،

(٥٢) فأما ما يجهز من المغرب الى المشرق فالمولدات المحسان الروقة كالتى استولدهن بنو العباس وغيرهم وأكابر رجالهم وولدن غير سلطان عظيم كسلامة البربرية أم أبي جعفر عبد الله بن محمد بن علي بن عبد ١٥ الله بن عباس وقراطيس أم أبي جعفر هرون الواثق بن المعتصم وقتول أم أبي منصور محمد الفاهر بن المعتضد وغير من ذكرت [٢٩ ظ] من ملوك المشرق وأمرائه والغلمان الروقة الروم | والعنبر والمحيرير والأكسية حط ٧٠ الصوف الرفيعة والدنية الى جباب الصوف وما يُعمل منه والأنطاع والحديد والرصاص والزبيق والخدم المجلوبون من بلاد السودان والخدم ٢٠ المجلوبون من أرض الصقالية على الاندلس، ولهم الخيل النفيسة من البراذين والبغال الفُره والإبل والغنم وما لديهم من ماشية البقر وجميع الحيوان الرخيص، فأما أسعارهم على تنائي مدتهم ودبارهم فعلى غاية الرخص

٤ (المجتبى) - (المجتبا)، ٤-٥ (من سبع مائة ألف دينار الى ثمان مائة ألف دينار) - حط (فوق سبع مائة ألف دينار ودون الثمان مائة ألف دينار)، ١٠ (أُنْعِدَّ) - (أُنْعِدُّ) وفي حط (يبعد)، (تبيَّنته) تابعا لحط وفي الأصل (تبينه)،

في الأطعمة والأغذية والأشربة واللحمان والأدهان ولهم من جيد الفواكه والثمار والأرطاب وسائر الأغذية [وعندهم من الجمال الكثيرة في براريهم وسكان صحاريهم التي لا تدانيها في الكثرة إبل العرب،]

(٥٣) هذا الى طاعتهم لمن ملكهم فتقهم ونفارهم عن أهلهم وأغفلهم^٥ وليس في بلدانهم من الفواحش الظاهرة وتعاطى الأمور المنكرة كالعيدان والطناير والمعازف والنوايح والقيان والخثين والفسق الشنيع ما بكثير من الموضع، وقد يعرض في بعض نواحيهم من النهور الشديد والمجنون العتيد ممتود في حط وبذل السيف ودار الطيش ويوجد عندهم فيمن رقى أدبه | وحسن عمله من هذا وجوه فاسدة وحجج فيمن يقول به ويستحسنه داحضة،
١٠ وفيهم خاصة بغير هذه الصفة لم يزالوا تسوهمهم وتتوق نفوسهم الى ورود المشرق بسعة أخطارهم وفائى مرواتهم فيزدادون ظرفاً وأدباً ومحتداً وفروسيّة وعملًا في جميع وجوه الفضل وسبل النبيل، وكان من قديم مصر بهذه الحال قديماً محمد بن هوشا وكانت فيه آلة من آلات الخير وكان تانثا فاكنته السلطان بمصر واستخدمه لبسالته وشجاعته
١٥ ورياسته فتقدم في كل حال من الجميل والخير وكان ينخرق في نفقاته ويتسع في صدقاته ويتناهى في معرفه وطلباته وكان إذا نصبت موائده فتحت أبوابه ورُفعت ستوره وحجابه وبلغ الداخل عليه جميع آماله بل أناف على رجائه بإجماله وحسن فعالة، واليه توهيب بن سعيد وكان ينعاظى الزيادة على ابن هوشا وغيره من منتحلي المحاسن ومكتسبي المكارم،
٢٠ وبنو مصعب وكانوا ثلاثة نفر من بعد هؤلاء بزمان وأدركت من شاهدتهم في غاية الكمال من أمور الدنيا والآخرة واختلت أحوالهم بتغير الزمان والسلطان وانتقال الولايات بمصر فلم يفارقوا عاداتهم ولم يخلوا برسم لمن كان برسمهم الى القيام بمن جاور أسبايهم واتصل بأتباعهم وقبروا مستورين

٢-٣ [وعندهم ... العرب] مأخوذ من حط، ٤ (أهلهم) - (أهلهم)،

٨ (ويوجد ... أدبه) - حط (وقد يوجد أيضاً ذلك فيهم فيمن رقى أدبه) ثم يفقد كل ما يتبع الى آخر القطعة (٥٣)،

في آخر نعمهم، وأبو الحسن البلزئي وكان أميراً مع الماذرائيين مجبوراً على الإمارة يذهب بنفسه عن أحوال الوزارة الى التواضع بدم الدنيا وقلة الحفل بالقبيل منها ولحق الاخشيد فأحسن اليه وبالغ في إكرامه وزاد في أرزاقه وجرايته وكان يقول أبو الحسن طريق المعروف والسبيل الى صلاح الخاصة والعامة والقاضي حقّه كالقاضي حقّ نفسه لأن اكتسابه الحماد به حال لا تجدها مع سواء ولا نراها مع غيره،

(٥٤) | ويقارب القيروان سجاله في صحّة الهواء [٢٩ب] ومجاورة حط ٧٠

البيداء مع تجارة غير منقطعة منها الى بلد السودان وسائر البلدان وأرباح متوافرة ورفاق متقاطرة وسيادة في الأفعال وحسن كمال في الأخلاق والأعمال يخرجون برسومهم عن دقة أهل المغرب في معاملاتهم وعاداتهم الى عمل بالظاهر كثير وتقدم في أفعال الخير شهير وحنو بعض على بعض من جهة المروقة والفتوة وإن كانت بينهم الحنات والتبرات القديمة تواضعوها عند الحاجة وأطرحوها رياسة وسماحة وكرم سجية تختصهم وأدب نفوس وقف عليهم بكثرة أسفارهم وطول تغربهم عن ديارهم وتغربهم من أوطانهم، ودخلتها في سنة أربعين فلم أر بالمغرب أكثر مشائخ في حسن سميت وممازجة للعلم وأهله الى سعة نفوس عالية وهم سامقة سامية، وسائر أرباب المدن دونهم في اليسار وسعة الحال وتتقارب بالعصية أو صافهم وتنشاكل أحوالهم ولقد رأيت باودغست صكاً فيه ذكر حق لبعضهم على رجل من تجار اودغست وهو من أهل سجاله بائين وأربعين ألف دينار وما رأيت ولا سمعت بالمشرق هذه الحكاية شبيهاً ولا نظيراً ولقد حكيتها بالعراق وفارس وخراسان فاستطيرقت، ولم يزل المعتز أيام ولايتها وهو أميرها يجتنبها من قوافل خارجة الى بلد السودان وعشر وخراج وقوانين قديمة [على] ما يباع بها ويشتري من إبل وغنم وبقر الى ما يخرج عنها ويدخلها من نواحي افريقية وفاس والاندلس والسوس حط ٧١

١ (الماذرائيين) - (المادرائيين)، (مجبوراً) - (مجبور)، ٢١ (المعتز) -

حط (المعتز)، ٢٢ [على] مستم عن حط،

واغاث الى غير ذلك مما على دار الضرب والسكة زهاء أربع مائة ألف دينار تختص بها ويعملها وقد ذكرت أن ارتفاع المغرب من أوله الى آخره من ثمان مائة ألف دينار الى ما زاد على ذلك ييسر وربها نقص الكثير وجباية سجلهاسه تختص بها ويعملها وتكون خمسة أيام في ثلثة،

هـ (٥٥) والبربر السكان بالمغرب فقبائل لا بلحق عددهم ولا بوقف على آخرهم لكثرة بطونهم وتشعب أفخاذهم وقبائلهم وتوغلهم في البراري وتبددهم في الصحاري وجميعهم من ولد جالوت إلا البسير منهم وفيهم ملوك ورؤساء ومقدمون في القبائل يطيعونهم فلا يعصونهم ويأمرونهم فلا يخالفونهم والمال فيهم من الماشية كثير غزير ومن المتعزبين السوغلين في البراري صنهاجة اودغست وسمعت أبا إسحق ابراهيم بن عبد الله المعروف بفرغ شغلته وهو صاحب الدين والصك الذي قدمت ذكره باودغست بقول سمعت تنبروتان بن اسفيشر يقول وكان ملك صنهاجة أجمع أنه يلي أمرهم مذ عشرون سنة وأنه لا يزال في كل سنة برد عليه قوم منهم زائرين له لم يعرفهم ولا سمع بهم ولا مقلهم قال ويكونون نحو ثلثمائة ألف بيت من بين نواله وخص وكان الملك في أهل هذا الرجل لهذا القيل مذ لم يزالوا، وحدثنى أيضاً أبو إسحق ابراهيم بن عبد الله أن قبيلة من قبائل البربر قصدت ناحية اودغست للإيقاع بآل تنبروتان في جمع كثير وعدة قوية وعدة عظيمة تلتبس بغرة وتهتل فرصة عن طوائل حدثت مع بعض صنهاجة وبلغ ذلك تنبروتان ملكهم هذا وأعيد عليه ذكركم ٢٠ وحالهم ومقصدهم في طريقهم [٢٠ ظ] دفعات فلم يعد جواباً فيه ودعا برعاة كانوا لأخته وكانت أيسر أهل قبيلتها وأكثرهم مالاً من حيث لا يعلم أحد وقال لهم أنتم على مياه فلانة وفلانة وبنو فلان يردون ناحيتكم ليلة كذا وكذا فإذا كان في شجرة تلك الليلة فاعتمدوا هبج الإبل التي هناك بأجمعها على الشرف الفلاني ونفارها على القوم واكنموا على ما أقوله عن

أنفسكم لتتألوا به متى خيراً إن شاء الله وأتى القوم فترأوا ونفّر الرعاة الإبل فصوّبت على المكان والجيش الذي به فأنت على جميع من كان منهم مع إبلهم وسلاحهم دوساً لهم ووطئاً عليهم حتى استفاض جميع من بأودغست ومن بعد عنها من أعدائهم أنّه لم يُعرف لواحدٍ منهم حيلةً بوجهٍ من الوجوه ولا أثر لشيء مما كان معهم حتى جعلوه يثدّر يثدّر وكان رُغانها هناك مائة ومع كلّ راعٍ منهم مائة وخمسون جملاً وأصبحوا إليه يهنّثونه وقد كفاهم الله شرّهم،

(٥٦) وملك أودغست هذا يخالط ملك غانه وغانه أيسر من على وجه الأرض من ملوكها بما لديه من الأموال والمدخّرة من النبر المثار على قديم الأيام للمتقدّمين من ملوكهم وله ويهادى صاحب كُوغّه وليس كُوغّه بقريب ١٠ من صاحب غانه في اليسار وحسن الحال ويهادونه وحاجتهم إلى ملوك أودغست مائة من أجل الملح الخارج إليهم من ناحية الإسلام فإنّه لا قوام لهم إلّا به وربّها بلغ الحمل الملح في دواخل بلد السودان وأقاصيه ما بين مائتين إلى ثلاثمائة دينار،

(٥٧) وفيما بين أودغست وسجلماسه غير قبيلة من قبائل البربر منعزّيون ١٥ لم يروا قطّ حاضرة ولا عرفوا غير البادية العازبة فمن ذلك [شرطة وسمسطة و] بنو مسوّفاً قبيل عظيم من المقبين بقلب البرّ على مياه غير طائلة لا يعرفون الثرّ ولا الشعير ولا الدقيق وفيهم من لم يسمع بها إلّا بالمثل وأقواتهم الألبان وفي بعض الاوقات اللحم / وفيهم من المجلد والقوة [ما حط ٧٢ ليس لغيرهم ولم ملك يملكهم ويدبرهم تكبره صنهاجة وسائر أهل تلك ٢٠ الديار لأنّهم يملكون تلك الطريق وفيهم] البسالة / والجراة والفروسيّة على منقود في حط الإبل والخفّة في الجرى والشدة والمعرفة بأوضاع البرّ وأشكاله والهداية فيه والدلالة على مياهه بالصفة والمذاكرة ولم الحسّ الذي لا يدانيه في الدلالة إلّا من قاربهم وسعى سعيرهم، فإنّه يُحكى عن أهل فرغانه وأشروسنه

١٦-١٧ [شرطة وسمسطة و] مأخوذ من حط ولعلّ الصحيح (سرطه وسمطه)،

١٩-٢١ [ما ليس ... وفيهم] مأخوذ من حط، ٢١ (البسالة) - (البسالة)،

واسييجاب وخوارزم من الهداية والاستدلال في الظلام والليل البهيم بغير نجوم والنهار المنطبق بالقتام والركام وسقوط الثلج بحيث يُنكر المرة من لديه على خطوات ولا يراه للضباب وهم في ذلك يحرون ويسبرون وقد استوت فجاج الأرض وأوعارها وجبالها وأوديتها بما استولى عليها من الثلوج فصارت كالمستوية الأرجاء وهم غازون فيقول قائلهم أين نحن وعلى أي أشجار نسير وبأي وادٍ وعلى أي قُترٍ من الجبل الفلاني أنتم فلا يخبر مجيبه فيما يجيبه به عن نفس الحقيقة والموضع الذي سألته عنه ولقد قال أحدهم لمن سألته نحن على الشجرة الثلاثية من بلد كذا وكذا وما رآه سائله بل أنت عن تلقائها فوجد الأمر على قول المجيب، ورأيت ١٠ من بعض هذا القبيل وقد أثبت جمالاً أراد هذا الرجل بعضها وقد قعد على طريقها وهي نافرة [٢٠ب] شاردة وكانت بأجمعها فحولاً بؤلاً فقبض على كراعته وهو نافر وقد ساواها في العدو فمنعه الحركة إلى أن ضرب به الأرض ونحره فكأنه نحر عتراً أو قصد جدياً، ولم خلق تاماً وحول وجلد عالم في نسائم وفي رجالهم ولم ير لأحدهم ولا لصنهاجة مذ ١٥ كانت من وجوههم غير عيونهم وذلك أنهم يتلثون وهم أطفال وينشئون على ذلك ويزعمون أن الفم سوءة تستحق الستر كالعورة لما يخرج منه إذ حط ٧٢ ما يخرج منه عندهم أنتن مما يخرج من العورة، | ولم لوازم على المجتازين عليهم بالتجارة من كل جبل ويحمل ومن الراجعين بالتبر من بلد السودان وبذلك قوام بعض شؤونهم،

٢٠ (٥٨) ومن بأداني سجلماسه والمغرب من البربر يأكلون البُر ويعرفونه والشعير ويزرعونه والتمور والطببات [وفي أعراضهم أصحاب البرانس المقيسون بين السوس وإغاث وفاس ولم لوازم على المجتازين من فاس إلى سجلماسه يلزمونهم على ما معهم من التجارة ويخفرونهم]، وفي كثير منهم

٦ (أي) - (آيت)، (وبأي) - (وبآيت)، ٢٠ (ومن ... البربر) يوجد مكان ذلك في حط (ومن دون سجلماسه غير فخذ من زنانة ومزانة منعزين في باديتهم غير أنهم)، ٢١-٢٢ [وفي ... ويخفرونهم] مأخوذ من حط،

الشراية [والتدين القوي بها] والتمسك بها] وفي بعضهم الاعتزال والعلم
ومن بالسوس ونواحي دَرَعِه شِيعَة وفي أخبارهم أن بعض شُرَاتهم ركب في
قَتْنٍ من قومه فلقى نفرًا من أصحاب واصل بن عطاء بنواحي زناتة فبدر
اليهم وقال من أنتم وكان المسؤول لِسْتًا جَدِيلًا فقال مُشْرِكُون نَحْبُ أَنْ
نَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ وَكَانَ يَجِبُ عَلَيْهِمْ لَوَازِمُ فِيمَا مَعَهُمْ مِنَ الْمَنَاعِ فَقَالَ السَّائِلُ ٥
أَرْجَوُ أَنْزِلُوا عَلَيَّ هَذَا الْمَاءَ لَتَسْمَعُوا وَتَبْلُغُوا مَا مَنَّكُمْ كَمَا أَمَرَ اللَّهُ تَعَالَى
فَأَنْزَلُوهُمْ وَأَضَافُوهُمْ وَعَلَفُوهُمْ وَأَكْرَمُوهُمْ وَبَلَّغُوهُمْ وَلَمْ يُلْزِمُوهُمْ شَيْئًا [وَأَجَازُوهُمْ
إِلَى مَتَوَسِّطِ بِلَادِ الْمَغْرِبِ]، وَجَمِيعُهُمْ يَبِيحُونَ الْبِلَادَ لِلْمَرَاعِي وَالزَّرْعَ وَالْمِيَاهَ
لِوُرُودِ الْإِبِلِ وَالْمَاشِيَةِ، وَفِي كَثِيرٍ مِنْهُمْ أَلْوَانٌ حَسَنَةٌ وَمَحَاسِنُ فَائِقَةٌ فِي خَلْقِهِمْ
وَأَبْدَانٌ نَقِيَّةٌ حَتَّى يَأْخُذُوا فِي جِهَةِ الْجَنُوبِ فَتُسْتَحِيلُ أَلْوَانُهُمْ وَأَبْشَارُهُمْ، ١٠
وَفِيهِمْ أَصْحَابُ [مَاشِيَةٍ وَ]إِخِيلٍ وَبِغَالٍ وَنَتَاجٍ يَقْتَنُونَ الرِّمَكَ وَيَسْتَنْجُونَ
الْبِغَالَ وَغَيْرَهَا وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يَقْدِرُ لِعَوَازِ الْمَاءِ عَلَى غَيْرِ الْإِبِلِ [وَالْبَسِيرِ مِنَ
الْمَعَزِ] وَلِنَأْيِ الْمَاءِ عَنْهُ،

(٥٩) وَبَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْبِلْدَانِ الَّتِي قَدَّمْتُ ذِكْرَهَا وَبِلَدِ السُّودَانِ مَفَاوِزُ
وَبَرَارِيٌّ مَنْقُطَعَةٌ قَلِيلَةٌ الْمِيَاهُ مُتَعَذِّرَةٌ الْمَرَاعِي لَا تُسَلِّكُ إِلَّا فِي الشِّتَاءِ وَسَالَكُهَا ١٥
فِي حِينِهِ مُتَّصِلُ السَّفَرِ دَائِمُ الْوُرُودِ وَالصَّدَرِ،

(٦٠) وَمِنْ بِالسَّوَاخِلِ مِنَ الْبَرْبَرِ بِنَوَاحِي الْهَبْطِ وَأَرْضُ طَنْجَةِ وَازِيلِي
وَفَاسٍ وَالسُّوسِ وَتَامَدَلْتِ فِي خَفْضٍ مِنَ الْعَيْشِ وَطَيْبَةِ الْمَأْكَلِ وَخَاصَّةً

١ [والتدين ... بها] مأخوذ من حط، ٢ (وفي أخبارهم ... الخ) أكثر نص هذه
المحاكاة في حط مخالف لنص الأصل والمعنى واحد، ٦ (لتسمعوا ... ما منكم)
قابل سورة التوبة (٩) الآيتين ٥ و٦، ٧-٨ [وأجازوهم ... المغرب] مأخوذ من حط،
٨-٩ (وجميعهم ... والماشية) يوجد مكان ذلك في حط (وهوارة ومكناسة ومديونة
وجميع البربر من أهل البادية المقيمين في الضواحي ينتجعون المراعي ويرتادون المياه
ويزرعون على المطر حيث وجدوه)، ١٠ (وأبدان) مكان ذلك في حط (ووجوه)،
(فتستحيل ألوانهم وأبشارهم) مكان ذلك في حط (فكلما أوغلو فيه ازدادوا سوادًا
حتى ينتموا إلى بلد السودان فيكون من ينتجعه أشد سوادًا)، [ماشية و] مأخوذ
من حط، ١٢-١٣ [واليسير من المعز] مأخوذ من حط،

من بالهبط في ضمن عبد الله بن إدريس بن إدريس بن عبيد الله بن
 حط ٢٢ إدريس بن إدريس بن عبد الله بن الحسن بن الحسن بن علي بن أبي
 طالب صلوات الله عليهم أجمعين وفي غاية من الخصب ورخص الأسعار
 واللذيد من الأغذية الحسنة وكان حالهم فيما تقدم أزيد من هذا الوقت
 ٥ صلاحاً، وقد تغير بعض ما أدركته في سني ثلثين من حالهم،

(٦١) [وفي وقتنا هذا فقد ندانت أحوالهم وصلحت أمورهم وعمر طريقهم
 ولم يزل أهل هذا النسب منظوراً إليهم مرعبة حقوقهم عند بني أمية على
 سالف الدهر وأدركت عبد الرحمان أبا المطرف بن محمد بن عبد الله
 بن محمد بن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمان بن
 ١٠ معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان يحافظ عليهم مرة ويسوقهم
 بالعصا مرة لما كان تظاهر به أبو العيش من قبح السيرة وخبيث المعاملة
 لبني السيل وكثر الغيلة، وذلك أن عبد الرحمان هذا وأهله يملكون
 الاندلس ويجاذون هذه الناحية وبينهم أصل الخليج الخارج الى بلد الروم
 عن قرب مسافة ما بين العدوتين حتى أنهم ليرى بعضهم ماشية بعض
 ١٥ وصور أتيجارهم وزروعهم ويتسبون الأرض المنلوحة من أرض البور وعرض
 الماء في ذلك يكون اثني عشر ميلاً، وأما حكم أصحاب طنجة المذكورين
 عند المهدي والقائم ومن تقدم من ملوك المغرب فعلى سبيل الرعاية
 والصيانة كانوا يقدون ويزورون ويكرمون ويبجلون ويحملون وبوصلون
 ويصرفون على ما يحبون،]

منفود في حط (٦٢) | وقد أعدت في غير موضع ما استكثرته من عدد أحياء البربر
 وقبائلهم الذين تجمعهم أبوة جالوت وكأني ببعض المتصفحين لكتابي هذا
 يستغل ذلك ولا ينزله منزلته، وقد أعدت بهذه الصفحة وما بتلوها ذكر
 ما وقع الى من أسماء قبائل صنهاجة وبنطونها وأفخاذها وعصبتهم، وهم
 ٢٤ انكيثو وبني ماركسن وبني كاردميت وبني سينيت [٢١ ظ] وبني

٥ (وقد ... حالهم) يوجد مكان ذلك في حط ما في القطعة (٦١)، ٦ قد اخذت
 هذه القطعة من حط كما مر ذكره،

صالح وبنى مسوفاً وبنى وارت ربنى ثونك وسرطه وسططه وترجه
ومداسه وبنى لمونونا ومغرسه ومومنه وفريسه ولطه وملوانه
وانيكارت فهذه قبائل صنهاجة المخلص، وأما بنى تاماك ملوك تادمكة
والقبائل المنسوبة اليهم فيقال أن أصلهم سودان ابيضت أبقاشهم وألوانهم
لقرهم الى الشمال وبعدهم عن أرض كوكو وهم لأماهم من ولد حام، وهندزه
وميكنه وكلمانه وانكرباغن وكركه وابلغهنون وكطوطاوه وسكره
والمغلاغة واندين وهاكنه وانزيرن وانزواغن وكيثموتى وكيلمكرن
وكيلفروك وفداله وكلساندت وكيل دفر وبنى بزار وإيمكدرن
وانكوفان وانككلن وإيسطافن وإيمكرن، ويقول آخرون بل من
صنهاجة أنفسهم واحتج ملحق بنى تاماك بنوة حام بقول الكندى أن^{١٠}
اليضبان إذا ساسوا في بلد السودان سبعة أبطن عادوا في سمخهم وبسوادهم
وإذا نوالد السودان في بلد اليضبان سبعة أبطن عادوا في صورهم
وخلفهم من الياض والنقاء وإيس يمثل هذه الدعوى بتكلم على الأنساب
ومقر مكر بنى تاماك بأن بنى تماكيزت منهم، ومساطه آل يوسف بن
زبرى بن مناد خليفة آل عبيد الله أصحاب المغرب على المغرب وملكين^{١٥}
يوسف بن زبرى بن مناد هو صاحب المغرب يومنا هذا وملكه مذ يوم
شخص أبي تميم عنه، ومن قبائل صنهاجة الخارجة [.....]
وبنى عمر زبرى وقيلته يسوة وانزيرن وإيمكنن وإيتوين وإيترون
وابوازين واسواله وبنى كسيله وبنى ورباف وابزقارن وملكاه، وسيد
ملوك تادمكة في وقتنا هذا فسهر بن الفاره وإيناو بن ستراك وهم الولاة^{٢٠}
وفهم رياسته وعلم وفقه وسياسة الى علم بالسير واضطلاع بالآثر والخبر وهم
بنو تاماك،

٢ (ومغرسه) - (مغرسه)، ٣ (تاماك) - (تاماك)، ٥ (لأماهم) -
(لأماهم)، ٨ (إيمكدرن) - (إيمكدرن)، ١٧ [.....] الباهر أن
يُستفاد من بعض الكلمات في الأصل ولا يستبعد أن كان أول الفقرة المنقودة كلمة
(عن صلب) كما فيما بعد في مبدأ ذكر قبائل زبانية ثم اسم الجدة الذي تنسب إليه
القبائل التالية أسماؤها، ١٨ (زبرى) - (زبرى)، ٢١ (واضطلاع) - (واضطلاع)،

(٦٣) ومن قبائل البربر الخارجة عن صُلب زناتة بنو مغراوة وبنو
وتاجن وبنو يلوما وبنو يزلن وبنو بزمريتا وبنو زاوين وبنو
امندرين وزواوة ومكلاته وبنو ملتيس وبنو واريتم ونزارته
وبنو سنوس وبنو يانكانس وإي سراوسن وبنو يوكسن وبنو يوجين
و^٥ بنو يوجلين وبنو تيكرت ومرباطه وبنو يغمريتن وبنو يلغيل
وبنو يلاسيكشن يريد قوم الله وبنو نفوريت ومنجصة ودائه وزواوة
وتغزه وبنو واريغن وبنو يربان وبنو امزيور وبنو وارونين
وبنو صندرين وبنو بطوى وبنو غرميست وكرنثايه وفترازه وبنو
ورياغن وبنو مطكوداسن وبنو مومناسن وبنو مستيزين وبنو
١٠ غمرت وبنو يسوكين وبنو طارق وبنو مومان وبنو احوپ وبنو
مستينين وبنو ورتيزان وبنو غليان وبنو مائسوا وبنو وريليتس
وبنو وفا وبنو يليان وبنو لوه ورجمه وبنو ويسروكن وبنو
تدرج وبنو وصين وبنو مصنان [٢١ب] وبنو بوليت وبنو سبلين
وبنو سيكرين وبنو غناوسن وصدينه وبنو وكلاذن وبنو وطوف
١٥ وبنو غرزوات وبنو سغاز وبنو يرزال وبنو تزارت وبنو زوراغ
وبنو شلكان وبنو يوراسن ويغره، وهؤلاء عصبة زناتة من لواتة
ومزاتة وهم بنو خطاب ملوك مزاتة وهم من مزاتة أنفسهم، وبنو يكدلين
وبنو يزدرن وبنو عكاره ورماته ونجاسه، وسيد بنى خطاب اليوم
أبو عبد الله مبارك بن عيسى بن خطاب بزويله مطاع في أدانيه وأباعده
٢٠ ورهطه بنو مزليكنش وفيهم المملكة وهم آل خطاب عليه مزاته، وبلكاوه
واسيله وفطناسه وسمتيسه وكلله وبنو درف وبنو مندره وبنو
دوسين وبونيسه الأشرار الأنكاد الأقدار وبنو اجرقران وباجايه
وبنو سدوين وبنو غيلين وبنو يرمزيان وبنو الهكم وزهاته وبنو

٦ (يريد قوم الله) قد كُتب ذلك في الأصل تحت (و بنو يلاسيكشن)،

٨ (بطوى) - (بطوى)، (غرميست) - كاتّه (عزميست)، ١٦ (ويغره) -

(ويغره)، ١٩ (بزويله) - (بروله)، ٢١ (و بنو درف) - (وسو درف)،

عبد الملك وبنو يفوكسن ونسيده وورديغه ورزيفه وكرداسه
ورهاوه وبنو ايكلان وورزيغه وبنو سفتلن وبنو يطوفه وبنو
الاسوار وبنو عاصم وبنو يزتاسن وبنو مكسن وبنو ويان وبنو
زعرور وبنو اسمعيل وبلاجه وعنزوره واكوده ومزوره وفرطبطه
ومقرطه وبنو كملان، ومن قبائل زناتة أيضاً [١٠٠٠]، وبنو يفرن^٥
قبيل يعلى بن محمد وهم وولديه في غاية البلاء مع يوسف بن زيري
وقتنا هذا، وبنو واسين ومطاره وبنو واصل وبنو حمزة وبنو
وابوط ومكناسه وبنو تبغرين ومسغونه وبنو ياكرين، وملوك زناتة
بنو ورزمار وكان منهم محمد بن الخير بن محمد بن خزر وعطية ومقاتل
ولقهن وخزرون بن فلفل قاتل أبي عبد الله بن المعتز صاحب سجلماسة^{١٠}
وكان أبو عبد الله بن المعتز قتل أخاه المنتصر وهم اثنا عشر رجلاً فأما
محمد بن الخير فإنه قتل نفسه بيده إذ بايته يوسف بن زيري خوفاً من
أن يأسره وكان أجمل قومه وكان محمد أبو عبد الله بن خزر وعطية
فارسى زناتة ومقاتل أخوها بالسوس حتى، وبنو ستاته وبنو دركون
وبنو مسكن وبنو لنت وكورايه وسندراته وبنو زنداج وبنو^{١٥}
ورسنيان وورداجه وبنو دمر وبنو سنجاسن،

(٦٤) ولو قلت أتى لم أصل الى علم كثير من قبائلهم لقلت حقاً إذ
البلاد التي تجمعهم والنواحي التي تحيط بهم مسيرة شهر في شهر والعلماء
بأنسابهم وأخبارهم وآثارهم هلكوا وكنت قد أخذت عن بعضهم رسوماً
أثبتها ولم أرجع منها الى غير ما قدمته من ذكر قبائلهم،^{٢٠}

٤ (وعنزوره) - (عنزوره)، ٥ [.....] لعله يفقد هنا بعض الأسماء من أسماء

القبائل، ٨ (و بنو ياكرين) - (بنو ياكرين)، ١٢ (إذ بايته) - (اد بايته)،

١٥ (و بنو زنداج) - (بنو زنداج)، ١٥-١٦ (و بنو ورسنيان) - (بنو ورسنيان)،

١٦ (و بنو دمر) - (بنو دمر)، (و بنو سنجاسن) - (بنو سنجاسن)،

[الاندلس]

حط ٧٣ (١) | فأما الاندلس فهي من لفائس جزائر البحر ومن المجلالة في
 القدر بها حوته واشتملت عليه بحال سآتي بأكثرها ودخلتها في أول سنة
 [٢٢ ظ] سبع وثلاثين وثلثمائة والقيم بها أبو المطرف عبد الرحمن بن
 محمد بن عبد الله بن محمد بن عبد الرحمن بن الحكم بن هشام بن عبد
 الرحمن بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان، وطولها شهر في
 عرض نيف وعشرين يومًا وفيها غمر وأكثرها عامر مأهول ويغلب عليها
 المياه التجارية والشجر والثمر والأنهار العذبة والرخص والسعة في جميع
 الأحوال إلى نيل النعيم والتملك الفاشي في الخاصة والعامة فينال ذلك
 ١٠ أهل مهنهم وأرباب صنائعهم لقلّة مؤنهم وصالح بلادهم ويسار ملكهم
 حط ٧٤ | بقلّة كلفه ولوازمه وسقوط شغله بشيء يجذره وحال نخيفه إذ لا رقبة
 عليه لأحد من أهل جزيرته ولا خشية له من عدوّ ينصب لمملكته مع
 عظم مرافقه وجباياته ووفور خزائنه وأمواله ومما أدلّ بالقليل منه على
 كثيره وغزيره أنّ سكّة دار ضربه على الدنانير والدرام ضامنها في كلّ سنة
 ١٥ مائتا ألف دينار ويكون عن صرف سبعة عشر دينارًا ثلاثة آلاف ألف
 وأربع مائة ألف درهم هذا إلى صدقات البلد وجباياته وخراجاته وأعشاره
 وضماناته ومراصده وجواليه وما يقبض من الأموال الوافرة على المراكب
 الواردة اليهم والصادرة عنهم والرسوم على بيع الأسواق، [ومن أعجب
 أحوال هذه الجزيرة بقاؤها على من هي في يدك مع صغر أحلام أهلها وضعة

٦ (شهر) - حط (دون الشهر)، ١١ (تخينه) - (تخينه)، ١٥ (دينار)
 كما في حط وفي الأصل (دينار)، ١٨-٢ [ومن أعجب... ولذاتها] مأخوذ من حط،

نفوسهم ونقص عقولهم وبعدهم من البأس والشجاعة والفروسيّة والبسالة
ولقاء الرجال ومراس الأتجاد والأبطال وعلم موالينا عليهم السلام بمحلّها
في نفسها ومقدار جباياتها ومواقع نعمها ولذاتها،

(٢) فأما مغرب هذه الجزيرة فمن مدخل خليج المغرب المذكور ومصبّ
مائه على البحر المحيط من نواحي لبله وجبل العمون آخذاً على لب وشلب
الى أن يتصل بشنتره والنهر الآخذ من سموره مدينة الجلالة الى موضع
مصبة من البحر المحيط، وشمالها فمن شنتره ذاهباً على نواحي سموره وليون
ويونه من بلاد جليقية الى أقاصى بلد جليقية، ومشرقها فمن مشارق
جليقية الى الخليج المغربى على نواحي سرقصه وضواحي وشقه | وطرطوشه خط ٧٥
وجميع بلاد الافرنجة من جهة البر، وجنوبيها الخليج المذكور من بجانه الى ١٠
تجاه جزيرة صقلية على بلاد بلنسية ومُرسيه والمرية ومالقه والجزيرة الى
ركن البحر المحيط،

(٣) وأول أرضها المعمورة على الخليج الرومى فمن أشيليه ثم الجزيرة
ويستمر على المرية الى افرنجة ويعود على أرض جليقية الى شنتره الى
الحشبه على البحر المحيط، وأما حدّ شدونه ومُرسيه وما صاقبها من أرض ١٥
بلنسية الى طرطوشه وهى آخر المدن التى على البحر المتصل ببلد الافرنجة
فهى ثغور تتصل من جهة البر ببلاد غلجشكش وهى بلاد حرب للروم
ثم تتصل ببلد بشكونس وهم أيضاً نصارى الجلالة، فينتهى من الاندلس
حدّان حدّ الى دار الكُفر وحدّ الى البحر المحيط، وجميع ما ذكرته من
المدن على البحر فمدن كبار عامرة مشحونة بالمرافق التى يفتخر بها أهل ٢٠
النواحي فى بلادهم ومنابرهم، ولم تزل الاندلس فى أيدي بني مروان الى
هذه الغاية،

٧ (شنتره) — (سنتره)، ١١ (المرية) — (المره)، ١٤ (المرية) —

(المره)، ١٥ (الحشبه) — (الحشيه)، ١٦ (التي) — (الذى)، ١٧ (غلجشكش) —

(غلجشكش)، ١٨ (فينتهى) — (فسيه)،

(٤) ومن مشاهير مدنها القديمة ريجان وطلبظه ووادي الحجارة وجميع مدنها قديمة أزلية لم يُحْدَثْ بها في الإسلام غير مدينة بيجانه [وهي المرية] وهي على حدود رستاق ليرة وشترين أيضاً على ظهر البحر المحيط [٢٢ ب] مُحْدَثَةٌ،

٥ (٥) وبالاندلس غير طراز يرد الى مصر متاعه وربها حمل منه شيء الى اقاصى خراسان وغيرها، ومن مشهور جهازهم الرقيق من الجوارى والغلمان الروقة من سبي افرنجيه وجليفيه والخدم الصقالبة وجميع من على وجه الأرض من الصقالبة الخِصيان فمن جَلَبَ الاندلس لأنهم عند قريتهم منها يُخَصَّوْنَ ويفعل ذلك بهم تجار اليهود والصقالبة قبيل من ولد يافث ١٠ وبلدهم مستطيل واسع ولغزاة خراسان من ناحية البلغار بهم اتصال فهم إذا سُبُوا الى هنالك تُرِكُوا فُحُولَةً على أحوالهم مفرورين على صحة أجسامهم [وذلك أن بلد الصقالبة طويل فسيح] والخليج الآخذ من البحر المحيط بنواحي ياجوج وماجوج يشق بلدهم ويستمر مغرباً الى نواحي اطرابزنده ثم الى القسطنطينية ويقطع ناحيتهم بنصفين، [فنصف بلدهم بالطول يسيه ١٥ الخراسانيون ويصلون والنصف الشمالى يسيه الاندلسيون من جهة جليفيه وافرنجيه وانكبردة وقلورية وبهذه الديار من سيهم الكثير باقى على حاله]، وسأذكر جميع ما بها من المجالب فى جملة ما يرد من المغرب من التجارة والجهاز،

حط ٧٦ (٦) | ومن معاظم كور الاندلس ريه ومدينتها ارجذونه ومنها كان ٢٠ عمر بن حفصون الخارج على بنى أمية وفحص البلوط متصل بديار ابن حفصون وريه كورة واسعة خصبة، واسفقه رستاق أيضاً حسن ومدينته

١ (مشاهير) - (مشاهر)، ٢-٢ [وهي المرية] مأخوذ من حط، ٦ (الجوارى) - (الجوارى)، ١٢ [وذلك... فسيح] مأخوذ من حط، ١٤ (القسطنطينية) - (القسطنطينية)، ١٤-١٦ [فنصف... على حاله] مأخوذ من حط، ١٥ (ويصلون) كذلك فى حل وفى حو (ويصلون)، ١٩ (ريه) - (ريه)، ٢٠ و ٢١ (حفصون) - (حفصويه)، ٢١ (واسفقه) - حط (واسفقه) إلا أنه يوجد فى حو (واسعبه)،

غافق، وبالاندلس غير ضبعة فيها الألوف من الناس لم تُهَدَّنْ وهم على دين النصرانية روم وربما عصوا في بعض الأوقات ولجأ بعضهم الى حصن فطال جهادهم لأنهم في غاية العتو والتمرد وإذا خلعوا رتبة الطاعة صعب ردهم إلا باستصالحهم وذلك شيء يصعب ويطول، ومآرده وطلبطله من أعظم مدن الاندلس وأشدّها منعة، وثغور الجلالة ماردة ونفزه ووادي الحجارة وطلبطله تلي مدينتي الجلالة التي تُعرف بسموره وليون وليون مسكن سلطانهم وعدتهم بعد سموره واويط من كبار مدنها وهي بعيدة عن بلد الإسلام، وليس في أصناف الكفر الذين يلون الاندلس أكثر عددًا من الافرنجة غير أنّ الذي يلي المسلمين منهم ضعيفة شوكتهم قليلة عدتهم وعدتهم وفيهم إذا ملِكوا طاعة وحسن نصيحة ومحاسن كثيرة،^{١٠} واليه يرغب أهل الاندلس عن الجلالة بأولادهم والجلالة أحسن وأصدق محاسن وأقل طاعة وأشدّ بأسًا وقوّة وبسالة وفيهم غدر وهم في عرض طريق الافرنجة،

(٧) وأعظم مدينة بالاندلس قرطبة وليس بجميع المغرب لها شبيه ولا بالجزيرة والشام ومصر ما يدانيها في كثرة أهل وسعة رقعة وفُسحة^{١٥} أسواق ونظافة محالّ وعمارة مساجد وكثرة حمامات وفنادق ويزعم قوم من سافرتهم الواصلين الى مدينة السلام أنّها كأحد جانبي بغداد وذلك أنّ عبد الرحمن بن محمد صاحبها ابني في غربها مدينة وسمّاها بالزّهراء في حط^{٢٧} سفح جبل حجر أملس يعرف بجبل بطاش وخطّ فيها الأسواق وابني الحمامات والمخانات والقصور والمتنزهات واجتلب اليها العامة بالرغبة^{٢٠} وأمر مناديه بالنداء في جميع أقطار الاندلس ألا من أراد أن يبني دارًا أو أن [٢٢ ظ] يتخذ مسكنًا بجوار السلطان فله من المعونة أربع مائة درهم فنسارع الناس الى العمارة وتكاثفت الأبنية وتزايدت فيها الرغبة وكادت الأبنية أن تتصل بين قرطبة والزّهراء ونقل اليها بيت ماله وديوانه

٦ (سموره) - (بسماره)، ٧ (واويط) - (ورزيظ)، ١٨ (بالزّهراء) - (بالزّهرة)،

٢١ (أن يبني) - (يبني)، ٢٢ (فله) - (وله)، ٢٤ (والزّهراء) - (والزهره)،

ومحبسَه وخزائنه وذخائره، [وقد نُقِلَ جميع ذلك وأُعيد الى قرطبة تطهيراً
منهم بها ونشأ ما بموت رجالهم فيها ونهب سائر ذخائرهم،]

(٨) وسمعتُ غير محصل ثقة ممن يستبطن جبايات البلد وحاصل عبد
الرحمن بن محمد أن لديه مما أتجه له جمعه من الأموال الى سنة أربعين
وثلثمائة ما لم ينقص من عشرين ألف ألف دينار إلا اليسير القليل دون
ما في خزائنه من المتاع والمحلّي المصوغ وآلة المراكب وما يتحمل به الملوك
من الفنية المصوغة، ولها توفي عبد الرحمن بن محمد سنة خمسين وثلثمائة
صار الأمر الى ابنه أبي العاصي الحكم بن عبد الرحمن فصادر رجال أبيه
وقبض نعم خدمه والوزراء الذين لم يزالوا في صحبته فكان الحاصل منهم
١٠ عشرين ألف ألف دينار يتواطأ في علم ذلك أهل الخبرة بهم ويتساوون
في معرفة وجوهه ولم يكن لهذا المال في وقته في بلد الإسلام شبه إلا ما
كان في يد الغضنفر أبي تغلب بن الحسن بن عبد الله بن حمدان فإنه
كان مما يتعامله خاصتهم بالجزيرة والعراق ومقداره يزيد على ذلك حتى
قبل أنه كان خمسين ألف ألف دينار وأدال الله منه فأخرجه عن يده
١٥ ومحفه وبدده وكذلك عادة الله تعالى في كل ما كُسِبَ من حرام واجتمع
بالبغي والظلم والآثام، وصورة ما بالاندلس من المال الذي قدّم ذكره
صورة ما للشقيّ بن الشقيّ وقد استحوذ عليه أبو عامر بن أبي عامر صاحب
السكة بالاندلس وقتنا هذا فهو يسلّك تفرّيقه وشقيّ به من جمعه وباء
بائمه من لم يحظ به،

٢٠ (٩) وقرطبة وإن لم تكن كأحد جانبي بغداد فهي قريبة من ذلك
ولاحقة به وهي مدينة ذات سور من حجارة ومحالّ حسنة ورحاب فسيحة
وفيهما لم يزل ملك سلطانهم قديماً ومساكنه وقصره من داخل سورها المحيط
بها وأكثر أبواب قصره في داخل البلد من غير جهة ولها بابان يشرعان
في نفس سور المدينة الى الطريق الآخذ على الوادي من الرصافة والرصافة

١-٢ [وقد نُقِلَ ... ذخائرهم] مأخوذ من خط، ٧ (الفنية) - (الفنية)،

١٨ (تفريقه) - (تفريقه)،

مساكن أعالى ربضها متصلة مبانيها بربضها الأسفل | وأبنيتها مشتبكة ٢٨ حط
مستديرة على البلد من شرقه وشماله وغربه فأما الجنوب منه فهو الى
واديه وعليه الطريق المعروف بالرصيف والأسواق والبيوع والمخانات
والحمامات ومساكن العامة بربضها، ومسجد جامعها جليل عظيم في نفس
المدينة والمحبس منه قريب، وقرطبه هه بائنة بذاتها عن مساكن أرباضها
غير ملاصقة لها والمدينة قريبة الحال وذُرْتُ بسورها غير يوم في قدر
ساعة وهي نفسها مستديرة حصينة السور وسورها من حجر، ولم تكن الزهراء
بذات سور تامّ وبها مسجد جامع حسن طيّب في نفسه [دون جامع البلد
في المحلّ والقدر والكبر] ولقرطبه سبعة أبواب حديد، وهي فخمة واسعة
الحال بحسن الحجة وكثرة المال والتصرف في وجوه التعميم بحيد الثياب ١٠
والسكى من لبن الكتان وجيد الخبز والقرّ والمنعة بفاريه الموكوب
والمأكول والمشروب،

(١٠) وليس لجيوشهم حلاوة في العين لسقوطهم عن أسباب الفروسيّة
وقوانينها وإن شجعت أنفسهم [٢٢ ب] ومرنوا بالقتال فإن أكثر حروبهم
تتصرف على الكيد والحيلة وما رأيت ولا رأى غيرى بها إنساناً قط ١٥
جرى على فرسي فارو أو برذون هجين ورجلاه في الركابين ولا يستطيعون
ذلك ولا بلغنى عن أحدهم منهم لخوفهم السقوط وبقاء الرجل في الركاب
على قولهم وهم يفرسون على الأعراء من الخيل وما أطبقت قط جريدة
عبد الرحمن بن محمد ولا من سبقه من آله وآبائه على خمسة ألف فارس
ممن يقبض رزقه ويختم عليه ديوانه لأنه مكفى المؤونة بأهل الثغور من ٢٠
أهل جزيرته ما ينوبه من كيد العدو ومن يجاوره من الروم ولا عدو
عليه سواهم وقلما يكثر بهم، وربما طرقه في بعض الأحيان مراكب
الروس والترك البيجناكية وقوم في جملتهم من الصقالبة والبُلغار فينكول في
أعماله وربما انصرفوا خاسرين خائبين،

٧ (الزهراء) - (الزهرة)، ٨-٩ [دون... والكبر] مأخوذ من حط، ١٦ (جرى)
في الأصل قبل (إنساناً)، ١٧ (الرجل) - (الرجل)، ٢٣ (فينكول) - (فينكول)،

حط ٧٩ (١١) وبالاندلس الزيتق والحديد والرصاص | ومن الصوف قَطَع
 كأحسن ما يكون من الأرمني المحفور الرفيع الثمن الى حُسْن ما يُعْمَل بها
 من الأنماط ولهم من الصوف والأصباغ فيه وفيما يعانون صِبْغَهُ بدائع
 بحشائش [تختص] بالاندلس تُصْبَغ بها اللبود المغربية المرتفعة الثمينة
 والمحزير وما يؤثرونه من ألوان الخَزّ والفَزّ ويُجَلَب منها الديباج ولم يساوهم
 في أعمال لبودهم أهل بلدٍ على وجه الأرض وربها عُيِّل لسلطانهم لبود
 ثلاثينية يُقَوِّم اللبـد منها بالخمسين والستين ديناراً غير أنه قد جُعِلَ
 عروضها خمسة وستة أشبار فهي من محاسن الفَرَش، ويُعْمَل عندهم من
 الخَزّ السَّكَب والسُفِيْق ما يزيد ما استُعِيْل منه للسلطان على ما بالعراق
 ١٠ ويكون منه المُشْعَع فيمنع المَطَر أن يصل الى لابسـه، وأما أسعارهم
 فنُضاهي النواحي الموصوفة بالرُخص وكثرة الخير والسعة وفواكههم مع
 طيبة فيها وسطة فكالبهاجة التي لا تَمَنُّ لها، ويُعْمَل في أقطار بلدهم من
 الكَتَّان الدنيء للكسوة ويُجَلَب الى غير مكان حتى ربها وصل الى مصر
 منها الكثير فأما أرديتهم المعولة بيجانه فتُحْمَل الى مصر ومكة واليمن
 ١٥ وغيرها ويستعمل عندهم للعامة وللسلطان من الكَتَّان ثياب لا يُقَصَّر عن
 الدقيق ما كان منها صفيقاً ومن السلس الدقيق ما يستحسنه من لبس
 الشرب ويضاهي رفيع الشطوي المجيد، وقل سوق بها يصير اليه أهله إلا
 على الفاره من المركوب [ولا يعرف فيهم المهنة والمشي إلا أهل الصنائع
 والأرذال] وتختص بالبغال الفره وبها يتفاخرون وينكاثرون، ولهم منها
 ٢٠ نتاج ليس كمثلـه في معادن البغال المذكورة وأصقاعها المشهورة من ارمينية
 والران وباب الأبواب وتفليس وشروان لأنهما تَبْدُنُ وتَصْنَعُ وتُنْجِبُ
 ويُجَلَب اليهم منها شئٌ حسن الشية عظيم الخلق كثير الثمن من جزيرة
 مبرقه وهي جزيرة لعبد الرحمن بن محمد فيها المسلمون منقطعة تلي ناحية

٣ (من الصوف) — (في الصوف)، ٤ [تختص] مستم على التغبين،

١٨—١٩ [ولا ... والأرذال] مأخوذ من حط، ٢٠ (نتاج) قد أُضيف بعد ذلك

في حط (في جزائرها)، ٢١ (وتصنع) كذا في الأصل،

افرنجه واسعة الخير كثيرة الثمار رخيصة الماشية لكثرة المراعى غزيرة
التاج والمواشى معدومة الجوائح قليلة الآفة وليس بها عاهة ولا وحش
يؤذيهم فى سائمهم ورأيتُ منها غير بغل يبيع بمخمس مائة دينار والبها
يرغب ملوكهم بهراكم وإياها يستوطنون ويوثرون [٢٤ ظ] فيما يركبون
فأما ما يبلغ منها المائة والمائتى دينار فأكثر من أن يُحصى وليس ذلك
لأنها أزيد على البغال الموصوفة بحسن السير وسرعة المشى فقط بل
جمعت مع ذلك عظم الخلق وحسن الشبة الى اختلاف الألوان الصافية
والشعور الدهينة المشرقة والصحة على مرّ الأيام مع الصبر على الكد
والعسف،

- (١٢) ذكر المسافات بها، فمن قُربها الى مراد مرحلة ومن مراد الى غرغيره ١٠
مرحلة ومن غرغيره الى آشيليه يومان وهى مدينة كثيرة الخير والفواكه
والكروم والتين خاصة | وهى على وادى قُربها ومن آشيليه الى لبله يومان حظ ٨٠
وهى مدينة قديمة أزلية كثيرة الخير صالحة القدر عليها سور ومنها الى جبل
العيون يومان وهى أيضاً قديمة أزلية كثيرة الخير ومن جبل العيون الى
لب ثلاثة أيام وهى مدينة قديمة ذات سور ومن لب الى اخشنبه مدينة ١٥
مشهورة عظيمة غزيرة الخير كثيرته أربعة أيام ومن اخشنبه الى مدينة
شلب ستة أيام ومن شلب الى قصر بنى ورداسن خمسة أيام وهى
أيضاً مدينة حصينة ومنها الى المعدن وهو فى النهر ثلاثة أيام وهى فى نفسها
صالحة القدر ومن فى النهر الى لشبونه يوم ومن لشبونه الى شنتره يومان
ومن شنتره الى شنترين يومان ومن شنترين الى ييزه أربعة أيام ومن ييزه ٢٠
الى جل مانيه [يومان ومن جل مانيه] الى البش يوم ومن البش الى
بطليوس يعبر النهر يوم ومن بطليوس الى قنطرة السيف أربعة أيام ومن
قنطرة السيف الى ماردة يوم ومن ماردة الى مدلين يومان ومن مدلين

١١ (يومان) وفى حظ (يوم)، ١٧ (بنى ورداسن) - (ابن وداسن)،

٢١ [يومان ومن جل مانيه] مستم عن حظ إلا أنه كتب فى حظ (جل مانيه)،

٢٢ (يوم) وفى حظ (يومان) إلا أنه يوجد فى نسختى حظ (يوم)،

الى ترجيله يومان ومن ترجيله الى قصر اش يومان ومن قصر اش الى
مكناسه يومان ومن مكناسه الى مخاضة البلاط يوم ومن المخاضة الى طلييره
خمسة أيام ومن طلييره الى طليطله ثلثة أيام، ومن قرطبه الى بطليوس
على الجادة ست مراحل ومن قرطبه الى بلنسية اثنا عشرة مرحلة ومن
قرطبه الى المريّة فرضة بجانة سبعة أيام ومن المريّة الى مرسية خمسة أيام،

(١٢) وجميع هذه المدن المذكورة مشهورة بالغلات والتجارات والكروم
خط ٨١ والعمارات والأسواق والبيوع والحمامات والخانات والمساجد المحسنة يقام
فيها جميع الصلوات وليس بجميع الاندلس مسجد خراب وفيها مدن يزيد
بعضها على بعض في المحلّ والجباية والارتفاع والولاية والقضاة والخلفين على
١٠ رفع الأخبار ويقال لأحدهم مُخَلَّفٌ وليس بها مدينة غير معمورة ذات
رستاق فسيح الى كورة فيها ضياع عداد وأكرة وسعة وماشية وسائمة وعدة
وعتاد وكراع وزروعهم فيما بخوس حسنة الربح كثيرة الدخل أو أسقاء
على غاية الكمال وحسن الحال،

(١٤) ومن قرطبه الى كركويه المدينة وفيها منبر وأسواق وحمامات
١٥ وفنادق أربعة أيام والمترل في كل ليلة بقرية أهلة ومن كركويه الى قلعة
رباح مدينة كبيرة ذات سور من حجارة وهي على وادي لها كبير منه شرب
أهلها ويزرعون عليه وبها أسواق وحمامات ومتاجر مرحلة والطريق
على قرى ذات عمارة ومن قلعة رباح الى ملقون مدينة على نهر لها سور
من تراب [٢٤ ب] وهي دون قلعة رباح في الكبر ونهرها يُعرف باسمها
٢٠ ومنه شرب أهلها [مرحلة] ومنها الى ابنش قرية فيها فندق وعين منها
شربهم كثيرة الأهل مرحلة ومن ابنش الى طليطله مرحلة وهي مدينة كبيرة
جليلة مشهورة أكبر من بُجائنه ذات سور منبع وهي على وادي تاجو وعليه
قنطرة عظيمة طولها خمسون باعاً وبصير واديها الى الوادي المنصب الى

٢ (مكناسه) المرتين - (سكتان) كما في الصورة، ١٤ (كركويه) - (كوكويه)،

٢٠ [مرحلة] مستتم عن خط ويفقد أيضاً في نسختي خط، (ابنش) - (ابنش)،

٢١ (ابنش) - (ابنش)،

شنتره، ومن طليطله الى مُغام قرية كبيرة وبها معدن الطفل الاندلسي
 مرحلة ومن مغام الى الغراء مدينة كبيرة ذات أسواق ومحالّ ويكون نحو
 واديّاش مرحلة، ومنها الى وادي الحجارة مدينة كبيرة وثغر مشهور الحال
 مسور بحجارة ذات أسواق وفنادق وحنّامات وحاكم ومخلف وبها يسكن
 ولاية الثغور كأحمد بن يعلى وغالب وعليها أكثر جهاد جليفيّه، ومنها الى
 شعراء القواريس وفيها منهل تنزله الرفاق مرحلة، ومنها الى مدينة سالم
 | مرحلة ومنها غالب بن عبد الرحمن صاحب الجيش ولها سور عظيم حط ٨٢
 ورستاق وإقليم واسع وناحية كثير الماشية رفته في جميع أسبائها فائضة
 الخير واسعته وهي أكثر الاندلس حربًا وغزوًا، فهذه جملة من أخبار
 جزيرة الاندلس،

١٠

٦ (شعراء) تابعًا لحط وفي الأصل (شعر)،

[صقلية]

(١) ويلحق بها في حسن الحال مما هو بيد أهل الإسلام صقلية وهي جزيرة [على شكل مثلث منساوي الساقين زاويته الحادة من غرب جزيرة الجزيرة] طولها سبعة أيام في أربعة أيام [وهي في شرقي الاندلس في ليج البحر وتحاذيها من بلاد الغرب بلاد افريقية وباجة وطبرقة الى مرسى الخرز وغربها في البحر جزيرة قرشقة ومن جنوب صقلية جزيرة فوسره وعلى ساحل البحر شرقها من البر الأعظم الذي عليه قسطنطينية مدينة ريو ثم نواحي فلوريه]، والغالب عليها الجبال والفلاع والحصون وأكثر أرضها مسكونة مزروعة وليس لها مدينة مشهورة معروفة غير المدينة المعروفة ببلرم قصبة صقلية وهي على نحر البحر وهي خمس حارات متجاورة غير متباينة يبعد مسافة وإن كانت حدودها ظاهرة بيّنة،

(٢) ومنها المدينة الكبرى المسماة بلرم وعليها سور عظيم من حجارة شامخ منبع يسكنها التجار وفيها مسجد الجامع الأكبر وكان بيعة للروم قبيل فتحها وفيه هيكل عظيم ويقول بعض المنطقيين أن حكيم يونان ١٥ يعني أرسطوطاليس في خشبة معلق في هذا الهيكل الذي قد أثخن المسلمون مسجداً وأن النصارى كانت تعظم قبره وتستشفى به لما شاهدت يونان عليه من إكباره وإعظامه قال والسبب في تعليق بين السماء والأرض ما كان الناس يلاقونه عند الاستشفاء والاستشفاء والأمور المهمة التي

٢-٢ [على شكل الجزيرة] مأخوذ من معجم البلدان لياقوت ج. ٣ ص. ٤٠٩
فيما نقله عن ابن حوقل برسم (صقلية)، ٢-٨ [وهي في فلوريه] مأخوذ كذلك
من معجم البلدان ج. ٣ ص. ٤٠٩، ٦ (قرشقة) - في معجم البلدان (فرشق)،
(فوسره) - في معجم البلدان (قوصرة)،

توجب الفرعة الى الله تعالى والتقرب اليه في حين الشدة وخوف الملكة
وعند وطي بعضهم لبعض وقد رأيت خشبة يوشك أن يكون هذا
القبر فيها،

(۳) وتجاهها مدينة تُعرف بالخالصة ذات سور من حجارة وليس
| كسور بلرم يسكنها السلطان وأتباعه وفيها حمامان ولا أسواق فيها ولا ٥ حط ١٢
فنادق وفيها مسجد جامع صغير مقنص وبها جيش للسلطان ودار صناعة
للبحر والديوان ولها أربعة أبواب من قبلها ودورها وغربها وشرقها
البحر وسور لا باب له، وحارة تُعرف بحارة الصقالبة وهي أعمر من
المدينتين اللتين ذكرتهما وأجل ومرسى البحر بها وبها عيون جارية بينها
وبين صفلية [٢٥ ظ] ومياه كالحذ بينهما، وحارة تُعرف بحارة المسجد ١٠
المعروف بابن سقلاب وهي كبيرة أيضاً وليس بها مياه جارية وشرب
أهلها من الآبار وعلى طرفها الوادي المعروف بوادي عباس وهو عظيم
كبير ومطاحنهم عليه كثيرة وبساتينهم وأجنتهم غير مُنتفعة به، والحارة
الجديدة وهي كبيرة تقارب حارة المسجد وليس بينهما فرق ولا فاصلة ولا
عليهما ولا على حارة الصقالبة سور، وأكثر الأسواق فيما بين مسجد ابن ١٥
سقلاب والحارة الجديدة كسوق الزبائين بأجمعهم والدقاقين والصبارفة
والصبادنة والحذادين والصباقله وأسواق القمح والطرارزين والسماكين
والأبراريين وطائفة من النصّايين وباعة البقل وأصحاب الناكهة والريحانيّين
والجزّارين والخبّازين والمجدّالين وطائفة من العطّارين والجزّارين والأساكفة
والدباغين والتجارين والغضائريّين والخشّايين خارج المدينة وبلرم طائفة ٢٠
من النصّايين والجزّارين والأساكفة وبها للنصّايين دون المائتي حانوت

١ (الفرعة) - (الفرعة)، ١١ (كبيرة) - (كبيرة)، ١٢ (والصبادنة) -
حط (والصبادلة)، (والحذادين والصباقله) - حط (والجزّارين والصباقله
والنحاسين)، (الطرارزين) - (والطرارزين)، ١٢-٢٠ (والطرارزين
والخشّايين) يوجد مكان ذلك في حط (وكذلك سائر الصنّاع على اختلافهم) فقط،

ليبيع اللحم والقليل منهم في المدينة برأس الساط ويجاورهم القطانون
والحلاجون والحذاثون وبها غير سوق صالح، ويدل على قدرهم وعددهم
صفة مسجد جامعهم ببارم وذلك أتى حذرت المجتمع فيه إذا غص بأهله
بلغ سبعة آلاف رجل ونيفاً لأنه لا يقوم فيه أكثر من ستة وثلاثين صفّاً
° للصلاة وكلّ صفت منها لا يزيد على مائتي رجل،

(٤) وبصغليه من المساجد في مدينة بارم والمدينة المعروفة بالمخالصة
خط ١٤ والمحارات المحيطة بها من وراء سوريهما عامرة | أكثرها قائمة على عروشها
بجدرانها وأبوابها نيف وثلاثمائة مسجد يتواطأ أهل الخبرة منهم في علمها
وينساوون في معرفتها وعددها وبظاهرها مما حفت بها ولاصقتها وبين أجنحتها
١٠ وأبراجها ومحال كانت متصلة بالأقرب فالأقرب منها على الوادي المعروف
بوادي عباس ومجاورة للمكان المعروف بالمعسكر في ضمن البلد متباعدة
في فحس عباس وبعضها في أثر بعض إلى المنزل المعروف بالبيضاء قرية
تُشرف على المدينة وبينهما نحو نصف فرسخ وقد خربت هلك أربابها
بما دار عليهم من الفتن يعرف ذلك جميعهم غير مختلفين في مقدارها وإنها
١٥ تزيد على مائتي مسجد، ولم أر لهذه العدة من المساجد بمكان ولا بلد من
البلدان الكبار التي تستولى على رضعف مساحتها شيئاً ولا سمعت من يدّعيه
إلا ما يتذاكره أهل قرطبه من أنّ بها خمس مائة مسجد ولم أقف على
حقيقة ذلك من قرطبه وذكرته في موضعه على شكّ منّي فيه وأنا محققه
بصغليه لأنّي شاهدت أكثره، ولقد كنت واقفاً ذات يوم بها في جوار دار
٢٠ أبي محمد عبد الواحد بن محمد المعروف بالقنصّي الفقيه الوثائقي فرأيت
من مسجد في مقدار رمية سهم نحو عشرة مساجد يُدركها بصري ومنها
شيء تُجاه شيء وبينهما عرض الطريق فقط، وسألت عن ذلك فأخبرت
أنّ القوم لشدة انتفاخ رؤوسهم كان يحبّ كل واحد منهم أن يكون له
مسجد مفصور [٢٥ ب] عليه لا يشركه فيه غير أهله وغاشيته وربّها كانا

١ (والقليل) - (والليل)، ٤ (وثلاثين) - (وثلاثون)، ١١ (بالمعسكر) -
(بالمعسكر)، ١٢ (نحو نصف فرسخ) - خط (نحو من فرسخ)،

أَخْوَانٌ مِنْهُمْ مُتَلَاصِقَةٌ دَارَاهَا مُتَصَاقِبَةُ الْحَبِطَانِ وَقَدْ عَمِلَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مَسْجِدًا لِنَفْسِهِ لِيَكُونَ جُلُوسُهُ فِيهِ وَحْدَهُ، وَفِي جُمْلَةٍ هَذِهِ الْعَشْرَةُ الْمَسَاجِدُ الَّتِي ذَكَرْتُهَا مَسْجِدٌ يَصَلِّي فِيهِ أَبُو مُحَمَّدٍ ابْنُ الْقَفْصِيِّ هَذَا وَبَيْنَهُ وَبَيْنَ دَارِ وَلَدِهِ يَتَفَقَّهُ دُونَ الْأَرْبَعِينَ خُطْوَةً وَقَدْ ابْتَنَى ابْنُهُ مَسْجِدًا إِلَى جَانِبِ دَارِهِ وَهُوَ أَحَدُ حُدُودِهَا الْأَوَّلَ جَدِيدًا مُغْلَقَ الْبَابِ أَبَدًا وَيَحْضُرُ أَوْقَاتُ الصَّلَاةِ وَهُوَ جَالِسٌ فِي دِهْلِيزِ دَارِهِ الْمُجَاوِرَةِ الْمَلَاصِقَةِ لِمَسْجِدِهِ فَلَا يَصَلِّي فِيهِ، وَكَأَنَّ رَغْبَتَهُ كَانَتْ فِي ابْتِنَائِهِ أَنْ يَقَالَ مَسْجِدُ الْفَقِيهِ بْنِ الْفَقِيهِ وَهُوَ حَدَّثَ لَهُ مِنْ نَفْسِهِ مَحَلَّ عَظِيمٍ وَخَطَرَ جَسِيمٍ وَكَأَنَّهُ لِعَظَمِ خَطَرِهِ عِنْدَهُ أَنَّهُ يُظَنُّ أَبُو أَبِيهِ أَوْ أَنَّهُ بَغِيرُ أَبِي لِبَاوِيهِ وَصَلَّيْهِ | وَحَسَنَ رَكْبَتِهِ وَزِيَّتِهِ وَفِي حَظِّ ٨٥ هَذِهِ الْأَرْبَعِينَ خُطْوَةً الَّتِي ذَكَرْتُ بَيْنَ مَسْجِدِهِ وَمَسْجِدِ أَبِيهِ مَسْجِدٌ آخَرُ ١٠ مُغْلَقٌ لَهُ إِمَامٌ وَفِيهِ مَكْتَبٌ،

(٥) وَبِهَا رِبَاطَاتٌ كَثِيرَةٌ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ مَشْحُونَةٌ بِالرِّيَاءِ وَالنِّفَاقِ وَالْبَطَالِينِ وَالنُّسَاقِ مَتَمَرِّدِينَ شَيْوُخَ وَأَحْدَاثَ أَغْثَاثَ رِثَاثَ قَدْ عَمِلُوا السَّجَادَاتِ مُنْتَصِيِينَ لِأَخْذِ الصَّدَقَاتِ وَقَذْفِ الْمُحَصَّنَاتِ نِقَمَ مُنْزَلَةٍ وَبِلَايَا شَامِلَةٍ وَحَتُوفِ مَصْبُوبَةٍ مَنْصُوبَةٍ وَأَكْثَرُهُمْ يَفُودُونَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يَرَى ذَلِكَ ١٥ لَشِدَّةَ الرِّيَاءِ وَالسُّبُعَةِ وَأَكْثَرُهُمْ بِالزُّورِ تَطَوُّعًا يَشْهَدُونَ مَعَ جَهْلٍ لَا يَفْرُقُ فِيهِ بَيْنَ فَرْضِ الْوُضُوءِ وَسُنَّتِهِ وَيَقْصِدُهُمْ مِنْ أَعْوَزَةِ الْمَكَانِ لِبَطَالَتِهِ وَالْمَوْضِعِ لِعِبَارَتِهِ فَبَيُوثُهُ وَرَبِّهَا شَارِكُوهُ بِتَافِيهِ مِنَ الْمَأْكُولِ عَلَى أَحْوَالٍ يَقْبَحُ ذِكْرُهَا وَلَيْسَ هَذَا الْكِتَابُ مِمَّا يُذَكَّرُ فِيهِ مِثْلُهَا، وَأَحْسِبُ تَأْسِيسَهَا كَانَ عَلَى غَيْرِ التَّقْوَى حَسَبَ مَا أُسِّسَتْ عَلَيْهِ الْمَسَاجِدُ الْمُتَقَدِّمُ ذِكْرُهَا فَهَارَتْ وَبَادَ أَهْلُهَا ٢٠ بِمَا جَنَّوْهُ مِنَ الْفِتَنِ وَالْعَصِيَانِ وَشَقَّ عَصَا السُّلْطَانِ وَاللَّهِ أَعْلَمُ،

(٦) وَكَثُرَتْ أَحْوَالُ الْخَالِصَةِ وَأَبْوَابُهَا وَمَا فِيهَا وَلَمْ أَذْكَرْ بَلَرَمَ وَهِيَ

١ (أَخْوَان) - (أَخْوِين)، ٤ (دُونَ الْأَرْبَعِينَ) - (بَنَحُو عَشْرِينَ)،
 ٨ (خَطَرُهُ) - (خَطَرُهَا)، ٩ (يُظَنُّ) - (يُظَنُّ)، ١٨ (لِعِبَارَتِهِ) - (لِعِبَارَتِهِ)،
 (فَبَيُوثُهُ إِلَى آخِرِ الْقِطْعَةِ) يَوْجَدُ مَكَانَ ذَلِكَ فِي حَظِّ (وَأَمَّا أَوَّلًا إِلَى هُنَاكَ)
 لِعِزْمٍ وَعَدَمِ السَّكْنِ وَمَهَانَةِ أَنْفُسِهِمْ) نَفْطُ،

المدينة القديمة وأشهر أبوابها باب البحر وسُمي بذلك لقربه من البحر
ويليه باب أحدثه أبو الحسين أحمد بن الحسن بن أبي الحسين لشكوى
أهل هذه الناحية بُعِدَ مخرجهم فعمله على نشرٍ مطلقٍ على نهر وعين تُدعى
عين شفاء وبها يُعرف هذا الباب وقتنا هذا ولبن قرب منه مرفق بهذه
العين، ثم باب يُعرف بشتغاث وهو باب قديم وإليه باب يُعرف بباب
رُوطه ورُوطه نهر كبير يهبط من هذا الباب إليه وأصله تحت هذا الباب وفيه
ماء صالح عليه أرحية كثيرة متقاطرة، ثم باب الرياض وهو أيضاً مُحدث
استحدثه أبو الحسين أحمد بن الحسن وكان بجواره باب يُعرف بابن
قرب في موضع غير حصين وكانت المدينة قوتلت عليه قديماً فدخل
١٠ على أهلها منه معزة وضرر جسيم فسلبه أبو الحسين وأزاله وبجواره باب
الأنباء وهو أقدم أبوابها وإليه باب السودان تجاه الحدادين ثم باب
الحديد ومنه المخرج إلى حارة اليهود وإليه باب استحدثه أبو الحسين
أيضاً ولم يُسمَّ باسمٍ ويُخرج منه إلى حارة أبي جبين وجميعها تسعة أبواب،
وهذه المدينة مستطيلة ذات سوق قد أخذ من شرقها إلى غربها [٢٦ ظ]
١٥ يُعرف بالسباط مفروش بالحجارة عامر من أوله إلى آخره بضروب التجارة
ويُطيف بها عيون كثيرة منصبة من غربها إلى شرقها ويكون مقدارها
ملئدِير رَحَى وعلى مائها غير رَحَى تَطْحَن في غير مكان ويجاور مصب
ماء هذه العيون من حيث بدو مسيلها إلى حيث مصبها في البحر أراضٍ
كثيرة تغلب عليها السباخ وآجام فيها قصبٌ / فارسيٌّ وبجائر ومفاكٍ صالحة
٢٠ وفي خلال أراضيها بَقَاعٌ قد غلب عليها البرير وهو البرديُّ المعمول منه
الطوامير ولا أعلم لما بمصر من هذا البرير نظيراً على وجه الأرض إلا ما

٢ (أبو الحسين) - حط (أبو الحسن)، (الحسن) - (الحسن)، ١٠ (أبو
الحسين) - حط (أبو الحسن)، ١١ (الحدادين) - حط (باب الحدادين)،
١٢ (أبو الحسين) - حط (أبو الحسن)، ١٣ (أبي جبين) - حط (أبي حمز)،
١٧ (رَحَى) - (رحا) وفي حط (رحوين)، (مائها) تابعا لحط وفي الأصل (بابها)،
١٨ (إلى حيث) - (إلى حين)، ٢١ (لما) - (بها)،

بِصِفَائِهِ مِنْهُ وَأَكْثَرُهُ يُقْتَلُ حَبَالًا لِمُرَاسِي الْمَرَاقِبِ وَأَقْلُهُ يُعْمَلُ لِلسُّلْطَانِ مِنْهُ
طَوَامِيرُ الْقَرَّاطِيسِ وَلَنْ يَزِيدَ عَلَى قَلَّةٍ كِفَايَتِهِ،

- (٧) وَشَرِبَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ وَهُمْ الْجَاوِرُونَ لِسُورِهَا مِنْ نَحْوِ بَابِ الرِّيَاضِ
إِلَى نَحْوِ عَيْنِ شِفَاءٍ مِنْ مِيَاهِ هَذِهِ الْعَيُونِ وَبَاقِي أَهْلِهَا وَأَهْلُ الْخَالِصَةِ وَجَمِيعُ
أَهْلِ الْحَارَاتِ شَرِبَهُمْ مِنْ أَبَارٍ دَوْرَهُمْ خَفِيفًا كَانَ أَوْ ثَقِيلًا مِنْ الْمَاءِ وَيَأْتِي
لَهُمْ عَلَى كَثْرَةِ الْمِيَاهِ الْعَذْبَةِ الْجَارِيَةِ عِنْدَهُمْ وَذَلِكَ لِكَثْرَةِ أَكْلِهِمُ الْبَصْلَ،
وَشَرِبَ أَهْلُ الْمُعْسَكِرِ فَمِنْ الْعَيْنِ الْمَعْرُوفَةِ بِالْغَرْبَالِ وَمَاوَاهَا صَالِحٌ وَبِالْمُعْسَكِرِ
عَيْنٌ تُعْرَفُ [بِعَيْنِ التَّنْسَحِ دُونَ الْغَرْبَالِ فِي كَثْرَةِ الْمَاءِ وَعَيْنٌ تُعْرَفُ] بِعَيْنِ
أَبِي سَعِيدٍ دُونَهَا وَعَيْنٌ تُعْرَفُ بِعَيْنِ أَبِي عَلِيٍّ وَكَانَ مِنْ بَعْضِ وَلَائِهِمْ فَهِيَ
مُضَافَةٌ إِلَيْهِ وَشَرِبَ النَّاحِيَةَ الْمَعْرُوفَةَ بِالْغَرْبِيَّةِ فَمِنْ الْعَيْنِ الْمَعْرُوفَةِ بِعَيْنِ ١٠
الْحَدِيدِ وَهَنَاقِ مَعْدِنِ السُّلْطَانِ مِنَ الْحَدِيدِ يَصْرِفُ مَا يُسْتَأْثَرُ مِنْهُ لِحَاجَتِهِ
فِي مَرَاقِبِهِ وَفَرَسَطِيَّاتِهِ وَكَانَ هَذَا الْمَعْدِنُ لِبَنِي الْأَغْلَبِ يُجَدِّي عَلَيْهِمُ الْكَثِيرَ
[وَهُوَ بِقَرْبِ قَرْيَةٍ تُعْرَفُ بِبِلْهَرَا وَفِيهَا عَيُونٌ وَأَنْهَارٌ تَتَجَسَّرُ مِنْهَا وَهِيَ تَدُ
وَادِي عَبَّاسٍ وَتَقْوِيهِ وَهِيَ كَثِيرَةُ الْبَسَاتِينِ وَالْكُرُومِ]، وَيَحِيطُ بِالْبَلَدِ عَيُونٌ
غَيْرُ مَشْهُورَةٍ وَيُشْتَفَعُ بِمِيَاهِهَا كَالْفَادُوسِ فِي نَاحِيَةِ الْقِبْلَةِ وَبِهَا الْفَوَّارَةُ ١٥
الصَّغِيرَةُ وَالْفَوَّارَةُ الْكَبِيرَةُ عَلَى أَنْفِ الْجَبَلِ مِنَ الْبَلَدِ وَهِيَ أَغْزَرُ عَيُونِهِمْ
مَاءً وَتَنْصَرَفُ هَذِهِ الْمِيَاهُ إِلَى أَجْنَتِهِمْ، وَلِقَرْيَةِ الْبَيْضَاءِ عَيْنٌ حَسَنَةٌ تُعْرَفُ
بِالْبَيْضَاءِ وَتَصَاقِبُ الْغَرْبَالِ وَالْغَرْبِيَّةِ وَشَرِبَ النَّاحِيَةَ الْمَعْرُوفَةَ بِبَرْجِ الْبَطَّالِ
مِنْ الْعَيْنِ الْمَعْرُوفَةِ بِعَيْنِ أَبِي مَالِكٍ وَأَكْثَرُ مِيَاهِ الدُّبُورِ مِنْ أَرْضِ الْمَدِينَةِ
لَا أَجْنَتَهُمْ فَبِالسَّوَانِي، وَلَهُمْ أَجْنَةٌ كَثِيرَةٌ الْخَيْرِ وَبَسَاتِينٌ أَعْدَاءُ بَخُوسٍ لَا تُسْقَى ٢٠
كَالشَّامِ وَأَكْثَرُ مِيَاهِ الْبَلَدِ وَالْحَارَاتِ مِنَ الْأَبَارِ ثَقِيلَةٌ غَيْرُ مَرْتَّةٍ وَإِنَّمَا
صَرَفَهُمْ إِلَى شُرْبِهَا رَغْبَةً عَنْ شُرْبِ الْمَاءِ الْجَارِيِ الْعَذْبِ قَلَّةُ مَرُوءَتِهِمْ
وَكَثْرَةُ أَكْلِهِمُ لِلْبَصْلِ وَفَسَادُ حَوَاسِهِمْ بِكَثْرَةِ تَغْذِيهِمْ بِالنِّئِ مِنْهُ وَمَا فِيهِمْ مِنْ

٧ (وَبِالْمُعْسَكِرِ) - (وَبِالْمُعْسَكِرِ)، ٨ [بِعَيْنِ ... وَعَيْنٌ تُعْرَفُ] مُسْتَمٌّ عَنْ حَطِّ،

(التَّنْسَحِ) وَفِي حَالٍ (بِالتَّنْسَحِ)، ١٢ (وَفَرَسَطِيَّاتِهِ) - (وَفَرَسَطِيَّاتِهِ)، ١٣-١٤ [وَهُوَ ...

وَالْكُرُومِ] مَا أَخُوذُ مِنْ حَطِّ،

لا يَأْكُلُهُ كُلُّ يَوْمٍ أَوْ يُؤْكَلُ فِي دَارِهِ صَبَاحَ مَسَاءٍ مِنْ سَائِرِ طَبَقَاتِهِمْ وَهُوَ
حَط ١٧ الذى أَفْسَدَ تَحْيِيلَهُمْ وَضَرَّ أَدْمَغَتَهُمْ وَحَيَّرَ | حَوَاسَهُمْ وَغَيَّرَ عَقُولَهُمْ وَنَقَصَ
أَفْهَامَهُمْ وَبَلَدَ مَعَارِفَهُمْ وَأَفْسَدَ سَمْعَهُمْ وَجُوهَهُمْ وَأَحَالَ أَمْرَجَتَهُمْ حَتَّى رَأَوْا
الْأَشْيَاءَ أَوْ أَكْثَرَهَا عَلَى خِلَافِ مَا هِيَ بِهِ،

منقود في حط هـ (١) | وَمِمَّا يُوَيِّدُ قَوْلِي وَيَشْهَدُ بِبِرْهَانِهِ مَا حَكَاهُ يُوسُفُ بْنُ إِسْرَهِيمَ
الْكَاتِبُ فِي كِتَابِ أَخْبَارِ الْأَطْبَاءِ عِنْدَ نَزْوِلِهِ بِدَمَشْقٍ عَلَى عَيْسَى بْنِ الْحَكَمِ
وَهُوَ الْمَسِيحُ الْمُتَطَبِّبُ قَالَ ذَاكِرْتُهُ بِالْبَصْلِ فَلَمْ يَزَلْ فِي ذِمَّتِهِ وَوَصَفَ مَعَائِبَهُ
وَكَانَ عَيْسَى وَسَلْمُؤِيهَ بْنِ بِيَانٍ يَسْلُكَانِ طَرِيقَ الرُّهْبَانِ وَلَا يَحْمِلَانِ شَيْئًا
يَزِيدُ [٢٦ب] فِي الْبَاءَةِ وَيَقُولَانِ أَنَّ ذَلِكَ يُتْلَفُ الْأَبْدَانُ وَيُذْهَبُ
١. الْأَنْفُسُ فَلَمْ أَسْتَحْسِنِ الْاجْتِنَاجَ عَلَيْهِ بَرِيَادَةَ الْبَصْلِ فِي الْبَاءَةِ فَقُلْتُ قَدْ
رَأَيْتُ مِنْهُ فِي سَفَرِي هَذَا مَنَافِعَةً فَسَأَلْتُ عَنْهَا فَقُلْتُ إِنْ كُنْتُ أَذُوقُ الْمَاءَ فِي
بَعْضِ الْمَنَاهِلِ فَأَجِدُ كَرِيهًا فَأَكُلُ الْبَصْلَ وَأَعَاودُ شُرْبَهُ فَأَجِدُ حَالَهُ قَدْ
نَقَصَتْ وَكَانَ عَيْسَى قَلِيلَ الضَّحْكِ فَاسْتَضْحَكْتُ مِنْ قَوْلِي ثُمَّ اسْتَرْجَعْتُ بِجَزَعٍ
مِنْهُ وَقَالَ يَعْزِزُ عَلَيَّ أَنْ يَغْلَطَ مِثْلُكَ هَذَا الْغَلْطُ لِأَنَّكَ صَرْتَ إِلَى أَسْمِجِ
١٥. تُكْنَفُ فِي الْبَصْلِ فَجَعَلْتَهَا مَنَقِبَةً يَا هَذَا أَلَيْسَ مَتَى حَدَثَ بِالدِّمَاغِ فُسَادٌ
فَسَدَتْ الْحَوَاسُ حَتَّى يَنْقُصَ حِسُّ الشَّمِّ وَحِسُّ الذَّوْقِ وَالسَّمْعِ وَالْبَصْرِ فَقُلْتُ
أَجَلَ فَقَالَ إِنَّ خَاصِيَّةَ الْبَصْلِ إِحْدَاثُ فُسَادٍ فِي الدِّمَاغِ وَإِنَّمَا قَلَّ حَسُّكَ
لِللُّوْحَةِ الْمَاءِ وَلِكِرَاهِيَّتِهِ مَا أَحْدَثَهُ الْبَصْلُ فِي دِمَاغِكَ مِنَ الْفُسَادِ، وَهَذِهِ
قَضِيَّةٌ عَقْلِيَّةٌ فَأَمَّا نَتِيجَتُهَا فَلَيْسَ بِالْبَلَدِ عَاقِلٌ وَلَا فَاضِلٌ وَلَا عَالِمٌ بِالْحَقِيقَةِ
٢. بِنْتٌ مِنْ فَنُونِ الْعِلْمِ وَلَا ذُرٌّ مَرُوءَةٍ وَلَا مَتَدِينٌ وَالْغَالِبُ عَلَيْهِ الرَّعَاعُ
وَأَكْثَرُ أَهْلِهِ سُقَّاطُ أَوْضَاعٍ لَا عَقُولَ لَهُمْ وَلَا دِينَ كَامِلٌ وَأَكْثَرُهُمْ بِرْفَجَانَهُ
وَمَوَالٍ يَدْعُونَ وَلَا قَوْمٍ افْتَنَحُوهَا وَقَدْ هَلَكُوا،

(٩) وَحَدَّثَنِي غَيْرُ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ أَنَّ عَثْمَانَ بْنَ الْخَرَّازِ وَلِيَّ قِضَاءِهِمْ وَكَانَ
وَرِعًا قَدْ رَكَّنَ إِلَى قَوْمٍ مِنْهُمْ فِي الْعَدَالَةِ وَالشَّهَادَةِ وَوَقَفَ آخِرِينَ عَنْ قَبُولِهِمْ

فرفعت اليه امرأة اعتورتها مطالبة في دارها باطلة فساها البيعة وأدعت
ملك اليد الى شهود وشهادات معها وأحضرتهم عند فاستزادها شهودا
وكان يسكن الى شهادة أبي إبراهيم إسحق بن الماجلي المعلم وكان له بأمرها
علم وسألته إقامة الشهادة وهو ينكل عنها الى أن ضمنت له رشوة رباعيات
على أدائها فشهد لها بذلك وأتفق أن عثمان بادر بإمضاء تنفيذ الحكم
بشهادة إسحق وعمل على التسجيل لها بذلك وطلب إسحق ما ضمنت المرأة
له فدفعته وأبت أن تُعطيه ما ضمنت له ظنا بحقها وثقة أن الشهادة قد
قامت وأنها لا تحتاج الى إسحق ولا غيره وأحضر الحاكم إسحق ليبدأ بشهادته
على نفسه بإنفاذ الحكم للمرأة بشهادته فقال أعز الله الحاكم هذه الشهادة أنا
راجعت عنها لأمر قد أشكلت على منها وكان الحاكم قد حفظ على إسحق في ١٠
الشهادة ما لا يجوز معه الرجوع فاستراب قصته وكشف عنها بالنحص
الشديد فظهرت له القصة على وجهها فكان لا يقبل شهادته ولا شهادة
غيره وخرج جماعتهم وأسقط شهادتهم، وصارت أكثر أحكامه جارية على
الصلح وشك فيهم فلم تُنه اليهم رغبة ولا رهبة الى أن هلك بينهم وحضرته
المنية فقال ليس بجميع البلد من يُوصي اليه ودفع ديوانه الى رجل كان ١٥
بها من الغرباء يعرف بالغضائري من أهل الفيروان وكان يزكيه وظهرت
هذه القصة لأهل البلد فكانت إحدى وسائل ابن الماجلي في إجلالهم
واختيارهم له وتصويره حاكما عليهم وخطيبا لهم رغبة من بعضهم في مظاهرته
على ما يرجوه من الخيانة، وكان إسحق على قولهم خفيف الوزن شديد
الجهل كثير الإعجاب بنخلته غير ركيذ ولا مهيب ولا في سميت القضاة ٢٠
وحسبك بعلم برقجاني [٣٧ ظ] جُل قاضيا،

(١٠) وحديثي رجل من المنسبين بها يُعرف بأبي الحرث فحل بن فلاح
اللهيصي ثم الكنائى ورأيتُه يُخبر كثيرا من أخبار البلد أنه كان ورجل
سماء بين يدي إسحق بن الماجلي بعد أن ولي الحكم بها يوما وهو في

١ (فرفعت) - (فرفعت)، ٦ (وطلب إسحق) - (وطلب عثمان)،

٢٤ (بعد أن ولي) - (بعد اولى)،

محراب الجامع جالساً ويده قضية لها في مهر وهو مقبل على قراءتها فكلمها
مرّ له فصل [داوم] على تفريظه لحسن ما تأتي له من المعاني الجيدة
والشروط البديعة واستيفاء أسباب البلاغة وما سكوت وهو مع كل فصل
يفعل ذلك الى أن قام من المحراب وكان فيه متصدراً كالقضاة فجلس
بين أيديهما ولم يزل يقرأه ويعيد وصفه ويقول ما أراكم تسمعون هذه
الحكومة التي ما حكم بثلاثها والله أحد على وجه الأرض وأعاد قراءتها ثم
رجع الى مكانه من المحراب، قال وكان ربها مدّ يده الى الخصوم بالضرب،
وأخبرني جماعة منهم أن رجلاً تقدّم اليه بخصم له فراجعته في مناظرته وكان
بين يديه منقش كبير فأخذه وأوماً به الى الرجل ليضربه في وجهه فأقبل
الرجل على نعل إستغنى وكانت بين يديه فتناولها فقال وإيم مسست نعل
لنضربني بها فقال لا ولكن خشية أن تقصد بالهقش وجهي لا تقي بها
منك، وله أخبار كثيرة في أنواع من الجنون والخباط كان من مجانين
المعلمين وحقنهم وكان من كبارهم وعلمتهم،

(١١) والغالب على البلد المعلمون والمكاتب به في كل مكان وهم فيه على
١٥ طبقات مختلفة ومنازل شتى متباينة من الصراع والخباط على ما يفوق جنون
معلمي كل بلد وحقى كل ناحية حتى أنهم المتكلمون على السلطان في سيره
واختياراته والإطلاق بالقبائح من ألسنتهم بمعائبه وإضافة محاسنه الى قبائحهم،
خط ٨٧ وبالبلد منهم ما يقارب ثلثمائة معلم ولم ينقص من ذلك إلا القليل وليس
ك هذه العدة بمكان من الأماكن ولا في بلد من البلدان وإنما توافرت
٢٠ عدتهم مع قلة منفعتهم لفرارهم من الغزو ورغبتهم عن الجهاد وذلك أن
بلدهم ثغر من ثغور الروم وناحية تحاذ العدو والجهاد فيهم لم يزل قائماً
والنفير دائماً منذ فتحت صفليه وولاتهم لا يقترونه وإذا نفروا لم يفتروا
بالبلد أحداً إلا من بذل الفدية عن نفسه أو أقام العذر في تخلفه مع
رابطة السلطان وكان قد سبق الرسم بإعفاء المعلمين قديماً بينهم من

٢ [داوم] مستم على التغبين، (تأتي) - (تأتا)، ١٧ (وإضافة) -
(وإضافة)، ١٨ (وبالبلد الخ) قد اختصر هذا النص بكثير في خط،

النوائب وحملت عليهم المغارم ففرع الى التعليم بلهم وحسنه لديهم جهلهم
مع قلة الانتفاع به والجندوى منه فإن فيهم الكثير تمر به السنة فلا يصيب
من جميع صبيانهم وهم كثير عشرة دنانير فأى منزلة أقبح وصورة أخس
وأوح من رجل باع ما أوجب الله تعالى عليه من الجهاد وشرفه والغزو
وعزه بأحسن منزلة وأوضع بحرفة وأسقط صنيعه على أنها في أعيان البلاد
مع تخرج أولاد السراق وأهل الإمكان عنصر الخذلان ومظان الحرمان
وبالإجماع منهم ومن كل إنسان أن المعلم أحق محكوم عليه بالنقص
والجهل والخفة وقلة العقل، ومن أعظم الرزية وأشد البلية وأقطع النازلة
أن جميع أهل صفليه لصغر أحلامهم ونقص [٢٧ ب] درايتهم وبعد
أفهامهم يعتقدون أن هذه الطائفة أعيانهم ولبابهم وفقهاؤهم ومحصّلون^{١٠}
وأرباب فتاويهم وعدولهم وبهم عندهم يقوم الحلال والحرام وتعد الأحكام
وتنفذ الشهادات وهم الأدباء الخطباء، ولقد رأيت ولدا كان لإسحق مقلود في حط
ابن الماجلي المعلم القاضى المتقدم ذكره يخطبهم نحو حولين يحزم الأسماء مع الصلة
ويجّر الأفعال من أول خطبته الى آخرها، وخاطبت أديبا كان من أهلها
يسعى ويدعى الدراية بجميع الأحوال وقد نصب هذا الخطيب ما لم يُسم^{١٥}
فاعله أو رفع منصوبا وأظنه كان مفعولا به فقلت أما سمعت الخطيب
وما كان منه وذكرته له وقد ذهب عني اللفظ فقال كأنه والله يا سيدى
كما تقول غير أننا نحن لا نأبه لمثل هذا،

(١٢) ومن كبائر المذكورين من المعلمين بها في السير والعدالة وهو
بالضد للغباء والجهالة وأشدّهم تقدما عندهم أبو عبد الله محمد بن عيسى^{٢٠}
ابن مطر المعلم في مسجد الزهري بالسماط وقد سافر يشرق ودخل المشرق
وكتب الحديث، وأبو الحسن علي بن بانه المعروف بابن ألف سوطي وهو
اليه في العدالة ويراه قوم منهم فوقي في العلم والفقه وظلف النفس وكلاهما
غبي عم نافض رزى المنظر والخبر، وحدثني أبو عبد الله محمد بن عيسى

١٢ (الصلة) - (الصلة)، ١٥ (الدراية) - (الدارية)، ٢١ (يشرق)

على التخبين وفي الأصل (ترقى) أو (ترقى)، ٢٤ (عم - عيسى)،

المعروف بالناشي القروي المتكلم وكما معاً بصفليه قال بينا أنا واقفاً بالسماط بقرب مكتب ابن مطر أحدث إخواننا لي إذ وقف بهم ابن مطر فسلموا عليه وسلم عليّ فرددت عليه وأخذ في صفتي وما أعتقك بأقبح عبارة وأبشع لفظ وإشارة وقال في خلال قوله لي بعزز عليّ بعدك عن الحق ه فقلت لعن الله أبعدنا عن الحق وأقلنا علماً به فالثالث لونه وتغير فقال له القوم قد أنصنك لأنه إننا لعن الأبعد من الحق ولم يقصد إلا الأقل علماً بالله فقال الست عراقي المذهب فقلت لا وذلك أن أهل العراق يدعون مرجئة وإننا وسبوا بذلك لتركهم القطع على أهل الكبائر بالخلود وأخذت أصف المسئلة بيننا وبينهم فقال ما أرى قولكم إلا قريباً ١٠ من قولنا فقلت يا هذا إننا أصف لك رأى أهل العراق المذموم عدى وأنا ضدهم فقال وكيف فقلت نحن نقطع على تخليد أهل الكبائر في النار فقال ما ظننت يقول بهذا غير أهل العراق وهو مجهله صباح مساء يكفروهم في كل مقعد ومشهد وبكفر المعتزلة ولا يعلم اعتقادها بين الفرقتين التي هي أشهر أهل المذاهب ويطلق اللعن عليهما وهو لا يفرق بين الوعدي ١٥ من المرجئي وهذه المنزلة أعلى منازل البله ورحم الله ناقلًا فلتد ظلمة نغلة الأخبار بقطعهم عليه بالانفراد بالجهل، وكنت جالساً بصفليه يوم الجمعة لعشر خلون من رجب سنة اثنتين وستين على دكان المعروف بابن الانطاكي في سماط بلرم وكان يوماً مطيراً في الساعة السادسة وعلى القيام الى الجامع وابن الانطاكي معاً والجامع منا على غلوة [٢٨ ظ] إذ أقبل ابن ٢٠ ألف سوط من نحو الجامع ومنزله بالقرب منه فقلنا الى أين فقال قد صلى الناس وأنا أمضى أنقدم لأشهد جنازة الخطيب وكان ابن الماجلي الخطيب الذي قدم ذكر تخلفه توفّي ليلة الجمعة هذه ومضى يريد باب البحر وأطال ثم رجع وقد أئسنا من الصلاة فقلنا الى أين فقال بلغني أنهم ما صلوا بعد فعدت لعل الحق الصلاة ومضى فبقينا حيارى في أمره ٢٥ نتعاود قلة تحصيله وما يدفع الناس اليه في شهادة مثله إذ أقبل فقلنا

٤ (بعدك) — (ببعدك)، ١٥ (ناقلًا) — (بأقلًا)، ١٦ (بقطعهم) — (يقطعونهم)،

هيو فقال قد صلوا وأنا ماض لأصلي في المصلى وهذا الرجل عندهم أثبت القوم عدالة وأشفقهم منزلة وهذه صورته،

(١٢) | وأكثرُ عنه وعن ابن مطير وجماعتهم واصفاً قلةً فطأنهم وكرالاً حط ٨٧
أفهامهم وحدةً جهلهم وسرعة طيشهم وموت يقظتهم وبراعة لؤمهم مع دولم
غفلتهم وبشاعة تعاطيهم وكثرة معائبهم وسخف أغذيتهم المؤكدة جهلهم وسوء
تخليهم في كتاب | جعلته أبواباً عشرة بدأت منها بذكر ما يتفاخر به أهل مفقود في حط
الأمصار والقبائل والبلدان وما يلحقهم من النضائل وكيفية أحاقها بالكور
والمدن والردائل المقصورة ببعضها عن الفخر والطيب والحسن ووسسته
بكتاب صغليه ولم أترك لهم من فضيلة ورذيلة الى جميع ما خُصوا به
ومنعوه وأعطوه وما حرموه الى غاظ طباعهم وسوء أخلاقهم وما انفردوا
به من المطاعم المتننة والأعراض القذرة الدرة وغلبة كثرة الجناء وطول
المراء وسيت جميع معلمهم الى ما وصل الى من أخبارهم ومجملهم في
الرقاعة وخلعهم على مر الأيام للسلطان والطاعة وحال الفرقة التي ليست
كفرقة من فرق الإسلام ولا نخلة من النحل ولا في بلد من البلدان ولا
بدعة من البدع ولا مشاكلة لنخلة في دين من الأديان، وهم المشعبدون ١٥
أكثر أهل حصونهم وباديتهم وضياعهم رأبهم التزويج الى النصارى على
أن ما كان بينهم من ولد ذكّر لحق بأبيه من المشعبدين وما كانت من
أنثى فنصرانية مع أمها لا يصلون ولا ينظفرون ولا يزكون ولا يحجون
وفيهم من يصوم شهر رمضان ويغتسلون إذا صاموا من الجناية وهذه منبهة
لا يشركهم فيها أحد وفضيلة دون جميع المخلوق أحرزوا بها في الجهل ٢٠
قصب السبق، ولقد أعددت كتابي هذا بذكرهم فيه ولكن نفوس أهل
النبيل وقلوب أهل الفضل منطلعة الى علم الكل ولذكرها في الخزان
منزلة ليست على ما هي به في الحقيقة،

(١٤) ومن آرت ما رأيت بها وأغثه خمسة معلمين في مكتب واحد

٣ (وأكثر) - (وعن أكثر)، ٢-٦ (وأكثر كتاب) يوجد في حط مكان
هذه الفقرة (وقد وضعت فيهم كتاباً فيه جميع أخبارهم)، ٢١ (أعددت) - (عددت)،

يَعْلَمُونَ فِيهِ الصَّبِيَّانِ شُرَكَاءَ مُتَشَاكِسُونَ عَلَى بَابِ عَيْنِ شِفَاءِ يَرُؤُسِهِمْ شَيْخٌ يَعْرِفُ بِالْهَلَطِاطِ رَجَبُ بْنُ زُبَيْنٍ أَشْقَرُ أَزْرَقُ مِنْ أَقْدَمِ النَّاسِ عَلَى شَهَادَةِ زَوْرٍ وَوَلَدَانِ لَهُ وَرَجُلٌ يُعْرِفُ بَابِنِ الْوَدَانِ وَآخِرُ يُدْعَى بِأَخِي رَجَاءٍ عَلَى مَرَاتِبٍ فِي شِرْكِهِمْ، وَخَرَجْتُ مِنْ صَفْلِيهِ وَقَدْ مَاتَ ابْنُ الْوَدَانِ فَلَوْ شَهِدَهُمْ أَكْثَرُ النَّاسِ حَزَنًا وَأَشَدَّهُمْ إِيْخْبَاتًا وَسَمْتًا عِنْدَ وَفَاتِهِ [٢٨ ب] وَتَجَعَّعَهُمْ لَهُ وَحَبْنَهُمْ عَلَيْهِ وَتَسَاكَرَهُمْ فِي بُكَائِهِمْ عِنْدَ عَزَائِهِمْ لِقَهْفِهِ وَضَحْكِهِ أَوْ أَيْلَسَ لَجَهْلِهِمْ كَالْمَرْتَكِ،

(١٥) وَأَمَّا حَالُ يَسَارِهِمْ فَإِنَّهُمْ مَعَ قَلَّةِ مَوْتِهِمْ وَنَزْوَرِ نَفَقَاتِهِمْ وَكَثْرَةِ غَلَاتِهِمْ لَيْسَ فِيهِمْ رَجُلٌ مَلِكٌ بِدَرَّةٍ عَيْنٌ وَلَا رَأْيًا قَطُّ إِلَّا عِنْدَ سُلْطَانٍ إِنْ كَانَ ١٠ مِمَّنْ يَدْخُلُ إِلَيْهِ وَمَحَلُّهُ مَحَلٌّ مِنْ يُؤْذَنُ لَهُ عَلَيْهِ، وَبِالْأَمْوَالِ وَالْجَبَايَا وَالْيَسَارِ يَعْتَبِرُ أَحْوَالُ أَهْلِ الْمَدَنِ وَالْكُورِ وَالْأَقَالِمِ وَكَذَلِكَ النَّبْلِ وَالْفَضْلِ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ مَعَ أَنَّ مَالَ جَزِيرَةِ صَفْلِيهِ وَقَتْنَا هَذَا وَهُوَ أَجَلٌ أَوْقَاتُهَا وَأَكْثَرُهُ وَأَغْزَرُهُ بِأَجْمَعِهِ مِنْ سَائِرِ وَجُوهِهِ وَقَوَانِينِهِ خُمُسُهَا وَمُسْتَغْلَاتُهَا وَمَالَ اللَّطْفِ وَالْجَوَالِي الْمَرْسُومَةِ عَلَى الْحَجَّاجِ وَمَالَ الْبَحْرِ وَالْهَدِيَةِ الْوَاجِبَةِ ١٥ فِي كُلِّ سَنَةٍ عَلَى أَهْلِ قَلُورِيهِ وَقِبَالَةِ الصَّبُودِ وَجَمِيعِ الْمُرَافِقِ وَجِهَاتِهَا وَهَذِهِ جَمَلَةُ ارْتِفَاعِهَا.....، فَأَمَّا غَلَاتُهَا وَخَصْبُهَا وَمَا هِيَ عَلَيْهِ فِي أَسْبَابِ الْمَأْكَلِ وَالْمَشَارِبِ فَكَالْمَوْضِعِ الْمَشَارِ إِلَيْهَا فِي صَدْرِ الْكِتَابِ بِالْخَصْبِ وَالسَّعَةِ قَدِيمًا وَفِيَا مَضَى وَدَخَلَتْهَا وَقَدْ اسْتَحَالَتْ جَمِيعُ أُمُورِهَا مِنَ الْخَصْبِ إِلَى الْجَذْبِ وَخُلِقَ أَرْبَابُهَا مِنْ أَهْلِ بَادِيَتِهَا فَكَأَرْبَابِ الْجَزَائِرِ الْعُجْمِ الْغُثْمِ الصُّمِّ ٢٠ الْبُكْمِ وَسَكَانِهَا الَّذِينَ لَمْ يَصْنَعُوا الْأَسْفَارَ مِنْ وَرَاءِ بَيْهِيَّةٍ غَامِرَةٍ لِأَلْبَابِهِمْ وَغَفْلَتِهِ عَنِ الْحَقُوقِ وَالْمَوَاجِبِ ظَاهِرَةٌ فِي مَعَامِلَاتِهِمْ وَقَوْلِهِ مِنَ الْحَقِّ بَعِيدٌ وَشَتَّى لِلْغَرِيبِ وَالطَّارِئِ عَلَيْهِمْ عَظِيمٌ شَدِيدٌ لَا يَأْلَفُونَ وَلَا يُؤْلَفُونَ آخِذِينَ لِذَلِكَ عَنْ حَاضِرِهِمْ لِأَنَّهُمْ أَيْضًا فِي بُغْضِ التِّجَارِ وَالْغُرَبَاءِ الْمَجْهُوزِينَ بِمِثْلِهِ

٦ (لَقَهْفُهُ) - (لَقَهْفُهُ)، ١٢ (خُمُسُهَا) - (خُمُسُهَا)، ١٤ (الْحَجَّاجِ) -

(الْحَجَّاجِ)، ١٦ (.....) يَوْجَدُ هُنَا فِي الْأَصْلِ سَطْرٌ خَالٍ لِإِدْرَاجِ مَبْلَغِ الْارْتِفَاعِ،

١٩ (وُخِّلُو) - (وُخِّلُو)،

ليست لجيل من أجيال العالم الجفافة ولا في أهل الجبال الأجلاف الجساة
مع قوام مصالحهم بالجلالين وفقرهم وفاقتهم الى المسافرين لأنها جزيرة لم
تختص بوجه من فضائل البلدان غير الفصح والصوف والشعر والخمر
وصباية من القند الى نىء من ثياب الكتان والحق فيها أحق أن يتبع فإنه
لا نظير لها جودة ورخصاً ويباع مستعملها مما يُقطع قطعين من الخمسين
رباعياً الى ستين رباعياً فيزيد على ما يشتري من أمثاله بمصر بالخمسين
والستين ديناراً كثيراً، وجميع ما تقع اليه الضرورات وتدفع الحاجة اليه
من سائر الطلبات مجلوب الى بلدهم ومحمول الى جزيرتهم، وقد جمعت مع
فساد عقول أهلها وأديانهم فساد التربة والفصح والحبوب ولا يحول الحول
عليها عندهم إلا وقد فسدت وربها ساست في الأنادر قبل دخول المطامير
والأهراء وليس يشبه وتتهم في دورهم وسخ أقدار اليهود ولا ظلمة منازلهم
وسوادها سواد الأتاتين والأفران وأجلهم منزلة يسرح الدجاج على مقعده
ونذرق الطيور على مصلاه ومخذته،
(۱۶) وهذه جمل من أوصاف المغرب وما استقل به مما يُضاف اليه
ويقع في جملته،

[مصر]

حط ٨٧ (١) | فأمّا مصر فلها حدّ يأخذ من بحر الروم من الإسكندرية وبزعم قوم من برقة في البرية حتى ينتهى الى ظهر الواحات ويمتدّ الى بلد النوبة [٣٩ ظ] ثمّ يعطف على حدود النوبة من حدّ أسوان على أرض البحّة في قبليّ أسوان حتى ينتهى الى بحر القلزم ثمّ يمتدّ على بحر القلزم [الروم] في الجفار خلف العرش ورفح ويرجع على الساحل مآراً الى بحر الروم الى الإسكندرية ويتّصل بالحدّ الذى قدّم ذكره من نواحي برقة، (٢) وما في بطن هذه الصفحة صورة مصر،

[٣٩ ب]

١٠

إيضاح ما يوجد في القسم الأوّل من صورة مصر من الأسماء والنصوص،
قد صور بحر القلزم موازياً لطرف الصورة النوفاني وعلى هذا البحر من طرفه الأيسر مدينة القلزم، ثمّ كُتب تحت خطّ الساحل هذه الديار للبحر ونزكت عليهم أحياء ربيعة ومضر وصاهر رؤساء ربيعة أكابر البحّة وخالطوم فهي مشحونة بقبائل الجميع ١٥ وأعزّ القوم ربيعة وعن يمين هذا النصّ مدينة العلاقي، ثمّ تحت الكتابة المذكورة وموازياً لسلسلة الجبل هذا جبل المقطم ويمتدّ الى بلد الحبشة ويقطع بلد النوبة في عمارات دنقله وعلوه، ومن أسفل الجبل مع خطّه بهذه الناحية رمل أحمر وأبيض غريز كبير يتّصل برمل الجفار ويشقّه النيل فيتّصل من غربيّ النيل برمال نفاوه ويمرّ بظاهر سبلهاسه الى اودغست، ثمّ تحت ذلك نواحي اهريت وشرويه وبياض وصول والبريل، ٢. وصوّر نهر النيل في وسط الصفحة وكُتب على كلّ واحد من جانبيه الصعيد تُربط الكتابتان بكلمة بلد فبعناها بلد الصعيد، وذكر على جانب النيل الأعلى من المدن

٦-٧ [وبجاوز.... الروم] مستمّ عن حطّ،

ابتداءً من اليمين اسوان، المحده، قوص، اخميم، اصنا، اتفيح، اسكر، الحى، الحرس،
حلوان، الفسطاط ثم يشكلا مدينتين لا اسم فيهما، وعلى جانب النيل المقابل لقرية، اتقو،
اسنا، ارمنت، هو، البلينا، بوتيج، اسيوط، منساره، الاشمونين، طحا، القيس، سمسطا،
دلاص، اهناس، اطواب، المجزه، وبين الفسطاط والمجزه في النيل الجزيرة وعند
المجزه مثلثان مكتوب فيهما هذان الهرمان، وعلى شاطئ خليج النيل الذى يتشعب^٥
بين منساره والاشمونين راجعاً الى النيل بين اهناس واطواب من المدن طوفه، الهنسه،
اللاهون، بوصير قوريدس، ويتشعب من هذا الخليج عند اللاهون شعبه على جانبها
الفيوم، وكتب بين الفيوم والهرمين هذه بحيره اقنى وتنهت وتمتد مسيره يومين في
وسط جبال رمل أصغر وبها من الطير في الشتاء ما ليس بمكان ما يدايه ولا يقاربه،
ثم من أسفل النيل في بين الصورة ناحية الواحات وتمت ذلك مساكن بنى هلال،^{١٠}
وكتب تحت السلسلة الجبلية الموازية لطرف الصورة التحتاني هذا جبل الواحات يمتد
من بحيره اقنى على النيل الى أن يصل الى جبل القمر وجبله عامر،

[٤٠ ظ]

إيضاح ما يوجد في القسم الثاني من صورة مصر من الأسماء والنصوص، يُقرأ في
طرف الصورة النوقاني هذه صورة مصر وينطبق ذلك أيضاً على القسم الأول من^{١٥}
الصورة، وكتب في النصف الأعلى من الصورة الخوف وفي النصف الأسفل الريف،
ويتشعب النيل وسط طرف الصورة الأيمن شعبتين وبينهما مدينة شطونف، وعلى
الجانب الأيمن من الذراع الآخذة الى الأعلى من المدن دجوه، بنها العسل، تفهه،
القطره وكتب عند منتهى خليج سردوس بحمت، وتأخذ من هذه الذراع شعبتان الى
اليسر تبدأ الأولى من عند تنوّه والأخرى من عند صهرجت وبين هاتين الشعبتين^{٢٠}
من المدن زفنا جواد، سند بسط، تطايه، وعن يسار صهرجت على شعبتها اشيه وعند
منتهى الشعبه الآخذة من اشيه الى اليسار كتب خليج دقدوس، وعن يسار تنوّه على
شعبتها مدينة مخنان وتأخذ تجاه مخنان شعبه عليها أولاً تطايه المتقدم ذكرها ثم دمبس
من جانبها ثم في الجانب الأعلى ثنا، ابو صير، سمود، اوش وفي الجانب الأسفل

٢ (قرية) — (قرية) وهى (قرية الشفاف)، (اتقو) — (اتقو)، ٣ (بوتيج) —

(بوتيج)، ٤ (المجزه) — (المجزه)، ٧ (اللاهون) — (اللاهون)، ١٩ (بحمت) —

(بحمت)، ٢٠ (صهرجت) — (صهرجت)،

طلخا، قنجيجه، دميره وأول اسم دميره في الجانب الآخر من ذراع ثوهه، وبين مخنان ودميره في الجانب الأعلى محلة شريقون وفي الجانب المقابل مليج، زمزور، وعلى ظهر الشعبة المحيطة بهاذين البلدين من الأسفل طوخ، محلة روح، وتأخذ تجاه دميره شعبة الى اليسار فتجتمع مع شعبة أخرى تبدأ من عند دقهله على العمود وكُتب بين الشعبتين خليج دقهله، وبجذا دقهله كُتب من أسفل العمود نواحي البرمونات وعن يسار ذلك من المدن شارب ساح، شارب بارم، بوره، ثم تأخذ من العمود شعبتان إحداها الى الأسفل الى نقيز وكُتب عند هذه الشعبة خليج زعفران والأخرى كُتب عندها اشتوم دمياط وبينها وبين العمود دمياط ثم على البحر شطا، وعند شطا في البحر جزيرة تنيس،

١٠ وعن بين الذراع الآخذة من شطونف الى الأسفل من المدن ذات الساحل، ابو يحس، ترنوط تقابلها ترنوط مرة ثانية ثم بستامه، طنوب ثم بعد عطف الذراع الى اليسار شاربور، محلة نقيده، دنشال، قرطسا، شبروا ابو مينا، قرنفيل، الكريون وهي من جاني الذراع ثم قرية الصير، الاسكندرية وهي من الجانبين وفوق الإسكندرية على ساحل البحر اجنا، ودون شطونف عن يسار هذه الذراع الجريسيات وبعد الجريسيات ١٥ تأخذ شعبة الى اليسار وعلى جانبها الأعلى من المدن شبرو الاو، منوف، تنا، فيشه بنى سليم، البنداربه، محلة المحروم، صا، دياي، الصافيه، دى جول، سندبون، فوه، دسيو، نطوبه الرمان، وعلى الطريق من شطونف الى صا من المدن سبك العبيد، منوف العليا، محلة صرد، صخا، شبرلمه، ثم من أسفل الشعبة الآخذة من عند شبرو الاو طننتا، فليح العمال، ببيج، وتليها شعبة الى الأسفل ثم محلة ببيج، فربوه، محلة مسروق، ٢٠ محلة ابى خراشه، فيشه، سنديس، سنباده، بلهيب، ديروط، محلة الامير، محلة بوله، وكُتب في الجزيرة بين شعبتي صا ومحلة ببيج سنهور،

[لم أجد سبيلاً الى إيراد صورة مصر في صفحة واحدة فأثبتها في صفتين

- ١ (طلخا) - (طخا)، ٥ (دقهله) - (دهقهله)، ١٠-١١ (ايو يحنس) - (ابو ينحس)،
 ١١ (ترنوط) ثانياً مرة - (ربوط)، (بستامه) - (بشامه)، ١٤ (الجريسيات) -
 (الجريسيات)، ١٥ (تنا) كأنه آخر (طننتا) التي هي في الجانب المقابل، ١٦ (دى
 جول) - (دى جول)، (سندبون) - (دسيو)، ١٨ (شبرلمه) - (شبرلمت)،
 ١٩ (بيج) - (سج)، (محلة ببيج) - (محله سج)، ٢١ (سنهور) - (سنهور)،
 ٢٢-٤ [لم أجد الإسكندرية] مأخوذ من خط،

والصورة الأولى صورة الصعيد من اسوان الى الفسطاط وشطونوف عند انفصال النيل منها والثانية من انفصال النيل في خليجين أحدها يأخذ من شرقي شطونوف الى تنيس وأعمال دمياط والآخر عن غربي شطونوف آخذًا الى رشيد من ساحل الإسكندرية،]

- (٢) | [٤٠ ب] مِصْرُ اسم الإقليم وقد ذكرت حدوده وهو قديم جليل ^{خط ٨٨} عظيم جسيم العائدة في سالف الزمان وإن قصر عن ذلك في آنفه فلو جوه منها أنه كان قديمًا قُعدَدَ الملك يسكنه عظام الفراعنة وكبار الجبابرة كمصعب بن الوليد فرعون موسى والوليد بن مصعب فرعون يوسف ومن كان بين عصريهما من أكابر الفراعنة، ووجدت بخط أبي النضر التوراق في أخبار أبي الحسين الخصيب قال حدثني أبو خازم القاضي قال قال لي ^{١٠} أبو الحسن بن المدبر لو عمرت مصر كلها لوفت بأعمال الدنيا، وقال تحتاج مصر الى ثمانية وعشرين ألف ألف فدان وإنيما يعمر منها ألفا ألف فدان، قال وقال له أنه كان يتقلد الدواوين بالعراق يريد ديوان المشرق والمغرب قال ولم أيت قط ليلة من الليالي وعلى عمل أو بقية منه وتقلدت مصر فكنت ربما يث وقد بقي على شيء من العمل فاستثته ^{١٥} إذا أصبحت، قال وقال له أبو خازم القاضي جبا عمرو بن العاص مصر لعمر بن الخطاب رضي الله عنه اثني عشر ألف ألف دينار فصرفه عنها عثمان بعبد الله بن أبي سرح فجباها أربعة عشر ألف ألف دينار فقال عثمان لعمر وأبا عبد الله علمت أن اللقحة درت بعدك فقال نعم ولكنها أجمعت أولادها، وقال أبو خازم إن هذا الذي جباها عمرو وعبد الله ^{٢٠} ابن أبي سرح إنما كان من الجهاجم خاصة دون المخرج وغيره قال فاستثته في ذلك فقال هذا الصحيح عندنا، وبها الهرمان اللذان ليس على وجه الأرض لها نظير في ملك مسلم ولا كافر ولا عميل ولا يعمل كهما

٢ (في) كذا في خط وفي نسخته (من)، ١٠ (خازم) - خط (خازم) وقابل

تأريخ مصر وولاتها نشر (گست) ص. ٥٠٩، ١٢ (ألفا) - خط (ألف)،

١٣ (آته) - (إته)، ١٧ (اثنى) - (اثن)، ٢٠ (خازم) - خط (خازم)،

وقرأ بعض بني العباس على أحدها إني قد بنيتُهما فمن كان يدعى قوّة في
 حط ٨٩ مُلْكِهِ فليهدِمْهُمَا فإلْهَمْ | أيسر من البناء فهمَ بذلك وأظنه المأمون أو
 المعتصم فإذا خراج مصر لا يقوم به يومئذٍ وكان خراجها على عهد
 بالإنصاف في الجباية وتوختى الرفق بالرعيّة والمعدلة إذا بلغ النيل سبع
 ٥ عشرة ذراعاً وعشر أصابع أربعة آلاف ألف دينار ومائتي ألف وسبعة
 وخمسين ألف دينار والمقبوض على الفدان دينارين بعينِ ايبن فأعرض
 عن ذلك ولم يعد فيه شيئاً،

منفرد في حط (٤) | ولمصر عادة وسنة لم تزل منذ عهد فراعنتها في استخراج خراجها
 وجباية أموالها واجتلاب قوانينها وذلك أنه لا يستتم استيفاء الخراج من
 ١٠ أهلها إلا عند تمام الماء وإفتراشه على سائر أرضها وتطيقها ويفع إنمائه
 في شهر ثوت، فإذا كان ذلك وربما كانت زيادة على ذلك أطلق الماء
 في جميع نواحيها من ترعها ثم لا يزال يترجح في الزيادة والنقصان الى
 حين طلوع الفجر بالسمك وهو لثمان تخلو من شهر بابه فإذا انحسر الماء
 وقعت باكورة البذور بالأقراط والكثان والمحبوب والفُرط الرُطبة، وببابه
 ١٥ يتكامل ريّ الأرض عند ثمان تخلو منه وقد لا يستتم الماء فيه فيعجز
 بعض الأرض عن أن يركبها الماء فيزرع الخراج عن الكمال، ويهاثور
 يبدأ في المحرث ويحصد الأرض ويكون الزرع البذري في أكثر نواحيهم
 وضياعهم، وبكيهك يُزرع فيه [٤١ ظ] من أوله الى آخره الزروع
 المتأخرة ولا يزرع بعد في شيء من أرض مصر غير السمسم والمقاني
 ٢٠ والعُطب، وبطوبه يطالب الناس بافتتاح الخراج ومحاسبة المتقبلين على

٥-٦ (وسبعة وخمسين) كذلك في حب وفي حط (وتسعة وسبعين)، ٦ (بعينِ
 ايبن) - (عس ايبن) ولا توجد هاتان الكلمتان فيما نقل المقرئ من هذا النص عن
 ابن حوقل في المخطط نشر (ويته) ج. ٢ ص. ١٢٤ و ٦٥ ولعل الصحيح (بعينِ
 أيبنِ كانا)، ٨ تُنفذ القطعة (٤) في حط ويوجد أكثر نصّها في خلال ما
 ذكر المقرئ في المخطط طبع بولاق ص. ٢٧٠-٢٧٤ من الشهور القبطية،
 ١٤ (بالأقراط) - (بالأقراط)، (والقُرط) - (والقُرط)، ١٥ (ريّ) - (ديّ)،

الثمن من السجلات من جميع ما بأيديهم من المحلول والمعنود، وبأمشير
يؤخذ الناس فيه بإتمام رُبع الخراج من السجلات، وببَرَمَهَات يُطلب الناس
فيه بالرُّبع الثاني والثمن من الخراج ويُزرع قصب السكر وما يشبهه،
وببرموده تقع المساحة على أهل الأعمال ويُطالب الناس بإغلاق نصف
الخراج عن سجلاتهم ويحصد بذرة الزرع، وببشنس تُقرر المساحة ويُطالب^٩
الناس بما يُضاف الى المساحة من أبواب وجوه المال كالصرف والمجهدة
وحق المراعى والفُرط والكثان على رسوم كل ناحية ويستخرج فيه إتمام
الرُّبع مما تقررَت عليه العقود والمساحة ويطلق المحصاد لجميع الناس،
وبونه يُستخرج فيه بتمام نصف الخراج مما بقى ولم يوزن بعد المساحة،
وبابيب يُستتم فيه ثلاثة أرباع الخراج وهو أصل زيادة ماء النيل ويكون^{١٠}
ضعيفاً وفيه يُزرع الأرض بالفيوم ويُحصد في هاتور وكيهك، ومسرى يُغلق
فيه الخراج وفيه جمهور زيادة ماء النيل وفي ذين المشهرين تتأخر
البقايا على دق الكثان لأنه يُسلّ في ثوت ويُدقّ في بابه، وإذا أُطلق
ماء النيل شرب منه من بمشارق الفرما من ناحية جرجير وفاقوس من
خليج تنيس ومغائضه وشرب من خليج الإسكندرية وما يفيض منه [من]^{١٥}
بناحية النقيديّة وارسنيس وزرع عليه أهل الباطن وأهل البحيرة في
فجاج وأودية فيكون ذلك لماصلة قبيل من زناته ورمجانة وبني بزال
وقبائل البربر واستوفى منهم الخراج، وبين المكانين مسيرة شهر عمران في
محلول ومعنود وليس كهذه الحال تجري أحوال الخراجات بسائر أصقاع
الأرض لأن النيل إنما يأتيهم إذا حصلت الشمس في الجوزاء والسرطان^{٢٠}
بإمطار بلد السودان في بلد الجنوب على مسافة شهر من أرض مصر
وأكثر ما يصل أهل مصر بعضهم الى بعض عند زيادة النيل في
المراكب لأن الماء يجلب بإحاطته أكثر مدنها وضياعها ويستولى عليها في
جميع أراضيها فطرقات بعضهم الى بعض في الماء بالمراكب،

٩ (وبونه) - (بونة)، ١٥ [من] مستتم على النخيل، ١٧ (وبنى بزال)

كذا في الأصل ولعلّ الصحيح (وبنى بزال)،

حط ٨٩ (٥) | وللفسطاط طريق على الظهر في البر الى الإسكندرية من جانب الصحراء وقد ذكرته في صفة المغرب ومراحله على ذات الساحل الى ترنوط، ولها طريق آخر إذا نضب الماء يأخذ بين المدائن والضياح وينزل في كرائم المدن وذلك إذا أخذت من شطنوف الى سبك العبيد ٥ فهو منزل فيه منبر لطيف وبينها اثنا عشر سفساً ومن سبك العبيد الى مدينة منوف وهي كبيرة فيها حمامات وأسواق وبها قوم ثنائ وفيهم يسار ووجوه من الناس منهم جابر المنوف لا رضي الله عنه ولها إقليم عظيم وعمل يليه عامل جسيم وبينها ستة عشر سفساً، ومن منوف الى محلة صرد منبر فيه [حمام] وفنادق [٤١ ب] وسوق صالح ستة عشر سفساً، ١٠ ومن محلة صرد الى صحا مدينة كبيرة ذات حمامات وأسواق وعمل واسع وإقليم جليل له عامل بعسكر وجند وكثرة أصحاب وله غلات وبه الكتان الكثير وزيت النجل الى قُحوج عظيمة ستة عشر سفساً، ومن صحا الى شبرلمنه مدينة كبيرة بها جامع وأسواق صالحة ستة عشر سفساً، ومن شبرلمنه الى مسير مدينة لها جامع وأسواق كثيرة القمح وفنون الغلات وبها ١٥ عامل عليها للماء وقسمته ستة عشر سفساً، ومن مسير الى سنهور مدينة ذات إقليم كبير ولها حمامات وأسواق وعامل كبير في نفسه وكانت بها من النعم للكتاب والدهاقين في ضروب الكتان والقمح وقصب السكر وغير ذلك ما بلغني أنه قد تناقصت وقتنا هذا حالها فيما ذكرته وأذكره من سائر مدنها ستة عشر سفساً، ومن سنهور الى البجوم إقليم مدينته باسمه حط ٢٠ ١٠ عظيمة بها عامل | عليها وعسكر [وجامع] وحمامات وفنادق وأسواق واسعة ستة عشر سفساً، ومن البجوم الى نستراوه مدينة كانت حسنة وهي على بحيرة البشور ويحيط بها المياه كثيرة الصيود من السموك وعليها

٥ (منزل) - (مرا)، (سفساً) - (سفقا)، ٩ [حمام] مستم عن حط،
 ١٤ (شبرلمنه) وفي الصورة (شبرلمت) وفي حط (شبرامية)، ٢٠ [وجامع]
 مستم عن حط، ٢١ (نستراوه) - (نستراوه)،

قبالة كبيرة للسلطان وكان بها قوم مياسير ويُوصل اليها بالمعدّيات إذا زاد الماء وإذا نُصب وُصِل اليها بالجسور عشرون سفّساً، ومن نستراوه الى البرّس مدينة كثيرة الصيد أيضاً من هذه البحيرة وبها حمامات وهي مدينة جميلة الأمر عشر سفّسات، ومن البرّس الى اجنا حصن على شطّ البحر المالح فيه منبر وخلق كثير وأسواق ورجال وصيادون للصير به ٥ حمام عشر سفّسات، ومن اجنا الى رشيد مدينة على النيل قريبة من مصبّ قوّته الى البحر ويُعرف هذه القوّة وهي المدخل من البحر بالاشتوم ثلثون سفّساً وكانت بها أسواق صالحة وحمام ولها نخيل كثيرة وارتفاع واسع وضريبة على ما يُحمل من الإسكندرية ويُحمل اليها من متاع البحر الى سائر أسباب التجارة، وهذا الطريق الآخذ من شطونف الى رشيد ١٠ رُبّما امتنع سلوكه عند زيادة النيل لغلبة الماء وكثرت على وجه الأرض فربّما أخذ بعض الطريق على الظهر وبعضه في المراكب والماء وربّما سلك من جهة البرّ على ما قدّم ذكره ووصفه فيما ابتدأت به في صفة طريق المغرب من النسطاط،

(٦) وقد ذكرت أنّ الماء الآخذ من شطونف مغرباً عن الماء الآخذ ١٥ الى دمياط وتنيس يشرع الى ضبعة تعرف بالجريسّيات وهي مع شطونف في برّ واحد ذات منبر وبها سوق صالح وبينهما ستّة سفّسات، ومن الجريسّيات الى أبي بجنس قرية ينفصل من دونها الماء في خليجين آخرين أيضاً عشر سفّسات، فيجرى أحدها مغرباً الى الإسكندرية ويشرع على ترنوط وهي جانبان متحاذيان على الخليج وبها منبر في الجانب البحريّ ٢٠ منها وبيع كثيرة وفسيسون ورهبان وأسواق عامرة وحمام ولها عامل بعسكر ذى عدّة وغلات واسعة | وبينهما عشر سفّسات، [٢٢ ظ] ويشرع ٢١

١ (ويُوصل) كما في حط وفي الأصل (ويصل)، ٢ (نستراوه) — (نستراوه)،

٥ (للصير) — (الطير)، ١٠ (الى) — (على)، ١٢ (فربّما أريد) كما في حط

وفي الأصل (فأخذ)، (الطريق) — (الربط)، ٢١ (وفسيون) — (وفسين)،

أيضاً هذا الماء على بستانه ضيعة عظيمة ذات منبر وأسواق كثيرة وبادية
تزيد على ألفي رَجُل وغلّاتهم واسعة وبينها اثنا عشر سقساً، ثم يمضي الماء
منها الى شأبور مدينة كثيرة العبيد والمقاتلة واسعة الغلات فيها حمام
وعامل تحته خيل للحماية ستة عشر سقساً، ومنها الى محلة نقيك وهي ضيعة
كبيرة عامرة بها منبر وعامل عليها ولها حمام وناحية كبيرة وغلّات غزيرة
وضياع برسمها وفي ضمنها [جليلة ستة عشر سقساً، ومن محلة نقيك الى
دنشال بلد عامر فيه جامع وحمام وكروم كثيرة وبرسمه ضياع جليلة]
وعمل مضاف اليها ستة عشر سقساً، ومن دنشال الى قرطسا وهو بلد
كبير فيه حمام ومنبر وبرسمه ناحية وضياح وافرة غزيرة فوق ما تقدّم
١٠ ذكره ممّا بالمدن المضافة اليها الكور والضياع وبقرطسا كروم وفواكه
غزيرة عظيمة ويُجلب منها ستة عشر سقساً، ومن قرطسا الى شبرو ابومينا
ضيعة كبيرة بها جامع وخلق كثير وبادية ومزارع وغلّات واسعة اثنا عشر
سقساً، ومن شبرو ابومينا الى قرنفل ضيعة بها جامع وعمارة أهلة غناء
اثنا عشر سقساً، ولها وبرسمها ضياح تُعرف بالجائرية تدخل في صفتها،
١٥ ومن قرنفل الى برسيق ضيعة بها منبر وبيع وأسواق ولها كورة كبيرة
اثنا عشر سقساً، ومن برسيق الى الكريون مدينة كبيرة حسنة فيها جامع
وحمام وفنادق وكروم تجلب أعنابها الى الأماكن وبرسمها كورة ذات
ضياع وهي جانبان على خليج الإسكندرية ومنها تركب التجار في الصيف
عند زيادة النيل الى مِصْرَ ولها عامل عليها ومعه خيل ورجل ستة عشر
٢٠ سقساً، ومن الكريون الى قرية الصير منهل فيه صيادون للصير ثمانية
سقات، ومن قرية الصير الى الإسكندرية ثمانية سقات وهذه مسافات
على خليج الإسكندرية،

(٧) وأمّا الشعبة الخارجة تجاه ترنوط مشرقة فنشرع الى شبرو الاو

١ (بستانه) تابعاً لمخط وفي الأصل (بشامه)، ٦-٧ [جليلة جليلة] مستم
عن خط، ١١ (منها) - (اليها)، ١٥ (برسيق) - خط (ابرسيق)،
٢٢ (فنتشرع) - (وتشرع)، (شبرو الاو) - (شبرو الاو)،

وهي ضبعة ذات ثلث حاراتٍ كبارٍ كثيرة | الأهل غزيرة السكّان بها ^{٩٢} حطّ حمّام وجامع وقاضي وعامل ولها كورة جليلة واسعة ومن أبي يحنس إليها سنّة سفّسات، ومن شبرو الاو الى منوف مدينة كبيرة عظيمة واسعة الغلات والخيرات والسكّان وبها والٍ عليها وبها حاكم وحمّامات وجامع وأسواق كثيرة حسنة وكور عدّة برسمها واسعة سنّة عشر سفّسات، ومن منوف الى طنتنا ضبعة جليلة حسنة عظيمة الأهل بها جامع وحمّام ولها ضياع برسمها وعامل ذو عدّة وعنادٍ وفيها أسواق وجامع لطيف ولها موعد لسوق يقف بها في كلّ جمعة أربعة عشر سفّسات، ومن طنتنا الى فيشة بنى سلّيم ضبعة فيها حمّام وسوق وجامع وكورة مضافة إليها اثنا عشر سفّسات، ومن فيشة بنى سلّيم الى البندارية ضبعة فيها جامع وأسواق وبرسمها ^{١٠} ضياع ولها عامل وفيها حمّام طيّب عشرة سفّسات، ومن البندارية الى محلة المحرّوم مدينة بها سلطان وشحنة لها وقاضي [وخيل ورجل] وجامع وحمّام وأسواق [٤٢ ب] عشرة سفّسات، ومن محلة المحرّوم الى قلب العمال وهي من الجانب الغربيّ عن الخليج مدينة فيها جامع وحمّام ولها كورة ذات ضياع وأسواق وبها حاكم وبها سلطان عشرة سفّسات، ومن ^{١٥} قلب العمال الى ببيج مدينة كبيرة فيها جامع وبيع كثيرة عامرة ودهافين تُجْتَبَى جماجمهم وبها جامع وحاكم وسلطان وبرسمها ضياع كثيرة غزيرة عشرة سفّسات، وبين ببيج ومحلة ببيج الخليج الآخذ من بين شأبور ومحلة نقيده ولها جانبان أيضًا وينفصل هذا الخليج أيضًا قطعتين فيشرع إحداهنّ الى فرنوه مغرّبة من ناحية ببيج ومحلة ببيج والأخرى مشرّقة الى ^{٢٠} صا وصا هذه مدينة فيها جامع وبيع كثيرة وحاكم وسلطان وأسواق وحمّام وبها العين المعروفة بعين موسى عليه السلام ويقال أنّه سُجِنَ بها سنّة سفّسات، ومن صا الى ديّاي ضبعة كبيرة فيها جامع وبرسمها كورة ذات

١ (وهي) - (فهى)، ٦ (طنتنا) - حطّ (طندنا)، ٨ (طنتنا) - (طنتنا)

وفي حطّ (طندنا)، ١٢ [وخيل ورجل] مأخوذ من حطّ، ١٩ (نقيده) -

(نقيده)، ٢٢ (صا) - (صا وصا)، (كورة) - (كور)،

ضباع وعامل وحاكم وبيع وأحوالها متقاربة في الرجاء عشرة سقسات،
 حط ٩٣ | ومن دَيَّاي إلى الصافية ضبعة كبيرة كثيرة قصب السكر وبها غير مَعَصَرَةٍ
 للسكر وبها جامع وبيع وحاكم وعامل وأسواق حسنة عشرة سقسات، ومن
 الصافية إلى دى جمول ضبعة كبيرة أيضاً كثيرة قصب السكر والمعاصر
 ٥ وعمل السكر بها والقند ولها منبر وسوق وحاكم ستة سقسات، ومن دى
 جمول إلى سنديون ضبعة أهلة واسعة الغلات وبها جامع وبيع وسوق
 وحاكم ثنية سقسات أو تزيد قليلاً، ومن سنديون إلى بلهيب ستة
 سقسات، وأما الشعبة الآخذة من ببيع ومحلة ببيع إلى فرنوه فإن فرنوه
 منها على نحر الماء وفي غربيته وهي مدينة كثيرة البادية وهي الغالبة عليها
 ١٠ وبها جامع وسلطان وحاكم وبيع عداد وأسواق لا بأس بها وبينهما اثنا
 عشر سقساً، ومن فرنوه إلى محلة مَسْرُوق مدينة لها كورة عظيمة فيها الموز
 المحسن الكثير والفواكه الواسعة وتجاوب فواكهها إلى الفسطاط وبها حمام
 وجامع وبيع وحاكم وصاحب معونة خمسة عشر سقساً، ومن محلة مَسْرُوق
 إلى محلة أبي خراشة مدينة كثيرة الأسواق وبها جامع وحمام وحاكم
 ١٥ وصاحب معونة في عسكر صالح ولها كورة ذات غلات كثيرة ستة
 سقسات ومن محلة أبي خراشة إلى فيشة ضبعة فيها منبر ولها بادية لا بأس
 بها اثنا عشر سقساً، ومنها إلى سنديس ضبعة فسيحة كثيرة الدهاقين
 والبيع والخنازير صالحة الارتفاع خمسة عشر سقساً، ومن سنديس إلى
 سبادة ضبعة تشاكل سنديس خمسة عشر سقساً، ومنها إلى بلهيب نحو
 ٢٠ عشرة سقسات، ويجتمع بلهيب الخليجان المنشعبان من ببيع أحدهما
 أخذاً على فرنوه والآخر على صا قُدَّام بلهيب وهي مدينة كبيرة بها جامع
 حط ٩٤ [٤٢ ظ] وهي على ساحل | الإسكندرية في الربيع وبها حاكم وصاحب

٤ (المعاصر) - (المعاصر)، ٩ (الغالبية) - (الغالبية)، ٢١ (صا) -
 (صا و صا)، ٢٢ (الإسكندرية) - (الإسكندرية)،

معونة وجامع وأسواق ولا حَبَامَ بها وجميع ما على شطى النيل من بلهيب الى رشيد ضياع لا منابر فيها ويطول ذكرها،

- (٨) وَلِهَـصَرَ وَأَعْمَلَهَا غَيْرَ كِتَابٍ مُؤَلَّفٍ مُسْتَوْفٍ بِصِفَاتِ ضِيَاعِهَا وَجَبَايَاتِهَا وَخَوَاصِّهَا وَقَدْ تَغَيَّرَتْ مَذْ وَفَتْ دَخَلَ الْمَغَارِبَةُ أَرْضَهَا وَرَزَحَتْ مِنْ جَمِيعِ أَسْبَابِهَا وَبَقِيَتْ مِنْهَا رَسُومٌ وَبَقَايَا دِمْنٍ خَالِيَةٍ تَشْهَدُ بِمَا سَلَفَ ٥ فِيهَا مِنَ الْأُمُورِ الرَّفِيعَةِ الْعَالِيَةِ، فَلِذَلِكَ حَرَّرْتُ أَوْصَافَهَا وَلَمْ أَسْتَقْصِ حَالَهَا،
- (٩) وَأَمَّا الشَّعْبَةُ الْآخِذَةُ مِنْ شَطْنُوفٍ مُشْرِقَةٍ إِلَى دِمْيَاطَ وَتَبَسَّ فَقَدْ ذَكَرْتُ بَيْنَ أَشْكَالِ مَدَنِيَّاتِهَا وَمَسَافَاتِهَا وَيُسْتَفْنَى بِذَلِكَ عَنْ إِعَادَةِ لَفْظٍ فِيهِ وَتَكَرُّرِ قَوْلٍ مِنْهُ وَلَوْ أَمَكُنْ مِثْلَ ذَلِكَ فِي جَمِيعِ هَذِهِ الْخُلُجَانِ لَكَانَ أَجْمَلٌ وَأَحْسَنُ وَلِهَذَا تَعَذَّرَ وَلَمْ يُمْكِنْ فِيهِ إِعَادَةُ ذِكْرِهِ بِالْكَلِمَةِ اقْتَصَرْتُ عَلَى ١٠ الْمَشْهُورِ الْمَعْرُوفِ حَسَبَ مَا تَوَخَّيْتُهُ مِنْ ذِكْرِ سَوَادِ كُلِّ بَلَدٍ وَرَيْفِ كُلِّ نَاحِيَةٍ وَوَصَفِهَا جَمَلَةً غَيْرَ مُفَصَّلَةٍ بَعْدَ تَصْوِيرِ مَدَنِيَّاتِهَا وَبَقَاعِهَا وَطَرَفِهَا مُوَصَّلَةً وَمُفَصَّلَةً إِذْ كَانَ ذَلِكَ الْفَصْدَ وَالْبَغْيَةَ، وَلِهَذَا كَانَ الْعِلْمُ بِكُلِّيَّتِهِ بِإِزَاءِ قُوَى أَبْنَاءِ الْبَشَرِ بِكُلِّيَّتِهِمْ فَلَنْ يَبْلُغَ الْإِنْسَانُ الْوَاحِدُ مِنْهُ بِجُزْئِيَّةٍ إِلَّا قَدَرًا مَا اقْتَضَتْهُ سَعَادَتُهُ،

١٥

- (١٠) فَأَمَّا مَا يُحْبِطُ بِجَمِيعِ مَصْرِ مِنَ الْحَدِّ الْمَشْتَمِلِ عَلَيْهَا فَقَدْ تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ فِي غَيْرِ مَكَانٍ وَمِنْ الْقُلُومِ إِلَى أَنْ تَعَطَّفَ عَلَى التَّبَةِ بِسَاحِلِ الْبَحْرِ سِتِّ مَرَاكِلٍ وَمِنْ حَدِّ التَّبَةِ إِلَى أَنْ تَتَّصِلَ بِبَحْرِ الرُّومِ نَحْوَ ثَمَانِي مَرَاكِلٍ وَيَتَدَّ الْحَدُّ عَلَى الْبَحْرِ إِلَى أَوَّلِ الْحَدِّ الَّذِي ذَكَرْتُهُ نَحْوَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ مَرَحَلَةً،
- (١١) وَمِنْ الرَّمْلَةِ إِلَى مَدِينَةِ الْفُسْطَاطِ إِحْدَى عَشْرَةَ مَرَحَلَةً فَمِنْ ذَلِكَ ٢٠

١ (من بلهيب) كما في حط وفي الأصل (الى بلهيب) وكذلك في نسختي حط،
 ١٤ (أبناء) - (بناء)، ١٦-١٧ (فقد تقدم مكان) يوجد مكان ذلك في
 نسختي حط (فمن ساحل بحر الروم من العريش [الى أن] يتصل بأرض النوبة من وراء
 الواحات نحو خمس وعشرين مرحلة ومن حد النوبة مما يلي الجنوب على آخر حدود
 النوبة نحو ثمان مراحل ومدينة النوبة العظمى تعرف بدثقة [ومنها] الى اسوان نحو
 أربعين مرحلة) وقد أستمتم ذلك على التخبين،

خط ١٥ أن تخرج من الرملة الى ابني مدينة نصف مرحلة ومنها الى يَزْدُودَ | مدينة
أيضاً قصّة تمامُ مرحلة ومن يَزْدُودَ الى غَزّة مدينة حسنة كثيرة الخير ولها
ربض مرحلة ومنها الى رَفَحَ مدينة صالحة وجامع حسن مرحلة، ومن رفح
الى العريش مدينة ذات جامعين مفترقة المباني والغالب عليها الرمل وهي
قريبة من الساحل ولها فواكه وثمار حسنة مرحلة، وذكر عبد الله بن عبد
الحكم الفقيه صاحب الكتب المؤلفة أن الجفار بأجمعه كان أيام مُصْعَبِ
بن الوليد فرعون موسى في غاية العماره بالمياه والقرى والسكان وأن قول
الله تعالى وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ [عن
هذه المواضع] وأن العماره كانت متصلة منه الى اليمن قال ولذلك
١٠ سميت العريش عريشاً، ومن العريش [الى] الورداء منزل قريب الحال
مرحلة، ومن الورداء الى البقارة قرية مرحلة، ومن البقارة الى الفرما
مدينة صالحة على نحر بحر الروم كثيرة النخيل والرطب والسمك غير طيبة
الماء يردّها التجار في البر والبحر ليلًا ونهارًا [٤٣ ب] من النسطاط
والشام لأنها على الطريق مرحلة وسابقتها غير منقطعين، ومن الفرما الى
١٥ جرجير مرحلة وهي مدينة، ومن جرجير الى فاقوس مدينة صالحة أيضاً
مرحلة ورُبها لم يكن السائر الى جرجير السير من فاقوس فسار من
الفرما الى الهامة الى بليس وبليس مدينة أيضاً مرحلة، ومنها الى
السطاط مرحلة،

(١٢) وطول أرض مصر من اسوان الى بحر الروم نحو عشرين مرحلة.
٢٠ فمن ذلك أن من اسوان الى اتفول أربعة أبوي ونصف ومن اتفول الى
اسني بريدان ومن اسني الى ارمنت بريدان ومن ارمنت الى قوص بريد

١ (ابني) - (ابني)، ٨ (ودمّرنا) - (دمّرنا)، (ودمّرنا يعرّشون).
سورة الأعراف (٧) الآية ١٣٣، [عن هذه المواضع] مستقيم تايهاً لحط عن المقرئ.
١٠ [الى] يُنفذ في الأصل، ١٤ (وسابقتها) - (وسلب لئها)، ١٧ (الفرما) -
(الفرما)، ١٩ (نحو عشرين) - حط (خمس وعشرون)، ٢٠ (اتفول) - (اسفول)،

ونصف ومن قوص الى البلينا أربعة أبرد ونصف ومن البلينا الى اخميم
بريد ونصف ومن اخميم الى قاو بريدان [ومن قاو الى اسيوط بريد
ومن اسيوط الى منسارة بريدان] ومن منسارة الى الاشمونين بريدان وهي
تجاه انصني، ومن الاشمونين الى طحا بريدان في الحاجر، ومن طحا الى
مصر عشرة أبرد [ثم تركب في السفينة الى أي موضع وبلك تريد فإن
طرفاتهم في الماء بالمراكب]

(١٢) | وعلى النيل مضيقان بين جبلين قد قطع كل واحد منهما مفقود في حط
ليستهر الماء في طريقه أحدها بين اسني وارمنت لصيق القرية المدعوة
قرية النفس وقد خربت والمضيق الثاني يُعرف بالحفس على ثلاثة أبرد
من اسوان الى أسفل منها وبينه وبين اتفول بريد ونصف، وبالنيل ١٠
موضعان يُعرفان بالجنادل أحدهما فوق اسوان بثلاثة أميال في حد الإسلام
وهو جبل قُطِعَ أيضاً لطريق الماء وترك ما قُطِعَ منه على غاية الوعورة
فالماء يتسرب فيه بين أحجار عظام لا تقدر المراكب أن تسير فيه لوعورته
وإذا جاءته حملت في البر متاعها الى أن تلحق بمسيل الماء المستقيم
ومقداره رميتا سهم وبينه وبين آخر حد الإسلام ثلاثة أميال وكأَنَّهُ ترك ١٥
رذءا لمن قصد بلد العدو أو رذءا لمن أراد مصر من ناحية العدو،
والجنادل الثاني بالقرب من دنقله ويسمع صوت الماء وجريه فيها ليلاً
ونهاراً على أميال كثيرة،

(١٤) | ومن صفات مدنها وبقاعها أن مدينتها العظمى تسمى الفسطاط حط ١٦
وهي على شمال النيل لأنه يجري في نحوها بين المشرق والجنوب وهي مدينة ٢٠

١ (البلينا) - (البلينا) المرتين، ٢-٢ [ومن قاو بريدان] مستتم عن
حب ١٢ ب ويفقد أكثر هذه الفقرة في حط، ٤ (طحا) - (صخا) المرتين،
٥-٦ [ثم تركب ... بالمراكب] مستتم عن حب ١٢ ب، ٨ (لصيق) - (لصيق)،
٢٠ (على شمال ... والجنوب) يوجد مكان ذلك في حط (في شرقي النيل وذلك
أن النيل ينزل عليها من الجنوب ويصب في الشمال الى الشرق ما هو) ويلى ذلك
خرم في نسختي حط،

حسنة ينقسم لديها النيل قسمين فيُعَدَى من النُسْطَاطِ الى عدوةٍ أُولى فيها
أبنية حسنة ومساكن جليلة تُعرف بالجزيرة ويُعَبَّرُ اليها بجسر فيه نحو ثلاثين
سفينة ويعبر من هه الجزيرة على جسر آخر الى القسم الثانى كالجسر الأول
الى أبنية جليلة ومساكن على الشطِّ الثالث تُعرف بالجزيرة، والنُسْطَاطُ
هـ مدينة كبيرة نحو ثلث بغداد ومقدارها نحو فرسخ على غاية العماره والخشب
والطيبة واللذة ذات رحاب فى محالها وأسواق عظام ومتاجر فخام وممالك
جسام الى ظاهر أنيق وهواء رقيق وبساتين نَضْرَة ومنتزهات على مرّ
الأيام خَضِرَة، وبالنسْطَاط قبائل ويخطط للعرب تُنسب اليها محالهم
كالكَوْفَة والبَصْرَة إلا أنها أقل من ذلك فى وقتنا هذا وقد باد أكثرها
١٠ بظاهر المعافى وهى سبخة الأرض غير نقيّة التربة، والدار تكون بها طبقات
سبعًا وستًا وخمس طبقات ورُبها سكن فى الدار المائتان من الناس،
وبالنسْطَاط دار [٤٤ ظ] تُعرف بدار عبد العزيز بن مروان وكان يسكنها
ويصّب فيها لمن فيها فى كل يوم عهدنا هذا أربع مائة راوية ماء وفيها
خمسة مساجد وحبّامان وغير فرى لخبز عجّين أهلها، ومُعْظَمُ بنيانهم بالطوب
١٥ وأكثر سنل دورهم غير مسكون، وبها مسجدان لصلاة الجمعة بنى أحدهما
١٧ حط عمرو بن العاص فى وسط الأسواق والآخِر بأعلى | المَوْقِف بناء أبو
العبّاس أحمد بن طولون، وكان خارج مصر أبنية بناها أحمد بن طولون
مساحتها ميل فى مثله يسكنها جنك تُعرف بالقطائع كبناء بنى الأغلب
خارج الفيروان لرقادة وقد خربا جميعا فى وقتنا هذا ورقادة أشدّ تماسكا
٢٠ وصلاحا، وقد استحدثت المغاربة بظاهر مصر مدينة سمّتها القاهرة
استحدثها جوهرّ صاحب أهل المغرب عند دخوله الى مصر لجيشه وشمله
وحاشيته وقد ضمت من المحال والأسواق وحوت من أسباب القينة

١٩ (لرقادة) - (لرقادة)، (ورقادة) - (ورقادة)، ٢٠-١ (وقد ...)

بالحمّامات) يوجد مكان ذلك فى حط (وأخلق الله عوض القطائع بالقاهرة وهى مدينة
أجدّها أبو الحسن جوهر فنى أمير المؤمنين ومصباح دولته صلوات الله عليه لجيوشه
وحشمه وقد ضمت من المحال والأسواق والحمّامات)،

والارتفاق بالحمامات والفنادق الى قصور مشيدة ونعم عتيقة وقد أحرق بها سور منيع رفيع يزيد على ثلثة أضعاف ما بنى بها وهي خالية كأنها تركت محالاً للسائمة عند حصول خوف، وبها ديوان مصر ومسجد جامع حسن نظيف غزير القوام والمؤذنين وقد ابنتت بعض نساء أهل المغرب جامعاً آخر بالفراقة موضع بظاهر مصر كان مساكن لقبائل اليمن ومن اختط بها هناك قديماً عند فتحها وهو من المجموع النسيحة الفضاء الرائعة البناء أنيق السقوف بهي المنظر، وبالجزيرة والجيزة أيضاً جامعان آخران دون جامع الفراقة في نبه وحسنه،

(١٥) وبمصر نخيل كثيرة وبساتين وأجنة صالحة وتمتد زروعهم بماء النيل من حدّ اسوان الى حدّ الإسكندرية والباطن ويقم الماء في أرضهم بالريف والخوف منذ امتداد الحرّ الى الخريف وينضب على ما قدّمت ذكره فيزرع ولا يحتاج الى سقى ولا مطر من بعد ذلك، وأرض مصر لا تُهطّر ولا تُثلج، وليس بأرض مصر مدينة يجري فيها الماء من غير حاجة الى زيادة النيل إلا الفيوم والفيوم اسم الإقليم وبالفيوم مدينة وسطة ذات جانبين تُعرف بالفيوم ويقال أنّ يوسف النبي عليه السلام اتخذ ١٥ لهم مجرى وزنه ليدوم لهم دخول الماء فيه وقومه بالحجارة المنصدة وسماء حط ١٨ اللاهون،

(١٦) وماء النيل فلا يعلم أحد مبتدأه وذلك أنّه يخرج من مفاوز وراء أرض الزنج لا تُسلّك حتى ينتهي الى حدّ الزنج ويقطع في مفاوز النوبة وعماراتهم فيجرى لهم في عمارات متصلة الى أن يقع في أرض مصر، ٢٠ [قال كاتب هذه الأحرف زعم مؤلف الكتاب أنّ النيل لا يعلم أحد مبتدأه وأنه

٤-٥ (وقد ابنتت ... بالفراقة) مكان ذلك في حط (وبنتت السيّد جامعاً رابعاً

بالفراقة)، ١١ (الخريف) - (المخريف)، ١٧ (اللاهون) - (اللاهون)،

٢١-١٢ [قال ... الموق] من مضافات حب ١٢ ظ وتلى ذلك في الورقة ١٢ ب

صورة النيل وهذه الصورة. تشاكل صورة النيل التي في نسخة كتاب صورة الأرض

الذي للخوارزمي ويوجد تلك الصورة في اللوح الثالث المضاف لكتاب صورة الأرض

(نشر هانس فون مزيك) وانظر رسمها في ص. ١٤٩،

يخرج من مفاوز وراء بلاد الزنخ وقد رأيت في رسالة جغرافيا أن مبدأ النيل بطبعثان
مدورتان يصب إلى كل واحدة خمسة أنهار من جبل القمر ويخرج من هاتين البطيختين
من كل واحدة أربعة أنهار إلى بطيخة مدورة في الإقليم الأول فطرها جزآن ومركزها
عند طول نج والعرض من الإقليم الأول ب لا ثم يخرج من هذه البطيخة نهر هو نيل مصر
ويصب إليه نهر يجرى من عين يخرج من خط الاستواء عند طول نط لا ويأتي إلى قرب
من بلد النوبة فينقسم قسمين يصب أحدهما إلى النيل عند طول نج لا والعرض عند يو لا
في الإقليم الأول والثاني مصبه في الإقليم الثاني عند طول نج لا و عرض نج لا ثم يند
ولا يزال ينقلب انعطافات كثيرة ليس هذا موضع شرحها حتى يأتي إلى اسوان ثم يمر
إلى مصر مما سألها عند طول ند لا والعرض كط لا ثم ينفرد من مصر في سبعة خلجان
١٠ إلى البحر الأول إلى الإسكندرية عند طول نام والآخرة عند طول نج لا والثالث عند
طول نج ل والرابع عند طول نج م والخامس عند نج نه والسادس عند طول ندك
والسابع عند طول ندل كما نصوره في الصفحة الأخرى من هذه الورقة والله الموفق،
وهو نهر يكون عند امتداده أكبر من دجلة والنرات إذا اجتمعا وماؤه
أشدّ عذوبة وحلاوة وبياضاً من سائر أنهار الإسلام [وهو متصل بالبرّة
١٥ التي لا تسلك لجنتها]، وذكره بطليموس في كتاب جغرافيا فلم يعز أصله
إلى مكان، ويكون فيه التماسيح والسفنفور وسمكة تعرف بالرعادة لا يستطيع
أحد أن يقبض عليها وهي حية حتى ترنعش يدك وتسقط منها فإذا ماتت
فهو كسائر السمك، والتمساح دابة [٤٤ ب] من دواب الماء مستطيل الذنب
والرأس ورأسه نحو نصف طول ذنبه وله أنياب لا تقبض بها على دابة
٢٠ ما كانت من سبع أو جمل إلا مده في الماء وله على كل شيء سلطان إلا
الجاموس فإنه لا قوام له بالكبير منها ويخرج من الماء فيمشي في البر ويقوم
فيه خارج الماء اليوم والليله ونحو ذلك وليس سلطانه في البر كسلطانه في
الماء وقد ينضري بعضها في البر على الناس فيكون من جاوره معه في

٤ (نج) - (نج)، (ب) - (ب)، ٦ (طول نج) - (طوح)، (يو) - (يو)،
٧ (الثاني) - (الأول)، (نج) - (با)، (نج) - (نج)، ١٠ (نج) - (نج)،
وكذا مرتين في السطر التالي، ١١ (نج نه) - (نج نه)، (ند) - (ند)،
١٤-١٥ [وهو ... لجنتها] مأخوذ من خط، ١٥ (جغرافيا) - (جغرافيا)،
١٦ (بالرعادة) - (بالرعادة)، ٢٢ (ينضري) - (تبيضاً)،

أَذِيَّةٌ حَتَّى يُحْتَالَ فِي قَتْلِهِ وَلَهُ يَجْلَدُ لَا يَعْمَلُ فِيهِ شَيْءٌ مِنَ السِّلَاحِ إِلَّا تَحْتَ
إِبْطَيْهِ وَبَاطِنَ فُخْذَيْهِ، وَالسَّقَنْقُورُ صَنْفٌ يَتَوَلَّدُ مِنْهُ وَمِنْ السَّمَكِ فَلَا يَشَاكِلُ
السَّمَكُ لِأَنَّ لَهُ يَدَيْنِ وَرَجْلَيْنِ وَلَا التَّمْسَاحَ لِأَنَّ ذَنْبَهُ أَجْرَدُ أَمَّا سِغَرٌ غَيْرُ
مَضْرُوسٍ وَذَنْبُ التَّمْسَاحِ مَسِيْفٌ مَضْرُوسٌ وَيَتَعَالَجُ بِشَحْمِ السَّقَنْقُورِ لِلْجَمَاعِ
٥ وَلَا يَكُونُ بِمَكَانٍ إِلَّا فِي النَّيْلِ [مِنْ حَدِّ اسْوَانٍ] أَوْ بِنَهْرِ مَهْرَانٍ مِنْ أَرْضِ
حَطَّ ١١ الْهِنْدِ وَالسِّنْدِ وَكَذَلِكَ التَّمْسَاحُ، وَكَانَتْ مَدِينَةُ اسْوَانٍ | تُغَرَّاءُ عَلَى النُّوبَةِ
قَدِيمًا إِلَّا أَنَّهُمُ الْيَوْمَ مَهَادَنُونَ،

(١٧) وَبَصْعِيدُ مِصْرَ مِنْ جَنُوبِ النَّيْلِ مَعْدِنُ الزَّبْرِجَدِ فِي بَرِّيَّةٍ
مَنْطُوعَةٍ عَنِ الْعِمَارَةِ وَيَكُونُ مِنْ حَدِّ جَزَائِرِ بَنِي حَدَّانٍ إِلَى نَوَاحِي عِيْدَابِ
١٠ وَهِيَ نَاحِيَةُ اللَّجْجَةِ وَقَوْمٌ مِنَ الْعَرَبِ مِنْ رِبْعَةٍ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ الْأَرْضِ مَعْدِنُ
لِلزُّمْرَدِ غَيْرُهُ وَفِي شِمَالِ النَّيْلِ جَبَلٌ يَمْتَدُّ عَلَيْهِ إِلَى الْفَسْطَاطِ يُعْرَفُ بِالْمُقَطَّمِ
فِيهِ وَفِي نَوَاحِيهِ حَجَرُ الْخَبَاهِنِ وَشَيْءٌ مِنَ الْبَلَّارِ وَتَحَادَهُ نَاحِيَةُ الزُّمْرَدِ وَيَمْتَدُّ
هَذَا الْجَبَلُ إِلَى أَقْصَى بِلَادِ السُّودَانِ وَفِيهِ بَنَوَاحِي مِصْرَ قَبْرِ مُحَمَّدِ بْنِ
إِدْرِيسَ الشَّافِعِيِّ النَّفِيِّ رَحِمَهُ اللَّهُ فِي جَمَلَةِ الْمَقَابِرِ الَّتِي فِي سَفْحِهِ لِأَهْلِ مِصْرَ
١٥ وَيُقَالُ أَنَّهُ دُفِنَ بِهَا مِنَ الْأَنْبِيَاءِ يُوسُفُ وَيَعْقُوبُ وَالْأَسْبَاطُ وَمُوسَى وَهَارُونَ
وَبِهَا وُلِدَ عِيسَى عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمُ السَّلَامُ بِكُورَةِ اَهْنَاسِ وَلَمْ تَزَلْ نَخْلَةً مَرْبَمًا
[تُعْرَفُ] بِأَهْنَاسٍ إِلَى آخِرِ أَيَّامِ بَنِي أُمَيَّةٍ،

(١٨) وَمِنْ مَشَاهِيرِ مَدِينِهَا وَعَجِيبِ آثَارِهَا الْإِسْكَدَرِيَّةُ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى
نَحْرِ بَحْرِ الرُّومِ رَسُومُهَا بَيِّنَةٌ وَأَثَارُ أَهْلِهَا ظَاهِرَةٌ تَنْطَلِقُ عَنْ مُلْكٍ وَقُدْرَةٍ
٢٠ وَتُعْرَفُ عَنْ تَمَكُّنٍ فِي الْبِلَادِ وَسُوءٍ وَنُصْرَةٍ وَتُفْصِحُ عَنْ عِظَمَةٍ وَرَعْبَةٍ
كَبِيرَةٍ الْحَجَارَةِ جَلِيلَةِ الْعِمَارَةِ وَبِهَا مِنَ الْعَبْدِ الْعِظَامِ وَأَنْوَاعِ الْأَحْجَارِ الرُّخَامِ
الَّذِي لَا تَقِلُّ الْقِطْعَةُ مِنْهُ إِلَّا بِالْوُفِّ نَاسٌ قَدْ عُلِقَتْ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
عَلَى فَوْقِ الْمِائَةِ ذِرَاعٍ مِمَّا يَكُونُ الْحَجَرُ مِنْهَا فَوْقَ رُؤُوسِ أَسَاطِينِ دَائِرِ

٥ [مِنْ حَدِّ اسْوَانٍ] مُسْتَمٌّ عَنْ حَطَّ، ٩ (عِيْدَابِ) - (عِيْدَابِ)، ١٢ (الْخَبَاهِنِ)
تَابِعًا لِحَطِّ وَلَحَبِّ وَفِي الْأَصْلِ (الْجَاهِرِ)، ١٣ (أَقْصَى بِلَادِ السُّودَانِ) مَكَانٌ ذَلِكَ فِي حَطَّ
(النُّوبَةِ)، ١٧ [تُعْرَفُ] مُسْتَمٌّ عَنْ حَطَّ، ٢٠ (وَسُوءٍ وَنُصْرَةٍ) - (وَسُوءٍ وَنُصْرَةٍ)،

الأسطوان منها ما بين الخمس عشرة ذراعًا الى عشرين ذراعًا والحجر فوقه
[عشر أذرع] في عشر أذرع في سلك عشر أذرع بغرائب الألوان
وبدائع الأصباغ،

فلو سئلت عن أهلها لرأيتها * مخيرة من حالهم بالعظام،

ولها طرقات مفروشة بأنواع الرخام والحجر الملون وفي بيعها عمد لصناءه
صفاله وحسن ألوانه يبين كالزمرّد الأخضر وكالبزج الأصفر منه والأحمر
وجلّ أبينها بالعمد المسمر ومنه شيء على قضبان نحاس قد دبر بأنواع
أخلاط لئلا يغيره الزمان وتحت الأسطوانة منه الثلاثة سرطانات نحاس
وأربعة والأسطوانة في الهواء عليها ضروب الصور المعروفة والمجهولة،
[وفيها المنارة المشهورة المبنية بالحجارة المركبة / المضببة بالرصاص] حظ ١٠٠
[٤٥ ظ] وليس بجميع الأرض لمنازلها نظير يدانيها أو يقاربها في أشكالها
ومبانيها وعجائبها ومعانيها تشتمل على آية بيّنة ويستدل بها على مملكة
كانت قاهرة لملك عظيم ذي حال جسيم وسلطان عظيم، وهي المنارة
المشهورة في جمهور الأرض أخبارها التي جميع العامة والخاصة من أهل
الدراية تجمعون على أن مؤسسها اخترعها لرصد الفلك وأدرك ما أدركه^{١٥}
من علم الهيئة بها وفيها جميع ما أخبر به من حال الفلك فإنما حصل
له ولمن خلفه بانكشاف فضائها وسعة سمائها وقلة أبخرة صحرائها لأن لكل
أرض سرابًا على مقدارها وليس لها سراب وسبكها كان يزيد على ثلثائة
ذراع فوقعت منه قبة عظيمة كانت رأس المنارة لطول العهد لا كما يدعى
المحاليون في حماقات ورقاعات مصنفة أنها بُنيت لمرآة كانت فيها يرى^{٢٠}
سائر ما يدخل الى بحر الروم من درمون حمالي الى شلندي مستعد للقتال
ويزعم قوم أن بانيها وباني الهرمين ملك واحد ويروى آخرون غير ذلك،
(١٩) ومن حدّ النسطاط في غربي النيل أبنية عظام يكثر عددها
مفترشة في سائر الصعيد. يدعى الأهرام، وليست كالهرمين اللذين نجاه

٢ [عشر أذرع] مستنم عن حب، ١٠ [وفيها.... بالرصاص] مأخوذ من حظ،

الفسطاط وعلى فرسخين منها ارتفاع كل واحدٍ منهما أربع مائة ذراع وعرضه كارتفاعه مبنىً بججارة الكدّان التي سمك الحجر وطوله وعرضه من العشر الأذرع إلى الثمان حسب ما دعت الحاجة إلى وضعه في زيادته ونقصه وأوجبه الهندسة عندهم لأنّهما كلّهما ارتفعا في البناء ضاقا حتّى ٥ يصير أعلاهما من كلّ واحدٍ مثل مَبْرَكٍ جملي وقد مُلِئت حيطانهما بالكتابة حط ١٠١ اليونانية، | وفي داخل كلّ واحدٍ منهما طريق كان يسير فيه الناس رجّالة إلى أعلاه وفي ذين الهرمين مخترق في باطن الأرض واضح من أحدهما إلى الآخر وقد ذكر قوم أنّهما قبران وليس كذلك وإنّهما حدا صاحبهما أن عملهما أنّه قضى بالطوفان وهلاك جميع ما على وجه الأرض إلّا ما حصّن ١٠ في مثلهما فخرن ذخائره وأمواله فيهما وأتى الطوفان ثمّ نَصَبَ فِصَارَ ما كان فيهما إلى يبصر بن نوح وقد خزن فيهما بعض الملوك المتأخّرين أهراءه،

(٢٠) ومن جليل مدنها وفاخر خواصّها ما خُصّمت به تنبّس ودمياط وهما جزيرتان بين الماء المالح والعذب أكثر السنة في وجه النيل لا زرع ١٥ فيها ولا ضرع بهما وفيهما يُتخذ ويُعمل رفيع الكتّان وثياب الشرب والديقّ والمصبّغات من الحُملّ التنبّسيّة التي ليس في جميع الأرض ما يدانيها في القيمة والحسن والنعمة والترّف والرقّة والدقّة وربّها بلغت الحُلّة من ثيابها مائتين دنانير إذا كان فيها ذهب، وقد يبلغ ما لا ذهب فيه حط ١٠٢ منها مائة | دينار وزائدًا وناقصًا وجميع ما يُعمل بها من الكتّان فربّها ٢٠ بلغ مثقال غزلي من غزولها دنانير، وإن كانت شطا ودبقول ودميره وتونه وما قاربهم بتلك الجزائر يُعمل بها الرفيع من هذه الأجناس فليس ذلك بمقارب للتنبّسيّ والدمياطيّ والشطويّ ممّا كان الحُمل على عهدنا [٤٥ ب] يبلغ من عشرين ألف دينار إلى ثلاثين ألف دينار لجهاز العراق

٥ (حيطانها) - (حيطانها)، ٦ (اليونانية) يلي ذلك في نسخي حط (السريانية) إلّا أنّ هذه الكلمة مكتوبة في حو فوق (اليونانية)، ١٢ (تنبّس) - (تنبّس)، ١٨ (مائتين دنانير) - حط (مائة دينار)، ١٩ (فربّها) - (وربّها)،

فانقطع بالمغاربة وخصّ بقطعه اللعين أبو الفرج بن كلس وزير العزيز
فإنه استأصل ذلك بالنواشب والككاف والمغارم والسخر الدائمة للصناع
حتى لجعل جزية على جميع الداخلين والخارجين الى تنيس، ومصر غير
طراز رفيع وسأني على ذكره،

(٢١) وأما النيل فأكثر جريه الى الشمال وكذلك جرى نهر الأردن^{١٠}
وعرض العمارة عليه بمجنيبيه من حدّ اسوان ما بين نصف مرحلة الى يوم
الى أن ينتهي الى الفسطاط فتعرض العمارة على وجه الأرض فيصير عرضها
من حدّ الإسكندرية الى الخوف الذي يتصل بعمارة القلزم نحو ثنية أيام
وأكثر ولم يكن في أرض مصر سبباً ما جاور النيل قفار غير معمورة بل
كانت أهلة قبل فتح الإسلام فلم يبق بها ديار ولا مخبر،^{١٠}

(٢٢) وأما الواحات فإنها بلاد كانت معمورة بالمياه والأشجار والفري
والرؤم قبل فتحها وكان يسلك من ظهرها الى بلاد السودان بالمغرب
على الطريق الذي كان يؤخذ ويسلك قديماً من مصر الى غانه فانقطع
ولا يخلو هذا الطريق من جزائر النخيل وآثار الناس وبها الى يومنا هذا
ثمار كثيرة وغنم وجمال قد توحشت فهي تتوارى وللواحات من صعيد^{١٥}
مصر اليها في حدّ التوبة نحو ثلثة أيام في مفازة حدّ ولم تنزل سافرتهم
وسافرة أهل مصر على غير طريق تنصرف الى المغرب وبلد السودان في
برارى ولم ينقطع ذلك الى حين أيام دولة أبي العباس أحمد بن طولون
| وكان لهم طريق الى فزان وإلى برقة فانقطع بها دار على الرفاق في غير مفتوح في حط
سنة بسافية الريح للرمل على الرفاق حتى هلكت غير رفقة فأمر أبو العباس^{٢٠}
بقطع الطريق ومنع أن يخرج عليه أحد،

(٢٣) وبلد الواحات ناحيتان ويقال لها الداخلة والخارجة وبين
الداخلة والخارجة ثلث مراحل وأجلها الناحية الداخلة وهي واسطة البلد
وقرار آل عبدون ملوكها وأصحابها وفيها مساكنهم وأموالهم وعُدتهم وذخائرهم
وها حارتان بينهما نصف بربد وبكل حارة منها قصر الى جانبه مساكن^{٢٥}

لحاشية من ينزله وخاصته وأصحابه وأضيافه وفيها حرمهم، وتُعرف إحدى الحارتين بالقلمون والآخرى بالقصر، والناحية الخارجة تُعرف ببيريس ويخيط وها خمسة أصقاع ويشتمل كلُّ صُقع منها على منابر تتقارب في المنزلة والحال، ولم تنزل مذ أول ما فتحها المسلمون في أيدي آل عبدون ومَرَّجَعهم إلى حيٍّ من لوانة قبيل من البربر ملوك هذه الناحية يرجعون إلى مروّة فاشية ومظاهرة بالحرّية ورغبة في الفاصدين ومحبة للمتجعين على جميع ضروب القصد مكرمين للتجار نازلين على أحكامهم في الأرباح وكان من أحرصهم على هذه الوتيرة يتقبل الحاسن ويحبّ حسن الأحدوثة والشكر ويرغب في جميل الذكر أبو الحسن مكّبر بن عبد الصمد بن عبدون رحمه الله [٤٦ ظ] بكبر نفسه وسعة قلبه وكثرة طوّله وفاشي مروّته يزيد على من سلف له من أهله في جميع المقاصد الكريمة ويركب منها الطرقات الصعبة الجسيمة ولها مضي قام مكانه وعمر موضعه عبدون ابن محمد بن عبدون في ضمن عبدٍ له يُعرف بمصبح بن ميمون مغربي الأصل مولد بالواحات وهو رجل ندب وشيخ شهم^١، ونواحيهم كثيرة المياه^٢ والأشجار والغياض والعيون التجارية العذبة منصرفة في نخيلهم وزروعهم وأجنتهم وأكثر غلاتهم بعد الفتح والشعير الأرض ولديهم من العنّاب الكثير والنفقة الواسعة الغزيرة ما يُغدق به إلى كثير من النواحي، وهي كالناحية المعتزلة في مركز دائرة من النيل ومن أيّ نحو قصدت الواحات من أنحائها كان الوصول إليها من ثلاث مراحل إلى أربع مراحل، والناحية^٣ الخارجة منها المعروفة ببخيط وبيريس أقرب إلى النيل ومن قصدها من ناحية النوبة وبيرين وأعمالهم اجتاز بعين النخلة بماء عذّر لا ساكن عنده ولا يجد الماء إلى بيريس، ومن اجتاز بها من أرض مصر وقصدها من أسنى وأرمنت تزوّد ماء النيل إلى بيريس، ومن قصدها من البليّنا وإخميم وأسبوط والاشمون من أسافل الصعيد كان وصوله إلى بخيط وتزوّد ماء

٢ (الحارتين) - (الناحيتين)، ٨ (يتقبل) - (يتقبل)، ٩ (والشكر) - (والسكر)، ١٤ (شهم) - (شهم)، ٢٣ البليّنا) - (البليّنا)،

النيل، ومن قصدها من اسوان وأعلى الصعيد اجتاز بدنقل بماء عِدَّةٍ في أحساء تُخْفَرُ باليد وعليه نخيل كثيرة بغير ساكن وتزود الماء الى ييريس ومسيرة كل طريق منها ذكرته اليها ثلث مراحل، وأكثر هذه الطرق في عِقاب وأودية وجميع من قصدها من هذه الأربع نواحى يقطع الوادى المعروف بدواى وأحساء بنى فضالة، ومن قصد الواح الداخلة وهى داره مملكة آل عبدون من ناحية القيس والبهنسة كان وصوله الى بهنسة الواح إذ بها ناحية تُعرف بالبهنسة أيضاً وبينها وبين الفرغرون مرحلة والفرغرون قرية ذات قصور، وبين بهنسة مصر والقيس و بهنسة الواح أربع مراحل وهى فى جملة الواح الداخلة وتُصبب الماء فى هذا الطريق بموضع يُعرف بماء النخلة وفيه نخلة، والغالب على أهل الفرغرون القبط النصارى ١٠ وبالفرغرون والبهنسة قصران لآل عبدون يليها مساكن كمساكن القلمون ولا حُرْمَ فيها ولا ذخيرة بل هى عُدَّةٌ لتزول أهلها بها عند نَزْهِهم ويليهما مساكن الأكره وبالبهنسة وبيخيط وييريس قُرَى ظاهرة وباطنة وأم عليهم لوازم للسلطان وجزية ولا يمدّ آل عبدون وخدمهم أيديهم فى شىء من الجباية سوى الخراج والجزية من النصارى وليس بجميع الواحات ١٥ يهودى واحد فما فوقه وبالواحات من بنى هلال عُدَّةٌ غزيرة وأمة كثيرة وهى مصيفهم وقت الغلة وميرتهم منها وليس بجميع الواحات حِمَامٌ ولا فندق يسكنه الطارئ والقادم اليها وإذا قَدِمَ التجار والزوار على آل عبدون أنزلوهم أين كانوا من قرارهم ولزمتهم الأنزال ودرت عليهم الضيافات الى حين رحيلهم وعندهم بجميع نواحيهم المطاحن بالإبل والبقر ٢٠ وقلما يُسْطَرُونَ ومياه عيونهم حارّةٌ فهى تقوم لهم مقام الحمامات وقد يُقْصَدُ الواحات من ناحية المغرب ومن جزيرة [٤٦ ب] فيها نخيل وسُكَّان من البربر تُعرف بسترية فيكون أوّل وصولهم منها الى ناحية بهنستها، وبجميع الواحات يَبِيعُ قديمة أزليّة معمورة لأنّ البلد كان نصرانيّ الأصل قديماً وكان غزير الدّخْل كثير المال فشاب وشيَّط بجور السلطان ٢٥

٩ (وتُصبب) - (ويُصبب)، ١٦ (عِدَّة) - (عُدَّة)، ٢٢ (بستريّة) - (بسترة)،

وقد استحدث المسلمون بهذه النواحي الخمس نحو خمسة عشر منبراً ولكل قرية من قرى هذه الخمس نواحي مساجد معمورة بالصلوات الخمس، وجميع من بها من القبط في ولاء آل عبدون عتاقة وغلات البلد فوق حاجتهم وبه من القمح والتمور المجيلة الكبار الحب والعناب والقطن الى هـ جميع الفاكهة والبقول ما يزيد على حاجتهم ويُنِيف على فاقتهم وإرادتهم وبين آل عبدون والنوبة هُدنة بعد حروب جرت وغارات دامت واتصلت وهذه جملة من خبرها وأوصافها،

حط ١٠٢ (٢٤) | وأما البحيرة التي هي بأرض مصر وفي شمال القرما وتتصل ببحر الروم [تُعرف ببحيرة تنيس] فهي بحيرة إذا امتد النيل في الصيف ١٠ عذب ماؤها وإذا جزر في الشتاء الى أوان البحر غلب ماء البحر عليها حط ١٠٣ | فتلح ماؤها وغاص فيها ماء النيل وفيها مدن كالجزائر فيها يطيف ماء البحيرة بها ولا طريق اليها إلا في السفن من أجل جزائرها تنيس ودمياط ودميره ودبقول وشطا وتونه، وهي قليلة العمق يسار في أكثرها بالمرادى وتلتقي السفينتان تحك إحداها الأخرى هذه صاعقة وهذه نازلة بريح واحدة ١٥ مملأة شرعها بالريح متساوية في سرعة السير، وهذه البحيرة سمكة تُعرف بالدلفين في خلقة الزرق الكبير وتكثر في مياه بحر الروم في منحدر الماء العذب من البحر وذكر قوم في مؤلفات حمقات رقاعهم أن لها خاصية مشهورة وذلك أنها لا تزال تدفع الغريق عند غرقه وهو يجود بنفسه وتفتت بأرهابه ودفع مرة وشيله ورفعه تارة الى أن تُخرجه الى الساحل ٢٠ أو الماء الرقيق والناس يكذبون لها كانت ذوات الأربع لا تنطق، وذكر هذا المؤلف في بعض كتبه وغيره أن بالإسكندرية سمكة تُعرف بالعروس حسنة المنظر نقشة لذيذة الطعم إذا أكله الإنسان رأى في منامه كأنه

٢ (معمورة) - (معمرة)، ٩ [تُعرف ... تنيس] مأخوذ من حط، ١١ (وفيها)

- (فنيها)، ١٢ (ودمياط) - (ودمياط ودمياط)، ١٥ (مملأة) تابعا لحط

وفي الأصل (ملا)، ١٦ (الزرق الكبير) - حط (الزرق المنوخ)،

يُؤْتَى [إن لم يتناول عليها الشراب أو يكثر من أكل العسل] بل يرى
أن كثيراً من السودان يفعلون به ورأيئها وأكلئها أنا وجماعة من ذوى
التحصيل فشهدوا بكذب هذه الحكاية،

- (٢٥) ومن حدّ هذه البحيرة الى حدّ فلسطين والشام أرض رمال
كلّها متّصلة حسنة اللون تُسمّى الجفار بها نخيل ومنازل ومياه مفترشة الرمل
غير منفصلة ويتّصل هذا الرمل برمل نفزاه من أرض المغرب ورمل
سجلماسه ويأخذ الى أرض اودغست وذلك أنّه يأخذ من الجفار مغرباً
عنها مع جبل المقطم ويمتدّ على ساحل النيل من شرقه وغربه وحينئذ
والنيل يشقّه بنواح كثيرة فمنها باهريت وشرونة وبياض وصول والبرنيل
واتفبح واسكر والحى الى نواحى بؤصير قوريدس واهناس ودلاص وسمسطا ١٠
والقبس وطحا والاشمونين فيأخذ على أرض النجوم وبحيرة اقنى [٤٧ ظا]
وتنهت والبحيرة فى وسطه وتحت جبال منه فيمضى على بلد الشوف
ويستبطن طريق الباطن ويأخذ على غربى عقبة برقة ماراً على الطريق
الأعلى وخلف طريق الجادة ويقع شيء منه الى ساحل بحر برقة [وينقطع]
ولا ينقطع ما على الطريق الأعلى منه حتّى يرد قبلة اجدايبه وسُرّت فيكون ١٥
فى وسطه ويأخذ عن الطريق مغرباً الى صحارى جبل | نفوسه ونفزاوه حط ١٠٤
ويرتفع الى لطفه ورمال سجلماسه ويتّصل برمل اودغست المتّصل بالبحر
المحيط، ويتّصل رمل الجفار من ناحية القبلة فى نفس البرّ الى آيلة ورمال
الفلّزم وبفترش بالساحل وطريق جادة مصر ويمضى الى مدينة يثرب
ممتداً على ما جاور أرض لحم وجذام وجهينة ويلى وما دنا من أرض ٢٠

١ (يؤتى) - (يوتا)، [إن لم ... العسل] مأخوذ من حط، ٦ (نفزاوه) -
(نفزاه)، ٨ (على) - (الى)، ٨-٩ (على ساحل ... باهريت) يوجد مكان
ذلك فى حط (على قبلة مصر ماداً على ساحل النيل الى نواحى اسوان وتعبر النيل فى
غير موضع فيكون على جانبه فأول ما تعدى النيل من الشرق الى الغرب فمن نواحى
اهريت)، ٨ (وحيثانه) كذا فى الأصل، ٩ (البرنيل) - (البرنيل)، ١٣ (غربى)
- حط (قبالة)، ١٤ [وينقطع] مستتم عن حط، ١٧ (بالبحر) - (ببحر)،

تبولك ويجتاز بوادي القرى مارًا بديار ثمود مشرقًا الى جبلى طيء ويتصل
برمل الهير ورمل الهير متصل برمل البحرين ورمال بادية البصرة وعُمان
الى أرض الشحر ومهرة وجميع أرض الشحر ومهرة رمل من البحر الى
المجل [ويعبر البحر فيكون تجاه الشحر ومهرة من بلاد الزبح رمل كهيئة رمل
الشحر] ويجاذى رأس الجحججة من نواحي حصن ابن عمار وأرض هرموز،
فيمر شمالًا الى أقاصى خراسان على أعمال الطبيين وهرة ورمال مسرو
وسرخس ويشرق بعضه الى أعمال السند والديبل [وسوبارة] وسندان
وصبهور مارًا فى برارى الهند الى التبت وبلاد الصين فيشرع فى البحر
المحيط، وجميع الرمل الذى على وجه الأرض متصل متناسب لا أعرف
فيه بلدًا رملُه ذو فصل إلا القليل، وكذلك جبال الأرض كلها متناسبة
متصلة إلا القليل اليسير منها، ويتصل حد الجفار ببحر الروم وحد بالتيه
وحد بأرض فلسطين من الشام وحد ببحيرة تنيس وما اتصل به من
خوف مصر الى حدود القلزم، وبالجفار حيات شبرية تشب من الرمل
الى الحامل والركاب على الدواب فربها لسببهم وأذنتهم،

١٥ (٢٦) وأما تيه بنى إسرائيل فيقال إن طوله نحو أربعين فرسخًا وعرضه
قريبًا منه وهو أرض فيها رمال وبعضه جلد وبه عيون ونخيل مفترشة
قليلة ويتصل حد له بالجفار وحد له بجبل طور سيناء وما اتصل به
وحد له بأراضى بيت المقدس وما اتصل بها من فلسطين وحد له ينتهى
الى ظهر خوف مصر الى حد القلزم،

خط ١٠٥ ٢٠ (٢٧) | ومدينة الاشمونين وإن كانت صغيرة فهي عامرة ذات نخيل
وزروع ويرتفع منها من السكتان وثياب منه يجهز كثير الى مصر وغيرها،
وتجاهها من شمال النيل مدينة بؤصير وبها قتل مروان بن محمد الجعدي
ويقال أن سحرة فرعون الذين حشرهم يوم موسى من بؤصير،

٤-٥ [ويعبر... الشحر] مأخوذ من خط، ٥ (الجحججة) - (الجحججة)،
(ابن) - (بن)، ٧ [وسوبارة] مأخوذ من خط، ١٣ (خوف) - خط (ريف)،
١٩ (ظهر خوف) فى خط مكان ذلك (مفازة فى ظهر ريف)،

(٢٨) ومدينة أسوان كثيرة النخيل غزيرة الغلات من التمور قليلة
الزروع وهي أكبر مدن الصعيد، والبُلينا وأخميم مدينتان متقاربتان
في العمارة صغيرتان عامرتان بالنخل والزرع وذو النون المصري من أهل
أخميم وكان بغاية النُسك والورع، | ولها جهاز من الكتان المعمول مفتود في حط
شقة ومناديل إلى الحجاز ومِصر، وبها برّابا من أعظم البرابي وأطرفها وهو
مخزن لذخائر القوم الذين قضوا من أهل مِصر [٤٧ ب] بالطوفان قبل
وقته بقرّانين واختلفوا في مائته فقال بعضهم يكون نارا فتحرق جميع ما
على وجه الأرض وقال آخرون بل يكون ماءا وعملى هذه البرابي قبل
الطوفان ومنها بصر وفي أرضها وصعيدها خاصة ما لم أر على وجه
الأرض لشيء من أبنيتها شبه رصانة في الأحجار وإحكام في التركيب ١٠
وهندسة في الأركان وعلوّ في السهك إلى تصاوير تزيد على العجب من
أنواع لم يرقط لها شبهة في نفس أحجارها قد بُتت في صخرها وعمدها،

(٢٩) | وبالفيوم مدن كبار جليلة وطرز مشهورة وكور عظام للسلطان حط ١٠٥
والعامة وفيها من الأمتعة للجب ما يُستغنى بشهرته عن إعادته كالبهنية
المعمول بها الستور والاستبرقات والشرع والخيام والأحلة والستائر والبسط ١٥
والمضارب والنساطيط العظام بالصوف والكتان بأصباغ لا تستحيل
والوان تثبت فيها من صورة البقة إلى الفيل، ولم يزل لأصحاب الطرز
من خدم السلطان بها المخلّفاء والأمناء وللتجار من أقطار الأرض في
استعمال أغراضهم بها من الستور الطوال الثينة التي طول الستر من
ثلثين ذراعا إلى ما زاد ونقص منها قيمة الزوج منها ثلثائة دينار وناقص ٢٠
وزائد، وطحا مدينة أيضا فيها غير طراز ومنها أبو جعفر الطحاوي الفقيه
العراقي صاحب كتاب اختلاف فقهاء الأمصار، والفيوم نفسها مدينة
ذات جانبين على وادي اللاهون طيبة في نفسها كثيرة الفواكه والخيرات

٢ (أكبر) - (أكثر)، (البُلينا) - (البُلينا)، ١١ (تزيد) - (تزيد)،

١٢ (بُنّت) - (بُنّت)، ١٥ (الأحلة) - (الأحلة)، ٢٢ (اللاهون) -

(اللاهون)،

غير صحيحة الهواء ولا موافقة للطارئ عليها ولا للغريب النازل بها، وأكثر غلاتها الأرز وإن كانت لا تعد من أصناف الغلات شيئاً وبظاها آثار حسنة والناحية مسماة باسمها، والفيوم ناحية كانت في قديم الأيام وسالف الزمان عليها سور يشتمل على جميع أعمالها ومحيط بسائر مدنها وبقاعها ورأيت أكثره من جانب البرية بينة أبراجه وقد غلب على أكثرها الرمل فطم منها ومنه وسقطت الحاجة إليه بالإسلام ودخول دولته على أهله وهذا السور يعرف بجائط العجوز وليس هو مختصاً بعمل الفيوم دون أعمال النيل إلى آخر عمل التوبة بل يحيط بالنيل من نواحي مصر على جنبتي النيل جميعاً إلى أعمال التوبة،

١٠. (٣٠) والفَرَمَا مدينة على شط بحيرة تَبَس وهي مدينة خصبة وقد مرَّ

شيء من ذكرها وبها قبر جالينوس اليوناني، ومن الفَرَمَا إلى تَبَس في البحيرة دون الثلثة فراسخ وهي مدينة كثيرة الرطب جيدة صالحة الفاكهة كثيرتها، وتَبَس تَلان عظيمان مبنيان بالأموات منضدين بعضهم على بعض ويسمى هذان التَلان بُتُومَ ويُسبَّه أن يكون ذلك من قبل أيام موسى عليه السلام وبعثه لأن أهل مصر في أيام موسى كان في شريعتهم الدفن ثم صارت للنصارى ودينهم أيضاً الدفن ثم صارت للإسلام، وعليهم أكفان [٤٨ ظ] من خشن الخيش وعظامهم وجماجهم فيها صلابة إلى يومنا هذا،

(٣١) وبالنسقاط قرية تُعرف بعين شمس عن شمال النسقاط ومنف.

٢٠ في جنوبي النسقاط واحدة تجاه الأخرى ويقال كانا مسكين لفرعون وبها آثار عجيبة ينتزه فيها وعلى رأس جبل المقطم في قلته مكان يُعرف بتنور فرعون يسع خمس مائة كُر حنطة وهذا من نوع الخرافة ويقال أن فرعون كان إذا خرج من أحد المنتزهين أصد في المكان الآخر من يعادله ليُعائِن شخصه بالوهم ولا تُفقد هيئته، وفي نيل مصر مواضع لا

١٣ (كبيرتها) - (كبيرته)، ١٤ (بوتوم) - حط (بوتون)، ١٧ (خشن)

تابعاً لحط وفي الأصل (جنس)، ٢١ (جبل) - (الجبل)،

يُضْرُ فيها التماسيح كعدوة بُوصير والفسطاط، ولعين شمس الى ناحية
 الفُسطاط نبتٌ يُزرع كالقضبان يُسمّى البَلَسَمُ يُتَّخَذُ منه دُهْنُ البَلَسَانِ لا
 يُعرف بمكان من الأرض إلا هناك ويؤكَلُ لحاء هذه القضبان فيكون له
 طعم صالح وفيه حرارة وحروفة لذيدة، وشَبَرُوا ضبعة في وقتنا هذا جلية
 في محلّ مدينة يُعمل فيها شراب العسل عند زيادة النيل فلا يخالط
 العسل والماء ثالثٌ من يخالط وهذا الشراب مشهور في جميع الأرض لذته
 ومحلّ نشوته وخمر رائحته، وإلى جانبها قرية تُعرف بدمهور ويُعمل بها
 بعض ما يُعمل بشبروا وجميع مآليها للسلطان، وفاقوس وجرجير مدينتان
 من أرض الخوف والخوف ما كان من النيل أسفل الفُسطاط وما كان
 من النيل جنوبيّه يُعرف بالريف، ومُعْظَمُ رساتيق مصر وقراها في ١٠
 الخوف والريف،

(٢٢) وأهلها نصارى قبط ولهم البيع الكثيرة الغزيرة الواسعة وقد
 خرب منها الكثير العظيم وفيهم قلة شرّ إلا مع عمّالهم والمتقبّلين لنواحيهم
 وكان فيهم أهل يسار وذخائر وأموال واسعة وصدقات ومعروف وأدركت
 من اليسار فيهم والمعروف منهم على المسلمين ما يطول شرحه ولم يك بشيء ١٥
 من البلدان ما يقاربه أو يدانيه، ومن أولاد القبط غيلان أبو مروان
 رئيس الغيلانية فرقة من الشيعة وآسيّة بنت مزاحم ومارية أم إبراهيم
 ابن نيتنا عليه السلام وهاجر أم إسماعيل بن إبراهيم عليها السلام، وربّها
 ولدت المرأة [القبطيّة الولدين والثلاثة والأربعة في بطن واحد يحمل
 واحد وليس ذلك] بمكان ولا في شيء من البلدان ولا ذلك بالخصوص ٢٠
 بل ربّها جرى في السنة دفعات وذلك أنّ ماء هم على قولهم أنبت
 يُريدون ماء النيل وفيه خاصيّة لذلك على قولهم، ومما يقارب ذلك
 وليس بالمنتشر العلم ولا في جميع الأقطار أنّ غنم تركستان تلد الشاة في

٤ (شَبَرُوا) - حط (شُبْرَة)، ١٩-٢٠ [القبطيّة ... ذلك] مستعم عن حب
 وتوجد في حط فقرة مشاكلة لذلك، ٢٢ (وفيه) - (وفيها)،

السنة ستة وسبعة رؤوس من الحملان والمعز كما تلد الكلبة وأكثر أهل
 حط ١٠٧ تركستان وبلاد خوارزم بذبحون ما زاد | على الاثنين من أولاد الغنم
 ويستفعون بجلودها وذلك أن جلودها حُر قانئة الصبغ يباع الجلد منها
 من ربع دينار إلى دينارين وأكثر وأقل حسب صبغته ويكون فيها أيضاً
 ٥ جلود سود فيبلغ الجلد لثاقته وحلوته وحسنه الدنانير الكثيرة وربما
 كان فيما أبيض من جلودها ما يُعمل منه أغشية للسروج في غاية البياض
 وله أيضاً [٤٨ ب] ثمن صالح ومنها مقاربة يُباع عشرة جلود بدرهم،
 وسألت عن علة ذلك أبا إسحق إبراهيم بن البتكين الحاجب فقال إن
 أغنامهم ترعى نهاراً وتنفس ليلاً فقواها زيادة وما ترعاه صحيح ملائم لها
 ١٠ وهذا كما يذكره الخراسانيون أن هواءهم يَغْدُو حيوانهم ويزيد في صحتهم
 ويُنفى أبشارهم ويدفع عنهم الأمراض والأعلال صحة مياههم وهذا ما لا
 يحتاجون معه إلى دليل غير المشاهدة فإنها تُعرب عن صدقهم ويشهد لهم
 العيان بذلك،

(٣٣) ومعادن الذهب في حدود البُجة ومستحق المكان من الإقليم
 ١٥ الثاني من قسمة الفلك وكذلك التبر في جميع الأرض فهو بالإقليم الأول
 والثاني إلا ما بالجوزجان منه فإنه شيء تافه يسير ولا أعرف العلة فيه
 ويقال أن أرض عَيذاب من البُجة وهي من مدن الحبشة وأرض المعدن
 مبسوطة لا جبل فيها وهي رمال ورضراض ومجمع تجارات أهل المعدن
 بالعلاقي وليس للبُجة قُرَى ولا يَخْصِبُ وهم بادية يفتنون النجب وليس في
 ٢٠ النجب أسير من نجيم ورقيقهم ونجيمهم وسائر ما بأرضهم يقع إلى مصر في
 جملة التجار المصريين أو ما قدم به بعضهم،

(٣٤) وبمصر بغال وحمير لا يُعرف في شيء من بلدان الإسلام والكفر

١٠ (يَغْدُو) - (يَغْدُوا)، (صحتهم) - (صحّة)، ١٤ (ومعادن... البُجة)
 يوجد مكان ذلك في حط (فأما معدن الذهب فمن أسوان إليه خمسة عشر يوماً
 والمعدن ليس في أرض مصر ولكن في أرض البُجة)، ١٧ (عَيذاب) - (عذاب)،

أَسِيرٌ مِنْهَا وَلَا أَحْسَنَ وَلَا أَثْنَى غَيْرَ أَنَّهَا مُخْطَفَةٌ الْمَخْلَقِ غَيْرَ عِبْلَةٍ الْأَبْدَانِ
وَلَا رَطْبَةٍ الْمَجْسُومِ وَقَدْ تَجَلَّبَبَ إِلَى بَعْضِ الْأَمَاكِنِ فَتَنَغَيَّرَ وَتَمَتَّلَى أَبْدَانَهَا وَهِيَ
الْغَايَةُ فِي سُرْعَةِ السَّيْرِ وَحَسَنِ الْمَشْيِ وَالْوِطَاطَةِ، وَلَهُمْ مِنْ وَرَاءِ اسْوَانِ حَمِيرٍ
صَغَارٍ فِي مَقْدَارِ الْكَبَاشِ الْكِبَارِ مُلْتَمَعَةٌ الْجُلُودِ يُشَبِّهُ تَلْبِيعَهَا جُلُودَ الْبَقَرِ وَقَدْ
يَكُونُ مِنْهَا الْأَصْفَرُ الْمَدَنَرُ وَالْأَشْهَبُ الْمَدَنَرُ فَتَكُونُ فِي غَايَةِ الْحَسَنِ وَإِذَا
أُخْرِجَتْ مِنْ مَوَاضِعِهَا وَبِلَادِهَا لَمْ تَعِشْ وَلَهُمْ حَمِيرٌ تُعْرَفُ بِالسِّفْلَاقِيَّةِ وَكَانَتْ
فَرَشَ الصَّعِيدِ وَأَرْضَ مِصْرَ وَالْبُجَّةِ فَقُلْتُ زَعَمُوا أَنَّ أَحَدَ أَبْوِهَا وَحْشَتِي
وَالْآخِرَ أَهْلِي فَهِيَ أَسِيرُ حَمِيرِهِمْ،

(٢٥) فَأَمَّا ارْتِفَاعُ مِصْرَ وَقَتْنَا هَذَا وَمَا صَارَتْ إِلَيْهِ جَبَايَاتُهَا وَدَخَلُهَا
فَسَأَلْتِي بِهِ وَقَدْ ذَكَرْتُ ذَلِكَ فِيمَا سَلَفَ [وَوَقَتْنَا هَذَا كَأَرْزِجِ الْأَوْقَاتِ ١٠
جَبَايَةً فَإِنَّهُ عَلَى غَايَةِ الصَّوْنِ مِنْ دُخُولِ الْمَطَامِعِ عَلَيْهِ وَحُذْفِ مَا كَانَ
يَرْتَفِقُ بِهِ الْجَبَاةَ وَالْمَقَاطِعُونَ] وَقَدْ جُمِعَتْ سَنَةٌ تِسْعٌ وَخَمْسِينَ وَثَلَاثًا عَلَى
يَدِ أَبِي الْحَسَنِ | جَوْهَرِ صَاحِبِ أَهْلِ الْمَغْرِبِ وَهِيَ السَّنَةُ الثَّانِيَّةُ مِنْ حَظِّ ١٠٨
دُخُولِهِ إِلَيْهَا ثَلَاثَةُ آلْفِ أَلْفِ دِينَارٍ وَفَوْقَ أَرْبَعِ مِائَةِ أَلْفِ دِينَارٍ، [وَذَلِكَ
أَنَّهُمْ كَانُوا فِيمَا سَلَفَ مِنَ الزَّمَانِ يُوَدُّونَ عَنِ الْفَدَّانِ ثَلَاثَةَ دِنَانِيرٍ وَنِصْفًا ١٥
وَزَائِدًا عَنِ ذَلِكَ الْقَلِيلِ إِلَى نَقْصٍ يَسِيرٍ فَقَبِضَ مِنْهُمْ فِي هَذِهِ السَّنَةِ الْمَذْكُورَةِ
عَنِ الْفَدَّانِ سَبْعَةَ دِنَانِيرٍ وَلِذَلِكَ مَا انْعَقَدَ هَذَا الْمَالُ بِهَذَا الْوَفُورِ،] وَأَمَّا
أَخْرَجَةُ مِصْرَ فَقِبَالَةً تَقْعُ عَلَى كُلِّ فَدَّانٍ مَقَاطِعَةٌ وَبُعْطَى الْأَكْرَةِ عَلَى ذَلِكَ
مَنَاشِيرَ وَوُثَائِقَ لِكُلِّ نَاحِيَةٍ عَلَى الْمَسَاحَةِ وَالْفَدَّانِ بِشَيْءٍ مَعْلُومٍ وَيُوَدُّونَ
ذَلِكَ نَحْوَ مَا عَلَى مَا قَدِّمْتُ ذَكَرَهُ مِنَ الثَّنِينَ أَوَّلًا ثُمَّ إِنَّمَا الرَّبْعُ ثَانِيًا ثُمَّ ٢٠

٦ (بِالسِّفْلَاقِيَّةِ) - حَظِّ (بِالسِّفْلَاقِيَّةِ)، ١٠-١٢ [وَوَقَتْنَا ...] وَالْمَقَاطِعُونَ

مَأْخُوذٌ مِنْ حَظِّ، ١٣ (صَاحِبِ أَهْلِ الْمَغْرِبِ) - حَظِّ (عَبْدِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُعَزِّ

لِدِينِ اللَّهِ)، ١٤ (وَفَوْقَ أَرْبَعَةِ مِائَةٍ) - حَظِّ (وَمَائَتِي)، ١٤-١٧ [وَذَلِكَ ...

الْوَفُورِ] مَأْخُوذٌ مِنْ حَظِّ وَيُفْقَدُ فِي حَظِّ كُلِّ مَا عَلَى ذَلِكَ، ١٨ (تَقْعُ) - (يَقْعُ)،

(مَقَاطِعَةٌ) - (مُقَاطِعَةٌ)، (وَبُعْطَى) - (وَبُعْطَا)،

مطالبة بالثمن الثالث واستيفاء من بعد تمام النصف من مال الخراج
 في شهر برمودة، ومطالباتهم بالنجوم [٤٩ ظ] ليرتفعوا في المعاملة بجميل
 السيرة ولا يلحقهم عنف ولا ينالهم مضايقة ولا رهق من الأذى عن
 سائر ما يزرعونه وليس هذه سنن إسلامية بل هي أوضاع توختها الفراعنة
 ه ليؤدى الأكرة من الأرض في الحنطة والشعير ومن الحنطة والشعير في
 النصب والكثان،

[الشَّامُ]

(١) وَأَمَّا الشَّامُ فَإِنَّ غَرْبِيَّهَا بِحَرِّ الرُّومِ وَشَرْقِيَّهَا الْبَادِيَةُ مِنْ آيَلَةٍ إِلَى الْفُرَاتِ ثُمَّ مِنَ الْفُرَاتِ إِلَى حَدِّ الرُّومِ وَشَمَالِيَّهَا بِلَادُ الرُّومِ وَجَنُوبِيَّهَا مِصْرُ وَتِيهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَآخِرُ حُدُودِهَا مِمَّا يَلِي مِصْرَ رِفْخٌ وَمِمَّا يَلِي الرُّومَ الثَّغُورُ الْمَعْرُوفَةُ كَانَتْ قَدِيمًا بِثَغُورِ الْجَزِيرَةِ وَهِيَ مَلَطِيَّةٌ وَالْمَحْدَثُ وَمَرْعَشُ وَالْهَارُونِيَّةُ ٥ وَالْكَبِيْسَةُ وَعَيْنُ زَرْبَةٍ وَالْمَصْبِيصَةُ وَأَذْنُهُ وَطَرَسُوسُ [هَذَا فِي زَمَانِهِ وَأَمَّا فِي زَمَانِنَا هَذَا فَإِنَّ شَمَالِيَّهَا إِلَى طَرَفِ بَحْرِ طَرَابُزُونٍ وَالْمَخْزَرِيَّةُ الْمُسْلِمِينَ قَدْ انْتَبَحَ الْكَبِيرُ مِنْهَا فِي تَارِيخِ ثَمَانِينَ وَخَمْسَ مِائَةٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ] ١٠ وَالَّذِي يَلِي الْمَشْرِقِيَّ وَالْمَغْرِبِيَّ فَالْنَوَاحِي الَّتِي قَدِّمْتُ ذِكْرَهَا فِي تَصْوِيرِ الشَّامِ وَفِي إِعَادَتِهَا تَطْوِيلُ،

(٢) وَهَذِهِ الصُّورَةُ الَّتِي فِي بَاطِنِ هَذِهِ الصَّفْحَةِ صُورَةُ الشَّامِ، ١٠

[٤٩ ب]

إِبْضَاحُ مَا يَوْجَدُ فِي صُورَةِ الشَّامِ مِنَ الْأَسْمَاءِ وَالنُّصُوصِ،

قَدْ كُنْتُ فِي النِّصْفِ الْأَيْمَنِ مِنَ الصُّورَةِ مُوَازِيًا لِسَاحِلِ بَحْرِ الرُّومِ السَّاحِلِ وَعَلَيْهِ

مِنَ الْمَدَنِ ابْتِدَاءً مِنَ الْأَعْلَى الْفَرْمَا، مِيَّاسُ، تَبْدَا، عَسْفَلَانُ، الْمَاحُوزُ، يَافَا، قَيْسَارِيَّةُ،

عَكَا، أَسْكَدَرِيَّةُ، صُورُ، عَذْنُونُ، صَرْفَنْدُكُ، صِيدَا، الْحَبِيَّةُ، النَّاعِمَةُ، بَيْرُوتُ، جُوبِيَّةُ، ١٥

الْمَاحُوزُ، جَبِيلُ، بَثْرُونُ، أَنْفَةُ، الْفَلْمُونُ، أَطْرَابِلُسُ، أَنْطَرُطُوسُ، مِرَاقِيَّةُ، بَلْنِيَّاسُ، جَبْلَةُ،

الْلاذْقِيَّةُ، فَاْسَرَةُ، السُّوَيْدِيَّةُ، الصَّغْرَةُ، الْأَسْكَدَرُونَةُ، يِيَّاسُ، وَفِي أَسْفَلِ الصُّورَةِ يَنْصَبُ

٥ (وَالْمَحْدَثُ) - (وَالْمَحْدَبُ)، ٦ (وَأَذْنُهُ) - (وَارْقَةُ)، ٦-٨ [هَذَا ...

الْعَالَمِينَ] مِنْ مِضَافَاتِ حَبِّ ١٥ ظ، ٩ (فَالنَّوَاحِي) - (وَالنَّوَاحِي)، ١٤ (الْفَرْمَا)

قَدْ قُطِعَ أَعْلَاهُ، ١٤ وَ ١٦ (الْمَاحُوزُ) - (الْمَاحُونُ)، ١٧ (الْلاذْقِيَّةُ) - (الْأَرْقَةُ)،

(الْأَسْكَدَرُونَةُ) - (الْأَسْكَدَرِيَّةُ)،

في البحر ثلثة أنهار عليها من المدن كغريبا، المصيصة، عين زربة، اذنه، طرسوس،
ورُسمت في البحر ثلث مدن وهي الكنيسه، ارسوف، نسدين، وكتب في البر عن يسار
قيساريه وعكا وبينهما حيفه والقصور المضافة الى حيفه، وتوازي الساحل سلسلة جبلية
وكتب في أعلى الساحة التي بينها والبحر نواحي مصر ومغرب الشام وبلد فلسطين وفي
هذا القسم مدبنتا الرملة وكفرسابا، ثم يليهما الى الأسفل اتصالاً للجبل بانياس، اقدار،
عرقه، حصن برزويه، بغراس، الهارونيه، الكنيسه، وبين حصن برزويه والصخرة
نهر وكتب في أسفل هذا القسم شمال الشام،

وكتب في الجانب الأيسر من الجبل عند أعلاه جبل طور سينا وعن يسار ذلك
تية بني اسرائيل، وعن يسار ذلك مدينة القلزم وبحر القلزم ومن أسفل ذلك جنوب
الشام، وكتب من طرفي هذا القسم الأعلى من الجبل آخر مخطوط فلسطين وفيه
مدبنتا بيت ابراهيم وبيت المقدس ومن أسفلها نابلس، ثم بحيرة طبريه ونهر
الاردن الذي يفضي الى بحيرة زغر وعاليها مدينة زغر، وكتب عند الجبل فيما سامت
بانياس جبل لبنان وتناوبه في البر مدينة دمشق وبين دمشق وزغر من المدن البلقاء،
رقم، رواث،

١٥ وكتب عند القسم الأوسط من الجبل جبل بهرا وهنا مدينة حمص وبين حمص
ودمشق طريق عليه من المدن جوسيه، اللوه، بعلبك، الزبداني، ومن أسفل حمص
مدينة فاميه، ثم كتب عند القسم التالي من الجبل جبل السماق وقرب ذلك مدينة
انطاكية ويأخذ منها طريق الى حلب ثم الى بالس على نهر الفرات، وعلى الطريق
من حلب الى حمص من المدن قنسرين، كفرطاب، شيزر، حماه، وبين شيزر وانطاكية
٢٠ مدبنتا معره النعمين ومعره مصرين، وكتب على خط مستطيل من بالس الى القلزم
حد الشام وعليه من المدن الرصافه، الخناصره، تدمر، سلميه، معان، وتحت الخط
هذه صورة الشام وذلك عنوان الصورة وعن يسار ذلك نواحي ديار العرب والبادية،
وعلى نهر الفرات من جانبه الأيسر الرافقه، الرقه، الجسر، جربلص وكتب وراء
ذلك مشرق الشام، وبين حلب وجربلص مدبنتا منبج ثم على ضفة الفرات من هذا
٢٥ الجانب سميساط، ملطيه وعن بينهما شمشاط، ويأخذ من شمشاط طريق الى الجبل وعليه

٢ (نسدين) أو (نسدين)، ٥ (كفرسابا) - (كفرطاب)، ٢٥ (ملطيه) - (مطله)،

دلوك، رعبان، مرعش، بوقا وأسفل بوقا مدينة المحدث، واسم الجبل في هذا القسم جبل اللكام ثم كتب في أسفل الصورة نواحي بلد الروم،

(٣) [هـ ظ] قد جمعت الثغور الى الشام وبعض الثغور كانت تُعرف بثغور الشام وبعضها تعرف بثغور الجزيرة وكلها من الشام وذلك أنَّ كلها كان وراء الفرات فمن الشام وإتيا سمي من مَلَطِيَه الى مَرَعَش ثغور الجزيرة لأنَّ أهل الجزيرة بها كانوا يربطون ويغزون لا أنَّها من الجزيرة وأعمالها، وكور الشام فهي جندُ فِلَسْطِين وجند الأُرْدُنَّ وجند دِمَشْق وجند حمص وجند قَنَسَرِين والعَواصم والثغور، وبيت ثغور الشام وثغور الجزيرة جبل اللكام وهو الفاصل بينهما وجبل اللكام جبل داخل في بلد الروم ومتصل بجميع جبال بلاد الروم [ويقال أنَّه ينتهي الى حط ١٠٩ | حد مائتي فرسخ] ويظهر في الإسلام ما ظهر منه بين مرعش وإلهارونية وعين زُرْبَة فيسَمَّى اللُّكَّام الى أن يجاوز اللاذيْقِيَّة ثمَّ يُسمَّى جبل بهراء وتنوَّخ الى حمص ثمَّ يسمَّى جبل لُبْنان ثمَّ يمتدُّ على الشام حتى ينتهي الى بحر القلزم من جهة ويتصل بالمنظَم من أخرى،

١٥ (٤) وهو جبل على وجه الأرض أوله بالشرق من بلد الصين خارجاً من البحر المحيط على وخان من نواحي خُمدان فيقطع بلاد التُّبَّت [لا في وسطها بل] على مغاربها ومشارك بلاد الخُرَلْجِيَّة الى أن يأتي من حدود الإسلام فَرَّغَانَه فتمر منه قطعة الى الجنوب من فرغانه وقطعة الى الشمال ويمر صدر هذا الجبل على فرغانه الى جبال البتم وعلى جنوب اشروسنه فتكون جبال البتم منه وشرب سمرقند ومياهاها منه ثمَّ يأخذ الى سمرقند من جنوبها أيضاً فيمر الى نسف على شمال السُغْد الى كَش ونسف ونواحي

١ (دلوك) - كائته (دلوك)، (رعبان) - (رعبان)، ٥ (مرعش) - (مرعش)،
١٠-١١ [ويقال ... فرسخ] مأخوذ من حط، ١١ (بين) كما في حط و صط وفي
الأصل (من)، ١٦-١٧ [لا ... بل] مستم عن حط، ١٩ (البتم) - (البتم)،
(اشروسنه) - (اشنوسنه)، ٢٠ (البتم) - (البتم)، ٢١ (كش) - (كش)،

زم فيقطعه نهر جبحون ويمضي في وسطه بين شعبتين منه وكأنه قُطِعَ
ليستهر الماء في وسطه ويجتاز على البلاد التي هُنْدِسَ مُضِيَّةُ اليها ويستمر
المجبل الى الجُوزْجان وبأخذ على الطالقان الى أعمال مَرُو الرُّوذ الى طُوس
فيكون جميع مدن طُوس فيه ومنه الى نيسابور ويكون نيسابور في
سفحه على غربه وهو شرقها ويتصل به جبال جرجان وطبرستان الى
الرَّي من شماله وهو آخذ من نيسابور الى الرَّي عن يمين القاصد من
خراسان الرَّي فيكون الرَّي في سفحه ومن غربيته ويتصل من هناك بمجبال
المجبل والديلم / وبجبال اذربيجان والقبق واللان وبلد الروم ويتصل من حط ١١٠
جنوبه بمجبال اصبهان وشيراز الى أن يصل الى بحر فارس ولا يزال
يسائر الطالب من الرَّي العراق عن يمينه الى حُلَوَان على همدان وقرميسين ١٠
وحُلَوَانُ أَوَّل حدود العراق وينعطف هذا المجبل عن فرسخ من حلوان
عن طريق العراق عادلاً عن سَمَت المغرب الى الشمال فيمضي على
سهرورد وشهرزور الى أن يأتي الى دجلة بنواحي تكريت فيكون منه جبل
بارماً الذي عن شرقي دجلة وجبل الشقوق الذي عن غربيها ويصعد
من ناحية بارماً فيكون منه جبلاً زينا وزامر اللذان [٥٠ ب] في شرقي ١٥
حديثه الموصل ويمر على حياله يسائر دجلة فترّة يقرب وتارة يبعد الى
المجبل المعروف من فبشأبور بمجبل ثمين الى جبل المجدى ماراً الى آمد
وينشعب منه جبال الدّاسين وجبال ارمينية الخارجة [المتصلة] بمجبال
ارمينيه الداخلة التي اتصلت بمجبال اذربيجان وطبرستان وهي جبال
تتصل بمجبل القبق من باب الأبواب في شمال بحيرة الخزر الى بلاد ٢٠
يأجوج وماجوج، ولا يزال هذا المجبل يستمر من أعمال آمد [وميافارقين]
ونواحي دجلة الى الفرات فيكون سميّاسط فيه ويتصل بحدود مرعش التي

٦ (يمين) - (يمينه)، ٧ (الرّي) مكان ذلك في حط (للعراق)، ١١ (أول)

- (١)، ١٢ (سهرورد) - (شهرورد)، ١٥ (زينا) - (زينا) وفي حط (زينا)،

١٨ [المتصلة] مستم عن حط، ٢١ [وميافارقين] مأخوذ تابعا لحط من

حب ١٥ ب،

ما ابتدأتُ ذكره منها الى أن وصلته الى بيت المقدس من جبل لبنان،
ثمَّ يَمُرُّ على يسار الزاهب من الرَّمْلَةِ الى النُّسْطَاط الى المقطَم ولا يزال الى
آخر الصَّعيد الأعلى ويتَّصل بجبال النوبة من جنبتى النيل الى قلعيب من
جانب النيل الشرقى وإلى جبل القمر من جانب النيل الغربى ويقطع النيل
٥ شعنتين منه نواحي الفيوم وليست بمضيقة كالمضيقتين اللذين ذكرتهما
للنيل بأعلى الصَّعيد تجاه بحيرة اقنى وتنهت فمضى الشعبة الغربية بين
الباطن وظاهر الشنوف الى جبل برقة وتكون عقبة برقة التى فى مغرب
حط ١١١ رمادة منه ولا يزال ماضياً فى | وسط البرّ يراه من أخذ الطريق العالية
الى قبلة برقة ويمتد على حاجز أعمال أجدايه وسرت على صدر جبل
١٠ نفوسه فيصير عند بلوغه الى نفزاه جبال رمال سامقة شاهقة لا تتوَقَّل
ولا تُصعد إلا بشدّة ويضرب عرق منه من جبل برقة فى باطن البرّ الى
فزان وعلى زويله راجعاً الى القبلة، ثمَّ لا يزال هذا الجبل يظهر فى
مواضع مستحجراً وفى مواضع جبال رملٍ ودَّهس الى سجالسه ويغوص فى
تلك البرارى على ما ذكر سالكوها الى اودغست والبحر المحيط وأظنه
١٥ كقولهم ولم أشاهد بكليته وشاهدت البعض منه كما يوجه ما تواطأت عليه
الأخبار من تقات أهل الناحية ورؤساء الأدلاء بها وفيها وسائر ما وصلته
من أخباره وقصصه من أنبائه وآثاره فبالمشاهدة منى لذلك والمعينة
لأشكالها،

(٥) وأما جند فلسطين وهو أوّل أجناد الشَّام ممّا يلى المغرب فإنه
٢٠ تكون مسافته للراكب طول يومين من رفح الى حدّ اللجون وعرضه من
يافا الى ريجا مسيرة يومين، ونواحي زغر وديار قوم لوط والشرأة والجبال
فمضمومة الى هذا الجند وهى منها فى العمل الى ايلة، وديار قوم لوط
والبحيرة الميتة وزغر الى بيسان وطبرية يسمّى الغور لأنّها بين جبلين
وسائر مياه بلاد الشَّام يقع اليها وبعضها من الاردن وبعضها من فلسطين،

١٢ (وفى مواضع) - (وفى موضع)، (ويغوص) - (ويغوص)، ١٥ (تواطأت)،
- (تواطت)، ١٦ (رؤساء) - (رؤساء)، ٢٣ (وزغر) - (وزغر)،

ونفس فلسطين هو ما ذكرته ومياه فلسطين من الأمطار والطلّ وأشجارها وزرعها أعذائه بخوس لا سَفَى فيها إلّا نابلس [٥١ ظ] فيها مياه جارية، وفلسطين أزكى بلدان الشَّام ربوعاً ومدينتها العظمى الرملة وبيت المقدس تليها في الكبر وهي مدينة مرتفعة على جبالٍ يُصعدُ إليها من كلِّ مكان يقصدها القاصد من فلسطين وبيت المقدس مسجدٌ ليس في الإسلام مسجد أكبر منه وله بناء في قبلته مُسَقَّفٌ في زاوية من غربيّ المسجد ويمتدّ هذا التسقيف على نصف | عرض المسجد والباقي من المسجد خالي حط ١١٢ لا بناء فيه إلّا موضع الصخرة فإنّ هناك حجراً مرتفعاً كالدكة عظيم كبير غير مستو وعلى الصخرة قبة عالية مستديرة الرأس قد غُشِيَتْ بالرصاص الغليظ السَّلك وارتفاع هذه الصخرة من الأرض التي تُعرف بصخرة موسى ١٠ تحت هذه القبة إلى صدر القائم وطولها وعرضها متقارب وعليها حصار حائط ملوّح ويكون نصف قامة ومساحة الحجر بضع عشرة ذراعاً في مثلها ويُنزل إلى باطن هذه الصخرة بمراقي من بابٍ يُشبه السرداب إلى بيت يكون طوله نحو خمس أذرع في عَشْرِ لا بالمرتفع ولا بالمستدير ولا بالمرّبع وسمكه فوق القامة، وليس ببيت المقدس ماء جارٍ سوى عيون لا ينتفع ١٥ الرزوع بها وعليها شجيرات وهي من أخصب بلاد فلسطين على مرّ الأوقات، وفي سورها موضع يُعرف بمحراب داوود النبي عليه السلام وهو بنية مرتفعة ارتفاعها نحو خمسين ذراعاً من حجارة وعرضها نحو ثلاثين ذراعاً بالحزر وبأعلاه بناء كالحجرة وهو المحراب الذي ذكره الله تعالى بقوله وهل أتاك نبأ الخصم إذ تسوُّروا المحراب، وإذا وصلت إلى بيت المقدس ٢٠ من الرملة فهو أوّل ما يلقاك ونراه من بيت المقدس وبناحيه الجنوب منه على الأنبياء آثار ومحاريب معروفة، ولبيت المقدس بناحيه الجنوب منه على ستة أميال قرية تُعرف ببيت لحم وبها مولد عيسى عليه السلام ويقال أنّ

٣ (ربوعاً) - (ربوعاً)، ٨-٩ (عظيم كبير غير مستو) - (عظيمة كبيرة غير مستوية)، ١٧ (وفي سورها) - حط (وفي المسجد)، ٢٠ (وهل ...) المحراب) سورة ص (٣٨) الآية ٢٠، ٢٣ (بيت لحم) - (بيت لحم)،

في بيعةٍ منها بعض النخلة التي أكلت منها مريم وهي مرفوعة عندهم يصونونها، ومن بيت لحم على سمنه أيضًا في الجنوب مدينة صغيرة كالقرية
 حط ١١٣ | تُعرف | بمسجد إبراهيم عليه السلام وبمسجدها المجتمع فيه للجمعة قبر إبراهيم وإسحق ويعقوب عليهم السلام صفاً وكل قبر من قبورهم تجاهه قبر امرأة صاحبه وهذه المدينة والناحية في وهدي بين جبال كثيفة الأشجار، وأشجار هذه الجبال وأكثر جبال فلسطين زيتون وتين وجُمَيْر إلى سائر الفواكه والفواكه أقلها ويسرى أهل مصر أنها مضافة إليهم، ونابلس مدينة السامرية ويزعم أهل بيت المقدس أن ليس بمكان من الأرض سامري إلا منها أصله وبالرملة منهم نحو خمس مائة مجزي، وآخر مدن فلسطين مها ١٠ يلي جفار مصر مدينة يقال لها غزة وبها قبر أبي نضلة هاشم بن عبد مناف سيد قريش أجمع وبها مولد محمد بن إدريس الشافعي أبي عبد الله الفقيه النبيل رحمه الله [وقبره بالفسطاط] ومنها أيسر عمر بن الخطاب في الجاهلية لأنها كانت مستطرقاً لأهل الحجاز وكان عمر بها مبرطساً، [٥١ ب] وبفلسطين نحو عشرين منبراً على صغر موقعها ولا أحيط بأجمعها ١٥ وهي من أخصب البلاد وإليها أشار الله تعالى اسمه بقوله في البركة سبحانه الذي أسرى بعبد ليلاً من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى الذي باركنا حوله،

منفرد في حط (٦) | والذي أدركت عليه عقود فلسطين والأردن أيام أبي المسك كافور رحمه الله والمتلى لها من قبله في سني سبع وثمان وتسع وثلثين إلى ٢٠ سني ثمان وتسع وأربعين حيناً محلولة وحيناً معقودة أبو منصور أحمد بن

٢ (لحم) - (لحم)، ٥ (كثيفة) - (كسنة)، ٦ (وجمير) - (وجمير)، وفي حب مكان ذلك (وخرنوب)، ٧ (ويرى... إليهم) يوجد في حب بعد (أصله) في ٩، ٩ (مجزي) - (مجري)، ١٢ [وقبره بالفسطاط] مأخوذ من حط، ١٥-١٧ (سبحان... حوله) سورة الإسراء (١٧) الآية ١، ١٨ تُنفذ القطعة (٦) في حط ويوجد في حب مكانه (وأما جباية فلسطين في زمان المؤلف وذلك بتأريخ أربعائة للهجرة خمس مائة ألف دينار وكذلك جباية دمشق وأعمالها)،

العباس بن أحمد وأبو عبد الله بن مقاتل وأبو إسحق إبراهيم بن إسحق وقد عَقَدَت على خزرون حيناً بخمس مائة ألف دينار، وكذلك جند دِمَشْقَ فَعُقِدَت على خزرون وعلى أبي الحسن علي بن محمد بن جاني وعلى ابن مالك فكانت تكون في يد كل واحد منهم سنين بخمس مائة ألف دينار، وكان كافور له في تَغَطُّرِسه منزلة لا يزيد عليها وهو أن إذا عَقَدَ على بعض عُمَّالِهِ أو أَعْبَاءَ عليه شيئاً من أعماله طالبه قبل وجوب المال عليه بشيء منه على طريق القرض منه وكانوا يحسن نظره لهم أغنياء أُمْلِيَاءَ ويحتسب بذلك لهم مهناً تحت أيديهم ويجب عليهم، ولم يُعَقَدَ بمصر في وقته على أحده من أوليائه عقد تدير إلا وربح فيه مثله من حيث يَعْلَمُهُ ويتقرر ويقول إذا لم يُخْتَصَّ الأولياء بالنعم صارت إلى الأعداء ١٠ عند الأخذ بالكظم فهم صنائع وأولادى،

(٧) | والجبال والشرأة فناحيتان متميزتان أما الشرأة فمدينتها اذرح حط ١١٣ والجبال مدينتها رَوَاثُ وها بلدان في غاية الخصب والسعة وعامة سكَّانها العرب متغلبون عليها،

(٨) وأما الأَرْدُنُّ فمدينتها الكبرى طبرية وهي على بحيرة غَذْبَةِ الماء ١٥ طولها اثنا عشر فرسخاً في عرض فرسخين أو ثلاثة وبها عيون جارية حارة ومُسْتَبْطُهَا على نحو فرسخين من المدينة فإذا انتهى الماء إلى المدينة على ما دخله | من الفتور بطول السَّيْرِ إذا طُرِحَتْ فيه الجلود نَمَطَتْ لشدَّة حط ١١٤ حره ولا يمكن استعماله إلا بمزاج ويعم هذا الماء حِمَامَاتِهِمْ وحياضهم، والغور مع أول هذه البحيرة ثم يمتد على بيسان حتى ينتهي إلى زغر ويرد ٢٠ البحيرة الميَّنة والغور ما بين جبلين غائر في الأرض جداً وبه فاكهة وأب ونخيل وعيون وأنهار ولا يسقط به الثلوج وبعض الغور من حد الأردن إلى أن يجاوز بيسان فإذا جاوز كان من حد فلسطين وهذا البطن إذا امتد فيه السائر أداه إلى آيلة، وكان الغور من بين البلاد لحسنه وتبذد

٣ (جاني) - (جاني)، ٤ (ابن مالك) - (بن مالك)، ١٠ (ويتقرر) - (وسفره)، ٢٤ (وكان الغور) - (وكان الغور)،

نخيله وطيبه ناحية من نواحي العراق المحسنة الجليلة، ومدينة صور من أحصن المحصون التي على شط البحر عامرة خصبة ويقال إنه أقدم بلد بالساحل وإن عامة حكماء اليونانية منها، وبالأردن كان مسكن يعقوب النبي عليه السلم وجب يوسف على اثني عشر ميلاً من طبرية ممّا إلى ٥٢ ظ] دِمَشْقَ وجميع مياه طبرية فمن بجيرتها،

- (٩) وأما جند دِمَشْقَ فقصبتها دِمَشْقُ وهي أجل مدينة بالشَّام في أرض مستوية قد دُحِيت بين جبال تحتفت بها إلى مياه كثيرة وأشجار وزروع قد أحاطت بها متصلة وتُعرف تلك البقعة بالغوطة عرضها مرحلة في مرحلتين وليس بالشَّام مكان أنزه منها ومخرج مائها من تحت بيعة تُعرف بالفليجة [مع ما يأتي إليه من عين بركى من جبل سَينير] وهو أول ما يخرج مقدار ارتفاع ذراع في عرض باع ثم يجري في شعب تتفجر فيه العيون فيأخذ منه نهر عظيم أجراه يزيد بن معاوية بغوص الرّجل فيه عمقاً ثم ينبسط منه نهر المزة ونهر القناة ويظهر عند الخروج من الشعب بموضع يقال له اليرب ويقال أنه المكان الذي عناء الله ١٠ تعالى [بقوله] وآويناها إلى ربوة ذات قرار ومعين ثم ينقل من هذا الماء حط ١١٥ | عمود النهر المسمى برداً وعليه قنطرة في وسط مدينة دِمَشْقَ لا يعبره الراكب غزر ماء وكثرة فيفيض إلى قرى الغوطة ويجري الماء في عامة دورهم وسككهم وحناماتهم، وبها مسجد ليس في الإسلام أحسن منه ولا أقين بقعة فأما الجدار والقبّة التي فوق المحراب عند المقصورة فن أبنية الصابئين وكان مُصّلاًهم ثم صار في أيدي اليونانيين وكانوا يعظمون فيه دينهم ثم صار لليهود وملوك من عبدة الأصنام والأوثان وقُتل في ذلك

٤ (مبلاً) تابعاً لحط وفي الأصل (فرسحاً)، ٩ (بالشَّام) تابعاً لحط - (بالمغرب)،
 ١٠ (بالفيجة) تابعاً لحط وصط وفي الأصل (بالفُنيجة)، [مع ما ... سَينير]
 مأخوذ من حط، ١٢ (المزة) - (المرة)، ١٥ [بقوله] مستنم عن حط،
 (وآويناها ... ومعين) سورة المؤمنين (٥٢) الآية ٢٣، ١٩ (أفين) - (امس)،
 ٢١ (صار) - (صارت)،

الزمان يحيى بن زكرياء عليهما السَّلام فَنُصِبَ رأسه على باب هذا المسجد
المسمَّى باب جَيْرُون ثمَّ تَغَلَّبَتْ عليه النصارى فصارت في أيديهم بيعة لهم
يعظمون فيها دينهم حتَّى جاء الإسلام فصار المكان للمسلمين واتَّخذوه
مسجدًا وعلى باب جيرون نُصِبَ رأس الحسين بن عليٍّ بالموضع الذي
نُصِبَ فيه رأس يحيى بن زكرياء عليهم أجمعين السَّلام، فلما كان في أيام
الوليد بن عبد الملك عمره فجعل أرضه رُخامًا مفروشًا وجعل وجه جدرانه
رُخامًا مجزَّعًا وأساطينه رُخامًا مُوشَّى ومعاقده رؤوس أساطينه ذهبًا ومحراجه
مُذهَّب الجبهة مُرَصَّعًا بالجواهر، ودَوَّر السقف كله ذهب مُكْتَبَّب كما يطوَّق
ترابيع جدار المسجد وينال إنَّه أنفق فيه وحده خراج الشَّام سنين،
وسطحه رصاص فإذا أرادوا غُسله بثقوا الماء اليه فدار على رُقعة المسجد ١٠
بأجمعه حتَّى إذا فُجِّرَ منه انبسط عنه وعن جميع الأركان بالسوية وكان
خراج الشَّام على عهد بني مروان ألف ألف دينار وفوق ثمان مائة ألف ١١٦
دينار، ومن حدِّ دمشق بعلبك وهي مدينة على جبل وعامة أبنيتها من
حجارة وبها قصور من حجارة قد بُنِيَتْ على أساطين شاهقة وليس بأرض
الشَّام أبنية حجارة أعجب ولا أكبر منها، وهي مدينة كثيرة الخير والغلات ١٥
والفواكه الجيدة بيَّنة الخصب والرخص وهي قريبة من مدينة يروت التي
على ساحل بحر الروم وهي قُرُصتها وساحلها وبها يربط أهل دمشق
وسائر جندها وينفرون اليهم عند [٥٢ ب] استنفارهم ولبسوا كأهل دِمَشْقَ
في جساء الأخلاق وغلظ انطباع وفيهم من إذا دُعِيَ إلى الخير أجاب
وأصغى وإذا أيقظه الداعي أناب، ولنفس دِمَشْقَ خاصية بطالعتها المحيل ٢٠
بطاعتها إلى الخلاف وسمعتُ عبد الله بن محمد القلم يقول في بُرج الأسد

٢ (عليه) - (عليها)، ٨ (مُكْتَبَّبٌ) - (مُكْتَبَّبٌ) وفي حَب (مُكْتَبَّبًا)، (يطوَّق)
- (يطوَّق)، ٩ (سنين) - جَط (سنين)، ١٠ (بثقوا الماء) - (بثق الماء)،
١٢ (وفوق ثمان مائة) - جَط (ومائتي)، ١٥ (أكبر) - (أكثر)، ٢١ (القلم)
يوجد في حَب (القيم) وينقد في جَط،

فساد باعوجاج في درج منه مع شرفه ومحله وقلها كان به من بلد أو أوجب له من تربيع ومقابلة لتلك الدرج سبب بنحس وحكم فصفت طاعته واستقامت وذكر أشياء في حكم سمرقند وإردبيل ومكة ودمشق وصفه وقال لا تصلح لسلطينها ولا تستقيم للوكها إلا بالسيف وأكثر أهل هذه المدن فالغدر أثبت في نفوسهم والشر أشمل الأحوال عليهم، وببيروت هذه كان مقام الأوزاعي وبها من النخيل وقصب السكر والغلات المتوافرة وتجارات البحر عليها دارة واردة وصادرة وهي مع حصنها حصينة منبعثة السور جيّدة الأهل مع منعة فيهم من عدوهم وصالح في عامة أمورهم،

١٠ (١٠) / وأما جند حمص فإن مدينتها حص وهي في مستواة خصبة أيضاً وكانت أيام غارتها صحيحة الهواء [من أصح بلدان الإسلام تربة] وكان في أهلها خبال ويسار فدخلها الروم غير دفعة فأحاطوها وليس بها عقارب ولا حيات وإذا أدخلت الحية والعقرب إليها ماتت ولها مياه وأشجار وكانت كثيرة الزرع والضرع وكانت أكثر زروع رساتينها بخوساً أعداء،
١٥ وبها بيعة بعضها مسجد الجامع وشرطها للنصارى فيه هيكلمهم ومذبحهم ويبعثهم من أعظم بيع الشام، ودخلها الروم وقتنا هذا فأتوا على سوادها وأخربوها، وجميع طرق حمص من أسوافها وسككها مفروشة بالحجارة مبلطة وقد زاد اختلالها بعد دخول الروم إليها وانصراف سلطانها عنها [ثم إن قوماً استوطنوا من سلم من الروم] وقد أتت البادية على ظاهرها
٢٠ ورساتينها وما أظن الروم تركت بها رمقاً لما بعد، وانظرطوس حصن

١ (به) - (بها)، ١-٣ (وقلها... واستقامت) يوجد مكان ذلك في حط
(وقل ما كان طالع بلد فصفت طاعته واستقامت) وفي حب (وقلها كان بعض تلك
الدرج طالع بلد واحدا ونظر من تلك الدرج من تربيع أو مقابلة فضعف طاعته
واستقامت سريره)، ٢ (أوجب) - (أوجب)، ٧ (دارة) - (داره)،
١١ [من... تربة] مأخوذ من حط، ١٢ (خبال) - (حبال)، ١٩ [ثم...
الروم] مأخوذ من حط،

على البحر نَغَرَ لأهل حمص فيه مصحف عثمن بن عَفَّانَ وعليه سور من
 حجارة يمنع أهلها من بَادِيَةٍ وقصدها من الروم استباحةً وقد نجول غير مرّة
 من الروم لقلّة أكرائهم بما في البلد ورزوح حال أهله ولم يقف نفقور
 عليه لهذا من سبب، وشَيَّرَ رُوحاً ومدينتان صغيرتان نزهتان كثيرتا المياه
 والشجر والزرع والفواكه والخُضَر حصيتان في ذاتهما لذاتهما،^٥
 (١١) وجند قنّسرين فمدينتها حَلَبَ وكانت عامرةً غاصّةً بأهلها كثيرة
 الخيرات على مَدْرَج طريق العراق الى الثغور وسائر الشّامات وافتتحها
 الروم [وكان الروم قد افتتحها في تأريخ ثلثمائة وثبّ وسبعين] مع سور عليها
 حصين من حجارة لم يُغْنِ عنهم من العدو شيئاً بسوء تدبير سيف الدولة
 وما كان به من العلة فأخرب جامعها وسبى ذراري أهلها وأحرقها، ولها^{١٠}
 قلعة غير طائلة وقد عمرت وقتنا هذا ولجأ إليها في وقت فتح حلب قوم
 | فنجول، وهلك بحلب [٥٢ ظ] وقت فتحها من المتاع والجهاز للغرباء حط ١١٨
 وأهل البلد وسبى منها وقتل من أهل سوادها ما في إعادته على وجهه
 إرماض لمن سمعه ووهن على الإسلام وأهله، وكان لها أسواق حسنة
 وحمامات وفنادق كثيرة ومحالّ وعراص فسيحة ومشايخ وأهل جلة،^{١٥}
 وهي الآن في زماننا وهو تأريخ ثبّ وسبعين وخمس مائة للهجرة أحسن مما كانت
 قديماً وأكثر عمارة مأهولة بالمشايخ والرؤساء وأمّا قلعتها فهي حصينة متبعة في غاية
 الإحكام لا يقدر عليها، وهي الآن بخسة أميرها ودناءة نفسه مملوكة من
 جهتين إحداهن أنّها في قبضة الروم مجزية يؤدي كلّ إنسان عن داره
 ودكانه جزيةً والثانية أنّ أميرها إذا وردها متاع من خسيس ونفيس^{٢٠}
 اشتراه من جالبها وباعه هو لأهلها على أقبح صورة وأخسّ جهة وما
 يُستأجر بها من خلّ وصابون فهو يعمل ويبيعه وليس بها مبيع ولا مُشترى

٢ (بَادِيَةٍ) - (بَادِيَةٍ)، ٨ [وكان الروم... وسبعين] من مضافات حب ١٦ ب،
 ١٠ (فأخرب جامعها وسبى) - (فأخرب جامعها وسبى)، ١٢ (فنجول) - (فنجول)،
 ١٦-١٨ [وهي الآن... عليها] من مضافات حب ١٧ ظ، ١٨-١ (وهي الآن... فينج)
 يوجد في حط مكان ذلك (وهي الآن كالمسكة) فقط، ٢٠ (والثانية) - (وثانيه)،

إلا وله فيه مدخل قبيح، وشرب أهلها من نهر بها يُعرف بأبي الحسن
فُوتي وفيه قليل طفس ولم تزل أسعارها في الأغذية قديماً وجميع المآكل
والمشارب واسعة رخيصة [وعليهم الآن للروم في كل سنة قانون يؤدونه
وضريبة تستخرج من كل دار وضبعة معلومة] وكان الهدنة التي هم فيها
مع الروم محلولة معقودة لأن الأمر في حلها وعقدتها إلى الروم وإن كانت
أحوالها كالمتماسكة والأمور التي تجري معهم كالراخية فليست في جزء من
عشرين جزءاً مما كانت عليه وفيه في قديم أوقاتها وسالف أيامها،
وقنشرين مدينة تنسب الكورة إليها وهي من أضيق تلك النواحي بناء
وإن كانت نزهة الظاهر مغوثة في موضعها بما بها من الرخص والسعة في
الخيرات والمياه [فاكتسحتها الروم فكانها لم تكن إلا بقايا ديم قديتها من
ديم]، ومعرة النعمن مدينة هي وما حولها من القرى أعزاء ليس بجميع
نواحيها ماء جار ولا عين وكذلك جميع جند قنشرين أعزاء وشربهم من
ماء السماء وهي مدينة كثيرة الخير والسعة في التين والنسحق وما شاكل
ذلك من الكروم والأزقة، وبينها وبين جيلة المدينة التي كانت على
ساحل بحر الروم [٠٠٠] وكان رؤساؤها بنى وزير فافتتحها نفقور وسبي
منها خمسة وثلاثين ألف امرأة وصبي ورجل بالغ بقاء العدو ويمنع عن
نفسه، وحصن برزويته وهو حصن حصين وحجر منيع وقف عليه الروم
غير وقت فاستحسنوه ولم يتعرضوه ثم هادنوا أهله خوفاً مما علق ببلاد

٢-٤ [وعليهم ... معلومة] مأخوذ من حط، ٦ (كالراخية) تابعاً لحط
وفي الأصل (كالراجية)، ٩ (مغوثة) - (معوثة)، ١٠-١١ [فاكتسحتها
... ديم] مأخوذ من حط، ١٥ [٠٠٠] يُنفق هنا بعض الكلبيات وكذلك في
نسختي حط وكان قد وُجد فيها إما المسافة بين معرة النعمن وجيلة كما يظن ناشر حط
أو أسماء بعض المدن التي بينهما في الصورة أي فامية وعرقه وإقذار ويؤكد هذا
الرأي ما يأتي فيما بعد من ذكر حصن برزويه فياذن لا يثبت أن فقرة (وكان
رؤساؤها نفسه) التالية تنطبق على مدينة جيلة فقط، ١٧-٥ (و حصن
برزويته ... وقد) ينفق في حط،

المسلمين من الخذلان وهلاك السلطان وقلة الإيمان وإن بقيت الحالة على ما نحن به فالأمر سهل والخوف المتوقع أعظم وأجل وكان الناس وقتنا هذا في شغل بأحزانهم عن ذكر سلطانهم وهلاك أديانهم وخراب أوطانهم وفساد شأنهم عن برزويته وحصينه وقد ملكه الروم وقتنا هذا وكاننا بآمد وقد [قيل أسلمه أهله]، وكانت جزيرة قبرس تحاذي جبلة في وسطه.

| البحر الرومي وبينهما مجرى يوم وليلة وكانت للروم والمسلمين فاستخلصها حط ١١٩
الروم واستنصفوها بأموير أكثر ضررها من المسلمين جرى وعن تفریطهم حدث، والخناصرة وهي حصن يحاذي قنشرين الى ناحية البادية وعلى شفيرها وسيفها كان يسكنه عمر بن عبد العزيز رضى الله عنه وكانت سالحة في قدرها مغوثة للمجتازين عليها في وقتنا لأن الطريق انقطع في ١٠ غير وقت من بطن الشأم على التجار باعتراض السلطان عليهم وبما سرح الروم بالشأم في غير وقت فلقوا الى طريق البادية لبوار السلطان واستيلاء الأعراب على الولاة وخفروا وساروا بالأدلاء وعن قريب [٥٢ ب] يكف التجار فقرهم وتنقطع سابلتهم وطرقهم،

(١٢) والعواصم اسم الناحية وليس بمدنة تسمى بذلك وقصبتها انطاكية ١٥ وكانت بعد دمشق أنزه بلاد الشأم وعليها الى هذه الغاية سور من صخر يحيط بها وبجبل مشرف عليها فيه لهم مزارع ومراع وأشجار وأرجحة وما يستقل به أهلها من مرافقها ويقال أن دور السور للراكب يوم ولهم مياه تجري في أسواقهم ودورهم وسككهم ومسجد جامعهم وكان لها ضياع وقرى

٣ (بأحزانهم) - (بأحزانهم)، ٥ (وقد) - (وعد)، [قيل أسلمه أهله] مستتم على التخبين بمقابلة ما يوجد في آخر صفة مدينة آمد في القطعة (١٩) من صفة الجزيرة في الورقة ٦٥ ب من الأصل وهو (وكانت به وقد قيل أسلمه أهله أو دخل تحت الجزيرة من فيه)، ١٨ (أن... للراكب) كذا أيضاً في حَب وقد كُتب في هامش هذه النسخة بغير يد الناسخ (كذب صريح فاخر قبيح فكأن كاتب هذا الكتاب ما رآها والله الماشي لو ذكر من خارج سورها مرتين وأكثر لقد رآها أعلم في يوم واحد)،

ونواحٍ خصبة حسنة فاستولى عليها العدو وملكها وقد كانت اختلت قبيل افتتاحها في أيدي المسلمين وهي الآن أشدَّ اختلالاً ورزوحاً وفتحها الروم في أول سنة تسع وخمسين فما اضطربَ فيها من قطع شعرة للروم ولا توصلَ في نُصرتها برأى صحيح ولا مشلوم وبجوارها من السلاطين والبوادي والقُروم والملوك من قد أشغله يومه عن غلبه وحرامه وخطامه عما أوجب الله تعالى والسياسة والرياسة عليه فهو يلاحظ ما في أيدي تجار بله ويشتمل عليه ملك رعيته ليوقع الحيلة على أخذه والشبكة على صيده والفتح على ما نصب له ثم لا يُمتنع به فيُسلب عما قريب ما احتقب من الخطام وجمع من الآثام، [فاستولى على أكثر نواحيها المسلمون منذ ملكها ١٠ وذلك في السنة الثامنة والتسعين وأربعمئة للهجرة]

(١٣) ومدينة بالس مدينة على شطّ الفرات من غربيّة صغيرة وهي أول مدن الشَّام من العراق وكان الطريق إليها عامراً ومنها إلى مصر وغيرها سابل وكانت فرضة لأهل الشَّام على الفرات فعنت آثارها ودرست قوافلها وتجّارها [بعد سيف الدولة] وهي مدينة عليها سور أزليّ ولها ١٥ بساتين فيما بينها وبين الفرات وأكثر غلاتها القمح والشعير وتُعمل بها من الصابون الكثير الغزير، [ومن مشهور أخبارها أنّ المعروف بسيف الدولة على بن حمدان عند انصرافه عن لقائه صاحب مصر وقد هلك جميع جنده أنفذ إليها المعروف بأبي حصين القاضي فقبض من تجّار كانوا بها ١٢٠ معتقلين عن السفر ولم يطلق لهم النوذ مع خوف نالهم فأخرجهم عن حطّ ٢٠ أحمال بزر وأطواف زيت إلى ما عدا ذلك من مناجر الشَّام في دفعتين بينهما شهر قلائل وأيام يسيرة ألف ألف دينار، وبالقرب من بالس مدينة منبج وهي مدينة خصبة حصينة وكثيرة الأسواق الأزليّة عظيمة الآثار الروميّة ولها من ناطف الزبيب المعمول بالجوز والنُستق والسيسم ما لم أر له شيئاً

٢-١ (فما ... الآثام) يفقد ذلك في حطّ، ١-١٠ [فاستولى ... للهجرة] من مضافات حب ١٢ ظ، ١٤ [بعد سيف الدولة] مأخوذ من حطّ، ١٦-٢١ [ومن مشهور ... دينار] مأخوذ من حطّ، ٢٢ (منبج) - (منبج)،

إلا ما ببخارا منه فإنه يزيد عليه في المحلاوة ويجعل البخاريون فيه الطيب على العموم فهو لذيذ ومنتج من الكروم الأعزاء على وجه الأرض في سائر ضياعها ما يزيد على الكثرة ويُحمل أربتهم الى حلب وغيرها وهي مدينة برية وأرض ثرية حمراء خلوقية الغالب على مزارعها البخوس وعليها سور أزلي، وتقربها مدينة سنجة وهي مدينة صغيرة بقرنها قنطرة حجارة^٥ تُعرف بقنطرة سنجة ليس في الإسلام قنطرة أعجب ولا أعظم منها ويُضرب بها المثل فيقال من عجائب الدنيا كنيسة الرها وقنطرة سنجة، ومدينة ميساط على نفس الفرات وتقارب المدينة المسماة جسر منبج وهما مدينتان صغيرتان حصيتان لما سقى كبير من مياه بهما وزروعهم بخوس وماؤها من الفرات،^{١٠}

- (١٤) وكانت مدينة ملطيه مدينة كبيرة من أجل الثغور وأشهرها وأكثرها سلاحا وأجلدها رجالا دون جبل اللكام الى ما يلي الجزيرة وتحت بها أيضا جبال كثيرة بها مباح الجوز واللوز والكروم والرمات وسائر الثمار الشتوية والصيفية وهي مباحة لا مالك لها وهي من أقوى بلاد الروم في هذا الوقت [٥٤ ظ] يسكنها الأرمن وفتحت في سنة تسع عشرة^{١٥} وثلاثمائة فكانت أول مصيبة دخلت على الإسلام من جهة الثغور ثم انثالت المصائب على الناس في ثغورهم وأنفسهم وأموالهم وأسعارهم وأبشارهم وسلاطينهم فنُسيت، وكانت المدينة المعروفة بحصن منصور صغيرة حصينة فيها منبر ولها رستاق وقرى برسمها أعزاء فاستأثر القضاة بهلاكها على أيدي بني حمدان والروم، وكانت المحدث ومرعش مدينتين صغيرتين^{٢٠} افتتحهما الروم قبل هذا الحين وأعادها سيف الدولة على بن عبد الله

٦ (سنجة) — (سبعة)، ٦—٧ (أعجب... سنجة) كذا أيضا في ح ١٧ ظ
وكتب في هامش هذه النسخة بغير خط الناسخ (وهي قنطرة واحدة على نهر سريخ الجري
في وادي يدعى النهر الأزرق)، ٩ (لها) — (لها)، ١٦—١٨ (فكانت... فنُسيت)
يُنقد في خط، ٢١ (افتتحها) — (افتتحها)، (وأعادها) — (وأعادها)،

وَعَادَ الرُّومَ فَانْتَزَعُوهَا ثَانِيًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ لَوَعَادَ الْمُسْلِمُونَ فَتَحَوْهَا وَكَانَ فَتْحُهَا
 مَسْعُودَ بْنَ قَلْجٍ أَرْسَلَانَ السَّلْجُوقِيِّ صَاحِبَ بِلَادِ الرُّومِ سَنَةَ خَمْسٍ وَأَرْبَعِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ
 حَظَّ ١٢١ وَهِيَ بِيْدُ الْمُسْلِمِينَ الْآنَ] وَكَانَ لَهَا زُرُوعٌ وَأَشْجَارٌ / وَفَوَاكِهِ وَكَانَتْ ثَغْرَيْنِ
 يَرَابُطُ فِيهَا الْمُسْلِمُونَ وَيَجَاهِدُونَ فَيَغْنَمُونَ فَسَاءَتِ النِّيَّاتُ وَفُتِحَتْ
 ٩ الْأَعْمَالُ وَارْتَفَعَتِ الْبَرَكَاتُ وَلَجَّ الْمُلُوكُ فِي الْأَسْتِثَارِ بِالْأَمْوَالِ وَالْعَامَّةُ فِي
 الْمَعَاصِي عَلَى الْأَضْرَارِ فَهَلَكَ الْعِبَادُ وَتَلَاشَتْ الْبِلَادُ وَانْقَطَعَ الْجِهَادُ وَبِذَلِكَ
 نَطَقَ وَحْيُهُ تَعَالَى إِذْ يَقُولُ وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا
 الْآيَةَ، وَكَانَتْ الْهَارُونِيَّةُ مِنْ غَرْبِيِّ جَبَلِ اللَّكَّامِ وَفِي بَعْضِ شَعَابِهِ حَصْنًا
 صَغِيرًا بَنَاهُ هُرُونُ الرَّشِيدِ وَأَدْرَكَتُهُ فِي غَايَةِ الْعِمَارَةِ وَأَهْلُهُ فِي جِهَادِهِمْ فِي
 ١٠ نِهَآيَةِ الْجَمْدِ وَالشَّطَارَةِ يَغْزُونَ فَيَغْنَمُونَ وَيَتَلَصَّصُونَ عَلَى بِلَادِ الرُّومِ
 فَيَسْلَمُونَ وَقَدْ مَلَكَهُ الرُّومُ، وَكَانَتْ الْإِسْكَدْرُونَةُ أَيْضًا حَصْنًا عَلَى سَاحِلِ
 بَحْرِ الرُّومِ ذَا نَخِيلٍ وَزُرُوعٍ كَثِيرَةٍ وَغَلَّةٍ وَخَصْبٍ فَدَخَلَهُ الْعَدُوُّ وَمَلَكَهُ
 فَهَوَّلَهُ، وَكَذَلِكَ التِّيْنَاتُ حَصْنٌ كَانَ عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ فِيهِ مَقْطَعٌ لِحَشْبِ
 الصَّنَوْبَرِ الَّذِي كَانَ يُنْقَلُ إِلَى الشَّامِ وَمِصْرَ وَالثَّغُورُ مِنْهُ مَا لَا يُحْصَى وَكَانَ
 ١٥ فِيهِ رِجَالٌ قُتِلَ أَجْلَادُ لَهُمْ عِلْمٌ بِضَارِّ بِلَادِ الرُّومِ وَمَعْرِفَةٌ بِخَائِضِهِمْ
 وَمَهَالِكِهِمْ، وَكَانَتْ الْكَنِيسَةُ أَيْضًا حَصْنًا فِيهِ مَنِيرٌ ثَغْرٌ فِي مَعْزِلٍ مِنْ سَاحِلِ
 الْبَحْرِ يَقَارِبُ حَصْنَ الْبُثْقَبِ الَّذِي كَانَ اسْتَحْدَثَهُ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَعَمَرَهُ وَكَانَ فِيهِ مَنِيرُهُ وَمُصْحَفُهُ بِخَطِّهِ وَسُكَّانُهُ قَوْمٌ سُرَّاءُ مِنْ
 وَلَدِ عَبْدِ شَمْسٍ اعْتَزَلُوا الدُّنْيَا وَرَفَضُوا الْمَكَّاسِبَ وَكَانَ لَهُمْ مَا يَقْوَتُهُمْ مِنْ
 ٢٠ السُّبَّاحِ فَهَلَكَا جَمِيعًا، وَكَانَتْ عَيْنُ زُرْبَةٍ بِلَدًا يَشْبَهُ مَدْنَ الثَّغُورِ بِهِ النَّخِيلُ
 وَالْخَصْبُ وَالسَّعَةُ فِي الثَّمَارِ وَالزَّرْعِ وَهِيَ الْمَدِينَةُ الَّتِي كَانَتْ وَصِيفُ الْخَادِمِ
 هُمْ بِالْدُخُولِ مِنْهَا إِلَى بِلَادِ الرُّومِ فَأَدْرَكَهُ الْمَعْتَصِدُ بِهَا وَكَانَتْ حَسَنَةُ الدَّخْلِ
 حَظَّ ١٢٢ | وَالْخَارِجُ نَزْهَةٌ مِنْ دَاخِلِ سُورِهَا جَلِيلَةٌ فِي جَمِيعِ أُمُورِهَا،

١ (فانتزعوها) - (فانتزعوها)، ١-٢ [وَعَادَ ... الْآنَ] مِنْ مَصَافَاتِ حَبِّ ١٧ ظ،
 ٢ (السَّلْجُوقِيُّ... الرُّومِ) فِي هَامِشِ حَبِّ، ٧-٨ (وَإِذَا... الْآيَةُ) سُورَةُ الْإِسْرَاءِ (١٧) الْآيَةُ ١٧،
 ١١ (الْإِسْكَدْرُونَةُ) - (الْإِسْكَدْرُونَةُ)، ١٢ (التِّيْنَاتُ) - (الْيَنَاتُ)، ١٧ (الْبُثْقَبُ)
 - (الْبُثْقَبُ)، ٢٠ (بِلَدًا) بَلَى ذَلِكَ فِي هَامِشِ حَبِّ (مِنْهَا كَانَ الْحَكِيمُ دِيَسْتُورْدُوسُ)،

(١٥) وكانت المصبصة مدينتين إحداهما نُسِي المصبصة والأخرى كفريا على جانبي جبحان وبينهما قنطرة حجارة وكانتا حصينتين على نشر من الأرض وشرف ينظر منها الجالس في مسجد جامعها الى نحو البحر أربعة فراسخ كالبقعة كانت بين بديه خضرة نضرة جليلة الأهل نفيسة القدر كثيرة الأسواق حسنة الأحوال ، وجبحان نهر يخرج من بلد الروم^٥ حتى ينتهي الى المصبصة ثم الى رستاق يُعرف بالملوان فيقع في بحر الروم وكانت عليه من القرى والضياح الكثيرة الماشية والكراع ما لم يبق منهم نافع نار، وكانت اذنه أيضا مدينة كأحد جانبي المصبصة على نهر سبيحان في غربي النهر وسيحان دون جبهان في الكبر عليه قنطرة [٥٤ ب] عجيبة البناء طويلة جدا ويخرج هذا النهر من بلد الروم أيضا وكانت جليلة^{١٠} الأهل حسنة المحل في كل أصل وفصل وعلى سمت طريق طرسوس ، فأما مدينة طرسوس فكانت المدينة المشهورة المستغنى بشهرتها عن تحديداتها كبيرة استحدثها المأمون بن الرشيد ومدنها وجعل عليها سورين من حجارة وكانت تشتمل من الخيل والرجال والعدة والعتاد والكراع والسلاح والعمارة والخصب والغلات والأموال والسعة في جميع الأحوال على حال لم يتصل^{١٥} بمثله نغر من ثغور المسلمين لكافر ولا مسلم الى عز تام ونصر عام على جميع من وليها من رجال الإسلام فما غزا في بري أو بحري إلا وصحبه من الظفر والنصر والغنائم بالقسر والفهر ما ينطق الأخبار بتصديقه والآثار بتحقيقه وكان بينها وبين حد الروم [جبال] متباعدة منشعبة من اللكام كالحاجز بين العمليين، ورأيت غير عاقل مبرز وسيد حصيف مبرز يشار اليه^{٢٠} حط ١٢٢

بالدراية والفهم واليقظة والعلم والفطنة والسياسة والرياسة يذكر أنه كان بها مائة ألف فارس ويعملها وذلك عن قريب عهد من الأيام [التي]

١ (إحداهما - أحدهما)، ٤ (كالبقعة) - (كالسعة)، ١٥-١٨ (والغلات ... بتحقيقه) يوجد مكان ذلك في حط (بالغاية الى رخص عام وعلى مر الأيام وتعاقب الأعوام) فقط، ١٧ (فما غزا) كما في حب وفي الأصل (فغزا)، ١٩ [جبال] مستم عن حط، ٢٢ [التي] مستم عن حب تابعا لحط،

أدركتها وشاهدتها وكان السبب في ذلك أن ليس مدينة عظيمة من حد
 سجستان وكرمان وفارس وخوزستان والري واصبهان وجميع الجبال
 وطبرستان والجزيرة واذريجان والعراق والحجاز واليمن والشامات ومصر
 والمغرب إلا وبها لأهلها دار ورباط ينزله غزاة تلك البلدة ويرابطون بها
 إذا وردوها وترد عليها الجرايات والصلات وتدر عليهم الأنزال والحملان
 العظيمة المجسية الى ما كان السلاطين يتكلفونه وأرباب النعم يعانونه
 وينفذونه منطوعين وينحاضون عليه متبرعين ولم يكن في ناحية ذكرتها
 رئيس ولا نفيس إلا وله عليها أوقاف من ضياع ذوات أكره وزراع
 وغلات أو مسقف من فنادق ودور وحنامات وخانات هذا الى مشاطرة
 ١٠ من الوصايا بالعين الكثير والورق والكراع الغزير فهلكت وهلكوا وذهبت
 وذهبوا وكأنهم لم يقطنوها وعفوا وكأنهم لم يسكوها حتى لصاروا كما قال
 جل ذكره هل تحس منهم من أحد أو تسع لهم ركزا، وكانت اولاس
 حصنا على ساحل البحر فيه قوم منعبدون حصينا وكانت فيهم خشونة في
 ذات الله وكان في آخر ما على بحر الروم من العارة فكانت مها بدأ به
 ١٥ العدو، وبغراس حصن كان فيه منبر على طريق الثغور وكانت فيه
 دار ضيافة لزينة ولم يكن للمسلمين بالشام دار ضيافة غيرها،

(١٦) وأما البحيرة الميتة فهي من الغور في صدر الشام بقرب زغر
 حط ١٢٤ وإنها تسمى الميتة لأنه لا شيء فيها من الحيوان إلا شيء تقذف به
 يعرف بالحمريّة وأهل زغر بناحية يلقحون كرومهم وكروم فلسطين كما نلقح
 ٢. النخل بالطلع الذكور كما يلقح أهل المغرب تينهم بذكارهم، وزغر مدينة
 حارة جرومية متصلة بالبادية صالحة للخيرات وبها من عمل النيل والتجارة
 به وفيه ما لا يقصر عما بكابل من صنّاعه وعمّاله غير أنه يقصر عن

٣ (والشامات) تابعا لحط وفي الأصل (والشامان)، ١٢ (هل تحس...)
 ركزا) سورة مريم (١٩) الآية ٩٨، ١٨ (تقذف) - (تقذف)، ١٩ (بالحمريّة)
 - حط (بالحمس)،

صِباغ نيل كابل، وبزغر بسر يقال له الانقلا وليس بالعراق [٥٥ ظ]
ولا بمكان من الأرض أعذب منه ولا أحسن من منظره لونه كالزعفران
فلم يغادر منه شيئاً ويكون في أربعة منه رطل، وديار قوم لوط وهي
الأرض المعروفة بالملعونة وليس بها زرع ولا ضرع ولا حشيش [ولا نبات]
وهي بقعة سوداء قد افترشتها حجارة متقاربة في الكبر ويروى أنها الحجارة
المسومة التي رُمِيَ به قوم لوط وعلى جميع تلك الحجارة كالطابع من
وجهيها وهي شيء كقواليب الجبن المستديرة هيأتها وخلقها فلا يرى فيها
ما يخالف شيئاً من أشكالها، ومعان مدينة صغيرة على شفير البادية أيضاً
سكانها بنو أمية وفيهم لبني السيل مرفق ومغوثة، وحوّران والبثينة
رستاقان عظيمان من جند دمشق مزارعها مباخس ويتصل أعمالها بحدود
نهر بين / الذي عند البلقاء وعمان الذي جاء في الخبر أنه نهر من رَكِّي حط ١٢٥
الحوض وأنه ما بين بصرى وعمان،

(١٧) فأما المسافات بالشَّام فإن طولها من حدّ ملطيه الى رفح
والطريق من ملطيه على متبج وبينها أربعة أيّام ومن متبج الى حلب
يومان ومن حلب الى حمص خمسة أيّام ومن حمص الى دمشق خمسة أيّام
ومن دمشق الى طبرية أربعة أيّام ومن طبرية الى الرملة ثلاثة أيّام ومن
الرملة الى رفح يومان فالجميع خمسة وعشرون يوماً، وعرضها في بعض
المواضع أكثر من بعض وذلك أن أعرضها طرفاها وأحد طرفيها من
النّرات من جسر متبج على متبج ثم على قورس في حدّ قنّسرين ثم على
العواصم في حدّ انطاكية ثم يقطع جبل اللكام الى بياس ثم الى التينات ٢٠

١ (صِباغ) - (صُباغ)، (بسر) - (تين) تابعا لسط ولحط إلا أنه يوجد أيضاً
في نسختي حط (تين)، ٤ [ولا نبات] مأخوذ من حط، ٩ (حوّران والبثينة) -
(والبحور والبثينة)، ١١ (نهر بين) كذا في الأصل ويوجد في حط (نهر بن) وفي
حو (نهر بن) فغيره ناشر حط الى (نهرين)، (أنه نهر من رَكِّي الحوض) -
(ان نهرًا من رَكِّي الحوض) وفي حط (أن نهرًا من ازكي الحوض)، ١٣ (طولها)
- (طولها)، ١٨ (أعرضها) - (عرضها)، ٢٠ (التينات) - (التينات)،

ثمَّ على المثقب ثمَّ على المصبيصة وعلى اذنه ثمَّ على طرسوس وذلك نحو
عشر مراحل، وإن سلكتَ من بلس الى حلب ثمَّ الى انطاكية ثمَّ الى
الاسكندرونة ثمَّ الى يباس حتَّى تنتهى الى طرسوس فالمسافة أيضاً نحو عشر
مراحل غير أنَّ السَّهت المستقيم هو الطريق الأوَّل، وأمَّا الطرف الآخر
فهو من حدِّ فِلَسْطِينَ فيأخذ من البحر من حدِّ يافا حتَّى ينتهى الى الرملة
خط ١٢٦ ثمَّ الى بيت المقدس ثمَّ الى ريجا ثمَّ الى زغر ثمَّ الى جبال الشَّراة / الى
أن ينتهى الى معان ومقداره المذكور ست مراحل، فأما ما بين هذين
الطريقين من الشَّام فمُخْتَصَرٌّ ولا يكاد يزيد عرضُ موضع الأردنَّ
ودمشقَّ وحمصَ على أكثر من ثلاث مراحل لأنَّ من دمشق الى بيروت
على بحر الروم مسيرة يومين غرباً وإلى أقصى الغُوطَة من دمشق حتَّى
يتَّصل بالبادية مشرقاً يومٌ ومن حمص الى انطرطوس التى على بحر الروم
مسيرة يومين غرباً ومن حمص الى سَلْمِيَّة على البادية مشرقاً يوم، ومن
طبرية الى صور التى على البحر غرباً مرحلة ومنها الى أن يجاوز فيق على
ديار بنى فزارة مشرقاً دون المرحلة، وهذه مسافات طول الشَّام وعرضه،
١٥ (١٨) والمسافة فى أضعافه فالمبتدأ بفلسطين إذ هى أولُ أجناد الشَّام
مباً إلى المغرب وقصبتها الرملة ومنها الى يافا نصف مرحلة ومن الرملة
الى عسقلان مرحلة ومنها الى غَزَّة [دون] مرحلة، ومن الرملة الى بيت
المقدس يوم ومن بيت المقدس الى مسجد إبراهيم عليه السلام يوم ومن
بيت المقدس الى ريجا مرحلة ومن بيت المقدس الى البَلْقَاء مرحلتان،
٢٠ ومن الرملة الى فيسارية [هـ ب] مرحلة ومن الرملة الى نابلس مرحلة
ومن ريجا الى زغر مرحلتان ومن زغر الى جبال الشَّراة مرحلة ومن جبال
الشَّراة الى آخر الشَّراة مرحلة، وقصبة الأردنَّ طَبْرِيَّةٌ ومنها الى صور يوم

١ (طرسوس) - (طرطوس)، ٢ (الاسكندرونة) - (الاسكندرية)،
(طرسوس) - (طرطوس)، ٧ (ومقداره) - (ومقدارها)، ١٢ (سَلْمِيَّة) -
(سليمه)، ١٣ (فيق) - (فيق)، ١٤ (دون المرحلة) - خط (دون اليومين)،
١٧ (غَزَّة) - (عزّه)، [دون] مسنم عن خط،

ومنها الى عقبة فيق مرحلة ومنها الى بيسان مرحلتان خفيفتان ومنها الى عَكَّا يوم، والارثن أصغر أجناد الشام وأقصرها مسافة ولم تنزل في يد أبي منصور أحمد بن العباس محلولة ومعقودة سنين كثيرة بمائتي ألف دينار، وأما جند دِمَشق فدمشق قصبتها ومنها الى بعلبك يومان ومنها الى بيروت [يومان ومن بيروت] الى اطرابلس يومان ومن بيروت الى صيدا يومان ومن دمشق الى اذيرعات أربعة أيّام والى أقصى الغوطة يوم والى حوران والبثنية يومان، وجند قنسرين فقنسرين مدينتها غير أن الإمارة والأسواق ومجمع ناسها والعمارات انتقلت الى حلب ومن حلب الى [بالس يومان ومن حلب الى قنسرين يوم ومن حلب الى الاثارب يوم ومن حلب الى] قورس يوم ومن حلب الى منبج يومان ومن حلب الى ١٠ الخناصره يومان،

(١٩) وقد مرّ في ذكر العواصم ما صارت اليه من ملك الروم لها ما يُغنى عن إعادة فيها، [والعواصم قصبتها انطاكية وكان منها الى | اذنة حط ١٢٢ ثلاث مراحل ومنها الى بغراس يوم والى الاثارب يومان والى حمص أربع مراحل ومنها الى مرعش بومان والى الحدث ثلاث مراحل،] والثغور ١٥ فلا قصبة لها وكلّ مدينة قائمة بنفسها ومنبج مدينة قريبة من الثغور ومنها الى الفرات مرحلة خفيفة، ومن منبج الى قورس مرحلتان ومنها الى ملطيه أربعة أيّام، [ومن منبج الى سميساط يومان ومن منبج الى الحدث يومان، ومن سميساط الى شمشاط مرحلتان ومن شمشاط الى حصن منصور يوم ومن حصن منصور الى ملطية يومان، ومن حصن منصور الى زبطرة ٢٠

٢-٤ (ولم ... دينار) يفقد في حط، ٥ [يومان ومن بيروت] مستنم
عن حط، ٧ (حوران) - (الحوارة)، ٩-١٠ [بالس ... حلب الى]،
مستنم تابعا لحط عن صط، ١٢-١٣ (وقد مرّ ... فيها) يفقد في حط،
١٢-١٥ [والعواصم ... ثلاث مراحل]، مأخوذ من حط، ١٨-٢ [ومن منبج
... الجزرية] مستنم عن حط، ١٩-٢٠ [الى حصن ... ومن حصن منصور] مستنم
في حط عن صط، ٢٠-٢ (ومن حصن منصور الى زبطرة ... الحدث يوم)
مستنم في حط عن صط،

يوم ومن حصن منصور الى المحدث يوم، ومن ملطية الى مرعش ثلاث
مراحل كبار ومن مرعش الى المحدث يوم، فهذه مسافات الثغور الجزرية،
وكذا الثغور الشامية، [وأما الثغور الشامية فمن الاسكندرونة الى بياس
مرحلة خفيفة ومن بياس الى المصبصة مرحلتان ومن المصبصة الى عين
زربة مرحلة ومن المصبصة الى اذنة مرحلة ومن اذنة الى طرسوس
مرحلة ومن طرسوس الى اولاس على بحر الروم يومان ومن طرسوس الى
الحوزات مرحلتان ومن طرسوس الى بياس على بحر الروم فرسخان ومن
بياس الى الكنيسة والهارونية أقل من يوم ومن الهارونية الى مرعش من
ثغور الجزيرة مرحلة فهذه جملة مسافات الثغور،]

١. (٢٠) وقد انتهى القول فيما قصدت ذكره من الشام بعد ذكر المغرب
ومصر والشام في أقاليم ممتدة على بحر الروم، وقد استوفيت أيضاً ذكره
ولا وجه لذكر ارتفاع ما خرج عن أيدي أهل الشام والباقي من الشام في
أيدي المسلمين وحكمهم فيه نافذ وأمرهم فيه ماضي فهو ما كان على ساحل
بحر الروم [من] حد اطرابلس وإنه الى نواحي يافا وعسقلان [لأن
١٥ اللاذقية وما نزل عنها وحاذها تحت جزيرتهم ومقاطعتهم]، وما عدا ذلك
فللروم وقبضتهم وحوزتهم قد استولت عليهم أسيافهم والحكم فيه اليهم، وقد
أقام كثير من أهلها فيما رَضُوا منهم فيه بالجزيرة وأظنهم بأخرة صائرين الى
النصرانية آنفة من ذلة الجزية ورغبة مع حذق المؤونة في العز والراحة،
حط ١٢٨ فأما تقدير ما بقى منها لم أذكره فمذ سنون كثيرة لم يقع لها قانون صحيح
٢. ولا استخراج على طريقته وصحته وذلك أنها مذ سنة أربعين بين قوم

٣ (وكذا الثغور الشامية) يفقد في حط، (الاسكندرونة) - حط (الاسكندرية)،
٢-١ [وأما... الثغور] مستتم عن حط، ٦ (ومن طرسوس... يومان) مستتم
في حط عن صط، ١٤ [من] مستتم عن حط، ١٤-١٥ [لأن اللاذقية...
ومقاطعتهم] مأخوذ من حط، ١٦ (وقبضتهم) - (وقبضتهم)، ١٩-٢٠ (فأما
... وصحته) يوجد مكان ذلك في حط (فأما خراجاتها وأعشارها ومرافق [١٢٨]
سلاطينها فكان ذلك على أوقات مختلفة بقوانين متباينة وجبايات ناقصة وزائدة)،
٢٠ (أربعين) - حط (ثلثين)،

ينطاول أحدهم على الآخر وأكثرهم غرضه ما احتلبه في يومه وحصله لوقته لا يرغب في عمارة ولا يلتفت إليها برؤية ولا إشارة، وكان ارتفاعه قديماً بعد ما يخرج منه في لوازم السلطان وأرزاق الجند والمتصرفين من الكتاب والعمال [٥٦ ظ] تسعة وثلاثين ألف ألف درهم وخمس مائة ألف درهم، [ورأيتُ ارتفاع الشام وما في ضمنها من الأعمال والأجناد والى أقف عليه من جماعة على بن عيسى ومحمد بن سليمان لسنة ست وتسعين ومائتين وسنة ست وثلاثمائة من جميع وجوهها الى حقوق بيت المال وما يلزم له من التوابع دون أرزاق العمال تسعة وثلاثون ألف ألف درهم]،

١ (وأكثرهم غرضه) - (وأكرم غرضه)، ٢-٥ (وكان ... درهم) يفقد في
خط ويوجد فيه مكان ذلك ما يلي، ٥-٩ [ورأيتُ ... درهم] مأخوذ من خط،

[بجر الروم]

(١) وسأصل ذلك بذكر بجر الروم وتصويره إذ هو خليج من البحر المحيط عليه أكثر هذه الديار وقد أثبت به على التقريب لا على الحقيقة إذ بعضه أشبه شيء بالدائرة المحددة، ومخرجه بين أرض الاندلس وأرض طَنْجَة وَسَبْتَة وهذه الناحية محاذية من الاندلس لجزيرة جبل طارق وأشبيليه وعرض هذا المخرج بهذا المكان المعروف باشبرتال وهو جبل عال ويمتد جنوبياً الى سله ومحاذيه من العدو الاندلسية جبل الأغر ويمتد الى لبله بناحية الشمال من الاندلس فيكون نحو اثني عشر ميلاً ثم لا يزال يتسع ويعرض ويمتد على سواحل المغرب ومما يلي شرقي هذا البحر حتى ينتهي [الى] ١٠. أقاصى أرض مصر ممتداً على أرضها الى الشام متصلاً عليها الى الثغر الذي كان يُعرف بطرسوس ويعطف الى بلدان الروم من جبال اقليسيه الى انطاليه ثم يصير الى خليج القسطنطينية ويمضي على سواحل اثيناس وسواحل فلوريه والانكبرذة الى افرنجه ورومييه ويصير البحر حيثما جنوبياً لأرض جاليقيه ويكون على ساحله الافرنجه الى أن يتصل بطرطوشه من ١٥ بلاد الاندلس ويمتد على النواحي [٥٦ ب] التي تقدم ذكرها في صفة الاندلس ويجاوز المرية وأعمال الجزيرة واشبيليه ويمضي على البحر المحيط الى شترين وهي آخر بلاد الإسلام من ناحية الاندلس وجانب بلد الروم، (٢) ولو أن أمراً سار من سبتة وطَنْجَة على ساحل هذا البحر المغربي

٥ (واشبيليه) - (واشبيليه)، ٦ (عال) - (حال)، ٧ (الأغر) - (الأغر)، ٩ [الى] مستنم عن خط، ١٠ (ممتداً) - (وممتداً)، ١٢ (انطاليه) - (انطاكبه)، (القسطنطينية) - (قسطنطينة)، (اثيناس) - (اثناوس)، ١٢ (ورومييه) - (ورمييه)، ١٦ (ويجاوز) - (ويجاور)،

مؤملاً أن يعود الى ما يحاذيه | من أرض الاندلس لدار على جميع بحر حط ١٢٩
 الروم من حيث لا يمنع مانع إلا نهر يلقى اليه أو يفرع فيه أو خليج
 القسطنطينية فإنه يُفرض اليه من البحر المحيط أيضاً وذلك أنه انفصل
 به من الأرض فاصلة حازت شطر بلد الصقالية وبعض بلد الروم فسُميت
 الأرض الصغيرة والذي تحوز من البلاد معاً ذكرته أرض قلورية وجليقية .
 وإفرنجية والاندلس فجعل ذلك جزيرة ليست مع الأرض الكبيرة ولا
 متصلة بشيء منها لأنها قائمة بنفسها ولم يخرج الى أن يدلّه دليل إن
 أمكنه ذلك،

(٢) [٥٧ ظ] وما في بطن هذه الصفحة صورة بحر الروم وما عليه من
 نواحيهم وشكله في نفسه وإن كنتُ سقته على ما أتيت به من الاستطالة ١٠
 في صورة المغرب فهو من الاستدارة على هذا الشكل،

[٥٧ ب]

إيضاح ما يوجد في صورة بحر الروم من الأسماء والنصوص،
 قد صور البحر في وسط الصورة ويكون على ساحله الأيسر من المدن طنجه، تنس،
 برشك، اشرشال، تامدقوس، دمياط، ثم في البحر تنيس، ثم على الساحل الفرما، ١٥
 عسقلان، ياما، بيروت، اطرابلس، اللاذقية، ثم نهر ثم بياس ثم نهر ثان عليه من
 المدن كغريبيا والمصيصه، ثم نهر ثالث عليه عين زربة واذنه، ثم نهر رابع عليه
 طرسوس وعن يمين طرسوس الرمانه وعند طرف الصورة الأسفل... ماره،
 وعن يمين ذلك يأخذ من طرف الصورة الأسفل نهر كُتب عند منتهاه نهر الزيت
 ثم يعود الفرات، وعلى ضفة هذا النهر في الجانب الأسفل ملطيه، تل موزن، هباب، ٢٠
 وينصب فيه عند تل موزن نهر ارسناس وعليه مدينة ارسناس، وعن يمين ملطيه بيندي
 نهر آخر وهو دجلة وعليها من المدن آمد، كافا، النل، وفي الجانب الآخر من نهر

- ٤-٥ (فُسُيت الأرض الصغيرة) - (فُسُيت الأرض الكبيرة وهي الأرض الصغيرة)،
 ١٥ (برشك) - (شرتفل)، (اشرشال) - (اشرسال)، (تامدقوس) - (تامدقوس)،
 ١٦ (اللاذقية) - (الاذقية)، ١٧ (اذنه) - (ادنه)، ١٨ (ماره) - (لعله
 قيساريه)، ٢٠ (تل موزن) - (تاموزن)، ٢٢ (كافا) - (كانا)،

أرسناس بينه وبين عمود الفرات من المدن الأرديس، قالقلا، بدليس، منازجرد، خلاط، وينصب في الفرات من الجانب الأعلى نهران أحدهما نهر قباقت وعند فوهته قباقت، وكُتب في الساحة بين نهر قباقت والفرات والبحر بلد ولد الأصغر وفيه من المدن ذو الكلاع، كونه، سمندوا، زبطره، والنهر الثاني المنصب في الفرات نهر غيلقط وبينه ونهر قباقت من المدن كنج، صارخه، الرنلين، خرشنه، وعند مبتدا نهر قباقت تنس، ثم عند مبتدا نهر غيلقط أرض الصرهوه وبين نهر غيلقط والفرات التي، ورسم من أعلى ذلك نهر الس الذي ينصب في البحر وعند مبتدئه مدينة الس، ويأخذ من هذا النهر نهر آخر إلى الأعلى كُتب عنه وادي اللقان وعن بين هذا النهر مدينة صاغره وعند فوهته البقلار ثم عن يمينها على الساحل ١٠٠ سور، وفي هذا القسم ١٠. الأبن من الصورة من البلاد رستاق خونص وبلد الطرقيس وبلد الناطليق وبلد هرقله، ويكون في الجانب الأعلى من نهر الس ابتداء عن اليسار سطرابلين وسوسطه ومن أعلى سطرابلين على البحر افسوس وكُتب عندها بلد أهل الكهف، ثم على وادي اللقان قومنه وكُتب عن يسارها بلد بن الشمشكي، وعند مصب وادي اللقان في الخليج بحيرة نفوذيه ومن أسفل البحيرة نفوذيه وماسيه، ومن أعلى سوسطه إلى جهة خليج ١٥. القسطنطينية من المدن افحابطه، الابسيق، طموذيه، خلقدونية، وعن يسار ذلك البقلار، وبنية وفي قطعة من البر تدخل في البحر انطاليه،

وعلى وسط الخليج من الجانب الأعلى القسطنطينية وكُتب عن يسارها مجذونية، وفوق ذلك صورة بحر الروم وهو عنوان الصورة، وكُتب فوق ذلك في البر بهذه النواحي غير أمة بلغة ولسان غير لسان من جاورها متصاقين متجاورين على ٢٠. اختلافهم وتضادهم وبعضهم في طاعة عظيم الروم وبعضهم بل جلمهم وأكثرهم في غير

- ٥ (غيلقط) - (سلفط)، (الرنلين) لعله تحريف (نكوبلس)، (خرشنه) -
 (خرشه)، ٦ (تنس) على النخبين - (فلر)، (الصرهوه) - (الرهو) تابعا
 لصورة المغرب (الصرهوه)، (التي) - كآته (التي)، ٩ (١٠٠ سور) لعله
 (سامسون)، ١٠ (خونص) - (حويص)، (الطرقيس) - (الطرقيش)،
 ١١ (سطرابلين) - سطرابلين، ١٢ (بلد بن) - (بلدين)، ١٤ (ماسيه) -
 (ماسيه)، ١٥ (طموذيه) كآته تحريف (نقموذيه)، (خلقدونية) - (خلقدونية)،
 (البقلار) - لعل الصحيح (انقره)، ١٦ (انطاليه) - (انطاكية)،

طاعته وإن جميعهم يختلفونه والديانة بالنصرانية، وعن يسار ذلك يُقرأ موازياً لخط
 الجبل هذا الجبل عظيم مديد يزعم حسداى بن اسحق أنه متصل بجبال ارمينية ويقطع
 بلد الروم فيصل فيه الى خزران وجبال ارمينية وكان بهذه النواحي خيبراً لأنه دخلها
 ولقي أكابر ملوكها ورجالها، وكُنِب في الجانِب الآخر من الجبل الانكبرذه،
 ٥ وعن يسار ذلك صور الاندلس وفيه من المدن قرطبه واشبيلية والمريه ثم المريه
 مرة ثانية في البر ومن أسفل ذلك بلاد غلجشكش، بشكونس، روميه، افرنجيه، ثم
 من أسفل ذلك قسم من الأرض داخل في البحر يُقرأ فيه أرض قلوريه وعلى
 ساحلها من المدن مسنيان، كسسه، منيه، ريو، ابن ذقل، بوه، قسطقوقه، جراجيه،
 استلو، سبرينه، قطرونيه، رسيانه، فسانه، ثم يلي ذلك الى الأسفل جون كُنِب عند
 ١٠ في البر هذا جون البنادقين وفيه جزائر كثيرة مسكونة وأم كالشاشرة وألسنه مختلفة
 من افرنجيين وفتحيين وصقالبه وبرجان وغير ذلك، وعلى طرفي البحر مدينتا بذرنت
 واذرنت، ثم من أسفل ذلك ناحية أخرى داخله في البحر يُقرأ فيها هذه أرض
 بلبونس دورها ألف ميل وفيها أمم من الروم وبها ثيَب وسبعون حصناً عامراً وضيق
 طرفاها حتى يصير ستة أميال وتدعا كسبلي،

١٥ [٥٨ ظ] هذه صورة بجر الروم وما اتجه من رسم مشاهير مدنه من مشرقه
 التي هي مختصة ببني الأصفر وكيفية الخليج القاطع لبلد الروم على نواحي
 اطرابزند الى نفس القسطنطينية واجتيازه بأرض مجذونيه الى أن يفرع في
 بجر الروم مع إعادة ما اتصل به من النواحي الى بلد الاندلس،

- ١ (يختلفونه) غير واضح في الصورة، ٢ (خيبراً لأنه) - (خيبرانه)، ٥ (المريه)
 ثلث مرة - لعل الصحيح (بجانه)، ٦ (غلجشكش) - (علجشكش)، (بشكونس) -
 (بشكونس)، (روميه) - (دومه)، ٨ (مسيان) - (مسيان)، (كسسا) -
 (كسسا)، (منيه) - (منيه)، (ابن ذقل) - (ابن ذقل)، (قسطقوقه) -
 (قسطقوقه)، (جراجيه) - (جراجيه)، ٩ (استلو) - (استلو)، (سبرينه) -
 (سبرينه)، (قطرونيه) - (قطرونيه)، (رسيانه) - (رسيانه)، (فسانه) -
 (فسانه)، ١٠ (افرنجيين) - (افرنجيين)، (وتمنين) - (وتمنين)،
 ١٧ (القسطنطينية) - (القسطنطينية)،

(٤) وسمعتُ أبا الحسين محمد بن عبد الوهاب النلّ موزنيّ وكان رجلاً قد أناف على مائة سنة ثابت العقل صالح الأدب يقول سُبِرْتُ من كمخٍ وهي مدينة للروم صالحة القدر عامرة على بريد الملك الى القسطنطينيّة مائة وستة وثنين بريدًا فلما عُدْتُ من القسطنطينيّة حين خروجي عنها عُدْتُ على آنقره وهي مدينة كبيرة خراب الى ملطيه مائة وثمانية وعشرين بريدًا، فكان من كمخ الى صارخه يومان وإلى مدينة خرشنة يوسان، وسُيِّرْتُ على مدني لا أعرف أسماءها عامرة الى صاغره وهي على نهر آكس فعبرناه بمركب وصرنا في المركب بالبحيرة ستة فراعس وصرنا يومًا آخر على الظهر الى مدينة تُعرف بنموزيه وركبنا | منها في البحر يومين وصرنا الى حط ١٢٠ مدينة تُعرف بخلفذونيه فبتنا بها وسيرنا في السحر فركبنا في الخليج وصبحنا ١٠ القسطنطينيّة والبريد عندهم فرسخ، قال وكنتُ أسمع أن للملك أربعة حبوسٍ دون دار البلاط التي يُحبس بها أسراء الملك في رسانيق لهم، فأحدها يُعرف بالطرقسيس والآخر بالابسيق والآخر بالبفلار والآخر بالنومره، قال والطرقسيس والابسيق أرفههما لأنهما لا قيود فيهما والبفلار والنومره ضيقان ومن حبس في دار البلاط فبالنومره ابتداء حبسه ثم ١٥ ينقل وهو حبسٌ ضيقٌ مؤلمٌ مظلم، قال وكانوا يسرون بنا في كل يوم من عشرين بريدًا الى خمسة عشر بريدًا فصرنا الى القسطنطينيّة في نحو عشرة أيام من كمخ، والذي أعرفه أنا أن بين كمخ وملطيه عشر مراحل وبين ملطيه وأنقره عشرون مرحلة ومنها الى القسطنطينيّة عشر مراحل فبصير جميع الطريق أربعين مرحلة، قال وألفيتهم وإن الملك يتبعه في ٢٠ المنزلة اللغيط وهو الوزير والفرخ من بعده والفرخ من المنزلة أنه يلبس

١ (النلّ موزنيّ) - حط (الدموريّ)، ٣ (القسطنطينيّة) - (القسطنطينيّة) وكذلك كل مرة في هذه القطعة، ٩ (بنموزيه) - (بنموزيّة)، ١١ (القسطنطينيّة) - (قسطنطينيّة)، ١٣ (البفلار) كذا في موضعي وجوده في الأصل وكذلك في الصورة فلا حاجة الى تصحيحه الى (البفلار) كما فعله ناشر حط تابعا لحو،

خَفَيْنَ أَحَدَهَا أَحْمَرَ وَالْآخَرَ أَسْوَدَ وَلَا يَتَزَيَّى غَيْرَهُ بِهَذَا الزَّيِّ بِوَجْهِ
وَذَلِكَ أَنَّ الْحَكَمَ وَالْقَطْعَ وَالضَّرْبَ وَالْقَوْدَ وَالْأَدَبَ مِنْ غَيْرِ مُوَامَرَةٍ لِلْمَلِكِ
إِلَيْهِ ثُمَّ الدُّسْتُقُ مِنْ بَعْدِ ثُمَّ الْبَطَارِقَةُ وَهُمْ اثْنَا عَشَرَ رَجُلًا [لا] يَنْقُصُونَ
وَلَا يَزِيدُونَ بِوَجْهِ وَإِذَا هَلَكَ أَحَدُهُمْ قَامَ مَقَامَهُ مِنْ يَصْلَحُ لَهُ ثُمَّ
الزَّرَاوِرَةُ وَهُمْ كَثْرَةٌ لَا يُخَصُّونَ كَالْقَوَادِ الْلاحِقِينَ بِالْأَمْرَاءِ ثُمَّ الطَّرَامِيخَةُ وَهُمْ
حَطَّ ١٢١ التَّنَاءُ وَأَرْيَابُ النِّعَمِ مِنْ أَهْلِ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ / وَمِنْهُمْ يَكُونُ الارتفاعُ إِلَى
الزَّرَوْرَةِ وَالْبَطْرِقَةِ، وَكُلُّ مَوْلُودٍ يُولَدُ بِالْقُسْطَنْطِينِيَّةِ لِلطَّرَامِيخَةِ فَلِلْمَلِكِ عَلَيْهِ
جَرَايَةُ مِنْ وَقْتُ يُولَدُ إِلَى آخِرِ عَمَرِهِ يَدْرَجُ فِي أَسْبَابِ الزِّيَادَةِ وَالنَّقْصَانِ
فِي أُعْطِيَتِهِ [٥٨ ب] وَأَرْزَاقُهُ عِنْدَ دَرَجِ بُلُوغِهِ وَتَكْهَلِهِ وَبِقَدْرِ اسْتِحْقَاقِهِ
١٠ لِلزِّيَادَةِ عِنْدَ تَعَلُّقِهِ بِأَسْبَابِ الرِّيَاسَةِ مِنْ عِلْمِ سِيَاسَةٍ أَوْ صَعْلَكَةٍ وَتَقَدُّمِ فِي
أَسْبَابِ شَجَاعَةٍ أَوْ تَرْسُمٍ بِالرَّأْيِ وَالْفَهْمِ إِلَّا أَنْ يَتَرَهَّبَ فَيَسْتَعْفَى مِنَ الْعَطَاءِ
فَيُعْفِيَهُ الْمَلِكُ مِنْهُ،

(٥) وَمِمَّا أَعْلَمَهُ أَنَا فِي حِينِ غَزَوْنَا مِنْ مِيَا فَارِقِينَ أَنَا نَزَلْنَا عَلَى حِصْنِ
الْمَتَاخِ فَكَانَتْ إِلَيْهِ مَرَحَلَةٌ سِتَّةَ فَرَاسِخٍ وَمِنْهُ إِلَى حِصْنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ وَهُوَ
١٥ حِصْنٌ مَنِيْعٌ مَرَحَلَةٌ خَفِيفَةٌ وَمِنْهُ إِلَى مَدِينَةِ الْأُرْدَنِسِ وَكَانَتْ إِذْ ذَاكَ
لِلْمُسْلِمِينَ سَبْعَةَ فَرَاسِخٍ وَمِنْهَا إِلَى ضَبْعَةِ الْفَسِّ ثَلَاثَةَ فَرَاسِخٍ وَمِنْهَا إِلَى هَبَابِ
مَدِينَةِ خَمْسَةِ فَرَاسِخٍ وَمِنْ هَبَابِ إِلَى قَرْيَةِ أَنْكَلِيسِ سِتَّةَ فَرَاسِخٍ وَمِنْ أَنْكَلِيسِ
إِلَى الْكَلِكْسِ قَرْيَةٍ ثَلَاثَةَ فَرَاسِخٍ وَمِنْهَا إِلَى حِصْنِ زِيَادٍ أَرْبَعَةَ فَرَاسِخٍ [وَمِنْ
حِصْنِ زِيَادٍ إِلَى تَلِّ أَرْسَنَاسٍ ثَلَاثَةَ فَرَاسِخٍ] وَعَبَرْنَا الْفُرَاتَ إِلَى قَرْيَةٍ تُعْرَفُ
٢٠ بِالْحَمَّامِ أَرْبَعَةَ فَرَاسِخٍ وَمِنْهَا إِلَى مَلَطِيهِ أَرْبَعَةَ فَرَاسِخٍ وَعَبَّرَ الْقَوْمُ قَبَاقِبَ إِلَى

٢ [لا] مُسْتَمْتَمٌ عَنْ حَطِّ، ٦ (الْقُسْطَنْطِينِيَّةُ - (قُسْطَنْطِينَةُ)، ٧ (الزَّرَوْرَةُ) نَابِغًا لِحَطِّ
وَفِي الْأَصْلِ (الزَّرَاوِرَةُ)، ١٧ (أَنْكَلِيسِ) - أَوَّلُ مَرَّةٍ (أَنْكَلِيسِ) وَفِي حَطِّ (الْكَلِكْسِ)،
١٨-١٩ [وَمِنْ حِصْنِ زِيَادٍ فَرَاسِخٍ] مُسْتَمْتَمٌ عَنْ حَطِّ، ١٩ (الْفُرَاتِ) يُضِيفُ
الْإِدْرِيسِيُّ بَعْدَ ذَلِكَ فِي نَزْهِهِ الْمُشْتَبِقِ فِيمَا نَقَلَهُ عَنْ ابْنِ حَوْفَلٍ (إِلَى تَلِّ بَطْرِيقٍ ثَلَاثَةَ
فَرَاسِخٍ وَمِنْهَا)، ٢٠ (بِالْحَمَّامِ) - (بِالْحَمَّامِ)، (قَبَاقِبَ) - (قَبَاقِبَ)،

عرقا مدينة كانت عامرة أربعة فراسخ ومنها الى ضبعة في وادى الحجارة
ووادى البقر وكان آخر عمل الإسلام ستة فراسخ، ومنها الى الرمانة قرية
وحصن ستة فراسخ ومن الرمانة الى سهندوا عشرة فراسخ، ولم أنسرك
الاستخبار في خلال ذلك وقبله وبعد من صعاليك ديار ربيعة ومن أسير
بلد الروم وخرج سارقا لجماعة من المسلمين والروم لعله بالبلد ومعرفته^٥
بمخائضه ومن فودى به عن ارتفاع بلد الروم وما فيه من المرافق لملوكهم
واللوازم بقوانينهم الموضوعة قديما لهم في كل سنة فأنفيت ذلك أقل من
نصف جبايات المغرب بكثير وألفيت الهدايا والضرائب على النواحي
تزيد وتنقص على قلة محلّ المتلّين لها، ومن أعظم جباياتهم وأكثر وجوه

أموالهم ضريبة / بلد اطرابزند وآنطاليه المرسومة من أخذ ما برد من بلد ١٠ حط ١٢٢
الإسلام لما يؤخذ من سواحل الشام ومراكبهم ويغنم بالشلنديّات والمراكب
الحريّات والشينيّات وما يحصل من أثمان المسلمين ويقام من أثمان
مراكبهم والأمنعة التي فيها ضريبة الملك ويستأثر القيم على ذلك بما يزيد
على مال الملك من أثمان الأمنعة والمراكب والمسلمين،

(٦) وأخبرني غير ثقة من العارفين العالمين حال بلد الروم ممن أقام^{١٥}
به مواطئ لحديث عيسى بن حبيب النجّار أنّ ضريبة انطاليه على صاحب
المراكب بها المجمعول اليه قصد بلد الإسلام سقطت وكانت قبل ذلك
بسنين عند ما دار لهم الظفر بهم من بعد سنة عشرين وثلاثمائة ثلاثة قناطير
ذهبا وتكون مع اللوازم التي تلحقها والهدايا ثلثين ألف دينار ومائة أسير
في كل سنة، ثم تأكد خذلان الثغور وفشا نخسها وإنهتك بالمعاصي وجور^{٢٠}

٢ (ووادى البقر) - حط (ووادى النقرة)، ٦ (ومن) - (ولن)، ١٠ (وانطاليه)

- (وانطاكية)، ١٢ (والشينيّات) - (والشيبات)، ١٣ (ضريبة) - (ضريبة)،

١٦ (انطاليه) - (انطاكية)، ١٨ (عشرين وثلاثمائة) - حط (ثلاثمائة) فقط،

٢٠-١٢ (ثم تأكد... ضرام) يوجد مكان ذلك في حط (ولما زاد من خذلان مجاورهم

من العرب بانهم اكهم صارت بالأمانة فتأتى في كل سنة أضعافا مضاعفة يذلها رجل

منهم يشهد له الجميع بالأمانة والديانة والمحرص على الجهاد والنفاز في مقاومة المسلمين

بالعناد والعلم بمضارهم من حيث يكون في نفسه متعبدا على نخلتهم رحيمًا بأمر المتلّين)،

السلطان أَسْتَارَ أَرْبَابَهَا فَصَارَتْ بِالْأَمَانَةِ وَتَحَرَّى فِيهَا مَتْلُوهَا إِقَامَةُ النَّامُوسِ
وَالدِّيَانَةِ وَالْحَرَصُ عَلَى الْجِهَادِ وَالنَّفَازِ فِي مَقَاوِمَةِ الْمُسْلِمِينَ بِالْعِنَادِ وَأَنْفَذُوا
مَرَكَبَهُمُ بِالْتَّجَارَةِ إِلَى بِلَدِ الْإِسْلَامِ وَرَجَالُهَا يَجُوسُونَهُ [٥٩ ظ] وَيَتَفَقَّدُونَهُ
وَيَسْتَبْطِنُونَ أَخْبَارَهُ ثُمَّ يَرْجِعُونَ وَقَدْ عَلِمُوا حَالَهُ إِلَيْهِمْ بِالْخَبْرَةِ فَيَتَحَكَّمُونَ
فِي مَضَارِّهِ وَيَصْلُونَ بِذَلِكَ إِلَى دَوَاخِلِهِ وَسَهْلِهِ وَأَوْعَارِهِ بِرَأْيٍ مِنْ سُلَاطِينِ
الْإِسْلَامِ وَمَنْظَرٍ وَمُسَاعَدَةٍ مِنْ أَكْثَرِهِمْ عَلَى مَا يَحْبُونَهُ وَتَقْوِيَةٍ لِلْعَدُوِّ بِفَاخِرِ
السَّلَاحِ وَنَفِيسِ الْمَتَاعِ وَرَغْبَةٍ فِي يَسِيرٍ مِنَ الْحَطَامِ يَعُودُ عَلَيْهِمْ مِنْ تِجَارَةِ
يَعْمَلُونَهَا إِلَى بِلَدِ الرُّومِ فَتَعُودُ بِخَسْبِيسٍ مِنَ الْأَرْبَاحِ وَالنَّارِ تَحْتِ ذَٰلِكَ تَضَرَّمُ
عَلَيْهِمْ وَالْبَلَاءُ يَفْتُلُ فِيمَا يَأْخُذُونَهُ وَالشُّؤْمُ يَبْرُمُ عَلَيْهِمْ فِيمَا يَأْتُونَهُ وَمَتَشَلَّهِمْ
١٠ يَجْهَرُ بِقَوْلِهِ وَيَضْحَكُ مِنْ غَفْلَتِهِمْ عَنْ فَعْلِهِ حَتَّى لَسِمَ مِنْ فَصَحَائِهِمْ
دَائِمًا مَتَشَلُّونَ

أَرَى تَحْتَ الرَّمَادِ وَمِیْضَ جَبْرِ * وَيُوشِكُ أَنْ يَكُونَ لَهُ ضَرَامُ،

وَكَانَ مَا يَصِلُ إِلَيْهِمْ مِنَ الْعُشُورِ عَلَى الْمَتَاعِ الْوَاصِلِ إِلَى أَطْرَازِنْدَةِ الدَّخْلِ
إِلَيْهَا وَالْخَارِجِ عَنْهَا وَيَصِلُ إِلَى مَتَلَى ذَٰلِكَ لِقِيَامِهِ بِهَا مِنَ الْهَدَايَا الْمَرْسُومَةِ
١٥ عَلَى تِجَارَتِهَا مَا سَمِعْتُ الْأَكْثَرَ يَقُولُ أَنَّهَا مَذْ عُرِفَتْ هَذِهِ الضَّرَائِبُ لَمْ يَبْلُغْ
مِنْ حِينَ أَخَذَ مَلَطِيهَ وَشَمِشَاطَ وَحَصْنِ زِيَادَ عَشْرَةَ قَنَاطِيرَ ذَهَبًا، وَسَيَلِمَ
فِيمَا بَقِيسُونَهُ مِنْ غَزْوِ الْمُسْلِمِينَ فِي الْبَحْرِ بِالْمَرَكَبِ الْحَرِيَّةِ وَالشَّلَنْدِيَّةِ وَالشَّيْبِيَّةِ
أَنْ يَأْتُوا إِلَى كُلِّ ضَبْعَةٍ تَقَارِبُ الْبَحْرَ فَيَأْخُذُوا مِنْ كُلِّ دَخَانٍ أَيْ مِنْ كُلِّ
بَيْتِ دِينَارَيْنِ وَيُجْمَعُ ذَٰلِكَ وَيُدْفَعُ إِلَى النَّافِذِينَ [فِي الْبَحْرِ] اثْنَا عَشَرَ

٢ (وَالنَّفَازُ) - (وَالنَّفَادُ)، ١٢ (أَرَى ... ضَرَامُ) مِنْ الْأَبْيَاتِ الْمَشْهُورَةِ لِنَصْرِ
ابْنِ سَبَّارٍ، (وَيُوشِكُ) - (وَيُوشِكُ)، ١٣-١٦ (وَكَانَ ... ذَهَبًا) يَوْجَدُ مَكَانَ
ذَٰلِكَ فِي حَظِّ (وَأَمَّا أَطْرَازِنْدَةُ فَالَّذِي عَلِمَ أَنَّ يَعْشُرُ الْقَاشَ الدَّخْلَ إِلَيْهَا وَالْخَارِجَ عَنْهَا
وَتَرَدَّ عَلَى صَاحِبِهَا هَدَايَا هِيَ بِرِسْمِ الْمَلِكِ وَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا يَذْكُرُ أَنَّهَا بَلَّغَتْ مِنْذُ عُرِفَتْ
هَذِهِ الضَّرَائِبُ وَأَخَذَتْ مَلَطِيهَ وَشَمِشَاطَ وَحَصْنِ زِيَادَ عَشْرَةَ قَنَاطِيرَ ذَهَبًا تَصِيرُ إِلَى
السُّلْطَانِ وَتَتَوَلَّى هَذَا الْعَمَلُ أَيْضًا شَيْءٌ مِنَ التَّجَارِ يَصِلُ إِلَيْهِ بِحَقِّ قِيَامِهِ وَشَيْءٌ مِمَّا يَصِلُ
إِلَى الْمَلِكِ)، ١٧ (وَالشَّيْبِيَّةُ) - (وَالسَّيَّةُ)، ١٩ [فِي الْبَحْرِ] مَسْتَنَمٌّ عَنْ حَظِّ،

دينارًا لكل إنسان ويأكل مما يلقاه فيما يغنمه ولا شيء له في الغنيمة من ثمن مسلم أو متاع يغنم وكل ذلك متوفر على / الملك، قال فإذا حط ١٣٣ قبض رجال البحر أرزاقهم أصلحوا ما أحبوا استحدثوا من مركب وآلة له أو مرمية لمركب قديم في صناعتهم وما يبقى من المال المجموع من تلك الجهة صرفه المتلى للبحر حيث يراه بعد حمله معه إلى بلد الإسلام وفراغه . مما قصد له، وأما غزوه في البر فإن ملكهم تنفقور أخذ من كل دُخان يسكنه رئيس منهم يملك خدماً وبنوياً وغنماً وأرضاً ومزدرعاً في حال متوسطة عشرة دنانير عيناً ذهباً ومن فوق هذه الطبقة في القوة جعل عليه رجلاً بسلاحه ودوابه وقوامه وموته ونفقة له ثلثين ديناراً وبهذا أتجه لتنفقور ما أتجه في المسلمين لا أنه فرق مالا من خزائنه أو تصرف في ١٠ يملك نفسه أو لزمه درهم فما فوقه من حاصله بل ربح في خلال جمعه هذه الأموال وعند صرفها في النفقات أمراً ذكره خرج به إلى بلد الإسلام وعاد معه فاحتجته وكانت جبايته هذه الأموال على هذه الجهة السبب في مقت النصرانية له وبغضها لآيائه وتسخطها لبقاته وخوفهم من وقوع معاودة لما ضرى عليه إلى بلد الإسلام فجعلوا ذلك سبباً لقتله وطريقاً ١٥ للحجة عليه،

(٧) وأما حدّ بلد الروم فإن مشارق بلدانهم المضمومة اليهم والمضافة على مرّ الأوقات إلى ممتلكهم ما واجه من ناحية الثغور الشامية والجزرية إلى آخر حدود أرمينية وشمالها من نواحي البجناكية وبشجرت وبعض بلاد الصقالية ومغربها بعض البحر المحيط وما [٥٩ ب] حادّ جليقيه وإفرنجيه ٢٠

١ (مما يلقاه فيما يغنمه) مكان ذلك في حط (مما آفاه الله عليه ومن الملك)،
 ٨ (عيناً ذهباً) - حط (عيناً ذهباً وإزنة)، (ومن) - (ومن)، ٩ (رجلاً) - (رجل)،
 (ودوابه) - (ودوابته)، (ونفقة) - (ونفقه)، (وبهذا أتجه) - (وبهذا ما أتجه)،
 ١٠ (تصرف) - (يصرف)، ١٤ (وبغضها لبقاته) - (وبغضها لآيائه وتسخطها لبقاته)،
 ١٨ (والجزرية) - (والجزرية)، ١٩ (وبشجرت) - (وبشجرت)،

من جزيرة الاندلس وبعض بحر المغرب وجنوبيهم بقية بحر المغرب وبعض ساحل الشام ومصر،

(٨) والمدن النيسة قليلة في مملكتهم وبلادهم مع سعة رقعتها واتصال أيتامها وحالها وذلك أن جلها جبال وقلاع وحصون ومطامير وقُرى في الجبال منحوتة وتحت الأرض منقوبة، وقد استولى الخليج الآخذ من

القسطنطينية الى اطرابزنك على أكثرها وليس هناك مدينة مشهورة إلا ما وصفته وحددته، ومياهم كثيرة غزيرة وليس ثمر على وجه الأرض مسراً مستقيماً وإنما تنغلغل بين الجبال على غير قصد ولا استقامة سير وقد

صوّرت غير نهر من أنهارهم فيما دون الخليج الى نواحي الثغور وليس جريها ١٠ على ما وصفته في الصورة وشكلته / لكنني تخربت أصل مخرجه الى حيث

مصبة فشكلته على ذلك، وبلد الروم عند كثير من خاصة أهل الإسلام ومؤلفي الكتب بخلاف ما هو عليه بالحقيقة من صغر المحل وتفه الخطر

ونزور الدخّل وضعة الرجال وعزّة الأموال وخسيس الأعمال والأحوال وهو عند من عنده وقيلة أدنى ميزّة ومعرفة وبحث عن حقائق الأمور واهتم

١١ بمعارف أقطار الأرض والممالك وسكانها والجبايات فيها لا يقارب أسباب المغرب وحده ولا يدانيه ولا يشاكلة في وجه من الوجوه لآتي قد ذكرت

من قبائل البربر المتبددين في صحارى المغرب ما يستولى على ضعف عدد من تحوزة نواحي الروم وما عندهم من القوة والجَلَد ومحلهم في البأس

والشدّة فإنهم يجيئون إذا دخل لهم جيش من المغرب الى بلد الروم أباده ٢٠ وأباره وأهلكه وأتى عليه وتنسرب العدة البسيرة في أقطاره فتتسبها حتى

أن لأهل المغرب على أهل قلوبه في كلّ سنة جزية آلاف دنانير كثيرة تقبض منهم، وكانت يضعفها فأسقط النصف عنهم عييد الله صاحب المغرب

٦ (القسطنطينية) - (القسطنطينية)، ١٢-١٣ (بالحقيقة والأحوال) يوجد

مكان ذلك في حط (عند عامتهم من عظم المحل وجيل الخطر ووفور الدخّل وقوة الرجال وكثرة الأموال وسعة الأعمال)، ١٤ (ميزقة) - (ميرقة)، ١٦ (ولا

يشاكلة الى آخر القطعة) يفقد في حط،

لِحَرَمِ اجْتَازَتْ بِلَدَ الرُّومِ عَلَى الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ إِلَى نَاحِيَّتِهِ وَوَصَلُوا الْمَلِكَ
الَّذِي كَانَ فِي أَيَّامِهِمْ شَاكِرِينَ وَكَانَ خَائِفًا عَلَيْهِمْ مِنْ صَاحِبِ مِصْرَ غَيْرَ أَنَّ
لِلْإِسْلَامِ فِيهَا عَلَيْهِ نَفُوسُ أَهْلِهِ وَقُلُوبُهُمْ شَائِنًا فِي انْتِشَارِ الْكَلِمَةِ وَفَسَادِ الْحَالِ
وَكثْرَةِ الْعِنَادِ وَالْخِلَافِ وَالْإِشْتَغَالِ بِطَلْبِهِ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ مَا خِلَا بِهِ لِلرُّومِ
سِرُّهُمْ فَطَالَتْ أَيْدِيهِمْ إِلَى مَا كَانَتْ مَغْلُوبَةً عَنْهُ وَأَطَاعَهُمْ مُحْشُومَةً مِنْهُ،^٥
(٩) وَقَدْ ذَكَرْتُ هَذَا الْبَحْرَ وَمَا عَلَيْهِ مِنَ الْمَدَنِ وَالْبَنَاقِ مِنْ حَدِّ طَانِجَةٍ
وَنَوَاحِيهَا إِلَى أَرْضِ مِصْرَ وَإِلَى آخِرِ الشَّامِ مِنَ الثَّغُورِ إِلَى أُولَاسٍ مِمَّا كَانَ
فِي أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ وَلَمْ وَشَكَّلَتْ ذَلِكَ إِلَى أَطْرَافِ بِلَدِ الرُّومِ وَمَا دُونَ
الْخَلِيجِ وَبَعْدَ مِنَ الْأَرْضِ الصَّغِيرَةِ وَأَثْبَتُ فِيهِ أَكْثَرَ مَا بَعْدَ الْخَلِيجِ مِنْ
أَرْضِ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَنَوَاحِي بَلْبُونَسَ وَجُونَ الْبِنَادِقِينَ وَأَرْضَ قُلُورِيَّةِ^{١٠}
وَالْأَنْكَبَرِذَةِ وَافْرَنْجِيَّةَ وَرُومِيَّةَ وَجَلِيقِيَّةَ وَمَا يَحَادُّ مِنْ نَوَاحِي الْأَنْدَلُسِ،
(١٠) [٦٠ ظ] وَعَلَى هَذَا الْبَحْرِ فِي بِلَدِ الرُّومِ جِبَالٌ لَا تُحَدُّ لِكثَرَتِهَا
وَمِنْهَا جِبَالُ أَقْلِيمِيَّةَ وَأَقْلِيمِيَّةَ مَدِينَةٍ كَانَتْ لِلرُّومِ قَدِيمًا أَتَى عَلَيْهَا الْمُسْلِمُونَ
وَكَانَ بَعْضُ أَبْوَابِ طَرْسُوسَ يُدْعَى بِبَابِ أَقْلِيمِيَّةَ وَيُنَسَبُ إِلَيْهَا وَهَذِهِ الْجِبَالُ
آخِذَةٌ بِبِلَدِ الرُّومِ يَمِينًا وَشِمَالًا، وَإِذَا جُزِيَ أَقْلِيمِيَّةَ وَكَانَتْ بَعِيدَةً مِنْ شَطِّ^{١٥}
الْبَحْرِ بَنَحُوا مَرَحَلَةَ نَزَلَتْ الْمَكَانَ الْمَعْرُوفَ بِاللَّامِسِ قَرْيَةً عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ
كَانَ الْفِدَاءُ يَقَعُ فِيهَا بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ وَالرُّومِ فَيَكُونُ الرُّومُ فِي مَرَاحِلِهِمْ وَالْمُسْلِمُونَ
فِي الْبَرِّ يُنَادُونَ، وَتَتَّصِلُ هَذِهِ النَّاحِيَّةُ بِأَقْلِيمِ اجِيَا مَعْدِنِ الْمَبْعَةِ الَّتِي
تُجْلِبُ إِلَى جَمِيعِ الْأَرْضِ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ مِنْ هَذَا الرِّسْتَاقِ وَالنَّاحِيَّةِ وَتَمْتَدُّ
الْبَحْرِ إِلَى أَنْطَالِيَّةَ وَبَيْنَهُمَا أَرْبَعَةُ أَيَّامٍ فِي الْبَحْرِ بِطَارُوسَ جَيِّدٌ وَمِثْلُهَا فِي^{٢٠}
الْبَرِّ وَأَنْطَالِيَّةَ حِصْنٌ مَنِيعٌ وَرِسْتَاقٌ عَظِيمٌ مِضَافٌ إِلَى حِصْنِ أَنْطَالِيَّةَ وَلَيْسَ
لِلْمَلِكِ عَلَيْهِ دَخَانٌ وَلَا كَلْفَةٌ مِنْ صَغِيرٍ وَلَا كَبِيرٍ / وَبِهِ مَرْتَبُونَ لِلْخَرَائِطِ حَظُّ^{١٢٥}
وَالْبَرِيدِ بِالْبَغَالِ وَالْبِرَازِينَ فِي الْبَرِّ وَمَرْتَبُونَ فِي الْبَحْرِ لِنَقْلِ الْحَوَائِجِ وَالْمَتَاعِ

١ (القُسْطَنْطِينِيَّةُ) - (القُسْطَنْطِينِيَّةُ)، ٣ (وَفَسَادٌ) - (وَفَسَادٌ)، ٤ (مَا خِلَا بِهِ)

- (مَا خِلَا)، ١٠ (القُسْطَنْطِينِيَّةُ) - (القُسْطَنْطِينِيَّةُ)، ١٦ (بِالْأَمْسِ) - (بِالْأَمْسِ)،

١٨ (الْمَبْعَةُ) - (الْمَبْعَةُ)، ٢٠ و ٢١ (أَنْطَالِيَّةُ) - (أَنْطَالِيَّةُ)،

المختص بالملك، ومن آجيا المذكورة إذا أقلع في البحر ملجج الى مصر أربعة أيام، وبين انطاليه والقسطنطينية ثنية أيام في البر على البريد وفي البحر على الطاروس خمسة عشر يوماً والأرض التي بينها عامرة مأهولة مسكونة لا تنقطع سابلتها من نواحي انطاليه ورستاقها وهو رستاق كثير الخير والمير الى خليج القسطنطينية وعلى الخليج سلسلة ممتدة لا تعبر عنها سفن البحر إلا بإذن وعلامة وعليها مرصد، ويقع هذا الخليج في بحر الروم من البحر المحيط على ما قدمت ذكره من نفس الشمال على طرف البرية التي لا تسلك برذا فيمضي بقتر من أفتار ياجوج وماجوج ثم يخترق بلاد الصقالبة ويقطعها قطعتين ويتوسط بلد الروم،

١٠ (١١) ومن ورائه الى المغرب بلاد اثيناس ورومية وكلاهما ذوات أعمال ورستاق وبلدان ومدن مضافة اليها وبرسمها وقرى ومزارع وقصور وحصون وملوك على قدر صالح ورومية واثيناس مدينتان بهما مجمع النصارى وتفرعان من البحر، فأما اثيناس فهي دار حكمة اليونانيين وبها تحفظ علومهم وحكمهم، ورومية ركن من أركان ملك النصارى وبها كرسى النصارى ككرسى انطاكية وكرسى الإسكندرية والكرسى الذى بيت المقدس تحدث لم يك في أيام الحواريين واتخذوه بعدم لتعظيم بيت المقدس، ثم تنصل أرض قلوريه بأرض الانكبرذه وأول ذلك أرض شلورى ثم نواحي ملف ومدينة ملف أخصب بلدان الانكبرذه وأنظفها وأجلها أحوالاً وأكثرها يساراً وأموالاً، وتنصل أرض ملف بأرض نابل ٢٠ وهي مدينة سالحة | الحال دون ملف في أكثر أحوالها وأكثر أموال أهل نابل من الكتان وثياب الكتان وبها منه ثياب ليس بسائر الأرض مثلها

خط ١٢٦

١ (آجيا) - (آجيا)، (ملجج) - (ملح)، ٢ (انطاليه) - (انطاكية)،
 (والقسطنطينية) - (والقسطنطينية) وكذلك فيما يلي من هذه النقطه، ٩ (ويقطعها) -
 (ويقطعها)، ١٠ (اثيناس) - (إيناس)، ١٢ (وايناس) - (وايناس) وكذلك
 فيما يلي، ١٦ (واتخذوه) - (واتخذوه)، ١٨ (شلورى) - (سورى)

ولا ما يشاكلها ولا يُستطاع ولم ثوب يعمل طوله مائة ذراع في عشر أذرع ويباع الثوب منها بالدون من مائة وخمسين رُباعي الثوب الى ما فوق ذلك بقليل وأنقص بكثير، وتتصل أرض نابل بأرض غبطة ثم تتصل ديارهم بالافرنجة على ساحل البحر الى أن [تتأذى صفائية وتجاوزها الى أن] تتصل بطرطوشه من أرض الاندلس،

- (١٢) وفي هذا البحر جزائر صغار وكبار وجبال غامرة وعامرة للروم والمسلمين فأما المعمور بالإسلام والناس فصفاية وهي أكبرها وأكثرها [٦٠ ب] عُدَّة وأشدها بأساً من حوته من نافلة المغرب وهي ناحية قريبة من الافرنجة وقد قدمت كثيراً من ذكرها، وكان للمسلمين في هذا البحر غير جزيرة جليلية وناحية مشهورة نبيلة فاستولى العدو عليها كقبرس^{١٠} واقريطش وكانتا جزيرتين كثيرتي الخير والمير والتجارة والوارد منها والصادر اليها رائج وكان أخذها أحد الأسباب الزائدة في أطماع الروم لأنها بما كان فيها من الرجال والعُدَّة والعتاد كالنار ليهيها لا يفتروا وأوارها لا يقصر ينكون في بلد النصرانية صباح مساء نكاية بيئة ظاهرة يوجبها لهم قربهم من مطالبهم ومجاورتهم للروم في مساكنهم فصمدت النصرانية صمدها^{١٥} ووكدت وكدها الى أن فُتحتا جميعاً ومُلكتا، وكانت قبرس على غير ما كانت اقريطش عليه من موافقة كانت بين أهلها فيها وذلك أنها لم تنزل قسمن نصف للروم ونصف للمسلمين بها لم أمير وحاكم وأيدي المسلمين مبسوطة على من جاورهم من النصارى والنصارى بهم شتين، وجزيرة اقريطش حرة مذ كانت وفتحت في أيدى المسلمين ولم يكن^{٢٠}

١ (ولا يُستطاع ولم ثوب) - حط (ولا يستطيع صانع في جميع طرز الأرض وهو ثوب)، (عشر) - (عشره) ويوجد في حط (في خمسة عشر الى عشر)، ٢ (غبطة) - (غبطة)، ٣ [تتأذى ... الى أن] مستتم عن حط، ٤ (وقد ... ذكرها) وفي حط (طولها سبع مراحل في أربع)، ٥ (واقريطش) - (واقريطس)، (كثيرتي) - (كبيرتي)، ٦ (وأوارها) - (وأوارها)، ٧ (شتين) - (شوقين) أو (شرقين) والمحرف الثاني معطل بخط صغير،

لنصرانية فيها مدخل ولا مخرج وأهلها في غاية الجهاد وفي حين الهدنة
والمسألة مَصُونَةٌ في شرائط بينهم غزيرة مقرونة بالقهر والاستظهار، وميرقه
جزيرة خطيرة لصاحب الاندلس وكذلك جبل الفلال مضاف الى ذلك
العمل وليس ميرقه بالمداينة لصقلية في حال من الأحوال وإن كانت
ذات خصب ورخص وسائمه ونتاج وخير [فإنها تنصر عن صقلية في
العدّة والعناد والقوة على الجهاد وكثرة التجارة ووفور العمارة]، ومن
حط ١٢٧ الجزائر المشهورة غير العمارة جزيرة مالطه وهي بين صقلية | وإفريطش
وبها الى هذه الغاية من الحبير التي قد توحشت والغنم الكثير الغزير
وبها من العسل أيضاً ما يقصدها قوم بالزاد لاشتباره ولصيد الغنم
١٠ والحبير فأما الغنم فتكسّد والحبير فيمكن الورد بها الى النواحي فتباع
وتعتل، والذي سبب هلاك الجزيرتين بعد قصد العدو لها ما صار اليه
أهلها من البغي والحسد والنكد حسب ما خامر أهل الثغور من ذلك الى
استباحة الفساد والفسوق والغدر والغيلة والتضاد والعناد فجعلوا عبرة
للمعتبرين وموعظة للسامعين الناظرين وإن يُصْلَحَ اللهُ عَمَلَ المفسدين وَلَا
١٥ يُضَيِّعُ أَجْرَ المحسنين، وقد ذكرتُ أنّ من جبلة الى قبرس يومين ومنها
الى جانب بلد الروم مثله وبقبرس المصطكى الجيد والمبعة الكثيرة والحبير
والكتان وبها من القمح والشعير والحبوب والخصب ما لا يوصف كثرة،
ولجبل الفلال الذي بنواحي افرنجة بأيدي المجاهدين عمارة وحرث ومياه
وأراضٍ تقوت من لجأ اليهم فلما وقع اليه المسلمون عمروه وصاروا في وجوه
٢٠ الافرنجة والوصول اليهم ممتنع لأنهم يسكنون في وجه الجبل فلا طريق اليهم
ولا مُتَسَلِّقٌ عليهم إلا من جهة هم منها آمنون ومقداره في الطول نحو يومين،

١-٢ (وأهلها ... والاستظهار) يوجد في حط مكان ذلك (إلا على طريق الجهاد
أو في حين الهدنة والمسألة يدخلونها على شرائط بينهم)، ٣ (الفلال) - حط (الفلال)،
٥-٦ [فإنها ... العمارة] مأخوذ من حط، (٧ العمارة) - تابعا لحط - (العمارة)،
(مالطه) - (جالطه)، ١٤-١٥ (ولن ... المحسنين) سورة آل عمران (٣) الآية ١٦٥
وسورة يونس (١٠) الآية ٨١، ١٥ (يومين) - (يومان)، ١٧ (وبها) - (وبها)،
١٨ (الفلال) - حط (الفلال)، ٢١ (يومين) - حط (ميلين)،

(١٢) وليس في البحار أعمر حاشية من هذا البحر لأن العمارات من جنبتيه ممتدة غير منقطعة ولا ممتعة وسائر البحار تعترض في شطوطها المفاوز والمقاطع وقد ألح الروم في هذا الوقت على سواحل الشام بالغارة ونواحي مصر فهم يختطفون مراكبهم من كل أوب يأخذونها من كل جهة ولا غيات ولا ناصر ومن للمسلمين بناظر والملك فيهم هامل شاعر والملك جماغ مانع [والعالم يسرق ولا يشبع] [يفتى بالباطل على ما يبلغ ولا يخاف معادًا ولا مرجعًا] والفقيه ذئب أدرع في كل بلية يشرع وبكل ربح يسرى ويقلع والتاجر فاجر مسفع لا يعاف حرامًا ولا مطعمًا والديار والأعشار بيد الأعداء متسلمة والأملاك مغتصبة مضطمة والأرض من أربابها إلى الله تعالى منتظمة، وهذه جمل صفة ١٠ بجر الروم وجزائره وما عليه مما يحتاج إلى علمه،

٢ (البحار ... شطوطها) تابعًا لحظ وفي الأصل (السواحل تعترض فيها)،

٦ [والعالم ... لا يشبع و] مستم عن حظ، ٧ (يلع) - (يلع)، ٩ (مطعمًا)

- (مطع)، (والأعشار) - (والعشار)،

[الجزيرة]

(١) وهذه الصورة شكل الجزيرة،

[٦١ ظ]

إيضاح ما يوجد في صورة الجزيرة من الأسماء والنصوص،
قد رُسم في نصف الصورة الأيمن من أعلاها الى أسفلها نهر الفرات ويوازيه عن •
اليسار نهر دجلة، وكُتب عن يمين نهر الفرات في الزاوية العليا صورة الجزيرة وتحت
ذلك الجنوب وفي الزاوية السفلى المغرب، وعلى ضفة الفرات من هذا الجانب من المدن
الكوفة، بالس، سميساط، ومن أسفل بالس في البر منج وحلب،
وفي أعلى الصورة تخرج بعض الأنهار من الفرات الى اليسار وعلى النهر الأول من أعلاه
سورا ثم يليه نهر الملك وعليه القصر ثم نهر صرصر وعليه صرصر ثم نهر عيسى ويخرج ١٠
منه نهر الصراه، ثم رسمت في الجانب الأيسر من الفرات من المدن الانبار، هيت،
الدالية، الرجة، قرقيسيا، الخانوقه، الرافقه، الرقة، الجسر، جربلص، وبين هيت
والدالية في النهر عانه، وبين الخانوقه والرافقه يصب نهر الخابور في الفرات وعليه من
المدن العبيديه، تينير، المبحشيه، طلبان، سكبر العباس، عرابان، ومن أعلى هذه
المدن بحيرة كُتب عندها المنعرق وعن يسارها ماكسين، وينتهي عند عرابان وادى ١٥
المحبال وموآت من جبل سنجار، وكُتب من أعلى ذلك هذه ديار لقباثل من ربيعه
وهي برارى ينتجع مراعيها وتسلك على السميت بالنجوم على غير طريق، وفوق ذلك حد
العراق،

٨ (سميساط) - (جربيلص) ويجوز هذا التصحيح بمقابلته بعض صور الإسطخرى،

(منج) - (منج)، (حلب) - (عل)، ١٢ (جربلص) - (جرباص)،

١٣ (عانه) - (عانه)، ١٤ (سكبر) - (سكر)، ١٥ (المنعرق) - (المنجيق)،

وعلى الجانب الأيمن من دجلة من المدن بغداد وتكريت وبينهما نهر الاستحافى، ثم الموصل، بلد، طنزي، آمد، وعلى الطريق من بلد إلى الجسر من المدن برقعيد، اذرمه، نصيب، دارا، كفرنوتا، رأس عين، تل بتي سيار، حران، ومن حران يأخذ طريق إلى الأسفل إلى سروج، وبين هذا الطريق ونهر دجلة رسم جبل تتصل به مدينتا ماردين والرما، وكُتب في هذا القسم من الصورة على خط منعطف ديار مضر ثم فاطمًا لدجلة ديار بكر، وعن يمين آمد مدينة جني،

وعلى دجلة في الجانب الأيسر من المدن بغداد مرة ثانية ثم البردان، عكبرا، الجويث، العلك، الكرخ، سر من رأى، الدور، السن، الحديثة، فيشاور، ثمين، التل، وبجاء آمد أرزن، وعن يسار ذلك ميفارقين، ويقرأ عن يمين القسم الأعلى من الجبل الموازي لدجلة جبل بارما وفي طرفه الآخر في الزاوية المشرق، ويصب في دجلة عند السن الزاب الصغير ومن أسفل الزاب الكبير وبينهما من المدن الراجة، جنبون، كفرنزي، وقد تطلّس أسماء مدينتين يجوز أن تكون إحداها اربل، ومن أسفل الزاب الكبير بين دجلة والجبل سوق الاحد ومعلنايا وكُتب هنا عند الطرف الآخر من الجبل هذا الجبل متصل بجبال ارمينية وجبل الثمين ويتصل بجبل اللكام ١٥ وجميع جبال بلد الروم، ثم يلي تحت ذلك نهر الزرم ثم نهر سربط ثم نهر سائيدا وبين هذين النهرين نواحي ارمينية وفي زاوية الصورة الشمال،

(٢) [٦١ب] فأما الجزيرة التي بين دجلة والفرات فتشتمل على ديار حط ١٢٨ ربيعة ومضر | ومخرج الفرات من داخل بلد الروم على ما شكلته مجتازًا من ملطيه على يومين ويمر بين وبين المدينة المعروفة كانت بشمشاط ٢٠ للمسلمين ويمر على شمشاط ونواحي جسر منبج وعلى بالس إلى الرقة وقرقيسيا والرحبة وهي والانباء وينقطع الحد عن الفرات مما يلي الجزيرة بالانباء

٢ (طنزي) - (طبري)، ٨ (الجويث) - (الحويث)، (ثمين) - (بمن)،
 ٩ (ميفارقين) قد قطع أوله بطرف الورقة، ١٤ (الثنين) - (النين)،
 ١٧ (فتشتمل) - (وتشتمل)، ١٩ (بينها) - (بينهما)، ٢٠ (شمشاط) -
 (شمشاط)، ٢١ (الحد) ينقد في الأصل وإنما يوجد في غير موضعه بين كلمتي
 (الشمال) و(فيكون) الآيتين،

[ثم يعود حدّ الجزيرة] في سمت الشمال فيكون الى تكريت الحدّ العراق وتكريت على دجلة وينتهي الحدّ منها مصاعداً على دجلة الى السنّ ممّا يلي الجزيرة والى الحديثة والموصل ويصعد بصعود دجلة الى الجزيرة المعروفة بابن عُمر ثمّ يتجاوزها الى آمد فيكون ما في غربها من حدّ ارمينية ثمّ يعود الحدّ مغرباً على البرّ الى سميساط ثمّ يثنى الى مخرج ماء الفرات في حدّ الإسلام من حيث ابتدائه، ومخرج دجلة وإن كان من حدود بلد الروم فطويلاً ممّا كان في يد المسلمين وحبّز الإسلام من بعد بمراحل، وعلى شرقي دجلة وغربي الفرات مدن وقرى تُنسب الى الجزيرة وهي خارجة عنها ونائية منها وسأذكرها بما يدلّ على حالها،

(٢) قد اتفق العلماء بمسالك الأرض وبعض الحساب المشار اليهم بعلم الهيئة ١٠ فيما تواضعوه من صفات الأرض أنّها مصوّرة بصورة طائر فالبصرة ومصر الجناحان والشأم الرأس والجزيرة الجوّجّ واليمن الذنب وهذه حكاية ما رأيتموها قطّ مقرّرة وإذا كان الأمر كذلك ففارس وسجستان وكرمان وطبرستان واذربيجان وخراسان ليست من الأرض، ولا معدودة في حسابها أم الأرض هو ما ذكروه دون غيرها وهذا قول يحتاج الى تفسير بفهم ١٥ جامع وفكر صحيح ليقف على حقّ ذلك من باطله وموقع الجزيرة قريب ممّا قالوه إن وجب أن يكون الشأم رأساً لهذا الطائر وأظنّ قائل ذلك عنى غير ما أرادوه وقصد سوى ما نقلوه ومتى أراد بذلك ديار العرب خاصّة فهذه صفتها،

(٤) والجزيرة إقليم جليل بنفسه شريف كان بسكّانه وأهله رفّة بخصبه ٢٠ كثير الجبايات لسلطانه إذ كانت الأحوال والأموال والدخل على سلطانه

١ [ثمّ ... الجزيرة] مستتمّ عن خطّ، (الى تكريت) - (من تكريت)،

٢ (السنّ) - (السن)، ٤ (فيكون ... ارمينية) مكان ذلك في خطّ (فينقطع

حينئذ حدّ الجزيرة وتصعد دجلة على أقلّ من يومين في حدّ ارمينية)، ٥ (مخرج)

تابعاً مع خطّ لصط وفي الأصل (مجمع) وكذلك في نسختي خطّ، ٧ (وحبّز) -

(وحبّز)، ١٨ (عنّى) - (عنا)،

داخل من وجوهه وخارج من مظائنه وقد اختلت وتغيرت وانتقلت
أملأكها وباد رجالها وأربابها وتنصر أبطالها، وسمعت رئيساً من علماء
البغداديين يذكرها فقال كانت معدن الأبطال وعنصر الرجال وينبوع
حط ١٢٩ الخيل | والعدة وينبوت الخيل والشدّة،

هـ (٥) فأما حدودها ومسافاتها فمن مخرج ماء الفرات في حد ملطيه الى
سميساط يومان ومن سميساط الى جسر متبج أربعة أيام ومن الجسر الى
بالس أربعة أيام [من بالس] الى الرقة يومان ومن الرقة الى الانبار عشرون
يوماً ومن الانبار الى تكريت يومان في نفس البرية ومن تكريت الى
الموصل خمسة أيام ومن الموصل الى آمد أربعة عشر يوماً ومن آمد الى
١٠ سميساط ثلاثة أيام ومن سميساط الى ملطيه ثلاثة أيام، ومن الموصل الى
بلد مرحلة ومن بلد الى نصيبين خمس مراحل، ومن الموصل الى سنجار
ثلاثة أيام ومن سنجار الى نصيبين خمسة أيام ومن نصيبين الى رأس
العين ثلاث مراحل ومن رأس العين الى الرقة أربعة أيام، ومن رأس
العين الى حرّان ثلاثة أيام [ومن حرّان الى جسر متبج يومان، ومن حرّان
١٥ الى الرها يوم ومن الرها الى سميساط يوم، ومن حرّان الى الرقة ثلاثة
أيام]، ومن الرقة الى قرقيسيا أربعة أيام ومدينة الخانوقة في وسط
الطريق ومن الخانوقة الى عرابان أربع مراحل ومن عرابان الى الحبال
مرحلتان ومنها الى سنجار نصف مرحلة ومن سنجار الى ماكسين مرحلتان
ومن ماكسين الى المنخرق يوم ومن المنخرق الى الفرات يوم، والمنخرق
٢٠ بحيرة [بين ماكسين والفرات] استدارتها مساحة جريب أو أزيد بقليل
[٦٢ ظ] وفيها ماء أزرق عذب كالزجاج الملوّح لا يُعرف قعرها ولا يُعلم
كيفية ماؤها وذلك أنّها اعتبرت ليعرف قرارها ومقدار ماؤها بمائين أذرع

٤ (الحجل) - (الحجل)، ٧ [من بالس] مستمّ تابعا لحط عن صط،
٩ (خمس) وفي حط وصط (سته)، ١٤-١٦ [ومن حرّان ... أيام] مستمّ عن حط،
١٩ (المنخرق) يوجد في الصورة (المتجيق)، ٢٠ [بين ... والفرات] مستمّ عن حط،
٢٢ (بائين) - (بائين) وفي حط (بالوف)،

حبال بثقلات فلم يوجد لها قرار ولا في يد الخلف عن السلف منها أثر ولا خبر، وعلى ظهر الخابور وبنواحي عرابان وبالْبُعد من الخابور عن مرحلة مدن كثيرة قد غلبت عليها البادية فحكمتهم دون أهلها فيها أمضى وأمرهم في غلاتهم وأموالهم أنفذ وأعلى كالعيديّة وتينير والجحشيّة وطلبان وهذه مدن عليها أسوار لا تحصنها وقد لجأ إلى الخفائر والأدنة / أهلها ١٤٠ حط ١٤٠ فكلّمن ساقهم تبعوه وكلّمن خافوه أطاعوه فإذا ملك الفرات سلطان قادر آمنوا وإذا ضعف السلطان بنواحيهم هلكوا وغنموا،

(٦) وكان من أجلّ بقاع الجزيرة وأحسن مدنها وأكثرها فواكه ومياهًا ومنتزهات وخضرة ونضرة إلى سعة غلات من الحبوب والقمح والشعير والكروم الرائحة الزائدة على حدّ الرخص نصيبين وهي مدينة ١٠ كبيرة في مستواقي من الأرض ويخرج مائها عن شعب جبل يُعرف ببألوسا وهو أنزه مكان بها حتى ينبسط في بساينها ومزارعها ويدخل إلى كثير من دورها ويُقدق البرك التي في قصورها، وكان لهم مع ذلك فيما بعد من المدينة ضياع مباخس كبار جليلة عظيمة غزيرة السائمة والكراع دائرة الغلات والنتاج معروفة الفرسان مشهورة الشجعان إلى ديارات للنصارى ١٥ وبيع وقلايات تُقصد للزّهة وتنتجع للفرجة والفرج،

(٧) ولم تزل على ما ذكرته منذ أوّل الإسلام معروفة بكثرة الثمار ورخص الأسعار تُنصّف بمائة ألف دينار إلى سنة ثلثين وثلثمائة فأكبّ عليها بنو حمدان بضروب الظلم والعدوان ودقائق الجور والغشم وتجديد كُلف لم يعرفوها ورسم نوايب ما عهدوها إلى المطالبة ببيع الضياع والمستقّ من ٢٠ العقار حتى حمل ذلك بنو حبيب إلى أن خرجوا بذرائعهم وعبيدهم ومواشيهم ويخفّم الذي يمكن بمثله النُقلة ومن ساعدهم من جيرانهم وشاركهم فيما قُصدوا به من الغصب لعقارهم في نحو عشرة آلاف فارس على فرس عتبي وسلاح شاكّ من درع وجوشن مذهب ومغفر مدبج وسيف يقل

١٢ (وبُغْدق) — (وبُغْدق)، ١٨ (ثلثين) — حط (ستين)، ٢٢ (نحو عشرة

آلاف) — حط (اثنى عشر ألف) وحسب (نحو خمسة آلاف)،

شبهه ورُفَّحَ خَطِيٍّ وآلِهَ وَعُدَّةٍ لم تزل على بلد الروم مُطْلَقَةً بفتح بها شوكتهم
 حط ١٤١ ويسبي بها ذراريتهم ويخربون بالاستطالة حصونهم ويجوسون ديارهم | يقدّمهم
 نحو هذه العِدَّة من الجنائب العتاق والبغال الفره عليها الخدم والمخول
 والموالي، فتناصروا بأجمعهم وأوثقوا ملك الروم من أنفسهم بعد أن
 أحسن لهم النظر في إنزالهم على كرائم الضياع ونفائس الحبي والمتاع وخبرهم
 القرى والمنازل ورفدهم بالنواحي المحسنة والمواشي العوامل فعادوا الى بلد
 الإسلام على بصيرة بمضاره وعلم بأسباب فسادهم وبخبرة بطرقه ومعرفته
 بجملته ودقه وقلوبهم تضطرم حقدًا وتنفور كيدًا وتلهب ضبًا، وقد كاتبوا
 من خلفه وراسلوا من عرفوه ولاطفوه بذكر ما بلغوه ونالوه وكان الأكثر
 ١٠ قد قصد في ضياعه وحيل بينه وبين أملاكه ووُظف عليه ما لا يعرفه
 وأُزيم من الكلف ما لم يجير بثله عليه رسم فأطمعوه فيما نالوه وعرفوهم ما
 وصلوا اليه وما جاؤوا فيه وله من قصد بلد الإسلام واجتياحه واصطلام
 نواحيه وبقائه وأن ملكهم أيدهم وقواهم وأنعم عليهم وآواهم فالحق بهم كثير
 من المتخلفين عنهم وانتهى اليهم [٦٢ ب] من لم يك منهم فشنوا الغارات
 ١٥ على بلد الإسلام وافتتحوا حصن منصور وحصن زياد وساروا الى كفتوتونا
 ودارا فأتوا عليها بالسبي والقتل وألحقوا أسوارها بالأرض وضروا بذلك
 فصار لهم عادة وديدنًا يخرجون في كل سنة عند أول الغلات الى أن أتوا
 على ربح نصيبين نفسها والغربي من ضياعها وتعدوا ذلك الى أن وصلوا
 الى جزيرة ابن عمر فأهلكوا نواحيها وسحقوا رأس العين وعملها وساروا
 ٢٠ الى نواحي الرقة وبالس وعادوا الى ميفارقين وارزن فأخووا قراها
 وضياعها وعضدوا أشجارها وزروعها الى أن جعلت كالخاوية على عروشها،
 وتزايدت ثقة الملك بهم والروم في السكون اليهم الى أن جعلت لهم
 الأرزاق ورُسِمَت لهم الأعطية وصاروا خاصة الملك وآراء العرب أنقف

١ (تزل) - (يزل)، ٦ (العوامل) - (العامل)، ٨ (ضبًا) - (صبًا)،
 ٩-١١ (وراسلوا... رسم) يوجد مكان ذلك في حط (ولاطفوا من عرفوه بقصد آل
 حمدان له في ماله وضياعه)، ١٦ (وضروا بذلك) - (وضروا ذلك)،

من آراء الروم لما يقترب بهم من الجسارة والبسالة ففتحوا له المضائق
وتقدموه في المسالك وأطعموه على مَرَّ الأيام وتعاقب الأعوام [.....]
وهلاك السلطان وفقر الخواص والعوام في انطاكية والمصيبة وحلب
وطرسوس فدار لهم عليها ما كان / القضاء قد سبق به والمقدار قد نفذ حط ١٤٢
فيه، وعمد الحسن بن عبد الله بن حمدان الى نصيبين واكتسح أشجارها
وبذل ثمارها وعوّر أنهارها واستصفاها عمن كان دخل الى بلد الروم
واشترى من [بعض قوم واغتصب] آخرين فملكها إلا القليل وجعل مكان
الفواكه الغلات بالحبوب والسمن والقطن والأرز فصار ارتفاعها أضعاف
ما كانت عليه وزادت ريوعها وسلمها الى من بقي من أهلها ولم يهلكهم
النهوض عنها وآثروا فطرة الإسلام ومحبة المنشأ وحيث قُضِيَ لِيَانَات ١٠
الأيام والشباب على مقاسمة النصف من غلاتها الى [أَيَّ] نوع كانت على
أن يقدر الدخل ويقومه عينا إن شاء أو ورقا ويُعطى الحراث ثمن ما
وجب له بحق المقاسمة فيكون دون الخمسين ولم يزلوا على ذلك معه ومع
ولد الغضنفر الى أن لحق بأسلافهما الدجالين فما بكت عليهم السماء
والأرض وما كانوا إذا مُنْظَرِينَ، وأهلها وقتنا هذا على أقبح ما كانوا عليه ١٥
وفيه من تفديس من ولهم عليهم كاهن الراعي لا رحمه الله ومن يُشَبِّهه
يستغرق أكثر الغلة وتقوم ما يبقى من سهم المزارع بثمن يراه المقدّر وحمل
ما وقع بسهمه الى مخازنهم وأهرايم ويرضخ له منه بما يُسمح به لبذره ويقدر
أنه مُمسك لرمقه وعيشه في قوته،

٢ [.....] الظاهر أن يفقد هنا بعض الكلمات ولعله يجوز استناده بما معناه [بما
أخبروه به من اختلال البلدان]، ٤ (وطرسوس) - (وطرطوس)، ٥ (وعمد)
يلى ذلك في حط (المعروف كان بناصر الدولة)، ٧ [بعض قوم واغتصب] مستتم
عن حط ويلى (آخرين) في حب (غصبا وجبرا)، ١٠ (ليانات) - (ليانات)،
١١ [أَيَّ] مستتم عن حط، ١٢ (الخُمسين) - حط (الخمس)، ١٤-١٥ [فما
بكت... مُنْظَرِينَ] سورة الدخان (٤٤) الآية ٢٨، ١٥-١٦ (وأهلها... وفيه)
مكان ذلك في حط (وأهلها مع ولد في وقتنا هذا على أقبح ما كانوا عليه مع والد)،

(٨) وأعمال نصيبين أربعة أرباعٍ ولكل رُبْع منها عامل وحضرتُ في سنة ثمان وخمسين وقد رُفِعَ تقديرها على تَوسُّطِ أبي تَغَلَبَ الغضنفر بالموصل فكان حاصل دخلها من حنطة وأرزٍ وشعير وحبوب عشرة ألف كُرٍّ وأُخرجَ تقويم أسعارها على خمس مائة درهم الكُرُّ فكان المال عند التقدير المذكور خمسة آلاف ألف درهم، ورُفِعَ لها من الجحاجم عن جواليها ولوازمها مع الزيادات فيها فكانت خمسة آلاف دينار، ورُفِعَ لها عن عشور أموال اللطف وهي ضرائب الشراب خمسة آلاف دينار، ورُفِعَ القوانين المأخوذة من عراسها عن الغنم والبقر والبقول والنواكح خمسة حط ١٤٣ ألف دينار، وما يُقبض من الطواحين في النصبه والضمايع المقبوضة ١٠. والمشتراة وغللات العقار المستقف من الخانات والمحامات والحوانيت والدور ستة عشر ألف دينار، [٦٢ ظ] وكانت أعمال دارا في الرُبْع الشمالي وطُور عبيدٍ أيضاً وهو من أعظم رسانيقها، ورُفِعَ تقدير رستاق ابنين وهو مجاور لطُور عبيدٍ وكان لسيف الدولة بألفي كُرٍّ حبوباً فقُومت بألف ألف درهم، ورُفِعَ عصيرها وأسفاؤها وجماجمها وعراسها وطواحينها ١٥ بثلاثين ألف دينار، وهذا على أنَّ البلد قد خربَ وناسه قد هلكوا ليوبق اللهُ متلى ذلك بما أُمِّلَى له وأُسِّسه من ظلمه وجوره،

(٩) وبنصيبين عقارب قاتلة موصوفة مشهورة، وبالقرب منها جبل ماردٍين ومن قرار الأرض الى ذروته نحو فرسخين وعليه قلعة [الحمدان ابن الحسن بن عبد الله بن حمدان] تُعرف بالباز الأشهب لا يُستطاع فتحها عنوةً وبنواحيها حيات موصوفة تفوق الحيات في سرعة القتل ومضاء المنيّة ويجبل ماردٍين جوهر للزجاج الجيّد ويُحمل منه الى سائر بلدان الجزيرة والعراق وبلد الروم فيفضل على ما سواه بجوهريّة فيه،

(١٠) وأمّا الموصل فمدينة على غربيّ دجلة صحيحة التربة والهواء وشرب أهلها من مائها وفيها نهر يقطعها اثخن بنو أميّة في وسطها وبين

٢ (الغضنفر) - حط (بن عبد الله بن حمدان)، ٧ (وهي) - (وهو)، (الشراب) - (السراب)، ١٢ (ابن) تابعاً لحط - (اسر)، ١٤ (وأسفاؤها) - (وأسفاها)،

مائها ووجه الأرض نحو ستين ذراعاً وزائد وناقص ولم يك بها كثير شجر ولا بساتين إلا النافه القليل البسير فلما تملك بنو حمدان ورجلهم غرسوا فيها الأشجار وكثرت الكروم وغزرت الفواكه وغرست النخيل والخضر، وبها مسكن سلطان الجزيرة ودواوينها ومجتنى أموالها وارتفاعها ولها أقاليم ورساتيق ومدن كثيرة مضافة إليها وارتفاع وجبايات زادت على ما كانت عليه في سالف الزمان لأن اللعين لا رحمه الله أخذ ممن كان في جملته وخدمه أملاكهم واشترى الكثير منها بالقليل النافه من أعشار أثمانها واستملك رباعها واحتوى على خارجها وداخلها واستعمل فيهم من الحال ما أثره من سيرته في بلد نصيبين فزاد قائمة وتنأى كثرة وإسرافاً وذلك أن للموصل أضعاف أعمال نصيبين في فسحة الأعمال وكثرة الضياع ١٠ | وعظم المحل وغزر السكان وأهل الأسواق إذ كانت أسواقها واسعة حط ١٤٤ وأحوالها في الشرف والفخم ظاهرة، وهي مدينة أبينها بالجص والحجارة كبيرة غناء وأهلها عرب ولهم بها خطط وأكثرهم ناقلة الكوفة والبصرة وكانت من عظم الشأن بصورة أكابر البلدان وكان بها لكل جنس من الأسواق الاثنان والأربعة والثلاثة مما يكون في السوق المائة حانوت ١٥ وزائد وبها من الفنادق والمحال والمحامات والرحاب والساحات والعمارات ما دعت إليها سكان البلاد النائية ففطنوها وجذبهم إليها برخصها وميرها وصلاح أسعارها فسكنوها، وهي فُرصة لاذريجان وأرمينية والعراق والشام ولها بوادٍ وأحياء كثيرة تصيف في مصائفها وتشتو في مشائبها من أحياء العرب وقبائل ربيعة ومضر واليمن وأحياء الأكراد كالهذبانية والحبيدية ٢٠ واللالرية وكانت بها بيوت فاخرة وقوم أهل مروءة ظاهرة لهم من التناية

٢ (تملك) - (تملا)، ٤ (أقاليم) تابعاً لحط وفي الأصل (أقليم)، ٦-٧ (لأن... أملاكهم) مكان ذلك في حط (وذلك أن ابن حمدان المذكور اغتنصهم أيضاً ضباعهم الخراجية)، ١٢ (الشرف) - (السرف)، ٢٠ (كالهذبانية) - حط (كالهكارية)، ٢١ (واللالرية) - (والاريد) وفي حط (واللاوية) تابعاً لحو وفي حل (واللاوية) وغيره ناشر حط في ص. ٢٦٥ الى (واللاوية)،

يسار وبأملأهم ويسارهم على الأيتام استطالة واقتدار كبنى فهد وبني
 عمران من وجوه الأزدي وأشرف اليمن وبني شخاج وبني أود وبني زبيد
 وبني البحارود وبني أبي خدش [٦٢ ب] والصداميين والعرييين وبني
 هاشم وغير ذلك فزقهم جور بني حمدان وبددتم في كل صُقع ومكان
 ° بعد انتزاع أملاكهم وقبض ضياعهم وإحواج أكثرهم إلى قصد الأطراف
 والشتات في أعماق الأكاف بعد أن كانوا مقصودين وإلى السؤال بعد
 أن لم يزالوا مسؤولين فمن هالك في نجف ومُضطهد في طرفٍ ومعرض
 نفسه للحين والتلف، [أما في زماننا هذا وهو سنة ستين وخمس مائة فقد عُمِّرت
 عمارة لم تكن قط منذ أُسست حتى أن العمارة قد استولت عليها ولم يبق بها موضع
 ١٠ فامتدَّت العمارة إلى خارج السور وصار في خارجها أسواق وحمامات وفنادق وغير
 حط ١٤٥ ذلك من المرافق] وفي ذكر تقدير البلد ما | يدل على ما كان عليه من
 العتاد والعدد ووصف ارتفاعه ما يُعرب عن حاله وأصقاعه ومكانه
 وأوضاعه ويُغني عن الإطالة في وصف شرفه وشأنه وقوانينه الواصلة إلى
 سلطانه وهي الدليل على أوصاف أهله وشأنهم في ذات أنفسهم، وقد تقدّم
 ١٥ القول بذلك وأن قوام الدنيا وأهلها بالأموال إذ محلهم في أنفسهم
 وكيفيتهم في عيشتهم وسياستهم في مروءاتهم بمقدار ما يملكونه وبه يملكونهم
 المروءة والأفضال والتصرف في كل جهة وحال وهذه عبرة لجميع العقلاء
 ومراة لسائر الفهماء وإن خرج بالخصوص عن حدِّ العموم في هذه القضية
 قوم لم يُحكم بهم ولا يُلتفت إلى سيرتهم وسياستهم،

٢٠ (١١) وللموصل نواحٍ عريضة ورساتيق عظيمة وكور كثيرة غزيرة
 الأهل والقرى والقصور والمواشي إلى غير ذلك من أسباب الثاج والسائمة
 من الأغنام والكراع فمن ذلك رستاق نينوى وكانت به مدينة في سالف
 الزمان تجاه الموصل من الجانب الشرقي من دجلة آثارها بيّنة وأحوالها

٢ (شخاج) - حط (شخاج)، ٣ (خدش) - حط (خرش)، (والصداميين)
 - حط (والنباريين)، ٦ (والى) - (الى)، ٨-١١ [أما... المرافق] من
 مضافات حب ١٨ ب،

ظاهرة وسورها مشاهد وكانت البلدة التي بعث الله تعالى الى أهلها يونس
ابن متى عليه السلم، ويجاذ هذا الرستاق على جلالته وعظمه وقربه الى
حوزته رستاق المرج وهو أيضاً فسيح واسع كثير الضياع والماشية والكراع
وفيه مدينة تُعرف بسوق الأحد وفيها أسواق ولها موعد لأوقات يحضر
فيها السوق يجتمع فيه المتاع وسائر التجارة والأكرة والأكراد وكانت
مدينة كثيرة الخير خصبة تحاذ الجبل على نهر يقرب منها يطرح ماؤها
الى الزابي الكبير، ويجاور هذا الرستاق أرض حزة ورساتيفها وهو إقليم
بينه وبين أعمال المرج الزابي الكبير وفيه مدينة تُعرف بكفر عزى يسكنها
قوم من الشهاجرة نصارى ذو يسار وهي مدينة قصدة فيها أسواق وضياع
وبها خير ورخص ومنها يمتار الأعراب ويتزل في نواحيها الأكراد،^{١٠}
وقردى وبازيدى رستاقان عظيمان متجاوران فيها الضياع الجميلة الخطيرة
التي تكيل الضيعة دخلاً في كل سنة ألف كر حنطة وشعير أو حبوب
قطان ولها من مرافق الجوالى بالجهاجم وأموال اللطف ما يقارب دخل
غيرها من الضياع، ورستاق باهدرا وهو أيضاً عظيم جليل الضياع
والدخل والمرافق والعائدة، ورستاق المخابور وفيه مدن كثيرة وأعمال^{١٥}
واسعة تتجاوز رستاق سنجار ونواحي الحبال وللجميع من الدخل الكثير عن
سائر وجوه الغلات والفواكه اليابسة والرطبة، ورستاق معلثايا وبشاور ^{سط ١٤٦}
ولها رستاقان خطيران معدودان في نفائس الأعمال ومحاسن الكور بكثرة
الغلات والخيرات والتجارات،

(١٢) وحضرت مدينة الموصل آخر دخله دخلتها سنة ثمان وخمسين^{٢٠}
[٦٤ ظ] فألفت ارتفاعها من المحاصل دون قسمة المزارعين ببنوى والمرج
وكورة حزة ستة آلاف كر حنطة وشعيراً قيمتها من الورق ثلاثة آلاف ألف
درهم ومن الحبوب والقطاني ثلثمائة كر قيمتها من العين عشرة آلاف دينار

١١ (بازيدى) - (باريدى)، ١٢ (قطان) - (قُطاني)، ١٦ (الحبال) -

(الحبال)، ٢١ (بنوى والمرج) - (بنوى المرج)، ٢٢ (حزة) - (خره)،

ومن الورق [.....] عن وجوه أوجب اجنباؤها من جوال وضمانات
 [ومرافق بيت المال] رَدَّتْ عَيْنًا عشرة آلاف دينار دون ضياع وُسِّمَتْ
 بضباع الإخوة في هذه النواحي [الثلاث] المتقدِّم ذكرها وهي أملاك بأيديهم
 ودخلها حاصل لهم استوفاه كتبهم أربعة آلاف كُرَّ حنطة وشعيرًا قيمتها
 ٥ من الورق ألفا ألف درهم، قال الرافع وتوابعها من مواجب بيت مال
 السلطان ألفا دينار قيمتها من الورق ثلثون ألف درهم، وذكر أموال
 الناحية المتقبل عراضها وجزائرها وبساتينها والمستغلات المختزلة من أصحابها
 والمشتراة ومال اللطف والجوالي بألفي ألف درهم، وذكر باعربايا وهي من
 نواحيها ورسايتها وحدها فقال من باعينانا الى نهر سريا من دون
 ١٠ اذرمه بفرسخ طولاً وعرضها من نواحي سنجار الى أن تصاقب بازبدي
 والحاصل دون الواصل بحق المقاسمة الى الأكرة والمزارعين ثنية ألف كُرَّ
 حنطة وشعيرًا قيمتها من الورق دون زيادة الصنجة وحق الخزن أربعة
 آلاف ألف درهم وفيها من الأحلاب والجوالي، وعرضة برقعيد ألفا دينار
 حط ١٤٧ قيمتها من الورق ثلثون ألف درهم، وذكر بازبدي فقال | حدّها من
 ١٥ الضيعة المعروفة بالمقبلة والأحمدى وباعوسا والبضاء الى حدود الجزيرة
 ودخلها من الحنطة والشعير الحاصل ألفا كُرَّ قيمتها من الورق [ألف ألف
 درهم ولها من وجوه الأموال المذكورة المشهورة ألفا دينار وقيمتها] ثلثون
 ألف درهم، وباهدرا وهي من حدّ المغيثة الى الخابور ومن معلثايا الى
 فيشابور والحاصل دون الواصل الى المزارعين بحق المقاسمة من الحنطة

١ [....] ينفذ في الأصل وكذا في نسخي حط ويجب استنساخ أوله تابعا لناشر حط
 ب (مائة وخمسون ألف درهم) ثم (وبها من الأموال) أو ما في معناه، (اجنباؤها)
 - (اجتباها)، ٢ [ومرافق بيت المال] مستم عن حط، (رَدَّتْ) - (ردت)،
 ٣ [الثلاث] مستم عن حط، ٦ (ألفا) - (الفي)، ١٠ (بازبدي) - (باربدي)،
 ١١ (بحق) - (نحو)، ١٢ (ألفا) - (الفي)، ١٤ (بازبدي) - (باربدي)،
 ١٥ (بالمقبلة) - (المقبلة)، ١٦-١٧ [ألف ألف ... وقيمتها] مستم عن حط،
 ١٨ (درهم) - (دينار)، (ومن) - (ومنها)،

والشعير ثلثة ألف كُتْرِ قيمتها مائة ألف دينار، قال وبها من المال عن وجوه أسقائها ومياها ثلثون ألف دينار، قال وقردى وهى الجزيرة المعروفة بابن عُمر وجبل باسورين ونواحيه الى حدود باعيناثا الى طنزى وشاتان والحاصل دون الواصل الى المزارعين من الحنطة والشعير ثلثة ألف كُتْرِ قيمتها مائة ألف دينار وبها من المال من وجوه الطواحين ٥ والجوالى وما أشبه ذلك ثلثون ألف دينار، فالحاصل على التقريب من جميع أعمالها وجباياتها عن قيمة عين جُبى من الورق [ستة عشر ألف ألف درهم ومائتا ألف وتسعون ألف درهم]،

(١٢) ومن أسافل الموصل مدينة تُعرف بالحديثة وبينهما تسع فراسخ كثيرة الصيد واسعة الخير فى ضمن الموصل عملها وبالموصل نُجَبى ١٠ أموالها ولها عامل بذاته على استيفاء أموالها فربها عملت بالأمانة وربها كانت بضمان وقلها ضمنت لأن أحوالها تزيد وتنقص،

(١٤) وكان بالموصل فى وسط دجلة مطاحن تُعرف بالعُروب يقل نظيرها فى كثير من لأرض لأنها قائمة فى وسط ماء شديد الجرية موثقة بالسلاسل الحديد فى كلّ عربية منها أربعة أحجار ويطحن كل حجرين فى ١٥ اليوم والليلة خمسين وقرًا وهذه العُروب من الخشب والحديد وربها دخل فيها شىء من الساج، وكانت ببلد المدينة التى عن سبعة فراسخ منها عُروب كثيرة دارت إعمالاً [٦٤ ب] وجهازاً الى العراق فلم يَبْقَ منها شوم ابن حمدان ولا من أهلها باقية، [وبمدينة الحديثة منها عداد نعل فى وسط دجلة وقد ملك بنو حمدان متاعها حسب ما ذكرته من حال الموصل ٢٠ وسائر ديار ربيعة وارتفاعها نحو خمسين ألف دينار] وكان بالفُرات للرقّة [وقلعة جعبر] ما لا يدانى هذه العُروب ولا ككثرتها، وبمدينة

٢ (وقردى) - (وقردى)، ٥ (من وجوه) - (ووجوه)، ٧-٨ [ستة ...

درهم] مستتم عن حط وذلك بنام الصحة جملة المبالغ المحدودة، ١٥ (أربعة أحجار)

- حط (حجران)، ١٨ (إعمالاً) - (إعمالاً)، ١٩-٢١ [وبمدينة ... دينار]

مأخوذ من حط، ٢٢ [وقلعة جعبر] مأخوذ من حب ١٩ ظ،

تفليس في نفس الكثر منها شيء به تقوم أقوات أهل تفليس وهي دونها
 حط ١٤٨ في النخع والعظم، / وبتكريت وعكبرا والبردان منها شيء باقي، ولم تُبق
 بركة بني حمدان بالموصل إلا ستة أو سبعة منها وليس ببغداد شيء منها،
 (١٥) وبلد المذكورة فكانت مدينة كثيرة الغلات والأموال والجهاز
 والمشايخ المذكورين بالعراق في حسن اليسار وسعة الأحوال إلى أن وضع
 الملقب بناصر الدولة عليهم يد واستفرغ فيهم جهده فلم يُبق لهم باقية وبدددهم
 في كل قُتْرٍ وزاوية ولم يُبق لهم ثاغية ولا راغية حتى أكلتهم الشدائد وصبت
 عليهم بشوْمه المصائب فهم كما قال بعض سكان مكة من خُزاعة عند
 خروجهم منها

١٠ كأن لم يكن بين الحجون إلى الصفا * أنيسٌ ولم يَسْمُرْ بمكة سامرُ

وكان لبلد في ظاهرها بين غربها وشمالها مكان يُعرف بالاولسل نزه كثير
 الشجر والتمر والخضر والفواكه والكروم فقصدوها اللعين المشووم بما قصد
 به الموصل فهو كالبور مع شرف حال هذا الاولسل ومكانه من الربيع إذا
 زرع وفي أعاليه ساقية تسقى شيئاً من الأرض إذا زُرعت بماء تافه ترب،
 (١٦) ١٥ ومدينة سنجار على تسعة فراسخ من بلدٍ وهي في وسط البرية وفي

سفح جبل خصب ولها أنهار جارئة وعميون مطردة وأسقاء ومباخص
 وضياعها قريبة الحال وعليها سور من حجر يمنع عن أهلها عند تظافهم
 وقد شابهها من نسيم الزنيم ونالها من البلاء ما يشبه الزمان، وبها مع رخص
 أسعارها وكثرة خيرها وفواكهها الصيفية فواكه شتوية مما يكون اختصاصه

حط ١٤٩ ٢٠ في بلاد الصرود | كالسماق والجوز واللوز والزيتون والأترج والسهم والرمان
 الكبير المحنّف حبه الدائم إلى العراق والنواحي جهازه وحمله، وبقرب
 سنجار بين شمالها وغربها الحمال وهو وادي من أودية ديار ربيعة فيه
 مشاجر وضياح وكروم وخصب وأب يسكنه قوم من العرب قاطنين فيه

٧ (ثاغية) - (باغية)، (وصبت) - (وصب)، ١٤ (ترب) - (ترب)،

٢٢ (الحمال) - (الجمال)، ٢٣ (فاطنين) - (فاطنين)،

مخفرين من بنى قشير ونير وعقيل وكلاب وليس بالجزيرة مدينة ذات نخيل في وقتنا هذا أكثر من سنجار إلا أن يكون على الفرات ونواحي هيت والانبار،

(١٧) وبين بلد ونصيبين برقعيد وأذرمه فأما برقعيد فمدينة كثيرة الزرع من المحنطة والشعير ويسكنها بنو حبيب قوم من تغلب وفيها مغوثة ٥ لبني السيل وفي أهلها بعض شر لأتيم من سنخ بنى حمدان وشرب أهلها من الأبار وليس بها بستان ولا كرم، ومنها إلى مدينة أذرمه ستة فراسخ وكانت مدينة صالحة كثيرة الغلات وقد فتحها الروم لما خرجوا إلى نصيبين وأتى المنصورة عليها ولم يبق بها إلا نفر وصباة لا تجد إلى النقلة عنها وجهًا ولا تعرف سبيلاً، ومنها إلى نصيبين تسعة فراسخ، ومن نصيبين ١٠ إلى دارا مدينة أرمينية كانت للروم طيبة في نفسها كثيرة الغلات والخيرات والخصب في جميع وجوه الخصب من المأكول والمشارب وما تحويه فكالحجان، وإن كانت هذه الحال [٦٥ ظ] في جميع هذه الديار عامة وبها مشهورة فإن الذي أخرجها عنها كانت عليه ونقلها من أحوالها إلى ما هي به ومضافة إليه ما قدمت ذكره، وكثر ثوبها بين دارا ورأس العين مدينة ١٥ سهلية وكان حظها من كل خير جزيلًا ووصفها مذ كانت فحسن جميل إلى أن افتتحها الروم وكانت في مستواة من الأرض ولها شجر وثمر ومزدرع وضباع في سنة افتتاحهم رأس العين، وفي زمان المؤلف افتتحها الروم والآن فهي للمسلمين والعاقبة للمتقين،

(١٨) وكانت رأس العين مدينة ذات سور من حجارة نبيل وكان ٢٠ داخل السور لهم من المزارع والطواحين والبساتين ما كان يقوتهم لولا ما منوا به من الجور الغالب والبلاء الفادح من لا ربح الله منهم شعرة ولا ترك من نسلهم أحدًا يجعلهم آية وعبرة، وكان يسكنها العرب وبها لهم خطط وفيهم ناقل من الموصل أصلهم وفيها من العيون ما ليس ببلد من

٢ (الفرات) - (الفران)، ١٧ (الأرض) يليه في سطر (وأكثر من دارا)،

١٨ (العين) - (عين)، ١٨-١٩ [وفي زمان... للمتقين] من مضافات حب ١٩ ظ،

بلدان الإسلام وهي أكثر من ثلثائة عين ماء جارية كلها صافية يبين ما
 حط ١٥٠ تحت مياهها في قعورها على أراضيها / وفيها غير عين لا يُعرف لها قرار
 وغير بشر عليها شبائك الحديد والخشب ويقال أنها خسيفت وقد جعل
 الشباك دون وجه الماء بذراع ونحوه ليحفظ ما يسقط فيها ويقال أنهم
 ه اعتبروا غير بشر بمائين أذرع حبال فلم يبلغوا قعرها وتجمع هذه المياه
 حتى تصير نهراً واحداً ويجرى على وجه الأرض فيُعرف بالخابور ويقع الى
 نواحي قرقيسيا وكان عليه لأهل رأس العين نحو عشرين فرسخاً فرى
 ومزارع وكان لهم غير رستاق وناحية كبيرة كثيرة الضياع والأشجار والكروم
 على هذه المياه المجارية المذكورة وكان لهم أيضاً ضياع مباخس وأعذاء في
 ١٠ ضياعها ومزارعها فلم يبق بالقصة لهم إلا نؤيس في نفسها على ترقب من
 الروم والعرب قد لجؤوا الى بعض قصورها وجعلوه حصناً يأوون اليه
 عند خوفهم، ونهر الخابور المذكور عليه مدائن كثيرة قد شكلتها ووصفتها
 كمدينة عرابان وهي مدينة لطيفة كثيرة الأقطان وثياب القطن تُحبل منها
 وتُجهز الى الشام وغيرها وعليها سور صالح منبع ومن ورائه ملعة بن فيه
 ١٥ من الرجال واليه سكير العباس وهي أيضاً مدينة لطيفة فيها غلات وبها
 رجال وكذلك طلبان والبحشية وتينير والعيديّة مدن تتقارب أوصافها
 وفيها ما له إقليم كبير ورستاق واسع وعمل صالح ودخل وأشجار وكروم
 وسفرجل موصوف،

(١٩) ومدينة آمد على جبل من غربي دجلة مطلّ عليها من نحو
 ٢٠ خمسين قامّة وعليها سور أسود من حجارة الأرحية ويسمى ذلك السور
 حط ١٥١ ميمونا لشدة | سواده [وذلك أنه من حجارة أرحية الجزيرة] وليس لحجارتها
 في جميع الأرض نظير ومنها ما يساوي الحجر للطحن به بالعراق من
 خمسين ديناراً الى أكثر وأقلّ وسور خلاط وجامعها وأكثر أبنيتها من

٥ (حبال) - (جبال)، ١٢ (كثيرة) - (كبيرة)، ١٥ (والها) -

(واله)، ١٦ (وتينير) - (وتينير)، ٢٠ (خمسين) - حط (مائة)،

٢١ [وذلك ... الجزيرة] مأخوذ من حط،

هذه الحجارة وكذلك جامعها غير أنها أصغر منها وأقل سمكا في عرض وطول، وبآمد مزدرع داخل سورها ومياه وطواحن على عيون تنبع منها وكان لها ضياع ورساتيق وقصور ومزارع برسمها هلكت [٦٥ ب] بضعتهم واقتدار | العدو عليهم وقلة المغيث والناصر ولم يبق للمسلمين ثغر أجل حط ١٥٢ ولا أمنع جانباً سوره منه وقلها ينفع السور بغير رجال والسلاح بغير مقاتل ٥ وإن دام عليهم ما هم به خيف عليهم لأن سلاطينهم أكثر ما يظهر منهم الرغبة فيها إرادة التسمية على منابرها والدعاء لهم بها دون ما يجب لأهل الشغور على الملوك من تقوية بالمال والكراع والرجال والعدة والعتاد وقلها بقي ثغر بالهني أو ينفعه التسمي على منابر بالآلقاب والكنى أو نكي في عدوه شيء مما يظهر به أهل زماننا وملوكنا من ذلك لأنهم بالجمع ١٠ والمنع في شغل عن صلاح الرعايا وتأمل الرزايا وكأني به وقد قيل أسلمه أهله أو دخل تحت الجزيرة من فيه، والله من ورائه دافعاً ومانعاً، [قال كاتب هذه الأحرف دخلتها سنة أربع وثلثين وخمس مائة ولم يكن بها إلا بقايا رمت وفيها من الصدور والأجلاء والرؤساء والمشائخ والفضلاء وأرباب العلم والحكم وأصحاب الفقه والأدب وذوى اليسار والمروءة والإفضال والكرم والنوال ومؤاساة ١٥ الغريب والقريب جماعة فلم يزل بها جور بني تيسان وظلمهم وكثرة الاضطهاد والإجفاف والمصادرات والتضييق عليهم ومطالبتهم برسوم وموئن وضعوها لم تك فيها قبل وتكلفتهم ما لا يطاق فألجأهم ذلك الى التشتت عن الأوطان والبعد عن الأهل والإخوان فخربت بيوتهم وانحلت آثارهم فلم يبق بأسواقها حانوت معمر فضلاً أن يقال مسكون ومع ذلك وسهم بسمه ردية بحيث كان أحدهم إذا دخل بلدة وقصد ناحية غير ٢٠ اسمه وأنكر بلك خوفاً على نفسه وصيانته ليعرضه ودمه الى أن فرج الله عين بقي بها وافتتحها الملك العالم العادل المؤيد المظفر المنصور نور الدين فخر الإسلام أبو عبد الله محمد بن قرا ارسلان بن داود بن مسكان الارتقى خلد الله دولته وثبت وطأته وذلك

٧ (الرغبة) - (الرغبة)، (التسمية) - (التسمية)، ٥-١٢ (وقلها)....

ومانعاً) مكان ذلك في حط (وإن ضعف أهله خشي عليه من العدو والله يكتنهم ويؤيدهم) فقط، ١٢-٤ [قال كاتب.... والمعين] من مضافات حب ١٩ ب،

١٦ (نيسان) - (سان)، ٢٣ (وثبت) - (وست)،

في أوّل سنة تسع وسبعين وخمس مائة فأطلق لهم الأبواب ورفع المكوس وشي تلك الرسوم المذمومة وفعل فعل الأكارم الأجواد الطّلائع في الفضل ذروة الأنجاد مغنماً للذكر الجليل والأجر الجزيل والآن قد دبّت الحبوّة في عروق أهلها اليها وإفاضة العدل من مالها عليها إن شاء الله تعالى وهو الموقّق والمعين]،

٥ (٣٠) [ومبافاً قين مدينة جبلية عظيمة الخطر عليها سور من حجارة وفصل وخندق عميق مصطكّة العمارة ضيّفة الأسواق وبها مسجد جامع لا بأس به والفواكه والأشجار والأنهار مخنّقة بها وفي هوائها وخامة ماء، وما ردين حصن حصين منيع لا يرام ولا يُقدر عليه مبنى على قلّة جبل شاهق في الهواء وهو مشرف على تلك الجبال شرقاً وغرباً شمالاً وجنوباً لا يدانيه قلّة جبل البتّة وفيه من الدخائر والعدة والأسلحة ١٠ ما لا يمكن حصره ومن ثمومه في ناحية الجنوب روض عامر منغصّ بالسكان ضيق الأسواق وليس بين أيديهم حائل يمنعهم من النظر الى برّية رأس العين والخابور وسنجان ومياههم من عيون مجرورة في قنوات وقد استحدثوا الآن الصهاريج والبرك ليجعلوا ماء المطر حيث كثر الخلق وازدادت العمارة ولهم الفواكه الكثيرة اللذيذة والكروم الواسعة والهواء الصحيح والرخص، وتحتها في الصحراء من جانب القبلّة على ١٥ أربع فرائخ منها أو أقلّ موضع يُعرف بسوق دُنيسر كان قل هذا قرية يجتمع الناس في صحرائها كلّ يوم أحدهم للبيع والشري فانعمرت الآن عمارة كثيرة واتخذ بها المخانات والنادق والمحامات والأسواق والبيع والشري يجلب اليها الجهاز من سائر البلدان قد استوطنها الناس من كلّ فجّ عميق وكثرت بها الارتفاع والضمانات، وأمّا حصن كينا فهي قلعة حصينة منيعة ذات شعير مدفونة بين الجبال سوى جانبها المشرف على ٢٠ الدجلة من الجانب الغربيّ عن الدجلة وفيها شعاب وأودية لا يُقدر عليها وبين يديها على الدجلة قنطرة عالية حسنة البناء استحدثها الأمير فخر الدين فرا ارسلان بن داود في عشر خمس مائة وتحتها روض عامر فيه الأسواق والمحامات والنادق والمساكن الحسنة وبنائهم بالحجر والبصّ ولها رساتيق كثيرة وضياح عامرة وهي وخمة الهواء وبئة لا سيّما في الصيف]،

٢٥ (٣١) وجزيرة ابن عمر مدينة صغيرة لها أشجار وثمار ومياه ومرافق
خط ١٥٣ وخصب وعليها سور ولما بلغها الروم لم يقفوا / عليها وبينها وبين الموصل

٥-٢٤ [ومبافاً قين... الى آخر القطعة] كذلك من مضافات حب ١٩ ب -

٢٠ ظ، ١٥ (بسوق) - (للقوق)،

ثلثون فرسخًا وهي أيضًا على شفا جرفٍ بين الخوف والرجاء وبها تجارة دائمة لو تركتها السلاطين وربحٌ ومُضْطَرَبٌ لو لم يجر فيها حكم الشياطين والخوارج وهي فرضة لارمينيه وبلاد الروم ونواحي ميفارقين وارزن وتصل منها الى الموصل المراكب مشحونة بالتجارة كالعسل والسمن والمن والجبن والجوز واللوز والبندق والزبيب والتين الى غير ذلك من الأنواع . وهي أحسن تلك الناحية عمارة وأرجاها سلامة لوفور أهلها وكثرة خصبها وليست كارزن وميفارقين من خلوة المنازل وعدم الأكرة وأهل الضياع وقلة الماشية والكراع، والجزيرة متصلة بجبل ثنين وباسورين وفيشابور وجميعها في الجبل الذي منه جبل الجودي متصل بآمد من جهة الثغور وأعلى البلد بأعمال مرعش والككام وبأسافلها، فلا يبعد من دجلة الى ١٠ مدينة السن التي على شرقي دجلة في حدود جبل بارما ويتصل بجبال شهرزور، والسن مدينة لطيفة بينها وبين تكريت بضعة عشر فرسخًا عليها سور قد خرب أكثره وفي أهلها جور وشر وبينهم حنات وضغائن وليست ببعيدة الخراب، وبينها وبين مدينة البوازيج أربعة فراسخ وهي مدينة على الزاب الصغير من غربيه يسكنها قوم خوارج الغالب عليهم إيواء اللصوص ١٥ وفعل القبايح وشرى السرقات وما يأخذ بنو شيبان من قطع الطريق، وإلى مدينة السن مصب الزاب الأصغر في دجلة عن غلوة منها والسن مضمومة الى عمل الجزيرة وليس البوازيج منها ولا في ضمنها لأنها مذ كانت لمن غلب،

(٢٢) وديار مُضر فهي من هذه الجزيرة قائمة حدودها وكذلك ديار بكر وديار ربيعة تُعرف كل ناحية من المجاورة لها بأوصافها وأقطارها وحدودها ومدنها، وأجل مدينة لديار مُضر الرقة وهي والرافقة مدينتان كالملاصفتين وكل واحدة بائنة من الأخرى بأذرع كثيرة وفي كل واحدة منها مسجد جامع [٦٦ ظ] وهما على شرقي الفرات وكان لهما عمارة وأعمال ورساتيق وكور فقل حظهما من كل حال وضعفت بما حملها سيف الدولة ٢٥

تجاوز الله عنه من الكُلف والنوائب والمغارم ومصادرة أهلها مرة بعد
 حط ١٥٤ أخرى وكانت خصبة | رخصة الأسعار حسنة الأسواق وفي أهلها ولا
 لبنى أمة شديد، وفي غربي الفرات بين الرقة وبالس أرض صفين وبها
 قبر عمار بن ياسر وأكثر أصحاب علي عليه السلام وصفين أرض على
 الفرات مطلة من شرف عالي السمك [ويرى من كان بالفرات منه عجباً
 وذلك أنه يرى قبوراً في موضعين أحدهما أعلى من الآخر ويعد في أحد
 الموضعين دون العشرة قبور وفي الآخر نحو عشرين قبراً ويصعد إلى المكان
 فلا يرى لذلك أثراً ولا يحس منه خبراً وإني لأستفح أن أحكى هذه
 الحكاية ولكنني بلغتني فكذبته ثم رأيتها فلزمني حكايتها تصديقاً لمن تقدم
 بالحكاية إلى وإن عرضت نفسي للنهم] على أن أكثر من قتل من أصحاب
 علي هناك معروفة قبورهم، [وخبرتني من رأى هنالك بيتاً ينسب أنه كان
 بيت مال علي بن أبي طالب عليه السلام]، وحران مدينة تلي الرقة في
 الكبر وهي مدينة الصابئين وبها سدنهم ولهم بها طربال كالطربال الذي
 بمدينة بلخ عليه مصلى الصابئين يعظمونه وينسبونه إلى إبراهيم وهي بين
 ١٥ تلك المدن قليلة الماء والشجر وزروعها مباحس وكان لها غير رستاق
 عظيم وكورة جليلة فافتتح الروم أكثرها وأناخت بنو عقيل وبنو غير
 بعقوتها وبتبعتها فلم يبق بها باقية ولا في رساتيقها ثاغية ولا راغية وهي
 مدينة في بقعة يحتف بها جبل مسبرة يومين في مثلها وجميعها مستواة،
 ومدينة الرها في شمال هذه البقعة وكانت وسطة من المدن والغالب على
 ٢٠ أهلها النصارى وبها زيادة على ثلثائة بيعة ودير ذي صوامع فيه رهبانهم
 وبها البيعة التي ليس للنصرانية أعظم ولا أبدع صنعة منها ولها مياه

١ (مصادرة) - (مصادره)، ٥-١٠ [ويرى... للنهم] مستتم عن حط وقد
 مر هذه الحكاية في ص ٣٥ في صفة ديار العرب ولا بد من استتمامها هنا لما يليه
 في الأصل، ١١-١٢ [وخبرتني... السلام] مستتم عن حط وقد مر ذلك أيضاً
 في ص ٣٥، ١٢-١٤ (طربال... بلخ) مكان ذلك في حط (نل) فقط،

وبساتين وزروع كثيرة نزهة وهي أصغر من كَفَرْتُوْثَا وكان بها منديل
لعيسى بن مريم فخرج نقفور في بعض خرجاته ونزل بهم وحاصرهم وطالبهم
به فسلموه اليه على هُدْنَةٍ وإقفوه على مَدْنَتِهَا، [وهذه البيعة قد غُرب أكثرها ولم
يبق منها إلا الطاق الأعظم في تأريخ ثمانين وخمس مائة]، وجسر منبج وسبساط
مدينتان نزهتان ذواتا | مياه وبساتين ومباخس وأشجار وهما عن غرب ٥ حط ١٥٥
الفرات في حال اختلال ورزوح حال،

(٢٢) وأما قرقيسيا فمدينة على الخابور ولها بساتين وأشجار كثيرة وفواكه
وهي في نفسها نزهة ويجلب من فواكهها وفواكه الخابور الى العراق في
الشتاء وإن كان الاختلال قد شابها وبينها وبين مدينة الخانوقة يومان
وهي مدينة لطيفة رزحة الحال وقتنا هذا [ابتنها ملك بن طوق صاحب ١٠
الرحبة]، وَرَحْبَةُ مَلِكِ بن طوق أكبر منها وهي كثيرة الشجر والمياه في شرقي
الفرات وقد عراها الاختلال وهي ذات سور صالح ولها نخيل وثمر وسقى
كثير من جميع الغلات، وهيت مدينة وسطية عن غربي الفرات وعليها
حصن وهي أعمر المدن المتقمة ذكرها وتخاذى تكريت في المحدث الغربي من
العراق وتكريت في شمال العراق وبهيت قبر عبد الله بن المبارك الزاهد ١٥
العابد الأديب، والانباء بلد السفاح وكانت داره التي يسكنها عامرة آهلة
كثيرة النخل والزروع الجيدة والثمار والأسواق المحسنة على شرقي الفرات
فتغيرت وخربت ومنها أبو بكر بن مجاهد صاحب الفرائد ومن لم
يساوه في الفرائد أحد ونجم منها غير رئيس في صناعة الكتابة والفقه
والعلم،

٢٠

(٢٤) [٦٦ ب] وبالجزيرة براري ومفاوز وسباخ بعيدة الأقطار تُنَجِّعُ

٣-٤ [وهذه ... مائة] من مضافات حب ٢٠ ظ، ٧ (قرقيسيا) - (قرقيسا)،
٩ (الخانوقة) - (الخانوق)، ١٠-١١ [ابتنها ... الرحبة] من مضافات حب ٢٠ ظ،
١١-١٢ (في شرقي الفرات) يوجد هنا في هامش حب (أقول الرحبة في غربي الفرات
هكذا رأيته سهاى زاده)، ١٧ (والأسواق) تابعا لحب - (والاسوار)،

لامتبار الملح والأشنان والقلى وكان يسكنها قبائل من ربيعة ومضر أهل خيل وغنم وإبل قليلة وأكثرهم متصلون بالقرى وبأهلها فهم بادية حاضرة فدخل عليهم في هذا الوقت من بطون قيس عيلان الكثير من بنى قشير وعُقيل وبنى نُمير وبنى كلاب فأزاحوهم عن بعض ديارهم بل جُلّها^ه وملكوا غير بلد وإقليم منها كحران وجسر منبج والخابور والخانوقة وعربان وقرقيسيا والرحبة في أيديهم يتحكّمون في خفائرها ومرافقها،

(٢٥) والزايان نهران عظيمان كبيران إذا جُمعا كانا كنصف دجلة^{حط ١٥٦} وأكثرهما من شرقها / ومخرجهما من الجبال التي بين نواحي اذربيجان منسربة من أقطار أرمينية ونواحي اذربيجان من جنوبيها وبين ذين النهرين^{١٠} مراعي كثيرة وبلاد كانت الضياع بها ظاهرة والسكان بها الى عن قريب على حال صالحة وافرة فتكاثر عليهم البوادي واعتورتهم الفتن فصارت قفارا من السكان يبابا بعد العمران وهي في الشتاء مُنشآت للأكراد الهذبانية ومصائف لبني شيبان،

(٢٦) ومدينة تكريت على غربي دجلة وأكثر أهلها نصارى مطلّة^{١٥} على جبل عظيم شاهق وعلى ظهر هذا الجبل منها الموضع المعروف بالقلعة وكانت حصنا ذا مساكن ومحالّ يشملها [٦٧ ظ] سور حصين وهي قديمة أزلية وتجمع سائر فرق النصارى وبها من البيع والأديرة القديمة التي تقارب عهد عيسى عليه السلام وأيام الخواريين لم تغبّر أبنيتها وثاقّة وجلدا^{٢٠} والآجر والحصى، ومن أسفل تكريت يشقّ نهر الدجيل الآخذ من دجلة على بعض مساكن تكريت وفي فنائها مارّا الى سواد سرّ من رأى فيعبره الى بغداد،

(٢٧) وعانة مدينة صغيرة في وسط الفرات يطوف بها خليج من

١ (لامتبار) - (لامتياز)، ١٢ (الهذبانية) - حط (الهذبانية)، ١٨ (أبنيتها) - (أبنيتها)، ٢٠ (والحصى) - (والحصا)،

الفرات وبالفرات غير مدينة كهى فى جزيرة قد أحاط بها الماء وقريه
حسنة ذات شجر ومساكن وجامع ومن ذلك القنبي والعبدلية والنهية
وتقارب أصغر المدن فى الحال وتلتفت مشاجرها بالنخيل والكروم
والمحديثة ولها جامع وأسواق وتانئة وأهل لهم عدد وألوس وهى دونها
ولها جامع وسوق والمخزانة وتقارب ألوس فى الحال وهذه المدن وإن
كانت فى الماء وقد أحاط بها فلها مزارع وقري وأكره وقصور من
جانبى الفرات يكثر خيرها ويبين على أهلها نفعها وربيعها، والدالية مدينة
صغيرة بشط الفرات عن غربيه وبها أخذ صاحب الخال / الخارج بالشام خط ١٥٧
على بنى العباس،

- (٢٨) [٦٧ب] وجبل الجودى بقرب الجزيرة وفيه القرية المعروفة ١٠
بشمين التى يقال أن سفينة نوح عليه السلم استقرت عليه لقوله تعالى
واستوفت على الجودى، [ويتصل هذا الجبل كما ذكرت بالشغور باللكام
ويقال أن جميع من كان مع نوح عليه السلم فى السفينة ثمانون رجلاً
فبنوا هذه القرية ولم يعقب منهم أحد فسُيِّت باسم عدهم]،
(٢٩) وحصن مسلمة فإن مسلمة بن عبد الملك اتَّخَذَهُ وكانت طائفة ١٥
من بنى أُمِّيَّة تسكنه من تلقاء الفرات وفى حاجرهِ وكان شرب أهله من
السماء وأرضه مباخس، وتل بنى سيار مدينة كانت صغيرة وكان أكثرها
للعباس بن عمرو الغنوى وقومه فخرت فى مدّة أدركتها ثمَّ عمرت وقد
عادت الى الخراب حالها بعد أن تراجع اليها أهلها وهى على مرحلة من
رأس العين واتصل خراب تل بنى سيار بخراب باجروان وكانت منزلاً ٢٠

١-٧ (وبالفرات . . . وربعها)، يُفقد فى خط ويوجد قسم منه فى حب،
٣ (مشاجرها) - (مساجرها)، ١٢ (واستوفت على الجودى) سورة هود (١١)
الآية ٤٦، ١٢-١٤ [ويتصل . . . عدهم] مأخوذ من خط، ١٥-١٠ (وحصن
مسلمة . . . الرقة)، يوجد ذلك فى خط قبل صفة جبل الجودى، ١٧ و ٢٠ (سيار) -
(سيان)،

خصباً نزهة واسعة وكانت عن منكب طريق حرّان الى الرقة، وسروج
رستاق له مدينة خصبة تعرف بسروج عن شمال طريق حرّان الى جسر
منبج حصينة ذات سور كثيرة الأعناب والفواكه والزبيب ويعمل من زبيبها
لكثيره الرُبُّ ويتخذ منه النّاطفُ وهي من حرّان على يوم،
هـ (٢٠) وهذه جمل أخبار الجزيرة وأوصافها وجميعها قد تغيّرت آثارها
وانتقلت أحوالها الى النقص والاستحالة،

[العراق]

- (١) وأما العِراق فإنه في الطول من حدّ تكريت الى عبّادان وعبّادان مدينة على نحر بحر فارس وعرضه من القادسيّة على الكوفة وبغداد الى حلوان وعرضه بنواحي وآيسط من سواد وآيسط [٦٨ ظ] الى قرب الطيب وبنواحي البصرة من البصرة الى حدود جبّ، والذي يطيف بحدوده من تكريت فيما يلي المشرق حتّى | يجوز بحدود سهرورد وشهرزور ثمّ يمرّ على خط ١٥٨ حدود حلوان وحدود السيروان والصنيرة وحدود الطيب والسوس حتّى ينتهي الى حدود جبّ ثمّ الى البحر فيكون في هذا الحدّ من تكريت الى البحر تفويس ويرجع على حدّ المغرب من وراء البصرة في البادية على سواد البصرة وبطائحتها الى واسط ثمّ على سواد الكوفة وبطائحتها الى الكوفة ١٠ ثمّ على ظهر الفرات الى الانبار ثمّ من الانبار الى حدّ تكريت بين الدجلة والفرات وفي هذا الحدّ من البحر على الانبار الى تكريت تفويس أيضاً، وهذا المحيط بحدود العراق وستأتى أوصافه منفصلة إن شاء الله،
- (٢) والصورة التي في باطن هذه الصفحة صورة العراق،

إيضاح ما يوجد في صورة العراق من الأسماء والنصوص،
 مد صور في أعلى الصورة بحر فارس وينصب فيه نهر دجلة فاطمًا لوسط الصورة،
 ويقرأ في القسم الأعلى من الصورة من جانبي النهر صورّة العراق، وفي الزاويتين
 الأعلىين جنوب العراق ومشرق العراق، وكُتب من جانبي النهر على شكل خطين
 متوسلين حدّ العراق وموازيًا للخط الأيسر حدود خوزستان ثمّ حدود الجبل ثمّ حدود ٢٠
 اذربيجان، وفي أسفل الصورة في الزاوية اليمنى مغرب العراق،

وقد رُسم على جانب النهر الأيمن ابتداءً من البحر من المدن عبادان ، الأبله ، الأبله مرة ثانية ، واسط ، نهر سابس ، ثم شكل مدينة لا اسم فيها ثم النعمانية ، المداين ، بغداد ، تكريت ، الموصل ، بلد ، ويأخذ من الأبله نهر الأبله وحذاء نهايته مدينة البصرة ، وعن يمين البصرة شكّلت دائرة كُتب حولها بطائح البصرة وما عليها من القرى والأعمال ويأخذ من تلك الدائرة نهر ينصبّ في دجلة عند واسط وفي وسط هذا النهر دائرة ٥ ثانية يُقرأ حولها مرة أخرى بطائح البصرة وما عليها من القرى والأعمال وبين هذه الدائرة وماء البصرة نهر يُقرأ عنده نهر معقل ، وعن يمين ذلك ناحية متصلة بخط الحدا كُتب فيها رايغة من بلاد الكوفة والبصرة ومن وراء الخط بهذه الرقعة رمل أصفر متصل برمال البصرة والبادية والهدير ، ثم يقع من أسفل ذلك على الخط المقوس من المدن القادسية وعن يسارها الكوفة ثم الحيرة ،

ويوازي نهر دجلة في القسم الأسفل من الصورة نهر الفرات وتشعب في عدة شعب تأخذ اثنان منها الى بغداد وهما الصراه و نهر عيسى ، ثم عن يمينها نهر صرصر وعليه مدينة صرصر ، ثم نهر الملك وعليه مدينة كوثا ربا ، وبين هذا النهر والشعبة التالية الى اليمين من المدن سورا ، القصر ، نهر الملك ، بابل ، وبين الشعبين الآخرين مدينة الحامعان ، وتجتمع هاتان الشعبتان في دائرة كُتب حولها بطائح الكوفة وما عليها من ١٥ القرى والأعمال ويشار الى هذه الناحية كلّها بكتابة سواد الكوفة على شكل صليبي ، وعلى سمت واسط يُقطع نهر دجلة بكتابة سواد واسط وكُتب واسط في كلّ واحد من جانبيه على شكل صليبي ،

وعلى جانب دجلة الأيسر رُسم من المدن ابتداءً من البحر سلجمانان ، بيان ، المتح ، واسط مرة ثانية ، فم الصلح ، جبل ، وعن يسارها دير العاقول ، ثم كلواذي ، بغداد ٢٠ مرة ثانية ، البردان ، عكبرا ، العلك ، الجوث ، الكرخ ، سر من رأى ، الدور ، السن ، الحديث ، ويصبّ في دجلة عند فم الصلح نهر كُتب عنده النهروان وعليه من المدن ابتداءً من دجلة جرجرايا ، اسكاف بنى جنيد ، النهروان وحذاءها النهروان مرة ثانية ،

٢ (سابس) - (سابس) ، ١٤ (القصر) يعني (قصر ابن هبيرة) ، ٨ (رايغة)

كذا في الأصل ، ١٥ (الحامعان) - (خانين) ، ٢٠ (جبل) - (جبل) ،

٢١ (الجويث) - (الجويث) ، (الدور) يعني (دور الخرب) ،

ويأخذ من الهروان طريقاً الى اليسار الى حُلوان عليه من المدن الدسكرة، جلولا،
خانقين، قصر شبرين، وينصب عند كلواذى نهر آخر بينه وبين دجلة دقوفا
وخولنجان،

منتود في حط (٢) [٦٩ ظ] هذا الإقليم أعظم أقاليم الأرض منزلة وأجلها صفة وأغزرها
هـ جباية وأكثرها دخلاً وأجملها أهلاً وأكثرها أموالاً وأحسنها محاسن وأفخرها
صنائع وأهلها فأوفرهم عقولاً وأوسعهم حلوماً وأفسحهم فطنةً في سالف
الزمان والأمة الخالية وبمثلها تجري أمور أمة الآخرة يُفتر بذلك لهم أهل
الطاعة والفضائل ولا يترى فيه أهل الدراية والخصائل، ورأيت ببعض
المخطوط القديمة أنه كان يُجبي لقباذ السواد دون سائر أعماله وما كان
١٠ تحت يده وسلطانه مائة ألف ألف وخمسين ألف ألف مثقال وأن عمر
ابن الخطاب رضى الله عنه أمر بمساحته فكان طوله من العلك في جرى
دجلة الى عبّادان مائة وخمسة وعشرين فرسخاً وعرضه من عتبة حُلوان الى
العذيب ثنتين فرسخاً عامرة مغلّة لا يقطعها بوز ولا يلحق عمارتها غب ولا
فتور فبلغت جربانه ستة وثلاثين ألف ألف جريب فوضع على كل جريب
١١ للحنطة أربعة دراهم وعلى الشعير درهمين وعلى جريب النخل ثمانية دراهم
وعلى جريب الكرم والرطاب ستة دراهم وختم على خمس مائة ألف
إنسان للجزية على الطبقات وأنه جبي السواد فبلغت الجباية مائة ألف
ألف وثمانية وعشرين ألف ألف درهم، وجباه عمر بن العزيز مائة ألف
ألف وأربعة وعشرين ألف ألف درهم، وجباه الحجاج بن يوسف ثمانية
٢٠ عشر ألف ألف درهم وأسلف الأكرة ألفي ألف درهم وحمل ستة عشر
ألف ألف ومنع أهل السواد من ذبح البقر فقال شاعرهم

شكونا اليه خراب السواد * فحرم فينا نحوم البقر،

٢ (قصر شبرين) - (قصر شبرين)، ٤ يوجد النطعة (٣) في حب ٢٢ ظ،
٤ (وأجلها) - (وأجلها) وكذلك فيما يلي، ١٢ (عشرين) - (عشرون)، (عتبة)
- حب (عتبة)، ١٣ (ثنتين) - (ثنون)، (يقطعها) - (يعطها)، ١٩ (ثمانية) -
حب (مائة ألف ألف وثمانية)، ٢٠ (ستة) - حب (مائة ألف ألف وستة)،

قال واجتبي لكسرى ابرويز خراج مملكته سنة ثمانى عشرة من ملكه
أربعمائة ألف ألف مثقال وعشرين ألف [ألف] مثقال قال ثم بلغت
الحجابة بعد ذلك ستمائة ألف ألف مثقال، [وأما في زماننا هذا وهو تأريخ
سنة خمسين وخمسمائة فهو أكثر مما ذكره أضعافاً مضاعفة لا أحيط بمقداره]

- (٤) | فأما ذكر مسافاته فمن حدّ تكريت الى البحر ممّا يلي المشرق ٥ حط ١٥٨
على تقويسه فنحو شهر ومن البحر راجعاً في حدّ المغرب على تقويسه الى
تكريت فمثل ذلك، ومن بغداد الى سُرّ من رأى ثلث مراحل ومن سُرّ
من رأى الى تكريت مرحلتان، ومن بغداد الى الكوفة أربع مراحل ومن
الكوفة الى الفادسية مرحلتان ومن بغداد الى واسط ثمانى مراحل ومن
بغداد الى حلوان ستّ مراحل وإلى حدود الصميرة والسيروان نحو ذلك، ١٠
ومن واسط الى البصرة ثمانى مراحل ومن الكوفة الى واسط على طريق
البطائح ستّ مراحل ومن البصرة الى البحر مرحلتان، وعرض العراق
على سمت بغداد من حلوان الى الفادسية إحدى عشرة مرحلة وعرضه على
قبة سُرّ من رأى من الدجلة الى حدّ شهرزور والجبل نحو خمس مراحل
والعالم منه أقلّ من مرحلة والعرض من واسط | الى نواحي خوزستان نحو ١٥ حط ١٥٩
أربع مراحل ومن البصرة الى جبّ [مدينة أبي على الجبائي] مرحلة،
(٥) فأما مدنها [٦٩ ب] فإنّ البصرة مدينة عظيمة ولم تكن في أيام
العجم وإنها اختطها المسلمون أيام عمر بن الخطاب رضى الله عنه ومصرها
عُتبة بن غزوان فهي خطّ قبائل كلّها وبحيط بغربها البادية متوّسة
وبشرقها مياه الأنهار مفترشة، وذكر بعض المؤلفين من أصحاب الأخبار ٢٠
أنّ أنهار البصرة عدّت أيام بلال بن أبي بردة فزادت على مائة ألف
نهر وعشرين ألف نهر تجري في أكثرها الزواريق وكنت أنكر ما ذكره من

٢ [ألف] مستمّ عن ابن خرداذبه ص. ١٥، ٣-٤ [وأما ... مقداره]،
من مضافات حبّ ٢٢ ظ، ٤ (فهو) ينفد في حبّ، ٧ (ثلث) - حط (محو ثلث)،
١٢ (وعرضه) - (وعرضها)، ١٤ (قبة) - (ميه)، (شهرزور) - (شهرروز)،
(خمس) - (خمسين)، ١٦ [مدينة ... الجبائي] مأخوذ من حط، ٢١ (بلال) - (بلاد)،

هذا العدد في أيام بلال حتى رأيت كثيراً من تلك البقاع فربما رأيت
 في مقدار رمية سهم عددًا من الأنهار صغارًا تجري في جميعها السُّبُرِيَّاتُ
 ولكلّ نهر اسم ينسب به الى صاحبه الذي احتفره أو الى الناحية التي
 يصبّ اليها ويفرع ماؤه فيها وأشباه ذلك من الأسامي فحَوِّزْتُ أن يكون
 ذلك كذلك في طول هذه المسافة وعرضها ولم أستكثره، وهي من بين
 سائر العراق مدينة عُشْرِيَّةٌ ولها نخيل متصلة من عبداسي الى عبّادان نيف
 وخمسين فرسخًا متصلة لا يكون الإنسان منها إلا وهو في نهر ونخيل
 أو يكون بحيث يراها، وهي في مستواة لا جبل فيها ولا يكون بحيث يقع
 البَصَرُ على جبل بته، وبها آثار أمير المؤمنين صلوات الله عليه وغير موقف
 معروف مذ أيام الجمل وقبر طلحة بن عبيد الله في | نفس المدينة
 وخارج المَرِيد في البادية قبر أنسي بن مالك والحسن البصري وابن
 سيرين والمشاهير من علماء البصرة وزُهادها الى يومنا هذا، ومن مشاهير
 أنهارها نهر الأَبْلَة وطوله أربعة فراسخ ما بين البصرة والأبلة وعلى جانبي
 هذا النهر قصور وبساتين متصلة كأنها بستان واحد قد مُدَّت على خيطٍ
 ورُصِفَتْ بالمجالس المحسنة والمناظر الأنيفة والأبنية الفاخرة والعروش العجيبة
 والأشجار المثمرة والفواكه اللذيذة والرياحين الغضة المُرْكَب منها مثل
 الحيوان والبرك الفسيحة المرصوفة ولا تخلو من المتنزهين بغرائب الملاذ
 وتحف المنظرين منحدرين ومصعدين، وتشتعب فوق البصرة ومن تحنها
 أنهار كثيرة فمنها ما يقارب هذا النهر في الكبر ولا يدانيه في الجمال
 وحسن المنظر الأنيق، وكأنّ نخيلها غُرِست ليوم واحد، وهذه الأنهار الكبار
 كلّها منخرقة بعضها الى بعض وكذلك عامة أنهار البصرة حتى إذا جاءهم

٢ (السُّبُرِيَّات) - حط (السماريات)، ٤ (ماؤه) - (ماء)، ٧ (وخمين)

- (وخسون)، ١٠ (طلحة بن عبيد الله) يلي ذلك في حب (الزبير بن العوام)،

١٨-١٥ (ورُصِفَتْ . . . ومصعدين) يوجد ذلك في حط بعد (يراهما) في السطر ٨

المتقدم إلا أنّ النصّ في حط أخصر وموضعه في حب كما في الأصل، ١٦ (المُرْكَب)

- (المركب)،

مد البحر تراجع الماء في كلّ نهر حتّى يدخل نخيلهم وحيطانهم وجميع أنهارهم من غير تكلف وإذا جزر الماء عنها وانحطّ خلت منه البساتين والنخيل وبقيت أكثر الأنهار خالية فارغة، ويغلب على مياههم الملوحة وأكثر ما يستنفون الماء لشربهم إذا جزر الماء من آخر حدّ نهر معقل لأنّه يعذب هناك فلا يضرّه ماء البحر وعلى نهر معقل أيضاً أبنية شريفة ٥ ومساكن حسنة عالية وقصور مشيدة وبساتين وضباع واسعة غزيرة كبيرة عظيمة، وكان على ركن الأبلّة في دجلة بين يدي نهرها خور عظيم الخطر جسم الضرر دائم الغرر وكانت أكثر [٧٠ ظ] السفن تسلم من سائر الأماكن في البحر حتّى ترده فيبتلعها وتغرق فيه بعد أن تدور على وجه الماء أليّاماً وكان يُعرف بكرداب الأبلّة وخورها فاحتالت له بعض نساء ١٠ بنى العباس بمراكب اشترتها فأكثر منها وأوسقتها بالحجارة العظام وبلغتها ذلك المكان فابتلعها وقد توافقت على مقدار فانسدّ المكان وزال الضرر في وقتنا هذا عما كان عليه، وأكثر أبنيتها بالآجر وهي مدينة عظيمة جميلة خصبة بما حوته | عامرة وافرة الأهل حسنة النظم [حتّى أن من طرف نهر حط ١٦١ معقل إذا سار الإنسان على خطّ مستقيم إلى ناحية القبة يكون بين السور وبين طرف ١٥ النهر نحو فرسخ أو أكثر، قال كاتب هذه الأحرف دخلتها سنة سبع وثلثين وخمس مائة وقد خربت ولم يبق من آثارها إلّا الأقلّ وطُهِست محالّها فلم يبق بها إلّا محالّ معلومة كالنحاسين وقساميل وهذيل والمربد وقبر طلحة وقد بنى في محلّة بيوت معدودة وباقى بيوتها إمّا خراب وإمّا غير مسكونة وجامعها باقى في وسط الخراب كأنّه سفينة في وسط بحر لجّى وسورها القديم قد خرب وبينه وبين ما قد بقى من العمارة مسافة بعيدة وكان ٢٠ الفاضل عبد السلام الجبلى رحمه الله قد سور على ما بقى سوراً بينه وبين السور القديم دون النصف فرسخ في سنة ستّ عشرة وخمس مائة وسبب خرابها ظلم الولاة والبحرور وأيضاً في كلّ سنة مرّة أو مرتين تشنّ عليهم البادية الغارات وأكثرهم خفاجة وأبندأ خرابها منذ خرج بها البرقعى وأدعى أنّه علوى وتحصّن بنهر الخصيب ومحاصرة أحمد الموفق

١١ (العباس) إلى ذلك في هامش حبّ (وهي زيدة)، ١٤-٧ [حتّى أن ٠٠٠

بغية] من مضافات حبّ ٢٢ ب، ١٥ (بين السور) - (السور)، ٢٢ (عشرة)

— (عشر)،

ابن المتوكل وسمعت جماعة من أهل البصرة يقولون كان بها في زمن الرشيد بن المهدي أربعة آلاف نهر يُجي له في كل يوم من كل نهر مثقال ذهب ودرم نفرة وقوصرة تمر وسمعت الشيخ وهب بن العباس وكان من جملة الوُعَاظ المعروفين بالبصرة يحكي عن والي العباس أنه قال كان على باب المحلة التي يسكنها دُكَّان بَقَّال منفرد عن السوق ٥ وأن ذلك البقال شكَا الى العباس قلة المعاش وذكر أنه كان يشتري من دُكَّانه في كل سنة عشرة مكايي خردل دون باقي المحوائج وفي سنتي هذه قد بقي من مكويي خردل بقية، وللبرصة من استفاضة الذكر بالتجارة والمتاع والمجالب والجهاز الى سائر أقطار الأرض ما يستغني بشهرته عن إعادة ذكر فيه، ولها من المدن عبادان والأبلة والمفتح والمذار في مجارى مياه دجلة وهي مدن صغار ١٠ متفاربة في الكبر عامرة، والأبلة أكبرها وأفسحها رفعة [وهي أحد حدود حط ١٦٢ البرصة من جهة | نهرها] والأبلة من بينها عامرة وبها أسواق صالحة [ولها حد آخر من عمود دجلة مكان يتشعب منها النهر المعروف بنهر الابلة] وينتهي عمود دجلة الى البحر بعبادان [بعد أن يضرب اليه نهر الابلة]، وفي أضعاف قراها آجام كثيرة وبطائح الماء تسير فيها السفن بالمرادى ١٥ لقرب قعرها كأنها كانت على قديم الأيام أرضاً مسكونة ويشبه أن يكون لما بُنيت البرصة وشقت أنهارها وكثرت واستغلت بعضها على بعض في مجاريها تراجعت المياه وغلبت على ما سفلى من أرضها فصارت بطائح وآجاماً، وللبرصة كتاب يُعرف بكتاب البرصة ألفه عمر بن شبة قبل كتاب الكوفة ومكة يُغني عن ذكر شيء من أوصافها وهذه الكتب ٢٠ موجودة في جميع الأماكن، وأما ارتفاعها وقتنا هذا من وجوه أموالها

٦ (مكويي) - (مكويين)، ٨-١٠ (ولها عامرة) يوجد مكان ذلك في حب ٢٢ ب و ٢٣ ظ (ولها من المدن عبادان وبلجان [في النسخة (وتلحان)] والأبلة والمشان ومطارا وهي الآن [يليه في الماش (وهو التارنج الذي يقال له المركب)] عامرة فرى متفاربة في الكبر والمشان أكبرها)، ١٠ (أكبرها) - (أكثرها)، ١٠-١١ [وهي أحد نهرها] مأخوذ من حط، ١١-١٢ [ولها الابلة] مأخوذ من حط، ١٢ [بعد أن ... الابلة] مأخوذ من حط، ١٥ (قديم) - (قدم)، ١٧ (وغلبت) - (وغلبت)،

كلها وجباياتها من أعشارها [وجماجمها] ومصالحها وضمان البحر بلوازم المراكب فإنه زاد وكثر وغلا وغزر وحضرته سنة ثمان وخمسين فكان ذلك في يد أبي الفضل الشيرازي ستة آلاف ألف درهم،

(٦) ومدينة واسط على جانبي دجلة ودجلة تشقها بنصفين والنصفان متقابلان بينهما جسر سنان يعبر عليه من أراد من أحد الجانبين الآخر. وفي كل جانب مسجد جامع وهي مدينة محدثة في الإسلام استحدثها الحجاج ابن يوسف وبها حَضْرُ الحِجَازِ وهي مدينة تحيط بحدها الغربي البادية بعد مزارع يسيرة وهي خصبة كثيرة الشجر والنخل والزرع وأصح هواء من البصرة وليس لها بطائح ولها أرض واسعة ونواحٍ فسيحة وعمارة متصلة وبها قوام مدينة السلم إذا أسنت نواحيها أو رعيته، ونواحي واسط عمل ١٠ مفرد من أعمال العراق لعامل جليل نبيه خطير وحضرته وقد جرى ذكر عقدها على أبي الفضل في سنة ثمان وخمسين وكان ستة آلاف ألف درهم،

(٧) ومدينة الكوفة قريبة الأوصاف من البصرة / وهواؤها أصح وماؤها حط ١٦٢ أعذب وهي على الفرات وبنائها كبناء البصرة ومصرها سعد بن أبي وقاص وهي خطط لقبائل العرب إلا أنها خراج بخلاف البصرة لأن ضياع الكوفة قديمة أزلية وضياع البصرة أحياء موات في الإسلام، والقادسية والبحيرة والخورنق على سيف البادية مما يلي المغرب ويحيط بها مما يلي المشرق النخيل والأنهار والزرع وهي والكوفة في أقل من مرحلتين، والبحيرة مدينة قديمة أزلية طيبة التربة مقترشة البناء وقد خفت أهلها بل ٢٠ لم يبق منهم إلا القليل بعمارة الكوفة وبينها وبين الكوفة نحو الفرسخ،

١ [وجماجمها] مأخوذ من حط، ٤-٥ (على جانبي ... متقابلان) يوجد مكان ذلك في حط ٢٢ ظ (على الدجلة من الجانب الغربي وفي الجانب الشرقي قرية ينسبونها إلى أنها من واسط)، ٧ (حَضْرُ الحِجَازِ) - (حضر المحاسن)، ١١-١٢ (وحضرته ... الفضل) - حط (وحضرته ارتفاعها إلى الديوان بمدينة السلام)،

وبالكوفة قبر أمير المؤمنين عليّ صلوات الله عليه ويقال أنّه بموضع يلي زاوية جامعها وأُخْفِيَ من أجل بني أميّة خوفاً عليه وفي هذا الموضع دُكَّان عَلاَف ويزعم أكثر وله أنّ قبره بالمكان الذي ظهر فيه قبره على فرسخين من الكوفة وقد شهّر أبو الهيجاء عبد الله بن حمدان هذا المكان وجعل عليه حصاراً منيعاً وانتى على القبر قُبَّةً عظيمةً مرتفعة الأركان من كلّ جانب لها أبواب وسترها بفاخر الستور وفرشها بثمين الحُصُر السامان وقد دُفِنَ في هذا المكان [٧٠ ب] المذكور جَلَّةُ أولاده وسادات آل أبي طالب من خارج هذه القُبَّة وجُعِلَت الناحية ممّا دون الحُصَار الكبير تَرْبًا لآل أبي طالب، والكوفة في هذا الوقت وأعمالها وسوادها مضافة الى ١٠ ضامن مدينة السلام ومرفوعة أعمالها الى دواوينها وحضرت ارتفاع السواد سنة ثمان وخمسين وقد ضمنه أيضاً أبو الفضل وسائر طساسيج العراق دون زيادة الصنعة وحقّ بيت المال فكان ثلثين ألف ألف درهم، والقادسية مدينة على شفير البادية صغيرة ذات نخيل ومياه ويُزْرَع بها حَطّ ١٦٤ الرطاب الكثيرة ويُتخذ منه الفَتّ علناً لجمال الحاجّ / وغيرها وليس ١٥ للعراق بعدها من ناحية البادية وجزيرة العرب ماء يجري ولا شجر،

(٨) ومدينة السلام مُحَدَّثَةٌ في الإسلام ابتناها أبو جعفر المنصور في الجانب الغربي من دجلة وجعل حوالها قطائع لحاشيته ومواليه وأتباعه كقطيعة الربيع والحريّة وغيرها تمّ عمرت وتزايدت فلما ملكها المهديّ جعل معسكره في الجانب الشرقي فسوّى عسكر المهديّ وتزايد بالناس والبنيان وكثرت عمارتهم وانتقل اسم الخلافة الى الجانب الشرقي ودار من بيده حال من اسم المملكة وعمل الى أسفل هذا الجانب بالمُخَرَّم واستحدث الدار التي في أسفلها للسلطان وليس بها وراءها بنيان للعامة متّصل، وتتّصل قصور السلطان وبساتينها من بغداد الى نهر بين فرسخين على

١ (وبالكوفة) تابعاً لحطّ وفي الأصل (وبينها)، ٨ (مباً) - حطّ (وما)،

٩ (مضافة) - (مضاف)، ١١ (ضمه) - (ضمه)، ٢١ (بالمُخَرَّم) -

(بالمُخَرَّم)،

جدار واحد ثم يتصل من نهر بين الى شط دجلة [ويتصل البنيان بدار خلافتهم مرتفعاً على دجلة الى] الشماسية نحو خمسة أميال وتحاذي من الجانب الغربي الحربية فيمتد نازلاً على دجلة البنيان الى آخر الكرخ، ويسمى الجانب الشرقي منها جانب باب الطاق وجانب الرصافة ويسمى عسكر المهدي لأنه كان عسكر بجزاء مدينة أبي جعفر المنصور [ويبنى هناك] مسجد جامع حسن والآن فقد خرب ذلك المكان ولم يبق معمر غير الجامع ومقابر قريش والمحلة المعروفة بقبر أبي حنيفة رضى الله عنه وانتقلت العمارة الى نهر معلّى وقد سوّى زماننا هذا وهو عشر السنين وخمس مائة بسور حصين منبع وبين يديه خندق عميق محيط به ينخرقه ماء الدجلة] ويسمى الجانب الغربي جانب الكرخ، وبها مساجد للجمعة وصلاتها خاصة في أربعة مواضع منها فمنها [في] الجانب الغربي الذي بمدينة أبي جعفر وبالرصافة جامع آخر لأهل باب الطاق حط ١٦٥ وفي دار السلطان أيضاً جامع يحضره الخاصة والعامة ومسجد برائنا في الجانب الغربي واستحدثه أمير المؤمنين علىّ صوات الله عليه، وتتصل عمارة الجانب الشرقي في أسفل دار الخلافة بكلواذى وهي أيضاً مدينة قصبة فيها مسجد جامع ولو عدّ في جملة بغداد لجاز لأن كثيراً من أهلها يصلّون فيه، وبين الجانبين في وقتنا هذا جسر بقرب باب الطاق وكانا اثنين لعبور المجازين ولما بان النقص عليهما عطل أحدهما لبيان الاختلال، وهلك أكثر محالها وذلك أنه كان من باب خراسان عمارة الى أن تبلغ الجسر وتمتد الى باب اليا سيرة من الجانب الغربي وعرضها

١ (ثم ... بين) - حط (حتى يتصل نهر عيسى)، ١-٢ [ويتصل ... الى] مستنم عن حط، ٢ (الشماسية) - (والشماسية)، ٣ (الحربية) - (الحربية)، (فيمتد) - (فيمتد)، ٥ (عسكر) - (عسكرا)، ٥-٩ [ويبنى ... الدجلة] من مضافات حب ٢٢ ظ، ٥ (ويبنى) - (وبنا)، ١٠ [في] مستنم عن حط، ١٢ (يحضره) - (يحضره)، ١٢ (واستحدثه) - حط (وأصله أنه مشهد)، ١٤ (بكلواذى) - (بكلواذى)، ١٦-١٧ (وبين ... المجازين) مكان ذلك في حط (وبين الجانبين على دجلة جسران مربوطان بالسفن لعبور المجازين) وفي حب (وبين الجانب الغربي والشرقي جسر ممدود من السفن مشدود بالسلاسل الحديد وكان في القديم جسران اثنان)،

فقد اختل أيضاً من الجانبين جميعاً [نحو خمسة أميال] ونقص وهلك منه الكثير وأُعمر بقعة بها اليوم الكرخ وجانبه لأن أهل الباسرية ومعظم مساكن النجار هناك، | وذكر بعض المؤلفين أن الموفق أمر بمساحتها فوجد الجانب الشرقي مائتي حبلاً وخمسين حبلاً وعرضه مائة حبل وخمسة أحبل ويكون ذلك ستة وعشرين ألف جريباً ومائتين وخمسين جريباً وهذا حساب لا أعرفه، ووجد الجانب الغربي مائتين وخمسين حبلاً والعرض سبعين حبلاً سبعة عشر ألف وخمسة مائة جريب الجميع ثلثة وأربعون ألف جريب وسبع مائة وخمسون جريباً، ويكون فدان مصر حساب كل جريبين ونصف فدان سبعة عشر ألف فدان وخمسة مائة فدان وكانت ١٠ هذه مساحة رقعتها،

خط ١٦٥ (٩) | فأمّا الأشجار والأنهار التي في الجانب الشرقي ودار الخلافة فإنها من ماء النهر وان وتامراً وليس يُرفع إليها من دجلة إلا شيء بقصر عن العارة، وأمّا الجانب الغربي فيشق إليه من الثرات نهر عيسى من قرب الأنبار تحت قنطرة ديمياً وتحتلب من هذا النهر ضبابات تجتمع فتصير ١٥ [٧١ ظ] نهرًا يسمى الصرّة يفضي أيضاً إلى بغداد [عند المحلة المعروفة بباب البصرة] وعليه عمارات كثيرة للجانب الغربي وتنفجر منه أنهار كثيرة لعمارات الناحية وبلغ ما يبقى من ماء الصرّة الصغيرة والكبيرة فيما يجاور نهر عيسى من بغداد في نحو نصف المدينة وعليها كثير من مساكنهم ودورهم وبساتينهم، فأمّا نهر عيسى فإن السفن تجري فيه من الثرات إلى ٢٠ أن يقع في دجلة والصرّة فيها حواجز وموانع من جرى السفن بسكور ودوالي فيها فتنتهي السفن فيها إلى | قنطرتها ثم يُحوّل ما يكون فيها فيجاوز به ذلك الحاجر إلى سفن غيرها، وبين بغداد والكوفة سواد مشتبك غير

١ [نحو خمسة أميال] مأخوذ من خط، ٦ (مائتين) - (مائة)، (سبعين) - (تسعين)، ٨ (جريب) - (جريباً)، (وسبع) - (ونسع)، ٩ (سبعة) - (سعة) وهذه الأعداد كلّها مصحّحة على القياس، ١٤ (وتحتلب) - (وتحلب)، ١٥-١٦ [عند... البصرة] مأخوذ من حب ٢٢ ظ، ٢٠ (بسكور) - (بسكوره)،

متميز تخترق اليه أنهار من الفُرات فأولها ممّا يلي بغداد نهر صَرَصَر عليه مدينة صرصر تجري فيه السفن وعليه جسر من مراكب يُعبر عليه ومدينة صَرَصَر عامرة بالنخيل والزروع وسائر الثمار صغيرة من بغداد على ثلاثة فراسخ، ثمّ ينتهي على فرسخين الى نهر الملك وهو كبير أيضاً أضعاف نهر صرصر في غُزر مائه وعليه جسر من سفن يُعبر عليه ونهرُ الملك مدينة أكبر من صرصر عامرة بأهلها وهي أكثر نخلاً وزرعاً وثمرًا وشجرًا منها، ثمّ ينتهي الى قصر ابن هُبيرة وليس بين بغداد والكوفة مدينة أكبر منها وهي بقرب نهر الفُرات الذي هو العمود [ويطلع] اليها هناك عن يمين وشمال أنهار مفترقة ليست بكبار إلاّ أنّها تعيّنهم لحاجتهم وتقوتهم وهي أعمر نواحي السواد، ثمّ ينتهي الى نهر سُورًا وهي مدينة [مقتصدة] ونهر كثير الماء ١٠ وليس للفُرات شعبة أكبر منه وينتهي الى سائر سواد الكوفة ويقع الفاضل منه الى بطائح الكوفة وسُورًا هذه بين تلك النواحي أكثرها كرومًا وأشربةً، وكربلا من غربيّ الفُرات فيما يجاذي قصر ابن هُبيرة وبها قبر الحسين بن عليّ صلوات الله عليها وله مشهد عظيم وخطبٌ في أوقاتٍ من السنة بزيارته وقصصه جسيم،

١٥ (١٠) ومدينة سُورٍ من رأى في وقتنا هذا مخنلة وأعمالها وضياعها مضحكة قد تجمع أهل كلّ ناحية منها الى مكان لهم به مسجد جامع وحاكم وناظر في أمورهم وصاحب معونة يصرفهم في مصالحهم وكانت مدينة استحدثها أبو إسحق المعتصم بن الرشيد طولها سبعة فراسخ على شرقيّ دجلة وكان يشرب أهلها منها وليس بنواحيها ماء يجري إلاّ أنهار الفاطول التي ٢٠ تلصّب بالبُعد منها الى سواد بغداد والذي يحيط بها فبريّة وعمارتها ومياهها وأشجارها في الجانب الغربيّ بجذائرها مندة والمواضع التي ذكرتها مدادًا هي مدن

٨ [ويطلع] مستمّ تابعًا لحطّ عن إحدى نسخ صط، (هناك) - (وهناك)،

١٠ [مقتصدة] مستمّ عن حطّ، ١٧ (تجمع) - (بجمع)، ١٨ (صاحب) -

(من صاحب)، ٢٢ (مدادًا) على التخيّن وفي الأصل (ملادا) ويوجد في حطّ

(التي ذكرتها بلاد ومدن)،

قائمة بأنفسها كدور العربابي والكرخ ودُور الخرب وِصينية سُرّ من رأى
 حط ١٦٢ نفسها في وسطها ومن أول ذلك | الى آخره عند دُور الخرب نحو مرحلة
 لا ينقطع بناؤها ولا نخنى آثارها [وهي إسلامية] ولها ابتداء بناءها المعنصم
 استتمه المتوكل وهواؤها وثمارها أصحّ من ثمار بغداد وهوائها ولها نخيل
 وكروم وغلات تحمل الى مدينة السلام [وهي الآن خراب أكثرها]،

(١١) والنهروان مدينة يشقها نهر النهروان بنصنين في وسطها وهي
 صغيرة عامرة من بغداد على أربعة فراسخ كثيرة الغلات والخيرات والنخيل
 والكروم والسبسم خاصة ونهرها يفضى الى سواد بغداد أسفل من دار
 السلطان الى الإسكاف وغيرها من المدن والقرى، فإذا جُزّت النهروان
 الى الدسكرة الى حدّ حلوان خفت المياه والنخيل وإن كانت من
 الدسكرة الى حدّ حلوان كالبادية منقطعة العمارة منفردة المنازل والقرى
 حتى تنفضى الى نهر تامرّا وحدود شهرزور والى تكربت،

(١٢) فأما المدائن فمدينة صغيرة جاهلية أزيلت كسروية آثارها عظيمة
 ومعالمها قائمة وقد نُقل عامة أبنيتها الى بغداد وهي من بغداد على [٧١ ب]
 ١٥ مرحلة وكانت مسكن الأكاسرة وبها ايوان كسرى المشهور ذكره بحديث
 سطح وغيره الى يومنا هذا وهو أيوانٌ معفوّذٌ عظيم جسيم من آجر وجصّ
 ولبس للأكاسرة أثر ولا بنية كهو، ويُنعّت هذا الإقليم بأرض بابل
 وكانت مدينة الناردة والفراغة وقرار ملوكهم وحومة نعمهم وهي الآن قرية
 صغيرة وهي أقدم أبنية العراق عهدًا استحدثها ملوك الكنعانيين وسكنوها
 ٢٠ ومن كان بعدهم وكانت دار مقامهم وبها آثار أبنية تُخبر أنها كانت في
 قديم الأيام مصرًا عظيمًا ويرى آخرون أنّ الضحّاك أول من بناها

١ (العربايي) - (العربالي)، (ورصينية) - (ورصينية)، ٢ [وهي إسلامية]
 مأخوذ من حط، ٥ [وهي... أكثرها] من مضافات حب ٢٢ ب، ٩ (جُزّت)
 - (خرب)، ١٢ (شهرزور) - (شهرزور)، (الى) تابعًا لحط - (على)،
 ١٤ (عامة... بغداد) مكان ذلك في حب (أكثر آلات عمارتها الى مدينة السلام وهي
 الآن مدينة صغيرة)، ١٨ (الناردة) - (الماردة)،

وسكنتها التابعة ودخلها | إبراهيم عليه السلام، [وتجاهها رحلة ابن مزيّد مدينة حط ١٦٨
محدثه استحدثها منصور بن مزبد الأسدى في سنى التسعين وأربعائة غربىّ الفرات
منغصة بالناس كثيرة الأسواق دائمة الشرى والبيع وبها مسجد جامع حسن كبير وجبايتها
ربما زادت على ألف دينار،] وكوثى ربّا مدينة يزعم قوم أنّها كانت أكبر
من بابل ويقال إنّ إبراهيم المخليل عليه السلام بها طريح في النار وكوثى °
بلدان وناحيتان تُعرف إحداها بكوثى الطريق والأخرى بكوثا ربّا وبها
تلال رماد عظيمة ويزعمون أنّها نار النمرود بن كنعان التى طرح فيها
إبراهيم، والجامعان منبر صغير حوالىها رستاق عامر خصب جدًا بجاد نواحي
المدائن، والمدائن من شرقى دجلة ومن بغداد على مرحلة ويقال إنه كان
في أيام الفرس قد عُقد بها على الدجلة جسر من آجر وليس لذلك أثر ١٠
في هذا الزمان وقد حكيت هذه الحكاية عن تكرت وأنه كان على الدجلة
بها عُقد جسر من آجر يُعبر عليه في أيام الهياطلة وأدركت أثرًا من
ذلك يشهد له في سنى نيّف وعشرين وثلاثمائة،

(١٢) فأما عكبرا والبردان والنعمانية ودير العاقول وجبل وجرجرايا
وفم الصلح ونهر سابس وسائر ما ذكرته على شطّ الدجلة من المدن فهى ١٥
متقاربة في الكبر وليس بها مدينة كبيرة وهى مشتبكة العمارة ولكلّ مدينة
من ذلك كورة، [والبوازيج شرقى تكرت وهى على النهر الصغير الذى أخذ من

١-٤ [وتجاهها... دينار] من مضافات حب ٢٢ ب، ٢ (التسعين) - (السبعين)،
٤ (ألف) قد غُيّر ذلك في حب الى (مائة ألف ألف)، ° (ويقال... النار) كذا أيضًا
في حب وكُنْتُ هنا في الهامش (وليس ذلك بصحيح إنّها كان ذلك بالرها وبها عين
إبراهيم المخليل عليه السلام)، ١٠ (الفرس) - حط (ذى القرنين)، ١٤-١٥ (فأما
عكبرا من المدن) يوجد مكان ذلك في حب ٢٢ ب (وأما عكبرا والبردان
والعلث والجوشت [والبحوس] والكُرخ والدور [والدور]) ثم يلى ذلك الفترة الواصلة
للبوازيج المنقولة فيما بعد من هذه القطعة ثم في ٢٤ ظ (وأما دُفوقا والنهران وجلولا
[وجلولا] والدسكرة وخانقين ودير العاقول وكلواذى [وكلواذى] وجرجرايا وفم الصلح
وسابس [وشابس] والنعمانية والعراف والبطائح وقوسان فهذه كلّها وأمّا ما لم تذكره،
١٢-١١ [والبوازيج... من اربل] من مضافات حب ٢٢ ب - ٢٤ ظ،

بلاد الدربند وشهرزور ولما نهر يأخذ من الزاب من أعلاها مسيرة أربعة أميال ويجيء إليها من قبلتها ويقسم بمقاسم عملت من الآجر أفواه الأنهار نهر إلى شرقها ونهر إلى غربها يسقى بساتينها وأقطانها ونهر يسمى السن يدخل تحت السور من قبلتها ويشق في وسطها وفي أسوافها وعليه مرابع بالآجر وربها دخل واحد دكانه واستقى الماء من طافه ويخرج منها النهر فيسقى البساتين والأقطان إلى شمالها وشرقها وهو ماء كثير وفيها أيضاً نهر صغير يشق وسط البلد ويروح إلى غربي البلد يسقى الأقطان والبساتين وفي بساتينها فاكهة مليحة وأكثرها الرمان والرطب وأهلها لبنو العريكة يحبون الغريب وينعصبون له وربها حبل من فاكهتها إلى الموصل وينادي عليه باسمها وربها أبيع فاكهة غيرها باسمها لشهرتها بالجيد، ورؤساؤها قوم بنو بعرّب من بجيلة من ولد جرير بن عبد الله البجلي ورؤساء نصفها الآخر قوم من بني هود يقال لهم بنو هود بن فحطان وهؤلاء رؤساء الجانيين مختلفون في المذهب فبنو بعرّب شيعة وبنو هود سنية ولكلّ منهم تبع عظيم وربها يجري بينهم شيء من القتال على ذلك إلا أنهم يزوجون بعضهم من بعض ولا يزوجون غريباً ولا يزوجون من غريب وكانوا قديماً من عسكر عليّ بن أبي طالب رضي الله عنه لما فتح نكرت أخذوها وسكنوها بعد مقتلها بالكوفة ١٥ وهي مبنية بالطوب التي هو اللبن والجصّ مساكن مرتفعة جداً أحسن من أربل، ١٥ وحلوان مدينة ليس بالعراق بعد البصرة والكوفة وواسط أعمر منها ولا أكثر خصباً وجلّ ثمارها التين وهي بقرب الجبل وليس للعراق مدينة تقرب من الجبل غيرها وربها سقط بها الثلج فأما أعلى جبلها فالثلج يسقط به دائماً، وبالأسكرة نخيل وزروع كثيرة وبخارجها حصن من طين داخله فارغ وهو مزرعة ويقال أنّ ملكها كان يقيم به في بعض فصول السنة فسُميت دسكرة الملك لذلك،

(١٤) وقد قدّمت القول بالتفويض الذي في حدّ العراق من نحو

سَطَّ ١٦٩ نكرت إلى | [أن] يجاوز مشرقاً عن دجلة إلى قرب العلك بالطول على

١ (الدربند) - (الدربند)، ٢ (السن) - (الست)، ٦ (نهر صغير) -

(نهران صغار)، ٧ (لبنو) - (لبنين)، ١٠ (هود بن) - (هود من)،

١١ (مختلفون) - (مختلفين)، ١٢ و ١٣ (يزوجون) - (يزوجوا)، ١٤ (يزوجون)

- (يزوجوا)، ١٥ (هو اللبن) يوجد ذلك في الهامش، ٢٢ [أن] مستم

عن سَطَّ،

مثال القوس الى الدسكرة ثم يتصوّب على مثال القوس الى حدّ عمل
واسط من حدّ العراق الى حدّ الجبل فإيّاه قليل العارة وفيه قرى
مفترشة والغالب عليها الأكراد والأعراب وهي مراعى لهم، وكذلك من
تكريت عن غربيّها الى أن تنتهى الى الانبار بين الدجلة والنّرات قليل
العمارة وإنّما العمارة منه ما يجاذى سرّ من رأى أميال بسيرة والباقي
هى بادية،

(١٥) ولم أبالغ في وصف العراق لإكثار الناس فيها ووصفهم المستفاض
لها واشتهار عامّة ما يُذكر منها وهذه صفة جامعة لها وإذ قصدى فيها وفي
غيرها إثبات هيأتها في الصورة وموقع بعضها من بعض، وأمّا ارتفاعها
فبعزل من ارتفاع البصرة واسط في وقتنا هذا وقد قدّمت ذكر ذلك^{١٠}
في غير موضع من قديم وحديث، [وحضرت عقد ضمانها من حدّ تكريت
الى حدّ واسط بجميع طساسبجها وأعمال الكوفة المضمومة اليها من جميع
وجوهها وأسبابها على أبى الفضل الشيرازي في سنة ثمان وخمسين وثلثمائة
وكان دون زيادة الصنجة وحقّ بيت المال ثلاثين ألف ألف درهم وقد
تقدّم ارتفاع البصرة واسط عند ذكرها وأنّها تُضَمُّنًا معًا باثنى عشر^{١٥}
ألف ألف درهم في هذه السنة المذكورة،]

٦ (هى) - (فى)، ٧ (فى وصف العراق) مكان ذلك فى حبّ (فى مدينة
السلام خاصّة وسائر العراق عامّة)، ١٠ (فبعزل من) - حطّ (فيخرج عنه)،
١١-١٦ [وحضرت... المذكورة] مأخوذ من حطّ، ١٢ (الفضل) - (فضل)،

CONTENTS OF THE FIRST FASCICULUS

The Author's Introduction	p. 2
The World Map	5
Arabia	18
The Sea of Fāris	42
The Maghrib	60
Spain	108
Sicily	118
Egypt	132
Syria	165
The Sea of al-Rūm	190
Mesopotamia	207
Iraq	231

readings of the first edition, must be reserved for the translation and commentary.

Where occasionally other literary sources are quoted in the foot-notes, the references are the generally used European editions, which will be mentioned in the full preface. The Koran is cited after Flügel's edition.

The technical expressions and the abbreviations in the foot-notes are as follows:

الأصل denotes the Arabic MS. No. 3346 of the Old Seray Library at Istanbul.

حط (حوقل طبع) is de Goeje's first edition of Ibn Hauḳal in BGA II.

حل is the Leiden MS. containing Version II and denoted by de Goeje as L.

حو is the Oxford MS. containing Version II and denoted by de Goeje as B.

حب is the Paris MS. containing Version III and denoted by de Goeje as P.

صط (الاصطخرى طبع) is de Goeje's edition of Iṣṭaḥrī in BGA I.

قطعة indicates one of the paragraphs into which each chapter is subdivided.

فقرة is a shorter text passage.

صورة denotes a map.

The chapters containing the description of the different countries or regions have been subdivided into numbered paragraphs, a subdivision which has no basis in indications of the manuscript itself; its paragraph division is indeed one of its weakest points. The paragraphs have been established on the basis of the material contents of the text and, at the same time, by continual comparison with the Iṣṭaḥrī-text, in order to allow of a better understanding of the relations which exist not only between the texts of the three versions of Ibn Ḥauḳal, but also between Ibn Ḥauḳal and Iṣṭaḥrī. Moreover they offer the advantage of rendering the text more manageable.

In all manuscripts, of Ibn Ḥauḳal as well as of Iṣṭaḥrī, the maps are essential for the proper understanding of the text and vice versa. For this reason all the maps accompanying the Istanbul manuscript have been added as reproductions in linear drawings, and in each chapter, after the announcement of the map in the text, there has been given, in smaller type, an analysis of the names and texts to be found in it. Many geographical names do not occur in the text itself and by this method it was possible to get all the names into the index with the references to the pages where they occur in the analysis. There are no special maps of Spain and Sicily, as these countries were treated originally in the description of the Maghrib.

The geographical names found on the maps as well as those in the texts have been edited according to the same principles; everywhere an effort has been made to reestablish the correct orthography or to correct evident mistakes. The reading of the manuscript has been given each time in the foot-notes. Where the adopted form differs from the one found in de Goeje's edition, the latter is also quoted as a rule. But the many readings of other manuscripts, which have swelled the foot-notes of several pages of de Goeje's editions of Iṣṭaḥrī and Ibn Ḥauḳal to such a great extent, have not been reproduced, except where there was special reason for doing so. These different readings should still be consulted in the former editions. A justification of the forms adopted, especially where they diverge from the

of the western part of the Islamic world, such as the description of the Buġa country and its history, the lengthy description of conditions in Sicily, the enumeration of more than two hundred Berber tribes, the description of the Oases, and many minor details; in the eastern part the description of Isfahan is the most outstanding addition. On the other hand there are found in Version II several passages which do not occur in Version I; the most important among these are the relation of the beginning of the author's travels, the digressions on the Fatimid rulers and the author's comparison of notes and maps with Abū Ishāq al-Fārisī as told after the description of Sind. These longer or shorter passages in Version II, which are not found in Version I, have been added to the present edition in square brackets. In this way the text comprises materially all that is actually known of Ibn Haukal, so that for practical use this second edition replaces satisfactorily the first edition, long since exhausted. For purposes of reference the corresponding pages of the first edition have everywhere been added in the margin of the new text. Some material has also been added from other sources where a more complete version of Ibn Haukal seems to be quoted. It has also been deemed necessary sometimes to go back to the Iṣṭahrī-text, a procedure which de Goeje too had frequently been obliged to adopt.

The additions to the present edition extend likewise to the above mentioned text of Version III from the XIIth century, represented by the Paris Manuscript (P). In the foot-notes to his edition and, as far as the first hundred pages are concerned, on pp. 432—435 of BGA IV (Leiden 1879), de Goeje noted the passages which P contains in addition to his own text. It now appears that a good many of these additions really belong to the more original Version I of the Istanbul manuscript. The rest have been added in the later author's own time, as is nearly always expressly indicated by the dates given in these passages. In only a few cases is it uncertain whether they belong to the original Xth century version or not. The additions belonging to Version III have been inserted in the text in square brackets and in smaller type.

PREFACE TO THE FIRST FASCICULUS

Since a full preface to the present edition of Ibn Hauḳal will appear in a third fasciculus, together with a general index and some lexicographical notes, some necessary information is here given merely by way of preliminary introduction.

The present edition is essentially the edition of one manuscript, namely the Arabic MS. No. 3346 of the Old Seray Library at Istanbul, copied in AH 479 (AD 1086). It comprises a version of Ibn Hauḳal's text, which is different from the version given in the MSS. of Leiden (L) and the Bodleiana in Oxford (B), on which de Goeje's edition in the *Bibliotheca Geographorum Arabicorum* II (Leiden 1873) is based. On the other hand the Arabic MS. No. 2214 of the *Bibliothèque Nationale* at Paris, which was also used by de Goeje in preparing his edition and denoted by him as 'Epitome Parisiensis' (P), is an abridgment of the first version, that of the Istanbul MS.; it is supplemented, however, by annotations relating to the period of the epitomizer, i. e. AH 534 till 580 (AD 1139—1184). I distinguish the three text versions as Version I (the manuscript on which the present edition is based), Version II (de Goeje's edition) and Version III (the Paris MS.). Of other manuscripts belonging to the Versions I and III and of the relation of these versions to one another more will be said in the complete preface.

As Version II is already known by de Goeje's edition, it was not necessary to indicate everywhere the very numerous small discrepancies existing between Versions I and II, as this would have needlessly overcrowded the foot-notes.

Version I contains, however, many so far unknown additions to the Ibn Hauḳal text, especially in the description

OPUS GEOGRAPHICUM

AUCTORE

IBN ḤAUKĀL

(ABU 'L-ḲĀSIM IBN ḤAUKĀL AL-NAṢĪBĪ)

SECUNDUM TEXTUM ET IMAGINES CODICIS CONSTANTINOPOLITANI
CONSERVATI IN BIBLIOTHECA ANTIQUI PALATHI N°. 3346 CUI
TITULUS EST

“LIBER IMAGINIS TERRAE”

EDIDIT COLLATO TEXTU PRIMAE EDITIONIS ALIISQUE
FONTIBUS ADHIBITIS

J. H. KRAMERS

SUMPTIBUS PARTIM RECEPTIS A SOCIETATE C. E. N.
„OOSTERSCH GENOOTSCHAP IN NEDERLAND” ET A
FUNDATIONE C. E. N. „STICHTING-DE GOEJE”



LUGDUNI BATAVORUM
APUD E. J. BRILL

1938

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

PRIMUM EDIDIT M. J. DE GOEJE †

NUNC CONTINUATA CONSULTANTIBUS

R. BLACHÈRE H. A. R. GIBB P. KAHLE J. H. KRAMERS
H. VON MŽIK C. A. NALLINO A. J. WENSINCK

PARS SECUNDA

OPUS GEOGRAPHICUM

AUCTORE

IBN ḤAUKĀL

EDITIO SECUNDA

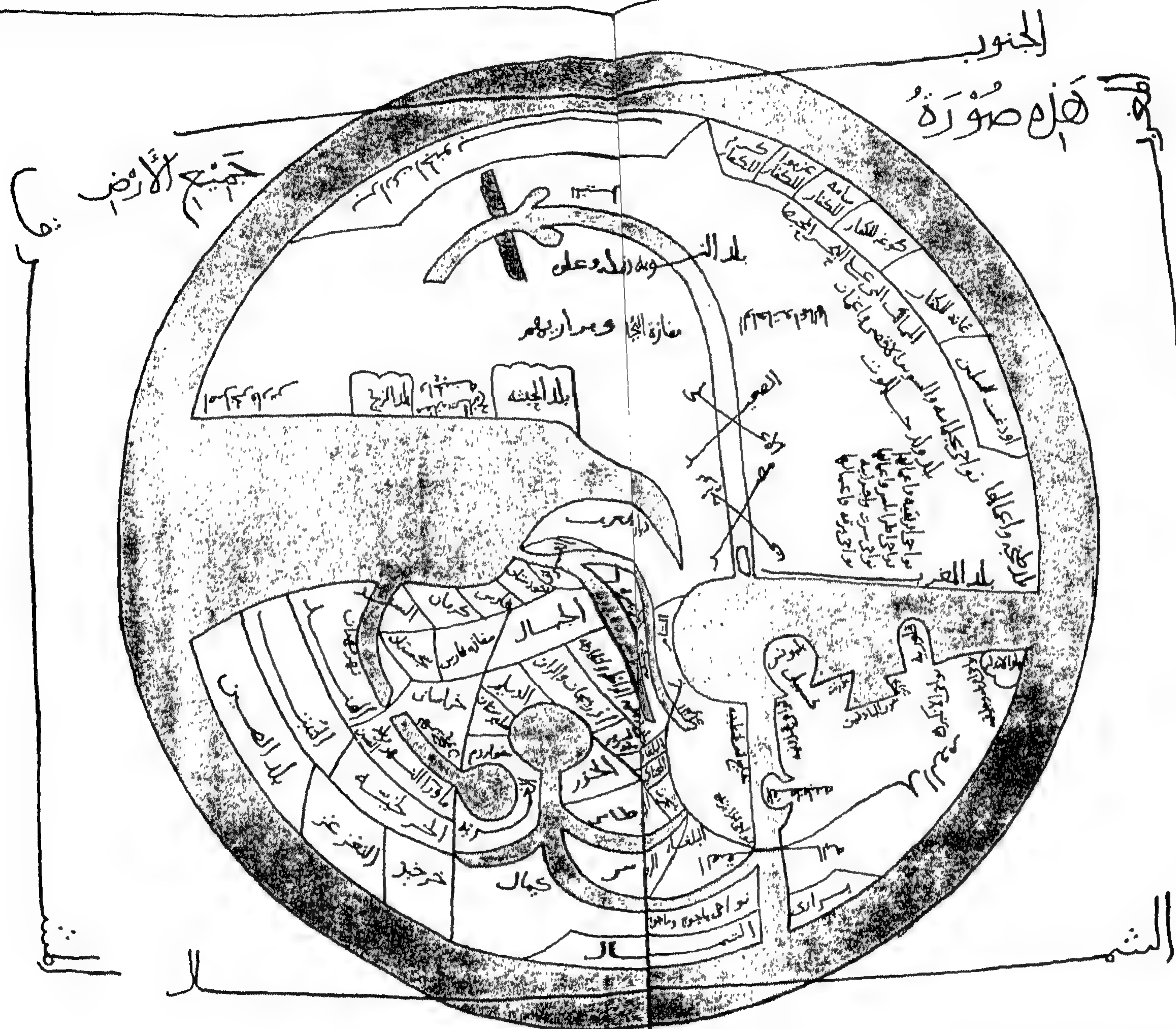
FASCICULUS PRIMUS



LUGDUNI BATAVORUM
APUD E. J. BRILL
1938

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM
II, I

الصور



صورة الأرض التي توجد في الصفحتين ٣ ب و ٤ ظ من الأصل،

هذه الدار الحقة ونزلت عليهم اجاز ربيعة ومضر وصاهر وسا ربيعة
التي خلطت في مشجعة لقبايل الجحيم واعز القوم ربيعة

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਪੜ੍ਹਤੀ

بهذه الناحية ومثل الجمر الأبيض عزير حكيمة متصل برمل الجفرا وبنق النبل
فيتصل من عزير النبل برمل الفراء وهو هذا هو سجادته الى اورد غسنت
لواح امرت ونسرت وبسائر وصول والبريل

هذا جبل الواحات ممتد مغربه اقبى على النيل الى ان يصل الى جبل
المرجولة عامر

علم صورة مضر

الجوف

الريف

كتاب صورة الأرض

تأليف

أبي القسم ابن حوقل النصيبي

وهو يحتوي على نصّ النسخة المرقومة ٢٣٤٦ المحفوظة في خزانة السراي العتيق في استنبول وكذلك على صور هذه النسخة وقد استُتمّ بمقابلة نصّ الطبعة الأولى وبعض المصادر الأخرى،

الطبعة الثانية

(القسم الثاني)



طبع

في مدينة ليدن بطبعة بريل

سنة ١٩٣٩

فهرس القسم الثانى

خوزستان	٢٤٩٠ ص
فارس	٢٦٠
كرمان	٢٠٥
السند	٢١٧
ارمينيه واذربيجان والران	٢٢١
الجبمال	٢٥٧
الديلم وطبرستان	٢٧٥
بجر الخزر	٢٨٦
منازة خراسان وفارس	٢٩٩
سجستان	٤١١
خراسان	٤٢٦
ما وراء النهر	٤٥٩
خاتمة الكتاب	٥٢٦

[خوزستان]

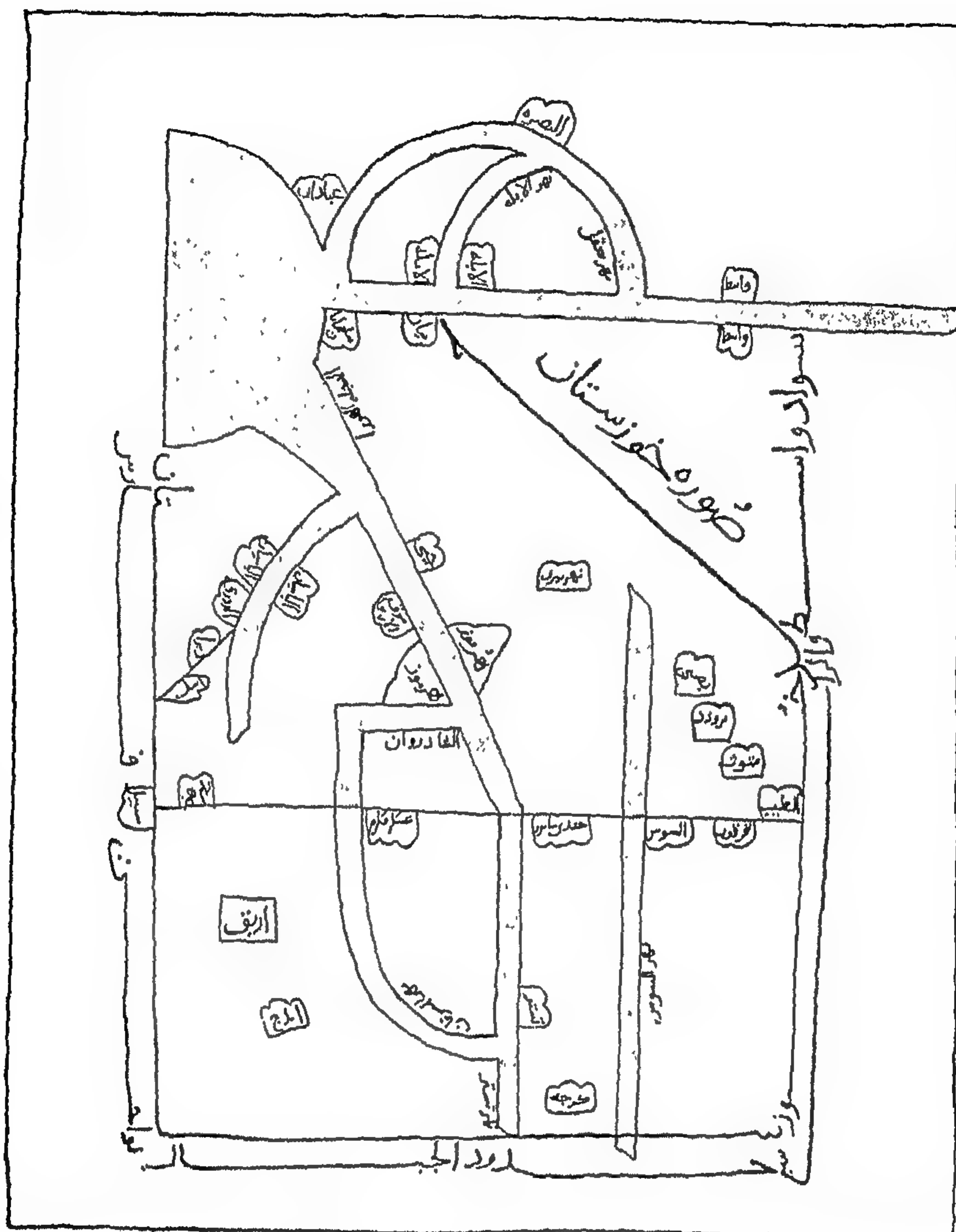
(١) | [٧٢ ظ] وأما حدود خوزستان ومحلها مما يجاورها من البقاع حط ١٢٠ المضافة اليها والمصافية لنواحيها فإن شرقها حد فارس واصبهان وبينها وبين حد فارس من حد اصبهان نهر طاب وهو الحد الى قرب مهرابان ولهذا النهر رستاق كبير وناحية واسعة وهو نهر عميق عليه جسر من خشب معلق بين السماء والماء وبينه وبين الماء نحو عشر أذرع يعبر عليه سبارة تلك الناحية والمجتازون بها، ثم يصير الحد بين الدورق ومهرابان على الظهر الى البحر، وغربها حد رستاق واسط وأعمالها ودور الراسبي، وشماليها حد الصبيرة والكرج واللور / حتى يتصل على حدود الجبال الى حط ١٢١ اصبهان على أنه يقال أن اللور وأعمالها كانت من خوزستان فحوّلت الى الجبال، وحد خوزستان مما يلي فارس واصبهان وحدود الجبال من واسط على خط مستقيم في التريبع إلا أن الحد الجنوبي من حد عبّادان الى رستاق واسط يصير مخروطاً فيضيق في التريبع عما قبله وفيه من حد الجنوب أيضاً من حد عبّادان على البحر الى حد فارس تفويس يسير في الزاوية وينتهي هذا الحد آخذاً الى المغرب ذاهباً الى الدجلة حتى يجاوز ١٥ بيان ثم ينعطف من وراء المنح والمذار الى أن يتصل برستاق واسط من حيث ابتدائه،

(٢) والصورة التي في بطن هذه الصفحة صورة خوزستان،

٧ (المجتازون) - (المجتازين)، ١ (الكرج) - (الكرخ)،

١٢ (عبّادان) يوجد في حط مكان ذلك (بيان) تابعاً لنسختها، ١٣ (فيضيق)

- (فيضيق)،



صورة خوزستان التي في الصفحة ٧٢ ب من الأصل،

[٧٢ ب]

إيضاح ما يوجد في صورة خوزستان من الأسماء والنصوص،
 قد رُسم البحر في الزاوية اليسرى من أعلى الصورة على شكل نصف دائرة وبُصِبَ
 في البحر نهر دجلة آتياً من اليمين وعلى هذا النهر ابتداءً من اليمين مدينة واسط وفي
 الجانب الآخر واسط مرة ثانية، ثم تتشعب من أعلى النهر شعبة كُتِبَ عندها نهر معقل ٥
 ويمر على خطٍ مدور بمدينة البصرة إلى أن تصب في البحر عند عبادان في موضع مصب
 دجلة، ويأخذ من حذاء البصرة نهر الابله الذي ينتهي إلى عمود دجلة عند مدينة الابله
 المشكّلة من جانبيه، وتجاه الابله على دجلة مدينة بيان ثم عند مصبها سلبهانان،
 وكتب ابتداءً من عند بيان حدّ خوزستان على خطٍ مستطيل يأخذ أولاً إلى
 وسط الطرف الأيمن ثم يوازي هذا الطرف إلى أسفل الصورة ثم يوازي الطرف الأسفل ١٥
 ثم يعطف إلى الأدلى راجعاً إلى البحر، ويوازي كلمة حدّ عن أعلى يمينه كتابة صورة
 خوزستان، وتبتدئ من عند واسط إلى الأسفل كتابة سواد واسط والراسبي، ثم يوازي
 القسم الأسفل من الحدّ حدود الجبال وبعد ذلك موازياً لآخر الحدّ إلى الفوق نواحي
 فارس،

ويأخذ من وسط أسفل الصورة نهر تسنر وارداً إلى البحر وكتب عند مصبه ١٥
 الدجلة الهوزا، وعن يمين هذا النهر في أسفل الصورة مدينة كرجه ثم على النهر تسنر
 ثم جندی سابور ثم هرموز ثم جبي، وبجدها تسنر يتشعب من هذا النهر نهر المسرقان
 ماراً بمدينة عسكر مكرم ثم يعطف إلى اليمين راجعاً إلى عمود نهر تسنر عند النصف
 الأيسر من هرموز وكتب مقابلاً لهرموز إلى الأسفل الشاذروان، ثم من أعلى هرموز
 على عمود النهر سوق الأربعة، ويوازي نهر تسنر في القسم الأيمن من الصورة نهر السوس ٢٥
 عليه مدينة السوس وعن يسار نهايته نهر تيرى، ويقع عن يمين نهر السوس من المدن
 قرقوب، الطيب، متوث، برذون، بصنى،

وبصت في نهر تسنر بقرب فومته نهر آخر يأتي من اليسار عليه الباسيان من
 الجانبين ثم الدورق، وعلى الطريق الآخذ من الدورق إلى اليسار ديرا واسك،
 ويمتد الطريق الآخذ من الطيب عند الحدّ الأيمن على قرقوب والسوس وجندی سابور ٢٥

وعسكر مكرم الى رام هرمز ثم الى سنبل على المحدث الأيسر، وفي الساحة من تحت هذا الطريق مدينتا اريق وايدج،

(٢) (٧٢ ظ) وهذه مواقع خوزستان وما ارتفع في كورها من مدنها والاهواز مدينة تُعرف بهرموز شهر وهي الكورة العظيمة والناحية المجسية التي يُنسب اليها سائر المدن والكور [والآن فقد خرب أكثرها وانجلى أهلها وصارت مدينة عسكر مكرم أكثر عماراً منها] وعسكر مكرم وتُستر وجندى سابور والسوس ورام هرمز والسُرَق وكلها ذكرت من كورة فهو اسم المدينة غير السرق فإن مدينته الدورَق وهي المعروفة بدورق الفرس وايدج ونهر تيرى وحومة الزُط والجایزان وما واحد وحومة الثينان وسوق سنبل ١٠ ومناذر الكبرى ومناذر الصغرى وجبى والطيب وکلبان فهذه مدن ولكل مدينة كورة، ومن مدنها المشهورة المعروفة في جميع الأرض بصنى المذكورة على ستورها المجلوبة الى جميع أقاليم الدنيا، وازم وسوق الأربعاء وحصن مهدي والباسيان وبيان وسليمانان وقرقوب ومتوث وبرذون وكرجه وهي جميع ما لها من المناير،

خط ١٧٢ ١٥ (٤) | وخوزستان أجمعها في مستواة من الأرض سهلة ذات مياه جارية وأكبر أنهارها نهر تُستر وهو النهر الذي بنى عليه سابور الملك الشاذروان بباب تُستر حتى ارتفع ماق الى المدينة لأن تُستر على تَشْرِ مرتفع عما داناها من الأرض فيجری هذا النهر من وراء عسكر مكرم على الاهواز حتى ينتهى الى نهر السدرة الى حصن مهدي ويقع في البحر، ويجرى من ناحية تُستر نهر المسرفان حتى ينتهى الى عسكر مكرم [ويشقها بنصفين]

٥-٦ [والآن ... منها] من مضافات حَب ٢٥ ظ، ٧ (السُرَق) -
 (السرق)، ٩ (الزُط) - كائنه (الرُط)، (والجایزان) - خط
 (والجایزان) تابعاً لياقوت، (الئينان) - خط (الئينان) تابعاً لياقوت،
 (سنبل) - (سنبل)، ١٣ (وبرذون) - (وبروذن)، (وكرجه) - (وكركه)،
 ١٨ (داناها) - (داناها)، ٢٠ (المسرفان) - (المسرفان)، [ويشقها بنصفين]
 مستم عن خط،

ويتصل بالاهواز وآخره الأهواز لا يجاوزها وإذا انتهى إلى عسكر مكرم فعليه جسر كبير نحو عشرين سفينة [وعلى نهر المسرقان في وسط عسكر مكرم قنطرة حسنة محكمة البناء بالجص والآجر عريضة جداً وفي هذه القنطرة سوق ودكاكين ومسجد حسن نزه] وتجري فيه السفن العظام وركبته من عسكر مكرم إلى الأهواز والمسافة عشرة فراسخ فيسرنا في الماء ستة فراسخ ثم خرجنا وسرنا في وسط النهر وكان الباقي من هذا النهر إلى الأهواز طريقاً يابساً لأن ذلك كان في آخر الشهر والقمر في نقصانه فنقص الماء عن ملء النهر من قبل المد والجزر اللذين ينقصان ويزيدان بزيادة القمر، ولكن يصبغ من هذا الماء شيء بوجه من الوجوه بل يُسقى به أراضي قصب السكر وما في أضعافه من النخيل والزروع وغير ذلك، وليس بخوزستان كلها ١٠ على كمال عمارتها بقعة هي أعمر من المسرقان، ومياه خوزستان من الأهواز والدورق وتستر وغير ذلك مما يصاقب هذه المواضع كلها تجتمع عند حصن مهدي فيفيض هناك بعد أن يغزر ويكثر ويصير له عرض ما يقارب الفرسخ وينتهي إلى البحر، وليس بخوزستان بحر إلا ما ينتهي إليها من زاوية من حد مهروبان إلى قرب سليمان بجاء عبّادان وهو شيء ١٥ حط ١٧٢ يسير من بحر فارس،

(٥) وليس بجميع خوزستان جبال ولا رمال إلا شيء يسير يتاخم نواحي تستر وجندي سابور وناحية ايندج واصبهان وباقي خوزستان كأرض العراق، فأما هواؤها وتربتها وصحة أهلها فإن مياهها طيبة عذبة جارية ولا أعرف بجميع خوزستان بلدًا ماؤه من البئر لكثرة المياه الجارية بها، ٢٠ وأما تربتها فما بعد من الدجلة إلى ناحية الشمال فهو أبيض وأصح وما كان إلى الدجلة أقرب فهو من جنس أرض البصرة في التسبخ وكذلك الصحة ونقاء البصرة في أهلها فيما بعد عن الدجلة، وأما المسرقان

٢-٤ [وعلى ... نزه] من مضافات حب ٢٦ ظ، ٧ (ملء) - (ملوء)،

١١ (المسرقان) - (المشرفان) وكان الثلث النقط مضافة فيما بعد، ١٢ (فيفيض)

تابعاً لحط - (فيغتص)، ٢٢ (التسبخ) - (التسبخ)،

خاصةً فيه رُطَبٌ يُعرف برطب الطن ويقال أن ذلك الرطب إذا أكله الإنسان وشرب عليه ماء المسرقان لم يُخِطَّه رائحةٌ فيه من رائحة الخمر العتيق، وليس بخوزستان موضع يَجْمَدُ [٧٢ب] فيه الماء ولا يقع فيه الثلج ولا يخلو من النخيل، والعَلَلُ بها كثيرة وخاصةً لمن انتابها وطراً عليها، وثمارهم وزروعهم فالغالب منها في غلاتهم النخل ولهم عامة المحبوب كالحنطة والشعير والنول ويكثر عندهم الأرض حتى أنهم ليطحنونه ويخبزونه ويأكلونه وهو لهم قوت [وفيه] من تعود أكل خبز الأرض طول السنة حتى إذا أكل خبز الحنطة أخذوا المغس ووجع البطن وربها يموت منه [وكذلك] رساتيق العراق، وليس من بلد ليس به قصب سكر في جميع هذه الكور الكبار التي تقدم ذكرها وأكثر ذلك بالمسرقان ويقع أكثره إلى عسكر مكرم، وليس بالعسكر في القصبه كثير سكر ولا ينسدر ويتخذ الكثير منه بالسوس وفي سائر المواضع للأكل من القصب ما يسد الحاجة ويزيد وعندهم عامة الثمار، ولا يكاد يُخِطُّهم من الثمار غير الجوز وما لا يكون إلا ببلاد الصرود،

١٥ (٦) وأما لسانهم فإن عامة يتكلمون بالفارسية والعربية غير أن لهم ١٧٤ حط لساناً آخر خوزياً ليس | بعبرائي ولا سرياني ولا فارسي، وزيتهم زيت أهل العراق في الملابس من القمص والطبايسة والعائم وفي أضعافهم من يلبس الأزرق والميازر، والغالب على أخلاقهم الشراسة والمنافسة فيما بينهم في السير من الأمور والشدة والإمساك، والغالب على خلقهم صُفرة الألوان والنحافة ٢٠ وخفة الليحي ووفور الشعر فيهم أقل مما في غيرهم من المدن وهذه صفة عامة الجروم، وأما ما ينتحلونه من الديانات والمذاهب فالغالب عليهم الاعتزال والغلبة لأهله دون سائر النحل والنول بالوعد والوعيد فيهم أكثر منه في جميع المخلوق أظهر على الخفيفة وصدق النية، وليس في جميع

٢ (لم يُخِطَّه رائحة) - (لم يُخِطَّ رائحة) وكُتب تحت السطر بغير خط النسخ (يخبطه الحمى)، ٤ (ان) - (من)، ٦ (النول) - حط (والباقي)، ٧-٨ [وفيه] من مضافات حب ٢٦ ظ،

موازين الأرض الحبة مجزأة على أربعة أجزاء إلا بالعسكر ويقال لكل جزء منها تومنة، وفي عوامهم وأهل مهتهم من الرياضة بالكلام والعلم به وبوجهه ما يضاھون به الخواص من أرباب البلدان [وعلمائهم] ولقد رأيتُ حملاً عبّر على رأسه وقر ثقيل أو على ظهره وهو يسير حملاً آخر على حاله وها يتنازعان في التأويل وحقائق الكلام غير مكترئين بما عليهما في جنب ما خطر لهما،

(٧) ومن الخاصيات عندهم ما تقدم ذكره من الشاذروان الذي بناه سابور وهو من أعجب البناء وأحكمه وطوله نحو الميل قد رُحِمَ بالحجارة ورُصِفَ كله حتى تراجع الماء فيه وارتفع الى باب تُسْتَر، وبندر السوس تابوت دانيال النبي عليه السلم وبلغني أن أبا موسى الأشعري وجدَ وكان ١٠ أهل الكتاب يديرونه في مجامعهم ويتبركون به ويستسقون المطر إذا أُجْدِبوا فأخذ أبو موسى وشق من النهر الذي على باب السوس خليجاً وجعل فيه ثلاثة قبور مطوية بالآجر ودفن ذلك التابوت في أحد القبور ثم استوثق منها كلها وعمّاها ثم فتح الماء حتى قلب ذلك الثرى الكثير على ظهور تلك القبور والنهر يجري عليهم الى يومنا هذا ويقال أن من ١٥ نزل الى قعر الماء / وجد تلك القبور، ولم بناحية آسك متاخماً لأرض حط ١٢٥ فارس جبل تتقد فيه النار ليلاً وبالنهار يرمى بالدخان لا يطفأ أبداً كالبركان الذي بنواحي صقلية في وسط البحر صورته هذه الصورة وجبل النار المحاذي لطبرمين من أرض صقلية أيضاً وسرنجلوا وهي جزيرة تجاه أرض قلوربه ذات جبل لا تنقطع نارها ليلاً ولا دخانها نهارة وأكثرها ٢٠

٤-٦ [وعلمائهم ... لهما] مأخوذ من حط، ٩ (تراجع) - (راجع)،

(السوس) تابعاً مع حط لصط وحب وفي الأصل (نستر) وكذلك في نسخي حط،

١٤ (الثرى) تابعاً لحط وحب وفي الأصل (السرى)، ١٦ (آسك) - (آسك)،

١٧ (يطفا) - (يطفى)، ١٩ (النار) - (النار)، ٢٠ (وسرنجلوا) كذا في

الأصل وفي نسخي حط (وسرنجلوا) وصححه ناشر حط الى (وَأُسْتَرْجَلُوا)، (تنقطع)

- (ينقطع)،

ناراً وأغزرها بعد جبل النار المحاذي لطبرمين البركان جزيرة ذات جبل بهذه الصورة، ويُذكر أنه عين كبريت أو نطف مما تعمل فيه النار وقد وقعت فيه على قدم الأيتام فعلى قدر ما تخرج تحترق أبداً وقد رأيت جميع الديران التي بصفايه [٧٤ ظ] وما شاهدتها من قرب وإنها ذكرته وعليه حساباً وتوهماً لا بالحقيقة، وبمسكر مكرم من العقارب صغار على قدر ورقة الانجذان وصُفرتها فسسى الجرارة وقل من يسلم من لسعها إذا لدعته وهي أبلغ في القتل من بعض الأنواع الثلاثة وأمضى سماً،

(٨) ويتخذ بتستر الديباج الذي يُحمل الى جميع الآفاق وكان تُعمل بها كسوة الكعبة للبيت الحرام الى أن افتقر السلطان وحلت به الرحمة فسقطت عنه عند ذلك فريضته ويكون بتستر لجميع من ملك العراق طراز وصاحب يستعمل له ما يشتهي، ويُعمل بالسوس المخزوز الثقيلة ومنها تُحمل الى الآفاق، وبالسوس صنف من الأترج شمامات ذكية كالأكف بأصابعها وليست إلا بمصر منها الشيء القليل، وبقرقوب السوسن جرد الذي يُحمل الى الآفاق وبالسوس وبها طرز للسلطان، وببصني تُعمل الستور المشهورة في جميع الأرض المرقوم عليها عمل بصني وقد تُعمل ببرزون وكلوان وغيرها من المدن ستور يُكتب عليها بصني وتُدَلَّسُ [في ستور بصني]، وبرامهرمز من ثياب الابرسم ما يُحمل الى كثير من المواضع ١٧٦ حط وينال أن ماني بها قُتِلَ وصُلِبَ / ويقال أنه مات في محبس بهرام حتف أنه فقطع رأسه وأظهر قتله، وجندي سايور مدينة خصبة واسعة الخير ٢. وبها نخل وزرع كثير ومياه وقطنها يعنوب بن الليث الصفار لخصبها واتصالها بالمير الكثيرة فمات بها وقبره بها، وينهر تيري ثياب تشبه ثياب

١ (جبل... لطبرمين) لعله زائد، ٩ (الرحمة) كذلك أيضاً في نسختي حط وصححه ناشر حط الى (المحرمة)، ١٠ (فريضته) - (فريضته)، ١٢ (وليست... القليل) وفي حط (لم أر مثلاً في جميع الأرض من بلدان الأترج)، ١٥ (المرقوم) - (المرقومة)، ١٦ (وكلوان) - (وكلوان)، ١٧-١٨ [في... بصني] مستم عن حط، ١٨ (محبس) - (مجلس)، ٢١ (فمات بها وقبره بها) قد أُضيف بغير خط الناسخ،

بغداد وتُحمل اليها فتُدَلَسُ بها وتُقصَرُ هناك وتُحمل 'جهازاً' الى جميع الآفاق فلا شك فيها وهي حسنة، وجبى مدينة ولها رستاق عريض مشتبك العمارة بالنخيل وقصب السكر وغيرها ومنها أبو علي الجبائي [الشيخ الجليل إمام المعتزلة ورئيس المتكلمين في عصره]،

- (٩) ثم تتصل زاوية من خوزستان بالبحر فيكون لها خور [بخاف] ٥ على سفن البحر إذا انتهت اليه وربها غرق فيه الكثير منها وذلك لما يستجبع من مياه خوزستان بحصن مهدي فيتصل بالبحر ويعرض هناك حتى ينتهي في طرفه المد والجزر ويتسع حتى كأنه البحر وإذا عصفت فيه الرياح محين واضطرب ويزيد على الفرح، ويتخذ بالطيب تكك تشبه الأرمني وقل ما تتخذ بمكان من الإسلام بعد أرمينية أحسن أو أفخر منها ١٠ وإن كان ما يعمل بسجله من جنسها لكنه لا يبلغ القيمة ولا يدانيها ولا يفارها في الحسن وهي مدينة طيبة مقنصة يعمل بها الأكسية والبركانات، واللور بلد بذاته خصب والغالب عليه هواء الجبل وكان من خوزستان فضم إلى أعمال الجبال وله بادية وإقليم ورساتيق الغالب عليه الأكراد وهو بجوارهم خصب وبصافيتهم رطب، وسنيل كورة مناخية لفارس وكانت ١٥ مضمومة اليها من أيام محمد بن واصل إلى آخر أيام السجزيّة فحوّلت إلى خوزستان، والنزط والجایزان كورتان متجاورتان كثيرتا الدخول، والثينان مناخية للسردن من أرض فارس وحدّ اصبهان وهواؤها هواء الصرود وليس بخوزستان رستاق يفارب الصرود غير الثينان، وآسك قرية ليس بها منبر وحولها نخيل [٧٤ ب] كثيرة وبها كانت | للأزارقة الواقعة التي ٢٠ سطر ١٧٧

٣ (ومنها أبو علي الجبائي) قد أضيف بغير غطّ النسخ، ٣-٤ [الشيخ ... في عصره] مستنم عن سطر، ٥ [بخاف] مستنم تابعاً لحطّ عن سطر، ٧ (وبعرض) تابعاً لحطّ وفي الأصل (بغوص)، ٩ (محين) - (محن)، ١٤ (الجبال) - (الجبل)، ١٥ (وسنيل) - (وسيل)، ١٧ (الجایزان) - (المحاران)، (والثينان) - (والثينان)، ١٨ (وهواؤها هواء) - (وهواها هو)، ١٩ (الثينان) - (الثينان)، (وآسك) - (وآسك)،

يقال أن أربعين من الشُّرَاة قتلوا فيها نحو ألفي رجل من المَجُنْد اتَّبَعُوهم من البصرة فاتوا عليهم، والدُّوشَاب الآسَكِي الذي يُحْمَل الى العراق مشهور بالجودة وبفضل على كل دبس من الرجائي وغيره، وأما مَنَازِر الكُهرى والصغرى فكورتان عامرتان أيضاً بالنخيل والزروع ولها ارتفاع كثير ٥ ولأربابهما في الديوان محل ليس يداني رفعة وجلاله،

(١٠) وأما المسافات بها فإن من خوزستان الى العراق طريقين شارعين أحدهما الى البصرة ثم الى بغداد والآخر الى واسط ثم الى بغداد، فأما طريق البصرة فإتاك تأخذ من الرِّجَان الى آسَك قرية مرحلتين خنيفتين ثم الى ديسرا مرحلة وديسرا قرية ثم منها الى الدورق مرحلة ١٠ والدورق مدينة كثيرة الأهل وهي مدينة الرستاق المعروف بسرق ثم من الدورق الى خان من دونها يتزله السابلة يُعرف بخان مزدويه ثم الى الباسيان مدينة وسطية في الحال عامرة يشقها نهر فنصير نصفين مرحلة ومن الباسيان الى حصن مهديّ مرحلتان وفيها منبر ويُسلَك بينهما في الماء وكذلك من الدورق الى الباسيان فيُسلَك في الماء وهو أبسر من البر ومن حصن مهديّ الى بيان مرحلة على الظهر وبيان منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستان وبيان على دجلة فيركب منها الى حيث أراد المرء فإما الى الأبلّة في الماء ومن شاء على الظهر الى أن يجاذي الأبلّة ثم يعبر اليها، وأما الطريق على واسط الى بغداد فإن من الرجان الى سوق سنبل مرحلة ومنها الى رامهرمز مرحلتان ثم من رامهرمز الى عسكر ٢٠ مكرم تلك مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن تستر الى جندی سابور مرحلة ومن جندی سابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة ويتصل بعمل واسط،

٢ (الرجائي) - (الزجائي)، ٥ (يدائي) - (يدانا)، (رفعة) - (رفعة)،
٩ (ديرا) كذا أيضاً في نسختي حط وفي أكثر نسخ صط وغيره ناشر سخط الى
(زیدان)، ١١ (مزدويه) - حط (مزدويه)، ١٢ (بينهما) تابعاً مع حط
لصط - (منها)، ١٦ (فيركب) - (فيركب)، ١٩ (سنبل) - (سنبل)،

ومن العسكر الى واسط طريق أخضر من هذا الطريق ولا يمر على تُستر وإِنما ذكرتُ هذا المسلك لأني قصدتُ ذكر المسافة ما بين المدن ولم أَرِدْ نفس الطرق الى بغداد فكان هذا أجمع لما أَرَدْتُهُ، ومن العسكر الى ايندج أربع مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة و[من الاهواز] الى ازم مرحلة ومن الاهواز الى الدورق أربع مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نحو أربع مراحل [ومن الاهواز الى رامهرمز نحو ثلاث مراحل أيضاً] لأنّ الاهواز وعسكر مكرم في سمت واحد ورامهرمز منها كإحدى زوايا المثلثة، ومن عسكر مكرم الى سوق الأربعاء مرحلة ومن تعدي سوق الأربعاء الى حصن مهدي سار مرحلة، ومن الاهواز الى نهر تبرى يوم، ومن السوس الى بصني أقل من مرحلة، ومن السوس الى بردون مرحلة ١. خفيفة، ومن السوس الى متوث مرحلة، [فهذه جميع المسافات بها،]

(١١) وأما ارتفاعها فإني حضرتها سنة ثمان وخمسين وهي بيد أبي الفضل الشيرازي بثلاثين ألف ألف درهم دون زيادة الصنعة وحق بيت المال،

٤ [من الاهواز] مستتم عن حط، ٥ (ومن الاهواز) - (وبين الاهواز)،
 (أربع) - (أربعة)، ٦-٧ [ومن ... أيضاً] مستتم تابعاً لحط عن صط،
 ٧ (منها) - (منها)، ٨ (تعدي) - (تعداً)، ١٠ (بردون) - (بردون)،
 ١١ [فهذه ... بها] مأخوذ من حط، ١٢ (حضرتها ... بيد) وفي حط مكان
 ذلك (حضرت ضامناً في سنة ٢٥٨ عن جميع حقوق السلطان من)،

[فارس]

(١) [٧٥ ظ] وأما فارس فالذي يحيط بها مما يلي المشرق حدود كرمان ومما يلي المغرب كور خوزستان ومما يلي الشمال المفازة التي بين فارس وخراسان وبعض حدود اصبهان ومن الجنوب بحرها، وفيها زنقة وزاوية تلي كرمان مما يلي المفازة وفي الحد الذي يصاقب البحر تفويس قليل من أوله الى آخره وزنقة وزاوية أخرى مما يلي اصبهان وإنهما حط ١٧٩ وقعت هاتان الزنقتان كالزاويتين | لأن من شيراز وهي واسطة فارس اليهما من المسافة نحو نصف ما بين خوزستان وبين شيراز وكذلك جروم كرمان،

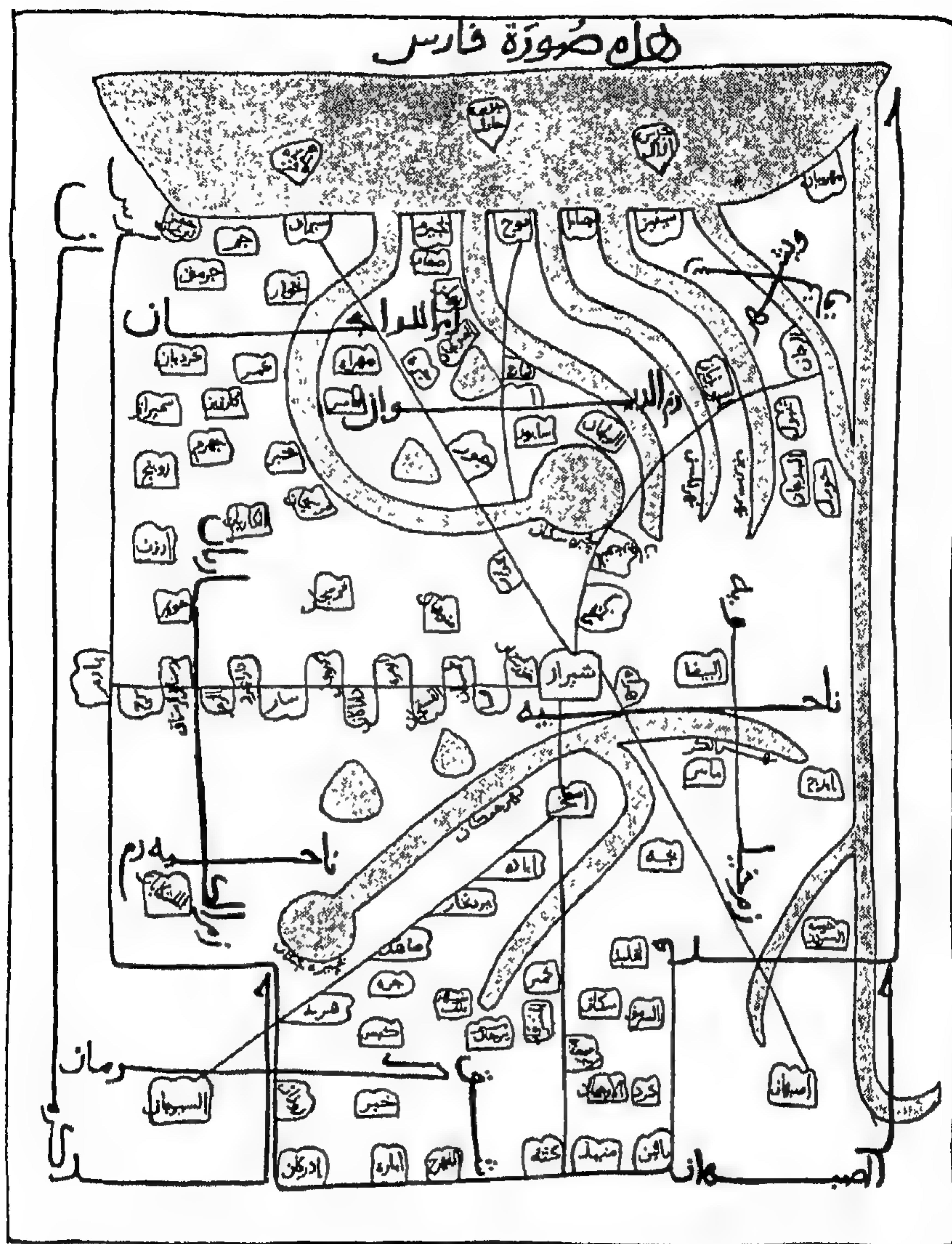
١٠ (٢) وما في بطن هذه الصفحة صورة فارس

[٧٥ ب]

إيضاح ما يوجد في صورة فارس من الأسماء والنصوص،
كُتب موازياً للطرف الأعلى من الصورة هذه صورة فارس ورُسم تحت ذلك بحر فارس وفيه من الجزائر جزيرة اوال، جزيرة خارك، جزيرة لافيت، وتحيط بالآمين ١٥ والأسفل والأيسر من أطراف الصورة ابتداءً من أعلى الطرف الأيمن على دخلتين مربعتي الشكل في الزاويتين السفلايين كتابة مستطيلة المخطط وهي حد فارس، وتحيط بالدخلة اليمنى في أسفل الصورة من طرفها كتابة حد اصبهان وبالدخلة اليسرى من ثلثة من أطرافها على خطٍ ممتد الى الأعلى كتابة حد كرمان،

ويقع على ساحل البحر من المدن ابتداءً من اليمن مهروبان، سينيز، جنابه، توج، ٢٠ نجبرم، سبراف، حصن ابن عماره، وينصب في البحر عن يمن مهروبان نهر يوازي الطرف

٨ (اليها) تابعاً مع حط لسط - (اليها)، ١٤ (خارك) - (حارل) أو (حارك)،
١٩ (جنابه) - (جناما)،



صورة فارس التي في الصفحة ٧٥ ب من الأصل،

الآئين من الصورة وبأخذ من هذا النهر نهر آخر الى اليسار يبتدىء من عند مدينة
 مرزك ثم يمر بمدينة الرجان وينصب في البحر عن يمين سينز، وكُتب قاطعاً لهذا النهر
 بين الرجان والبحر رستاق ريشهر على شكل صليبي، وبين سينز وجنابه مصب نهر
 شيرين وبين هذا النهر والنهر المتقدم ذكره من المدن تنبوك والهندجان، ثم ينصب في
 البحر بين جنابه وتوج نهر المسن وبينه وبين نهر شيرين مدينة الخوبدان، ثم ينصب
 بين توج ونجهر نهر تقع من جانبه الأيسر مدينتا الملجان و كارج، وعن يسار نجهر
 مصب نهر يأتي من بحيرة سكان، وفي الجانب الآئين من هذا النهر مدينتا كهرجان
 و نابند، ثم عن يمين ذلك على الطريق من سيراغ الى شيراز في وسط الصورة جره
 وجور و عبر النهر كوار، ويقع من أسفل نجهر من المدن صفاره، فهلز، الغندجان،
 ١٠ ومن أسفل كارج شكل مدببة كُتب فيها أ فقط ويمحور أنها كازرون ثم سابور، وتقطع
 هذه الناحية كتابة زم الديوان ومن أعلى ذلك الى اليسار قاطعاً للنهر زم اللولجان،
 ومن أسفل بحيرة سكان على الطريق الآخذ من شيراز الى الرجان من المدن
 النوبندجان وجوم،

ويأخذ من شيراز طريق الى اليسار عليه من المدن خورستان، فسا، طهستان،
 ١٥ الفتجان، ازبراه، دراكان، مريزجان، خيار، دارابجرد، الزم، رستاق الرستاق،
برج، تارم، وفي الساحة من أعلى هذا الطريق بينه والبحر والنهر رُسمت من المدن
 صعوداً من الأسفل الى الأعلى منوجيان، فوشجان، جوم، فرسجان، الكاريان، ابزر،

- ٢ (فرزك) - (حورك)، ٣ (ريشهر) - (ويشهر)، ٤ (شيرين) - (سيرين)،
 (تنبوك) - (تنبول)، (الهندجان) - (البندجان)، ٥ (الخوبدان) - (الجويديان)،
 ٦ (الملجان) - (الولجان)، ٧ (بحيرة سكان) وسكان حقيقة اسم النهر، (كهرجان)
 - (مهره)، ٨ (نابند) - (فانز)، ٩ (صفاره) - (صفار)، (فهلز) - (فهلز)،
 (الغندجان) - (الغندنجان)، ١١ (اللؤلجان) - (اللؤلجان)، ١٢ (جوم) قد
 صُحح الى ذلك ممّا لا تين كتابته الأصلية، ١٤ (خورستان) - (خورستان)،
 ١٥ (ازبراه) - (ازمره)، (دراكان) - (داراكان)، (مريزجان) - (مربوجان)،
 (خيار) - (سار)، ١٦ (برج) - (برج)، (تارم) - (بارم)، ١٧ (منوجيان)
 لعلّ الصحيح (مشجان)، (فوشجان) - (فرسجان)، (فرسجان) كالاسم
 المتقدم ولعلّ الصحيح (فرجان)، (ابزر) - (ارزن)،

خبر، جهرم، روبنج، كازين، سميران، كير، كردبان، خوار، جرمق، جم،
 ويأخذ من شيراز طريق الى الأسفل الى اصطخر ثم الى كته في أسفل الصورة،
 ويأخذ من شيراز طريق آخر الى اصبهان في الزاوية اليمنى، وكُتب في الساحة بين
 هذا الطريق والطرف الأيمن من الصورة على شكل صليبي ناحية زم جيلويه، ويقطع
 هذه الكتابة نهر الكر الذي ابتداءه في قرب مدينة ابرج ومن أعلى هذا النهر عن ٥
 بين شيراز مدينة البيضاء وهزار ومن أسفل النهر مدينة ماين، ورسم بين ابرج واصبهان
 مدينة حومة السردن، وبين الطريق من شيراز الى اصبهان والطريق الى كته من
 المدن بجه، اقليد، مشكان، السرمق، ابرقويه، كرد، الارجمان، ناين، ميبذ،
 ويأخذ من اصطخر طريق آخر الى السيرجان في الزاوية اليسرى وعليه من
 المدن اباده، بوذنجان، صاهك، هريه، ويوازي هذا الطريق من أعلاه نهر بختكان ١٠
 المنصب في بحيرة بختكان، وعن يسار هذه البحيرة بينها والحد مدينة الماشكانات،
 وكُتب في هذا القسم من الصورة على شكل صليبي قاطعاً للطريق من شيراز الى تارم
 ناحية زم الكاريان، وفي الساحة الواقعة بين الطريقين الى السيرجان والى كته من
 المدن كمين، المجو برقان، مريزجان، شهر فابك، خيره، كبس، خبر، روذان وعلى
 الحد الأسفل الفهرج، انار، اذركان، وكُتب في هذا القسم على خط منقطع شق ١٥
 كرمان،

[٧٦ ظ] قد صوّرت فارس بمحدودها ولم آت فيها برستاق لانتشار ذلك
 وكثرته ولا الجبال لأنه ليس بفارس بلد إلا وبه جبل أو يكون الجبل

- | | | |
|---|------------------------|------------------------------|
| ١ (سميران) - (سميراز)، | (كير) - (كير)، | (كردبان) - (كردبان)، |
| (خوار) - (نخوار)، | ٤ (جيلويه) - (جيلويه)، | ٥ (ابرج) - (ايدج)، |
| ٦ (هزار) - (هراه)، | (ماين) - (ماس)، | ٨ (مشكان) - (سكان)، |
| (الارجمان) - (الارجمان)، | (ناين) - (ناين)، | (ميبذ) - (منبذ)، |
| ١٠ (بوذنجان) - (يردنجان)، | (هريه) - (هريه)، | (نهر بختكان) - (نهر بختكان)، |
| وهو حقيقة نهر الكر، | ١١ (بختكان) - (بجكان)، | (الماشكانات) - (الماشكانات)، |
| ١٢ (ناحية زم الكاريان) - (ناحية زم الكاريان)، | ١٤ (المجو برقان) - | |
| (المشرفات)، | (مريزجان) - (مريزجان)، | (شهر فابك) - (شهر تلك)، |
| (خيره) - (جره)، | ١٥ (انار) - (اباره)، | (اذركان) - (اذركان)، |

بحيث تراه إلا اليسير ولم أصور إلا مدينة لها منبر مذكور مشهور وقد
تحرّيت واجتهدت في هذه الرسالة فيما يُعلم من قراها موقع كل كورة
برساتيقها ومواضع المدن بها،

(٢) فأما ما بها من المدن والزموم والأحياء والمحصون وبيوت النيران
والأنهار والبحيرات والكور فإن كورها خمس وأوسعها وأعرضها وأكثرها
مدناً ونواحي كورة اصطخر [ومدينتها اصطخر] وهي أكبر مدينة بهذه الكورة
وتليها في الكبر اردشير خرّه ومدينتها جور ويدخل في هذه الكورة قباد
خرّه وبكورة اردشير خرّه مدن هي أكبر من جور مثل شيراز وسيراف
وإنها صارت جور مدينتها لأنها بناء اردشير ودار ملكه وشيراز وإن
كانت قصبة لفارس كلها وبها الدواوين ودار الإمارة فهي مُحدثة في
الإسلام، وتليها في الكبر كورة دارابجرد [ومدينتها دارابجرد] وفسا هي
أكبر منها وأعمر غير أن الكورة منسوبة إلى تارا الملك وهي مدينته التي
ابناها هذه الكورة، وتليها في الكبر كورة الرّجّان وتليها كورة سآبور وهي
أصغر كور فارس ومدينتها سآبور وهذه الكورة مدن كبيرة هي أكبر منها
كالنوبندجان وكازرون ولكن هذه الكورة تُنسب إلى سابور وهو الذي
ابنى المدينة المعروفة بسآبور المشهورة بالثياب السابورية، وأما زُمومها
فهي أيضاً خمسة وأكبرها زَم جيلويه ويُعرف بزَم الرميّجان والذي يليه
في الكبر زَم أحمد بن الليث ويُعرف باللؤلجان ويلى ذلك في الكبر زَم
الحسين بن صالح ويُعرف بزَم الديوان ثم زَم شهریار ويُعرف بزَم

حط ١٨٠

- ١ (تراه) - (يراه)، ٦ [ومدينتها اصطخر] مستم عن صطّ تابعاً لحطّ،
١٠ (الإمارة) - (الامان)، ١١ [ومدينتها دارابجرد] تابعاً لحطّ عن صطّ،
(وفسا) - (وفسّا) وكذلك في كل مواضع وجوده، ١٣ (الرّجّان) - في حب
كل مرة (ارّجان)، (وتليها) - (والها)، ١٤ (الكورة) - (الكور)،
١٥ (كالنوبندجان) - (كالنوشجان)، (الكورة) - (كور)، ١٧ (جيلويه) -
(جيلوله)، (الرميّجان) - (الرمنجان) وفي حطّ (الزبيجان)، ١٨ (باللؤلجان)
- كآته مصحّح من (باللؤلجان)، ١٩ (الحسين) تابعاً لحطّ وصطّ - (أحمد)،

المازنجان والمازنجان قبيلى من الأكراد فى حدود اصبهان ناقله من هذا
الزم وزم أحمد بن الحسن ويعرف بزم الكاريان وهو زم اردشير، فأما
أحياء الأكراد فإنها تكثر عن الإحصاء غير أنهم بجميع أحيائهم المقيمة
بفارس على استفاضة أهل الديوان والخاصة من علماء التناء يزيدون على
خمس مائة ألف بيت. شعر ينتجعون المراعى فى الشتاء والصيف على
مذاهب العرب ويخرج من البيت الواحد من الأرباب والأجراء والرعاة
والخول وأتباعهم ما بين رجل واحد الى عشرة من الرجال ونحو ذلك،
وسأذكر من أسامى أحيائهم ما يحضرنى ذكره على أنهم لا يتنصون فى
العدد إلا من ديوان الصدقات، وأما أنهارها الكبار التى تحمل السفن
إذا أجريت فيها فإنها نهر طاب ونهر شيرين ونهر الشاذكان ونهر درخيف
ونهر الخويزدان ونهر رس ونهر سكان ونهر جرشيق ونهر كر ونهر فرواب
ونهر برزه فهذه المعروفة المشهورة، وأما بحارها فالبهر الأعظم
معروف باسمها لأن بحر البصرة الى أقصى عمل الهند يعرف ببحر فارس،
وبحيرة البختكان وبحيرة دشت ارزن وبحيرة المور وبحيرة | الجوبانان ^{خط ١٨١}
وبحر جنكان وهذه بحيرات قائمة بأنفسها يتنفع بها مجاورها، وأما بيوت ^{١٥}
نيرانها فإنه لا تخلو ناحية ولا مدينة بفارس إلا القليل من بيوت النيران
[٧٦ ب] والمجوس أكثر أهل الملل بها ولم من هذه البيوت بيوت
ينصّلونها فى التعظيم وسأذكرها، وأما حصونها فى عامة فارس وبعضها

- ٢ (الحسن) تابعاً لحط و صط - (الحسين)، (الكاريان) - (الكاريان)،
٨ (ينقصون) - (ينقصون)، ١١ (الخويزدان) - (الخويزدان)، (رس) وفى حط
تابعاً لبعض نسخ صط (رتين)، (جرشيق) - (حريشيق)، (كر) - (كو)،
(فرواب) - (فرواب)، ١٢ (برزه) بمقابلة الفارستامه ص ١٥١ حيث يوجد
(براز) - (يُورَه) وفى حط (نيرزه)، ١٤ (البختكان) - (البختكان)، (دشت
ارزن) - (وست ارزن)، (المور) تابعاً للفارستامه ص ١٥٤ - (البور)،
(الجوبانان) - (المجوبانان)، ١٥ (جنكان) - (غيكان)، ١٦ (فياته) -
(فانها)، ١٧ (بيوت) - (يبيوتا)،

أمنع من بعض وأكثرها بناحية سيف بنى الصفار، وسأفصل كلنا ذكرته مجملًا وأبتدئ بذكر ما بكل كورة وناحية من النواحي التي تشتمل على القرى وتنصرف في الدواوين بأعمال منفردة ورساتيق مستقلة بضيايعها ومنها ما فيه منابر ومنها ما يخلو منها ورب كورة هي أكبر وأعرض ومدنها ونواحيها في التسمية [أقل] مما هو أصغر منها وأنبع ذلك بتفصيله،

(٤) فأما كورة اصطخر فناحية يزد وهي أكبر ناحية فيها وبها من

خط ١٨٢ المدن | كته وهي القصبة وميبذ ونايين والفهرج وليس في جميع النواحي

ناحية بها أربعة منابر غير هذه الناحية، وناحية الروذان وكانت من

كرمان فحوّلت الى فارس ويكون امتداد هذه الناحية في الطول نحو ستين

١٠ فرسخًا، وأبرقويه وهي المدينة وفيها اقليد، والسرمق مدينة ورستاق،

والجويرقان ومدينتها مشكان، والارجمان ومدينتها الارجمان، والمريزجان

مدينة ولها رستاق، وبرم مدينتان اباده وهي قرية عبد الرحمن ومهرزنجان،

وصاهك الكبرى ولها رستاق، وشهر فابك مدينة ولها رستاق، وهراه فيها

منبر، والروذان مدينة ورستاق فيه من المنابر انار وكبس وخبر،

١٥ والاذركان بها منبر، والبيضاء ولها إقليم وعليها سور، وهزار بها منبر،

وماين بها منبر، وأبرج ولها رستاق، وخرمه ورستاقها يُعرف بالطسوج،

٥ [أقل] مستم عن خط، ٧ (وميبذ) - (ومنبذ)، (ونايين) - (وناين)،

١٠ (وأبرقويه) - (وأبرقويه)، ١١ (والجويرقان) - (والجويرقان)، (مشكان) -

(مسكان)، (والارجمان) - خط (والارجمان)، (ومدينتها الارجمان) -

(مدينة ولها رستاق)، (المريزجان) - (والمريزجان)، ١٢ (مدينة ولها

رستاق) - (ومدينتها الارجمان)، (وبرم) - (وبرم)، ١٣ (وشهر فابك) -

(وشهر فابك) وكذلك في خط، (هراه) هي (هريه)، ١٤ (انار) تابعًا

لحدود العالم ص ٢٨ ظ - (افان) وخط (ابان)، (كبس) تابعًا للصورة - (كبس)،

(وخبر) - (وخبر)، ١٥ (والاذركان) تابعًا للصورة - (والاذركان) وكذلك

في خط، (وهزار) - (وهزان)، ١٦ (وماين) - (وماين)، (وأبرج)

تابعًا للفارسانه ص ١٢٥ - (وأيدج)،

والنخيره فيها منبر، والسرداب وكين ولها منبران، وبجه ورستاقها الارد،
 وكرد وبها منبر، واللورجان ورستاقها السردن،
 (٥) ذكر ما باردشير خرّه من المدن، جور ولها رستاق، ونابند
 ورستاقها ميمند، والصيبيكان ولها رستاق، | وبخبر منبر، وخورستان ولها حط ١٨٣
 رستاق باسمها، والفوشجان ولها رستاق باسمها، وكران ولها رستاق باسمها،
 وسيراف ولها منبران نجيرم وجم، والغندجان ورستاقها دشت بارين وفيه
 منبر بالفهلو، وصناره ورستاقها الرستقان، وتوج قصبة توج، والمجرمق
 قصبة الاغريستان، وكير قصبة كير، كارزين ولها رستاق، وابزر قصبة
 ابزر، سميران ولها رستاق، وكوار ولها رستاق كبير، وفي البحر جزائر
 منسوبة الى كورة اردشير خرّه فمنها جزيرة بركاوان وهي لاقت وبها مدينة ١٠
 وجامع اهل وأوال وبها مدينة ولها جامع وفيها أسواق صالحة وخارك
 وفيها منبر وله اهل وأناس كثيرة فيهم تجارة صادرة وواردة،
 (٦) ذكر ناحية كورة دارابجرد، اباده وكريجرد وإقليمها يعرف بكرم،
 والمص بها منبر ورستاق يعرف بها، وفسا مدينة جليلة في ذاتها كثيرة
 الأهل والتجارة ولهم يسار وقد خرب في زماننا هذا أكثرها وتشت أهلها ومنها ١٥
 أبو علي شيخنا الحسن بن أحمد بن عبد الغفار الفقيه النحوي المتكلم | وهو حط ١٨٤
 من جلة المعتزلة وأصحاب أبي هاشم، طمستان وبها منبر، والكردبان وبها

- ١ (والنخيره) - (والنخيره)، (وكين) - (وكين)، (ورستاقها) - (ورستاقها)،
 ٢ (ونابند) - (ونابند)، ٤ (وبخبر) - (وبخبر)، (وخورستان) - (وخورستان)،
 ٥ (والفوشجان) - (والفوشجان)، ٦ (والغندجان) - (والغندجان)، (دشت) -
 (دست)، ٧ (بالفهلو) - حط (بالفهلو)، (وصناره) - (وصعاده)،
 (الرستقان) - (الرستقان) وفي حط (الرستقان)، (المجرمق) - (المجرمق)،
 ٨ (كبير) - (كينز المرتين)، (كارزين) - (كارزون)، (وابزر) تابعا
 للفارسنامه ص. ١٣٥ - (وابزر) وفي حط (ابزر)، ٩ (ابزر) - (ابزر)،
 ١١ (وأوال) - (وأواك)، ١٢ (واردة) - (واردة)، ١٣ (اباده) - (اباده)،
 (وكريجرد) - (وكريجرد)، (بكرم) - (بكرم)، ١٥ [وقد ... أهلها] من
 مصافات حط ٢٧ ظ، ١٧ (والكردبان) - (والكردبان)،

منبر، وجَهَرَمَ ولها رستاق وهي مشهورة [٧٧ ظ] بكثرة يسار الأهل وإليها يُنسب الجَهَرَمِيّ من البسط المعمولة بها وبها غير طراز للتجار وكان للسلطان بها صاحب يستعمل له، والنُستجان ولها منبر، والدراكان ولها منبر، وازبراه ولها رستاق باسمها، وسان ولها رستاق باسمها، وإيج وبها منبر، والاصطهبانات وبها منبر، وجويم ولها إقليم ومنها أبو أحمد الجُومِيّ أحد رؤساء التّناء بفارس معروف بالعراق، وخيار ورستاقها نيريز، والمريزجان وبها منبر، والمادوان وبها منبر، وروبنج ورستاقها خسوا، ورستاق الرستاق وبها منبر، وتارم وبها منبر، والماشكانات وبها منبر، وزم ورستاقها زم شهياري،

١٠ (٧) ذكر نواح كورة سابور، ومنها سابور وقد تقدّم ذكرها والجَنجان ورستاقها كازرون، والزاجان مدينة ورستاقها باسمها، والخوبدان ولها رستاق باسمها، والنوبندجان ولها رستاق كبير وعمل واسع غزير،

٣ (والنُستجان) - (والنُستجان)، (والدراكان) تابعاً للفارستامه ص. ١٢١ وفي الأصل (والداركان) وكذلك في حطّ إلّا أنّه يوجد في أثناء ما يلي من مدن كورة الرجان في غير موضعه (والدراكان) وانظر المحاشية التالية، ٤-٥ (وازبراه... والاصطهبانات وبها منبر) يوجد ذلك في غير موضعه في أثناء ما يلي من ذكر مدن كورة الرجان بين ريشهر والمهروبان ويقدم على هذه البلاد هنالك (والدراكان وبها منبر) كما مرّ ذكره ويلبها (ورم ورستاقها رم شهر) على أنّ هذا البلد مذكور أيضاً في آخر القطعة (٦) كما سيأتي، ٤ (وايج) - (وايج)، ٥ (والاصطهبانات) تابعاً للفارستامه ص. ١٦٥ - (والاصطهبانات) وفي حطّ (الاصطهبانات)، ٦ (وخيار) - (وحمار)، (نيريز) - (بيرين)، ٧ (والمادوان) - (والمازوان)، (وروبنج) - (وروبيج)، (خسوا) - (حشوا)، ٨ (وتارم) - (وبارز)، (والماشكانات) - (والماسكانات)، ٨-٩ (وزم... شهياري) - (وزم ورستاقها زم شهياري) وفي النقرة المتولة خطأً الى كورة الرجان (ورم ورستاقها رم شهر) كما مرّ، ١٠ (تقدّم) - (تقد)، (والجَنجان) - (والجَنجان)، ١١ (والزاجان) - (والرامسان)، (ورستاقها) - (ورستاقها)، (والخوبدان) - (والجوبدان)،

والمورستان وبها منبر، وجره ولها رستاق [وناحية] خِصْبَة أهله ذات
فضاء وسعة وفسحة،

(٨) ذكر نواحي الرّجّان والرّجّان مدينة في غاية الطيبة والزّهرة وكثرة
المياه والمخصب من الزرع والنخل والكروم والزيتون والزيت والجوز
والأترج وبها | فواكه الصرود والجروم ومنها أبو بكر بن شاهويه الفقيه ٥
الحاسب المهندس وكان أهلها على غاية من اليسار وماؤها غير طيب ولا
مرّئ [وبقربها الى ناحية النوبدجان شعب بوان في غاية ما يمكن أن يكون مثله من
الحسن والزّهرة وفيه يقول المتنبي

يقول بشعب بوان حصّالي * أعن هذا تفرّ الى الطعان

أبوكم آدم سنّ المعاصي * وعلمكم مفارقة الجنان ١٠

سابور بها منبر، وریشهر بها منبر، ومهروبان وبها منبر وهي على نفس
الساحل في غاية الحرّ، وجنّابه وبها منبر ومنها أبو سعيد الحسن بن بهرام
الدّجال صاحب البحرين وهي مدينة كان فيها طرز للكتان للتجار والسلطان
من غير نوع كثيرة التجارة، وسينيز بها منبر ومنها الثياب الكتان
السينيزي التي وقع الإجماع أنّ الطيب لا يعلّق ويعلّق بشيء من الثياب ١٥
كعلّقو وعبقو بها لترفّها ونعمتها وقال آخرون بل بخاصيّة في كتانها،

(٩) ذكر زومومها وصفاتها، فأما زومومها فإنّ لكلّ زمّ منها قرى ومدن
مجتمعة قد ضيّن خراج كلّ ناحية منها رئيس من الأكراد وألزم صلاح
أحوال ناحيته وتنفيذ القوافل وحفظ الطرق والقيام بأحوال السلطان إذا
عرضت بناحيته وتنفيذ أوامره وهي كالمالك، فأما زمّ رجيلويه المعروف ٢٠
بالرميجان فإنه يلي اصبهان ويأخذ طرقاً من كورة اصطخر وطرقاً من
كورة سابور وطرقاً من كورة الرّجّان وحدّ منه ينتهي الى البيضاء وحدّ منه

١ (المورستان) - (المورسان)، (وجره) - (وخرّه)، [وناحية]

مستتم عن خط، ٧-١٠ [وبقربها ... الجنان] من مضافات حبّ ٢٧ ظ،

١١ (ومهروبان) يوجد قبل ذلك في الأصل أسماء بعض البلاد الواقعة في كورة دارابجرد

وقد نقلت الى موضعها كما مرّ، ١٦ (كتانها) - (كتانيها)،

ينتهي الى حدود اصبهان وحدّ منه الى حدود خوزستان وحدّ منه ينتهى الى زمّ ناحية سابور، وكلّهما وقع فيه من المدن والقرى فكأثّه من عمل سطر ١٨٦ اصبهان، ومتاخمهم من عمل اصبهان المازنجان وهم من المازنجان | الذين هم من زمّ شهربار وليس منهم أحد في عمل فارس إلّا وله بها ضياع وقرى ه كثيرة غزيرة، وأمّا زمّ الديوان المعروف بالحسين بن صالح وهو من كورة سابور فإنّ حدّا منه يلى اردشير خرّه وثلاثة حدوده تنعطف عليها كورة سابور [٧٧ ب] فكّلها كان من المدن والقرى في أضعافه فهو منها، فأما اللولجان زمّ أحمد بن الليث وهو في كورة اردشير خرّه فحدّ منه يلى البحر ويحيط بثلاثة حدوده كورة اردشير خرّه وما وقع في أضعافه من القرى ١٠ والمدن فهو منها، وأمّا زمّ الكاريان فإنّ حدّا منه الى سيف [بنى] الصغار وحدّ منه الى زمّ المازنجان وحدّ من حدوده كرمان وحدّ منه اردشير خرّه وجميعها في اردشير خرّه،

(١٠) وأمّا أحياء الأكراد بفارس فإنّ منهم الكرمانية والرامانية ومدين وحى محمد بن بشر والقبيلة والبنداذميرية وحى محمد بن إسحق والصباحية والاسحاقية والاذركانية والسهركية والطادهنية والزيادية والشهروية والبنداذقية والنخسروية والزنجية والصفرية

- ١ (اصبهان) - (اصبها)، (خوزستان) - (خورستان)، ٢ (المازنجان) - (الماريجان)، ٣ (المازنجان) المرّة الثانية - (المرجان)، ٤ (من زمّ شهربار) - (من بر شهربار)، ٥ (بالحسين) - (بعلی)، ٦ (خرّه) - (خرّ)، ١٠ (الكاريان) - (الكاريان)، [بنى] مستمّ تابعا لحط عن صط، ١١ (المازنجان) - (الماريجان)، ١٢ (الرامانية) - (الزمانية)، ١٤ (ومدين) كذلك أيضا في نسخى حط وكذب ناشر حط (ومدثر) تابعا للقدسى ص. ٤٤٦، (والقبيلة) تابعا مع حط اصط - (والقبيلة)، ١٥ (والسهركية) يلى ذلك فى الأصل (والاذركانية) مرّة ثانية، (والطادهنية) - (والطادهنية)، ١٦ (والزيادية) - حط (والزيادية)، (والشهروية) - (والشهروية)، (والبنداذقية) - (والبنداذقية)، (والزنجية) - (والزنجية)،

والشهياريّة والمهركيّة والمباركيّة والاستامهريّة والشاهويّة والفرائيّة
والسلمونيّة والصيريّة والازاددختيّة والمطلبيّة والماليّة والاربيّة
والبرازدختيّة والشاهكانيّة والجليليّة،

وهؤلاء المشهورون من أحيائهم ولا يمكن تفصيلهم إلا من ديوان
الصدقات ويزيدون على خمس مائة ألف بيت ويخرج من الحّي الواحد
ألف فارس وأكثر وأقلّ ينتجعون في الشتاء والصيف المراعي والمصائف
والمشاتي إلا القليل منهم على حدود الصرود، فأما أهل الجروم فلا
يزولون ولا ينتقلون بل يتردّدون فيما لهم من النواحي ولهم من العدة
والبأس والقوّة بالرجال والدواب والكراع ما يستصعب على السلطان
أمرهم إذا أراد | تحيّنهم وتمضّمهم، ويزعم ابن دُرَيْد أنّهم من العرب ١ حط ١٨٧
وأنّ أكثرهم من ولد كرد بن مُرد بن عمرو بن عامر في حماسته وأبو
بكر محمد بن الحسن بن دُرَيْد من يستبطن علوم العرب وأخبارها يُنَجِّجُ
بقوله ويُسلّم له ما يدّعيه من هذا الباب وغيره، وهم أصحاب أغنام
ورميك والإبل فيهم قليلة وليس للأكراد خيل عتاق إلا ما عند المازنجان
المفيسين بحدود أصبهان وإنّما دوابهم براذين وشهاريّ وهم على حسن حال ١٥
ويسار ومذاهبهم في القنيّة والنجعة مذاهب العرب ويقال أنّهم يزيدون
على مائة حّي وإنّما ذكرت منهم نيفًا وثلاثين حّيًّا،
(١١) وأما حصون فارس فإنّ أكثر مدنها محصّنة بحصون منبوعة
وأسوار وثيقة شاهقة عالية ومنها حصون داخل المدن وقهندزات وحواليها
أرباض ومنها حصون في جبال منبوعة منفردة عن البنيان قائمة بأنفسها، ٢٠

١ (والاستامهريّة) - (والاستامهريّة)، (والشاهويّة) - حط (والشاهويّة)،
(والفرائيّة) - (والفرائيّة)، ٢ (والازاددختيّة) - (والازاددختيّة)، (المطلبيّة) -
(المطلبيّة)، (والاربيّة) - (والادنه) ويفقد في حط و صط، ٣ (والبرازدختيّة)
- (والبرازدختيّة)، (والشاهكانيّة) - (والشاهكانيّة)، ١١ (وأنّ) - (او أنّ)،
١٤ (ورميك) - (ورميك) وفي حط (ورماك)، (المازنجان) - (المازنجان)،
١٦ (وقهندزات) - (وقهندرات) وكذلك أكثر المرافق الأصل،

ومن المدن المحصنة اصطخر لها حصن حواله الرض، ومدينة كنه لها حصن ورض، والبيضاء لها حصن ورض، وقرية الآس لها قهندز ورض، وشيراز لها قهندز يسمى قلعة شهوند، وجور عليها حصن ولا رض لها، وكارزين لها قهندز من داخل سورها ورض، وكير لها قهندز ورض واسع، ودارابجرد لها حصن ورض، ورؤبنج لها حصن ورض، [٧٨ ظ] وسمران لها قهندز ورض، وفسا ذات قهندز ورض، وسابور لها حصن فقط، والجنگان لها حصن فقط، وجنته لها حصن بغير رض، وسمعت غير رئيس من كاتب محصل نفيس وتائي جليل حصيف يذكر أن بفارس | زيادة على خمسة آلاف قلعة منفردة في جبالها لا تقرب من المدن وفي المدن منها القهندزات ولا يمكن تقصى ذلك إلا بتعب من الدواوين وكذلك المدن المحصنة فإني لم أقدر على تفصيلها وإنها ذكرت جوامع مما أعرفه وسمعت به، وفي هذه القلاع ما لم يذكر لأحد من الجبابرة أنه قدر عليها عنوة منها قلعة ابن عمارة وتسمى قلعة داكباياه يريدون باسمها أنها كنالاث أثافي لأنها قارة على تلك شعب كقرار القدر على الأثافي وقلعة ابن عمارة تنسب إلى الجندى بن كنعان ولا يقدر أحد أن يرتقى إليها بنفسه إلا أن يرقى به في شيء [من البحر] وهي مرصد كانت لآل عمارة على البحر يعرفون منها المراكب فإذا أقبلت خرجوا إليها وطالبوا أهلها بضرائهم على ما لهم من الحمل فيها، وقلعة الكاريان على جبل طين قصدها محمد بن واصل في جيشه وقد تحصن بها أحمد بن الحسين الأزدي فلم يقدر عليها، وقلعة سعيداباذ بدارابجرد من كورة اصطخر في جبل شاهق وترتقى إليها مسيرة فرسخ وكانت في الشرك تعرف باسفندياذ

٢ (الآس) - (الامير)، ٣ (شهوند) - (سهوند)، (وكارزين) - (وكازرون)، ٧ (الجنگان) - (الجنگان)، (وجنته) - (وحده)، ١٢ و ١٥ (ابن) - (بني)، ١٣ (وتسمى قلعة) تابما لحط وفي الأصل (وقلعة)، ١٦ [من البحر] مستم عن حط، ١٨ (الكاريان) - (الكاريان)، ١٩ (الحسين) - حط (الحسن)، ٢١ (باسفندياذ) - (باسفنديا) وفي حط (باسفندياذ)،

فلما كان لإسلام تحصن فيها زياد بن أبيه أيام علي عليه السلم فنُسِت
إلى زياد ثم تحصن بها آخر أيام بني أمية منصور بن جعفر وكان والياً
على فارس فعُرِفَتْ به ونُسِبَتْ إليه ثم عَطِلَتْ فعمد إليها محمد بن واصل
فخرَّبها ثم بناها وكان محمد بن واصل الحنظلي أمير فارس يابها حرباً وخراجاً
فلما أخذ يعقوب بن الليث لم يقدر على فتحها إلا بأمر محمد فخرَّبها
يعقوب ثم احتاج إليها فأعادها وجعلها محبساً لمن سخط عليه وعدل عن
قتله، وقلعة اشكنوان من رستاق مايين والمرتقى إليها صعب وهي منيعة
جداً وفيها عين ماء جارية، وقلعة جوذرز صاحب كيخسرو بموضع
يُعرف بالسُوَيْفَة من كام فيروز / وهي منيعة جداً، وقلعة الجص بناحية حط ١٨٩
الرجان يسكنها المجوس باياذكارات الفرس وأيامهم يتدارسون فيها علومهم ١٠
وهي منيعة رفيعة، وقلعة ابرج تدانيها في المنعة، ولها فلاع منيعة ورُبما
قُدِرَ عليها بالاحتياال لفتحها وهي أكثر من أن يبلغها تحصيل من
غير الديوان،

(١٢) وأما بيوت نيرانها فكثيرة أيضاً ويعجز عنها من سوى الديوان
إذ ليس من بلد ولا ناحية ولا رستاق إلا وبها عدد كثير من بيوت ١٥
النيران غير أن [المشاهير التي يفضّلونها على غيرها في التعظيم منها بيت نار]
الكاريان ويعرف ببيت نار فرا، وبيت نار بجره يُنسب إلى دارا بن
دارا وبه تحلف المجوس في المبالغة بأيمانهم، وبيت نار عند بركة جور
ويسمى بارين وحدثني من قرأ عليه بالنهلوية أنه أُنْفِقَ عليه ثلثون ألف
ألف درهم، وبيت النار الذي على باب سابور يُعرف بـسِيُوْخَشِين وآخر ٢٠

٦-٧ (وعدل عن قتله) تابعاً لحط وفي الأصل (وعدل قبله)، ٧ (اشكنوان) -
(اسكنوار)، (مايين) - (ماس)، ٨ (كيخسرو) - (كيخسره)، ٩ (الجص)
تابعاً مع حط لحط وفي الأصل (المحصن)، ١٠ (باياذكارات) - (باندكارات)،
١١ (ابرج) - (ابرج)، ١٦ [المشاهير... نار] مستم عن حط، ١٧ (الكاريان) -
(الكاريان)، (نار فرا) - (بار فرا)، (نار بجره) - (بار بجره)، ١٩ (بارين) -
(بارس)، ٢٠ (سِيُوْخَشِين) - (بشرخشين) وفي حط (بشبرخشين)،

على باب سابور مخاذيًا لباب ساسان يعرف بجنبد كاوسن، وبكازرون بيت نار يُعرف بمجنفته وبها أيضًا بيت نار يُعرف بكواذن، وبشيراز بيت حط ١٩٠ | نار يُعرف بالكاريان وبها بيت آخر يُعرف بهرمزد، [٧٨ ب] وعلى باب شیراز بالقرية المعروفة بالسوكان بيت نار يُعرف بالمنسريان ويرى هذا البيت من شیراز وهي قرية في شمال شیراز وعن يسار طريق يزد الآخذ إلى خراسان وبينها وبين شیراز نحو ميل ومن دين المجوس أن المرأة إذا زنت في حملها أو حيضها لم تطهر إلا بأن تأتي هذه النار فتتعرى لبعض الهراذة ليطهرها ببول البقر في هذه الناحية،

(١٢) وأما أنهار فارس فذات مياه طيبة [وأعظمها نهر طاب الذي]

١. يخرج من حدود اصبهان وجبالها فيظهر بناحية السردن بعد ممره بنواحي ابرج وانصبابه في نهر المسن وهو النهر الخارج من أسافل اصبهان إلى نواحي السردن ومجموعهما عند قرية تدعى مسن ولا يزال فاضلهما عن حاجتهم جاريًا إلى باب الرجان تحت قنطرة ثكان وهي قنطرة بين فارس وخوزستان قليلة حط ١٩١ | النظر وهي عندى أجل من قنطرة قرطبه التي بالاندلس ومحدثها | بعض ١٥. ثناء فارس فيسقى رستاق ريشهر ثم يقع في البحر نحو سينيز، وأما نهر

١ (بجنبد كاوسن) - (بجنبد كلوسن)، ٢ (بجنفته) - (بجنفته)، (بكواذن) على التخمين ويوجد في الأصل وفي حط (بكلازن)، ٣ (بالكاريان) - حط (بالكارستان) تابعًا لبعض نسخ الاصطخرى، (بهرمزد) - (بهرمرد)، ٢-٦ (وعلى ... نحو ميل) تابعًا مع حط لصط - (على باب شیراز بالقرية المعروفة بالسوكان ويرى هذا البيت ... نحو ميل وبيت نار يُعرف بالمنسريان) ويوجد هذا الترتيب الغير الصحيح أيضًا في نسخي حط، ٤ (بالسوكان) - حط تابعًا لصط (بالبركان)، ٥ (يزد) - (برد)، ٨ (هذه) - (هذا)، ٩ [وأعظمها نهر طاب الذي] مستمّ تابعًا لحط عن صط وقد أضيف في الأصل فوق السطر بغير خطّ النسخ (ونهر طاب)، ١٠ (ممره) - (ممرها)، ١١ (ابرج) - (الرج)، (وانصبابه) - (وانصبابها)، ١٢ (ومجموعهما) - (ومجموعها)، (فاضلهما) - (فاضلها)، ١٣ (ثكان) تابعًا للفارسانه ص. ١٥٠ - (ثكان)، ١٥ (ريشهر) - (ريشهر)،

شيرين فمخرجه من جبل دينان الذى بناحية بازرنج فيسقى فرزك
والجلادجان ثم يخترق حتى يقع في البحر نحو جنابه، وأما نهر الشاذكان
فإنه يخرج من بازرنج وجبالها حتى يدخل تنبوك مورستان وخان حماد
فيسقى رستاق زيراباذ ونابند والكهركان ثم يمتد إلى دشت الرستاقان ثم
يدخل البحر، وأما نهر درخيد فإنه يخرج من جبال الجوبخان فيقع في
بحيرة درخيد، ونهر الخوبدان فيخرج بالخوبدان فيسقى نواحيها وانوران
ثم ينصب إلى الجلادجان متفرقا يتساقط في البحر، ونهر رس يخرج من
الخمايجان العليا حتى يصير بالزيزيان فيسقط في نهر ساكور ثم ينحدر من
ساكور فيمضي إلى توج فيمر بياها ومنها إلى البحر، ونهر اخشين يخرج من
خلال جبال داذين فإذا بلغ الجنفان وقع في نهر توج، ونهر سكان يخرج
من رستاق الرويجان من قرية تدعى شاذفزي فيسقى زروعها ثم ينحدر
إلى رستاق سياه فيسقيه ومنها إلى كوار فيسقيها ثم إلى خبر فيسقيها ثم إلى
الصيمكان فيسقيها ثم إلى كارزين فيسقيها ثم إلى قرية | سك وهذا الوادي حط ١٩٢
منسوب إلى سك ثم يقع في البحر وليس في أنهار فارس نهر أكثر عمارة

- ١ (دينان) كان يوجد في الأصل (بنان) أو (بنان) ثم صحح إلى (دينان) وفي حط
(دينار)، (بازرنج) - (بارزنج)، (فرزك) - (فدرك)، ٢ (بازرنج)
تابعا لحط وسط وفي الأصل (ايدج)، (تنبوك) - (بنبرل)، (مورستان) تابعا
لحط الذي يتبع بعض نسخ صط وفي الأصل (وهو رستاق) وكذلك في نسخي حط،
(وخان حماد) - (وجدر حماد)، ٤ (زيراباذ) - (زيرانزد)، (ونابند) -
(ونابز)، (دشت) - (دست)، ٥ (الجوبخان) - (الخولجان)، ٦ (الخوبدان)
- (الخويذان)، (بالخوبدان) - (بالخويذان)، (وانبوران) - (وانبوران)،
٧ (الجلادجان) - (الجلادحان)، (رس) - (اوش)، ٨ (الخمايجان) -
(الخمايجان)، (بالزيزيان) - (بالزيزان)، ٩ (توج) - (توج)، (البحر)
تابعا لسط - (البحيرة)، ١٠ (جبال داذين) تابعا مع حط لسط - (واديين)،
(الجنفان) - (الجمهان)، ١١ (الرويجان) - (الرويجان)، (شاذفزي) -
(شاذفزي) وفي حط و صط (شاذفزي)، ١٢ (كارزين) - (كازرون)،

من هذا النهر، ونهر جرشيق فإنه يخرج من رستاق ماصرم ويخترق رستاق المشجان حتى يجري تحت قنطرة حجارة عادية تُعرف بقنطرة سيوك حتى يدخل رستاق جرّه فيسقيها ثم إلى رستاق داذين ويقع في نهر اخشين، ونهر الكرّ فإنه يخرج من كروان من حدّ الارد وينسب إلى الكروان وهو يخرج من شعب بوان المشهور ويسقى كام فيروز وينحدر فيسقى قرية رابجرد وكاسكان والطسوج فينتهي إلى بحيرة بخفرز ونيريز تُعرف ببحيرة البختكان، ويقال أن له منبعاً يخرج في بعض كور دارابجرد فينتهي إلى البحر، ونهر فرواب يخرج من الجوبرقان من قرية تُعرف بفرواب فيجري على باب اصطخر تحت قنطرة خراسان حتى يسقط في نهر الكرّ، ونهر ١٠ برزه يخرج من ناحية [٧٩ ظ] دراجان سياه فيسقى رستاق الخنيفغان وجور حتى يخترق رستاق اردشير خُسرّه ثم يقع في البحر، وبها أنهار تنصر عن هذا المجل وأقصر عن إحصائها،

حط ١٩٢ (١٤) وقد تكرر القول بأن بحر فارس خليج من البحر المحيط | في حدّ الصين وبلد الواق وهو بحر يجري على حدود بلدان السند وكرمان إلى ١٥ فارس فينسب من بين سائر الممالك التي عليه إلى فارس لأنه ليس عليه مملكة أعمر منها ولأن ملوك فارس كانوا على قدم الأيام أقوى سلطاناً وهم

١ (جرشيق) - (حرسق)، (ويخترق رستاق) تابعاً مع حط لصط وفي الأصل (ونجهرم ورستاق)، ٢ (المشجان) تابعاً لصط - (المستجان)، (سيوك) - كآته (سيول)، ٣ (جرّه) - (حره) وفي حط (خُسرّه) تابعاً لصط، (داذين) - (دارين)، ٤ (الكرّ) - (الكر)، (الارد) - (الازد)، ٦ (رابجرد) - (وابجرد)، (تُعرف) - (يعرف)، (بخفرز وبيريز) على التخمين - (بخفر وردسيم) وكذلك في نسخة حط وغيره ناشر حط إلى (بخفوز) تابعاً لصط وانظر الفارسيه ص. ١٥٢ حيث يوجد (این بحیره است کی در میان عاربهماست چنانک از آباده و خبر و بیریز و خبرز) فاذاً يجوز أن خفرز هي خبرز، ٧ (البختكان) - (النجكان)، (له) - (لها)، ٨ (فرواب) - (فروات)، (الجوبرقان) - (الجوبزقان)، (بفرواب) - (بفروات)، ١٠ (برزه) - (بزره)، (دراجان) غير بين في الأصل وكآته قد كُتب أولاً (داحان) ثم غُيّر إلى (داركان)، ١١ (رستاق) تابعاً مع حط لصط - (رستاق)،

المستولون الى يومنا هذا على ما بُعد وقرب من شطوط هذا البحر ولأننا لا
نعلم في جميع بلد فارس وغيرها سفناً تجرى في بحر فارس فتخرج عن حد
مملكها وترجع بجلالنها وصيانتها إلا لفارس، ومن بجزائرها التي تحيط بها
القرى والعمارات بحيرة البختكان التي يقع فيها نهر الكر وهي بناحية خفرز
الى قرب صاهك كرمان ويكون طولها نحو عشرين فرسخاً وماؤها مالحة.
ينعقد ملحاً وحواليها مُسَبَّخٌ ويحيط بها رساتيق وقرى وهي في كورة اصطخر،
وبحيرة بدشت ارزن من كورة سابور وطولها نحو عشرة فراسخ وماؤها
عذب ورُبُّها جفَّت حتى لا يبقى فيها من الماء إلا القليل ورُبُّها امتلأت
ففاضت نحو عشرة فراسخ وتحتف بها القرى والعمارات وعامة سمك شيراز
منها، وبحيرة مور من كورة سابور تُعرف بكازرون وطولها نحو عشرة
فراسخ أيضاً الى قرب مورك وماؤها مالحة وفيها صيد كثير ومنافع، وبحيرة
المجنكان مالحة وطولها نحو اثني عشر فرسخاً ويرتفع من أطرافها الملح
وحواليها قرى الكهرجان وهي من اردشير خُره وأولها من شيراز على
فرسخين وآخرها حدّ لخورستان، وبحيرة الباسفريّة التي عليها دير الباسفريّة
طولها نحو ثمانية فراسخ وماؤها مالحة وصيدها كثير وفي أطرافها / آجام ١٥ حط ١٩٤
كثيرة ومنها قصبٌ وبردي وحلفاء وغير ذلك مما يتسع به أهل شيراز
وهي في كورة اصطخر متاخمة للزرقان من رستاق هزار،
(١٥) فأما ذكر مدنها وأحوالها فإن اصطخر مدينة وسطية في وقتنا
هذا وسعتها مقدار ميل وهي من أقدم مدن فارس وأشهرها وبها كان
يكون ملك فارس حتى حوّل اردشير الملك الى جُور [والآن فقد غرّب أكثرها] ٢٠

٣ (بجلالنها) - (بجلاليتها)، ٤ (البختكان) - (السمكان)، ٥-٤ (خفرز
الى) - (حمر والى) وفي حط (جنوز الى)، ٦ (مُسَبَّخ) - (مُسَبَّخ)، ٧ (بدشت)
- (بدست)، ٨ (يبقى) - (يبقى)، (امتلات) - (امتلت)، ١٠ (مور) -
(يوز)، ١٢ (المجنكان) - (الممكنان)، ١٤ (لخورستان) - (المخورستان)،
(الباسفريّة) المربّين - (الباسفريه)، ١٥ (مالح) - (الملح)، ١٧ (هزار) تابعاً
مع حط لاصط - (هراه)، ٢٠ [والآن ... أكثرها] من مضافات حط ٢٨ ب،

ويُروى في الأخبار أنَّ سليمان بن داود عليها السلام كان يسير من
طبرية إليها من غُدُوقٍ إلى عَشِيَّةٍ وبها مسجد يُعرف بمسجد سليمان ويَزعم
قوم من عوالم الفرس الذين لا يرجعون إلى تحصيل أنَّ جم الذي كان
قبل الضحَّاك هو سليمان، وكان في قدم الآيام على اصطخر سور قد نهَّم
ه. وبنائهم من الطين والحجارة والجص على قدر يسار الباني، وفنطرة خراسان
خارج المدينة على بابها ممَّا يلي خراسان غير أنَّ وراء الفنطرة أبنية
ومساكن ليست بقديمة، وأمَّا سابور فمدينة بناها سابور الملك وهي في
السعة نحو اصطخر إلا أنَّها أعمر وأجمع وأيسر أهلاً وبنائهم نحو أبنية
اصطخر وباصطخر وباء لفساد في هوائها غير أنَّ خارج المدينة صحيح
١٠ الهواء سبخ التربة، ودارابجرد من بناء دارا بن دارا وتفسير ذلك عمل
دارا ولذلك سَمِيَ دارابجرد ولها سور عامر جديد كسور جُور وعليها
[٧٩ ب] خندق تتولد المياه فيه من نَزَرٍ ونجلي عليه وعيون تتصل به وفي
هذا الماء حشائش إذا دخلته دابة أو إنسان التفت عليه فلا يتهيأ له
عبوره ولا يكاد يسلم منه إلا بشدة وجهدٍ، ولها أربعة أبواب وفي وسط
١٥ حط ١٩٥ المدينة جبل / حجارة كأنَّه قبة ليس لها اتصال بشيء من الجبال وبنائهم
من طين وليس بها في زماننا كثير أثرٍ للعجم، وأمَّا جُور فاستحدثها
اردشير ويقال أنَّ مكانها كان ماءً وإفقا كالبحيرة فنذر اردشير أن يبنى
مدينة على المكان الذي يظهر الماء به أو بعدوته ويُحدث فيها بيت نار
فاحتال في إزالة ماء ذلك المكان بما فتح من مجاريه وابتنى به مدينة
٢٠ جُور، وهي قريبة في السعة من اصطخر وسابور ودارابجرد وعليها سور عامر
من طين وخندق ولها أربعة أبواب ممَّا يلي المشرق واحدٌ منها يسمَّى
باب مهر وممَّا يلي المغرب باب بهرام وممَّا يلي الشمال باب هُرمز وممَّا
يلي الجنوب باب اردشير، وفي وسط المدينة بناء مثل الدَّكَّة يسمَّى الطَّرَبال

٢ (جم) - (غم)، ١٠ (ودارابجرد) قد كُتِب في الأصل فوق (بجرد) (بكرد)،
١٦ (كثير) - (كبير)، ١٧ (فندر) طابعاً مع حط لسط - (فَنَدَر)،

ويعرف بلسان الفرس بايران كنا خـره وهو بناء بناء اردشير ويقال
أنه كان من الارتفاع بحيث يُشرف منه الإنسان على المدينة وجميع رساتيفها
واستحدث بأعلاه بيت نار واستنبت بجذائه من جبل عال ماء حتى أصعد
الى أعلى هذا الطربال كالنّوارة ثم ينزل في مجرى آخر قد بُني من حصن
وحجارة وقد نقضه الناس واستعملوا أكثره وخرب حتى لم يبق منه إلا
القليل اليسير وكانت الطربال الذي بمدينة بلخ في وسط ربضها وخارج
المدينة قريب من السور ويكون أعلاه أكثر من جريب مساحة في غاية
العلو من آجر وطوب وخبره كالخبر المتقنم من ذكر الطربال الأول،
وفي المدينة مياه جارية وهي نزهة جداً يسير الإنسان منها عن كل باب
يخرج منه نحو فرسخ في بساتين وقصور ومتنزهات في غاية الحسن والطيبة ١٠
والنضرة والخضرة وما يطرب الناس الى مثله من المناظر الأنيقة الحسنّة
[وكان في هذه البساتين قصور ودور حسنة طيبة فخر أكثر ذلك]،

- (١٦) فأما مدينة شيراز فمدينة إسلامية بناها / محمد بن القاسم بن أبي حط ١٩٦
عقيل ابن عم الحجاج وسميت بشيراز تشبيهاً لها بجوف الأسد وذلك أن
عامة البيرتلك النواحي تحل إليها ولا تحمل منها الى مكان وكانت ١٥
مُعسكراً للمسلمين لما أناخوا على فتح اصطخر فلما افتتحت اصطخر تبرك
محمد بن القاسم بهذا المكان فجعله مدينة وهي نحو فرسخ في السعة وليس
عليها سور يجمعها وهي مشبكة البناء كثيرة الأهل بها شحنة جيش فارس
أبداً ودواوين فارس وعملها وولاية الحرب فيها، وأما كارزين فإنها مدينة
صغيرة نحو ثلث اصطخر ولها قلعة وليست من القوة في أسبابها والكبر ٢٠
بحيث تُذكر بأكثر من هذا وإنها تُذكر لأنها قصبة قبادخره، ومن أجل

١ (بايران كنا خـره) تخميناً يعني ليعظم ايران وفي الأصل (بايراد كناصره) ويوجد
في حط و صط (بأيوان وكياخره) تابعاً لبعض نسخ الاصطخرى، ٦-٧ (في وسط
.... السور) يوجد مكان ذلك في حط (في غربتها خارج بابها مطلقاً على المقابر بناها)،
١٢ [وكان ... ذلك] من مضافات حط ٢٧ ب، ١٩ (كارزين) - (كازرون)،
٢١ (قبادخره) - (قبادخره)،

المدن التي بكورة اصطخر ممّا إلى خراسان كته وهي حومة يزد و ابرقويه
وبناحية كرمان الروذان وهريه من شق كرمان ومن ناحية اصبهان كرد
والسردن، فأما كته وهي حومة يزد فإنها مدينة على طرف المفازة ولها
طبيب هواء البرية وصحته وخصب المدن الجبلية ولها رستاق [٨٠ ظ]
ه يشتمل على رخص والغالب على أبنيتها آراج الطين وبها مدينة محصنة
بحصن وللحصن بابان من حديد ويسمى أحدها باب اندور والآخر باب
المسجد لقربه من الجامع وجامعها في الرض ومباهم من الفتى إلا نهرًا
يخرج من ناحية القلعة من قرية فيها معدن الآلك وهي نزهة جدًا ولها
رستاق عريضة خصبة وهي ورساتيقها كثيرة الثمار ولفضل كثرتها ما
١. تحمل إلى اصبهان وغيرها رطبة ويابسة، وجبالهم كثيرة الشجر والنبات
وخارج المدينة ررض يشتمل على أبنية وأسواق تامة بالعمارة ويغلب على
أهلها الأدب والكتابة ولهم مسجد جامع طيب، وأما ابرقويه فهي مدينة
حط ١٩٧ خصبة كثيرة الزخمة | تكون نحو الثلث من اصطخر وهي مشتبكة البناء
والغالب على بنائها وأبنية يزد الآراج وهي ناحية قفرة من الشجر قرعاء
١٥ ليس حولها بساتين ولا فيما بعد منها وهي خصبة رخيصة الأسعار،
والروذان قريبة من ابرقويه في الشبه والمعنى والأحوال، وهريه أكبر من
ابرقويه وهي في الأبنية وسائر ما وصفت مقارنة لابرقويه غير أنّ لها مياهًا
وثمارًا كثيرة تفضل عن أهلها فتحمل إلى النواحي ويقصد منه الكثير الغزير،
وكرد مدينة أكبر من ابرقويه وأخصب وبنائها من طين وهي كثيرة
٢. الفصور، والسردن أخصب منها وأرخص أسعارًا وهي كثيرة الأشجار

٢ (هريه) - (هريه)، ٣ (والسردن) تابعًا لحظ و صط - (والسردن)،
(يزد) - (يرد)، ٤ (الجبلية) تابعًا لحب وفي الأصل (الجبلية) أو (الجبلية)،
٦ (اندور) كما في حل وفي الأصل (اندور) وكتب ناشر حط (ايزد) تابعًا لياقوت،
١٦ (والروذان) - (والرودان)، (قرينة) - (قرينة)، ٢٠ (والسردن) - (والسردن)،
وكذلك في حل - ولا يوجد في حو لفتدان بعض الأوراق من هذه النسخة - وفي
أكثر نسخ صط والظاهر أنّ الصحيح (والسردن) لما تقدّم في السطر ٣،

والمياه، ومدينة البيضاء أكبر مدينة في كورة اصطخر وإنها سميت البيضاء لأن لها قلعة بيضاء نبيض من بُعد فتري بياضها من أماكن شاسعة وكان معسكر المسلمين يقصدونها في فتح اصطخر ويسئل بعضهم لبعض عنها فيقول أترى البيضاء فيقول نعم واليها لا يدوق غمضاً واسمها بالفارسية نسايك وتقارب في الكبر اصطخر وبنائهم من طين وهي تامة العارة خصبة .
رطبة يتسع أهل شيراز بميرتهم،

(١٧) وبكورة سابور [من المدن النوبندجان و] كازرون والنوبندجان أكبرها، وكورة دارابجرد فأكبر مدينة بها فساً وهي مدينة مفترشة البناء واسعة الشوارع تقارب في الكبر شيراز إلا أنها أصح هواء من شيراز وأوسع أبنية منها وبنائهم من طين وأكثر الخشب في أبنيتهم السرو وهي ١٠ مدينة قديمة | ولها مدينة عليها حصن وخندق ولها ربض وأسواقها في حط ١٩٨ ربضها [قد خرب الآن أكثرها] ويجتمع فيها ما يكون في نواحي الصرود والبحر من الثلج والرطب والجوز والأترج الى غير ذلك، وسائر المدن بعد دارابجرد متقاربة في عمارتها وخصبها،

(١٨) وقد ذكرت مدن اردشير خـره وأكبر مدينة بها بعد شيراز ١٥ سيرات وتقارب شيراز في الكبر وبنائهم بالساج وخشب يعمل من بلاد الزنج وأبنيتهم طبقات كطبقات مصر فهي على شفير البحر وفي نحره مشبكة البنيان كثيرة الأهل يبالغون في نفقات الأبنية حتى أن الرجل من تجارهم لينفق على داره زيادة على ثلثين ألف دينار من غير أن يستسرف ولا يستنكر ذلك له، وليس فيما يقاربها ويحيط بها بساتين وأشجار وإنما ٢٠ فواكههم وتوسعتهم وطيب عيشهم بما يصل اليهم من مياه [٨٠ ب] تفرع من جبل مشرف عليهم يدعى جم وهو أعلى جبل بها تشبه الصرود حاله

١ (البيضاء) كُتب هنا في هامش حَب ٢٨ ظ (منها القاضي صاحب الفهرست)

٢ (البياض) [البيضاء]، ٤ (يدوق) - (ندوق)، ٥ (نسايك) - (نسايك)،

٧ [من ... و] مستتمّ تابعاً لحط عن صط، ١٢ [قد ... أكثرها] من مضافات حَب

٢٨ ظ، ١٢ (الثلج) - حط (البلح)، ٢٢ (جم) - (حم)،

حط ١٩٩ وسيراف أشد نلك النواحي | حرًا وأقلها بردًا وقُرًا في أوَان الشتاء وحين
البرد وبها قوم ذَوُو يسار ورأيتُ من أهلها غير نفيس خطير من التجار،
[وأهلها موسرون جدًّا حتَّى أَنَّهُ حُكِيَ عَنْ أَحَدِهِمْ أَنَّهُ مَرَضَ فَأَوْصَى فَكَانَ ثُلُثَ مَالِهِ
الحاضر عنده أَلْفُ أَلْفٍ دِينَارٍ غَيْرَ مَا كَانَ لَهُ مَعَ الْمُضَارِبِينَ، وَرَامَشْتُ النَّفِثَ بِوَلَدِ
٥ مُوسَى فِي عَدَنَ بِتَارِيخِ سَنَةِ تِسْعٍ وَثَلَاثِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ ذَكَرَ أَنَّ آلَاتِ النَّفْثَةِ الَّتِي يَسْتَعْمِلُهَا
وُزِنَتْ فَكَانَتْ أَلْفٌ وَمِائَتَانِ مَنًّا وَهُوَ أَصْغَرُ أَوْلَادِهِ وَأَقْلَهُمْ بَضَاعَةً وَلِرَامَشْتُ أَرْبَعَ
خُدُمٍ ذَكَرُوا أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ أَكْثَرَ غَنَاءً مِنْ مُوسَى وَلَكِ وَرَأَيْتُ كَاتِبَ رَامَشْتُ
يَذْكُرُ أَنَّهُ لَمَّا خَرَجَ مِنْ بَلَدِ الصَّبَنِ مِذْ عَشْرِينَ سَنَةً كَانَتْ بَضَاعَتُهُ خَمْسَ مِائَةِ أَلْفٍ
دِينَارٍ وَهُوَ عَلَى النَّبَلِيِّ مِنْ سَوَادِ الْحَلَّةِ فَإِذَا كَانَ كَاتِبُهُ بِهَذِهِ الْكَثْرَةِ فَكَيْفَ يَكُونُ هُوَ
١٠ وَهُوَ الَّذِي رَفَعَ مِيزَابَ الْكَعْبَةِ وَكَانَ نَفْثَةً وَجَعَلَ مَكَانَهُ ذَهَبًا وَلَبَّسَهَا بِالْثِيَابِ الصَّيْنِيِّ
الَّتِي لَا يَعْرِفُ أَحَدٌ فِيْمَنْهَا وَبِالْجُمْلَةِ لَمْ أَسْمَعْ أَنَّ تَاجِرًا فِي زَمَانِنَا هَذَا وَصَلَتْ حَالُهُ وَمَالُهُ
إِلَى مَا شَبَّهِ عَلَيْهِ حَالُ رَامَشْتُ فِي كَثْرَةِ الْمَالِ وَالْيَسَارِ وَالْجَاهِ الْعَرِضِ، [وَقَدْ تَقَلَّصَ
ذَكَرَ الرِّجَانِ مِنْ أَنَّهَا مَدِينَةٌ بَحْرِيَّةٌ جَبَلِيَّةٌ سَهْلِيَّةٌ بَرِّيَّةٌ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَحْرِ
مَرَحَلَةٌ، وَتَوَجَّ مَدِينَةُ شَدِيدَةِ الْحَرِّ أَيْضًا فِي وَهْدَةٍ بِنَاوَهَا طِينٌ كَثِيرَةٌ النَّخِيلِ
١٥ وَالْبَسَاتِينِ تَضَاهِي التَّوْبِنْدَجَانَ فِي أَكْثَرِ أَحْوَالِهَا وَشَأْنِهَا، وَتَقَرَّبَ التَّوْبِنْدَجَانُ
شَعْبٌ بَوَّانٌ وَيَكُونُ مَقْدَارَ فَرَسَيْنِ قُرَى وَمِيَاهَا مُتَّصِلَةٌ قَدْ غَطَّتِ الْأَشْجَارُ
الْفَرَى حَتَّى لَا يَكَادُ يَرَاهَا الْإِنْسَانُ إِلَّا أَنْ يَدْخُلَهَا وَهُوَ أَنْزَلُ شَعْبِ بَفَارِسَ،
وَجَنَابَهُ وَيَسِينِزَ وَمَهْرُوبَانَ عَلَى الْبَحْرِ وَفِي حَرِّهَا شِدَّةٌ فَادِحَةٌ وَبِهَا نَخِيلٌ وَمَا
يَكُونُ فِي بَلَدِ الْحَرِّ مِنْ الْفَوَاكِهَ،

٢٠ (١٩) ذَكَرَ الْمَسَافَاتِ بِفَارِسَ، فَالطَّرِيقُ مِنْ شِيرَازَ إِلَى سِيرَافَ أَنَّ
تَخْرُجُ مِنْ شِيرَازَ إِلَى كَفَرِهِ قَرْيَةٌ خَمْسَةٌ فَرَاسِخَ وَمِنْ كَفَرِهِ إِلَى نَخْدَ قَرْيَةٍ
خَمْسَةٌ فَرَاسِخَ وَمِنْ نَخْدَ إِلَى كَوَارِ غَلَوَةٍ وَهِيَ مَقْسَمُ مَاءِ مَدِينَةِ كَوَارِ وَمِنْ نَخْدَ
إِلَى الْيَسْجَانِ قَرْيَةٌ أَرْبَعَةٌ فَرَاسِخَ وَمِنْ الْيَسْجَانِ إِلَى جُورِ سِتَّةَ فَرَاسِخَ وَمِنْ

٢-١٢ [وأهلها ... العريض] من مضافات حب ٢٨ ظ، ٥ (النقرة) -

(البقرة)، ١٤ (وتوج) - (وتوج)، ١٧ (وهو) - (وهي)، ٢١-٢٢ (نخذ)

كَأَنَّهُ مَصْحَحٌ فِي الْمَوْضِعَيْنِ مِنْ (نخر) وَيُوجَدُ الْمَرَّةَ الثَّانِيَةَ (نخذ) وَفِي حَطِّ (بخر)،

٢٣ (اليسجان) وَفِي حَطِّ تَابَعًا لِبَعْضِ نَسَخِ الْإِسْطَخْرِيِّ (البنجان)،

جُور الى دشت سُوراب خمسة فراسخ ومنها الى خان آزادمرد ستّة فراسخ وهو خان في صحراء قدر ثلثة فراسخ وهذه الصحراء كلّها نرجس مضعّفة ومن خان آزادمرد الى كيرند قرية ستّة فراسخ ومنها الى قرية ستّة فراسخ ومن مي الى رأس العقبة ستّة فراسخ بمنزل يُعرف باذركان ومن اذركان الى بركانه خان أربعة فراسخ ومن بركانه الى سيراف المدينة نحو سبعة فراسخ ويكون الجميع ستين فرسخًا، والطريق من شيراز الى يزد وهو طريق خراسان فمن شيراز الى الزرقان ستّة فراسخ ومن الزرقان وهي منازل على وادي عذب الى اصطخر ستّة فراسخ ومن اصطخر الى تير قرية أربعة فراسخ ومن تير الى كهنك ثنية فراسخ ومن | كهنك الى حطّ ٢٠٠ قرية بيد ثنية فراسخ ومن قرية بيد الى ابرقويه مدينة اثنا عشر فرسخًا ١٠ ومن ابرقويه الى قرية الأسد ثلثة عشر فرسخًا ومن قرية الأسد وهي قرية ذات حصن الى قرية الجوز ستّة فراسخ ومن قرية الجوز الى قلعة المجوس قرية ستّة فراسخ ومن قلعة المجوس الى مدينة كشه حومة يزد خمسة فراسخ ومن يزد الى انجيره موضع فيه قباب وعين ماء عليها أصول تين وهي آخر عمل فارس ستّة فراسخ وليس بعدها عمل لفارس بوجه ويكون الجميع ١٥ ثنين فرسخًا، والطريق من شيراز الى جنّابه فمن شيراز الى خان الأسد وهو على نهر السكان ستّة فراسخ ومن المخان الى دشت ارزن خان أربعة

١ (دشت سوراب) - (دست سوراب) وقد غُيّر كلمة (دست) الى (باغ) وكُتب هنا في الهامش بغير خطّ النسخ (ومن باغ سوراب الى خان ازادمرد خمسة فراسخ ومنه الى مي قرية ثلثة فراسخ ومن مي الى رأس العقبة باذركان وبركان خان أربعة فراسخ ومنها الى كرس أربعة فراسخ ومن كرس الى حم خمس عشر فرسخًا ومن حم الى سيراف خمسة فراسخ) والخطّ غير بيت، ٢ (وهو... مضعّف) يوجد ذلك في الأصل بين (خمس فراسخ) و(ومنها الى خان) إلّا أنّه كتب (والى) مكان (وهو) وكذلك في نسخة حطّ، ٨ (تير) المرّة الأولى - (بير) وفي حطّ (بير)، ٩ (كهنك) تابعًا للفرسنامه ص. ١٦١ و ١٦٤ وكان كُتب في الأصل (كهيد) و(كهيد) فغُيّرًا الى (كهيك) و(كهيك) وفي حطّ (كهيد)، ١١ و ١٢ (ابرقويه) - (برقويه)، ١٤ (انجيره) - (نجيرة)، ١٧ (دشت) - (دست)،

فراسخ ومن دشت ارزن الى تيره قرية أربعة فراسخ ومن تيره الى كازرون مدينة ستة فراسخ ومن كازرون الى قرية دريز أربعة فراسخ ومن قرية دريز الى رأس العقبة خان أربعة فراسخ ومن رأس العقبة الى توج المدينة أربعة فراسخ ومن توج الى جنبه اثنا عشر فرسخًا ويكون الجميع أربعة وأربعين فرسخًا،

(٢٠) والطريق من شيراز الى السيرجان [٨١ ظ] فمن شيراز الى اصطخر اثنا عشر فرسخًا ومن اصطخر الى زياداباذ قرية من رستاق خفرز ثنية فراسخ ومن زياداباذ الى كلودر ثنية فراسخ ومن كلودر الى الجوبانان قرية بها بحيرة ستة فراسخ ومن الجوبانان الى قرية عبد الرحمن ستة فراسخ ١٠ وهي مدينة تُسمى اباده ومن قرية عبد الرحمن الى قرية الآس مدينة تُسمى البوذنجان ستة فراسخ ومنها الى صاهك مدينة ثنية فراسخ ومن صاهك الى رباط السرمقان وهو رباط كالخان ثنية فراسخ ومنه الى بشت حط ٢٠١ خم رباط أيضًا تسعة فراسخ ومن بشت خم / الى السيرجان مدينة كرمان تسعة فراسخ، ورباط السرمقان من حد فارس وما بعد من حد كرمان ١٥ فجميع الطريق من شيراز الى السرمقان اثنان وستون فرسخًا وإلى السيرجان من السرمقان ثنية عشر فرسخًا، والطريق من شيراز الى جروم كرمان فمن شيراز الى خان ميم قرية من رستاق الكهركان سبعة فراسخ ومنه الى خورستان مدينة سبعة فراسخ ومن خورستان الى منزل يُعرف بالرباط أربعة فراسخ ومنه الى كرم مدينة أربعة فراسخ ومن كرم الى فسا خمسة

٢ و ٢ (دريز) - قد كان كُتب في الأصل (رين) المرّتين فصُحّح كلاهما الى (درين)،
 ٧ (خفرز) على التخمين - (جور)، ٨ (كلودر) المرّتين - (كلوان) وكتب في
 الهامش بغير خطّ النسخ (كلودر نسخة)، (الجوبانان) المرّة الأولى - (جوبانان)،
 ١٠ (اباده) - (اباده)، ١١ (البوذنجان) - (البوذنجان)، ١٢-١٣ (بشت خم)
 المرّتين - (سيف خم)، ١٥ (السيرجان) - (السيرجان جان)، ١٧ (الكهركان)
 - (الكهوكان)، ١٨ (خورستان) المرّتين - (خورستان)، ١٩ (كرم) قد كان
 كتب في الأصل (كر) فصُحّح الى (كرم) المرّتين،

فراخ ومن فسا الى طمستان مدينة أربعة فراخ ومن طمستان الى حومة
الفتجان مدينة ستة فراخ ومن الفتجان الى الدراكان مدينة أربع فراخ
ومنها الى المريزجان مدينة أربعة فراخ ومن المريزجان الى سنان مدينة
أربعة فراخ ومنها الى دارايجرد فرسخ ومنها الى زم المهدئ خمسة فراخ
ومنها الى رستاق الرستاق مدينة خمسة فراخ ومنها الى فرج مدينة ثمانية
فراخ ومنها الى تارم مدينة أربعة عشر فرسخًا والجبيع من شيراز الى تارم
اثنا عشر فرسخًا، والطريق من شيراز الى اصبهان فمها الى هزار مدينة
ستة فراخ ومنها الى ماين مدينة ستة فراخ ومن ماين الى كسنا مرصدي
ستة فراخ ومنها الى كنار قرية أربعة فراخ ومن كنار الى قصر ابن اعين
قرية سبعة فراخ ومنها الى اصطخران قرية سبعة فراخ ومنها الى خان^{١٠}
روشن قرية سبعة فراخ ومنها الى كرد قرية سبعة فراخ ومن كرد الى
كزه ثمانية فراخ ومن كزه الى خان لنجان سبعة فراخ ومنها الى اصبهان
سبعة فراخ، وحدّ فارس الى خان روشن وبينهما | ثلثة وأربعون فرسخًا حطّ ٢٠٢
ويكون الجميع الى اصبهان ثلثة وسبعين فرسخًا، والطريق من شيراز الى
خوزستان فمن شيراز الى جويم مدينة خمسة فراخ ومن جويم الى خلّار^{١٥}
قرية أربعة فراخ ومن خلّار الى الخزاره قرية كبيرة قليلة الماء خمسة

٢ (الدراكان) - (الدراكان)، (مدينة أربعة فراخ ومنها) قد أضيف ذلك
فوق السطر، ٣ (المريزجان) - (المريزجان) وقد صحّح الى ذلك من (ابرجان)،
٤-٢ (ومن المريزجان... أربعة فراخ) قد أضيف ذلك في الهامش بغير خطّ النسخ،
٥ (فرج) - (فرج)، ٦ (تارم) المرّة الأولى - (تارم)، ٧ (هزار) - (هزارمرد)،
٨ (ستة) تابعًا لسطر وعلى قياس ما يتبع من جملة فراخ هذا الطريق - (سبعة)،
(ماين) المرّتين - (ماين) وكأنتهما صحّحًا من (ناين)، (كسنا) قد صحّح الى ذلك من
(كسنا) وفي حطّ (كسنا) تابعًا لبعض نسخ الاصطخرى، ٩ (قصر ابن اعين) -
حطّ (قصر اعين)، ١٠ (اصطخران) - (اصطخر)، ١١ (كرد) كذلك أيضًا في
نسختي حطّ وفي حطّ (كرو) تابعًا لبعض نسخ الاصطخرى، ١٢ (كزه) - حطّ
(كزه)، ١٣ (وبينهما) - حطّ (ومنه الى شيراز)، ١٤ (ثلثة وسبعين فرسخًا) قد صحّح
الى ذلك من (مائة وستة عشر فرسخًا)، ١٥ (خلّار) - حطّ (خلّان)،

فراخ ومن المخراره الى الكركان قرية خمسة فراخ ومن الكركان الى النوبندجان مدينة كبيرة ستة فراخ ومنها الى الخوبدان قرية أربعة فراخ ومنها الى درخيد قرية أربعة فراخ ومنها الى خان حماد قرية أربعة فراخ ومنها الى بيدك قرية ثلاثة فراخ ومنها الى قرية العقارب وتعرف بهبر أربعة فراخ ومنها الى راشتن أربعة فراخ ومن راشتن الى الرجان سبعة فراخ ومن الرجان الى سوق سنبل ستة فراخ والحد قنطرة سكان من الرجان على غلوة، فجميع الطريق من شيراز الى الرجان أحد وستون فرسخاً،

(٢١) وأما المسافات بين المدن الكبار بفارس فمن فسا الى كارزين ١٠ ثمانية عشر فرسخاً ومنها الى جهرم عشرة فراخ والى [٨١ ب] كارزين ثمانية فراخ، وقد مرّ أن من شيراز الى اصطخر اثني عشر فرسخاً ومن شيراز الى كوار عشرة فراخ ومن شيراز الى جور على كوار عشرون فرسخاً، ومن شيراز الى فسا ستة وعشرون فرسخاً ومن شيراز الى البيضاء ثمانية فراخ ومن شيراز الى دارابجرد خمسون فرسخاً وقد مرّ أن من شيراز الى سيراف ١٥ ستون فرسخاً ومن شيراز الى النوبندجان خمسة وعشرون فرسخاً ومن شيراز الى يزد أربعة وسبعون فرسخاً | ومن شيراز الى توج اثنان وثلثون فرسخاً ومن شيراز الى جنبه أربعة وأربعون فرسخاً ومن شيراز الى الرجان ستون فرسخاً وقد مرّ ذلك، ومن شيراز الى سابور خمسة وعشرون فرسخاً ومن شيراز الى خرمة أربعة عشر فرسخاً ومن شيراز الى جهرم ثلثون فرسخاً،

٢ (الخوبدان) - (الخوبدان) كما في الفارسانه ص ١٦٢، ٣ (درخيد) - (درخيد) قد صحّ الى ذلك من (ورخيد)، ٤ (بيدك) - كآته صحّ من (بيدك) وفي حط (بيدك)، (ثلاثة) - حط تابعا لصط (ثنية)، ٥ (بهبر) كما في حل - (بهبر) وفي حط (بهبر)، (راشتن) - حط (راسين)، (الرجان) ثلاثة مرار - (ارجان)، ٦ (شكان) - كآته (بگكان)، ٩ (كارزين) قد صحّ الى ذلك من (كازرون)، ١٠ (ومنها) يعني من فسا، (كارزين) - (كازرون)، ١٧ (وأربعون) - (وخمسون)، (الرجان) - (ارجان) قد صحّ الى ذلك من (الرجان)،

ومن جُور الى كازرون ستة عشر فرسخًا، ومن سيراغ الى نجيرم اثنا عشر فرسخًا، ومن مهروبان الى حصن ابن عُمارة وهو طول فارس على البحر نحو مائة وستين فرسخًا، والذي يحيط بالمفازة من حد كerman الى حد اصبهان من روذان الى انار ثمانية عشر فرسخًا ومن انار الى الفهرج خمسة وعشرون فرسخًا ومن الفهرج الى كته خمسة فراسخ ومن كته الى ميبذ [عشرة فراسخ ومن ميبذ] الى عقه عشرة فراسخ ومن عقه الى ناين خمسة عشر فرسخًا ومن ناين الى اصبهان خمسة وعشرون فرسخًا فمن روذان الى ناين ثلثة وثمانون فرسخًا، ومسافة الحد الذي يلي كerman من حد السيف من لدن حصن ابن عُمارة الى أن ينتهي الى تارم ثم يمتد الى الروذان حتى ينتهي الى برية خراسان مثل ما من البحر على خط ١٠ مستقيم الى شيراز الى أن ينتهي الى مفازة خراسان وهو مائة وعشرون فرسخًا، والحد الذي يلي خوزستان من فارس ومهروبان حتى ينتهي الى الرجان وبلاد سابور والسردن الى أول حد اصبهان نحو ستين فرسخًا، (٢٢) ذكر المياه والهواء والثرية بفارس، وأرض فارس مقسومة على خط من لدن الرجان الى النوبندجان الى كازرون الى جرّه ثم على حدود ١٥ السيف الى كارزين حتى يمتد على الزم ودارابجرد الى فرج وتارم فما كان مما يلي ناحية الجنوب فجزوم وما كان مما يلي الشمال فصرود، ويقع في جرومها الرجان والنوبندجان ومهروبان وسينيز وجنابه وتوج ودشت

٤ (روذان) - (ورذان)، (انار) المرتين - (ابار)، ٥ (ميبذ) - (ميبذ)، ٦ [عشرة فراسخ ومن ميبذ] مستقيم تابعًا لحط عن صط، (ناين) المرتين - (ناين)، ٦-٧ (خمسة عشر) تابعًا مع حط لصط وعلى القياس - (خمسة وعشرون)، ٧ (فن) - (ومن)، ٨ (ناين) - (ناين)، ٩ (ابن) - (بن)، (تارم) - (بارم)، ١٤ (الثرية) تابعًا لحط - (البرية)، ١٥ (الرجان) - (ارجان) قد صحح الى ذلك من (الرجان)، (جرّه) - (حره)، ١٦ (كارزين) قد صحح من (كازرون)، (الزم) - (الزوم) وفي حط (الزم)، (فرج) كاته صحح الى ذلك من (توج)، (وتارم) - (ويارم)، ١٨ (الرجان) - (ارجان) مصحح من (الرجان)،

حط ٢٠٤ الرستقان وجتره وداذين ومور وكارزين ودشت بارين | وجينزير ودشت
البوشقان وزم اللالجان وكير وكبرين وابزر وسيران وخمايجان وكران
وسيراف ونجيرم وحصن ابن عمارة وما في أضعاف ذلك، ويقع في
الصرود اصطخر واليضاء وماين وابرج وكام فيروز وكرد وختلار
٥ و سروستان والاسبنجان والارد والرون وصرام وبازرنج والسردن والمخرمه
والنخيره والبيريز والماشكانات والايح والاصطهبانات وبرم ورهنان وبتان
وطرخيشان والجوبرفان واقليد والسرمق وابرقويه ويزد وجارين ونايين
وما في أضعاف ذلك من البلاد والنجاد، وعلى المحدثين مدن فيها ما في
الصرود والجروم من النخيل والجوز مثل فسا وجور وشيراز وسابور
١٠ والنوبندجان وكازرون، وأما الصرود ففيها أماكن تبلغ من شدة [٨٢ ظ]
البرد أن لا ينبت عندهم شيء من الفواكه والبقول سوى الزرع كالارد
والرون وكرد والرساتيق الاصطخرية والرهنان، وأما الجروم فإن بها ما
يبلغ من شدة الحر في الصيف الصائف أن لا ينبت عندهم شيء من
الطير لشدة الحر مثل الاغريستان وهي رستاق، ولقد خبر بعض الناس

- ١ (الرستقان) - (الرسقان)، (وجتره) - (وحره)، (ومور) - (ويون)،
(وكارزين) - (وكازرون)، (وجينزير) على التخمين - (وجنيزير) وفي حط
(وجيرين) ويوجد في الفارسانه ص ١٢٩ (جنيزير)، ١-٢ (ودشت البوشقان)
- (ودست البوشقان) ويجوز أنه النوشجان من نواحي كورة اردشير خره، ٢ (وزم)
- (وزم)، (وكير) - (وكر)، (وكبرين) تابعاً للفارسانه ص ١٢٥
وكان كُتب في الأصل (وكدرين) ثم صُحِّح تصحيحاً غير بَيِّن وفي حط (وكيزرين)،
(وابزر) - (وارد)، (وسيران) - (وسيران)، ٤ (وكرد وختلار) - (وكوار وجلار)،
٥ (وسروستان) - (وسروستن)، (والاسبنجان) تابعاً لصط - (والاستجان) وفي
حط (والاسبنجان)، (الرون) - (الرون)، (وبازرنج) - (وبازرنج)،
٦ (والنخيره... ورهنان) - (والنخير والنيرين والمساكنات والاشح والاصهبانات وبرم
ورهبان)، ٧ (وطرخيشان) - (وطرخيشان)، (وبزد) - (وبزد)، (وجارين
ونايين) تابعاً لحط - (وجان روناس)، ١١ (ينبت) تابعاً لصط - (يلبت)،
١١-١٢ (كالارد والرون) - (كالارد والرون)، ١٢ (وكرد) تابعاً لحط وصط
- (وجور)، (والرهنان) - (والرهبان)، ١٤ (الاجرستان) - (الاجرستان)،

بعض الملوك أنه كان في بيت يُشرف على وادٍ فيه حجارة نصف النهار
فرأى الحجارة تتفلق فيه كما تنفلق في النار، والصرود كلها صحيحة الهواء
والبحرورم فالغالب عليها فساد الهواء وتغيير الألوان وليس فيها أكثر وباء
من | مدينة دارابجرد ثم توج وأصح الهواء من جرومها الرجان وسيراف حط ٢٠٥
وجنابه وسينيز، وأعدل هواء هذه المدن ما كان من هذين المحدثين.
كشيراز وفسا وكازرون وجور وغير ذلك وليس بجميع فارس هواء أصح
من [هواء] كازرون ولا أصلح أبداناً وأحسن أبقاراً من أهلها، وأصح
مياهاها ماء كُر وأردأها ماء دارابجرد،

(٢٢) فأما زيمهم ولباسهم وأحوالهم فالغالب على خلقهم النحافة وخفة
الشعر وسهولة الألوان وأهل الصرود أعبل أبداناً وأكثر شعوراً وأشد
بياضاً، ولهم ثلثة ألسنة الفارسية التي يتكلمون بها وجميع أهل فارس
يفقهونها ويكلم بعضهم لبعض بها إلا ألفاظاً تختلف لا تستعجم على عامتهم
ولسانهم الذي به كُتب العجم وآياتهم ومكاتبات المجوس فيما بينهم من
الفهلوية التي تحتاج إلى تفسير حتى يعرفها الفرس ولسان العربية الذي به
مكاتبات السلطان والدواوين وعامة الناس، وأما زيمهم فكان السلطان
زيمه الأقيية وقد تلبس سلاطينهم الداراريع وإن كانوا فرساً ومن لبس
الداراريع منهم أوسع فروجها وعرض جرباناتها وجيوب دراريعهم
كداراريع الكتاب والعام تحتها القلائس المرتفعة ويلبسون السيوف
بجائل وفي أوساطهم المناطق وخفافهم تصغر عن خفاف أهل خراسان،
وقد تغير زيم سلطانهم في وقتنا هذا لأن الغالب على أصحابه لباس الديلم،
وقضاتهم يلبسون الدنيات وما أشبهها من القلائس المشيرة عن الأذنين
مع الطيالة والقمص والجباب ولا يلبسون ذراعة ولا خفا بكسرة ولا
قلنسوة تغطي الأذنين، وكتائبهم يلبسون ملابس كتاب العراق ولا يستعملون
القبي ولا الطيلسان، وتناوهم بين لباس الكتاب والتجار من الطيالة

١ (بعض الملوك) - حط (الأمير أبا شجاع فناخسرو)، ٤ (الرجان) قد

صُحِّح في الأصل إلى (ارجان)، ٧ [هواء] مستم عن حط،

والأردية والأكسية القومسي والخز والعمائم والخفاف التي لا كسر فيها والقمص
والجباب والبطنات ويتفاضلون في جودة الملابس وحسن الزي وزيمهم
كزي أهل العراق، والغالب على أخلاق ملوكهم وخدمهم والتناء منهم
خط ٢٠٦ والمخالطين للسلطان من عمال الدواوين وغيرهم والداخلين عليهم استعمال
المروقة في أحوالهم وإقامة الوظائف والمطابخ وتحسين الموائد بالمطاعم
وكثرة الطعام وإحضار الحلاوى والفواكه قبل الموائد والزاهة عما يفتح
به الحديث من الأخلاق الدنية وترك المجاهرة بالفواحش والمبالغة في
تحسين دورهم [٨٢ ب] ولباسهم وموائدهم والمنافسة فيما بينهم في ذلك والأدب
الظاهر فيما بينهم والعلم الشائع في جميعهم، وأما تجارهم فالغالب عليهم محبة
١. المجمع للمال والحرص فوق من سواهم من أهل الأمصار،

(٢٤) فأما أهل سيراف والسواحل فربما غاب أحدهم عامة عمره في
البحر، ولقد بلغني أن رجلاً من سيراف ألف البحر حتى ذكر أنه لم
يخرج من السفينة نحو أربعين سنة وكان إذا قارب البر أخرج صاحبه
فقضى حوائجه في كل مدينة ويتحول من سفينة إلى أخرى إذا انكسرت
١٥ أو احتيج إلى إصلاحها، ولقد حظوا من ذلك بحظ جزيل وهم أهل
صير على الغربية وفيهم اليسار [الظاهر حيث كانوا]، ولقد رأيت بالبصرة
منهم أبا بكر أحمد بن عمر السيرافي في سنة خمسين وثلاثمائة وقد قدمت
عليه بكتاب من يعز عليه في مهم له فأخذ الكتاب من حيث لم ينظر
إلى فقره ثم وضعه من يده ولم يعرني لحظ عين وسأله في الكتاب
٢. مخاطبتي على معانيه واستعلام ما عرض فيه من مخاطبته وما بينهما مما
يجب وقوفه عليه من جهتي كالمستشهد بعلي بعد تعريفه في الكتاب
صورتني ومحلي منه، ثم أقبل على بعض خدمه وذكر مراكبه وحاله فوثبت

٢ (وزيمهم) - حط (والزي واحد)، ٦ (الطعام) تابعاً لحط - (الألوان)،
١٢ (آلت) - (آلق)، ١٥ (حظوا) - (حظوا)، ١٦ [الظاهر حيث
كانوا] مستتم عن حط،

غِيظًا وَتَرْكُهُ وَأَنَا لَا أَبْصِرُ مَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنْ شِدَّةِ مَا نَالَنِي وَدَاخِلَنِي
بِاعْرَاضِهِ عَنِّي فَكَأَنَّهُ لَاحِظٌ مَكَانِي فَقَالَ مَا فَعَلَ الرَّجُلُ فَقِيلَ مِنْ هُوَ
فَقَالَ صَاحِبُ فَلَانٍ فَقِيلَ لَهُ وَبِصَاحِبِ فَلَانٍ فَعَلْتَ هَذَا الْإِنْقِبَاضَ لَقَدْ
خَرَجَ وَهُوَ لَا يُبْصِرُ مَا بَيْنَ يَدَيْهِ أَلَمْ يَغِيظًا فَقَالَ عَلَىٰ بِهِ فَلَحَقَنِي كَاتِبٌ
لَهُ وَقَدْ بَثَّ جَمَاعَةً غَيْرَهُ فِي طَلَبِي فِي الطَّرِيقِ الَّذِي قَصِدْتُ لَهُ فَقَالَ ٥
إِنَّ الشَّيْخَ تَأَلَّمَ مِنْ خُرُوجِكَ بِغَيْرِ إِذْنِهِ وَعَرَفَنَاهُ مَا ظَهَرَ لَنَا مِنْكَ وَقَدْ
أَنفَذْنَا لِرَدِّكَ فَقُلْتُ وَاللَّهِ لَقَدْ رَأَيْتُ أَكْثَرَ مَلُوكِ الْأَرْضِ وَمَنْ تَحْتَ أَيْدِيهِمْ
مِنَ النَّاسِ عَلَىٰ اخْتِلَافِ أَطْوَارِهِمْ / وَتَبَايُنِ أَحْوَالِهِمْ وَهُمْ قُطْبُ الصَّلَفِ فَمَا حَظَّ ٢٠٧
رَأَيْتُ رَجُلًا أَكْثَرَ زَهْوًا وَلَا أَقْبَحَ صَلَفًا وَبَأْوًا مِنْهُ، فَقَالَ لِي كَانِيهِ وَحَقٌّ
لَهُ ذَلِكَ هَذَا رَجُلٌ اعْتَلَّ فِي سَنَةِ ثَمَانِي وَأَرْبَعِينَ عِلَّةً خِيفَ عَلَيْهِ مِنْهَا ١٠
فَأَوْصَىٰ فَبَلَغَ ثُلُثَ مَالِهِ مَعَ شَيْءٍ اسْتِزَادَهُ عَلَى الثُّلُثِ لِأَنَّهُ لَا وَارِثَ لَهُ فَبَلَغَتْ
وَصِيَّتُهُ تِسْعَ مِائَةِ أَلْفِ دِينَارٍ بَيْنَ مَرْكَبٍ قَائِمٍ بِنَفْسِهِ وَأَلْتَهُ فِي يَدٍ وَكِلِ
مَعْلُومٍ مَا لَدَيْهِ وَعِنْدَهُ بِالْحِسَابَاتِ الظَّاهِرَةِ وَالْقَبُوضِ الْمَعْلُومَةِ الْمَعْرُوفَةِ مِنْ
جِهَاتِهَا وَأَوْقَاتِهَا إِلَىٰ بَرِّهَارٍ وَمَتَاعٍ مِنْ جَوْهَرٍ وَعَطَرٍ فِي خَانِبَارَاتِهِ وَمَخَازِنِهِ
وَقَلَّ مَرْكَبٌ خُطِفَ لَهُ إِلَىٰ نَاحِيَةٍ مِنْ نَوَاحِي الْهِنْدِ أَوْ الزَّنْجِ أَوْ الصِّينِ ١٥
فَكَانَ لَهُ فِيهِ شَرِيكٌ أَوْ كَرِيٌّ إِلَّا عَلَىٰ حَسَبِ التَّفَضُّلِ عَلَى الْمَحْمُولِ بِغَيْرِ
أَجْرَةٍ وَلَا عَوَاضٍ فَأَفْجَعَنِي قَوْلُهُ وَعُدْتُ إِلَيْهِ فَاغْتَذَرَ مِنِّي كَانٍ، وَهَذَا وَإِنْ
زَادَ عَلَى الثُّلُثِ فَلَعَلَّهُ أَوْصَىٰ بِنِصْفِ مَالِهِ وَمَا سَمِعْتُ أَنَّ أَحَدًا مِنَ النُّجَّارِ
مَلَكَ هَذَا الْمَقْدَارَ وَلَا تَصَرَّفَ فِيهِ وَلَا مِنْ وَدِيعَةِ سُلْطَانٍ لِأَنَّهَا حِكَايَةٌ إِذَا
اعْتَبُرَتْ كَالْجَزَافِ يُسْتَوْحَشُ مِنْ حِكَايَتِهَا، ٢٠

(٢٥) وَمَا عَلِمْتُ مَدِينَةً فِي بَسْرٍ وَلَا بَحْرٍ يَجْتَمِعُ بِالْمَشْرِقِ فِيهَا قَوْمٌ مِنَ
الْفَرَسِ مَقِيمُونَ إِلَّا وَهُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ طَرِيقَةً وَأَحْسَنَهُمْ طَبَقَةً وَفِيهِمْ عِلْمٌ وَأَكْثَرُهُمْ
يَقُولُ بِالْوَعِيدِ عَلَىٰ مَذَاهِبِ أَهْلِ الْبَصْرَةِ [٨٣ ظ] وَإِلَى الْإِعْتِزَالِ مِثْلَهُمْ

٣ (الانقباض) - (الانقباض)، ٨ (الصلف) تابعًا لحظ - (السلف)،

١١-١٢ (فبلغت وصيته) يفقد في حظ وكأَنَّهُ زائد، ١٢ (تسعة مائة ألف) - حظ

(ألف ألف)، ١٤ (برهارة) - (برهارة)، ٢١ (بالمشرق) يلي ذلك في حب (والمغرب)،

ومن كان خاصة من أهل جرومهم رأى تفضيل أبي علي بن عبد الوهاب
الجبائي على الجميع وإليه ينحون وبه يأتون، وأهل الصرود من أهل
شيراز وإصطخر وفسا فالغالب عليهم مذاهب المحشو وفي الفتيا مذاهب
أهل الحديث، وبفارس اليهود والنصارى والمجوس وليس فيهم صابئ ولا
سأمرئ وأكثر أهل الملل فيهم المجوس واليهود أقل من النصارى وليس
المجوس بدار أكثر منهم بفارس لأن بها كانت دار مملكتهم وأديانهم وكُتُبهم
وبيوت نيرانهم يتوارثون ذلك في أيديهم إلى وقتنا هذا،

(٢٦) وبفارس سنة جميلة وعادة فيما بينهم وفضيلة من تفضيل أهل
البيوتات القديمة وإكرام أهل النعم الأزلية وفيها بيوت يتوارثون فيما بينهم
١٠ أعمال الدواوين على قديم أيامهم إلى يومنا هذا منهم آل حبيب وكان
خط ٢٠٨ مشائخهم | مدركا وأحمد والفضل بنو حبيب وأصلهم من كام فيروز
ومنشأهم شيراز فطنوها وتقلدوا الأعمال الجليلة الشريفة، وكان المأمون
استدعى مدركا بن حبيب للحساب وغيره من وجوه الخدمة وحظي عنده
وفرا عليه فمات ببغداد أيام المعتصم وأنهم بجي بن أكرم به، وآل أبي
١٥ صفيّة من موالى بآهله منهم بجي وعبد الرحمن وعبد الله بنو محمد بن
اسماعيل ناقلة توطنوا بها، وآل المرزبان بن زاذبه اليهم في الأعمال وكان
الحسن بن المرزبان بندارا لمحمد بن واصل ومن بعده ليعقوب بن
الليث، وخدم علي بن المرزبان عمرو بن الليث على ديوان الاستدراك
فزادت عنده منزلته لنبل كان فيه وفضل وبراعة وإخوته الحسن وسهل
٢. والفضل ومحمد ومنصور، وشيخنا أبو منصور أحمد بن عبيد الله من ولد
وإلى يومنا هذا تجرى أعمال الدواوين بينهم، ولقيت أبا جعفر بن سهل
ابن المرزبان كاتب أبي المحرث بن افرغون وهو حتى إلى يومنا هذا ولا

١٣ (وحظي) - (وحظي)، ١٥ (موالي) - (موالي)، ١٦ (زاذبه) -
خط (زادية)، ١٧ (بندارا) - (بندار)، ١٩-٢٠ (فزادت... ولد)
يفقد ذلك في خط، ٢١ (أبا جعفر) - خط (جعفر)، ٢٢ (افرغون) -
(أو عوز)،

والله الذي لا إله غيره ما رأيتُ أحداً قبله ولا بعده اجتمعت الألسن على
حمده بفضلته وكرمه كاجتماعها عليه لأنَّ السُّننَ المفروقة والآثار المروية
ومن أدركناه في عصرنا ممن نعلق باسم الكرم ودائب ونصب في طلبه
يُمدح ويُذمَّ غيره فلم أر له ذاماً ولا مستزيداً بوجه من الوجوه ولا سبب
من الأسباب ولم يدخل خراسان منذ خمسين سنةً أحد ليس عليه له
فضل ويد يشكرها وإن لم يلقه قصد بالمكاتبة والتحف عليه بجميعه حتى
أنه احتال في إيصال فضله ونشيد مكارمه الى من لا يمكنه قصد ولا
يضع نفسه للمحاجة اليه فأقام في رباطات جعلها واستحدثها في ضياع وقفها
على مصالحها بقرًا سائمة تحلب ويأخذ ألبانها القوام عليها ويقصدون
المجتازين عليهم والمارين بهم غير النازلين عندهم مع شيء من الأطعمة منها ١٠
ومن غيرها على مقدار السابلة والمارة بهم فيسئون رائبها مع الهواجر برًا
لبنى السبيل المارين والجائين على ضياعه بهذا اللطف والوجه الحسن،
وما من قرية ورباط له [٨٢ ب] فيها ملك إلا وفيه المائة بقره الى ما
فوق ذلك لهذا الوجه والمقصود دون بقره العاملة في | أسباب منافعه، حط ٢٠٩
وله غير نظير بخراسان ممن يقصد أفعال الخير وإفشاء المعروف بها وراء ١٥
النهر لا يدانيه ولا يقاربه في هذا الباب ولا في غيره، وأهله آل المرزبان
ابن فرابنداد أقدم أهل هذه البيوتات في العجم وأكثرهم عددًا منهم أبو
سعيد الحسن بن عبد الله ونضر بن منصور بن المرزبان وعبد الرحمن
ابن الحسين بن المرزبان وفرابنداد بن مردشاري بن المرزبان وأحمد
ابن فرابنداد في جماعة أقصر عن معرفتهم وعددهم، وعلى بن خرشاد ٢٠

٢ (السُّنن) - حط (السير)، ٦ (التحف) قد كان كتب في الأصل (والتحف)
فصحح الى (والتحف)، ٧ (نشيد) قد صحح ذلك ناشر حط الى (نسير)،
١٤ (بقره) - (بقره)، ١٧ (فرابنداد) - (فرابنداد)، (البيوتات) -
(البيوت)، ١٨ (وفرابنداد) على النسخين - (وجوابندار) وفي حط (خدايداد)،
١٩ (مردشاري) - حط (مردشاد)، ٢٠ (فرابنداد) - (جوابنداد) وفي حط
(خدايداد)، (خرشاد) تابعا لحط وفي الأصل (خرشاب)،

وأولاده الحسين والحسن وأحمد الى نحو أئامنا هذه كانوا يتولون بفارس
الدواوين مع من ذكرته من أهل البيوتات المتقدم ذكرها ووصفها،
(٢٧) وقد انتحل قوم من الفرس ديانات ومذاهب خرجوا بها عن
المذاهب المشهورة فدعوا اليها وانتصبوا لها ولولا أن إهال ذكرهم وترك
ه وصفهم ضرب من العصية على الدين وباب من التعامل عليه لأضربت
عنه ولكن نذكر المستفاض وما بمن يقرأ هذا الكتاب حاجة الى معرفته
وضرورة الى علمه دون الاستقصاء لذلك إذ الأخبار قد أتت به واعتقد
الناس فيهم الفبيح ووقفوا منهم على التليس المذموم وتأليف الكتب
بالقذف للإسلام والبراءة منه بعد تأليف شيء منها جلبوا به القلوب
١. ودعوا اليه العامة ومن لا رياضة له بالعلم من الخاصة في الظاهر وضادوا
ذلك في الباطن، ومن عُرِفَ من هؤلاء واشتهر وطار اسمه في الآفاق
وظهر الحسين بن منصور الخلاج من أهل البيضاء وكان حلاجاً ينتحل
النسك والنصوف وما زال يرتقى طبقاً على طبق حتى انتهى به الحال الى
أن زعم أن من هذب في الطاعة يجسسه واشتغل بالأعمال الصالحة قلبه
١٥ وصبر على مفارقة اللذات وملك نفسه بمنعها عن الشهوات ارتقى الى مقام
المقربين وشارك الملائكة الكرام الكاتين ثم لا يتردد في درجة المصافاة
سط ٢١٠ حتى يصفوا عن البشرية طبعه فإذا لم يبق فيه من البشرية | نصيب حل
فيه روح الله الذي كان منه كعبسي بن مريم فبصير مطاعاً لا يريد شيئاً
إلا كان من جميع ما ينفذ فيه أمر الله فإن جميع أفعاله حينئذٍ فعل الله
٢. وأمره أمره. وكان يتعاطى هذا ويدعو الى نفسه بتحقيق ذلك كله فيه
حتى احتمل جماعة من الوزراء وطبقات من حاشية السلطان وأمراء
الأمصار وملوك العراق والجزيرة والجبال وما والاها وكان لا يمكنه
الرجوع الى فارس ولا يطع في قبولهم إياه خوفاً على نفسه منهم لو ظفروا
به وظهر لهم وأخذ فاعتقل وما زال في دار السلطان ببغداد الى أن خيف
٢٥ من قبله أن يستغوى كثيراً [٨٤ ظ] من أهل دار الخلافة من الحجاب

والحرم وغيرهم فصُلِبَ حياً الى أن مات، ومنهم المحسن المكنى بأبي سعيد ابن بهرام المجناني من أهل جنابه وكان دقاًفاً وتعلق لعنة الله عليه بدعوة القرامطة من قبل عبدان الكاتب صهر حمدان بن الأشعث المعروف بقرمط واستخلفه على كثير من نواحيهم وكانت الدعوة اليه بجنابه وسينير وتوج ومهروبان وجروم فارس فدعاهم وأخذ الكثير من أموالهم ونبت له ٥ أصداد فتموا عليه فتبُض على ما جمعه من المال واتخذ من الخزائن والعُدَد وأفلت بجُشاشة نفسه فلم يزل في خفية حتى كتب اليه حمدان بن الأشعث المعروف بقرمط [من كلواذى] بالشخص الى حضرته ولم يكن رآه ولا عاينه فلما بصر به رأى منه نائفاً فيما تكلفه ورأى ما دار عليه ليس من قبل سوء سياسته فيما كان بسيله لكن وجوه وقعت عليه ودارت ١٠ كالضرورة اضطره اليها مخالفوه والمنكروه عليه فأنفذ على يد عبدان أيضاً الى البحرين وأمره بالدعوة هناك وأيده بوجوه القوة من المال والكتب وغيرها فورد البحرين وصاهر آل سنبر وبث الدعوة في العرب الذين بتلك الناحية فقبلوها [وانفتحت الديار على يد] وأجابته القبائل والعشائر رغبة ورهبة بعد أن حاصر هجر وافتتحها بضروب من الحيل ووجوه ١٥ الكيد ومشاق من الأعمال والأفعال ودخلها بالسيف فقتل رجالها واستعبد الأولاد من الصبيان والصبايا واستباح حريمهم، وكان إذ ذاك في دعوة المقيم بالمغرب وفي جملة المنتسبين اليه حتى قتل عبدان صاحبه فارتد عنها كان عليه وقتل أبا زكريا الطمائي داعياً كان لأهل المغرب قبله بالبحرين واشتدت شوكته وتفرّد بالأمر لنفسه | وكرّ في خطوب كثيرة يطول شرحها ٢٠ حط ٢١١ وليس يمكن ذكرها إلاّ مستقصاة وفي إعادته طول فتركها لذلك، وذبح

٥ (ونبت) - (ونبت)، ٨ [من كلواذى] مستم عن حط، ١٤ (قبلوها)

- (قبلوه)، [وانفتحت ... يد] مستم عن حط، ١٧-٢١ (وكان ...)

لذلك) يوجد مكان ذلك في حط (وكان حمدان قرمط اذذاك في دعوة السلطان حذاء أمير المؤمنين المهدي بالله فرجما عنها كما يعتقدانه وخالفنا [٢١١] ذلك وجرت خبوط [في نسختي حط (وخطوب)] وتخالط كبيرة في بعض الروايات،

أبا سعيد بعض خدمه في المحام مع جماعة من كبراء رجاله [بالأحساء]، وكانت وصيته الى أكابر أولاده بنسبهم لولك الأصغر منهم عند بلوغه لأمر وقف عليه فيه سائر ما خلفه وإتباعهم إياه ووقوفهم عند أمره ونهيه فكان من لعنه الله منهم أبو طاهر سليمان فاتح البصرة والكوفة وصاحب قوافل الحاج في طريق مكة وقاتل آل أبي طالب وبنى هاشم والمستحل دماءهم وفروجهم وأموالهم ومخرب مكة وأخذ الحجر وفاعل كل كبيرة ومستحل كل عظمة ومقترب كل آثم ومستبيح كل حرام الى أن أهلكه الله ودمر عليه وأتى على أهله وولك بنشيت الكلمة واختلاف الدعوة وغيلة بعضهم لبعض بالقتل والمكائد والمختل، وما كان من فعله بالمسلمين واعتراضه على جميعهم وعينه في بلادهم بقتلهم وما فعله بالحرم [فلا حاجة بنا الى ذكره لشهرته والغنى عن إعادته] من أخذ كنوز الكعبة وقتل المجاورين لها والمستنذمين بحرمتها الى أن أخذ عم أبي طاهر أخو أبي سعيد وقراباته وذووه فحسبوا بشيراز مدة وكانوا مخالفين له في المذهب والطريقة يرجعون الى صلاح وسداد وشهد لهم بالبرامة من ١٥ القرامطة فخلّ عنهم، ومنهم أبو جعفر محمد بن علي الشلمغاني فإنه أيضاً من ظاهر بأمور من العلم ودعا الى الفقه والزهد وتزياً بالورع والعفة وألف كتباً في الحلال والمحرام بأحسن نظام وأجمل تأليف وهو مع ذلك [يسر] شقاق الأمة ويعتقد إكفارهم ويرى أن الدار دار كفر وأهلها وأموالهم ومناكنهم وجميعهم وغزوهم فاسد وجهادهم لازم ودعا مرة الى أصحاب المغرب وأشار اليهم وأخرى الى نفسه واضطرب في فنون اعتقدها في الباري تعالى [١٤ب] الى أن هلك أيضاً صلماً وكفى الله أمره، [والله

١ [بالأحساء] مستنم عن خط، ٢-٤ (وكانت ... منهم) مكان ذلك في خط (وخلقه ابنه) فقط، ٣ (سائر) - (وساير)، ٤ (لعنه) - (لعند)، ١١ [فلا ... إعادته] مستنم عن خط، ١٥ (القرامطة) - (القرمطة)، (الشلمغاني) - (الشلمغاني)، ١٨ [يسر] مستنم عن خط، ٢٠ (أصحاب ... اليهم) مكان ذلك في خط (أجداد أمير المؤمنين المعز لدين الله)، ٢١-٢ [والله ... غريباً] مأخوذ من خط،

المحافظ للإسلام وأهله والدافع عنهم بمته وطوله فقد عاد غريباً كبدوه غريباً،

(٢٨) ذكر الخاضعات بفارس وما يُجلب منها، فبناحية اصطخر تُفّاح يكون بعض التفاحة في غاية الحلاوة وبعضها حامض صادق الجبوضة وكنت رأيت ذلك في حكاية أن مرداس بن عمر حدث بها الحسن بن رجاء فرأى في وجهه إنكاراً لقوله فأحضر التفاح حتى رآه، ويقرب خط ٢١٢ ابرقويه تلّال رماد كالجبال العظام التي صعود التلّ ونزوله نحو ميل ويزعم قوم أنها نار نمرود وهو خطأ لأن نمرود كان كنعانياً ومساكنهم ببابل، ورأيت مثل هذه الجبال وأعظم منها وأعلى وأكثر على نهر الزاب الكبير الجائي من نواحي أرمينية وبلد الداسن بظاهر القرية المعروفة بالمحمدية^{١٠} من عمل شتند بن حسنون الكردي ومررت بما هو أصغر منها وما يضاهيها في بلد السودان، وبكورة سابور رستاق يُعرف بالهندوجان [فيها] شرين جبلين يخرج منها دخان فيتعالى كثيراً بالنهار ولا ينهي لأحد أن يقربها وإن طار عليها طائر سقط فيها ويرى في حال هبوطه وهويّه احتراقه قبل تغيبه فيها، وبكورة الرجان في نواحي صاهك غير بشر لا قعر لها، وبناحية^{١٥} كام فيروز بالقرية المعروفة بالمورجان بين جبال شاهقة كهف فيه جرن يفطر إليه من سقف هذا الكهف ماء ويزعم قوم أن له طلسماً فإن دخل ذلك الكهف رجل خرج من الماء بما يكتبه وإن دخله ألف رجل

١ (المحافظ) يفقد في نسختي خط، ٥ (عمر) تابعاً مع خط لسط ص. ١٤٢ وفي الأصل (عمرو)، ٨ (نمرود) المرة الأولى - (نمود)، ٩ (وأكثر) - خط (وأكثر)، ١٠ (الداسن) - (الباسن) كأنه قد عُجّر إلى ذلك من (الداسن)، (بالمحمدية) - (بالمدينة)، ١١ (من عمل... الكردي) مكان ذلك في خط (بوضع كان من عمل حبتون) إلا أنه يوجد في نسختي خط (رحبتون) وهو الموضع المسمى (جنبون) في صورة الجزيرة، ١٢ (وبكورة) - (وبكور)، [فيها] مستنم تابعاً لخط عن صط، ١٥ (وبكورة) - (وبكور)، (الرجان) قد صُحّح في الأصل إلى (ارجان)، ١٦ (بالمورجان) تابعاً مع خط لسط - (بالورجان)،

خرجوا من ذلك الجرن بالنظر من الماء بما يكفيهم ويعملهم ومقدار ذلك الجرن كالجنة الصغيرة أو الغضارة الكبيرة، وعلى باب الرجان مائتا يلي خوزستان قنطرة على نهر طاب تُنسب إلى الديلمي طيب الحاج بن يوسف وهي طاق واحد سعة ما بين عموديه على وجه الأرض ثنون خطوة وارتفاعها مقدار ما يجوز فيه راكب الجمل يده علم من أطول ما يكون من الأعلام، وبكورة أردشير خُرّه من نواحي شيراز عين ماء حلو عذب يشربه الناس لتنقية الجوف فمن شرب قدحاً أقامه مجلساً وإن ازداد حط ٢١٢ فلكل قدح | مجلس، وبناحية داذين نهر ماء عذب يُعرف بنهر اخشين يُشرب منه ويُسقى الأرضين إذا غسّلت بئسه الثياب خرجت خضراً، وبناحية كوار طين أخضر كالسلق وأشرق منه بؤكل ولا نظير له، وبشيراز نرجس ورقه كورق السوسن وفي داخله عيون صفر كعيون النرجس سواء،

(٢٩) فأما ما يُجلب من فارس إلى سائر الأرض وهو أفضل أجناسه في سائر البلدان فماء الورد الذي بكوار وجور يُنقل إلى سائر الأرض حتى المغرب وبلد الروم والاندلس ورومية وأرض أفرنجية وإلى مصر واليمن وبلد الهند والصين وينضّل كلّ ماء ورد سواء ويرتفع الكثير من غيرها بأعمال فارس غير أن الأكثر الأغزر من جور [والى جور يُنسب الورد الذكي الرائحة]، ويجور ماء الطلع وماء القيسوم الذي لا يكون في غير جور وماء الزعفران وماء المخلاف [بنارس ودهن المخلاف] يعلو على جميع ما يعمل في أقطار الأرض منه سوى دهن المخلاف المرائي فإني رأيت منه ما

٢ (الرجان) قد غيّر في الأصل إلى (ارجان)، ٤ (يوسف) - (سف)،

٨ (دازين) قد كان كتب في الأصل (دارين) ثم غيّر إلى (دارين)، (اخشين)

- (اخشن)، ١٠ (كوار) قد صحّح ذلك ناشر حط إلى (كران) تابعا لبعض نسخ صط،

١٦ (الكبير) - (الكبير)، ١٧-١٨ [والى ... الرائحة] من مضافات ح ٢٨ ب،

١٩ [بنارس ... المخلاف] مستم عن حط، (يعلو) - (يعلوا)،

لا يدانيه دُهْنٌ في الأرض وبيع منه المتَّ عشرة دنانير [وكان عندى خيراً
 من ذلك]، وترتفع من سابور الأدهان فتفضِّل على كلِّ جنس [٨٥ ظ]
 إلَّا الخيرى والبنفسج اللذين بالكوفة، وترتفع من سينيز الثياب السبيزى
 ومن جنابه المناديل المجنَّية ومن توج ثياب التوزى ولا يشبهها شىء من
 ثياب الأرض في جنسها وإن وُجد أرفع منها وأكثر ثمنًا فلذلك من العلة
 وكان للسلطان في كلِّ بلد منها طراز، ويرتفع من فسا أنواع من الثياب
 التى تُحمل الى الآفاق وبها طراز الوشى المرتفع الذى ليس بسائر الآفاق
 كهو إذا كان مذهبًا وإذا كان ساذجًا فكالذى بجهرم وغيرها، وأمَّا
 الصوف فانه يُعمل للسلطان والتجار ثياب للفرش ما بأخذ القيمة العظيمة
 من العين وكلَّ مرتفعة من سائر أصناف الحرير ويتَّخذ من الفز للسلطان ١٠
 ستور معينة معلَّمة ومن ثياب الفز والصوف الفاخرة ما يُحمل الى كثير
 من الأمصار، | والسوسن جرد الذى يكون بها أرفع ممَّا يكون بقرقوب حط ٢١٤
 وتوج [ونارم]، وبها أكسية الفز التى يكون بالقيم الوافية الراجحة كالمائة
 دينار ونحوها، ويرتفع من جهرم من الثياب الوشى الرفيع، فأما البسط
 والنخاخ والمصاليات والزلاى المعروفة بجميع الأرض بالجهرى فلا نظير ١٥
 لها، ويرتفع من يزد وبرقويه ثياب فطن فتُحمل الى كثير من النواحي
 فتدخل فى جمل البغدادى إذا قصرت، ويرتفع من الغندجان قصبة
 [دشت] بارين [من البسط والستور والمقاعد وأشياء ذلك ما يوازي به
 عمل الارمنى وبها طراز للسلطان] ويُحمل منها الى الآفاق جهاز كثير،
 وسوسن جرد فسا أفضل من سوسن جرد قرقوب لأنَّ متاع فسا من ٢٠
 صوف والقرقوبى من إبريسم والصوف أحكم عملاً فى الصنعة وأبقى على
 مرَّ الأيام،

١-٢ [وكان ... ذلك] مأخوذ من حط، ٣ (من سينيز) - (سبيزر)،

٥ (جنسها) - (حُسنها)، ٨ (ساذجًا) - (سارحًا)، ١٣ [ونارم] مأخوذ

من حط، ١٦ (وابرقويه) - (وبرقويه)، ١٧ (الغندجان) - (الغنديجان)،

١٨ [دشت] مستم عن حط، ١٨-١٩ [من البسط ... السلطان] مستم عن حط،

(٢٠) وبداراجرد حوت في الخندق المحيط بالبلد لا شوك فيه ولا عظم ولا قنار وله فلوس وهو من ألد السموك ويرتفع منها ثياب كالطبري للفرش تستحسن، وبقرية من قرى داراجرد المومياء الذي يُحمل إلى الآفاق وهي ملك للسلطان ولا نظير له وهو غار في جبل قد وكل به من يحفظه وهو مسدود الباب والمدخل مغلق مقفل مخنوم معلم بعلامات كثيرة لمن يحضر فتحه من ثقات السلطان ويُفتح في كل سنة في وقت معروف وقد استجمع في نُقرة حجر هناك ما اجتمع منه وفي غير ذلك النقرة الشيء بعد الشيء منه فإذا جُمِعَ يكون الموجود في كل سنة كالرمانة فيُختم بمشهد من ثقات السلطان والمحكّم وأصحاب البرد والمعدّلين من أهل الأمانة بعد أن يُرَضَّح للحاضرين بالشيء اليسير منه وهو المومياء الصحيح وما عداه فمزور ليس بصحيح ويقرب هذا الغار قرية تعرف بأبي فنسب هذا الموم إليها وتفسيره موم قرية أبي، وبناحية داراجرد جبال من الملح الأبيض والأسود والأصفر والأحمر والأخضر وجميع الألوان حط ٢١٥ المتفرعة وهي جبال على ظاهر الأرض يُنعت منها / الموائد والغضار ١٥ والآنية المستطرفة وتُحمل إلى سائر مدن فارس وغيرها، وبفارس عامة المعادن من النضة والحديد والآلوك والكبريت والنفط وما أشبه ذلك ما يُغني أهلها عن عمل ما سواها من البلدان والنواحي إلا أن النضة قليلة وبها معدن ذهب [٨٥ ب] ومعدن صُفْرها بالسردن ويُحمل منها إلى البصرة وغيرها والحديد بجبال اصطخر وبقرية من جوار اصطخر ٢٠ تُعرف بداراجرد معدن للزئبق، ويُعمل بفارس مداد أسود لدوي الكتاب وأصباغ التزاويق فيفضل على كل مداد في الأرض غير الصيني لأنهما جميعاً من تذاكي أكبر النيران الجوسية المتفادسة وهو في نفسه دخانها [لا غير]، وبشيراز أبراد معروفة مشهورة في أكثر أقطار الأرض بالشيرازية،

٢٠ (تُعرف بداراجرد) تابعاً مع حط لسط وفي الأصل (وبداراجرد)، (للزئبق)

— (للزئبق)، ٢٢ (تذاكي) تابعاً لحط وفي الأصل (بدخاخي)، ٢٣ [لا غير]

مستعم عن حط،

(٢١) فأمّا نفودهم ومكايلهم للبيع والشري فجميع ييوع فارس بالدرهم والدنانير عندهم كالعرض، وأوزانهم كأوزان جميع الأرض المعروفة العشرة الدراهم سبعة مثاقيل وليست كاليمين والاندلس في اختلاف الأوزان، والأمناء التي تُوزن بها المتاع فنونان صغيرٌ وكبيرٌ فالكبير وزن ألف وأربعين درهماً كرطل اردبيل ومنها من كبير [ورطل اللحم] بالاندلس تسعة أرطال ونصف بالفلفلي والفلفلي خمس عشرة أوقية بالبغدادى ورطل القبروان فلفلي أيضاً إلا رطل اللحم فإنه اثنا عشر أوقية [والمَن الأصغر بفارس كمن العراق مائتان وستون درهماً وهذا المن المستعمل بفارس وعامة البلدان وأمصار المسلمين وإن كان لهم أوزان غير ذلك، والمنّ بالبيضاء ثمان مائة درهم وباصطخر أربع مائة وبجزة ١٠ مائتان وثمانون وبسابور ثلثمائة وبيعض نواحى اردشير خمره مائتان وأربعون، والكيل بشيراز الجريب عشرة أقفرة والقفيز ستة عشر رطلاً في التقدير ويزيد وينقص بحسب المكيل وهو حنطة ستة عشر رطلاً ورطلهم كيرطل بغداد اثنا عشر أوقية والأوقية عشرة دراهم وثلثان والقفيز عندهم [كيل] يُعرف بنصف قفيز وثلث ورُبُع وكل واحد مجزاً منه، ومنها معروف ١٥ معلوم قائم بنفسه موجود في سائر حوانيتهم، ولم أيضاً كيل صغير وهو جزء من أربعة وعشرين جزءاً من القفيز، وجريب اصطخر وقفيزها على نصف جريب شيراز وقفيزها / ومكايل البيضاء تزيد على مكايل حط ٢١٦ اصطخر بنحو الربع وتنقص عن شيراز، وكذلك الرجان وكازرون تزيد على العشرة من كيلهم ستة، ومكايل فسا تنقص عن مكايل شيراز، فهذه ٢٠ جمل ما يجب علمه ويسئل الناسُ الناسَ عنه،

(٢٢) وأمّا أبواب المال لبيت المال على الناس فمن الزموم وما تطبق

٥-٨ [ورطل ... أوقية] مأخوذ من حط ، ٨ (أوقية) - في حل التي هنا
نسخة حط الواحدة (رطلاً)، ٩ (وإن) - (فان)، (وبجزة) - (وبجزة)،
١٤ (والأوقية) - (والوقية)، ١٥ [كيل] مستم عن حط، ١٥ (ومنها) -
(ومنها)، ١٨ (مكايل) - (مكايل)، ٢٠ (العشرة) - (العشر)،

عليه الدواوين وخراج الأرضين والصدقات وأعشار السفن وأخماس المعادن والمراعي والجوالي وغلة دار الضرب والمراسد في الضياع والمستغلات وأثمان الماء وضرائب الملاحات والآجام، فأما خراج الأرضين فعلى ثلاثة أصناف فالمساحة والمقاسمة والقوانين التي هي مقاطعات معروفة لا تزيد ولا تنقص زُرِعَتْ أو لم تُزَرْع فتؤخذ بالعبارة، والمساحة دون المقاسمة فإن زرع زارعٌ أَخَذَ خراجه بالمساحة على الجُرْبَان وإن لم يزرع لم يطالب وعامة فارس مساحة إلا الزموم فإنها مقاطعات بالعبارة والشئ اليسير من المقاسمات، وتختلف الأخرجة في البلدان على المساحة فأثقلها بشيراز على كل صنف من المزروع شئ مقدّر وذلك أن على الجريب الكبير ١٠ الكير من الأرض تُزرع فيها الحنطة والشعير بالسيح مائة وتسعين درهماً والشجر بالسيح مائة واثنين وتسعين درهماً والرطاب والمقاي السبح للجريب الكبير [٨٦ ظ] مائتان وسبعة وثلاثون درهماً والجريب الكبير من القطن بالماء السبح مائتان وسبعة وخمسون درهماً وثلاثان وعلى الجريب الكبير من الكروم بالماء السبح ألف وأربع مائة وخمسة وعشرون درهماً، ١٥ والجريب الكبير ثلاثة أجربة وثلاثا جريب بالجريب الصغير والصغير ستون ذراعاً في ستين ذراعاً بذراع الملك وذراع الملك سبع قبضات، وخراج كوار على الثلثين من هذا العقد لأن جعفر بن أبي زهير السامى كَلَّمَ الرشيد فردّه الى ثلثي الربع، وخراج اصطخر ينقص من خراج شيراز شيئاً يسيراً حط ٢١٢ لا أقف | عليه، وخراج البخوس على ثلث السبح والطوى في البطيخ ٢٠ والنفاء والبقول على ثلثي الخراج، وإذا سُقِيَ السبح سقية قبض السلطان رُبِع الخراج وطالب به أشدّ مطالبة وإذا بُدِيَ بالسقية الثانية طالب بتمام الخراج واستتمه عند استتمام السقى، وكورة دارابجرد والرجان وسابور فزروعهم ومقادير الخراج على أرضهم بخلاف هذا يزيد وينقص أكاره

١٢ (وتسعين) - حط (وسبعين)، ١٢-١٣ (والجريب... وخمسون درهماً)،
 ينفذ في حط، ١٣ (وثلاثان) - (وثلاثي)، ١٦ (سبع قبضات) - (تسع قبضات)،
 ١٨ (شيئاً يسيراً) - (شئ يسيراً)،

على قدر ملكه ودخله، والمقاسمة على وجهين فضياع في أيدي قوم من أهل الزموم وغيرهم معهم عهد من أمير المؤمنين عليّ بن أبي طالب وعمر بن الخطاب رضى الله عنهما وغيرها من الولاة السُبيّين باسم المخلافة فيقاسمون على العُشر الى الثلث وغير ذلك، والوجه الآخر مقاسمات على قري قُبِضَتْ وصارت لبيت المال بإخلال أصحابها ووجوه غير ذلك . يُزَارِعُ الناس عليها بالخُمسين وحسب الموافقة، وأما أبواب أموال الضياع فالضياع السلطانيّة خارجة من المساحة والذي يؤخذ منها بالمقاسمة والمقاطعة فعلى الأكرة فيها ضرائب من الدراهم يُؤدونها الى السلطان، والصدقات وأعشار السفن وأخماس المعادن والجزية ودار الضرب والمراعد وضرائب الملاحات والآجام وأثمان الماء والمراعى فإنها تقرب في ١٠ الرسم ممّا في سائر الأمصار، وليس بفارس دار ضرب إلاّ بشيراز، فأما المستغلات فتربتها للسلطان وقد ابنتى فيها التجار الأسواق وغيرها فالبناء لهم ويؤدّون أجرة الأرض والطواحين للسلطان وأجرة الدور التي يُعمل فيها ماء الورد، وكان الرسم القديم بفارس أنّ كلّ حَوْمة بها لا خراج على الكروم فيها ولا على الأشجار الى أن وليّ عليّ بن عيسى بن الجراح ١٥ الوزارة سنة اثنين وثلاثمائة فالزهم فيها كلّها الخراج، وكان بفارس ضياع قد ألجأها أربابها الى الكبراء من حاشية السلطان بالعراق فهي تجرى بأسمائهم ويحمل عنهم الرّبع وهي في أيدي أهلها وأهلها يتبايعونها وينشارونها ويتوارثونها، (٢٢) وكانت فارس في قديم الأيام وقبل الإسلام مقاسمات الى أيام قباد أبي انوشروان فإنّه نزل من تعبّ ناله في بعض البساتين / وقد ٢٠ حط ٢١٨ لغّب من الحرّ فذا فردّا بعد إياسٍ ناله من نفسه بانقطاعه عن رجاله في طلب طريقٍ فألّفى امرأة وبين يديها صبيّة صغيرة وقد استضافها فأضافته [والصبيّة] تمهّد يدها الى شجرة رُمانٍ والعجوز تمنعها واجت الصبيّة الى أن قطعت [٨٦ ب] رُمانةً فضربت بها ضرباً وجيعاً فقال قباد لِمَ ضربت هذه

٨ (فعلى) - (وعلى)، ١٢ (وأجرة) - (وأجرا)، ٢٢ [والصبيّة] مستمّ عن حبّ ونصّ هذه القطعة أخصر بقليل في حطّ،

الصبيّة على هذا القدر الطفيف الخسيس من رُمَانَةٍ فقالت يا سَيِّدَهَا لنا فيها
وفي جميع الباغ شريك غائب كريم وَيَقْبُحُ بالشريك المحاضر خيانة
الشريك الغائب سَيِّئًا إذا كان عدلاً أَمِينًا فقال قَبَاذُ ومن شريكك
فقالت الملك قَبَاذُ له فيها بحقّ القسمة وَيَقْبُحُ بالفقير ذى المروّة خيانة
ه الغنيّ ذى العدالة والأمانة فبكى قَبَاذُ وقال صدقتِ وأَقْبُحُ منه أن يخون
الملكُ الغنيّ العدلُ الأمينُ الذى هو أعدل وقد سلّطه ومَلَكه ومكّنه وأقدره
في عبادته وبلاده أَحْضَرِيْ الى إذا نزل العسكر فلانًا رجلًا وصَنَّهُ فحَضَرَ
وحضر أصحابه وجيشه فلما جمعهم مجلسه أخبرهم خبر العجوز ولم يَرِمْ حتّى
جعل جميع فارس مقاطعاتٍ وخراجاتٍ تُقْبَضُ إذا حُيِّنَ ما في الأنادر
١٠ وتصرف الأكرة والمزارعون في البيادر،

(٣٤) فأمّا أموال فارس من الوجوه التى ذكرتها فرأيتُ أهلَ الخِبرة
سنة خمسين يومون الى ألف ألف وخمس مائة ألف دينار وزيادة وكانت
أعمال الرجان خارجة عن عمل فارس في هذا العهد لأنها كانت بيد أبي
الفضل ابن العميد يستوفى حقوقها وتبلغ خمس مائة ألف دينار ونحو
١٥ عشرة ألف دينار فربّما حُبِلَتْ الى الرّى وصَرَفَهَا الأميرُ رُكن الدولة في
أسبابه ورُبّما آثر بها المَلِكُ صلّةً منه له ينالها على يد أبي الفضل ابن
العميد وكان ذلك يَكْرِثُ المَلِكُ ويُجَرِّجُهُ،

٦ (الذى هو أعدل) - حَبَّ (الذى أمره الله تعالى بالعدل)، ٧-٨ (أَحْضَرِيْ
... أصحابه) - حَطَّ (احضرى الى فلانًا وفلانًا فحضر أصحابه) وفي حَبَّ (احضرى لدى
إذا نزل العسكر فحضر أصحابه)، ٨ (يَرِمُ) - (يَرِمُ)، ٩ (حُيِّنَ) - (حِين)،
١٠ (البيادر) - (البيدار) ويلى ذلك في حَبَّ (وهذا هو العدل العظيم) ثمّ بغير خطّ الناسخ
(وأعطى لملك العجوز عطاءً أغناها وجعل تلك البقعة لها ولايتها وأولادها سامعه الله
وخفّف عنه بكرمه)، ١٢ (ألف ألف... وزيادة) يوجد مكان ذلك في حَطَّ (ألف
ألف وخمس مائة ألف دينار ومائتا دينار) إلّا أنّ هذه القطعة أخصر في حَطَّ ويوجد
في حَبَّ مكان كلّ القطعة (فأمّا ارتفاعها في تأريخ سبعين وثلاثمائة ألف ألف دينار
فقط وموضع ذلك في ابتداء القطعة (٣٢)، ١٣ (الرجان) قد صُحِّحَ في الأصل الى
(ارجان)، ١٤ و ١٦ (ابن) - (بن)، (ينالها) تخمينًا - (ينالها)،

[كرمان]

(١) | وأما كرمـان فشرقـها أرض مُكرّان ومفازة ما بين مُكرّان والبحر خط ٣١٩
من وراء البُلُوص وغربـها أرض فارس وشمالـها مفازة خراسان وسجستان
وجنوبـها بحر فارس، ولها في حدّ السيرجان دِخْلَةٌ في حدّ فارس مثل الكمّ
وفيما يلي البحر تفويس قريب،

(٢) وهذه الصورة التي تقابل هذه الصفحة صورة كرمـان،

[٨٧ ظ]

إيضاح ما يوجد في صورة كرمـان من الأسماء والنصوص،

قد رُسم في أعلى الصورة البحر وكتب عن يمينه صورة كرمـان وعن يمين ذلك في

الزاوية المغرب وفي الزاوية اليسرى الجنوب،

وتبتدئ من عند الطرف الأيمن من البحر الى الأسفل كتابة مستطيلة المخطّ
تحيط بالثلاثة الأطراف من الصورة وهي حدّ كرمـان، وكتب موازياً لطرفها الأيمن
كتابة حدود فارس ثمّ موازياً للطرف الأسفل المفازة ثمّ موازياً للطرف الأيسر حدود
مُكرّان، ويقرأ في الزاوية اليمنى في أسفل الصورة المشرق، وتتصل بأَسفل خطّ كتابة
المفازة مدينة سيج،

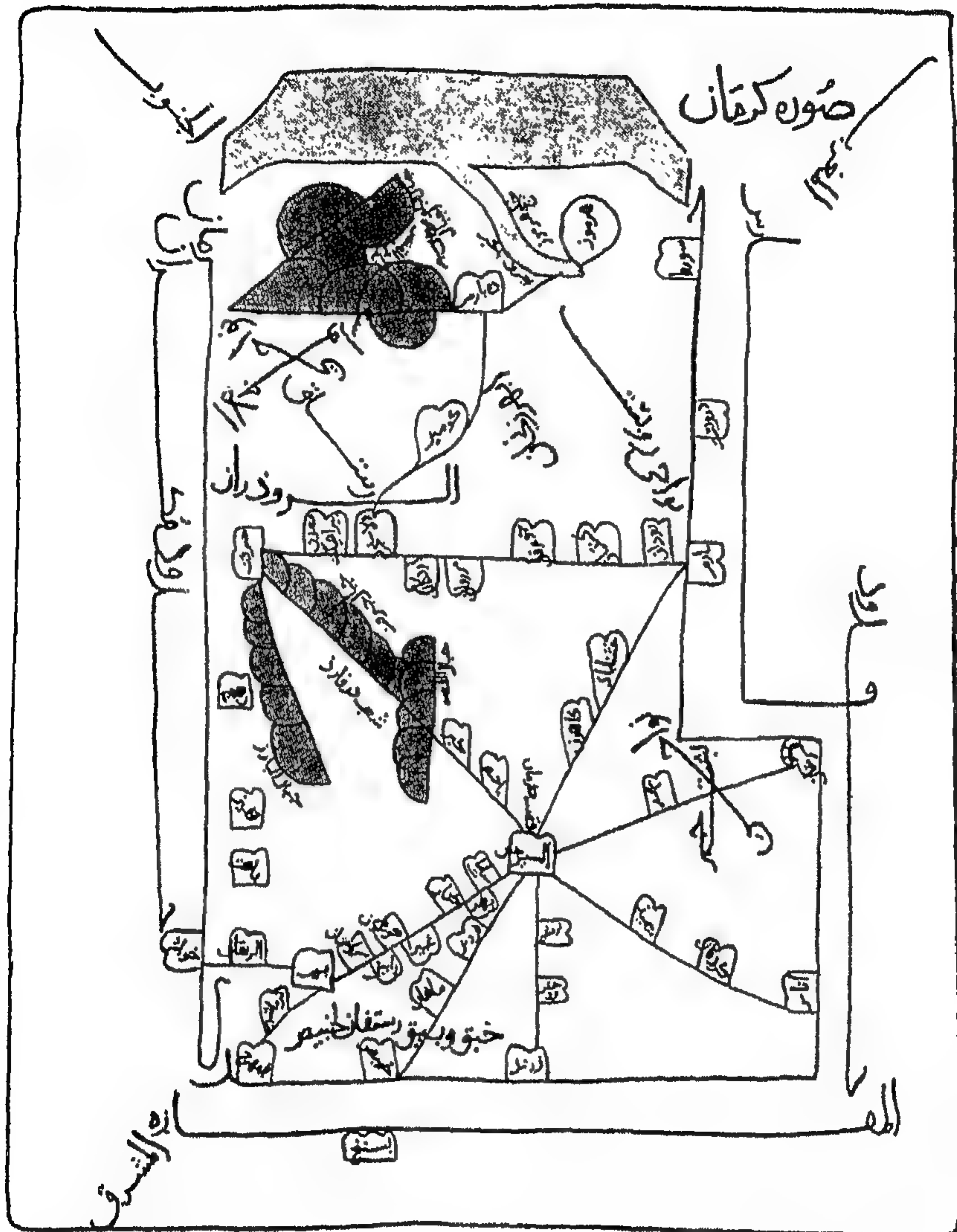
ويتصل بالقسم الأول من خطّ الحدّ من المدن سوروا، رويست، تارم، ويأخذ من
تارم طريق الى اليسار ينتهي الى جيرفت في أوسط الطرف الأيسر وعليه من المدن
رويين، كشتان، خبروقان، مرزقان، اردكان، ولاشجرد، مغون ييراهنك، ويأخذ

٤ (في حدّ فارس) تابعاً لخط و صط - (وفي حدّ فارس)، ١٥ (سيج) - (بستنج)،

١٦ (رويست) - (درويست)، (تارم) - (تارم)، ١٨ (رويين) -

(روذان)، (كشتان) - (كشتان)، (خبروقان) - (جويرقان)،

(ولاشجرد) - (ولاشجرد)، (مغون ييراهنك) - (معدن ييراهنك)،



صورة كerman التي في الصفحة ٨٧ ط من الأصل،

من ولاشجرد طريق الى ناحية البحر عليه كوميز ثم ده بارست ومن هنا الى اليمين الى هرموز وينتهى الى هرموز خليج من البحر كتب عند خليج هرموز يعرف بالخبر، وتقع عن يسار ده بارست كتلة جبال كُتب عندها جبال البلوص وهي سبعة أجيال وعن يسار ذلك بين جبلين نواحي القفص، وكُتب في الساحة تحت الجبال على شكل صليبي نواحي الاخواش ومن أسفل ذلك رستاق الروذبار، وفي الساحة عن يمين كوميز ابهره زنجان وعن يمين ذلك نواحي رويست،

وتقع في مركز النصف الأسفل من الصورة مدينة السرجان كُتب عندها قصبة كerman، ويأخذ من السرجان طريق الى جيرفت عليه باخته وخبر ثم يبلغ هذا الطريق جبال الفضة ثم جبال جيرفت، ويأخذ من جيرفت الى الأسفل سلسلة جبلية أخرى وهي جبال البارز وكُتب بين السلسلتين شعب درفارد، وعن يسار جبال البارز بينهما ١٠ والمحد مدينة دهج ومن أسفل ذلك من المدن قنيز، باهت، الريقان، وعن يسار الريقان متصلاً بالجانب المقابل من المحد خواش، وعلى الطريق من السرجان الى الفهرج في الزاوية اليسرى من أسفل المحد من المدن شامات، بهار، خناب، غيبر، كوگون، راين، سروسنان، هم، نرماشير، وتقع عن يمين الفهرج على المحد خييص ويأخذ اليها طريق من السرجان عليه فردين وماهان، وعلى الطريق من السرجان ١٥ الى زرد في أوسط المحد الأسفل من المدن بردشير وجتروذ، وكُتب في الساحة فوق خييص خبق وبيق رستاقان لخييص، ثم يأخذ طريق من السرجان الى اناس على أسفل المحد الأيمن وعليه يميند وكردكان، ويأخذ طريق آخر من السرجان الى رباط السرمقان الواقع على عطف المحد الأيمن وبينهما مبرد وكُتب في الساحة بين

- ٣ (أجيال) - (اجبال)، ٥ (الاخواش) - (الاجواس)، (الروذبار) -
 (الروذران)، ٨ (باخته) - (باحه)، ١٠ (درفارد) - (درفارذ)،
 ١٣ (شامات) - (سامات)، ١٤ (راين) - (راين)، ١٦ (بردشير) -
 (نردشير)، (جتروذ) - (خترود)، ١٧ (وبيق) - (وبيق)،
 ١٨ (ييمند) - (ييميد)، ١٩ (مبرد) غير بين في الصورة ولعل الصحيح
 (متزل)،

الموضع ورباط السرمقان على شكل صليبي نواحي بشت خم، ويقع على الطريق من السرجان الى تارم كاهون وخشناباد،

(٢) [٨٧ ب] كرماني ناحية لها جروم وصرود وصرودها تنصرف عن صرود فارس في البرد وليس في جرومها شيء من الصرود وربها عرض في صرودها بعض جروم، والذي يرتفع فيها من المدن المشهورة فالسيرجان وهي قصبة كرماني وجيرفت وهم وهرموز وهذه أعلام مدنها وكبارها مشهورة معروفة وفي أضعافها دونها، وفيما بين فارس وبين جيرفت مدينة روين وبعضهم يزعم أنها ليست من كرماني [والبعض يقول هي من كرماني] ومدينة كخستان وخبروقان ومرزقان والسورقان وولاشكرد ومغون ١٠ يراهنك، وما يلي جيرفت الى السرجان باخته وخبر، وما بين السرجان و[م] الشامات رستاق يُعرف بفوهستان السرجان وبهار وخاب وغيرها وكوغون ورايين وسروستان ودارجين، وفيما بين جيرفت وهم مدينة هرمز الملك وتُعرف في وقتنا هذا بقريسة الجوز، وما بين السرجان وفارس حط ٢٢٠ كردكان وبهند، وبين السرجان وفارس محدود دارابجرد خشناباد ١٥ وكاهون، ومن السرجان الى ما يلي المفازة بردشير وجنرود وزرند وفردين وماهان وخبيص وبين ماهان وخبيص رستاقان عظيمان لخبيص

- ١ (خم) - (جم)، ٦ (وم) - (وهر) وكذلك في أكثر مواضع وجود هذا الاسم،
 ٧ (رويين) تابعا مع حط اصط - (الروذان)، ٨ [والبعض ... كرماني] مستم
 عن حط، ٩ (وخبروقان) تابعا لمحدود العالم ورقة ٢٦ ب - (وخبروقان) وفي
 حط (وجبروقان)، (والسورقان) - (والشورقان)، ٩-١٠ (ومغون يراهنك)
 على مقابلة الصورة - (معدن تيرهنك) وفي حط (والمعدن بين اهشكك)، ١٠ (باخته)
 تابعا لمحل - (ناخته) وفي حط (ناجته)، (وخبر) تابعا للضرورة - (وخبر) وكذلك
 في حط، ١١ [م] مستم تابعا لمخط عن صط، (وبهار) - (وكهان)،
 ١٢ (وكوغون) - (وكرعون)، (وراين) - (وراين)، ١٣ (وتُعرف) - (ويُعرف)،
 (المجوز) - (المجوز)، ١٤ (وبهند) - (وبهند)، (خشناباد) - حط
 (خشناباد)، ١٥ (بردشير) - (بردشير)، (وجنرود) - (وجنرود)،
 ١٦ (وفردين) - (وحوس) وفي حط (وغززين) تابعا لياقوت،

يُعرفان بخنق وبيق، ومما يلي المفازة بناحية بيم نرماشير والفهرج وسبيج
إلا أن سبيج بأوسط المفازة منقطعة عن حدود كerman وإن كانت
مضمومة اليها فقد صورتها كأنها في صورة مفازة فارس لأنها اليها أقرب،
وكذلك الاخواش ليست من كerman على أن منهم من يزعم أن الاخواش
من عمل سيجستان وقد صورتها على آخر حد كerman، وحوالي جبل البارز^٥
الريقان ومدينة دهج وقنيز وحومة قوهستان أبي غانم، وما يلي هرموز
وجيرفت مدينة كوميز وابهرزنجان والمنوجان، وأما سورول فعلى البحر
ليس بها منبر وهي عظيمة وهذا المشهور من حالها، والذي فيها من المدن
المشهورة في عصرنا هذا بردشير وهي مدينة صغيرة كثيرة العمارة أهله بالناس وقد عُمر
حولها أكثر منها أضعافاً مضاعفة وبها دار الملك ومقر السلطان والديوان ومجمع^{١٠}
العساكر،

(٤) ومن مشاهير جبالها المنبوعة جبال القفص وجبال البارز وجبال
معدن النضة، وليس ببلاد كerman نهر عظيم ولا بحيرة إلا ما لها من
بحر فارس وخليجه الذي يخرق منه الى هرموز يسمى الخبر فتدخل فيه
السفن من البحر وهو مالح الماء كماء البحر، وبين أضعاف مدن كerman^{١٥}
مفاوز وبراري كثيرة وليس اتصال عمارتها كاتصال عمارة فارس، وجبال
القفص فهي جبال جنوبيها البحر وشمالها حدود جيرفت والروذبار
وقوهستان أبي غانم وشرقيها الاخواش ومفازة بين القفص ومكران وغربيها
البلوص وحدود نواحي المنوجان ونواحي هرموز، ويقال أنها سبعة
أجيال | ولكل جيل رئيس منهم وهم صنف من الأكراد وحتى من أحيائهم^{٢٠} حط ٢٢١

١ (نرماشير) - (برماشير)، (وسبيج) - (ومستنج)، ٢ (سبيج) -
(مستنج)، ٣ (كأنها) - (وكأنها)، ٤ (الاخواش) المترين - (الاخواس)،
٥ (البارز) ملى ذلك في الأصل (فأما) وهو زائد، ٦ (وقنيز) - حط (وقنيز)،
٧ (كوميز) - (كومير) وفي حط (كومين)، (وابهرزنجان) - حط (ونهرزنجان)،
٨-١١ [والذي... العساكر] من مضافات حط ٢٠ ظ، ١٠ (مضاعفة) - (مضاعفاً)،
١٤ (الخبر) - حط (البحير)، ١٧ (الروذبار) - (والروذبار)، ١٨ (الاخواش)
- (الاجواس)، ٢٠ (أجيال) - (اجبال)، (جيل) - (جيل)،

ويكونون [٨٨ ظ] على ما قاله أهل نواحهم نحو عشرة ألف رجل
 مُسْتَظْهِرينَ ممتنعين وكان للسلطان عليهم جرایة يستكفهم بها وهم مع ذلك
 يقطعون الطريق ويخيفون السيل في عامة كرمان وإلى مفازة سجستان
 وحدود فارس فاستأصل الملك شأفتهم وكسر شوكتهم وجاس ديارهم
 وأخرب نواحهم وشتتهم ثم ألجأهم إلى خدمته وقرقهم في أكناف نواحيه
 ومملكته، وهم رجالة لا دواب لهم والغالب على خلفهم النخافة والسمرة
 ونمام الخلق ويزعمون أنهم من العرب وكانوا في دعوة أهل المغرب في
 جملة جزيرة خراسان وتذكر طائفة تطأ أخبارهم أن ببلادهم أموالاً
 مجموعة وذخائر نفيسة ويقولون أنها مدخرة لإمام الزمان وصاحبه،
 ١٠ والبلوص طائفة في سنج جبل الفنس ولم يخف الفنس أحداً إلا من
 البلوص وهم أصحاب نعم وبيوت شعير كالبادية وهم قوم ذوا سلامة لا
 يناذى بهم أحد ولا يعترضون لأبناء السيل إلا بخير وبهم بلغ الملك ما
 أحبه من الفنس، وجبال البارز جبال حصينة خصبة فيها أشجار وهي
 ناحية يقع فيها الثلوج وبلد من الصرود منبعه وأهلها ذوو سلامة لا
 ١٥ يرون أذية أحدهم ولم يزل أهلها على المجوسية أيام بني أمية كلها لا يُقدَّر
 عليهم وكانوا أشد من الفنس شدة وأكثر ضرراً وبلية فلما ولي بنو العباس
 أسلموا وكانوا مع ذلك في منعة إلى أيام السجزيّة فأخذ يعقوب وعمرو
 أبناء الليث رؤساءهم وملوكهم وأخلوا تلك الجبال من عتاتهم، وجبالهم
 أنصب من جبال الفنس وبها معادن حديد، وفي جبال المعدن جبال
 ٢٠ فيها فضة تمتد من ظهر | جيرفت على شعب يعرف بدرفارد إلى جبل
 حط ٢٢٢

٢ (جراية) قد صُحِّح إلى ذلك من (جباية)، ٤ (الملك) يلي ذلك بياض صغير
 في السطر ويوجد في حط (الأمير أبو شجاع فتاغسرو ابن الحسن بن بويه صاحب
 شيراز)، ٧-٨ (أهل المغرب... خراسان) مكان ذلك في حط (عيد الله المهدى
 والقائم لله ولك)، ٩ (لإمام الزمان وصاحبه) مكان ذلك في حط (للإمام المعز
 لدين الله)، ١٢ (لأبناء السيل) تابعاً لحط وفي الأصل (للسيل)، (الملك)
 يلي ذلك بياض رُبْع سطر ويوجد في حط مكانه (صاحب شيراز)،

الفضة مسيرة مرحلتين ودرفارد هذا شِعْبٌ خَصْبٌ عامرٌ بالبساتين والثرى
نَزَّةٌ جَدًّا،

- (٥) وجروم كerman أكثر من صرودها ولعل صرودها نحو ربعها وهي
مما يلي السيرجان وحواليها الى جهة فارس والمنارة وما يلي هم، والجروم
فيها [من] حدّ هرموز الى حدّ مكران وحدّ فارس وحدّ السيرجان فيقع
في أضعافها هرموز والمنوجان وجيرفت وجبال القفص وده بارست
ورويست وما في أضعاف ذلك من المدن والرساتين، وكذلك هم وما
في أضعافها الى المنارة وحدّ مكران والى خيصوص، والغالب على أهل
كرمان نخافة الجسم والسمة لغلبة الحر، وليس بعد جيرفت وهم مما يلي
المشرق شيء من الصرود ومما يلي المغرب من جيرفت صرود يقع فيها ١٠
الثلج وما بين جبال النضة الى درفارد الى أن تشرف على جيرفت
وكذلك في وجه جبل البارز، وتقرب جيرفت موضع يُعرف بالميزان
وعامة فواكه جيرفت والحطب والثلج تُحبل اليها من الميزان ودرفارد،
ويجيرفت نهر يُعرف بهري رود شديد الجري له وجبة وجري سريع
يجري على الصخور لا يستطيع أحد أن ينزله إلا متوقفاً على رجله من ١٥
تلك الحجارة وفيه ماء [٨٨ ب] بالتقدير يدير خمسين رَحِيّ،
- (٦) وهرموز مجمع نخارة كerman وهي فرضة البحر وموضع السوق بها
مسجد جامع ورباط وليس بها كثير مساكن وإنما مساكن التجار في
رساتينها متفرقين في الثرى وبلدهم كثير النخيل والغالب على زروعهم
الذرة، وجيرفت مدينة طولها نحو ميلين وهي متجر خراسان وسجستان ٢٠
ويجتمع فيها ما يكون | في الصرود والجروم من الثلج والرطب والجزر حط ٢٢٢
والأترج وماؤهم من نهر هري رود وهي مدينة وناحية خصبة وزروعهم

٤ (المنارة) - (المنارة)، ٥ [من] مستم عن حط، (وحدّ السيرجان)
- (حدّ السيرجان)، ٦ (وده بارست) - (وده وبارست)، ٧ (ورويست)
على مقابلة نسخ صط وفي الأصل (وبست غم) وكذلك في حط، ١٤ (بهري رود) -
في حط تابعاً لصط (بديورود)، ١٨ (كثير) - (كبير)، ٢٢ (رود) - (رود)،

سقى، ومدينة بم بها نخيل ولها قرى كثيرة وهي أصحّ هواء من جيرفت ولها قلعة منبعة مشهورة وهي في المدينة وبمدينة بم ثلاثة مساجد يجتمعون فيها الجماعات فمنها مسجد الخوارج في السوق عند دار منصور بن خردين أمير كان لكرمان ومسجد جامع في البزازين لأهل الجماعة ومسجد جامع في القلعة وفي مسجد الجامع للخوارج بيت مالهم للصدقات وشرائهم قليلون إلا أن لهم يساراً، وبم أكبر من جيرفت ويعمل بهم ثياب من قطنهم فاخرة حسنة رفيعة باقية وتحمل الى أباعد الديار ونأى البلدان فتُسَنَحَسَن ومن طريف ما يعمل من ثيابهم الطيبالسة المفقورة في المناسج [تُنسج برفار] والثياب الرفيعة منها يبلغ الثوب ثلثين ديناراً وأكثر وأقل فتباع بخراسان والعراق ومصر ولهم عمام معروفة أيضاً مرتفعة يرغب فيها أهل العراق ومصر وخراسان وثيابهم بقايا مستفاض كبقاء العدئي والصنعائي من خمس سنين أقله الى عشر سنين مع الكد وثيابهم منها يدخرها الملوك ويفتنونها وكان عندهم قديماً طراز للسلطان فهلك بهلاكه،

(٧) ومياه السرجان من الفئي في المدينة كفتي نيسابور ورساتيفها ١٥ يشربون من الآبار، [وكانت قصبة كرمان وأجلها وأعرها فخرت] وهي أكبر مدينة بكرمان وأبنيتها آراج لقلعة الخشب بها، والغالب على مذاهب أهل السرجان الحديث وعلى أهل جيرفت الرأي وكذلك على أهل الروذبار وقوهستان أبي غانم وأهل القفص والمنوجان ينشبتون، ومن حد مغون وولاشجرد الى ناحية هرموز يزرع النيل والكمون ويحملان الى الآفاق ٢٠ ويتخذ بها الفانيذ وقصب السكر عندهم غزير والغالب على طعامهم الذرة وبها نخيل كثيرة حتى رتبها بلغ بها وبساتير جبروم جيرفت التمر

حط ١٢٤ / مائة مناً بدرهم، ولهم سنة حسنة لا يرفعون من ثمرهم ما أسقطته الريح

٢ (خردين) - (خردين)، ٨ [تُنسج برفار] مأخوذ من حط، ٩ (مما يبلغ الثوب) - في حط مكان ذلك (يلعب الطيلسان منها والشرب الرفيع)، ١٢ (عشر سنين) - حط (عشرين سنة)، (ويقتنونها) - (ومفتنونها)، ١٥ [وكانت ... خربت] من مضافات حسب ٣٠ ظ، ١٨ (مغون) - (مغور)، ١٩ (وولاشجرد) - (وولاشجرد)،

ويأخذ الضعفاء والمساكين بغير كره من أربابها وربما كثرت الرياح
فبصير إلى الضعفاء والمساكين من التمر في التقاطهم أكثر مما يحصل
لأربابها وعليهم فيها العشور للسلطان كحال أهل البصرة، وأما ناحية ده
بارست فإنه بلد قشغ والغالب على أهله اللصوصية، وسورول قرية على
البحر بها صيادون وهي منزل لمن أراد [٨٩ ظ] أن يأخذ من فارس إلى
هرمز وليس بها منبر، ولسان أهل كرمان الفارسية إلا القفص فلهم مع
لسان الفارسية لسان آخر، [وقد ذكرت ما يرتفع من ثياب هم] وبزرند
البطائن المعروفة بالزرندية وتعمل حتى تصل إلى مصر وأقصى المغرب،
والخواش نواح تعرف بالاخواش وهم بؤاد أصحاب إبل ولهم أخصاص
ينزلون فيها ويتجمعون المراعى ويرتفع من الاخواش ونواحها الفانيد الذي^{١٥}
يُحمل إلى سجستان وخراسان لكثرة زارعهم لقصب السكر ولهم نخيل
كبيرة، ونقودهم فالغالب عليها الدراهم والدنانير فيما بينهم كالعرض لا
يتمايعون بها من حد فارس إليهم،

(٨) فأما المسافات بين مدن كرمان فإن من السرجان إلى رستاق
الرستاق من حد فارس فنحو أربع مراحل وذلك أن من السرجان إلى^{١٥}
كاهون مرحلتين ومن كاهون إلى خشتاباذ نحو فرسخين ومن خشتاباذ إلى
رستاق الرستاق مرحلة، ومن السرجان إلى الروذان مما يلي فارس منها
إلى بيمد أربعة فراسخ ومن بيمد إلى كردكان فرسخين ومن كردكان إلى
آناس مرحلة كبيرة ومن آناس إلى الروذان من حد فارس مرحلة
خفيفة، ومن السرجان إلى رباط السرمقان من حد فارس مرحلتان^{٢٠}
كبيرتان وليس فيما بينهما منبر وبشت خم فيما بين السرجان وبين رباط

٢ (لأربابها) - (لأربابه)، (وعليهم فيها) - حط (وليس عليهم فيها إلا)،

٧ [وقد ... ٢] مأخوذ من حط، ٩ (والخواش) - (والجوس)، (بالاخواش)

(بالاجواس)، ١٠ (ويرتفع) - (وينتفع)، (الاخواش) - (الاجواس)،

١٦ (خشتاباذ) المرتين - (حشتاباذ)، ١٨ (بيمد) المرتين - (بيمد)،

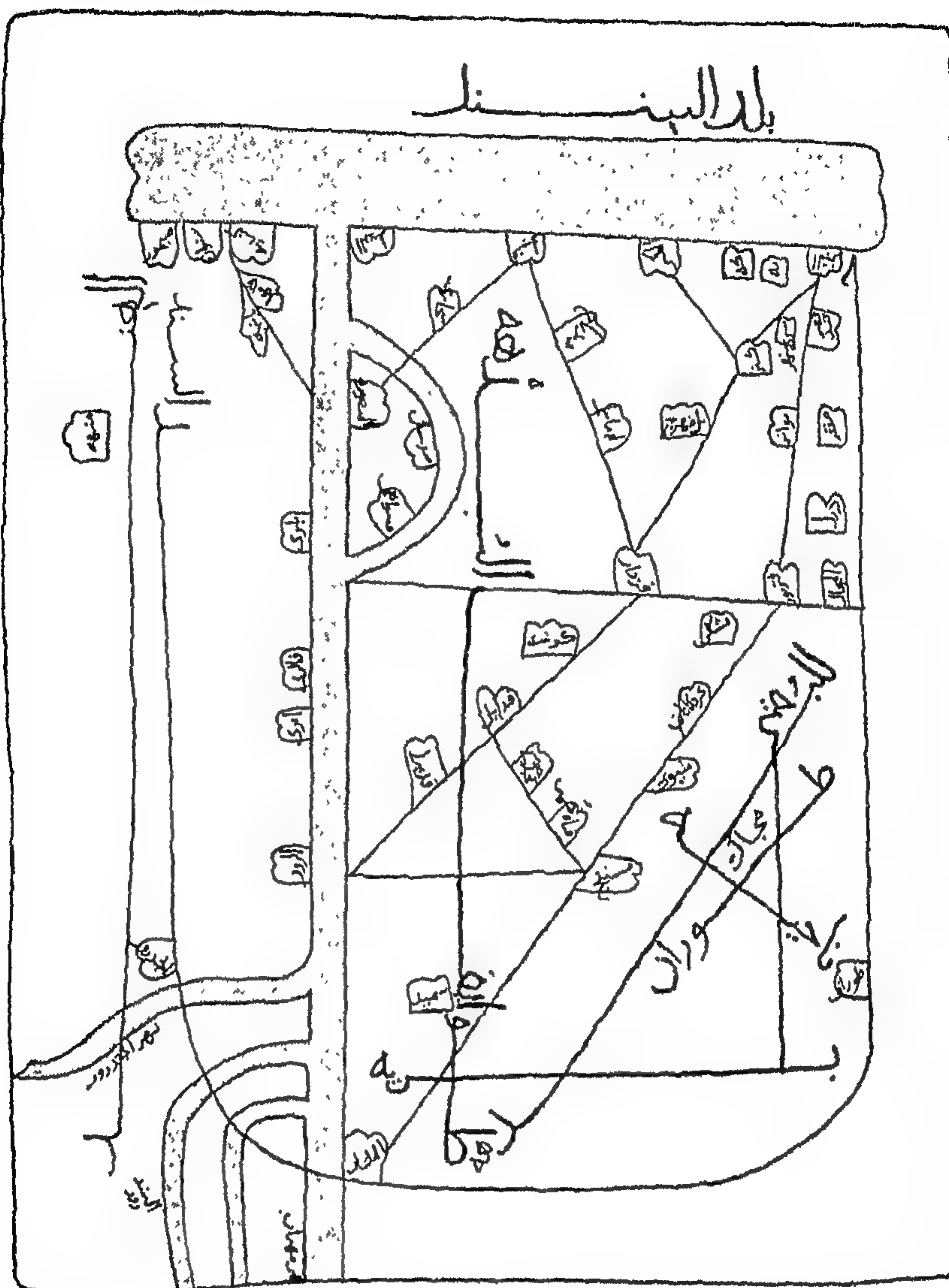
١٩ (آناس) المرة الثانية - (آناس)، ٢١ (وبشت) - (وبست)،

السرمقان منزل، ومن السيرجان الى بم أول مرحلة منها الى الشامات
 حط ٢٢٥ وتُعرف بكوهستان ومن الشامات الى | بهار مرحلة خفيفة ومن بهار الى
 خناب مدينة مرحلة خفيفة ومن خناب الى غيرا مرحلة خفيفة ومنها الى
 كوغون فرسخ ومن كوغون الى راين مرحلة ومنها الى سروستان مرحلة
 ٥ ومن سروستان الى دارجين مرحلة [خفيفة] ومن دارجين الى بم مرحلة،
 ومن السيرجان الى جيرفت لمن أراد طريق بم فالى سروستان ثم يعطف
 الطريق يمينا الى هرمز قرية الجوز مرحلة ومنها الى جيرفت مرحلة ومن
 شاه من السيرجان الى باخته مرحلتان ومن باخته الى خبر مرحلة ومنها
 الى جبل النضة مرحلة ومنها الى درفارد مرحلة ومن درفارد الى جيرفت
 ١٠ مرحلة، ومن السيرجان الى خييص ست مراحل فترحل من السيرجان الى
 فردين مرحلتين ومن فردين الى ماهان مرحلة ومن ماهان الى خييص
 ثلث مراحل، والطريق من السيرجان الى زرنند أربع مراحل وذلك أن
 من السيرجان الى بردشير مرحلتين ومن بردشير الى جنرود مرحلة كبيرة
 ومن جنرود الى زرنند مرحلة ومن زرنند الى حدّ المفازة مرحلة كبيرة،
 ١٥ ومن بم الى المفازة طريق وهو من بم الى نرماشير مرحلة ومن نرماشير
 الى الفهرج على طريق المفازة مرحلة، [ومن بم الى جيرفت منها الى
 دارجين مرحلة ومن دارجين الى هرمز مرحلة] ومن هرمز الى جيرفت
 مرحلة، ومن جيرفت [الى] قنّاء الشاه مرحلة ومنها الى مغون مرحلة ومن

- ٢ (بهار) المرّة الأولى - (بهار) والمرّة الثانية - (بهار)، ٣ (غيرا) -
 (غيرا)، ٤ (كوغون) - (جوين) المرتين، (راين) - (راين)،
 ٥ [خفيفة] مأخوذ من حط، ٦ (فالي) - (والي)، ٧ (هرمز) - (هرير)،
 (الجوز) - (الخون)، ٨ (باخته) - (باخته) المرتين، ١٠ (فترحل) -
 (فترحل)، ١١ (فردين) المرّة الأولى - (مردن)، ١٢ (بردشير) - (نردشير)
 المرتين، (جنرود) - (خبرود) المرتين، ١٦-١٧ [ومن بم ... مرحلة]
 مستم عن صط ويُنفد في حط، ١٧ (هرمز) - (هزار)، ١٨ [الى] مستم
 عن حط، (مغون) المرّة الأولى - (مغور).

مغون الى ولاشکرد مرحلة ومن ولاشکرد الى اردكان مرحلة [ومنها الى
مرزقان مرحلة] ومنها الى خبروقان فرسخ ومنها الى كشتستان مرحلة خفيفة
[ومنها الى روئين مرحلة خفيفة ومن روئين الى فارس مرحلة خفيفة]،
| ومن جيرفت الى هرموز الطريق الى ولاشکرد ثم تعديل على اليسار الى حط ٢٢٦
كوميذ مرحلة ومن كوميذ الى ابهرزنكان مرحلة ومنه الى المنوجان مرحلة ٥
ومن المنوجان الى هرموز مرحلتان، والطريق من هرموز الى فارس فمتها
الى سوروا مرحلة ومن سوروا الى رويست ثلث مراحل ومن رويست
الى تارم ثلث مراحل فهذه جوامع المسافات بها،
(٩) فأما ارتفاعها في وقتنا هذا فنشتت بها حدث على محمد بن إلياس
من ولدك وحدث بولدك بعده [٨٩ ب] وانتقالها من يد الى يد حالت ١٠
وتغيرت وأخبرني غير بندان ممن وليها أنه جبا بها لنصر خمس مائة
ألف دينار [في غير سنة]،

-
- ١ (اردكان) - (ادركان)، ١-٢ [ومنها ... مرحلة] مستتم مع حط عن صط،
٢ (خبروقان) - (خبروقان)، (كشتستان) - (كشتستان)، ٢ [ومنها ...
خفيفة] مستتم تابعاً لحط عن صط، ٥ (كوميذ) المرتين - (كوميذ)، (ابهر
زنكان) - (نهر زنكان)، ٢ (سوروا) المرتين - (سوروا)، (رويست) المرة
الأولى - (رويست) والثانية - (دوست)، ٨ (تارم) - (تارم)، ٩ (فتشتت)
- (فست)، ٩-١١ (بها ... وتغيرت) مكان ذلك في حط (بها احدث [وفي حل
(حدث)] علي بن محمد بن إلياس وولدك بعد)، ١١ (وتغيرت) - (وتغيرت)،
١٢ [في غير سنة] مستتم عن حط ويوجد في حب ٢٠ ب مكان القطعة (٩) (أما
ارتفاعها ألف ألف ومائة ألف دينار في تأريخ ثلاثمائة وخمسين)،



صورة السند التي في الصفحة ٩٠ ظ من الأصل،

[السند]

- (١) وأمّا بلاد السند وما يصادفها للإسلام ممّا جمعتُه في صورة واحدة فهي بلاد السند وشيء من بلاد الهند ومكران وطوران والبدده، وشرقيّ ذلك كلّ بحر فارس وغربيّهما كرمان ومفازة سجستان وأعمالها وشمالها بلاد الهند وجنوبها مفازة ما بين مكران والقفص ومن ورائها بحر فارس، وإتّها صار بحر فارس يحيط بشرقيّ هذه البلاد والجنوبيّ من وراء هذه المفازة من أجل أنّ البحر يمتدّ من صينور على الشرقيّ الى تيز مكران ثمّ ينعطف على هذه المفازة الى أن يتقوس على بلاد كرمان وفارس،
(٢) وهذه صورة بلاد السند،

[٩٠ ظ]

١٠

إيضاح ما يوجد في صورة السند من الأسماء والنصوص،
قد رُسم البحر موازيًا للطرف الأعلى وكتب فوقه بلد السند، وينصت في البحر نهر يأتى من الأسفل وكتب عند نهايته السفلى نهر مهران،
ويقع عن يمين مصبّ نهر مهران على ساحل البحر من المدن الديبل، قنبلي، النكير،
التيز، وبين التيز والنكير في قرب الساحل به وكه، وتبتدئ عن يمين التيز كتابة ١٥
مستطيلة المخطط تحيط بثلاثة أطراف الصورة متجهة الى طرف البحر الأيسر وهي حدّ السند،
ويبتدئ من منتصف الطرف الأيمن من الحدّ طريق الى اليسار ينتهى الى النهر وعليه
من المدن المجاك، فنزبور، قزدار، ويأخذ من التيز طريق الى فنزبور عليه قصر قند
وخواش ويقع بين هذا الطريق وخطّ الحدّ من المدن اصفه ودزك، ثمّ يأخذ طريق

١٥ (به) — (نه) ولعله و(كه) بلد واحد، ١٨ (المجاك) — كأنته (المجال)،

١٩ (خواش) تابعاً للمقدسي ص. ٥٢ و ٤٧٥ — (تواش)، (اصفنه) — (صفنه)،

آخر من التيز الى فزدار عليه كيز وبل فهيرج وبين كيز وقصر قند سري شهر، ثم يأخذ طريق من فزدار الى قبلي على البحر وعليه ارمابيل ودندراج، ويأخذ من قبلي طريق آخر الى اليسار عليه منجابرى ثم المنصورة على نهر مهران، ويأخذ من هذا النهر خليج بين الديبل والمنصورة يرجع الى النهر من تحت المنصورة وعلى هذا الخليج من جانبه الأيسر سدوستان ومسواهي،

ويوازي نهر مهران عن يمينه من الأسفل الى الأعلى كتابة طوائف البدهه، وتقع مدينة الملتان في جانب النهر الأيمن متصلة بخط المحدث في أسفل الصورة ويأخذ اليها طريق من فزبور عليه كيزكانان، سيوى، مستنج، وتقع من فوق كيزكانان مشكي، ويوازي هذا الطريق طريق آخر يأخذ من فزدار الى شاطئ مهران عليه كوشه، ١٠ قدايل، قديرا، وعلى الطريق من قدايل الى مستنج غور كجليا وقناة خمر، ومن أعلى الملتان عن يمين النهر مدينة بسمد، وتقع على خط المحدث في أسفل طرفه الأيمن مدينة طوران، وكُتب في الساحة عن يمين الطريق من فزبور الى الملتان في شكل مثلث برية للبدهه ويكون ضلعان من أضلاع المثلث خطي كله برية، وتنطع أعلى المثلث كتابة ناحية طوران على شكل صليبي وكُتب فوق هذه الكتابة بينها وبين ضلعي المثلث بمجاك، ١٥

وعن يسار مصب نهر مهران على ساحل البحر كتابة، سندان، صبور، وعلى الطريق من كتابه الى جانب النهر المقابل للمنصورة قاهل وبانيه، ثم يقع على شاطئ النهر الأيسر بلري، قالري، انري، الرور، وينصب في نهر مهران نهر يأتي من اليسار كُتب عند نهر الجندورور وعليه مدينة الجندورور، ويليه نهر آخر يقرأ عند السندروذ، ٢٠ ويوازي طرف الصورة الأيسر كتابة مستطيلة نصها الهند، وتقع عن يسار هذه الكتابة مدينة منه،

- ١ (بل فهيرج) هي (فهلنهره) أو (بل فهره)، ٢ (ارمايل) - (ارمايل)،
 (دندراج) تابعا للصورة في حب ٣٠ ب - (دندراج) ٣ (منجابرى) - (منجابرى)،
 ٥ (سدوستان) - (سدستان)، ٨ (كيزكانان) - (كردكانان)، (سيوى) -
 (شيوى)، ١٠ (خور كجليا) تابعا للصورة في حب ٣٠ ب وفي الأصل (خور كجليا)،
 ١١ (بسمد) - (سميد)، ١٨ (قالري) - (فالري)، (انري) - (ايزري)،
 ١٩ (السندروذ) - (السندورور)، ٢١ (منه) لعل الصحيح (بنى بتن) المذكورة في المتن،

(٢) [٩٠ ب] والذي يقع من المدن في هذه البلاد فبناحية مكران التيز وكيز وفتربور ودزك وراسك وهي مدينة الخروج وبه وبند وقصر قند واصفقه وفهلنهره ومشكي وقنبل وارمايل، وبنواحي طوران من المدن مجاك وكيزكانان وسيوى وقصدار، وبنواحي البدهه [من المدن قندايل وهي أم الناحية، وأما نواحي السند وما يقع بها من المدن] فالمنصورة^٥ اسمها باميرامان بالسندية | والدَيْبِل والنيرون وقالري وانسرى وبلرى حط ٢٢٧ ومسواي والفهرج وبانيه ومنجابرى وسدوستان والرور والمجندورور، وأما مدن الهند فهي قامهل وكنبايه وسوباره ولها نواح جليلة واساول وجناول وسندان وصيهور وبنيتن الى المجندورور والسندروذ وهذه مدن الهند التي يملكها الإسلاميون، وبلد الهند مواطن وأماكن وفجاج وأعماق كفرزان^{١٠} وقبوج في المناوز وأقطارها نائية وبرارتها فسيحة لا يصل اليها تاجر إلا من أهلها ولا يمكن سافرة غيرها أن تردّها لانقطاعها ونأيها وكثرة الآفات المعترضة على الطارئين اليها،

٢ (وفتربور) - حط (وقنّزبور)، (ودزك) - (ودزل) وفي حط (ودزك)،
 (وراسك) - (واسك)، (الخروج) - (الخوارج)، (وبه) - (ونه)،
 ٣ (ارمايل) - (ارمايل)، ٤ (مجاك) كآته (مجال) وفي حط (مجال) تابعاً
 نسخ صط، (وكيزكانان) - (وكيزدكانان)، (وسيوى) تابعاً قسماً للصورة
 التي يوجد فيها (سيوى) وفي الأصل (شوره) وكذلك في حط، (وقصدار) -
 (وقصدار) وقد كُتب تحت حرف (ـ) حرف (ص)، ٤-٥ [من المدن ... من
 المدن] مستتم عن حط وكُتب مكان ذلك في هامش الأصل بغير خط النسخ (فإن
 مدينتها مدايل وأما مدن السند)، ٦ (باميرامان) كذا في الأصل ويوجد في
 صط وحط (برهناياذ) تابعاً لياقوت وللبلادري، (والنيرون) - (والرور) وفي
 حط (والنيرون)، (وانسرى) - (وايزرى)، (وبلرى) - (وبلرى)،
 ٧ (ومنجابرى) - حط (ومنجاآترى)، ٩ (وبني بتن) تابعاً لحط - (وبني بتن)،
 (الى المجندورور) - حط (والمجندورور)، (والسندروذ) - (والسندورور)، ١٠ (يملكها
 الإسلاميون) مكان ذلك في حط (عرفتها)، (كفرزان) تابعاً لحط - (كفردار)،
 ١١ (وأقطارها نائية) مكان ذلك في حط (وهي كلمطة واودغشت في اقطار نائية)،
 ١٢ (الطارئين) - (الطارين)،

(٤) ومن كُتبايه الى صيمور هو بلد بلهرا صاحب كتاب الأمثال ويُدعى ملكهم باسم ناحيته كما قالوا غانه وهو اسم الناحية ويتسمى الملك بها وكذلك كُوغه اسم المملكة واسم من يملكها والغالب على هذه الناحية الكُفر وفيها مسلمون ولا يلي عليهم من قبل بلهرا الذي في زماننا هذا إلا مسلم يستخلفه عليهم وكذلك العادة وجدتها في كثير من بلدان الأطراف التي يغلب عليها أملاك الكُفر كالخزر والسير والالان وغانه وكُوغه حط ٢٢٨ والمسلمون لا يقبلون أن | يحكم عليهم إلا مسلم منهم ولا يتولى حدودهم ولا يقيم عليهم شهادة إلا من في دعوتهم وإن قل عددهم في بعض الممالك قبلوا من أهل الممالك المشار اليه في العنة فإن جرحه الخصم وزكاه المسلمون ١٠. أمضيت شهادته وأخذ الحق بقوله من المسلمين، وبلاد بلهرا المساجد تجمع فيها الجماعات ويقام بسائر الصلوات بالأذان في المنار والإعلان بالتكبير والتهليل وهي مملكة عريضة،

(٥) والمنصورة مدينة مقدارها في الطول والعرض نحو ميل في مثله ومحيط بها خليج من نهر مهران وهي في شبيه الجزيرة وأهلها مسلمون ١٥. ملكها من قريش من ولد هبار بن الأسود وقد تغلب عليها أجداده وساسوهم سياسة أوجبت رغبة الرعية فيهم وإيثارهم على من سواهم غير أن الخطبة لبني العباس، وهي مدينة جرومية حارة بها نخيل ولبس بها عنب ولا تفتح ولا جوز [ولا كمثرى] ولم قصب سكر يُعقد منه القند الغزير الكثير وبأرضهم ثرة على قدر التفتح تسمى الليهونة حامضة شديدة ٢٠. الحموضة ولم فاكهة تشبه الخوخ يستونها الانبج تقارب طعم الخوخ،

١ (كُتبايه) - (كُتبايه)، (هو) - (وهو)، ٨ (من) - (ممن)، ٨-١٠ (وإن قل... المسلمين) مكان ذلك في حط (وإن قلوا وفي بعض هذه النواحي ألبت من المسلمين من يستشهد بالمشار اليه في العنة وليس من أهل ملّة الإسلام فيرضى بذلك خصه وربها جرحه الخصم فيقيم مكانه المسلمون ويفصل بذلك الحكم)، ١٨ [ولا كمثرى] مأخوذ من حط، ١٩ (الليهونة) - (اليهويه)، ٢٠ (الخوخ) المرة الأولى - (الخوخ)، (الانبج) - (الانبج)،

وأَسْعَارُهُم رَخِيصَةٌ وَبِهَا خَصْبٌ، وَتَقُودُهُم الْقِنْدهَارِيَّاتُ كُلُّ دِرْهَمٍ مِنْهَا خَمْسَةُ دِرَاهِمٍ وَلَهُمْ دِرْهَمٌ يُقَالُ لَهُ الطَّاطِرِيُّ فِي الدِّرْهَمِ دِرْهَمٌ وَتُنْهِنُ وَيُنْعَامِلُونَ بِالدَّنَائِيرِ [أَيْضًا]، وَزَيْمٌ كَزَيْ أَهْلِ الْعِرَاقِ غَيْرَ أَنَّ زَيْ مُلُوكِهِمْ يُقَارِبُ زَيْ مُلُوكِ الْهِنْدِ فِي الشُّعُورِ وَالْفِرَاطِ،

- (٦) وَالْمُلْتَانُ مَدِينَةٌ نَحْوُ الْمَنْصُورَةِ فِي الْكِبَرِ وَتُسَمَّى فَرْجَ بَيْتٍ^٥ الذَّهَبِ وَبِهَا الصَّنَمُ الْأَعْظَمُ لِلْهِنْدِ الَّذِي تُحْجُّ إِلَيْهِ مِنْ أَقْصَى بِلَادِنَا وَسَائِرِ أَصْفَاعِهَا وَتُعَظَّمُهُ وَيُتَقَرَّبُ إِلَى هَذَا الصَّنَمِ [٩١ ظ] فِي كُلِّ سَنَةٍ بِمَالٍ عَظِيمٍ فَيُنْفَقُ عَلَى بَيْتِ الصَّنَمِ وَعَلَى سَدَنَتِهِ وَالْمُعْتَفِكِينَ عَلَيْهِ مِنْهُمْ وَسَمِيَتِ الْمُلْتَانُ بِاسْمِ الصَّنَمِ وَالصَّنَمُ اسْمُهُ الْمُلْتَانُ، | وَمَكَانُ هَذَا حَظُّ ٢٢٩ الصَّنَمِ فِي قَصْرِ مَبْنِيٍّ فِي أَعْمَرٍ مَوْضِعٍ بِسُوقِ الْمُلْتَانِ بَيْنَ سُوقِ الْعَاجِيَيْنِ^{١٠} وَصَفَتِ الصَّنَائِرِينَ وَفِي وَسْطِ هَذَا الْقَصْرِ قُبَّةٌ وَالصَّنَمُ فِيهَا وَمِنْ حَوْلِ الْقُبَّةِ بَيْوتٌ يَسْكُنُهَا خَدَمُ هَذَا الصَّنَمِ وَمِنْ اعْتَكَفَ عَلَيْهِ وَلَيْسَ بِالْمُلْتَانِ مِنَ الْهِنْدِ وَالسِّنْدِ الَّذِينَ يَعْبُدُونَ الْأَوْثَانَ غَيْرَ هَؤُلَاءِ السَّدَنَةِ الَّذِينَ يَحْزُمُ هَذَا الْقَصْرَ مَعَ هَذَا الصَّنَمِ، وَهَذَا الصَّنَمُ صُورَةٌ عَلَى خَلْقَةِ الْإِنْسَانِ مَرْبُوعٌ عَلَى كُرْسِيٍّ مِنْ جَصٍّ وَآجَرٌ وَقَدْ أُلْبِسَ الصَّنَمُ جِلْدًا يُشَبِّهُ السَّخْنِيَانَ^{١٥} أَحْمَرَ فَلَا يَتَبَيَّنُ مِنْ جَسَدِهِ شَيْءٌ إِلَّا عَيْنَاهُ فَهَمَّ مِنْ يَزْعُمُ أَنَّ بَدَنَهُ خَشَبٌ وَمِنْهُمْ مَنْ يَدْفَعُ ذَلِكَ غَيْرَ أَنَّهُ لَا يُتْرَكُ بَدَنُهُ يَنْكَشِفُ وَعَيْنَاهُ جَوْهَرَتَانِ وَعَلَى رَأْسِهِ إِكْلِيلٌ مِنْ ذَهَبٍ مَرْتَفِعٌ عَلَى ذَلِكَ الْكُرْسِيِّ وَقَدْ مَدَّ ذِرَاعَيْهِ عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَقَدْ فَرَّقَ أَصَابِعَ يَدَيْهِ كَمَنْ يَحْسِبُ أَرْبَعَةً، وَعَامَّةٌ مَا يُجْمَلُ إِلَى هَذَا الصَّنَمِ مِنَ الْمَالِ يَأْخُذُ الْقُرْشِيُّ الْمُبَارِيُّ أَمِيرَ الْمُلْتَانِ وَيَنْفَقُ^{٢٠}

٣ [أَيْضًا] مُسْتَمٌّ عَنْ حَظِّ،^٥ (وَالْمُلْتَانُ) يَوْجَدُ فِي الْأَصْلِ أَكْثَرَ الْمَرَارِ (الْمُلْتَانُ) بِالتَّشْدِيدِ،^٥ (فَرْجَ) - (فَرْخَ)،^٧ (وَتُعَظَّمُهُ) - (وَتُعَظِّمُهُ)،^{١٥} (مَرْبُوعَ) - (مَرْبَعَ)،^{١٧} (بَدَنَهُ) تَابِعًا لِحَظِّ - (يَدَاهُ)،^{٢٠} (الْقُرْشِيُّ الْمُبَارِيُّ) يَنْفَقُ فِي حَظِّ وَالظَّاهِرُ أَنَّهُ زَائِدٌ وَيَوْجَدُ فِي حَبِّ (الْقُرْشِيُّ الْمُبَارِيُّ) أَمِيرَ الْمَنْصُورَةِ وَالْمُلْتَانِ وَتِلْكَ الْبِلَادُ،

على السدنة منه كفافهم، وقد قصدهم الهند غير وقت للتغلب على الملتان
 في انتزاع الصنم منهم فيظاهرون المتغلبين عليهم الفاصدين لهم بكسره
 وإحراقه فيرجعون عنهم ولولا ذلك لخربوا الملتان، وعلى الملتان حصن
 وبها منعة وهي خصبة رخيصة الأسعار غير أن المنصورة أخصب وأعمر
 منها وسُميت الملتان بفرج بيت الذهب لأنها فتحت في أول الإسلام
 وكان بالمسلمين إضافة وقطع فوجدوا فيها ذهباً كثيراً فاتسعلوا فيها بما
 وجدوه، وفي أهلها رغبة في القرآن وعلمه والأخذ بالمقارئ السبعة والفقه
 وطلبة الأدب والعلم وفيهم جساء وزعارة أخلاق، وبخارج الملتان على
 حط ٢٣٠ نصف فرسخ منها أبنية كثيرة تُعرف بالجندور وهي | معسكر الأمير ولا
 ١٠ يدخل الأمير منها إلى الملتان إلا في يوم الجمعة عند ركوبه الفيل ويدخل
 فيصلي الجمعة بأهلها ويعود على الفيل إلى دار إمارته وهو من ولد سامة
 ابن لؤي بن غالب وليس هو في طاعة أحد وخطبته لبني العباس،
 [قال كاتب هذه الأحرف أظن أن الهنود افتنعوها بعد هذا لأنني وجدت في الكتاب
 الذي ألفه العنبي الكاتب في مناقب السلطان محمود بن سبكتكين وفتوحه أنه استفتح
 ١٥ الملتان في سنة أربع مائة بعد واقعة عظيمة جرت له مع ملكها وحروب جمّة قد بالغ
 في وصفها العنبي،]

(٧) وأما بسمند فمدينة صغيرة وهي والملتان دون الجندور عن شرقي
 نهر الملتان وهو نهر مهران وبين كل واحدة منهما وبين النهر نحو نصف
 فرسخ وشربهم من الآبار وبسمند هذه خصبة وتُكتب بالباء والفاء،
 ٢٠ ومدينة الرور تقارب الملتان في الكبر وعليها سوران وهي على شط نهر
 مهران أيضاً وهي من حد المنصورة خصبة رَفْهَة كثيرة التجارة، والديبل

١-٢ (وقد ... وإحراقه) مكان ذلك في حط (فإذا قصد الهند للحرب وانتزاع
 هذا الصنم منهم آتوا الصنم فأظهروا كسره وإحراقه)، ٢ (فيظاهرون) -
 (فيظاهرون)، ٥ (بفرج) - (بفدخ)، ٦ (إضافة) - (إضافة)، ١٢ (وليس
 ... العباس) مكان ذلك في حط (قد تغلب عليها أولوه ولا يطبع صاحب المنصورة
 وهو يخطب أيضاً لبني العباس)، ١٢-١٦ [قال ... العنبي] من مضافات حب
 ٢١ ب، ١٨ (منها) - (منها)، ١٩ (وشربهم) - (وشربهم)،

من شرقى نهر مهران على البحر وهى متجر عظيم ونجارتها من وجوه كثيرة
وهى فرضة هذه البلاد وغيرها وزروعهم مباخس وليس لهم كثير شجر ولا
نخيل وهو بلد قشف وإنما مقامهم للتجارة، والنيرون مدينة بين الديبل
والمنصورة على نحو نصف الطريق وهى الى المنصورة أقرب، وهى مقاربة فى
الحال لمنجابرى على غربى مهران وبها يعبر من جام من الديبل الى
المنصورة وهى تجاهها، ومدينة مسواهى والفهرج وسدوستان كلها غربى
مهران وهى متقاربة فى أحوالها، وإنرى [وقالرى] فمن شرقى مهران أيضاً
على طريق المنصورة الى الملتان وهما بالبعد | من شط مهران لها عمل صالح ^{خط ٢٢١}
وهما متقاربتان فى الحال والصالح، فأما بلرى فعلى شط نهر مهران أيضاً
فى غربيه وبقرى الخليج الذى يفتح من مهران على ظهر المنصورة وهى ١٠
ناحية ومدينة مقتصة صالحة الحال، وبانيه مدينة صغيرة ومنها عمر بن
عبد العزيز الهبارى [١١ ب] القشئ الجواد الكريم المشهور حاله بالعراق
فى النبل والفضل وهو جد المتغلين على المنصورة ونواحيها، وقامهل
مدينة من أول حد الهند الى صيهور ومن صيهور الى قامهل فمن بلد
الهند ومن قامهل الى مكران فلبدهه وما وراء ذلك الى حد الملتان ١٥
فجميعه من بلد السند،

(٨) والكفار فى بلد السند هم البدده وقوم يعرفون بالبيد وهم قبائل
مفرشة ما بين حدود طوران ومكران والملتان ومدن المنصورة وهى فى
غربى مهران وهم أهل إبل والجمل الفالح الذى يرغب فيه أهل خراسان
وغيرهم [من فارس وأشباهها] لنتاج البخاتى البخية والنوق السمرقندية، ٢٠
ومدينة البدده التى يتجرون اليها ويقصدونها بجواشهم قنابيل والبدده

٢ (والنيرون) - (والبيرون)، ٥ (منجابرى) - (منجابرى)، ٧ (وإنرى)
- (وايزى)، [وقالرى] مستم عن خط، ٩ (بلرى) مصحح تابعاً لحط وفى
الأصل (ايزى)، ١٠ (ينفتح) - (سفتح)، ١١ (وبانيه) - (ونايه)،
١٧ (البدده) - (البدده)، (وقوم) - (قوم)، (بالبيد) - حط (بالبيد)،
(وم) - حط (والبدده)، ٢٠ [من ... أشباهها] مأخوذ من حط،

كالبادية من البربر لهم أخصاص وآجام يأرون إليها وبطائح مياه يعيشون
بينها، والمليذ قوم على شطوط مهران من حدّ الملتان إلى البحر ولهم في
البرية بين مهران وقامهل مراعٍ ومواطن ينتجعونها لمصيفهم ومشتاتهم وهم
عدد كثير، وقامهل وسندان وصَبُور وكنبايه مساجد جوامع وفيها
أحكام المسلمين ظاهرة وهي مدن خصبة واسعة وجها النارجيل ويستعملون
منه الشراب فيسكرهم [وهو كالماء واللبن صفاً وبياضاً ورقّة يُسبى الأطواق]
والخَلّ فيكون في غاية الكهوضه ويستعملون الهَزَرَ نبيذ أهل مصر ولا
والله ما أعرفه ولا أدري ما هو إلا أنّي أحسبه يجري مجرى العصبة
الرفيقة، والغالب على زروعهم الأرز ولهم العسل الكثير ولا نخيل لهم،
حط ٢٣٢ ١٠ والزاهوق وكلوان رستاقان متجاوران بين كيز وارمايل، | فأما كلوان
وناحيه فن مكران وأما الزاهوق فن حدّ المنصورة ولها مباحس كثيرة
وزروع واسعة وقرى غزيرة قليلة الثمر كثيرة المواشي والسائمة من كل
نوع وجنس،

(٩) ولطوران وادٍ وقصبتها تُدعى طوران وهو حصن في وسط الوادي
١٥ وكان بلى عمله رجل من إخواننا يُعرف بأبي النسم البصري قضاء وإمارة
وبندرة وكان لا يعرف ثلاثة في عشرة بل كان رجلاً من أهل القرآن،
وقزدار مدينة لها رستاق ومدن والغالب عليها رجل يُعرف ببُعْتَز بن
أحمد ينحطب لبنى العباس ومقامه بمدينة كيزكانان وهي ناحية خصبة
الأسعار وبها أعناب وفواكه الصرود ورُمان حسن وليس بها نخيل،

٣ (مراعٍ) تابعاً لحط - (مراعٍ)، (وقامهل) - (وكنبايه) ٤ (وكنبايه) -
(وكساة)، ٥ (النارجيل) كُتب إشارة إلى ذلك في هامش حب (النارجيل هو جوز
الهند)، ٦ [وهو كالماء... الأطواق] من مضافات حب وبلى ذلك (ويتخذ منه الخَلّ)،
٨ (إلا... الرفيقة) مكان ذلك في حط (ولا كيف كنيته) فقط، ١٠ (والزاهوق)
- حط (والزاهوق)، (وارمايل) - (وارمايل)، ١٤ (ولطوران) - حط
(والطوران)، ١٧ (بُعْتَز) - حط (ببعين)، ١٨ (كيزكانان) - (كيزكانان)،

(١٠) وبين بانيه وقامهل [مفاوز ومن قامهل] الى كنبايه [أيضاً] مفازة ثم يكون حيثل من كنبايه الى صيمور قري متصلة وعمارة للهند كثيرة واسعة،

(١١) وزئ المسلمين والكفار بها واحد في اللباس وإرسال الشعر ولباسهم الأزر والميازر لشدّة الحرّ ببلدانهم وكذلك زئ أهل الملتان لباسهم الأزر والميازر، ولسان أهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية ولسان أهل مكران الفارسية والمكرية، ولباس القراطي فيهم ظاهر إلاّ النجار فإنّ لباسهم القمص والأردية كسائر أهل العراق وفارس،

(١٢) ومكران ناحية واسعة عريضة والغالب عليها المفاوز والقحط والضيق والمتغلب عليها رجل يُعرف بعيسى بن معدان سَهَبِيًّا ومُقامه بمدينة ١٠ كيز وهي مدينة نحو نصف الملتان وبها نخيل كثيرة وهي فرضة مكران، وبذلك النواحي التيز ويُعرف بتيز مكران وأكبر مدينة بمكران الننجبور وبه وبند وقصر قند ودرك وفهلهره وكلها مدن متقاربة في الاقتصاد وجميعها جروم، ولهم رستاق يدعى الخروج ومدينته راسك، ورستاق يدعى خردان وبه فانيذ كثير وقصب سُكْرٍ ونخيل وعامة الفانيذ الذي ١٥ يُحمل | الى الآفاق منها إلاّ شيء يُحمل [٩٢ ظ] من ناحية ماسكان حط ٢٢٢ وبقصدار أيضاً فانيذ، وسُكَّان هذه الرساتيق الشراة وتتصل بنواحي كرمان من ناحية تُسمّى مشكى وهي مدينة قد تغلب عليها رجل يُعرف بمطهر بن رجاء ويخطب لبني العباس ولا يذكر غيرهم ولا يطبع أحداً من الملوك الذين يصاقبونهم وحدود عمله نحو ثلاث مراحل وبها نخيل ٢٠

١ [مفاوز ومن قامهل] مستمّ تابعاً لحط عن صط، [أيضاً] مستمّ عن حط،

١٠ (سَهَبِيًّا) كذا في الأصل وبقيت في حط، ١٢ (التيز) - (التين)، (بتيز)

- (بتين)، ١٢ (وبه) - (وبته)، (ودرك) - (ودرك)، ١٤ (الخروج) -

(الخروج)، ١٥ (خردان) - حط (جدران)، ١٦ (إلاّ شيء يُحمل) تابعاً

مع حط لصط - (وهو الآن شيء يُحمل)، ١٨ (مشكى) - (مشكر)،

قليلة وفيها شيء من الفواكه الصرودية على أنها من الجروم، ورامايل وقنبلي مدينتان كبيرتان بينهما مقدار مرحلتين وبين قنبلي والبحر نحو نصف فرسخ وها بين الديبل ومكران ولها سعة وفي أهلها يسار ومكنة، وقندايل مدينة كبيرة ولبس بها نخيل وهي في برية مفردة بذاتها وأعمالها ه وهي ممتار للبداهة، وبين كيزكانان وقندايل رستاق يُعرف بأيل وفيه مسلمون وكفار وثنيون من البداهة ولهم غلات وزروع وكروم ومواشي واسعة وخصب وإبل وغنم وبقر وأكثر زروعهم البخوس وإيل اسم رجل تغلب في القديم على هذه الناحية فهي تُنسب إليه،

(١٢) وأما المسافات بها فمن التيز إلى كيز نحو خمس مراحل ومن ١. كيز إلى فتربور مرحلتان ومن أراد من فتربور إلى تيز مكران فطريقه على كيز ومن فتربور إلى دزك ثلث مراحل ومن دزك إلى راسك ثلث مراحل ومن راسك إلى بل فهره ثلث مراحل ومن بل فهره إلى اصفه مرحلتان خفيفتان ومن اصفه إلى بند مرحلة ومن بند إلى به مرحلة ومن به إلى قصر قند مرحلة، ومن كيز إلى ارامايل ست مراحل ومن ١٥ ارامايل إلى قنبلي مرحلتان ومن قنبلي إلى الديبل أربع مراحل، ومن المنصورة إلى الديبل ست مراحل ومن المنصورة إلى الملتان اثنتا عشرة مرحلة ومن المنصورة إلى طوران نحو خمس عشرة مرحلة، ومن قزدار إلى الملتان عشرون مرحلة وقزدار مدينة طوران، ومن المنصورة إلى

- ١ (ارامايل) - (ارامايل)، ٢ (وقنبلي) - (وقنبلي)، (قنبلي) - (قنبلي)،
 ه (للبداهة) تابعاً لاصط وفي الأصل (للهند) وكذلك في حط، (كيزكانان) -
 (كيزكانان)، (بأيل) - حط (بأيل)، ٧ (إيل) - (إيل)،
 ١٠ (فتربور) - (فتربور)، (مرحلتان ... فتربور) قد أُضيف ذلك في الهامش
 بغير خطٍ النسخ وكتب فيه (فتربور)، ١١ (كيز) - (كيز)، (فتربور) -
 (فتربور)، (راسك) المرتين - (زاشك)، ١٢ (اصفه) المرة الأولى - (صفه)،
 ١٣ (بند) تابعاً مع حط لاصط ويوجد المرة الأولى - (نيز) والمرة الثانية - (نيز)،
 ١٥ (ارامايل) المرة الثانية - (ارماسل)، (قنبلي) المرتين - (قنبلي)، ١٦ (اثنتان)
 - (اثنتان)، ١٧ (قزدار) - (قزدار)، ١٨ (وقزدار) - (وقزدار)،

أَوَّلُ حَدٍّ | البدّه خمس مراحل ومن كيز وهي مسكن عيسى بن معدان ^{خط ٢٣٤} الى البدّه نحو عشر مراحل ومن البدّه الى التيز نحو خمس عشرة مرحلة، وطول عمل مكران من التيز الى قزدار نحو اثنتي عشرة مرحلة، ومن الملتان الى أَوَّلِ حدود طوران وهو والشتان المعروف ببالش نحو عشر مراحل ويحتاج أن يسير على غير قصد مهران ومن أراد بلاد البدّه من المنصورة الى مدينة سدوستان على شطّ مهران، [ومن قنابيل الى مستنج مدينة بالش أربع مراحل ومن قصدار الى قنابيل نحو خمسة فراسخ]، ومن قنابيل الى المنصورة نحو ثمان مراحل، ومن قنابيل الى الملتان مفازة نحو عشر مراحل، وبين المنصورة وقائمهل ثمان مراحل ومن قائمهل الى كنبايه أربع مراحل وكنبايه على نحو فرسخ من البحر ومن كنبايه الى سوباره نحو أربع مراحل وسوباره من البحر على نصف فرسخ وبين سوباره وسندان نحو خمس مراحل [وهي أيضاً على نصف فرسخ من البحر، وبين سندان وصيمور نحو خمس مراحل] وبين صيمور وسرنديب خمس عشرة مرحلة، وبين الملتان وبين بسمد مرحلتان ومن بسمد الى الرور ثلاث مراحل ومن الرور الى انري أربع مراحل ومن انري الى قالري ^{١٥} مرحلتان ومن قالري الى المنصورة مرحلة، ومن الديبل الى فترزبور أربع عشرة مرحلة ومن الديبل الى منجابرى مرحلتان والطريق من الديبل الى فترزبور على منجابرى، ومن قالري الى بلرى أربعة فراسخ، وبانيه بين

٤ (وهو... بالش) يفقد في خط، (والشتان) - (من الشتان)، ٥ (على غير قصد) - خط (على غير) إلا أنه يوجد في نسختي خط (غير) وفي صط (وتحتاج الى عبور مهران)، ٦ (شطّ) - خط (سمت)، ٦-٨ [ومن... فراسخ] مستتم عن صط، ٧ (ومن) - (فمن)، ٩ (عشر) - (عشره)، ١٠ (نحو) يفقد في خط، ١١ (سوباره) المرّة الأولى - (سوباره)، ١٢ (وسندان) - (وسدان)، ١٢-١٣ [وهي أيضاً... مراحل] مستتم عن خط، ١٣ (خمس) - خط (نحو خمس)، ١٤ (بسمد) المرّة الأولى - (بسمد)، (مرحلتان) - خط (نحو مرحلتين)، (الرور) المرّة الأولى - (الروز)، ١٥ (انري) المرّتين - (ايزى)، ١٨ (بلرى) تابعاً مع خط وصط لأبي الفداء - (ابزى)،

المنصورة وقامهل على مرحلة من المنصورة وقامهل على مرحلتين من المنصورة،

(١٤) وأما أنهارهم فأعظمها نهر مهران ومخرجه من ظهر جبل يخرج منه بعض أنهار جيحون وتمده أنهار كثيرة وعيون غزيرة ويظهر على توافره بناحية الملتان فيجري على حدّ بسند ويترّ بالرور ثمّ على المنصورة حتى يقع في البحر شرقي الديبل وهو نهر كبير عذب جدّاً وفيه التماسيح كتماسيح النيل وهو كالنيل في الكبر وجربه كجربه بماء الأمطار الصيفيّة ويرتفع على وجه الأرض ثمّ ينضب فيزرع عليه حسبما يزرع بأرض مصر، ^{خط ٢٢٥} [٩٢ ب] والسندروذ من الملتان | على نحو ثلاثة أيّام وهو نهر كبير عذب ١. يفرع الى مهران قبل بسند وبعد الملتان، ونهر الجندروذ نهر أيضاً كبير عذب، طيب وعليه مدينة الجندروذ ويفرع الى مهران دون السندروذ الى نواحي المنصورة، والغالب على أرض مكران البوادي والزرورع البخوس لأنها قليلة الأنهار جدّاً وفيها بين المنصورة ومكران مياة من مهران كالبطائح عليها طوائف من السند يُعرفون بالزُطّ فمن قارب منهم هذا الماء فهم بأخصاص كأخصاص البربر وطعامهم السمك وطير الماء في جملة ما يغتذون به ولهم سموك كبار جليلة وليس أغذنتهم من السمك كأغذية أهل الشحر من سمك الورق الذي أكبر ما يكون منه كالإصبع [ودونها]، ومن بُعد من الزُطّ عن الشطّ في البوادي فهم كالأكراد يغتذون الألبان والأجبان وخبز الدرة،

(١٥) وقد انتهيتُ من حدّ المشرق الى آخر حدود الإسلام [ولم أقصر إن شاء الله] فيما قصدتُ ولا أعلمني توخيّتُ فيه زيادةً لتجمل ولا نقصاً لناحية يازراء وتقول،

١-٢ (وقامهل ... المنصورة) كذا أيضاً في خط وينقد في صط، ٥ (بسند) - (بسند)، ٩ (السندروذ) - (السندرون)، ١٠ (بسند) - (بسند)، ١١ (السندروذ) - (السندرو)، ١٢ (الورق) - (الوزي)، [ودونها] مستتمّ عن خط، ١٨ (في) - (من)، ٢٠-٢١ [ولم ... الله] مستتمّ تابعا لخط الذي يوجد فيه أولاً (وقد انتهينا) ثمّ (ولم نقصر إن شاء الله)،

(١٦) [وكان أكثر ما حداني على هذا الكتاب وتأليفه على هذه الصورة
أنني كنت في حال المحادثة شغفًا بأخبار البلدان والوقوف على حال الأمصار
كثير الاستعلام والاستخبار لسافرة النواحي ووكلاء التجار وقرأة الكتب
المؤلفة فيها وكنت إذا لقيت الرجل الذي أظنه صادقًا وإخاله بما أسأله
عنه خيرًا عالمًا فأجد عند إعادة الخبر الذي أعتقد فيه صدقه وقد
حفظت نسقه وتأملت طرقه ووصفه أكثر ذلك باطلاً وأرى المحاكى
بأكثر ما حكاه جاهلاً ثم أعاوده الخبر الذي ألتسبه منه والذكر ليسبع
الذي استوصفته وأطالع معه ما صدر مع غيره في ذلك بعد رؤية وأجمع
بينهما وبين حكاية ثالث بالعدل والسوية فتتأفر الأقوال وتتأفر الحكايات
وكان ذلك داعية إلى ما كنت أحسه في نفسي بالقوة على الأسفار وركوب
الأخطار وممة نصوسر | المدن وكيفية مواقع الأمصار وتجاور الأقاليم حط ٢٣٦
والأصفاة، وكان لا يفارقي كتاب ابن خرداذبه وكتاب الجيهاني وتذكرة
أبي الفرج قدامة بن جعفر وإذا الكتابان الأولان قد لزماني أن أستغفر
الله من حملهما واشتغالي بهما عن ما يلزماني من توخي العلوم النافعة
والسنن الواجبة، ولقيت أبا إسحاق الفارسي وقد صور هذه الصورة لأرض
السند فخطها وصور فارس فجودها وكنت قد صورت أذربيجان التي في
هذه الصفحة فاستحسنها والجزيرة فاستجاده وأخرج التي لمصر فاسدة
وللهرب أكثرها خطأ وقال قد نظرت في مولدك وأترك وأنا أسألك
إصلاح كتابي هذا حيث ضللت فأصلحت منه غير شكل وعزوته إليه ثم

١ تنقد القطعة (١٦) في الأصل وقد أخذت من حط، ٥ (عالمًا فأجد)
على النسخين وفي حط (فأجد عالمًا) إلا أنه يوجد في حو (فأجد) غير بين،
٦ (أكثر) - حط (وأكثر) فصار (أكثر) بهذا التصحيح مفعول فعل (فأجد) في
السطر ٥، ٧ (ليسبع) - في النسخين (لنسمع)، ١١ (وتجاور) - في
النسخين (وتجاور)، ١٢ (خرداذبه) - حو (خرداذبه)، ١٦ (السند) كذا في
حل الذي هنا السخنة الواحدة ويوجد في حط (الهند) خطأ، ١٧ (الصفحة) -
حل (الصفحة)، ١٩ (ضللت) - حل (حلت)،

رَأَيْتُ أَنْ أُنْفِرَ بِهَذَا الْكِتَابِ وَإِصْلَاحِهِ وَتَصْوِيرِهِ أَجْمَعِهِ وَإِيفَاحِهِ مِنْ
غَيْرِ أَنْ أَلَمْ بِتَذَكُّرَةِ أَبِي الْفَرَجِ وَإِنْ كَانَتْ حَقًّا بِأَجْمَعِهَا وَصَدَقًا مِنْ سَائِرِ
جِهَاتِهَا وَقَدْ كَانَ يَجِبُ أَنْ أَذْكَرَ مِنْهَا طَرَفًا فِي هَذَا الْكِتَابِ لَكِنْ اسْتَفْبَحْتُ
الْإِسْتِكْثَارَ بِهَا تَعَبٌ فِيهِ سِوَايَ وَنَصَبٌ فِيهِ غَيْرِي،

هـ (١٧) وَأَمَّا ارْتِفَاعَاتُ هَذِهِ النُّوَاحِي إِلَى مَلُوكِهَا وَالْفَائِئِينَ بِأُمُورِهَا فَشَيْءٌ
طَفِيفٌ وَقَدَرٌ سَخِيفٌ لَا يَتَجَاوَزُ مَوْثِقَهُمْ وَلَا يَزِيدُ عَلَى لَوَازِمِهِمْ وَأَعْلَاهَا أَنْ
تَقْصُرَ بَعْضُهُمْ عَنْ نَفَقَاتِهِ وَتَتَخَلَّفَ بِهِ عَنْ طَلِبَاتِهِ،

[أرمينية واذرييجان والران]

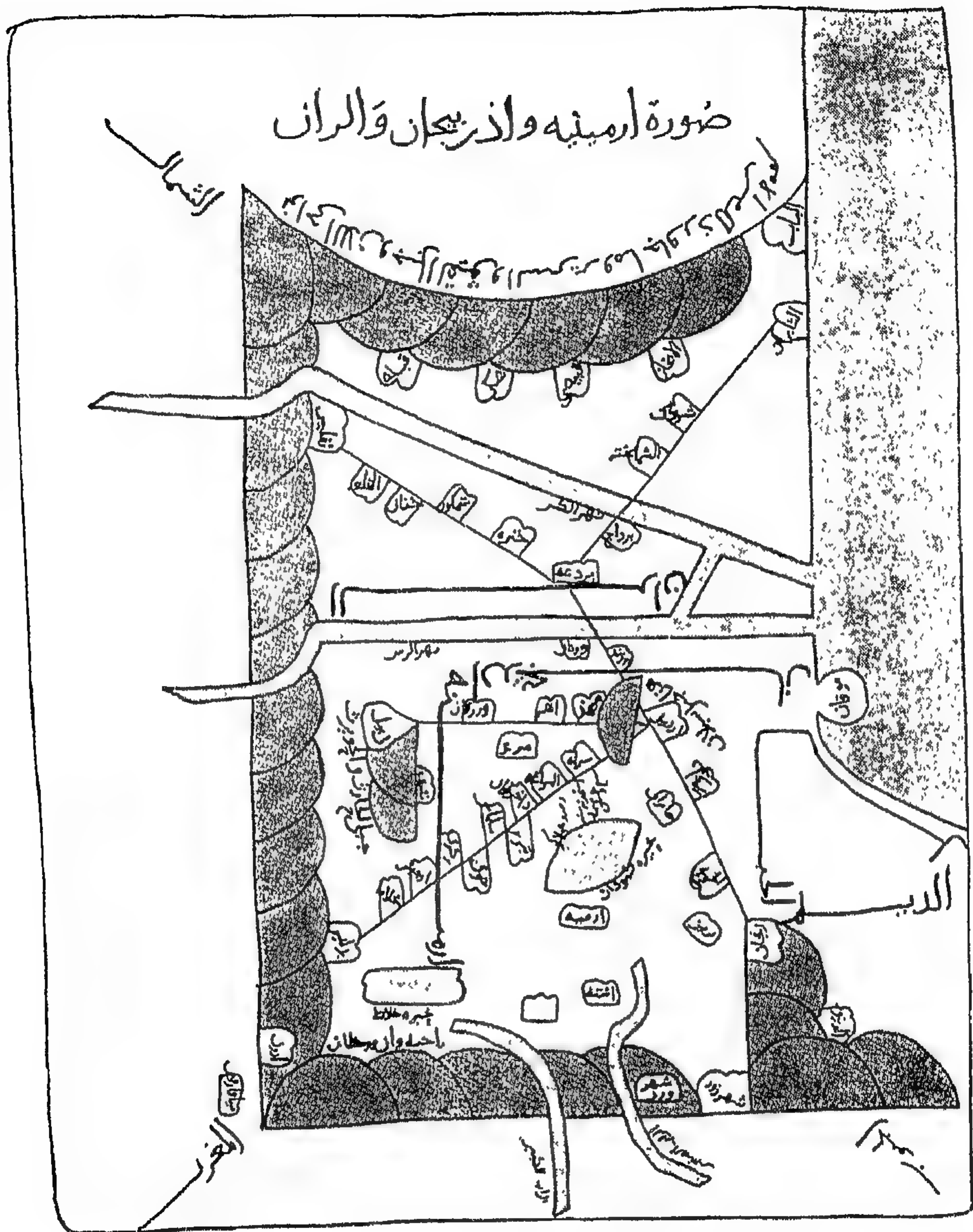
- (١) فلنرجع الى حدّ بلد الروم غرباً فننصف ما صاقبها الى آخر الإسلام في حدّ المشرق، والذي أبتدئ به أرمينية والران واذرييجان وقد جعلتها إقليماً واحداً لأنها مملكة إنسان واحد فيما شاهدته سائر عمري وما نُقلت الأخبار به لمن تقدمني كابن أبي الساج ومُفلح غلاميه ودبسم^٥ ابن شاذلويه والمرزبان بن محمد المعروف بالسَلَار أنفاً وسالفاً لمثل الفضل ابن يحيى وعبد الله بن مالك الخزاعي وغيرها،
- (٢) | والذي يحيط به ممّا يلي المشرق فالجبال والدّيلم وغربيّ بحر الخزر حط ٢٢٧ والذي يحيط به ممّا يلي المغرب حدود الارمن واللان وشيء من حدود الجزيرة والذي يحيط به من جهة الشمال فاللان وجبال القبق والذي ١٠ يحيط به من الجنوب حدود العراق وشيء من حدود الجزيرة،
- (٣) وهذه صورة أرمينية واذرييجان والران،

[٩٣ ظ]

إيضاح ما يوجد في صورة أرمينية واذرييجان والران من الأسماء والنصوص،
قد كُتب في أعلى الصورة صورة أرمينية واذرييجان والران وعن يسار ذلك في ١٥ الزاوية الشمال،

ورُسم في أعلى القسم الأيمن البحر وعلى ساحله الباب ثمّ الشابران، وتبتدئ من عند الباب سلسلة جبال آخذة الى اليسار وكُتب موازياً لطرفها الأعلى نواحي اللان وجبل القبق والسريير وما جاور ذلك من الأمم، ويتصل بالجانب الأسفل من المدن

- ٢ (غرباً) تابعا لحط وصط وفي الأصل (شرقاً)، (فَنَصَفْتُ) - (فَنَصَفْتُ)،
٨ (فالجبال) - (والجبال)، (وغربيّ) طابعا مع حط لصط وفي الأصل (وشرقيّ)،
١١ (العراق) تابعا مع حط لصط وفي الأصل (اذرييجان)، ١٩ (القبق) - (القبق)، (والسريير) - (والسريير)،



صورة ارمينية واذريجان والران التي في الصفحة ٩٣ ظ من الأصل،

اللايجان، قبيصى، شكى، قبله، ورسم من أسفل ذلك نهر الكر الذى ينصب في البحر وتقع على هذا النهر متصلة بالجبل مدينة تفلين ثم برداج ويأخذ طريق من الشابران على مدينتى شروان والشاخيه الى برداج ثم الى برذعه، ويأخذ من برذعه طريق آخر الى تفلين عليه جنزه، شمكور، خان، القلعة، وكُتب في هذه الساحة الران،

وحد ناحية الران من أسفلها نهر الرس وعليه مدينة ورثان، وتقع عن يمين ورثان^٥ قرب النهر برزند والطريق الآخذ من برذعه الى برزند يمر بعدها على اردبيل والميانج والخونج الى زنجان، وكُتب في الساحة تحت نهر الرس اذرييجان وفي قسم من البر داخل في البحر عند منتهى هذه الكتابة موفان، وكُتب من تحت ذلك على خط عاطف في الساحة بين البحر والجبل وتحت ذلك الديلم، وتتصل بالجبل من أسفل تلك الكتابة مدينة الدينور، ويقع عن يسار اردبيل جبل كُتب عند هذا جبل سيلان،^{١٠} ويأخذ من اردبيل طريق الى اليسار على ميهل واورزقان الى ديبيل وتتصل ديبيل بجبل كُتب عند جبلي المحارث والمحويرث وتتصل بهذا الجبل عن يمينه مدينة نشوى، وكُتب في الساحة عن يمين الجبل ارمينيه،

ويأخذ من اردبيل طريق الى مدينة بدليس المتصلة بالنفس الأسفل من الجبال وعلى هذا الطريق من المدن سرا، المراغة، داخرقان، تبريز، سلماس، خوى، بركرى،^{١٥} ارجيش، خلاط، وتقع بين المراغة وورزقان مدينة مرند، وكُتب عند المراغة بغير خط الناصح رصد هولكو استحدثه سنة سبع وخمسين وستمائة، ورُسمت من أسفل ذلك بحيرة كبوذان وفي جانبها الأسفل مدينة ارميه ثم من تحتها اشته وعن يسارها شكل مدينة لا اسم فيها، وتقع عن يمين البحيرة بينها وبين الميانج مدينة جابروان، وتقع من أسفل الخونج مدينة تبريز، ورُسمت عن يمين بدليس بينها وسلسلة الجبال بحيرة خلاط.^{٢٠} وكُتب تحتها ناحية وان ووسطان، وتقع عن يسار ذلك في الجبل مدينة ارزن وعن يسارها خارج الجبل ميافارقين وكُتب تحتها في الزاوية المغرب، ويشق الجبل في أسفل

- ١ (اللايجان) - (الابغاز)، ٢ (الشاخيه) - (الشاخنة)، (برذعه) - (برذعه)،
- ٤ (جنزه) - (خنره)، ٧ (زنجان) - (رنجان)، (اذرييجان) - (اذرييجان)،
- ٩ (الجبل) - (الجبل)، ١٢ (ارمينيه) - (ارمنه)، ١٨ (اشته) - (اشته)،
- ١٩ (جابروان) - (حاربان)، ٢٠ (تبريز) - (بريز) ولعل الصحيح (نوى)،

الصورة نهران هما الزاب الكبير والزاب الصغير، وتقع عن يمين الزاب الصغير مدينتا
سهرورد وشهرزور، وكُتب في الزاوية اليمنى من الصورة الجنوب،

(٤) [٩٢ب] وأكمل هذه النواحي اذرييجان وأكبر مدنها اردبيل
وأجلها وإن كانت في وقتنا قد رزحت أحوالها لأن بها المعسكر ودار
الإمارة والدواوين وهذه مدينة [تكون] أعمالها ثلثين فرسخًا في مثلها والغالب
على أبنيتها الطين والآجر، وكان عليها سور منيع فهدمه المرزبان بن
محمد بن مسافر السلار عندما نغم على أهلها بمنعهم ديسم بن شاذلويه
بها في سنة إحدى وثلثين فإنه عمل عليهم في شرطهم الذي شرطوه
استثناء استحل به هدمه فهدمه بأيدي تجارها وأربابها وكان الرجل
المجبل في نفسه الواسع الحال في ملكه يأتي بشيابه الحسنة التي كان يباشر
بها بيعته من بز أو عطر أو غير ذلك ويأخذ الممول فيهدم ونظيره
من التجار يحمل ما يهدمه من تراب وحجارة في طيلسانه وإزاره أو في
ردائه من غير أن أطلق لم حمله أو أوسع أحدًا في نقله بغير ثيابهم
التي كانوا يتجملون بها ويتباهون بلبوسها من فاخر المروى والمنير حتى
١٥ اكتسح جميعه وانتسف أثره بعد فقرهم بأخذ أموالهم والمبالغة في
مطالباتهم وتشتيتهم من بعد ذلك في الأقطار وتمزيقهم في الجبال والقفار،
وذلك أنهم كانوا من أسباب العيارة وطرق التمرد وذكرهم للشطارة
بحال لا يكثرئون بالسلطان معنصين بالشيطان معتكفين على البلاء
والعصيان وكانت أموال السافرة بينهم منهوكة ونعمهم منهوبة ودماؤهم
حط ٢٣٨ ٢٠ مراقبة مطلولة، ولقد أخبرني غير إنسان | أنه سأل القصاب منهم أن
يعطيه من الشاة مكانًا أثر أخذه من جملة ما يعطيه فقطع من رداء
المشتري قطعة وتركها مع اللحم في كفة الميزان وآخر قطع من كمه وآخر

١ (الزاب) المرتين - (الزاب)، ٢ (سهرورد) - (شهرورد)، ٤ (وإن
... أحوالها) - في سطر (في وقتنا هذا) فقط، ٥ [تكون] مستم عن حط،
(أعمالها ثلثين) قد ألغى ذلك في الأصل بخط وكتب في الهامش (يكون ثلثي) وهو ما
يوجد في سطر، ١٤ (يتجملون) - (يتجملون)، ١٨ (يكثرئون) - (يكثرئون)،

من منديله تمرًا وطغيانًا وجُرَّةً على الله تعالى وعصيانًا فأدال الله منهم بعد ما أملى لهم وحلّم عنهم فهي كالعليلة في وقتنا هذا قياسًا إلى ما كانت عليه وبه من العمارَة وكثرة التجارات بالسيارة، وهي مدينة خصبة وأسعارها رخيصة ولها رساتيق وكور جلييلة ولها جبل صعوده ونزوله نحو ثلثة فراسخ يسمى سَبَلَاَن عظيم رفيع شاخ مُطلّ عليها من غربيها لا تفارقه الثلوج صيفًا ولا شتاءً، وهي مدينة لها أنهار جارية وأبارها طيبة عذبة وأكثر الأوقات خبزها بالعدد خمسون رغيفًا بدرهم ولحمها بمنّا ونصف بدرهم والعسل والسمن والجوز والزبيب وجميع المأكَل رخيصة كالحِجَان وأكثر البلدان المشار إليها بالرخص دونها في رطوبة الحال من وجود سائر المطلوبات،^{١٠}

(٥) ويلي أردبيل في الكبر المِراغة وكانت في قديم الأيام المعسكر ودار الإمارة وخزانة دواوين الناحية بها فنقل أبو القاسم يوسف بن الداوداد بن الداودشت ذلك إلى أردبيل لتوسطه لجميع البلد على أن المِراغة مدينة نزهة كثيرة البساتين والأنهار والمياه والفواكه الحسنة والخيرات والغلات من جميع الجهات إلى كثرة الرساتيق والزروع ووفور^{١٥} المحطّ من جميع ما تشتمل عليه الأمصار مضاف إلى ذلك سيادة رجالها وكثرة تنائها ومشائخها، وبقرية من قراها تُعرف باردهر بطبخ يُنسب إليها / ويقال له الأردهرى مستطيل الخلق قبيح المنظر غاية في الحلاوة حطّ^{٢٢٩} وطيب الطعم يضاهي بطبخ خراسان الموصوف، وكان على المِراغة سور خربه يوسف بن أبي الساج في نحو ما خرب السالّر سور أردبيل،^{٢٠} وتبريز مدينة حسنة عامرة منغصة بالخلق كثيرة الخيرات فيها الأسواق الكثيرة والبيع

٩ (البلدان) - (بلدانها)، ١٦ (سيادة) تابعًا لحَب وفي الأصل (سيارة)،

١٨ (الأردهرى) - حطّ (الأردهرى) ولا يوجد اسم القرية نفسها في نصّ حطّ،

١٨-١٩ (فيح... الطعم) مكان ذلك في حطّ (أغضر الخارج أحمر الداخل يزيد

على العسل في حدة حلاوته ولّه)، ٢١-٢٤ [وتبريز... الحجارة] من مضافات

حَب ٢٢ ب،

والشرى وهي قصبة أذربيجان اليوم أعمر مدينة بها، وخوى مدينة وسطية غير أنها عامرة أهلة كثيرة الخيرات والفواكه والبساتين وعليها سور منيع من الآجر وأهلها أ لطف طباعاً من أهل تبريز، وسلماس مدينة وسطية أيضاً عامرة كثيرة الأهل والفواكه وعليها سور منيع من الحجارة،

هـ (٦) [٩٤ ظ] ويلي المراغة في الكبر أرميه وهي مدينة نزهة كثيرة الكروم والمياه التجارية في المدينة والضياح والرساتيق وإفرة الحظ من التجارات والغلات وبينها وبين المراغة بحيرة كبوذان والمراغة من شرقي البحيرة وأرميه من غربيها ولها رساتيق واسعة ونواح خصبة، وفي ضمن أرميه ومضاف إلى عملها مدينة أشنه وهي أيضاً مدينة كثيرة الشجر والخضر والخيرات والفواكه والخصب والأعشاب والمياه التجارية متوفرة القسم غزيرة القسط من سائر ما خصت به أرميه والمراغة من رفق باديتها والتفاف الخيرات بها من جهة أكرادها الهذبانية وبها يصيفون وإياها ينتجعون وبها جميع ما يملكون ويدخرون وبها أسواق للتجار في أوقات من السنة مربحة وبيع حادة وأرباح وإفرة وتجلب منها ومن سوادها الأغنام والدواب والعسل واللوز والجوز والشمع وما جانس ذلك من ضروب المتاجر إلى بلد الموصل [ونواحى بلد الجزيرة من الحديثة] وغيرها،

(٧) والمياح والخوخ وداخرقان وخوى وسلماس ومرند وتبريز وبرزند ووزتان وموقان واليلقان والجابروان فهي مدن صغار متقاربة في الكبر والاقتصاد، وكذلك نواحى أبي الهيجاء ابن الرواد من آهر ووزقان فجميع ذلك مخصوص بالشجر معوم بالخيرات والثمار لم يعر من خيرها مكان دون مكان إلى أنهار وبساتين وثمار ورياحين وعمارة نامة بالكرب

١ (وخوى) - (وخوى)، ١٠-١٢ (والمياه ... الهذبانية) مكان ذلك في حط (والنور في جميع الأسباب وهي وباديتها للأكراد الهذبانية)، ١٦ [ونواحى ... الحديثة] مستنم عن حط، ١٨ (والمياح) - (والمياح)، (والمخوخ) - (والمخوخ) (وخوى) - (وخوى)، ١٩ (ووزتان) - (ووزتان)، (والمجاوران) - (والمجاوران)، ٢٠ (ابن) - (ابن)، (آهر) - (آهر)،

والفلاحين منعمة بالخيرات مملووة بالبركات | فواكههم كالباطل وما كلهم حط ٣٤٠
 كالمجان، وكانت داخرقان وتبريز الى اشنه الاذرية وما يحتف بها تُعرف
 بنى الرديني خطة لهم وأملاكا لم تنزل بعز السلطان من الاعتراضات
 سليمة حتى إذا فسد الزمان وهلك السلطان وتحيّف الجيران فهي لمن
 غلب وكان آل الرديني من العرب فأتى عليهم الدهر ومشى فيهم الزمان
 بالغبلة والقهر فعنى آثارهم وترك اليسير من أخبارهم، لوأما دوين فهدية
 كبيرة كثيرة المخبرات والساتين والفواكه والزروع وعليها سور من طين وفيها عيون
 ومياه جارية والغالب على زروعهم الأرض والطن وقد اختلّ أحوال أهلها في زماننا
 هذا بجاورتهم للكرج فيأتهم نهبوا المدينة وأحرقوها وفي كل وقت يجدون فرصة
 يشتون عليهم الغارات والآل فقد عبّروا في وسط المدينة المسجد الجامع وسوروه بسور^{١٠}
 آخر وحوله خندق وفيه عين ماء في وسط المسجد يلتجئون اليه حين ينجأهم عسكر
 الكرج وبينها وبين الرس نحو فرسخين^{١١}

(٨) ومدينة برّذعه فهي أمّ الران وعين تلك الديار لم تنزل على قديم
 الزمان كبيرة وتكون نحو فرسخ طولاً في أقلّ منه عرضاً وكانت من
 النزهة والخصب وكثرة الزرع والثمار والأشجار والأنهار بحال سني ومحل^{١٢}
 سرى هنّي، ولم يكن بين العراق وطبرستان بعد الرى واصبهان مدينة
 أكبر منها ولا أخصب ولا أحسن موضعاً ومرافق وأسواقاً الى فنادق
 وخانات ودور وحمّامات وأموال وتجارات [فاختلّ حالها بمجاورة الكرج لها]
 قد حلّها ما حلّ بغيرها من رغبة السلاطين وتوسّط الكتاب المتمردين
 من استئصال المحظور لأموال أهلها وقصد أربابها بالمصادرات والمطالبات^{٢٠}
 بغرائب العدوان في الجبايات فواها لها ولأهلها، ولقد بلغني أنّها وقتنا هذا
 من سوء الحال واختلال الأسباب بما أصارها الى أنّ جميع من يخبر بها
 خمسة خبازين ولقد كان بها منهم أكثر من ألف ومائتين، وكان منها على

٦ (فعنى) - (فعنّا)، ٦-١٢ [وأما... فرسخين] من مضافات حَب ٢٢ ب،

٦ (دوين) - (دون)، ١٣ (أمّ الران) تابعاً لحط - (من الران)، ١٧ (ومرافق)

- (ومرافقا)، ١٨ [فاختلّ... لها] من مضافات حَب ٢٢ ب، ٢٢ (خسة) -

(خمس)، (ومائتين) - (ومايين)،

أقل من فرسخ ناحية بموضع يُدعى الاندراب ما بين كزنه وتصوب من أنزه مكان رأيته وأقطاره أكثر من مسيرة يوم في مثله مشبكة البساتين حط ٢٤١ والعمارات طيبة المنتزهات والبغات ولها فواكه كثيرة وغلات خطيرة ومناجر عظيمة ومرايح جسيمة ومقاصد قريبة وكانت لها رأيته كالمشمة حسنا تشتمل أجنحتها على البندق والشاه بلوط ونادر الفواكه في غريب المطاعم ولما كل الى نوع كان بها من الفاكهة يسمى الروقال في تقدير كبار الغبراء [٩٤ ب] وله نواء حلو الطعم إذا أدرك لذيد وبه عفوصة قبل أن يدرك ويستدرك، وبرذعه تين يحمل من تصوب يفضل على ما كان من جنسه، ويرتفع بها من الإبريسم شيء عظيم جسيم كثير غزير ١٠ وذلك أن ثوتهم مباح لا مالك له ولا يباع ولا يشتري فأكثرهم هذه الحال يرى الدود ويتخذ الفرز ويجهز عنهم الى فارس وخوزستان منه جهاز كثير مريح، وبرذعه من نهر الكرك على نحو ثلثة فراسخ وفي نهر الكرك السمك المعروف بالسرمائي ويكون في نهر الرس منه بورثان وغيرها ما يحمل منه الى اردبيل والرئي والعراق لطيبه ولذته ويستهدى من أهلها وتجارها، ١٥ وفي الكرك والرس أيضا سمك يعرف بالذرافن وقلهن يثبت لأكله من شدة سمه وفيها القشوبة سمك في غير صوريهما وهو لذيد، ومن أبواب برذعه باب يعرف باب الأكراد على ظاهره سوق يعرف بسوق الكركي مقداره فرسخ ويجمع فيه الناس كل يوم أحده ويتنابونه من كل مكان وأوب ويجمع فيه أهل القرى حتى يكاد يداني سوق كورسره وقد ٢٠ غلب اسم السوق على اسم اليوم لدوامه وقولهم بوم الكركي حتى أن كثيرا منهم إذا عد أيام الجمعة قال الجمعة والسبت والكركي والاثنين يريد بالكركي الأحد، ولهم مسجد جامع حسن فسيح وفيه بيت مال الناحية

١ (كزنه وتصوب) - حط (كزنه وتصوب)، ٧ (الغبراء) مستم عن حط ويبرى في الأصل (الغبي) فقط في آخر السطر، ١٢ (الكرك) المرين - (الكرك)، ١٢ (بورثان) - (بورثان)، ١٤ (ويستهدى) - (ويستهدا)، ١٥ (الكرك) - (الكرك)، (سمك ... بالذرافن) - حط (سمك الزرافن)،

كالذى اتخذ بنو أمية بمصر وغيرها وهو من عملهم وأسواق برذعه فكانت في ريفها منعصمة مُرَصَّصَةً وفيما بين ذلك فنادقهم وخاناتهم وحباماتهم عامرة أهلة وبعد أن دخلها الروسية في غاية الانتظام والتعم، [فاختل حالها بجاورة الكرج لها، وجنزه مدينة حسنة كثيرة المخبر عامرة بعمارة نامة منعصمة بالخلق وأهلها ذوو مروءة وأخلاق طيبة مرضية ومجاملة ومحبة للغرباء وأهل العلم]،^٥

(٩) ومدينة باب الأبواب مدينة على بحر الخزر في وسطها مرسى للسفن وفي هذا المرسى الخارج من البحر إليها بناء قد بُنى كالسد بين جبلين مطلين على ماء هذا المرسى الخارج مأوّه من بحر الخزر وفي هذا السد باب مُغلق على الماء قد أُستحكم من وصيدك بعقد قد عُقد على نفس الماء والماء من تحته | وللسفن مدخل مقلوب من ناحية بابه وعلى^{١٠} حط ٢٤٢ فم المدخل الذى تدخل فيه السفن سلسلة ممدودة [كالتى] بصور وبيروت بالشام وعلى خليج القسطنطينية وعليها قفل لمن ينظر في أمر البحر فلا يخرج المركب ولا يدخل إلا بأمر صاحب القفل والسد من صخر ورصاص وبحر الخزر بحر طبرستان، ومدينة الباب أكثر من اردبيل زروعا وثمارها قليلة إلا ما يُحمل اليهم من النواحي وهذه مدينة عليها سور^{١٥} منبع من حجارة وآجر وطين وهي فرضة بحر الخزر والسرير واللان وسائر بلدان طبرستان وجرجان وبلدان الكُر والديلم، ويرتفع منها ثياب كتان في عروض الأبدان ولبس بالران وارمينيه واذرييجان ثياب كتان إلا

٢ (وبعد... والنام) مكان ذلك في حط (على اختلال ما نابها وتواتر عليها من أيام الروسية الى الآن بحور السلاطين وتدير المجاين)، ٣-٥ [فاختل... العلم] من مضافات حب ٢٢ ب-٢٣ ظ، ٥ (ذو) - (ذوا)، ٧-١٠ (قد بُنى... من ناحية بابه) مكان ذلك في حط (قد بُنى على حافة البحر كالسد من جانب الطريقين يجتاز بهما الجائزون من مدخل الماء الذى يدخل [٢٤٢] فيه السفن ويجعل المدخل ملتويا من ناحية بابه)، ١١ [كالتى] مستتم عن حط، ١٣ (والسد) مكان ذلك في حط (وهذان السدان)، ١٥ (اليهم) - (اليه)، ١٦ (وآجر وطين) تابعا لحط وفي الأصل (وآخر من طين)، ١٨ (بالران) - (بالراق)،

هناك وبها زعفران كثير وبيع اليها رقيق كثير من سائر دور الكُفسر المصاقبة لها،

(١٠) وتفليس مدينة دون باب الأبواب في الكبر وعلبها سوران من طين ولها ثلثة أبواب وهي خصبة حصينة كثيرة الخيرات رخيصة الأسعار يزيد رخاؤها على سائر البلدان الراحية والنواحي الرفهة والخصبة واندد ذكر بعض من اشترى بها العسل [ذات يوم أنه اشتراه على] نحو عشرين رطلاً بدرهم، وهي تغر جليل كثير الأعداء من كل جهة وبها حمامات كحمامات طبرية ماؤها سخين من غير نار، وهي على نهر الكُر ولها فيه عروب يُطحن فيها [٩٥ ظ] المحنطة كما تطحن عروب الموصل والرقّة وغيرها

١٠ / في الدجلة والفرات، [والآن فهي بيد الكُرج أخذوها في العشر الأخير من حط ٢٤٣ سنى خمسمائة وملك الكُرج مع كرهه براى أهلها وبيع جانبهم من كل أذبة وشعار الإسلام بها قائمة كما كانت ومسجد الجامع ممنوع من كل دّس يوقه الملك بالشمع والناديل وما يحتاج اليه والأذان في جميع مساجدها يجهر لا يعرض لم أحد بسوء البتة وقد اختلط الآن المسلم والكُرجي] وأهلها قوم فيهم سلامة وقبول للغريب ١٥ وميل الى الطارئ عليهم وأنس بمن له أدنى فهم وانتساب الى شىء من الأدب وهم أهل سنة محضة على المذاهب القديمة يكبرون علم الحديث ويعظمون أهله مع أنّي لقيت جماعة وغير ثقة فاضل منهم طراً اليها وأقام بها السنة والأكثر مصطلحين على أنّه لم يبت أحد منهم في منزله بوجه ولا قدر على ذلك، ولقد تبينت من رغبتهم في ذلك وحرصهم عليه ٢٠ أنّي دخلتها وقد آليت أن لا آكل لإحدى بها طعاماً إيثاراً لأن أملك نفسي وأنقطع الى ما هو أولى بي من حوائجى فعقدتلى مجلساً للمناظرة على هذه البين في دار أميرها وحضر القاضي ابن سبيع فابتدأ دونهم فقال

٦ [ذات ... على] مستنم عن حط وفي الأصل (في) ففط، (نحو عشرين) -

حط (زيادة من عشرين)، ٨ (الكُر) - (الكُر)، ١٠-١٤ [والآن ...

الكُرجي] من مضافات حب ٣٣ ظ، ١٢ (الجامع) - (الجامع)، (يوقه)

قد كان كتب (يعتق) فصّح تصحيحاً غير بين، ٢٢ (ابن) - (بن)،

أيديك الله إن المأكول في بلدنا أقل من أن نُكرِهك على أن تناله من غير مالك وأنت تنال منه باليسير في دورنا إذا تكلفه لك خدَمنا من صُلب مالك ما لا يقصّر بهِشِيَّة الله عما ألفتَه أو تُرِبحنا الثواب بخدمتك وليس لك أن تنقُض لنا سيرة ولا تُغَيِّر لنا سُنَّة فإننا مذ أدركنا شيوخنا نَسْهَع تفاوضهم أنه لا يجوز أن يبيت غريب ببلدنا في منزله ولا خادم له . إن كان واحداً اللهم إلا أن يكونوا من الكثرة بحال من يؤنس بعضهم بعضاً وقلها تُرِكُوا برأيهم حتى ربما حصَل المالك لرفاههم بمكان وهم معه أو بمكان غير المكان الذي هو فيه يؤنسون ويأنسون، ولست نخلو من أن تكون موضعاً ممن تستفيد العلم إذا وجدته مع قيم به أو تكون بصورة من يُستفاد منه ويُرغَب فيما عندك أو ممن لا يرغب فيه إذا وجدك عند أهله ولا لديه منه ما يُرغَب فيه وإذا كنت بإحدى المخلتين لأخيرتين فالرحيل عنا بك أولى وراحتنا من النظر اليك أحسن والينا أشهى وقد ثقلت على قلوبنا، وبعد فأيمان البيعة يلزمني حثها لتكفر عن بينك في يومنا هذا تسليماً للحديث المروي عن النبي صلى الله عليه أو لا تكفر عنك، يا بني أمضي الى بابهِ فاسمُر عليه بإذن الأمير بخشبة / وثيقة واطبع ١٥ حط ٢٤٤ عليها بخاتمي ووكل الجيرة بمراعاتها ولا تُطلق له أيدي الله الدخول اليها إلا بعد رأينا ومطالعتنا [والسلام]، وحيل بيني وبين رَحلي وما كان معي فكنتُ عنده ليلتين وعند غيره ليلة مبروراً وبضاعتي في خلال ذلك تباع وما يدعوهم اليه حسن النظر مما عاد بصلاحي يُشترى حتى قُضيت جميع حوائجي وأبو بكر القناد مطلع على جميع ذلك الى أن قال لي ذات يوم ٢٠ نعت العود الى جرجان فقلتُ لو وجدتُ الى ذلك وسيلة أو كان لي فيه حيلة فقال وما يمنعك وأطلعني على الصورة فبقيتُ باهتاً ساكناً فقال ما لي أراك وكأنك لا ترائي فقلتُ يا ويحك هذا يُشبه حديث إسحق بن إبراهيم

٢ (في دورنا) - حط (في دون ما)، ٢-٣ (إذا... مالك) - حط (إذا)
 ٢ (أو تُرِبحنا) - حط (ونرتجى)،
 ٨-٧ (حتى... ويأنسون) يفقد في حط، ١٧ [والسلام] مستنم عن حط،

الموصلى مع يحيى بن خلد وكنْتُ قد حدَّثتهم به فقال يشهد الله لقد استربتُ غير وقت بذلك الحديث ولقد أرانى فعَلُ هؤلاء بالإمكان والقُدرة على ما يتوخَّونه وقلة الحفَل بما يتولَّونه أن ذلك الحديث حق لا يشوبه كذبٌ وصدق لا ينخونه إفكٌ لأنهم لا يلزمهم فيما يتولَّونه ويفعلونه هـ كلفة سوى الأمر به وكذلك ما كانت البرامكة تفعله وتأتيه من غير كلفة سوى الأمر به لنفوذ أوامرهم واتساع أحوالهم،

(١١) وايس بالران مدينة أكبر من برذعه والباب وتغليس فأما السيلقان ووزثان وبرديج والشاخية وشروان واللايجان والشابران [٩٥ب] وقبله وشكى وجنزه وشمكور وخنان فهى ممالك صغار ومدن لطاف متقاربة ١٠ فى الكبر خصبة واسعة المرافق،

(١٢) وأما ديبيل ونشوى فإن ديبيل مدينة [أكبر من اردبيل وهى أجل ناحية وبلدة بارمينية الداخلة وهى قصبة ارمينية] فيها دار الإمارة منها دون جميع نواحي ارمينيه كما أن دار الإمارة بالران ببرذعه وبادرييجان باردبيل وعليها سور والنصارى بها كثيرة ومسجد جامعها الى جنب البيعة ١٥ كمسجد حمص فى مشاركة البيعة ومصافيتها وملاصقتها، ويرتفع بها ثياب مرعزى وصوف من بُسطٍ ووسائدٍ ومقاعدٍ وأنماطٍ وتككٍ وغير ذلك من سَط ٢٤٥ أصناف الأرمنى المصبوغ بالقرمز وهو صبغ أحمر يُصبح به | المرعزى والصوف وأصله من دودٍ ينسج على نفسه كدودة القز إذا نسجت على نفسها القز ويرتفع منها بزيون كثير فأما بزيونهم فله نظير كثير فى بلد ٢٠ الروم وإن كان فى نفسه مرتفعاً، وأما ما يُعرف من عملهم بالأرمنى من

١ (وكنْتُ ... به) - حط (فقال كيف قلت فقلت كما سمعت)، ٢ (استربتُ) تابعاً لتصحيح ناشر حط وفى الأصل (استريت) وكذلك فى حل، ٨ (ووزثان) - (ووزثان)، ٨ (واللايجان) - (والابجار) وفى حط (والابجان)، ٩ (وجنزه) - (وجنزه)، (وخنان) - (وخنار)، ١١ (ديبل) المرئين - (ديبل)، ١١-١٢ [أكبر ... ارمينية] مستنم عن حط،

البتوت والمقاعد والبسط والستور والأتخاخ والمساور والوسائد والأتماط فلا
 نظير لها في شيء من الأرض بوجه من الوجوه والأسباب كلها،
 (١٢) وكانت في قديم الأيام لِسِنْبَاط بن اشوط ملك الأرمن قاطبةً
 ولأجداده ولم تنزل في أيدي الكبراء منهم فأزالها أبو القسم يوسف بن
 أبي الساج [عنهم] وأخرجها من أيديهم وبأيديهم عهود للصدر الأول^٥
 بإقرارهم على حالهم وأخذ الجزية منهم على ما جرت به مقاطعتهم وكانوا بنو
 أمية وبنو العباس قد أقروهم على سكنتهم ويقبضون الرسوم عليهم من
 جباياتهم فتحيثهم وقصدهم فلم يفلح بعد عذرهم ولا ارتفعت له راية الى
 اليوم، والغالب على ارمينية النصرانية وللسلطان عليها كالخراج في كل
 سنة وكانهم اليوم في عهد على حسب ما كانوا عليه بغير حقيقة تطرقهم^{١٠}
 السلاطين المجاورون لهم فيسبونهم ويؤذونهم ويحقدون ذمتهم وكان رقيقهم
 لا يباع ببغداد وأدركته كذلك الى سنة خمس وعشرين وثلاثمائة ولا يجيزه
 أحد لأنهم في ذمة معروفة ومعهم غير عهد، وها ارمينيتان فأحداها
 تُعرف بالداخلية والأخرى بالخارجية وفي بعض الخارجة مدن للمسلمين وفي
 أيديهم لم يزل يليها المسلمون وقد قوطع عليها الأرمن في غير وقت وهي^{١٥}
 ملوك الإسلام كارجيش ومنازجرد وخیلاط، وحدودها ظاهرة فحدّها من
 المشرق الى برذعه ومن المغرب الى الجزيرة ومن الجنوب الى اذريجان
 ومن الشمال الى نواحي بلد الروم من جهة قاليقلا وكانت قاليقلا في
 وسط بلد الروم ثغراً عظيماً لأهل اذريجان والجبال والري وما والاها
 وهي مدينة الداخلة، [وقد تقدّم أنّها ارمينيتان فالداخلة ديل ونشوى^{٢٠}
 وقليقلا وما والى ذلك من الشمال] والخارجية بركري وخیلاط وارجيش
 ووسطان والزوزان وما بين ذلك من البقاع والفلاع والنواحي والأعمال،

١ (البتوت) - (اليوت)، ٥ [عنهم] مستتم عن حط، ٦ (وكانوا) كذا
 في الأصل وفي حط (وكانت)، ٩ (كالخراج) - (كالخرج)، ١١ (المجاورون)
 - (المجاورين)، ١٦ (وخیلاط) يلي ذلك في حط (وقاليقلا)، ٢٠-٢١ [وقد
 ... الشمال] مستتم عن حط، ٢٢ (والزوزان) - (والروزان)،

ولم مدخل الى بلد الروم يُعرف باطرابزندك وهي مدينة يجتمع فيها التجار من بلد الإسلام فيدخلون منها الى بلد الروم للتجارة ويخرجون بها ويخرج حط ٢٤٦ اليها لسان من خليج | القسطنطينية المار الى البحر المحيط ولتملك الروم على صاحبه المقيم باطرابزندك في وقتنا هذا مال جسيم وضمان عظيم كان في الوقت الأول دونه بكثير وقد تقدم ذكر ذلك في أضعاف ذكر بلد الروم وأكثر ما يخرج الى الإسلام وبلد من الديباج والبزبون وثياب الكتان الرومي وثياب الصوف والأكسية الرومية من اطرابزندك، وليس بين نشوى وبركري وخلاط ومنازجرد وبدليس وقاليقلا وارزن وميفارقين [وسروج] كبير تفاوت لأن مقاديرها تتقارب [إلا أن خلاط قد عمر خارج ١٠ المدينة مثل ما هي أضعافاً مضاعفة وأهلها ذور مال ويسار وبها اليوم المتاجر والأسواق الجادة ومنصد التجار والغالب على أخلاق أهلها الشراسة وبغضة للغريب] ولا تشبه ديل في العظم والكبر منها شيء وهي بأجمعها خصبة عامرة كثيرة الخير وقد نالها من برسام زماننا ما نال سائر الأقاليم باختلال أحوال السلطان وتغير أهل الزمان، وأكثر العلماء بحدود النواحي يرون أن ١٥ ميفارقين من ارمينيه وقوم يعدونها من أعمال الجزيرة وهي من شرقي دجلة وعلى مرحلتين منها فلذلك تحسب من ارمينيه، وبهذه البلاد وفي أضعافها من التجارات والمجالب وأنواع المطالب من الدواب والأغنام والثياب المجلوبة الى النواحي والفرش والتكك الأرمنية الرفيعة والمقاربة [التي تعمل بسلامس تباع التكة من دينار الى عشرة دنانير ولا نظير لها ٢٠ في سائر الأرض] والمقاعد الأرمني المحفور بمزند وتبريز والأنخاخ ما يقل

٨ (وميفارقين) - (وميفارقين)، ٩ [وسروج] مستم عن حط،
 ٩-١١ [إلا... للغريب] من مضافات حب ٢٣ ط، ١٢ (ديل) - (دييل)،
 ١٩-٢٠ [التي... الأرض] مأخوذ من حط، ٢٠-١ (والمقاعد... وجودته)
 مكان ذلك في حط (والأرمني المتقدم ذكره يعمل بدليل ويعمل بمزند وتبريز ودليل
 ونواحي ارمينيه وأنخاخ تعرف بالأرمني المحفور يقل نظيرها في جميع النواحي التي يشبهون
 أعمالهم بها)، ٢٠ (بمزد) - (بمزد)،

نظيره ولا يوجد ككثرت وجوده وكذلك السبيلات والمقارم والمناديل
المعمولة بميا فارقين وبمياضع من ارمينيه،

(١٤) فأما الأنهار بهذه البلاد التي تجري فيها السفن فنهر الكرك وهو
نهر كبير [٩٦ ظ] ويكون كالزاي الأصغر الخارج الى دجلة وكجيجان
والبردان في أرض الثغر ونهر الرسّ وها متقاربان في غُزر الماء وكثرت،^٥
ونهر سيذروذ الذي بين اردبيل | وزنجان فنهر يصغر عن جرى السفن حط ٢٤٧
فيه، والكرك نهر عذب مرئ خفيف يخرج من ناحية جبل القبق على
حدود جنزه وشمكور مقبلاً من ناحية تفليس وقبل [أن] يمرّ عليها يمرّ
على قلاع في بلدان الكفر مُنصباً الى بحيرة الخزر على نواحي برذعه، ونهر
الرسّ أيضاً نهر عذب خفيف طيب يخرج من نواحي ارمينيه الداخلة حتى^{١٠}
ينتهي الى باب ورثان ثم يمرّ فيقع بعضه في الكرك وبعضه في بحيرة طبرستان
وهو الرسّ الذي ذكر الله تعالى ما فعل بقومه وهو إذا تأملته المتمكن
منه ومرّ على جانبيه من مدينة ورثان صاعداً ونازلاً رأى عليه آثار مدن
قد قُليت وخُسِفَتْ وهُوِرَ بعضها وقُلبَ أعاليها أسافلها وهي في أقبح
مرأى ومنظرٍ تصديقاً لقوله وعاداً وثموداً وأصحاب الرسّ وقروناً بين ذلك^{١٥}
كثيراً وكُلّاً ضربنا له الأمثال وكُلّاً تبرّنا تنبيراً،

(١٥) والبحيرة التي باذرييجان بين المراغة وأرميه وتُعرف بكبودان
مالحة الماء وليس فيها دابة ولا سمك وفيها مراكب كثيرة تختلف بالتجارة
بين البلدان وأعمال تبريز وداخرقان وحواليها من جميع جهاتها عامراً ما
استدارت قُرَى ورساطيق وبين أرميه وبينها فرسخان من غربيها وبينها^{٢٠}
وبين المراغة من شرقيها خمسة فراسخ | وبين أوائل داخرقان وسيف هذه حط ٢٤٨
البحيرة أربعة فراسخ وطولها نحو أربع مراحل بين الشمال والجنوب بسير

٣ (وهو) - (وهي)، ٤ (كالزاي) - (كالزاي)، (وكجيجان) -
(وكجيجان)، ٥ (والبردان) - حط (وبردي)، ٨ [أن] مستم عن حط،
١٥-١٦ (وعاداً... تنبيراً) سورة الفرقان (٢٥) الآية ٤٠، (بكبودان) -
(بكبودان)، ٢١ (أوائل) - (أويل)،

الدواب وعرضها فيما بين المراغة وأرميه نحو عشرين فرسخًا ويكون فيها أمواج عظام في الشتاء ومصائب كبار وفي وسطها جبال مسكونة مأهولة على مياه زهيدة وعيش شظف وسكانها أصحاب المراكب ونواتيها المختلفون بالأمته والركاب بين شطبيها ولم معز يقوم برمفهم ولا شيء عندهم إلا ما جلب اليهم،

(١٦) وفي جنوب بركري وخلاط وارجيش بحيرة آخذة من المشرق الى المغرب ويكون طولها بضعة عشر فرسخًا يُخرج منها سمك صغار أشبار يُعرف بالطرخ فيملح ويُحمل الى كثير من الأقطار كالموصل ونواحي الجزيرة والعراق وأصفاع الشام، [وفي هذه البحيرة حصن يُعرف باختار،] وفي أطراف هذه البحيرة ملح البورق ويُحمل أيضًا الى العراق وغيرها للخبازين وبالقرب منها بل في جبل في جنوبها مقالع الزرنينخ المجلوب الى سائر الأرض وهو أصل الزرنينخ ومنه الأحمر والأصفر ويُحمل أيضًا من بعض سواحل كبودان بورق الصاغة للحام النضة والذهب وذلك أن في بعض مياهها ما يستحجر فيكون منه هذا البورق فيُحمل الى فجاج الأرض وأعماقها وسهلها وجبلها ويُصيب التجار فيه المرباح النفيسة الغزيرة، ويُجلب من الزوزان ونواحي ارمينيه والران من البغال الجياد الموصوفة بالصعة والجلد والفراهة والصبر الى العراق والشام وخراسان وغير ذلك ما يُسغنى بشهرته عن وصفه وذكره، والزوزان ناحية وقلاع لها ضياع الغالب عليها الجبال ويكون بها الشهاريّ المحسنة الموصوفة بالجمال والفراهة ما يُقارب شهاريّ طخارستان وربما زاد عليها وعلى نتاج الجوزجان،

(١٧) وجبالها تتصل من جهة الحارث والحويرث بجبال اهر ووزقان

خط ٢٤٩ فتمر الى تفليس في الشمال ويتصل | هناك بها جبل النبق تجاه سياه كويه

١ (بين المراغة وأرميه) - حب (بين المشرق والمغرب)، ٩ [وفي ... باختار،]

من مضافات حب ٣٣ ظ، (باختار) - (ياختان)، ١٦ (الزوزان) -

(الروزان)، ١٧ (الصبر) - (الصبر)، ١٨ (الزوزان) - (الزوران)،

وهو جبل عظيم ويقال أن عليه ثلاثمائة ونيقاً السنة مختلفة وكنيت أنكر هذا حتى رأيت لسبلان جبل اردبيل غير قرية ولأهل كل قرية لسان يتخاطبون به غير لسان الفارسية والأذرية، وتتصل جبال الفبق بجبل سياه كوبه الذي وراء بلاد الخزر في بلد الغزية راجعاً الى المشرق من وراء بحيرة خوارزم الى جبال خوارزم وجبال فرغانه وذلك أن جميع الجبال [٩٦ ب] على ما ذكرته متناسبة متفرعة من الجبل الخارج من بلد الصين ذاهباً على الخط المستقيم الى البحر المحيط من بلد السودان بالمغرب، ونواحي ورتان وبردعه وجزبرتي باب الأبواب اللتين في وسط بحيرة الخزر فوق غزيرة كثيرة فائقة في الجودة تحمل في بحيرة الخزر الى جرجان وتباعد بها بلاد الهند على الظهر وهذه القوة في جميع بلد الران من ١٠ حد باب الأبواب الى تفليس وقرب نهر الراس الى نواحي خزران وهي مملكة تحت يد صاحب اذربيجان في جبال تتصل بجبال الطرم المتصلة من غربي بحر الخزر بجبال الرمي وطبرستان وجرجان الى نيسابور،

(١٨) ولهذه الجبال ملوك وأصحاب لهم نعم فخمة وضياح وقلاع نفيسة وخيول وكراع الى مدن مضافة اليهم ونواحي ذات رساتيق وأقاليم عامرة كالملك لهم موقرة عليهم غلاتها ونعمها، وهذه الجبال والنواحي والمدن والبقاع التي ذكرتها من الرخص والنخصب والمراعي والمواشي والسواثم والخيرات والبركات والمشاجر والأنهار والفواكه الرطبة واليابسة والخشب على سائر ضروبه من خلنجة وكزمة وجوزة ما لا يحاط بعلمه ولا يبلغ كنهه، وملوكها بها من سعة الأحوال وتمتعهم بالنعم والملاذ والتشرف ٢٠

١ (ونيقاً السنة) - حط (وستين لساناً)، ٢ (والاذرية) - (الاذرية) وفي حط (الاذرية والفارسية)، ٤ (الذي وراء) - حط (الذي وراء)، ٨ (ورثان) - (ورثان)، ٩ (قوة) - (قوة)، ١١ (وقرب) - (وقرب)، (خزران) كذا في الأصل وفي حل التي هنا نسخة حط الوحيدة (خزران) وصححه ناشر حط الى (جرجان)، ١٨ (والمشاجر) - (والمساخر)، ٢٠ (وملوکها ... الأحوال) مكان ذلك في حط (وبها ملوك الأطراف ممالكهم كبار وأحوالهم واسعة)،

بالطيب والثياب والمخدم الروقة والمخبول والبغال ذوات المراكب من
الفضة والذهب وقنية الجوارى الروقة من المغنيات والشهويات
والطبّاخات والنفقات الدارة السابغة وكثرة الآلة من الذهب والفضة والآنية
الرفيعة الثقيلة المخزّشة بالسواد من الصواني والأطباق والأرطال والطُسوت
حط ٢٥٠^٥ والأباريق والأسطال في غرائب الصنعة من اللّجين والعسجد | الى ما
يشاكل ذلك من الزّجاج المُحكّم والبلّور المخروط الثمين والجوهر من الحبّ
والياقوت، وكان أكثر هؤلاء الملوك عليهم كالضرائب القائمة واللوازم
تُحمل في كلّ سنة الى ملوك اذرييجان فلا تنقطع ولا تمتنع وكلّهم في طاعة
من ملكها فتتقها، وكان ابن أبي الساج يرضى منهم بالقليل مرّة وبالتافه
١٠ أخرى على طريق الهدية فلما صارت هذه المملكة الى المرزبان بن محمد
ابن مسافر المعروف بالسّار جعل لها دواوين وقوانين ولوازم يخاطب على
مرافقها وتوابعها وبقاياها، ومن أكبر من أدركت من ملوكها شروان
شاه محمد بن أحمد الأزديّ وملك اللايجان بعده وله الملك المتصل
ببعض جبال الفتيق ونواحيه يعرف بلایجان شاه واليه الصناريّ المعروف
١٥ بسنحاريب وهو نصرانيّ في دينه كابن الديرائي صاحب الزوزان ووان
ووسطان وسائين محلّ كلّ واحد من هؤلاء بذكر ما عليه ويلزمه من
المال والضريبة والهدايا عند ذكر ارتفاع الناحية والفراغ من ذكر
مسافاتها وحالها،

(١٩) فأما لسان أهل اذرييجان وأكثر أهل ارمينيه فالفارسيّة
٢٠ تجمعهم والعربيّة بينهم مستعملة وقلّ من بها ممن يتكلّم بالفارسيّة لا يفهم
بالعربيّة ويُفصح بها من التجار وأرباب الضياع والطوائف من [في]

٣ (والطبّاخات) - (الطبّاخات)، ٨-٩ (وكلّهم ... فتتقها) - حط (وكان
أرباب هذه النواحي الذين هم ملوك الأطراف في طاعة ملك اذرييجان وارمينيه
والرايين)، ١٢ (اللايجان) - (الابجار)، (وله) - (واليه)، ١٤ (يُعرف) -
(تُعرف)، ١٥ (ووان) - (واوان)، ٢٠ (تجمعهم) - (تجمعه)، ٢١ [في]
مستتم عن حط،

الأطراف من ارمينيه وما شاكلها ألسنة آخر يتكلمون بها كالأرمنية مع
 اهل دبيل ونشوى ونواحيهما ويتكلم أهل برذعه بالرائية، ولهم الجبل
 المشهور المعروف بالقبق ويحيط به ألسنة مختلفة كثيرة للكفار وقد
 تقدم ذكره ويجمع الكثير منهم لسان واحد، ونقود أذرييجان والران
 وارمينيه الذهب والنضة، وأكثرهم أهل عافية وسلامة ورغبة في الخير
 وأهل طلب المعاش والستر لما دهمهم من المصائب وتكاف عليهم من
 النوائب وفيهم وقتنا هذا من هو على مذاهب أهل الحديث والقول
 بالحشو / وكثير من الباطنية البقلية فيهم، وليس بجميع اذرييجان وارمينيه ^{خط ٢٥١}
 والرائين متكلم ولا منعصب للكلام والنظر وفيهم أطباء فضلاء أدركهم
 أجلاء مياسير بصناعة الطب أرباب ضياع ونعم وكراع يرون أن المنطق
 كفر وصنعة النظر شغل قاطع عن الواجبات وصاد عن أكثر أسباب
 السياسات،

(٢٠) ذكر الطرق بها والمسافات بهذه النواحي، فالطريق من برذعه
 الى اردبيل فمن برذعه الى مؤيان قرية سبعة فراسخ ومن مؤيان الى
 مدينة اليلقان سبعة فراسخ ومن اليلقان وهي مدينة طيبة كثيرة المياه
 والأجنة والأشجار والطواحين الواسعة على أنهارها الى ورتان وهي مدينة
 أكبر من اليلقان وأنسح وأكثر أهلاً وأسواقاً [٩٧ ظ] ومتاجر وبها ما
 يكون بالمدن الكبار من الأعمال والفنادق وعليها سور ولها روض فيه
 أسواقها سبعة فراسخ، ومن ورتان الى بلخاب سبعة فراسخ وهي قرية أهلة
 فيها رباطات وفنادق للسيل تنزلها السبارة ومن بلخاب الى برزند [وهي ٢٠
 مدينة قريبة الحال من اليلقان سبعة فراسخ ومن برزند] الى اردبيل
 خمسة عشر فرسخاً بين قرى ومنازل عن يمين وشمال لا تنقطع ولا تغيب

١ (كالأرمنية) - (كالارمينيه)، ٢ (ونشوى) - (وسوى)، ١٤ (مؤيان)
 المرتين - قد صحح في الأصل الحرف الأول الى ميم ولا يظهر ما كان كُتب
 أولاً ويوجد في خط (يونان) تابعا لياقوت، ٢٠-٢١ [وهي مدينة ... برزند]
 مستم عن خط،

عن الناظر، والطريق من برذعه الى باب الأبواب فمن برذعه الى برديج مدينة سالحة على نهر الكر فيها متاجر ومجالب ثنية عشر فرسخاً ومن برديج يعبر الكر الى الشماخية أربعة عشر فرسخاً ومن الشماخية الى شروان ثلاثة أيام ومن شروان الى اللايجان يومان ومن اللايجان الى جسر سمور اثنا عشر فرسخاً ومن جسر سمور الى الباب عشرون فرسخاً ويكون الجميع نحو تسعين فرسخاً، والطريق من برذعه الى تفليس فمنها الى جنزه مدينة سالحة تسعة فراسخ ومن جنزه الى شمكور عشرة فراسخ ومن شمكور الى خان مدينة أحد وعشرون فرسخاً ومن خان الى قلعة ابن كندمان عشرة فراسخ ومن القلعة الى تفليس اثنا عشر فرسخاً الجميع اثنان وستون فرسخاً، ١٠ والطريق من برذعه الى ديل فمنها الى قلقاطوس تسعة فراسخ ومن حط ٢٥٢ قلقاطوس | الى متريس ثلاثة عشر فرسخاً ومنها الى دوميس اثنا عشر فرسخاً ومن دوميس الى كيلكوين ستة عشر فرسخاً ومن كيلكوين الى السبجان ستة عشر فرسخاً وهي مدينة طيبة مقنصة ومن السبجان الى ديل ستة عشر فرسخاً،

١٥ (٢١) والطريق من برذعه الى ديل في الأرمن وجميع هذه القرى التي في ضمنها والمدن مملكة سنباط بن اشوط الأرمني التي قبضها عنه يوسف ابن أبي الساج غدرًا منه وظلمًا وخلافًا لله تعالى ورسوله صلى الله عليه مفقود في حط | إذ يقول أنا أحق من وفي بدمته ليس لإمام ولا لمن تبع إمامًا أن يؤذن ذميًا تعنتًا ولا تعصيًا في شيء من أسعار أهل الذمة إلا تأديبًا ٢٠ وتثقيفًا وقال عليه السلام المسلمون تكافأ دماؤهم يقوم بدمتهم أديانهم وهم

٤ (اللايجان) المرتين - (الابجار)، ٨ (كندمان) - (كندمار)، ١٠ (ديل) - (ديبل)، ١١ (متريس) نخبنا - (ميريس) وفي حط تابعًا لباقوت (متريس)، (دوميس) كذا كان كُتب أولًا المرتين فغيرها غير يد الناسخ الى (دومانيس)، ١٢ (كيلكوين) المرة الأولى - (كيلكوين) والثانية - (كيلكوين)، (ديل) - (ديبل)، ١٥ (برذعه) تابعًا لصط - (برديج)، (ديل) - (ديبل)، ١٩ (نعصًا) - (نعصًا)،

حَرْبٌ عَلَى مَنْ سَوَاهُمْ، فَلَوْ أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَفْنَاءِ الْمُسْلِمِينَ رَضِيَتْهُ فِتْنَةٌ مِنْهُمْ وَهُمْ فِي تَغْيِيرٍ وَأَمْرَةٍ عَلَيْهِمْ وَاجْتِبَاءٍ فُوجِدَتْهُ عَالَمًا عَدْلًا وَحُكْمًا فِيهِ عَلَى طَرِيقِ النَّظَرِ وَالْمَصْلَحَةِ لَهُمْ وَلَمْ يَنْ وَرَاءَهُمْ مِنَ الْمُسْلِمِينَ بِشُرُوطٍ رَأَاهَا فِيمَنْ جَاوَرَهُ مِنْ دُورِ الْحَرْبِ لَمْ يَكُنْ لِأَحَدٍ نَقْضُهَا شَطْرًا وَبَطْرًا وَذَهَابًا بِالْإِعْجَابِ إِلَى مَا لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ فِعْلُهُ، فَكَيْفَ بِالصَّدْرِ الْقَدِيمِ وَالْإِمَامِ الْعَدْلِ الْكَرِيمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَقَدْ عَقَدَ عَقْدًا وَرَأَى رَأْيًا ظَاهِرُهُ صَلَاحٌ لِلْمُسْلِمِينَ وَشَرَفٌ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ يَقْبُضُهُ جَزِيَّةُ مَلِكٍ عَظِيمٍ وَاسْتِغْدَامُهُ مَعَ التَّمَنُّعِ بِرِجَالِهِ فِيمَا نَابَ الْمُسْلِمِينَ وَدَرَهَتِهِمْ وَهَذِهِ الصُّورَةُ وَنَظَائِرُهَا وَتَمَرُّدٌ مِنْ إِلَيْهِ النَّظَرُ مِنْ فَاسِقٍ يَنْظُرُ فِيهَا مَخْمُورًا بِعَيْنٍ جَاهِلٍ وَيَعْتَمِدُ إِلَى نَقْضِهَا وَهُوَ يَعْلَمُ أَنَّهُ مُخَالَفٌ مُصِرٌّ مَا أَصَارَ الْمُسْلِمِينَ إِلَى مَا هُمْ عَلَيْهِ وَبِهِ وَلِيْنَهُمْ يَقُولُوا عَلَى مَا نَحْنُ فِيهِ ١٠
بلا زيادة،

(٢٢) | الطريق من اردبيل الى زنجان فمن اردبيل الى قنطرة سيذروذ حط ٢٥٢
مرحلة ومن سيذروذ الى سراه مرحلة ومن سراه الى توى [يوم ومن توى]
الى زنجان مرحلتان، والطريق من اردبيل الى المراغة فمن اردبيل الى
كورسره قصر بحصن عظيم وله إقليم فسيح ورستاق جليل جسم وله ١٥
أسواق في كل شهر ومواعيد من السنة في رؤوس الأهلة - أدركتها قديماً
ودخلتها وأنا حديث السن وفيها من الأمم لسوق اجتماع فيه ومعهم من
المتاع والتجارات من البز والسقط والبرهار والعطر والجمل من الفرس
ومتاع السراجين بعجيب ما تحمله أسباب السراجة من السروج والسيوف
والخزم والغواشي والسُّيُور المِراغية الى أسباب السلاح وكان فيه من آلة ٢٠
الصُّفَر المجلوب من العراق والذهب والنضة المصوغة والخيل والبغال
والحمير والبقر [والغنم] ما لو قيل أَنَّ الْأَرْضَ وَالنَّاحِيَةَ وَمَا فِيهَا وَتَسْتَفِلُّ

١ (رَضِيَتْهُ) - (رَضِيَتْهُ)، ٩ (بعين) - (يعين)، ١٢ (سيذروذ) المَرْتَبِ

- (سيذروذ)، ١٣ [يوم ومن توى] مستم عن حط إِلَّا أَنَّهُ كَتَبَ فِي حَطِّ

(نوى) تابعا لبغض نسخ صط، ١٥ (كورسره) - (كورسره)، ٢٢ [والغنم]

مستم عن حط،

به في وهادها وعلى جبالها ورُباها أوسع من أرض الموقف محتثة بالناس وما معهم وأكثر من الموقف انضماماً وانفصاً بما ذكرته من الأجناس التي وصفتها لم يقابل ذلك بغير التسليم والتصديق وإن كانت أرض الموقف بجبالها إلى عرفات نحو ثلثة فراسخ ومن يقوم بها من الأمم [أهل اليمن ومصر والعراق والمغرب والشام وخراسان إلى من ضامهم من أسقاع الأرض]، وكان فيمن حضره أبو أحمد ابن عبد الرحمن الشيزي المرائي سيد تجار أذربيجان وتنائها فقال له كاتبه أبو الفتح ابن مهدي قد باع أبو إسحق الماجرداني ماله وانصرف ولم يحمل إلينا ما لنا عندك فقال كم باع فقال مائة ألف رأس فاستثبت ذلك من أبي أحمد دفعات فقال ١٠ أبرمت انصرف أبي رحمه الله من هذا الموقف غير سوق بألف ألف شاة حط ٢٥٢ | فأعدتها عليه فقال نعم وشعيب بن مهران يمثلها ووقفت بعد ذلك منه على حكايات [٩٧ ب] عن هذا السوق والموضع أيام يوسف بن أبي الساج ليست من شرط هذا الكتاب وفيما ذكرته كفاية في الدلالة على حال هذا السوق إن صدقه منصفها - اثنا عشر فرسخاً ومن كورسره إلى المراغة اثنا عشر فرسخاً، ومدينة سراه بين كورسره وأردبيل مدينة طيبة كثيرة الخبز والمير والبساتين والمياه والفواكه والزروع والطواحين

٤-٦ [أهل اليمن... الأرض] مستم عن حط، ٦-٧ (وكان... وتنائها)
 - حط (فأتي سمعت أبا محمد عبد الرحمان ابن السري)، ٦ و ٧ (ابن) - (ين)،
 ٦ (الشيزي) تخميناً - (الشري)، ٩ (مائة) - حط (مائي)، (أحمد)
 - حط (محمد)، ١٤ (هذا) - (هذه)، (اثنا عشر فرسخاً) - قد
 صحح ذلك ناشر حط إلى (٢٨) لها سيأتي فيما بعد من أن المسافة بين أردبيل
 والمراغة نحو أربعين فرسخاً ويوجد في صط في هذا الطريق (ومن أردبيل إلى المراغة
 من أردبيل إلى البياج ٢٠ فرسخاً ومن البياج إلى خونج مدينة ٧ فراسخ ومن خونج
 إلى كولسره رستاق سوق عظيم لا منبر فيه ٢ فراسخ ومن كولسره إلى المراغة ١٠
 فراسخ) فالظاهر أن نص هذه الفقرة يختلط هنا بما أدرج فيه من صفة سوق كورسره
 ثم مدينة سراه فألزم ذلك تأخير صفة الطريق من أردبيل إلى البياج ثم إلى خونج
 إلى شبر موضعه في آخر الفقرة، ١٤ و ١٥ (كورسره) المرائين - (كورة سره)،

ولها أسواق حسنة وفنادق نظيفة وكان لها تاسعة أجلة من آل زانبر وغيرهم فهلكوا وبادوا أدركت مشائخهم والمروقة فيهم فاشية وأحوالهم مع السلار متاسكة، ومن اردبيل الى الميانج عشرون فرسخًا مدينة سالحة في نفسها رفهة بأهلها رفيقة بسكانها ورخصها وخيرها، ومن الميانج الى الخونج مدينة أيضًا بها مرصد على ما يخرج من اذرييجان الى نواحى الرى^{١٠} ولوازم على الرقيق والدواب وأسباب التجارات كلها من الأغنام والبقر ومقاطعة هذا المرصد دائمًا مائة ألف دينار وزائد الى ألف ألف درهم وناقص في السنة وليس له ولما يجتاز به شبه في جميع أقطار الأرض، الطريق من اردبيل الى آمِد وأعمال الثغور الجزرية فمن اردبيل الى المراغة نحو أربعين فرسخًا ومن المراغة الى أرميه على الظهر وفي البحر نحو^{١٠} ثلثين فرسخًا ومن أرميه الى سلماى مرحلتان ومن سلماى الى خوى تسعة فراسخ ومن خوى الى بركرى ثلثون فرسخًا ومن بركرى الى ارجيش يومان ومن ارجيش الى خلاط ثلثة أيام ومن خلاط الى بدليس / ثلثة أيام حط^{٢٥٤} ومن بدليس الى ارزن الى ميفارقين أربعة أيام ومن ميفارقين الى آمِد يومان ومن آمِد الى حرّان على الطريق الذى تسلكه الغزاة والمجاهدون^{١٥} الى شمشاط وعلى سُبَيْسَاط الى ملطيه نحو خمسة أيام، والطريق من المراغة الى ديبيل على أرميه وسلماى الى خوى ثلثة وخمسون فرسخًا ومن خوى الى نشوى خمسة أيام ومن نشوى الى ديبيل أربع مراحل، ومن المراغة

١ (آل زانبر) - حط (أهل رأس)، ٩ (الجزرية) - (الجزرية)،

١٥-١٦ (ومن آمِد ... ملطيه) قد صُحِّح ذلك على التخمين ويوجد في الأصل (ومن

آمد الى حرّان الى الطريق الذى تسلكه الغزاة والمجاهدون الى شمشاط على شمشاط

الى ملطيه) وفي حط (ومن آمِد الى حرّان يومان ومن حرّان الطريق الذى سلكه

الغزاة والمجاهدون من المراغة على شمشاط وسُبَيْسَاط الى ملطيه) إلّا أنّ كلمتى (من

المراغة) توجدان في حلّ التى هنا نسخة حط الوحيدة بعد كلمة (الطريق)،

١٧ (وسلماى الى خوى) - (وخوى الى سلماى)، ١٨ (ديبل) قد كان كُتِب

أولاً (ديبل) ثمّ صُحِّح بغير خطأ الناسخ الى ما كان قد يراد به (دوين)،

الى الدينور ستون فرسخًا لا منبر فيها، وهذه جوامع مسافاتها وذكر طرقها
وجميع أحوالها،

(٢٢) وأما حالها التي أدركتها عليها وكانت بها فإن جباياتها وضرائبها
على ملوك أطرافها تُعرب عن حالها وتدلّ على حقيقة وصفها وإن كانت
تزيد وتنقص في بعض الأوقات ومن أوسط ما جُيِّت وأُعدّل ما
رُفِعَت لسنة أربع وأربعين وثلاثمائة وقد تولى موافقاتها أبو القسم علي بن
جعفر صاحب زمام أبي القسم يوسف بن أبي الساج للمرزبان بن محمد
وهو يزر له فواقف محمد بن أحمد الأزدي صاحب شروان شاه وملكها
على ألف ألف درهم ودخل في موافقته اشجانيق صاحب شكي المعروف
١٠ بأبي عبد الملك، وواقف سنحاريب المعروف بابن سواده صاحب الربع
على ثلاثمائة ألف درهم والطف من بعد ذلك، وصاحب جرز وشفان
بن موسى على مائتي ألف درهم، وواقف أبا القسم الويزوري صاحب
ويزور على خمسين ألف دينار والطف، وأبا الهيجاء ابن رقاد عن
نواحيه باهر وورزقان على خمسين ألف دينار والطف، وأبا القسم
١٥ الجيزاني عن نواحيه وبقايا كانت عليه على أربع مائة / ألف درهم فرام
حط ٢٥٥
النفصان وثقل بالمسألة فزيد على موافقته تبرّمًا بما فعله ثلاثمائة ألف درهم
ومائة ثوب ديباج روي، وألزم بني الديرائي حسب ما كانت موافقتهم
عليه في كل سنة مائة ألف درهم وتركها لهم لأربع سنين مكافأة لهم
بدفعهم اليه ديسم بن شاذلويه وكان قد استجار بهم فأسلموه وغدروه،
٢٠ وواقف بني سنباط عن نواحيهم من ارمينيه الداخلة على ألفي ألف درهم

٢ (عليها) - (عليه)، (بها) - (به)، ١٠ (سواده) - حط (سواره)،
(الربع) كذا أيضًا في نسخة حط، ١١ (جرز) كذا أيضًا في نسخة حط وصححه ناشر
حط الى (جرزان)، ١٢ (الويزوري) - حط (الويزوري)، ١٣ (ويزور)
- (ويزور) وفي حط (ويزور)، ١٥ (الجيزاني) - حط (الجيزاني) إلا أنه يوجد
في النسخة (الجنداني)، (أربع مائة) - حط (أربعة الاف)، ١٦ (بالمسألة) -
(بالمسألة)، ١٨ (درهم) تابعًا لحط - (دينار)،

ونظر لهم من بعد بمائتي ألف درهم، وواقف سنحاريب صاحب خاجين على مائة ألف درهم وألطف وكراع بخمسين ألف درهم، فبلغت المواقفة من عين وورق وتوابع وألطف من بغال ودواب وحلى عشرة آلاف ألف درهم، وخراج جميع النواحي من اذرييجان وارمينيه والرايين وحواليها وجميع مرافقها من وجوه أموالها خمس مائة ألف دينار، وهذه جملة ما وقفت عليه من حالها وما كان لدى من أخبارها وأوصافها على ما أدت اليه استطاعتي وناله وسعي،

[المجبال]

- (١) والمجبال وأعمالها مصابقة لهذه الناحية، وهذا العمل والذي يشتمل على ماهي الكوفة والبصرة وما يتصل بهما مما أدخلته في أضعافها فحدها الشرقي الى مفازة خراسان وفارس واصبهان وشرقي خوزستان وحدها الغربي اذربيجان والشمالي بلاد الديلم وقزوین والري وإنما تفرد الري وقزوین واهر وزنجان عن المجبال وتضمن الى الديلم لأنها محتقة بمجبالها على التقويس وحدها الجنوبي العراق وبعض خوزستان،
(٢) وهذه صورة المجبال،

[٩٨ ظ]

١٠. إيضاح ما يوجد في صورة المجبال من الأسماء والنصوص،
كُتب في أعلى الصورة صورة المجبال وعن يمين ذلك في الزاوية المشرق وفي الزاوية اليسرى الشمال، ورسم تحت ذلك أربع سلسلات جبال تهيض بساحة مربعة الشكل وكُتب موازياً للسلسلة الفوقائية هذه جبال الديلم ويتصل بالطرف الأيمن من هذه السلسلة جبل كتب عند جبل دُباوند، ويوجد بين السلسلة اليمنى وطرف الصورة كتابة تشبك خطوط كلماتها على شكل صليبي وهي مفازة فارس وخراسان،
١٥. وكُتب تحت السلسلة السفلى ناحية خوزستان ثم ناحية العراق كلاهما على شكل صليبي وعن يمين هاتين الكتبتين في الزاوية الجنوب وعن يسارها المغرب، وتعطف كتابة ناحية العراق الى الفوق موازية للسلسلة اليسرى وتليها الى الأعلى كتابة ناحية اذربيجان، ويتصل بداخل السلسلة العليا من المدن الري، الطالقان، قزوین، اهر، ثم زنجان في الزاوية، وبداخل السلسلة اليمنى قم، فاسان، اصبهان، ثم تتصل بداخل السلسلة

٣ (ماهي الكوفة والبصرة) - (ماهي الكوفة والبصرة)، (فحدها) - (فحده)،
٤ (خوزستان) - (خوزستان) ويُفقد هنا حدها الجنوبي الذي هو العراق ويُفقد أيضاً في حط وسط، ١٢ (الشمال) - (المشمال)،

السلي شابرخاست، الصيهر، السبروان، الطرور وُسمت في هذه المجبال متصلة بخطها
التحتاني خان لنجان، اللور، ثم متصلة بالزاوية اليسرى مدينة حلوان، وفي السلسلة
اليسرى من المدن شهرزور وسهرورد،

ويأخذ من الري طريق الى شابرخاست عليه من المدن ساوه، اوه، بوسته، روده،
ه همدان، الروذراور، نهاوند، لاشتر، وعلى الطريق الآخذ من همدان الى اصبهان
رامن، بروجرد، الكرج، البرج، ثم شكل مدينة لا اسم فيه ويجوز أنها خوجان، وفي
الساحة بين هذا الطريق والطريق الأول نفع فراوند والدارقان، وعلى الطريق من
همدان الى ناحية حلوان فرميسين، المطامير، المرج، وتقع عن يسار همدان مدينة
الدينور،

١٠ وتوجد في الساحة عن يسار الطريق من الري الى همدان كنابة مشبكة وهي
مصائف الأكراد ومشاتيم،

(٢) [٩٨ ب] والمجبال تشتمل على مدن مشهورة ومعظمها همدان
والدينور واصبهان، قم ولها مدن أصغر من هذه مثل قاسان ونهاوند
واللور والكرج والبرج وسأذكر ما تقع الحاجة الى معرفته منها،

١٥ (٤) فأما المسافات بها فالطريق من همدان | وهي مدينة كبيرة حسنة
جليلة المقدار لها أنهار وأشجار وعمل واسع وغلات من سائر الغلات وبها
أهل تناية فيهم أدب وفضل ومروءة وهي على مَرَّالأيام والأوقات رخصه
الأسعار كثيرة الأغنام والألبان والأجبان وضروب التجارة من الزعفران
المتخذ بالروذراور وهو عمل من أعمالها ويزكو به، ومنها الى اسداباذ وهي
٢٠ مدينة أيضاً صالحة قوية الأهل واسعة الرساتيق والدخل خمسة عشر

- ١ (شابرخاست) - (سارجات)، ٤ (بوسته) - (بوشته)، (روده) - (وه)،
٥ (الروذراور) - (ارجاون)، (لاشتر) - (لاشته)، ٦ (رامن) - (راجن)،
٧ (فراوند) - (حرارند)، (الدارقان) - (الراوفان)، ٩ (الدينور) -
(الدينوز)، ١٣ (قاسان) - حط (قاشان) وكذلك كل مرة، ١٤ (واللور)
- (والرور)، ١٧ (تناية) - (تُنايه)، ١٩ (بالروذراور) - (بالروذراور)،
(ومنها) - (وفيه)،

فرستخا، ومن اسداباذ الى قصر اللصوص سبعة فراسخ وهي مدينة وفيها منبر
استحدثها مونس المظفر، ومن قصر اللصوص الى ماذران سبعة فراسخ
ومن ماذران الى قنطرة النعمن خمسة فراسخ ومن قنطرة النعمن الى قرية
أبي أيوب أربعة فراسخ ومنها الى بهستون جبل عظيم [فرستخان] وقرية
هناك تدعى سايسانان وفي هذا الجبل المذكور كهف فيه الفرس المصور.^{١٠}
عليه كسرى ويعرف بشباز، ومن بهستون الى قرميسين ثنية فراسخ وهي
مدينة لطيفة فيها مياه جارية وشجر وثمر ورخص وأبّ وسائمة كثيرة وعيون
متدفقة وخيرات وتجارات، ومن قرميسين الى الزبيدية منزل صالح ثنية
فراسخ ومن الزبيدية الى مرج القلعة وهي مدينة عليها سور لطيف وهي
لطيفة ولها مياه جارية وأغنام كالجبّان تسعة فراسخ، ومن المرج الى حلوان.^{١٠}
مدينة قد مرّ ذكرها في وصف العراق لأنها أوّل حدّها من نواحي الجبال
عشرة فراسخ، الطريق من همدان الى الدينور فمن همدان الى ماذران
أربعة فراسخ ومن ماذران الى راوذار أربعة فراسخ ومنها الى اسداباذ
مدينة قد مرّ ذكرها تسعة فراسخ ومن اسداباذ الى صحنه تسعة فراسخ ومن
صحنه الى الدينور ثنية فراسخ فجيبسح | ذلك ثلثون فرستخا، الطريق من ١٠ حط ٢٥٧
همدان الى الريّ فمن همدان الى ساوه ثلثون فرستخا وساوه | مدينة طيبة حط ٢٥٨
على الطريق الى العراق صالحة الحمال كثيرة الجبال وأكثر الحجّاج يحجّون

٤ [فرستخان] مستتمّ تابعا لحط عن صط، ٥ (سايسانان) - حط تابعا لياقوت
(سايسانان)، ١٢-١٥ (الطريق ... فرستخا) كذا أيضا في حط وظنّ ناشر حط
أنّه اختلط هنا طريفان وهو يعرض بعض التصحيحات ولعله يجوز تصحيح المتن بأن
يفرض أنّ ماذران هذه بالدال المهملة هي غير ماذران الواقعة في الطريق المتقدم
ذكره ثمّ بأن يوضع مكان اسم (اسداباذ) الثاني اسم (راوذار) فياذن لا تنفع مدينة
اسداباذ في الطريق من همدان الى الدينور نفسه وبوئيد هذا التصحيح ما يوجد في صط
من مسافات هذا الطريق ويبقى أنّ جملة المسافات إن صحّ هذا التصحيح خمسة
وعشرون فرستخا لا ثلثون ولأنّها يقال فيما بعد في القطعة (٥) أنّ المسافة بين همدان
والدينور ثنيّ وعشرون فرستخا، ١٢ (ماذران) المرّتين - حط (الماذران)،
١٣ (راوذار) - حط (ذاودان)، ١٤ (صحنه) المرّتين - (صحنه)،

على جماهم لأنهم مع قنيتهم الجمال جمالون فيحملون أهل ما وراء النهر إلى ما دون ذلك إلى مكة ومن ساقه إلى الرمي ثلثون فرسخًا، الطريق من همدان إلى أذربيجان فمن همدان إلى بارسيان عشرة فراسخ ومن بارسيان إلى أود ثمانية فراسخ ومن أود إلى قزوین يومان وليس بين قزوین وهمدان مدينة، ومن قزوین إلى ابهر اثنا عشر فرسخًا ومن ابهر إلى زنجان عشرون فرسخًا وكانت ابهر مدينة جليلة فأنسخ عليها الأكراد وعلى تلك النواحي والديلم فتغيرت، وهذا الطريق أولًا كان المعروف فأما إذا قلّ أمثهم فإنهم يأخذون من همدان إلى زنجان على سهرورد وبينهما ثلثون فرسخًا،

١٠ (٥) والطريق من همدان إلى اصبهان فمن همدان إلى رامن سبعة فراسخ وهي مدينة صالحة الحال، ومن رامن إلى بروجرد أحد عشر فرسخًا وبروجرد مدينة كبيرة أكبر من رامن وأحسن حالًا في جميع الوجوه، ومن بروجرد إلى الكرج عشرة فراسخ وهي أيضًا مدينة فوق بروجرد من كثرة أهل وسداد الأحوال ووجود ما تدعو إليه الحاجة، ومن الكرج إلى البرج اثنا عشر فرسخًا وهي أيضًا مدينة حسنة الحال، ومن البرج إلى خونجان منزل عشرة فراسخ ومن خونجان إلى اصبهان ثلثون فرسخًا لا مدينة فيها، ومن همدان إلى خوزستان فمن همدان إلى الروذراور سبعة فراسخ والروذراور إقليم حسن وناحية شريفة يلبت فيها الزعفران الذي ليس بجميع الأرض لها شبه، ومن الروذراور إلى نهاوند سبعة فراسخ وهي مدينة جليلة كثيرة التجارة والرساتيق [٩٩ ظ] والعمارة، ومن نهاوند إلى لاشتر عشرة فراسخ ومن لاشتر إلى الشابرخاست اثنا عشر فرسخًا ومن الشابرخاست

حط ٢٥٩ ٢٠

٣ (بارسيان) المرتين - حط (نارستان) ثم في الدليل (بارسين)، ٤ (اود)
المرتين تابعًا لحط وصط وفي الأصل (اود)، ٨ (سهرورد) تابعًا مع حط لصط
وفي الأصل (سهرزور)، ٩ (ثلثون) - حط (دون ثلثين)، ١٠ و ١١ (رامن)
المرتين - (رامن)، ١٢ (رامن) - (رامن)، ١٦ (خونجان) المرتين تابعًا لصط
- (حوسعان) وفي حط (جوسجان)، ٢١ (الشابرخاست) - (الشابرخاس)،

الى اللور ثلثون فرسخًا لا مدينة فيها ولا قرية، ومن اللور الى قنطرة اندامش مدينة فرسخان ومن قنطرة اندامش الى جندی سابور فرسخان، ومن ههذان الى ساوه ثلثون فرسخًا ومن ساوه الى قم اثنا عشر فرسخًا تقطع في يومين ومن قم الى قاسان اثنا عشر فرسخًا، وقم وقاسان مدينتان جليلتان كثيرنا الخير والمير والدخل على السلطان والغالب على قم. التشيع وعلى قاسان المحتشون، ومن الرئی الى قزوین ثلثون فرسخًا ولم يكن لقزوین نظير في كثير من أعمال المجبال بل في كلها من يسار أهلها وتمكّنهم من الأدب ونفوذهم في العلم وتعلّق أهلها بجميع وجوهه وتمسكهم قبل دخول الديلم عليهم بأسباب المروقات والتفضّل الى غير ذلك من أحوال السيادة والكرّم وعلوّ النفوس وإلهمهم وكم تخرّج بها من نفيس^{١٠} وعُرف بالعراق وغيرها لهم من رئيس، ومن ههذان الى الدينور نيف وعشرون فرسخًا ومن الدينور الى شهرزور أربع مراحل، ومن حلوان الى شهرزور أربع مراحل، ومن الدينور الى الصبرة خمس مراحل، ومن الدينور الى السيروان أربع مراحل، ومن السيروان الى الصميرة يوم، ومن اللور الى الكرج ست مراحل، ومن اصبهان الى قاسان ثلث مراحل،^{١٥} ومن قم الى قاسان مرحلتان،

(٦) والمشهور من مدن المجبال ما ذكرته وهي ههذان والروذراور ورامن وبروجرد والكرج وفراوندك [ونهاوند] وقصر اللصوص ونهر زرنروذ وهو نهر اصبهان | يسيرُ وهذه المدن عليه تُسايره وتصحبه [.....] كاسداباذ حط ٢٦٠ والدينور وقرميسين والمرج وطزّر وحومة سهرورد [وشهرزور] وزنجان وابهر ٢٠

٤ (قاسان) - حط (قاسان)، ١٠ (تخرّج) - (يخرج)، ١٧ (ورامن) - (وزامن)، ١٨ (وفراوندك) تابعًا مع حط لسط - (وراوندك)، [ونهاوند] مستم عن حط، (زرنروذ) - (زردروذ) وفي حط (زندروذ)، ١٩ [.....] الظاهر أن يُنفذ هنا بعض الكلمات التي معناها أن المدن الآتي ذكرها ليست على هذا النهر، ٢٠ (سهرورد) - (شهرورد)، [وشهرزور] مستم عن حط،

وسمنان و قم وقاسان وروذه وبوسنه والكرج والبرج واصبهان وخان لنجان
وبارمه مدينة [محدثه] والصيرة ونواحى السيروان ودور الراسبي والطالقان،
(٧) ذكر أحوالها ومقاديرها فى ذاتها، فهذان مدينة كبيرة مقدارها
فرسخ فى مثله محدثة إسلامية ولها سور وربض والمدينة أربعة أبواب
هـ حديد و بناؤهم من طين ولها مياه وبساتين كثيرة وزروع سيح ونخوس
خصبة من جميع الخير كثيرة التجارات والمير، والدينور فإنها كنلثى
خط ٢٦١ هذان | وهى مدينة أيضاً كثيرة الثمار والزروع خصبة وأهلها أحسن طبعاً
من أهل هذان وفيها مياه ومستشف ومستشف وإن قلت أنها تزيد على هذان
من جهة آداب أهلها وتصرفهم فى العلم واشتهارهم به [صدقت] ومنهم
١٠ أبو محمد عبد الله بن قتيبة الدينورى صاحب الكتب المألفة وأبو
حنيفة صاحب كتاب الأنواء وهو كتاب فى غاية المحسن والمجبال وله
كتاب النبات فى وجوه اللغة وغير ذلك من التأليف،

(٨) واصبهان مدينتان إحداها تعرف باليهودية والأخرى شهرستان
وبينهما مقدار ميلين كقرطبة والزهره بأرض الاندلس متباينتان وفى كل
١٠ واحدة منهما منبر واليهودية أكبرها وهى مثلاً شهرستان فى الكبر و بناؤها من
طين ولها أنصب مدن المجبال وأوسعها عرصة وأكثرها ملاً وأهلاً
وتجارة وسابلة ونعماً وخيرات وفواكه وطيبات، وهى نرضه لفارس والمجبال
وخراسان وخوزستان ولبس بالمجبال كلها أكثر جمالاً للحمولات منها،

١ (وبوسنه) - (وبوسنه)، (وخان لنجان) - (وخان الانجان)، ٢ [محدثه]
مستتم عن بعض نسخ صط، (والصيرة) - (الصيرة)، (السيروان ودور) -
(شبدار من دور)، ٩ [صدقت] مستتم عن خط إلا أنه يوجد هنا (صدقت) وفى حب
(صدقت)، ١٠-١٢ (صاحب... التأليف) مكان ذلك فى خط (صاحب كتاب
أدب الكاتب والمصنفات الكثيرة العجيبة وقد طعن قوم فى بعضها فلم يسقط لإحسانه
فى أجملها)، ١٢ (شهرستان) - خط (شهرستان)، ١٤ (والزهره) - (والزهره)،
١٦ (وأوسعها) - (وأوسعها)، (وأكثرها) - (وأكثرها)، ١٧ (وطيبات)،
مكان ذلك فى حب (وغلات إلا أن غلاء الأسعار غالب عليها)،

وبرتفع منها العتّابيّ والوشى وسائر ثياب الإبريسم والقطن ما يُجهّز بذلك إلى العراق وفارس وسائر المجال وخراسان وخوزستان وليس كعتّابيّ اصبهان في الجودة والجوهريّة، وبها [٩٩ ب] زعفران وفواكه تُجلب إلى العراق وإلى سائر النواحي وليس من العراق إلى خراسان بعد الرّئي مدينة | أكثر من اصبهان تجارة،

٥ حط ٢٦٢

(٩) | وهي ذات نواحٍ نزهة ورساتيق حسنة ومن وصل إلى قريبها منفود في حط من طريق فارس وصعد عقبة سرفراز أشرف على المدينتين والرساتيق المتصلة بالبلد ورأى أنزه مكان وأطيبه ممّا يستوقف النظر وترتاح له النفس ولا يسأمه البصر، ومن كرائم هذه الرساتيق رستاق جى وبه من الضياع الحسنة والقرى الخطيرة ما يُذكر أنّها على عدد أيّام السنة ويقال ١٠ أنّ الإسكندر عند ابتناؤه سور شهرستان جعل فيه ثلثمائة وخمسة وستين بُرجاً لكلّ ضيعة بُرجاً لينحصن فيه عند الفزع ويأوى إليه أهلها عند الحصار وتغلب الأشرار وذلك أنّ نواحي اصبهان كانت في قديم الأيام ثغراً من ثغور التّرك والدّيلم، ومن الرساتيق المحيطة بالبلد رستاق لنجان ومهرين وجنبه وكراج وكدر وكه كاوسان وبرخوار وبرآن، وهذه الرساتيق ١٥ ضياع كبار أهلة غزيرة الغلات ومنها ذوات منابر وخطباء وأسواق وحمامات، وبالمدينة دور فاخرة وقصور لرؤسائها وأكابرها كقصر أبي عليّ بن رستم والساباط وبنائه من حصّ وآجر وبالقرب منه الأرحية في نهر زرنود وهو نهر لذيذ الماء طيبه حسن المنظر بالنصور التي تركبه وتطلّ عليه وله جانبان ففي الشرقيّ قصر عبد الرحمن بن زياد وقصر ٢٠ ابن أبي الفضل في سور كرينه، ومن الجانب الغربيّ زركاباذ وتاجه محلّتان كبيرتان وفيهما يُعمل السقلاطون والعتّابيّ الرفيع والخزف وغيره،

١ (الوشى) - (الوشى)، (بذلك) - (ذلك)، ١١ (شهرستان) -

(سهرستان)، ١٤ (لنجان) - (النجان)، ١٥ (ومهرين) كما ضبط فيما بعد -

(ومهرين)، (وكراج) - في نزهة القلوب (كراج)، ٢١ (كرينه) على التعيين

وفي الأصل (كره)، (وتاجه) على التعيين وفي الأصل (وتاجه)،

ولكرينه سوق يجتمع فيه الناس كاللوسم للشرب والقصف والعزف إبان
 النيروز سبعة أيام بأنواع الملاذ وغرائب الزينة قد تأنق حاضروه في
 الاستعداد لما آكلهم ومشاربهم وأدخروا أهل البلد ومن قصد من البعد
 وأطراف نواحيهم النفقات الواسعة والزينة الرائعة والملابس المحسنة
 والاحتفال للعب والطرب فيعتكفون على لذاتهم ويتبارون في مجالسهم
 ونشواتهم بجذاق المسمين والمُسِمِّعات على شاطئ الوادي وفي القصور قد
 ركبوا السطوح وغصوا الأسواق بنهاية الاحتفال في المآكل والمشارب
 والأنفال موصولاً ليَلُهم بنهارهم لا يفترون ولا يعارضون ولا يُمنعون قد
 أوسعهم سلاطينهم ذلك واتصلت العادة على مرّ الأوقات واختلاف
 ١٠ السنين والساعات بترك العرض لهم والأخذ على أيديهم، ويقال أن نفقاتهم
 في هذا السوق عند حلول الشمس الحمل يبلغ مائتين ألف درهم مع
 مكنتهم من الفواكه المحسنة اللذيذة والمآكل الطيبة الفاخرة والمشارب التي
 كاللجان لرخصها وكثرتها إذ العنب يباع لديهم بنهم وهو أربع مائة درهم
 مائة منّا بخمسة دراهم ويكون المستخرج من عصيره نحو سبعين منّا يقوم
 ١٥ بخمسة دراهم، وأما فواكههم فلجودتها وحلاوتها وصحتها يلحق عتيقها
 بطرارة حديتها كالكثيري والصيني والسفرجل والرمان والتفاح الكلماني
 وكلها ضيعة نفيسة بقرب اليهودية ولتفاحها ذكالة في الرائحة ولذة في
 الطعم وحسن في المنظر وتعلق أعينهم في المخازن والأهراء، وبالقرب من
 المدينة ماربانان ويقال إن بسايتها في مساحة فرسخ عن يمين وشمال منها
 ٢٠ وهي من غربي اصبهان ويقال إن خراجها مائة ألف درهم والمعول في
 الجمد والثلج على ما يعمل بهذه القرية لكثرتهم ونمكتهم من عمله وقد يعمل
 الجمد الكثير بغيرها وبها من الفواكه الغزير الكثير وهي من جانب النهر
 الغربي، وبأسفل منها على نهر الوادي ضيعتان كبيرتان تدعى إحداهن
 بتروكان والأخرى مهروكان في أنزه صقع ومكان وأنضريه [١٠٠ ظ] ويخرج

١ (ولكرينه) - (ولكرسه)، ٥ (للعب) - (للعبي)، ٩ (أوسعهم) -
 (أوسعهم)، ١٦ (بطرارة) - (بطرارة)،

من مهر وكان ماء من عين عظيمة غزيرة دائمة الجرى تُدعى بياسرم وعليها ضياع عدّة وهذه العين في شاطئ زرنرود وبينها وبين النهر رمية سهم، وأصل وادي زرنرود من خانان من أصل جبل عظيم شاهق سامق ويخرج من شرقه ماء اصبهان ومن غربه ماء الاهواز ويسمى نهر الاهواز عند خروجه مانان، ووادي زرنرود في أصله واديان متباينان أحدهما من خانان والآخر من خنكان من ناحية يقال لها فريدين وهذه الناحية ضياع كثيرة ورساتيق واسعة غزيرة ويحمل منها ضروب المتاجر والمأكّل كالعسل والسمن والزبيب وأنواع الغلات من الحبوب وغيرها من ماشية الغنم والبقر والخصب والخير والسعة ما يضاهي به الأماكن المشار إليها بالكمال من الخصب وأنواع المحاسن ولين العيش، وبينها وبين اصبهان ١٠ نحو عشرين فرسخًا وهذا الوادي يقع في وادي خانان بقرب الروذبار وله غلات غزيرة وأنواع من ذلك كثيرة خطيرة متصلة البيرة، وكانت في قديم الأيام هذه الناحية في حيز الصعاليك وأهل الفساد والدعارة وكان مغيض مياهها إلى خان لنجان وخان لنجان مدينة صغيرة خصبة كثيرة الخير ولها ناحية ورستاق كأطيب ما يكون بمياهه ومشاجره وغيرها من ١٥ الخوخ الحسن اللذيذ ولها قلعة عظيمة وهي خزانة لأمرائهم تشرف على خان لنجان ونواحيها إلى قرب اصبهان وبينها وبين المدينة تسعة فراسخ، وبعض هذا الماء على رستاق مَهرين وغيرها تلّ عظيم كالجبل وعليه قلعة وفيها بيت نار فيقال أنّ ناره من قديم النيران الأزلية وقد توكّل بهذه النار سدّة عليها من الجوس وحفظة لها فيهم يسار شائع لأنهم يتخذون الأشرطة ٢٠ فيعتقونها ويُقصّدون لجودتها عندهم فيبيعونها ويربّحون فيها، وقد مرّ القول أنّ ماء زرنرود يجري على باب شهرستان عند السور نفسه ويقع

٣ (خانان) - (خانان)، ٥ (خروجه) - (حروه)، (مانان) - لعلّ الصحيح (خانان)، ٦ (خنكان) على التبعين وفي الأصل (خنكان)، (فريدين) - (فريدين)، ١١ (خانان) - (خانان)، (الروذبار) - (الروذبار)، ٢٠ (وحفظة) - (وحفظة)، ٢٢ (السور) - (البيور)،

فيه أودية وعيون كثيرة فيقع عليها القسمة والمحساب بحق المشارب حتى لا يضيع من ماء زررود شيء بوجه، ويخرج من جملة هذا الماء تسعة أيام في الشهر لرستاق رويدست وبرآن وهي ناحية جليلة وبها نحو عشرة منابر ولها غلات واسعة وأكثر مِيرَ اصبهان تُجلب منها، ويصرف ماء زررود بأجمعه أيام الزراعة ووقت اشتغال الناس بالزور أربعين يومًا إليها إلى حين يفرغ الزرع، وآخر مياه زررود يصل إلى الضبعة المدعوة برزند وهي للمجوس خاصة ويغرض في الأرض بينها وبين قورطان ضبعة يُعمل بها البسط ويقال أن هذا الماء يغور بكرمان في بحيرة تُعرف بطهفيروز ويكون المكان الذي يقع إليه هذا الماء نحو تسعة فراسخ كالسبخة ١٠ فلا يقدر الإنسان أن يمشي عليها إلا على دفتين من خشب أو كفتين من حبال تكون تحت قدميه وهي على طرف مفازة خراسان من نواحي كرمان، وفي ضمن اصبهان ناحيتان جليلتان يقال لإحداها برخوار وبها نحو مائة ضبعة ومياه هذه الناحية في الفتي مصروفة في أقطانهم وسامسهم وضروب غلاتهم من الدخن وغيره وبها من الجبال والجبالين للحمولات الغزير ١٥ الكثير، والناحية الأخرى تُعرف برستاق كهكاوشان وبها حمة موصوفة للأورام والعلل القديمة والأسقام [١٠٠ ب] وتُقصد من جميع نواحيهم فيرجع المُقعدُ منها على رجله سليمًا ماشيًا والمريض صحيحًا ويدور بها رستاق كثيرة، ويقال أن أصل اصبهان كان هناك في قديم الأيام وسالف الدهر إلى أيام بخت نصر وقدوم اليهود من الشام ناقلة إلى هذه الناحية ٢٠ وكانوا قد استصحبوا من تربة بلدهم ومياههم وهربوا من ناحيتهم فقالوا نقصد موضعًا يشاكل ناحيتنا ويُسببه بلدنا وتربتنا ونزلوا بالمكان المعروف اليوم باليهودية وبالموضع الذي يُعرف منها بأشكهان وأشكهان كلمة باليهودية وقايسوا التربة والماء فقالوا بلسانهم اشكهان أي نقعد هاهنا، وكان

٣ (وبرآن) - (ورآن)، ٦ (يفرغ) - (يفرغ)، ٧ (برزند) على التخمين وفي الأصل (برزند)، (قورطان) - (قورطان)، ١٢ (برخوار) - (برخوار)، ١٣ (مصرثة) - (مصرف)، ١٥ (كهكاوشان) - (كهكارسان)، ١٦ (والأسقام) - (والاسقام)،

المكان في الوقت أرضاً بوراً غامرة لا ساكن بها فأحدثوا المنازل وتصرفوا في وجوه العمارة والفلاحة وأسباب الغروس والزراعة وسكنوا، وكان بنواحي صايك مدينة يرتفق أهلها بمراعى هذه الناحية ويتصرفونها فنقل عليهم ما حدث بجوارهم من الأسباب فيقال إنهم مانعوه عما أرادوه من بعض منصرفتاتهم فجرت بينهم حروب واتصلت بينهم وقائع وشغوب^٥ وتناولت بهم المشاغبة والمواثبة الى أن صارت الغلبة لليهود وتم بذلك ما حاولوه من تأسيس اليهودية وتصرف أربابهم في الغروس على المياه واستنبطوها من مظاهها وأجروها في عماراتهم وكثرت إصاباتهم بالزروع في الأراضي البور واقتنوا الماشية وما يضطر إليه أهل الأمصار وتمصرت فسكنها من رغب في رفاهة العيش ورغده وتوطنها كبار دهاقين الجاهلية^{١٠} وسراة تناء الإسلام وأرباب النعم، وقرأت في بعض الكتب أن خراجها في بعض الأوقات كان يبلغ اثني عشر ألف ألف درهم، والغالب على أربابها الرغبة في الخير وحسن ذكر السلف وحب المعروف وفعله وكان منهم وكانت المدينة أحسن حالاً وأكثر تجارة وأموالاً من اليهودية وكان بها قوم سراة وولياها سادة من الولاة وقصدها عالم^{١٥} من الناقلة والطراف ومنهم

(١٠) | [١.١ ظ] والكرج مدينة متفرقة ليس لها اجتماع المدن وتعرف حط ٢٦٢ بكرج أبي دلف وكانت مسكناً له ولأله وأولاده الى أن زالت أيامهم وبنائهم كبناء الملوك قصور عالية وأبنية واسعة وفضاء وفسحة ولها زروع^{٢٠} ومواشي وليس بها كثير بساتين ومنتزهات وفواكههم من بروجرد وغيرها

٢ (صايك) على التخمين وفي الأصل (صايك)، (ويتصرفونها) - (وسطرفونها)،
 ١٢ (اثني) - (اثنا)، ١٤ (.....) يياض في الأصل قدر سطر ونصف سطر،
 ١٥ (اليهودية) - (اليهود)، ١٦ و ١٧ (.....) يياض في الأصل قدر نحو ثلث
 الصفحة ويحتمل أن من الرجال الذين يشار الى ذكرهم الحسن بن الفضل الاصهباني
 المُنْتَقَى عليه في أول الكتاب،

وبناؤهم من طين وهي مدينة طويلة نحو فرسخين ولها سوقان أحدها على باب مسجد الجامع وهو مديد طويل وسوق آخر وبينهما صحراء كبيرة ونصاقيهما الأبنية والمنازل والمساكن والحمامات، وبروجرد مدينة استحدث فيها منبراً محبوبه بن علي وزير آل أبي دلف وهي مدينة خصبة كثيرة الخير تحمل فواكهها إلى الكرج وغيرها حتى إلى همدان والدينور وطولها أكثر من عرضها وطولها نحو نصف فرسخ وبها زعفران كثير، ونهاوند على جبل وهي مدينة بناؤها من طين وفيها أنهار وبساتين وفواكه كثيرة تحمل إلى العراق لجودتها وكثرتها وبها جامعان أحدها عتيق والآخر محدث واليهما يرتفع زعفران الروذراور وهو رستاق كبير عظيم يُزرع فيه الزعفران مشهور الحل والمقدار والمنبر منه بموضع يُعرف بكرج الروذراور وله قرى كثيرة، وهي مدينة صغيرة بناؤها من طين وهي خصبة بها مياه وثمار وزروع ويرتفع منها [من] الزعفران ما لا يرتفع من غيرها من مدن الجبال فيجهز إلى العراق وسائر النواحي لكثرتهم وجودته، (١١) وحلوان مدينة في سفح الجبل المطل على العراق وهي مصورة ١٥ في ضمنه [ويزعم بعض الناس أن حلوان من العراق ويزعم الأكثرون أنها جبلية بسط فيها الثلج وهي من الجبال بلا منازعة] وبناؤها من طين وحجارة وهي نحو حط ٢٦٣ نصف الدينور ويكون الثلج منها على فرسخين غير منقطع أبداً | وهي مدينة حارة فيها نخيل وشجر [تين] كثير موصوف ومياه وأودية تتخرق في أعمالها ورُمانها موصوف وتينها مشهور وبالحلاوة معروف وقد نالها بعض اختلالها ٢٠ في سوادها، وأما الصميرة والسيروان فمدنتان صغيرتان غير أن الغالب على بنائهما الجص والحجر كمدينة البوصل وتكريت في أبنيتها وفيها الشر الكثير والجوز والدستنسويه وما يكون في بلاد الصرود والبحروم

١-٢ (أحدها... الجامع) تابعاً لحط - (على باب مسجد الجامع أحدها)، ٤ (حبوبه) على التثنية - (حبوله) وكذلك في معجم البلدان ج. ١ ص. ٥٩٦، ١٠ (الزعفران) تابعاً لحط - (والزعفران)، ١٢ [من] مضاف تابعاً لحط، ١٥-١٦ [ويزعم منازعة] من مضافات حب ٣٤ ب، ١٨ [تين] مستتم تابعاً لحط عن صط،

وفيهما مياه وأشجار وزروع وها نزهتان تجري المياه في دورهم ومحالهم،
 وشهرزور مدينة صغيرة قد [غلب] عليها الأكراد وعلى ما قاربها ودنا
 من العراق وليس بها أمير من قبل السلطان ولا عامل على وجوه أموالها
 وهي من رغد العيش وكثرة الرخص وحسن المكان وخصب الناحية بحالة
 واسعة وصورة رائعة، وكذلك مدينة سهرورد كشهرزور في الأوصاف^٥
 التي قدّمناها من ذكر خبراتها [وقد غلب عليها الأكراد] وهي كهي في
 قدر مساحتها ورقعتها وكان أكثر أهلها الشراة فانتقلوا عنها ومن سقطت
 نفسه ورضى بالهوان [أقام] لمحبة المنشأ والوطن وها حصينتان عليها
 سوران،

(١٢) وقزوين مدينة عليها حصن وفي داخل المدينة جامعها وهي^{١٠}
 منهل للديلم وكانت في بعض أيّام بني العباس ثغراً يغزون الديلم منه
 وبينها وبين مستقرّ عتاة الديلم اثنا عشر فرسخاً والطالغان أقرب إلى
 الديلم منها وليس لقزوين ماء جارٍ إلا مقدار شربهم ويجري هذا الماء في
 مسجد الجامع في قناة وهو ماء ونيء ولهم أشجار وكروم وزروع كلّها عذبة
 تركو حتى تحمّل من عندهم، وكان لها أهل شراة لا يُغيبهم الزوار والطراة^{١٥}
 وفيهم خير بالطبع واصطناع له ومنهم أبو / القسم عليّ بن جعفر بن حسان^{٢٦٤} حط
 المتكلم على مذاهب البصريين وكان من كبار أهل الفلسفة المعدودين
 بالحنظ وتركته في جملة حاشية أبي جعفر العتبي وشمله وينصرف في أعمال
 البريد بما وراء النهر،

١ (وفيهما) - (وفيهما)، ٢ [غلب] مستتم عن حط، ٥ (رائعة) تابعاً
 لحط - (ذائعة)، (سهرورد) - (شهرورد)، ٦ (التي) - (الذي)،
 [وقد ... الأكراد] مأخوذ من حط، ٨ [أقام] مستتم عن حط، ١٥ (تركوا)
 - (تركوا)، (شراة) - (سراة)، (يُغيبهم) - (يُغيبهم)، ١٢-١٩ (وكان ...
 النهر) - مكان ذلك في حط (والمفلسف ومن يقال أنّه أذكى أهل هذا العصر
 وأشدّهم حفظاً وهو عند صاحب خراسان وفي جملة من يتولّى له الأعمال وبخراسان منهم
 غير رئيس نفيس عالم فاضل)،

(١٢) وقُمَ مدينة عليها سور وهي خصبة وشرب أهلها من آبارها ومياه بسانينها من سوان وبها فواكه وأشجار فُستق وبندق ولبس بتلك الناحية من البندق إلا بمدينة لا شتر ففيها منه الكثير الغزير وليس بجميع المجبال نخيل إلا ما بالصميرة والسيروان وما بشابرخاست وهي نخيل قليلة غير أنها لقربها من العراق جباد وجميع أهل قُم شيعة لا يُغادرهم أحد والغالب عليهم العرب ولسانهم الفارسية، وقاسان مدينة صغيرة بناؤها وبناء قُم من الطين وسائر ما ذكرنا من مدن المجبال سوى الري فإنها بالحصن وجميعها لطاف متقاربة،

(١٤) وليس بجميع المجبال بحيرة صغيرة ولا كبيرة ولا اتصال بشيء منها ولا نهر يجري فيه السفن غير النهرين المفضيين بين جبال الجزيرة جائية من نواحي أرمينية على جبال داسن [١٠١ ب] ويُعرفان بالزابيين وكانتهما وإن كانا من المجبال يخرجان فليسا منها لأنهما إلى الدجلة يفرغان وفيها يقعان ورأيتهما جميعاً ومخرجهما من جبال الجزيرة وتلقاء أذربيجان إلى نواحي الموصل،

١٥ (١٥) والغالب على هذه المدن المذكورة والنواحي الموصوفة المجبال الشاهقة العالية والأوعار الصعبة المتبعة إلا ما بين همدان إلى الري وإلى قُم فإن الغالب عليها السهل والمجبال بها قليلة، والذي يحيط بالمجبال الصعبة من حدّ شهرزور إلى آمد فيما بين حدود أذربيجان والجزيرة ونواحي الموصل وهو من طولها وربما كان عرضها في غير موضع الثلثين ٢٠ فرسخاً وإلى الأربعين وأزيد وأنقص فلا يرى فيها مرحلة واحدة في سهل وهذه المجبال مسكونة مأهولة بالأكراد المحمديّة واللارّية والهندبانية وغيرهم من أكراد شهرزور وسهرورد [ومن شهرزور] إلى حلوان والصميرة

٣ (لا شتر) - (لا شته)، ٤ (بشابرخاست) - (بسانبرخاست)، ٩ (المجبال) مصححاً تابعاً لحط وفي الأصل (البلاد)، ١١ (حائية) - (حاميه)، ٢١ (واللارّية) - (واللارّيه) وفي حط (واللاوية)، (والهندبانية) - حط (والمهرابنة)، ٢٢ (وسهرورد) - (وسهرورد)، [ومن شهرزور] نصحيح على النسخين وصحح ناشر حط هذا النص بأن

والسيروان واللور واصبهان وحدّ فارس راجعاً على قاسان / الى همدان. حط ٢٦٥
حتى ينتهي الى قزوین ونواحی الدیلم، وتمتدّ الجبال فی اذربيجان بین
وعیر وسهل وجبل الى جبل القبق علی جبال الخرمیة، وأسافل هذه الجبال
من نواحی شهرزور الى نواحی قاسان وحدود خوزستان تعرف بالماهین
ماه الکوفة وماء البصرة،

(١٦) وإنّما أضيفت [جبال] الديلم اليهم إذ كانت قائمة بأنفسها ولها
ملوك وكان اتصالها واحد من جهة المشرق بجبال طبرستان وجرجان
ومن جهة المغرب بجبال اذربيجان وليس بينهما حاجز تستحقّ إفراداً به
وقد أضيفت الديلم في غير وقت الى عمل خراسان ومرة الى اذربيجان،
والرئی مدينة ليس بعد بغداد في المشرق مدينة أعمر منها إلا أنّ نيسابور
أكبر منها عرصة وأفسح رقعة فأما اشتباك البناء ويسار الأهل والنخشب
والعمارة فهي أعمر ومقدارها فرسخ ونصف في مثله والغالب على بنائها
الطين وبها الحصن والحجر في بعض أبنيتها، ومن الجبال المذكورة بهذه
النواحی جبل دنباوند مرتفع حتى يرى فيما بلغني من خمسين فرسخاً
لارتفاعه وما بلغني أنّ أحداً ارتقاه ويتحدث عنه بخرافات كثيرة من
أمر السحر وأنّ السحرة من جميع أقطار الأرض تأوى اليه،

(١٧) وجبل بهستون جبل منيع / لا يرتقى الى ذروته أيضاً وطريق حط ٢٦٦
الحاج من نيسابور الى حلوان تحتة وفي بعضه ووجهه من أعلاه الى
أسفله أملس قد غُمِلَ وجُرد ويكون من الرئی الى حلوان بهذه الصفة
حتى كأنّه قد نُحِتَ منه [مقدار] قامات كثيرة من الأرض، ويزعم بعض ٢٠

وضع فقرة (الى آمد ... أكراد شهرزور) وراء (ونواحی الديلم) فألزمه ذلك الى
إدخالين في النص والظاهر أنّ الفقرة المذكورة مضافة على طريق غير بليغ إذا قوبل
النص الأصلي الذي يوجد في صط، ٣ (الخرمیه) - (الخرمیه)، ٦ (أضيفت)
- حط (نسبت)، [جبال] مستتم عن حط، ١٦ (من) تابعاً مع حط
لصط - (في)، ١٧ (بهستون) - (بهستون)، (يرتقى) - (يرتقا)،
٢٠ [مقدار] مستتم عن حط،

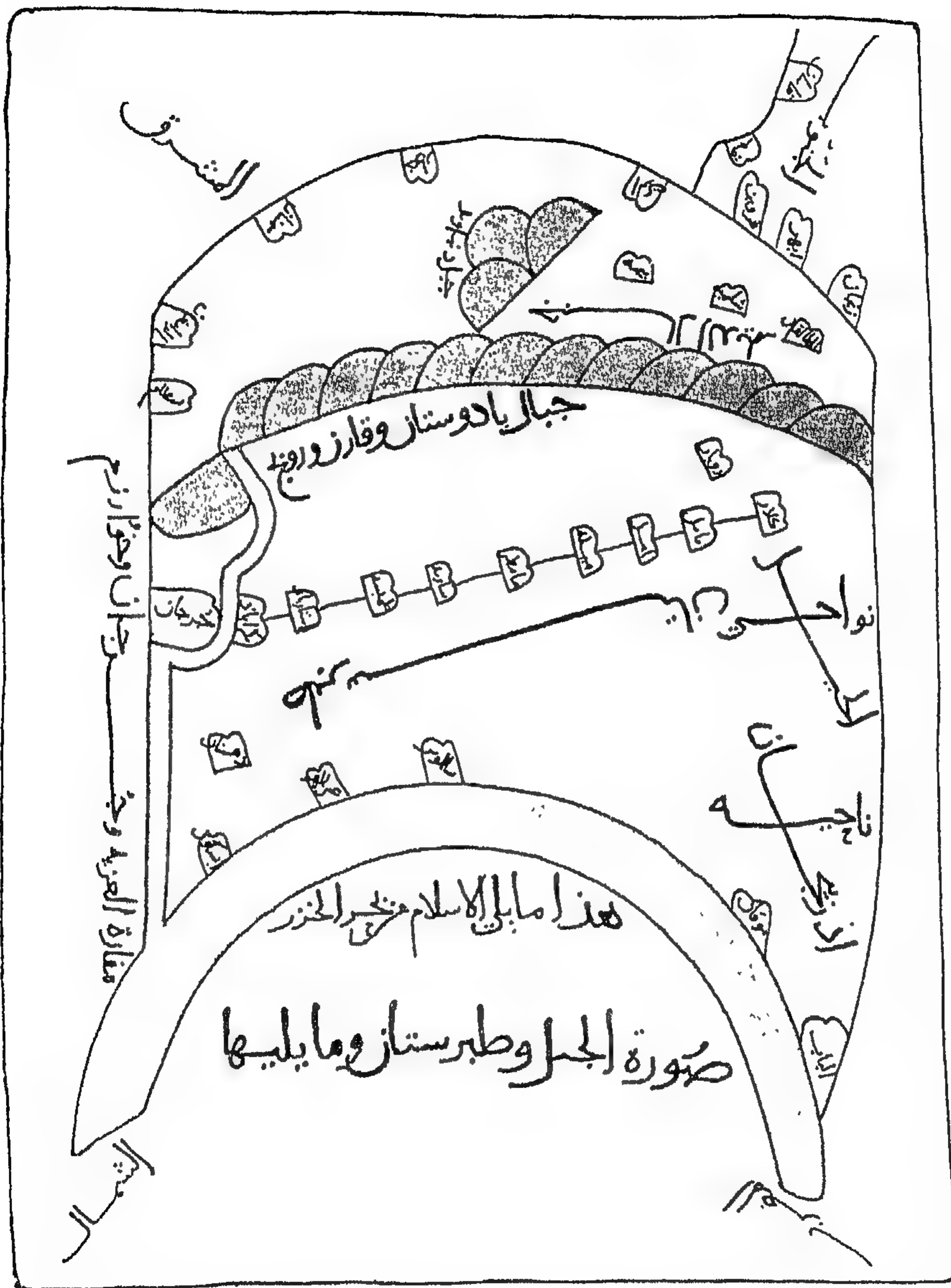
الناس وأظنه عمرو بن بجر المجاحظ في كتاب البلدان [له وهو كتاب نفيس له في معرفة الأمصار] أن بعض الأكاسرة أراد أن يتخذ بجوف هذا الجبل سوقاً ليدلّ به على قوّته وسلطانه، وعلى ظهر هذا الجبل ممّا يقرب من الطريق الآخذ الى العراق مكان يُشبه الغار فيه عين ماء تجري وهناك صورة دابة كآحسن ما يكون من الصور ويزعمون أنّه صورة دابة كسرى المسمّى شبداز وعليه صورة كسرى من حجر وصورة امرأته شيرين في سقف هذا الغار، وأخبرني من رأى في هذا الجبل على الغار من فوقه مسيرة بعيدة صورة مكتّب ومعلم وصبيان من حجارة وبید معلّمهم كالسير يوّى به لضرب الصبيان وأنّه رأى هناك مطبخاً وطبخاً قائماً ١٠ وقدوره منصوبة على أثنافٍ معمولية منقوبة وبید الطباخ مغرفة [كلّ ذلك] من حجارة، وليس بهذه النواحي جبل مذكور مشهور غير ما ذكرته، [وجبل سبلان المطلّ على مدينة اردبيل عندى أعظم من دنباوند غير أنّه منقطع عن الجبال التى تصاقبه فهو يرى في دون منزله من العلوّ والسموّ وما رأيت من رقى ذروته، وجبل الحارث بدیل أعظم منهما، وجبال الخرمية جبال منيفة فيها الخرمية وكان بابك منها ولم بقراهم مساجد ١٥ ويقراون القرآن ويتنوّل عليهم في خلال ذلك أنّهم لا يدينون في الباطن بدين غير الإباحة،]

سط ٢٦٧ (١٨) | ونقود أهل هذه النواحي الذهب والفضّة ويغلب الذهب على الفضّة، وأمّا أوزانهم فإنّ من هذان والمهايات أربع مائة درهم، وليس بجميع الجبال معدن ذهب ولا فضّة غير أنّ بقرب اصبهان معدناً للكحل مصافياً لفارس، والغالب على [أهل] الجبال كلّها فنية الأغنام وعلى

١-٢ [له ... الأمصار] مأخوذ من حطّ، ٣ (وسلطانه) كُتب هنا في هامش حبّ (ولم يقدر)، ٧ (شيرين) - (سيرين)، ١٠ [كلّ ذلك] مأخوذ من حبّ، ١١-١٢ [وجبل ... الإباحة] مأخوذ من حطّ ويفند في الأصل، ١٢ (سبلان) - حلّ التى هنا النسخة الوحيدة (سيلان)، ١٣ (التي) - حلّ (الذى)، ٢١ [أهل] مستتمّ عن حطّ،

مطاعهم الألبان وما يكون منها ولهم مما يتخذ من اللبن أنواع طيبة
لذيذة كالمأستنج والحجن المحمول الى كثير من أعمال الأرض ويوصف
بالجودة، وكان السراة من أهلها والتناء من رجالها يختصون بضروب من
المروقة وأنواع السيادة والرياسة، وأما الديوان منها ودار الإمارة بها
في وقتنا هذا فبالرئ لأن ملكها كان أبا عليّ المحسن بن بويه وقد كان
قطن بها واستوطنها وهي بأجمعها له وفي يديه وجبايتها وإصلة الى أهله
من بعد والمرتفع منها الى المقيم بها في هذا الوقت [.....]،

٣-٤ (وكان ... الرياسة) يفقد في حط، ٣ (وكان) قد كان كُتب في الأصل
(وإن كان) فعني النون الأولى، ٦-٧ (الى أهله ... الوقت) مكان ذلك في
حط (اليه منها ومن الرجال [حل (الرجال)] المجاورة لعل اصبهان من أرض فارس
ألفا ألف دينار)، ٧ [.....] الظاهر أن يفقد هنا مقدار الارتفاعات وعلّه (ألفا
ألف دينار) كما في حط،



صورة الديلم وطبرستان التي في الصفحة ١٠٢ ظ من الأصل،

[الديلم وطبرستان]

- (١) فأما الديلم وما يتصل بها فمن ناحية الجنوب قزوين والطهرم
وشىء من اذربيجان وبعض الرى ويتصل بها من جهة المشرق بقية أعمال
الرى وطبرستان ويتصل بها من الشمال بحر الخزر ومن المغرب شىء من
اذربيجان وبلدان الران، وقد ضمت الى ذلك ما يتصل [به] من
[جبال] الروينج وباذوسبان وجبال قارن وجرجان، وأما بحر الخزر فقد
أفردت صورته بذاتها وأثبت به وبها على جهتها وهى التى تلى صورة الديلم
وبها يتصل به من تلك النواحي التى لم أذكرها ولا صورتها،
(٢) وهذه صورة الجبل وما يليها من الديلم وطبرستان،

[١٠٢ ظ]

١٠

إيضاح ما يوجد فى صورة الديلم وطبرستان من الأسماء والنصوص،
قد كتبت موازياً لطرف الصورة الأسفل صورة الجبل وطبرستان وما يليها وفوق
ذلك هذا ما يلى الإسلام من بحر الخزر وبجانبى الكتابين فى شكل نصف دائرة
رسم البحر وكتب فى الزاوية اليمنى عند منتهى البحر المغرب وفى الزاوية اليسرى الشمال،
ويتصل بساحل البحر ابتداءً من اليمن من المدن الباب، موقان، شالوس، عين ١٥
الهم، ابسكون، ومن أعلى ابسكون فى البر دهنسان، وعن يسار ابسكون مصب نهر
يأتى من النوى وكتب موازياً لهذا النهر عن يساره مفازة الغزيه وجرجان وخوارزم،

٥ [به] مستتم عن خط، ٦ [جبال] مستتم تابعا لحط عن خط، (الروينج)
- (الروينج) وفى خط (الروينج)، (وباذوسبان) - (وباذوسبان) وفى خط
(وقادوسبان)، ٨ (وبها يتصل به) تخميناً - (وما يتصل بها)، ١٢ (الجبل)
- (الجبل)، ١٥ (شالوس) - (شالوس)، ١٥-١٦ (عين الهم) - (عن الهم)،
١٧ (الغزيه)، - (الغزيه)،

وتتصل بالنهر عند عطفه الى اليمين مدينة جرجان وتقابلها عن يمين النهر مدبشة
بكراباذ، ويأخذ من بكراباذ طريق الى اليمين عليه من المدن استاراباذ، طميسه،
ساربه، مامطير، ميله، امل، نائل، كلار، وتنفع من فوق المدينتين الأخيرتين رويان،
وكنب في الساحة تحت هذا الطريق موازياً له طبرستان وعن يمين ذلك على شكل
ه صليبي نواحي الجبل ثم من أسفل ذلك على شكل صليبي أيضاً ناحية اذربيجان،
ورُسمت سلسلة جبال تحدد هذه الساحة من أعلاها وكنب عند نصفها الأيسر جبال
بادوسبان وقارن وروينج،

وكنب موازياً لأعلى النصف الأيمن من الجبال جبال الديلم، ثم يحيط بالساحة
فوق الجبال خط مقوس يتصل به من المدن ابتداءً من اليمين زنجان، ابهر، قزوین،
١٠ الري، خوار، سمنان، الدامغان، بسطام، ورُسم في وسط هذه الساحة جبل دناوند
ويقع عن يمينه من المدن بيه، شلبيه الطالقان، ويأخذ عن يسار قزوین طريق
الى النوق عليه قم وقاسان، وكنب عن يمين ذلك في الزاوية الجنوب وفي الزاوية
اليمنى المشرق،

[١٠٢ ب] وهذا ما يلي الإسلام من بحر الخزر،

١٥ (٢) فأما ناحية الديلم فسهل وجبل والسهل للجبل وهم مفترشون على
خط ٢٦٨ شط | بحر الخزر تحت جبال الديلم وسكان هذه الجبال فهم الديلم المنحصر
وهي جبال منبعية والمكان الذي كان به قعدد المليك يسمى الطرم وبه
مقام آل جستان ورياسة الديلم فيهم، وزعم أبو بكر محمد بن دربند أن
الديلم طائفة من بني ضبة، وناحياتهم كثيرة الشجر والغياض وأكثر ذلك
٢٠ للجبل في الوجه الذي يقابل البحر وطبرستان، وقراهم مفترشة وهم أهل
زرع وسوائم وليس عندهم من الدواب ما يستفلون بها، ولسانهم منفرد
عن الفارسية والرائية والارمنية وفي بعض الجبل قنة وطائفة تخالف لسان
الجبل والديلم، والغالب على خلقهم النحافة وخفة الشعر والعجلة والطيش

٢ (استاراباذ) - (استاراباذ)، ٣ (ساربه) - (ساربه)، (مامطير) - (مامطر)،
(نائل) - (نائل)، ٥ (الجبل) - (الجبل)، ٧ (بادوسبان) - (بادوسبان)،
(وروينج) - (ورويج)، ١١ (شلبيه) - (شلبيه)، ١٧ (قعدد) - (قعدد)،

والبدار وقلة المبالاة ولاكتراث، وكان الديلم أكثر أيام الإسلام كُفَّارًا يُسَبَّى رفيقهم إلى أيام الحسن بن زيد بن محمد بن إسماعيل بن الحسن بن زيد بن الحسن بن علي بن أبي طالب عليهم السلم فتوسطهم العلوية وأسلم بعضهم وفيهم إلى يومنا هذا في الجبال كفَّارًا،

(٤) والروينج وجبال فاذوسبان وقارن هي جبال منبوعة وبكل جبل منها رئيس والغالب عليها الأشجار العالية والغياض والمياه وهي خصبة جدًا، فأما جبال قارن فهي قرى لا مدينة فيها غير شهرمار على مرحلة من ساريه ومستقر آل قارن بموضع يسمى برم وهو موضع حصنهم وذخائرهم ومكان ملكهم ويتوارث أصحاب الجبل المملكة بها من أيام الأكاسرة، وجبال فاذوسبان جبال مملكة ورئيسها يسكن قرية تسمى ارم. وليس بجبال فاذوسبان منبر وبينها وبين ساريه مرحلة، فأما جبال روينج فإنها كانت لرعاياهم يملكونها وفي هذا العصر هي لملوكهم وهي بين الرى وطبرستان فما كان من جهة الرى فمن حدود الرى وما كان من وجهه طبرستان فمن طبرستان، والمدخل إلى الديلم من طبرستان على شالوس | وهي على نحر البحر ولها منعة إذا استوثق منها بالشحنة لصعوبة المسلك ١٥ خط ٢٦٩ على الديلم إلى طبرستان، وبين الجبال من حد الديلم إلى استاراباذ وإلى البحر أكثر من يوم وربما ضاق حتى يضرب لواء الجبل فإذا جاز الجائز الديلم إلى الجبل اتسع البر حتى يصير بينه وبين البحر مسيرة يومين وأكثر،

(٥) ونواحي قزوین فالذى يتصل بها من المدن ابهر وزينجان ٢٠

- ٣ (الحسن بن علي) مكان ذلك في خط (علي بن الحسين بن علي)، ٥ (والروينج)
 - (والروينج)، (فاذوسبان) - (فاذوسبان)، ٧ (شهرمار) - خط (شهرمار)،
 ٨ (برم) - (برين) وفي خط (برم)، (حصنهم) تابعًا لخط وفي الأصل (خصيم)،
 ٩ (الجبل) - (الجبل)، ١٠ (فاذوسبان) - (فاذوسبان)، (ارم) - (ارم)،
 ١١ (فاذوسبان) - (فاذوسبان)، (روينج) - (دوبج)، ١٤ (الديلم) تابعًا
 مع خط لسط وفي الأصل (الرى)، ١٦ (استاراباذ) - خط (استاراباذ)،
 ١٨ (الجائز) - (الجائز)،

والطالقان، ويتصل بالرّي خوار وشلمبه وبمه، وينفع في قومس سمنان والدامغان وبسطام، ويقع بطبرستان آمل وناتل وشالوس وكلار والرّويان وميله وترجي وعين الهمّ ومامطير وساربه وطبيسه، ويقع في عمل جرجان [جرجان] واستاراباذ وابسكون ودهستان، فأما جبال روينج وباذوسبان وقارن فما بها مدينة ولا منبر غير شهبار وهي في جبال قارن،

(٦) وأعظم مدينة في هذه الناحية الرّي وقد مرّ ذكرها [وذلك أنّ طولها فرسخ ونصف في مثله وهي مدينة بناؤها من طين ويستعمل فيها الآجر والجصّ] ولها حصن حسن مشهور له أبواب مشهورة منها باب ماطاق يُخرج منه إلى الجبال والعراق وباب بليسان يُخرج منه إلى قزوین ١٠ وباب كوهك يُخرج منه إلى طبرستان وباب هشام يُخرج منه إلى قومس وخراسان وباب سين يُخرج منه إلى قمّ، [١٠٢ ظ] ومن أسواقها المشهورة رُوذَه وبليسان ودهك بُرّ ونصراياد وساربانان وباب الجبل ٢٧٠ | وباب هشام وباب سين وأعظمها الرُوذَه وبها معظم التجارات والمخانات وهو شارع عريض مشتبك الأبنية والعقارات والمساكن، ولها مدينة ١٥ عليها حصن وفيها مسجد الجامع وأكثر المدينة خراب والعمارة في الرض ومياهم من الآبار ولهم أيضاً قنّ وفي المدينة نهران للشرب يسمى أحدهما سوريني ويجرى على رُوذَه والآخر الجيلاني يجرى على ساربانان

- ١ (وبمه) - (وسه) وفي حطّ (وريه)، ٢ (وناتل) - (ونابل)،
 (وكلار) - (وكلان)، ٣ (وترجي) - (ورجي) وفي حطّ (برجي)، (وعين
 الهمّ) - (وعين الهمّ)، (ومامطير) - (ومامطير)، (وطبيسه) - (وطبيسه)،
 ٤ [جرجان] تابعا لحطّ عن صطّ، (وابسكون) - (واسكون)، (رُوينج) -
 (رُوينج)، (وباذوسبان) - (وباذوسبان)، ٦-٨ [وذلك . . . والجصّ]
 مستمّ عن حطّ، ٩ (ماطاق) قد أُلغِيَ في الأصل نقطتا الفاف يخطّ صغير ويوجد
 في حطّ (باطاق)، (بليسان) - (بليسان)، ١١ (سين) - (سر)،
 ١٢ (ودهك بُرّ) - حطّ (ودهك) وفي صطّ (دهك نو)، (وساربانان) -
 (وسروبران)، ١٧ (سوريني) - حطّ تابعا لصطّ (سورقني)، (ساربانان) -
 (ساربانان)،

ومنها شربهم [ولهم قنّ كثيرة ما يفضل عن مشربهم] ويتفرّع الى ضياعهم،
ونقودهم الدراهم والدنانير وزيّ أهلها زيّ أهل العراق ويرجعون الى
مروّة ولهم دهاء وفيهم تجارب، وبها قبر محمد بن الحسن الفقيه الكوفي
وقبر الكسائي والفزارى المنجم، ومدينة خوار فهى مدينة لطيفة صغيرة نحو
رُبع ميل وهى عامرة وبها ناس يرجعون الى مروّات وسِرّو وعلم وديانات.^٥
وفيها ماء جارٍ يخرج من ناحية دنهاوند ولها ضياع ورساتيق وحال
حسنة، وأمّا وبه وشلنبه فهما من ناحية دنهاوند وهما مدينتان صغيرتان
أصغر من خوار الرىّ وأكبرها وبه ولها زروع ومياه وبساتين وأعناب
كثيرة وخوار أشدّ تلك النواحي برقا، وللرىّ سوى هذه المدن قرىّ تزيد
فى قدرها وجلالته [على هذه المدن] كثيرا ولا منابر فيها مثل سد^{١٠}
وورامين وارنبويه وورزين ودرك وقوسين وغير ذلك من القرى التى
بلغنى أنّ فى أحدها ما يزيد من أهلها على عشرة آلاف رجل، ومن
رساتيقها المشهورة القصر الداخل والقصر الخارج وبهتان والشبر وبشاويه
ودنيا ورستاق قوسين وغير ذلك، ويرتفع من الرىّ بالجلب منها الى

١ (ومنها) - (ومنها)، [ولهم ... مشربهم] مستمّ تابعا لحط عن صط،
٤ (خوار) - (خوار)، ٢٠ و ٨ (وبه) - (ريبه)، ٧ (وشلنبه) - (وشلنبه)،
٨ (ولها) - (ولها)، ٩ (قرى) - (وقرى)، ١٠ [على هذه المدن] مستمّ
عن حط، ١٠-١١ (سد وورامين) - (سد وورامين)، ١١ (وارنبويه) تابعا
مع حط لصط - (وارنبويه)، (ورزين) تابعا مع حط وصط لياقوت ولنزعة
اللوب ص ٥٣ وفى الأصل (وبيرين) ويجوز أنّ الصيغة الأصلية كانت هنا (برزين)
بالباء مكان الواو، (ودرك) - حط وصط تابعا لياقوت (ودزاه) ويسمى (دزه)
فى القطعة ٧ من الفصل الثالى، (وقوسين) - (وقوسين)، ١٣ (القصر ...
الخارج) - حط (القصران الداخل والخارج)، (وبهتان) تابعا قسما لنزعة اللوب
ص ٥٣ التى تذكر فى رساتيق الرىّ (بهنام) ويوجد فى حط وصط تابعا لياقوت (بهزان)
وفى الأصل (وبهتان)، (والشبر) - (والشبر) وفى حط تابعا لصط (والين)
ويجوز أنّه رستاق سيورقرج المذكور فى نزعة اللوب ص ٥٣، (وبشاويه) تابعا
مع حط وصط لياقوت - (وبشاويه)، ١٤ (ودنيا) - (ودنيا)،

غيرها من البلاد القطن المحمول الى العراق واذريجان وغيرها والثياب
المنيرة والأبراد والآكسية،

حط ٢٧١ (٧) | وليس بجميع هذه النواحي نهر تجرى فيه السفن، وأما الجبال
فمن حدّ عمل الرّى دُنباوند وهو جبل رأيته من وسط رُودّه بالرّى وبلغني
أنّه يرى من قرب ساوّه وهو في وسط جبال يعلو فوقها كالقبة وبجيط
بالموضع الذي يعلو عليه نحو أربعة فراسخ ولم أسمع أنّ أحداً ارتقاه الى
أعلاه ويرتفع من قلته دخانٌ دائمٌ الدهر كلّه وحول هذه القبة قرى منها
قرية ديبيران ودرمنه وبواً وغيرها من القرى، وكان عليّ بن شروين
الذي أسير على وادي جيّحون منها وبلغ به الحال أن نافسته نفسه الى
١٠ ملك خراسان فلم يُسعدهُ القدر، والقبة التي يرتفع دخانها على كاهل
دُنباوند هو جبل أقرع وعلى ما دون القبة أشجار قليلة ولا نبات معها
وليس بسائر الجبال ونواحي الديلم وما يتصل بها أعظم منه جبلاً،

(٨) وقومس فإنّ أكبر مدينة بها الدامغان وهي أكبر من خوار الرّى
وسمنان أصغر منها وبسطام أصغر من سمنان، والدّامغان قليلة الماء وهي
١٥ متوسطة العارة وبسطام أكثر منها [عمارة] وأكثر فواكه ويحمل من
فواكهها الى العراق الكثير الغزير ويرتفع من قومس أكسية معروفة
وتحمل الى الأمصار وهي فاشية في جميع الأرض،

(٩) وقزوين مدينة عليها حصن وداخلها مدينة صغيرة عليها حصن
ومسجد الجامع [١٠٢ ب] في المدينة الداخلة وهي مدينة ماؤها من السماء
٢٠ والأبّار وليس بها نهر إلاّ قناة صغيرة للشرب وقد ذكرت أنّها لا تفضل
عن شربهم وهي خصبة مع قلة مياهها ويكون مقدارها ميلاً في مثله، وأبهر
وزنجان مدينتان صغيرتان حصيتان كثيرتا المياه والأشجار والزرع

٤ (دُنباوند) - (دُنباوند)، ٨ (ديبران) - حط (ديبران)، (ودرمنه) -
حط (ودرمنية)، (وبواً) - حط (وبرا)، (وغيرها) - (وغيرها)،
١١ (هو) - (وهو)، ١٥ (أكثر) - (أكبر)، [عمارة] مستمّ تابعاً لاستثناء
ناشر حط و صط،

وزينجان أكبر من ابهر غير أن أهل زينجان تغلب عليهم الغلبة والخيال موجود فيهم،

(١٠) وطبرستان فأكبر مدنها آمل وهي مستقر ولاتها في هذا العصر وكانوا في قديم الأيام يسكنون ساريه، وطبرستان بلد كثير المياه والثمار والأشجار | الجليّة العظيمة والغالب عليها الغياض وكثرة الأشجار وأكثره حط ٢٧٢
أبنيتها الخشب والنصب وهو إقليم كثير الأمطار ورُبما اتصل المطر سنة جرداء فلا يرون فيها الشمس وسطوحهم مسنّة بالفرايد، وآمل أكبر من قزوین وهي مشتبكة البناء والعمارة وما أعلم على قدرها أعمر منها في نواحيها، ويرتفع بجميع طبرستان الإبريسم ويُحمل منه إلى جميع الآفاق وليس بسائر الأرض في مُلك الإسلام والكفر ناحية تقارب طبرستان في ١٠
كثرة الإبريسم وبها من الخشب الخلنج والكرم الملون المجزّع خشبه بسواد وحمرة والشمشار والشوحط ما ليس بمكان مثله، والغالب على أهل طبرستان وفور الشعر واقتران المحواجب وسرعة الكلام والعجلة والطيش وعلى طعامهم خبز الأرز والسمك والثوم وكذلك الديلم والجبل، ويرتفع من طبرستان أصناف من الثياب الإبريسم والأكسية الصوف الثمينة والبركانات ١٥
العجيبة وليس بجميع الأرض أكسية تبلغ قيمة أكسينهم وبركاناتهم ومطارفهم وإذا كانت بالذهب فهي كما بفارس أو أزيد بقليل، وليس بجميع طبرستان نهر تجري فيه سفينة غير أن البحر منهم قريب على أقل من يوم، ويُعمل بطبرستان مناديل قطن وشرايات ودساتك ساذجة ومذهبة وليس لذهبها نظير هذا إلى بناء معروف في ثيابهم القطنية وأكثر قطنهم ٢٠
يضاهي قطن صعدة وصنعاء وفيه صفرة وليا يُعمل منه جواهر حسن ويستحسنه أهل العراق، وجميع طبرستان يغلب عليها المياه والغياض والشجر إلا ما كان في المواضع المستعالية في الجبال ففيها قلة رطوبة ويبس وبطن طبرستان سقيع نقيع يغلب عليها التروز ونجل الأرض،

(١١) وجُرجان وأعمالها وجبالها مصابقة لطبرستان وحومنها كبيرة وليس بتلك النواحي لها شبه وبنائها من طين وهي أبيض من أمل تربة وأقل مطراً مع أنه لا تخلو جرجان وطبرستان شتاءً وصيفاً من الأمطار الدائمة الكثيرة العظيمة المؤذية المضجرة الفاطمة للغريب عن الأشغال الصادة عن البهائم من الأعمال وكان أهل جرجان أحسن وقاراً وأكثر مروءة ^{حط ٢٧٣} ويساراً وقد تغير الجميع | وهلك المواد وغلب عليها السلاطين، وجرجان جانبان بينهما نهر يجري كثير الماء عظيمه في الشتاء وعليه قنطرة معقودة بين الجانبين فجرجان [١٠٤ ظ] الجانب الشرقي وبكراباذ الجانب الغربي وهي أقل من جرجان سعة، وأكثر ما يعمل الإبريسم ببكراباذ وأصل ^{١٠} إبريسم طبرستان من جرجان لأنه لا يزكو ما بطبرستان من بزر حريرهم وإنما يستعملون بزور جرجان لأنها أزكى وأتم ولا يتم من بزور طبرستان حرير بنة، ولها مياه كثيرة وضياح عريضة وقلاع واسعة ولم يكن في المشرق بعد أن تجاوز الرى والعراق مدينة أجمع ولا أظهر خصباً على مقدارها من جرجان وذلك أن بها [الثلج و] النخل والأترج وفواكه ^{١٥} الصرود والجروم والتين والزيتون وسائر الفواكه، وكان لأهلها مروقات يتبارون فيها ويأخذون أنفسهم بها وبالتالي للأخلاق المحبودة فبددهم عدل السلطان واختلاف العساكر عليهم وغيرهم ذلك وحقيق بالتغيير، وتخرج منهم رجال كثيرون شهبوا بالفضل وعرفوا ووصفوا بالسرو كالعركى صاحب المأمون وكان من العلم والأدب بمكان، ونقودهم ونقود طبرستان ^{٢٠} الدنانير والدراهم ومنهم ستمائة درهم وكذلك من طبرستان والرى وقومس [منها] ثلثمائة درهم، ولجرجان قرصة على بحر طبرستان يركبون منها إلى

١ (وحومنها كبيرة) — حط (وهي مدينة كبيرة دخلتها)، ٥ (وكان) — (وكان)، ١٠—١٢ (لأنه... بنة) — حط (لأن بزور في كل سنة يؤخذ من جرجان ولا يخرج من بزر طبرستان جوهرية)، ١٤ (مقدارها) — (مقدار ما)، [الثلج و] مستم عن حط؛ ١٧ (عدل) — حط (جور)، ٢١ [منها] مستم عن حط،

المخزر وباب الأبواب والجبل والديلم وغير ذلك وتُعرف بابسكون مدينة
صالحة كثيرة البعوض والناموس وليس بجميع النواحي المذكورة فرضة أجل
من ابسكون وكان لهم رباط يُعرف برباط ديهستان مدينة قصدة ولها
منبر وهي ثغر للغزاة الأتراك وقد شربت من الاختلال شربة ليست
بالقوية، ويتصل حد جرجان بالمنازة التي تلي خوارزم ومنها يقصدهم
الأتراك، والغالب على أعمال جرجان الجبال والفلاع، المنبوعة وبها من حط ٢٧٤
الفلاع في وقتنا هذا ما لم يصل وشمكير بن زيار إليه ولا خرج من يد
أهله على قول أهل البلد أكثر من ألف قلعة ولكل قلعة منها الضيعة
والضيعتان ولمن يملك جرجان عليهم مال يقبضه كالمقاطعة وربها منعول
أنفسهم عن دفع ما يجب عليهم مدة ولا يمكن في أكثرهم إلا المسالمة وأخذ
ما يتيسر على الرفق والمداواة وإذا عنت بهم دفعوا عن أنفسهم لأنه لا
يُقدَّر على مطاولتهم، وجرجان وطبرستان منذ سنين بين عملي خراسان
والرئى فربها غلب عليها أصحاب خراسان فدعوا لآل سامان وربها
غلب عليها أصحاب الأمير ركن الدولة فدعى لآل بويه كالحسن بن
فيروزان وغيره،

١٥

(١٢) ذكر المسافات بهذه النواحي، الطريق من الرئى الى حدود
اذربيجان فمن الرئى الى قزوین أربع مراحل ومن قزوین الى ابهر
مرحلتان ومنها الى زنجان يومان صعبان ومن أراد الطريق القصد لم
يمض على قزوین ومضى على يزداباذ من رستاق دشته، والطريق من
الرئى الى نواحي الجبال فمن الرئى الى قسطانه مرحلة ومنها الى مشكويه
مرحلة [١.٤ ب] ومنها الى ساوه تسعة فرائخ وساوّه ربها ارتفعت في
أعمال الجبال وربها ضمت الى الرئى، ومن الرئى الى طبرستان فمن الرئى

١ (وتُعرف) - (ويعرف)، (بابسكون) - (باسكون)، ٢ (ابسكون) -
(اسكون)، ١٣ و ١٤ (عليها) - (عليها)، ١٩ (يزداباذ) تابعاً مع حط
لياقوت - (نودابار)، (دشته) - (وشته) وفي حط تابعاً لياقوت (دسني)
ولا حاجة الى هذا التصحيح إلا أن (دشته) و(دسني) اسمان لرستاق واحد بلا شك،

الى برزيان مرحلة خفيفة ومن برزبان الى نامهند مرحلة كبيرة ومنها الى
اشك مرحلة ومن اشك الى بلور مرحلة ومنها الى آمل مرحلة، ومن الرى
خط ٢٧٥ الى خراسان على قوس فن الرى الى / افريدين قرية مرحلة ومن افريدين
الى كهك مرحلة ومن كهك الى خوار مرحلة ومن خوار الى [قرية الملح
٥ مرحلة ومن قرية الملح الى رأس الكلب مرحلة ومن رأس الكلب الى
سمنان مرحلة ومن سمنان الى] علياباذ مرحلة ومن علياباذ الى جرمجوى
مرحلة ومنها الى الدامغان مرحلة ومنها الى المحدثاة مرحلة ومن المحدثاة
الى بدش مرحلة ومن بدش الى مورجان مرحلة كبيرة ومن مورجان الى
هندر مرحلة ومن هندر الى اسداباذ مرحلة ومن اسداباذ الى نواحى
١٠ نيسابور واسداباذ أول عل نيسابور،

(١٢) والطريق من طبرستان الى جرجان فن آمل الى ميله فرسخان
وهى مدينة ومنها الى تريحى ثلثة فراسخ ومن تريحى الى ساريه مرحلة ومن
ساريه الى بارست مرحلة ومن بارست الى ابازان مرحلة ومنها الى طميسه
مرحلة ومنها الى استاراباذ مرحلة ومن استاراباذ الى رباط حفص مرحلة
١٥ ومن رباط حفص الى جرجان مرحلة، ومن أراد أن يخرج من آمل الى
مامطير مرحلة ومنها الى ساريه مرحلة ولا يكون الطريق على تريحى وهو

١ (نامهند) تابعاً لخط - (ناميد)، ٢ (اشك) - خط (اسك)، (بلور) -
(يلون)، (ومنها الى آمل مرحلة) قد أدخل ناشر خط قبل ذلك فقرة توجد فى بعض
نسخ صط فقط وهى (ومنها الى كلارك مرحلة ومن كلارك الى قلعة اللايز مرحلة ومنها
الى فرست مرحلة) ويحتمل أن هذه المواضع واقعة على طريق آخر من الرى الى آمل،
٣ (افريدين) المرة الأولى - (افريدين) وفى خط (افريدين)، ٤-٦ [قرية الملح
..... سمنان الى] مستمّ تابعاً لخط عن صط، ٦ (جرمجوى) - (جرمحون)،
٧ (المحدثاة) المرتين - (المحدره)، ٨ (بدش) المرتين - (ندس)، (مورجان)
المرتين - (مورجان)، ٩ (اسداباذ) المرتين - (استراباذ)، ١٠ (واسداباذ) -
(واستراباذ)، ١٢ (تريحى) المرة الأولى - (تريحى) والثانية - (ترجى) وفى خط
(برجى)، ١٥-١٦ (ومن أراد ... مامطير مرحلة ومنها) تابعاً مع خط لصط وفى
الأصل (ومن اوزار تفرج الى مطير)، ١٦ (تريحى) - (ترجى)،

أقصد وإنما ذكرتُ الطريق الأول لأن فيه منبرين، والطريق من آمل
الى الديلم فمن آمل الى ناتل مرحلة ومن ناتل الى شالوس مرحلة خفيفة
ومن شالوس الى كلار مرحلة ومن كلار الى الديلم مرحلة، ومن آمل الى
البحر الى عين الهم مدينة مرحلة خفيفة وفيها نهر آت من آمل، والطريق
من جرجان الى خراسان فمن جرجان الى دينارزاري مرحلة ومنها الى =
املواتلوا مرحلة ومن املواتلوا الى اجغ مرحلة ومنها الى سنداسب مرحلة
ومن سنداسب الى اسفرايين مرحلة، والطريق من جرجان الى قوس حط ٣١٦
فمن جرجان الى جهينه مرحلة وهي وادٍ لقرية حسنة ومن جهينه الى بسطام
مدينة مرحلة ومنها الى وسط قوس مرحلة،
(١٤) وأما ارتفاع جرجان بعد انحلالها واختلاها في وقتنا هذا لوشمكير
ابن زيار ولبهستون بن وشمكير بن زيار وما هو في ضمنها من الجبايات
والقبالات وحقوق السلطان وما يؤخذ من المراكب الواردة والصادرة في
بحيرة طبرستان بابسكون فمن مائتي ألف دينار الى ألفي ألف درهم،
وارتفاع طبرستان غير متحصل منذ سنين كثيرة لأنها متداولة بأيدي
السلاطين وكان في القديم ارتفاعها كارتفاع جرجان لأنها قليلة الغلات =
تافهة الحال من زروع الحنطة والشعير،

١ (الأول) - حط (الآخر) وفي صط (الأطول)، ٢ (ناتل) المرتين - (ناتل)،
٤ (آت) - (آت)، ٦ (املواتلوا) - حط (املواتلوا)، (سنداسب) -
حط (سبداست)، ١١ (وما) - (ولما)، ١٢ (بابسكون) - (بابسكون)،
(مائتي) - حط (مائة)، (ألفي) - حط (ألف)،

[بحر الخزر]

- (١) وبحر الخزر فإنَّ شرقيّه بعض الديلم وطبرستان وجرجان وبعض
المفازة التي بين جرجان وخوارزم وغربيّه الرّان وحدود السّريّر وبلاد
الخزر وبعض مفازة الغزّيّة وشماليه مفازة الغزّيّة بناحية سياه كويه وجنوبيّه
الجبيل والديلم وما دلتني ذلك ،
(٢) وهذه صورة بحر الخزر

[١٠٥ ظ]

إيضاح ما يوجد في صورة بحر الخزر من الأسماء والنصوص ،
قد رُسم البحر على شكل دائرة في وسط الصورة ورُسم من أعلاه جبل لا اسم عنه
١٠ وهو بين كلمتي كتابة بحر الخزر، وكُنِب موازيًا لساحل البحر الأعلى الغزّيه ثمّ يلي
ذلك موازيًا للساحل الخزر ثمّ اذربيجان ثمّ الجبيل ثمّ طبرستان، ويصبّ في البحر
آخذًا عن اليسار نهر رُسم على شاطئه الأعلى مدينة اتل وعلى الشاطئ الأسفل خزران،
وكُنِب في الساحة من أسفل ذلك نواحي السريّر، ثمّ تنفع على ساحل البحر مدينة
الباب وعن يسارها إلى الأسفل برذعه، ثمّ يصبّ في البحر عن يمين ذلك نهران هما
١٥ نهر الكر ونهر الرس وعلى نهر الرس مدينة ورثان ثمّ عن يمين مصبّ هذا النهر على
ساحل البحر موقان، ويلبها على بُعد من ساحل البحر مدينة سمبران، ثمّ يلي ذلك
على الساحل من المدن شالوس، عين الهم، ابسكون، وعن يمين ذلك في البرّ
جرجان،

ورُسم في البحر جزيرتان هما جزيرة سياه كويه وجزيرة باب الأبواب، ومن أسفل
٢٠ البحر في أيمن الصورة سلسلة جبال كُنِب عندهما جبال الديلم،

٥ (دالي) — (دنا)، ١١ (اذريجان) — (اذبيجان)، ١٥ (ورثان) —
(ورمان)، ١٧ (شالوس) — (سالوس)،

(٣) [١٠٥ ب] وهذا البحر ليس له اتصال بشيء من البحار التي على وجه الأرض بطريق المائدة والاختلاط إلا ما يدخل اليه من نهر الروس المعروف بآتل وهو متصل بشعبة تنفض منه الى الخليج الخارج من أرض القسطنطينية الى البحر المحيط، ولو أن رجلاً طاف بهذا البحر لرجع الى مكانه الذي ابتداء به لا يمنعه مانع ولا يقطعه قاطع إلا نهر يجذب اليه ^{حط ٢٧٧} وينع فيه، وهو بحر مالح / ولا مدله ولا جزر مظلم قعره بخلاف بحر القلزم وغيره لأن قعره طين آجن آسن وبحر فارس يتبين في كثير [من] بقاء أرضه لصنوّ ما تحته من الحجارة البيض ولا يرتفع من هذا البحر شيء سوى السموك ويركب فيه للتجارة من أراضى المسلمين الى أرض الخزر وهو فيما بين الران والجبل وطبرستان وجرجان، وليس فيه جزيرة مسكونة فيها عمارة كما في غيره جزائر فيها سكّان ومياه ومدن والذي فيه من الجزائر فيها مياه وأشجار ولم يسكنها في الإسلام أحد، منها جزيرة سياهكويه وهي كبيرة بها غيون وأشجار وغياض ودواب وحش، والبها جزيرة تجاه الكثر وبالقرب من الباب وهي كبيرة أيضاً فيها غياض وأشجار ومياه يرتفع منها الفتوة ويخرج اليها من نواحي برذعه منتجعاً لإثارة الفتوة والعمل فيها الأيام الطويلة الكثيرة ويحملونها الى وراثان وبرذعه فينالون منها خيراً، ويحمل الى جزيرة الباب الدواب من نواحي برذعه ووراثان وكثير من المواضع فتسرح فيها ونمن لكثرة كلائها ومرعاها،

(٤) وليس من ابسكون الى الخزر عن اليمين على شط البحر قرية ولا مدينة سوى موضع من ابسكون على خمسين فرسخاً منها يسمى دهستان كالقرية فيها قوم قلة وفي مائهم غور وماء البحر بهذه الناحية قصير القعر وهي كالديخلة في البحر فترسى فيها السفن في هيجان الريح والبحر ويقصد هذا الموضع خلق كثير من النواحي فيقيمون به للصيد ولا أعرف غيره

٥ (ابتداء) - (ابتدى)، ٧ [من] مستم عن حط، ١٦ (وراثان) -

(وربان)، ١٧ (وراثان) - (وربان)، ١٩ (ابسكون) - (اسكون)،

٢١ (غور) - (عور)، ٢٢ (فيها) - (فيه)،

مكانًا يقيم به أحدٌ إلا سياه كويه فإن به طائفة من الأتراك الغزية وهم قريبو العهد بالمقام به لاختلاف وقع بين الغزية وبينهم فانقطعوا عنهم واتخذوه دارًا وماوى وفيه مراعى واسعة ولديهم عيون وهذا المكان عن يمين هذا البحر من ابسكون، ومن ابسكون على اليسار الى الخزر عمارة متصلة إلا شيئًا يسيرًا بين باب الأبواب والخزر وذلك أنك إذا أخذت من ابسكون على حدود جرجان وطبرستان والديلم والجبل تدخل في حدود الران إذا جُزّت على موقان الى ناحية باب الأبواب على مسيرة يومين من بلاد شروان شاه وعمله الى نواحي سمندر أربعة أيام عمارة ^{خط ٢٧٨} أيضًا ومن سمندر الى اتل سبعة أيام مفاوز، ولهذا البحر زنفه بناحية سياه كويه يخاف على السفن إذا أخذتها الريح هناك أن تنكسر وإذا انكسرت السفن هناك لم يتهيأ جمع شيء منها من غلبة الأتراك عليها فإتهم يستولون على ما فيها،

(٥) وأما الخزر فاسم الإقليم وقصته تسمى اتل واتل اسم النهر الذى يجرى اليهم من الروس وبلغار وينبض فى بجر الخزر وقيل منبع هذا النهر من الظلمات لا يعرف أحد أوله ولا وصل الى منبعه، والبلد قطعتان إحداها من غربي النهر [المسمى اتل وهى أكبرها] والأخرى من شرقيه والملك يسكن فى الغربية منها وتسمى خزران والشرقية تسمى اتل وتسمى

٣ (فريبو) - (فريبين)، ٥ (أتك) - (أته)، ٦ (الجبل) - (والجبل)،
 (تدخل) - (يدخل)، ٧ (جُزّت) تابعاً لحط - (جار)، ٩ (مفاوز) قد
 أضيف ذلك بالهامش بغير خط النسخ، (زنفه) قد كان كُتب (مفازة) فصُحح
 بغير خط النسخ الى (زنفه)، ١٤-١٥ [وقيل ... منبعه] من مضافات حب ٣٨ ط،
 ١٦ [المسمى ... أكبرها] مأخوذ من خط، ١٧-١ (وتسمى ... بك) يوجد
 فى حل التى هنا نسخة خط الوحيدة (وتسمى خزران ويسمى الملك بلسانهم أيضاً اتل
 ويسمى نال) وصحح ذلك ناشر خط تخميناً الى (وتسمى القطعة الغربية اتل والشرقية
 خزران ويسمى الملك بلسانهم بك ويسمى أيضاً بك) لما يأتى فى خط ص ٢٨١
 يعنى فى آخر النسخة (٧) من أن خزران هو نصف المدينة الشرقى ولا يوجد ذلك
 الخبر فى أصلنا ولا فى نسخ صط ويوجد فى حب (وتسمى خزران والشرقية تسمى
 اتل) فقط، ١٧ (اتل) - (تل)، (ويسمى) - (وتسمى)،

[الملك بلسانهم] باك، [١٠٦ ظ] وتكون القطعتان في الطول نحو فرسخ ويحيط بهما سور غير أنها مفترشة البناء وأبنيتهم كالخركاها من خشب قد غُشيت بلبودٍ إلا شيئاً يسيراً بُني من طين ولهم أسواق وحمامات وفيهم خلق من المسلمين ويقال أنهم يزيدون على عشرة آلاف مسلم وبها نحو ثلاثين مسجداً وقصر ملكهم بعيد من النهر وهو من آجرٍ وليس لأحدٍ بناء من آجرٍ غيره ولا يُسوّغ الملك ذلك لغيره، ولسور البلد أبواب أربعة منها باب يلي النهر وآخر إلى ما يلي الصحراء على ظهر المدينة، والملك يهودي ويقال أن له من الحاشية نحو أربعة آلاف رجل وبها تين الناحيتين حط ٢٢٩ مسلمون ونصارى وعبدة الأوثان وأقل الفرق فيهم اليهود وأكثرهم المسلمون ١٠ إلا أن الملك وخاصته يهود، والغالب على أخلاقهم أخلاق أهل الأوثان من عبود بعضهم لبعض عند التناهم وأحكام يُمضونها على رسوم قديمة تخالف دين الإسلام واليهود والنصارى، ويقال أن جميع جيش خزران اثنا عشر ألفاً مُثبتين بالراتب إذا مات منهم رجل أُقيم مكانه غيره وليس لهم جراية دائرة ولا أرزاق معلومة في شهر معلوم بل يُوصَل إليهم البسير ١٥ في المدة الطويلة والأوقات المتراخية إذا حزبه خوف أو لزمهم حرب اجتمعوا له، وأبواب مال هذا الملك من الأرصاد وعشور التجارات على رسوم لهم من كل طريق سابل إليهم وله وظائف على أهل المحال والنواحي من كل صنف ما يحتاج إليه من طعام وشراب وغير ذلك،

(٦) والملك سبعة من الحكام من اليهود والنصارى والمسلمين وعبدة الأوثان وإذا عرض للخاصة والعامة أمرٌ حكم فيه هؤلاء الحكام ولا يصل أهل الحوائج إلى الملك نفسه وإنما يصل إلى هؤلاء فيخاطبون في الحوائج وفيما يعرض وبين هؤلاء النفس وبين الملك سفير يرسلونه فيما يجرى

١ [الملك بلسانهم] مستم عن حط كما مر، (باك) - (ناك)، ١٢ (جيش) كذا كان كُتب في الأصل وكأنه مغير فيما بعد إلى (جنس)، ١٣ (بالراتب) - حط (رايين)، ٢٠ (هؤلاء الحكام) - في حَب (حاكم تلك الملة)، ٢١ (نفسه) - (في نفسه)،

وبشجر بينهم ويطلعونه على ما يكون منهم فيرد عليهم أمره عند ذلك بما يعملون عليه، وربها جرى في أحكامه أشياء كالخرافة ومنها ما حكاها المعتضد وقد ذكر بين يديه فازدراه ذاكره فقال المعتضد كلاً إنّه لمرؤى عن النبي صلى الله عليه وآله قال إنّ الله جلّ اسمه لم يؤلّ رجلاً قوماً إلا وأيّده بضرب من التّسديد وإن كان كافراً، ومن ظريف ذلك أن رجلاً من أهل خزران كان له ولد قد تصرّف في التجارة ومهر في الأخذ والعطاء فأخرجه الى بُلغار الداخل ولم يزل يجهّز عليه التجارة وتبني بعد إخراج ابنه عنه عبداً كان له فخرّجه وبصره فحسنت بصيرته فيما ندبه له من التجارة حتّى دعاه بالبُنوّة لقربه من طاعته وقلبه وطالت غيبة الابن ومُقام الغلام في خدمة الأب الى أن هلك الرجل وأقبل الابن على الجهاز ١٠ ولم يُعلم بموت أبيه والغلام يُحصّل ما يرد عليه ولا يُجهّز عوضاً ممّا يرد اليه وكاتب الابن الغلام لينفذ اليه الجهاز على رسمه فردّ عليه الأمر بالقدوم عليه ليحاسبه عمّا بيده [١٠٦ ب] ويقبض منه ما لأبيه عنده فورد على الابن ما أسرع به الى مستقرّ أبيه من خزران وتنازعا الخصومة في ذلك والحجّاج بالبيّنات فكان إذا قام لأحدها ما قد ظنّه كافياً من الحجّة جاء ١٥ الآخر من الشبهة بما وقف حاله وأكثر أحكامهم مبنى على مثل ذلك حط ٢٨٠ وطال بهما التنازع حولاً كاملاً وإذ طالت الخصومة وصارت الأمر في الشاجر والمنازعة الى حال الوقوف اتلى الملك الحكم بين الخصمين فجلس لهم وأحضر جميع الحكم وأهل البلد وأعاد دعاها منذ ابتداء الخصومة فلم ير الملك لأحدها على الآخر سيلاً لتكافؤ البيّنات عنده فقال الملك ٢٠ للابن أتعرف قبر أبيك على الحقيقة فقال عرّفته ولم أشهد دفنه فأحقّه فقال للغلام المدعى أنت تعرف قبر أبيك فقال نعم أنا توليت دفنه فقال على منه برمة إن وجدتموها فأثني الغلام القبر فانتزع منه بعض عظامه

١ (فيرد) تابعا لحط وفي الأصل (ويرد)، ٧ (الأخذ) - (الآخذ)،

١٦ (بما) - (ما)، ١٧ (بهما) - (بهم)، (وإذ) - (وإذا)، ١٨ (اتلى)،

- (اتلا)، ١٩ (ابتدا) - (ابتديا)، ٢٠ (لتكافؤ) - (لتكافئ)،

البالية وجيء بها اليه فقال للغلام المدعى بنوة التاجر افصد نفسك ففصد
ثم أمر فألقى دمه على العظم فتسرب الدم عنه ولم يعلق بشيء منه وفصد
الابن وطرح دمه على ذلك العظم فنشفه وعلق به فأدب الغلام وعزّره
ودفعه وماله الى الابن،

خط ٢٨١ ٥ (٧) | وليس لهذه المدينة كثير قرى غير أن مزارعهم مفرشة يخرجون
في الصيف بأجمعهم الى ما يرومون زرعه فيحرثونه ويفلحونه ويكون
بالقرب وبالبعُد الى نحو عشرين فرسخًا فإذا حصدوا زرعتهم ضبوّه بالعجل
الى النهر وإلى مواضع تقرب منه وينقلون ما اجتمع الى النهر في السفن وما
قرب من البلد نُقل بالعجل الى البلد، والغالب على قوتهم الأرز والسمك
والذى يُحمل من عندهم من العسل والشمع والوبر إنما يُحمل اليهم من
١٠ ناحية الروس وبلغار وكذلك جلود الخبز التى تُحمل الى الآفاق ولا
تكون إلا في تلك الأنهار الشمالية التى بناحية بلغار والروس وكويابه
والذى بالاندلس من جلود الخبز شيء من الأنهار التى بناحية الصقالبة
وتشرع الى الخليج الذى بلد الصقالبة عليه وقد مرّ وصف هذا الخليج،
١٥ وأكثر هذه الجلود وجلّها يوجد في بلد الروس وينزل اليهم وإلى ناحيتهم
[من] ناحية ياجوج وماجوج وقد يصعد الى بلغار ولم يزل كذلك الى
سنة ثمان وخمسين وثلاثمائة فإن الروس أخربوا بلغار وخزران، وقد
يخرج الخبز والأوبار النفيسة الى خوارزم لكثرة دخول الخوارزمية البلغار
والصقالبة وغزروهم إياهم والغارات عليهم وسيهم، ومصبت تجارة الروسية
٢٠ على دائم الأوقات الى خزران وكان عليهم فيما يوردونه نحو العشر من
أموالهم، وقد مرّ أن الملك يسكن في النصف الغربى من المجانيين وحاشيته

٢ (فتسرب) - (فتسرب)، ١٢ (وكويابه) - (وكرباه)، ١٦ [من] مستتم عن خط، ٢١-١ (وقد مرّ... ولسان الخزر) مكان ذلك في خط
(وخزران نصف المدينة المعروفة باتل الشرقى وبه معظم التجار والمسلمين والمناجر
والنصف الغربى خاصة للملك وحاشيته وجده، والخزر المخلص لسانهم)،

وجند الخزر المخلص معه ولسان الخزر غير لسان الترك ولسان الفارسية ولا يشاركونهم في لغتهم لسان من ألسنة الأمم،

(٨) ونهر آتل له شعبة من جانبه الشرقي فتخرج من ناحية خرخير ونجری فيما بين الكيماكية والغزنية وهي حد ما بين الكيماكية والغزنية ثم يذهب مغرباً على ظهر بلغار ويعود راجعاً إلى ما يلي المشرق حتى يجوز حط ٢٨٢ على الروس ثم على بلغار ثم على برطاس حتى يقع في بجر الخزر ويقال أنه يتشعب من هذا النهر نيف وسبعون نهراً ويبقى عمود النهر جارياً إلى خزران حتى يقع في البحر، ويقال أن هذه المياه إذا كانت مجتمعة بأعلاه في نهر واحد زاد على جيجون كثرة وغزر ماء وفسحة على وجه الأرض، ويبلغ من كثرة هذه المياه وغزارتها أنها تنتهي إلى البحر عن أماكن ١٠ تنساقط إليه يقرب بعضها من بعض ويمر في البحر داخل مائه مسيرة يومين ويغلب على ماء البحر حتى يجمد في الشتاء في وسطه لعدوئها وحلاوتها ويتبين في البحر لونه من لون ماء البحر،

(٩) وللخزر ناحية وها مدينة تسمى سمندر وهي فيما بينها وبين باب الأبواب وكانت بها بساتين كثيرة يقال أنها كانت تشتمل على نحو ١٥ أربعين ألف كرم وسألت عنها بمرجان سنة ثمان وخمسين لقريب عهد بها فقال وهناك كرم أو بستان ما له على المساكين صدقة إن كان بقي هناك ورقة على ساق وقد أتى عليها الروسية ولم يبق بالبلد عينة ولا زينة، وكان يسكن هذا البلد المسلمون وطبقات أهل الملل والوثنيون فجلوا ولفضل أرضهم وحسن ربهم فلن تبقي تلك سنين إلا وقد عاد ٢٠ كما كان، وكان بسمندر مساجد وبيع وكنائس فأتوا في خرجتهم هذه على جميع ما كان على نهر آتل من خزر وبلغار وبرطاس واستولوا عليهم فلجأ

٢ (خرخير) - (خرخير)، ٤ (ونجری) - (ونجری)، ١٧-١٩ (وهناك

... زينة) مكان ذلك في حط (إن كان هناك كرم أو بستان فما له على المساكين صدقة أو كان خلق الله هناك ورقة على ساق يريد أن جميع ذلك هلك مع البلد وكان أكثره الأعصاب والكروم)، ٢١ (في) - (على)،

أهل اتل الى جزيرة باب الأبواب وتخصنوا بها وبعضهم في جزيرة
 سياه كويه وهم [١٠٧ ظ] مقيمون خائفون، وكانت منازل سمندر خركاهات
 وأبنيتهم من خشب قد نُسج وُسُنِتْ سطوحهم وملكهم قرابة لملك الخزر
 وبينهم وبين حدّ السرير فرسخان وبين صاحب السرير وملك سمندر
 هُدنة، وأهل السرير نصارى ويقال أنّ هذا السرير كان لبعض [ملوك]
 الفرس وهو من ذهب ولها زال ملكهم حُبل الى هذا الموضع مع ذخائر
 تشاكله وكان حامله من ولد بهرام والملك الى يومنا هذا باسم هذا السرير
 حط ٢٨٣ فيهم، ويقال أنّه سرير عمل لبعض الأكاسرة في | سنين كثيرة وبين
 أهل السرير والمسلمين هُدنة، وليس بجميع بلاد الخزر مجتمع للناس
 ١٠ غير سمندر،

(١٠) وبرطاس أم متاخمة للخزر ليس بينهم وبين الخزر لسان غيرهم
 وهم قوم مفترشون على وادى اتل وبرطاس اسم الناحية وكذلك الروس
 والخزر والسرير اسم للمملكة والناحية لا للناس والقبيل،
 (١١) وليس يشبه الخزر الترك إذ الخزر بأجمعهم سُودُ الشعور وهم
 ١٥ صنفان فصنف يستون قرأخزر وهم سُمر يضربون لشدة السهرة الى
 السواد كأنهم صنف من الهند وصنف بيض ظاهره الحسن والجمال،
 والذي يقع من رقيق الخزر فهم أهل الأوثان الذين يستجيزون بيع
 أولادهم واسترقاق بعضهم لبعض [فأما اليهود منهم والنصارى فإنهم
 يتدينون بتحريم استرقاق بعضهم لبعض]، وليس يرتفع من بلد الخزر
 ٢٠ نفسه شيء يُحمل الى القرب أو البعد غير غري السمك فأما الرقيق
 والعسل والشمع والخز والأوبار فمجلوبة اليهم، ولباس الخزر ومن داناها
 القراطق والأقية وليس عندهم شيء من الملابس يزيد على كفايتهم وإنها

٣ (وملكهم... الخزر) - حط (وكان ملكهم من اليهود قرابة ملك الخزر)،
 ٥ [ملوك] مستنمّ تابعاً لحط عن صط، ١٢ (لا... والقبيل) - حط (لا للدينة
 ولا للناس)، ١٦ (ظاهرو) تابعاً لحط - (ظاهرة)، ١٨-١٩ [فأما...
 لبعض] مأخوذ من حط، ٢١ (والأوبار) - (والاوتار)، (ومن) - (وما)،

يُحْمَلُ اليهم من نواحي جرجان وطبرستان واذريجان والروم وما يصادفهم من الأعمال الملبوس،

(١٢) فأما سياستهم وأمر المملكة فيهم فإنها تنتهي الى عظيمهم المستسقى خاقان خزر وهو أجل من ملك الخزر لأن ملك الخزر به ينعقد وهو الذى يقيم ويثقفه وإذا أرادوا أن يقيموا ملكاً بعد هلاك ملكهم جاء هذا الخاقان به فذكره الله ووعظه وعرفه ما عليه وله من حقوق الملك وأثقاله وما ينوبه من الإثم والوزر فيما يتكلفه إن قصر فيه أو عمل بغير الواجب منه وأتى غير الصواب والحق في أحكامه فربما لم يُجِبْهُمْ من عمل على ولايته إذا سبَّح ذلك القول ورعاً وزهداً ورغبة عنها يسمعه مما حط ٢٨٤ بناله فيما يزعم أن الله يجعله له بتركة الولاية وضعفه عن القيام بها ١٠ ويقبلها غيره بما يحسن في نفسه وعقله فإذا جازى به ليُقْعِدُوهُ في المملكة ويُسَلِّمُوا عليه بها خنقه خاقان الخزر بجزيرة فإذا قارب أن ينقطع نفسه قالوا له كم تُحِبُّ أن تكون مدة مُلْكِكَ فيقول كذى وكذى فإن مات دون تلك المدة فبفضاء الله مات وإن بنى بعد ما ذكره بلسانه قُتِلَ بعد بلوغه الأجل، ولا تصلح الخاقانية إلا في أهل بيت معروفين ١٥ وليس لخاقان من الأمر والنهى في الخزر شيء غير أنه يُعْظَّمُ ويسجد له الجميع حتى الملك إذا دخل اليه ولا يصل اليه أحد إلا الحاجة وإذا دخل عليه المرء تترغ له في التراب وسجد وقام من بعد حتى يأذن له بالعود، وإذا حزبهم أمرٌ عظيم أو حربٌ أُخرج فيه الخاقان فلا يراه أحد من الأتراك وغيرهم ممن يصادفهم من أصناف الكفر إلا انصرف ٢٠ ولم يقاتله تعظيماً له وإذا مات خاقان ودُفِنَ لم يهرَّبْ قبره أحد إلا ترجل له وسجد ولا يركب ما لم يَغِبْ عن قبره، ويبلغ من طاعتهم لملكهم أن أحدهم ربما وجب عليه القتل ويكون من أكرمهم عليه وأوجبهم حقاً وحرمة وهو من أكبرهم منزلة لديه [ولا يحب الملك قتله ظاهراً] فيأمر

٩ (ولايته) - (ولايته)، ١٢ (بها) - (بها)، ١٩ (حزبهم) - (حزبها)،

٢٠ (انصرف) - حط (سجد وانصرف)، ٢٤ [ولا يجب ... ظاهراً] مأخوذ من حط،

الملك أن يقتل نفسه فينصرف الى منزله ويقتل نفسه، وقد ذكرتُ أن الخاقانية في أهل بيتٍ وقوم معروفين لا تنعدّاهم وفيهم الموسر والمُسِرُّ المُقْتَرُ فإذا بلغته الخاقانية عُقِدَ له ولا يُنظر الى ما حاله عليه، ولقد أخبرني من أثق به أنه رأى في بعض أسواقهم شأباً يبيع الخبز فإنهم كانوا يقولون إن هلك خاقانهم فليس أحدٌ أحقّ بالخاقانية منه وكان مع حط ٢٨٥ ذلك مُسلماً ولن | تنعقد الخاقانية إلا لليهود، ولهم سرير في قُبّة ذهب لا يضرب إلا لخاقان عند بروزه ومضاربه إذا برزوا للحرب أو أمر يدعهم فوق مضارب الملك ومسكنه في البلد أرفع من مسكنه وله جرايات وقوانين [١٠٧ ب] تصل اليه من رسوم على جميعهم،

١٠ (١٢) وبرطاس اسم الناحية وهم أصحاب بيوت خشب وهم مفترشون في نواحيهم لكثرتهم وقوتهم، وبشجرت اسم الناحية أيضاً وهم صنفان فصنف في آخر الغزبة على ظهر بُلغار ومبلغهم نحو ألفي رجل ممنعون في مشاجر لا يُقدر عليهم وهم في طاعة بُلغار ولشجرت ديار متاخمة لبجناك وهم وبجناك أتراك في جوار الروم، ولسان البلغار كلسان الخزر ١٥ ولبرطاس لسان آخر وكذلك لسان الروس غير لسان الخزر وبرطاس، وبلغار اسم الناحية وللمدينة وهم مسلمون وفي البلد مسجد جامع وبقرهم مدينة أخرى تسمى سوار وفيها مسجد جامع وأخبرني من كان بخطب بها أن مقدار عدد الناس بهاتين المدينتين نحو عشرة آلاف رجل وأبنيتهم من خشب يأوونها في الشتاء وبالصيف يفترشون الأرض في المخركاهات،

٦ (في قُبّة) تابعاً لحط - (وفيه)، ٧ (ومضاربه) - (ومضاربهم)، ٩ (اليه) - (اليهم)، ١٠ (وبرطاس) - (وبرطاسم)، ١١ (وبشجرت) - (ولشجرت)، ١٢ (مشاجر) - (مشاجر)، (ولشجرت) - (ولشجرت)، ١٤ (أتراك) - (أتراك)، ١٦ (اسم) - (اسان)، (وفي البلد مسجد جامع) - (وفي البلدين مسجداً جامعاً) كأن سبب استعمال النسخ للتثنية أن كلمتي (وبرطاس، وبلغار) المتقدمين عند مبدأ الجملة وهو خطأ ظاهر ولا يوجد التثنية في حط ولا في حب، ١٧ (سوار) - (شوار)،

وأخبرني الخطيب بها أن النهار بها في وقت الشتاء لا ينهيًا للإنسان أن يسير فيه فرسخين [وفي الصيف يطول النهار ويقصر الليل حتى يكون ليل الصيف مثل نهار الشتاء]، وشاهدت ما يدل على ذلك عند قربي من ديارهم أن النهار بقدر ما صلينا الأربع صلوات وكل صلاة في عقب الأخرى مع ركعات بين الأذان والإقامة ليست بالكسرة، والروس ثلثة^٥ أصناف فصنف هم أقرب إلى بلغار وملكهم بمدينة نسي كويابه وهي أكبر من بلغار وصنف أعلى منهم يستون الصلاوية وملكهم بصلا مدينة لهم وصنف منهم يستون الارثانية وملكهم مقيم بارثا مدينة لهم، ويبلغ الناس في | التجارة معهم إلى كويابه ونواحها فأما ارثا فلم أسمع أحدا^{٢٨٦ ط} يذكر أنه دخلها من الغرباء لأنهم يقتلون كل من وطئ أرضهم من^{١٠} الغرباء وإنما ينحدرون في الماء يتجرون ولا يخبرون بشيء من أمرهم ومتاجرهم ولا يتركون أحدا يصحبهم ولا يدخل بلادهم، ويحمل من ارثا السهور الأسود والثعالب السود والرصاص وبعض زيبق، والروس قوم يحرقون أنفسهم إذا ماتوا ويحترق مع مياسيرهم الجوارى منهم بطيبة أنفسهم كما يفعل الهند وأهل غانه وكوغة وغيرهم، وبعض الروس يخلق^{١٥} لحيته وبعضهم يفتلها كمثل أعراف الدواب أو يصفرها ولباسهم القراطى الصغار ولباس الخزر وبلغار ومجناك القراطى النامة، ولم تزل الروس يتجرون إلى الخزر وإلى الروم، وبلغار الأعظم متاخمون للروم في الشمال وهم عدد كثير وقد ضربوا قديما على ما يليهم من بلد الروم الأخرجة والضرائب، وبلغار الداخل نصارى ومسلمون ولم يبق في وقتنا هذا^{٢٠}

١ (النهار ... الشتاء) - حط (الليل عديم في وقت الصيف)، ٢-٣ [وفي الصيف ... نهار الشتاء] قد كتب ذلك بالهامش بغير خط النسخ، ٣-٤ (قربي من ديارهم) - حط (دخول في الشتاء اليهم)، ٥ (ليست بالكسرة) - حط (قليلة) وفي حط (ليست بالكسرة)، ٦ (كويابه) - (كويانه)، ٩ (كويابه) كذا في الأصل، (ارثا) تابعا مع حط لصط - (ارثانية)، ١٤ (الجوارى) - (الجوارى)، ١٦ (يصفرها) تابعا لحط - (يظفرها)،

للبلغار ولا لبرطاس ولا للخزر أهل الروس بنية إلا شحنة ناقصة قد جاسوها وذلك بقصدهم الجميع وبلوغهم في سائر مجاورهم فوق آمالهم، وقد بلغني أن كثيراً منهم رجعوا إلى اتل وخزران بإعزاز محمد بن أحمد الأزدي صاحب شروان شاه لهم وتأيدهم برجاله وقومه وهم راجون مؤملون أن يعاهدوهم ويكونوا تحت طاعتهم بشيء من البر يقيمونه لهم،

(١٤) ذكر المسافات بين الخزر ونواحيه، فمن ابسكون إلى بلاد الخزر عن اليمين نحو ثلثمائة فرسخ ومن ابسكون عن اليسار لفاصد الخزر نحو ثلثمائة فرسخ أيضاً، ومن ابسكون إلى دهستان متياسراً نحو ست مراحل، ويقطع هذه البحر إذا طابت الريح عرضاً من طبرستان إلى باب ١٠ الأبواب في أسبوع، وأما من ابسكون إلى بلاد الخزر فإنه زائد على حط ٢٨٧ العرض لأنه مزوي، ومن اتل إلى سمندر ثنية أيام ومن سمندر إلى باب الأبواب أربعة أيام، وبين مملكة السريز وباب الأبواب ثلثة أيام، ومن اتل إلى أول حد من برطاس عشرون يوماً ومن أول برطاس إلى آخره نحو خمسة عشر يوماً، ومن برطاس إلى بجنك عشرة أيام ومن اتل إلى ١٥ بجنك مسيرة شهر، ومن اتل إلى بلغار على طريق المفازة نحو شهر وفي الماء شهران في صعود والحدود نحو عشرين يوماً، ومن بلغار إلى أول حدود الروم نحو عشرة أيام ومن بلغار إلى كويابه نحو عشرين مرحلة، ومن بجنك إلى بشجرت الداخل عشرة أيام ومن بشجرت الداخل إلى بلغار خمس وعشرون مرحلة،

٢-٤ (وقد بلغني ... مؤملون) مكان ذلك في حط (ومن أفلت من أيديهم منشئت في ما دأبهم محبة لجوار بلادهم ورجاء)، ٣ (رجعوا) - (رجعوا)، ٨ (دهستان متياسراً) - (دهستا متياسر)، ١١ (اتل) - (آمل)، ١٦ (شهران) - (شهرين)، ١٧ (كويابه) - (كويانه)، ١٨ (بشجرت) المرة الأولى - (بسجرت) والثانية - (سجرت)،

[مفازة خراسان وفارس]

- (١) وأما مفازة خراسان وفارس فالذى يحيط بها من شرقها حد مكران وشيء من حدود سجستان وغربها حدود قومس والري وقم وقاسان وشمالها حدود خراسان وشيء من سجستان وجنوبها حدود كرمان وفارس وشيء من حدود اصبهان،
(٢) وهذه صورة مفازة ما بين فارس وخراسان،

[١٠٨ ظ]

إيضاح ما يوجد في صورة مفازة خراسان وفارس من الأسماء والنصوص،
قد كُتب في أعلى الصورة مفازة بين كرمان ومكران والسند والهند وتحت ذلك مفازة فارس، ويوازي طرف الصورة الأيمن كتابة كرمان ثم فارس ويوازي الطرف ١٠ الأيسر كتابة قوهستان ثم نواحي سجستان وتنتقل بخط كلمة سجستان مدينة زرنج وهي في وسط بحيرة وكُتب من فوق البحيرة مفازة سجستان والميسان، وتنتقل بخط كلمة قوهستان مدينتي قايين والطبسين وبينهما إلى اليسار ترشيز، ومن أسفل ذلك في الزاوية اليسرى مدينة الدامغان وعن يمينها سمنان، ثم في الزاوية اليمنى اصبهان وفوقها متصلة بآخر كلمة فارس اردستان،
١٥

وفي وسط الصورة ماحة تحيط بأطرافها الأربع أربعة خطوط ويتصل بالخط الأعلى سيج ثم بالخط الأيمن نورماشير، الفهرج، خيصوص، زاور، يزد، ناين ثم بالخط الأسفل المقوس الشكل قاسان، قم، الري، دزه، خوار، سهرج، ثم بالخط الأيمن كرى وقرية سلم،

١٢ (ترشيز) - (برشير)، ١٧ (سيج) - (مستنج)، (زاور) - (رور)،
(ناين) - (ناين)، ١٨ (سهرج) - (سهرج)، ١٩ (قرية) - (مريه)،

وهذه المواضع تصلها بعضها ببعض عدّة طرق وأوّل هذه الطرق ابتداءً من فوق الطريق الجديد الآخذ من سبيج الى نقطة في المخطّ الأيسر، ثمّ طريق خبيص بين خبيص وقرية سلم، ثمّ طريق الزاور بين زاور وقاين، ثمّ طريق يزد بين يزد وكري، ثمّ طريق ناين بين ناين والطبيين، ثمّ الطريق الأوسط بين اردستان والطبيين، ورُسم من فوق هذا الطريق سلسلة جبال كُتب عندها سياه كويه ومن أسفل سلسلة أخرى كُتب عندها جبل كركس كويه، وبأخذ من منتصف هذا الطريق طريقتان أحدهما الى الدامغان كُتب عنده طريق قومس والآخر الى اصبهان،

- (٣) [١٠٨ ب] هذه المفازة من أقلّ مفاوز الإسلام سُكَّانًا وقرى ومدنًا على قدرها لأنّ مفاوز البادية فيها مراعي وأحياء للعرب ومدن وقرى لا تكاد تخلو نجد ونهامة وسائر نجودها ونواحيها والحجاز وما يشتمل عليه ١٠ من بقاعه وأصقاعه أن تكون في حيز قبيلة يترددون فيها على المراعي وكذلك عامّة اليمن إلّا ما بين عُمان واليامة ممّا يلي البحر الى حدود اليمن فإنّ ذلك الموضع خالي فارغ من ديار العرب عن السُكَّان، وكذلك المفازة التي في أضعاف كرمان ومُكران والسند عامتها مسكونة بالأخينة والأخصاص وغيرها، ومفاوز البربر أيضًا القاصية المتصلة بالبرية التي ١٥ لا تُسلك في الجنوب الى البحر | المحيط عامرة [أعرف ذلك وأقف عليه حطّ ٢٨٨ بأحياء البربر في مراعيهم]، وليس يُستدرك من مفازة فارس وخراسان غير علم الطريق وما يعرض في أضعاف طرفها من المنازل والرباطات الموقوفة على سابلة الطريق لِيُستجار بها في شدّة البرد من الثلوج وفي شدّة الفيض من الحرّ وليس فيما عدا أطرافها كثير عمارة ولا سُكَّان، ٢٠

٣ (الزاور) - (الرور) والظاهر أنّ أداة التعريف مضافة هنا لإيجاد خطّ مستطيل،

٤ (ناين) - (ناين)، ١٠ (نجد ونهامة) تابعًا لمخطّ عن صط - (بحدود نهامة)،

١٥ (وغيرها) - (وغيرها)، ١٥-١٦ (المتصلة ... عامرة) يوجد مكان ذلك

في حطّ (التي بين سبلماسة واودغشت واويل ولطة وفزان وزويلة الى ما وراء ذلك

ممّا بينهم وبين البحر المحيط فإنّه بأجمعه مسكون)، ١٦ (عامرة - (غامرة)،

١٦-١٧ [أعرف ... مراعيهم] مستنم عن حطّ، ١٨ (علم) - حطّ (علم)،

(٤) وهذه المفازة من أكثر المناور لصوصاً وفُسَادًا وذلك أنّها ليست في حيز إقليم بَعِينٍ فِيرعَاها أهل ذلك الإقليم بالحفظ وتُحِيطُ بها أيدي كثيرة من سلاطين شتى فبعض هذه المفازة من عمل خراسان وقومس وبعضها من عمل سجستان وبعضها من عمل كرمان وفارس واصبهان^٥ [وقم] وفاسان والرّئي فإذا أفسد القاطع في عمل دخل عملاً آخر، ومع ذلك فهي مفازة يصعب سلوكها بالخيّل وإِنَّمَا تُقَطَّع بالابل فأما دوابّها عليها أحمال فلا تسلكها إلّا على طرقٍ معروفةٍ ومياهٍ معلومةٍ إن تجاوزها في أعراض هذه المفازة متجاوزٌ هلك، وقد سلكتها على الوجهين جميعاً فمرة مع المفردة وأخرى مع الجبال المحملة، وللصوص في هذه المفازة^{١٠} ملجأً يعنصرون به ويأوون إليه ويخفون فيه الأموال والذخائر يُعرف بجبل كركس كويه وكركس اسم المفازة التي تتاخم الرّئي وقم إلى مسيرة أيام عنه من شرقيّ هذه المفازة وكركس كويه هذا فجبل ليس بالكبير الطويل وهو منقطع عن الجبال والمفازة محبطة به وبلغني أنّ دور أسفله نحو فرسخين ولم أقف على ذلك لأنّي لم أمض به إلّا مجتازاً عليه وبهذا الجبل^{١٥} ماء يُسمّى آب بيدك ووسط هذا الجبل كالساحة وفي مجاهل شعاب هذا الجبل مياه قليلة وهو جبل وعر المسلك إلى ذراه فيه معاطف ومسالك وحشة ولا يكاد يُظهر على من يتوارى فيه، وإذا صرت إلى آب بيدك^{٢٨٩} حط كنت كائنك في حظيرة والجبل / محبط بك، ويتصل من هذه المفازة جبل كركس كويه بوعر يكون نحو فرسخين رُئي ووهاداً لصلّة بجبال من نواحي الرّئي إلى أن يتصل بجبال الجبل والجبل الآخذ من المشرق إلى المغرب،^{٢٠} وليس في هذه المفازة قرية ولا مدينة سوى سبيج وهو من عمل

١ (وفسادًا) - (وفسادًا)،^٥ [وقم] مستتمّ تابعاً لحط عن صط،

١٥ (بيدك) - حط (بيدك)،^{١٩} (كركس كويه) كذا أيضاً في حلّ وصحّحه ناشر

حط إلى (مياه كويه) تابعاً لصط الذي يوجد فيه هنا (وسياه كوه جبل يمتد ويتصل بجبال الجبل) وليس في ذلك ما يوجب تصحيح نصّ ابن حوقل،^{٢١} (سبيج) -

(مستنجد)،

كرمان في المفازة على طريق سجستان ويحيط بها من جميع نواحيها هذه المفازة وفي المفازة على طريق اصبهان الى نيسابور موضع يُعرف بالجرمق وهو تلك قُرَى ويحيط بها هذه المفازة، ومن مشاهير المدن التي تلي فارس نايين ويزد وعقده واردستان من اصبهان ومن حدّ كرمان خييص وزاور ونرماشير ومن حدّ الجبال قم وقاسان ودزّه وسواد الرّى وخواره الرّى جميعاً يتاخمان المفازة، وسمنان والدامغان من قُومس وبجادهما من خراسان مدن قوهستان وهي الطّبيسين وقاين بسوادها المنتهى الى المفازة، (٦) والطرق المعروفة من هذه المفازة طريق اصبهان الى الرّى وهو أقربها وطريق من كرمان الى سجستان وطريقان من فارس وكرمان الى خراسان، فمنها طريق يزد في حدّ [١٠٩ ظ] فارس وطريق شور وطريق ١٠ زاور وطريق خييص من حدود كرمان الى خراسان وطريق يُعرف بالطريق الجديد من كرمان الى خراسان، وهذه الطرق المعروفة ولا أعلم فيها طريقاً مسلوكة غير ما ذكرته وهناك أيضاً طريق قلها يُسلك من اصبهان يخرج على قُومس ولا يُسلك إلا عند ضرورة والمسلك فيه على السمت والقصد بالنجم، [وسأصف مسافات هذه الطرق وما فيها وما ١٥ يحتاج الى علمه إن شاء الله عز وجل]،

(٧) فأما الطريق من الرّى الى اصبهان فمن الرّى الى دزّه مدينة فيها منبر ولها ماء جار في نهرٍ صغيرٍ مرحلة وليس من الرّى اليها عمارة غير مقدار فرسخين | في وسط الطريق ومن دزّه الى دير الجصّ مرحلة وبين حطّ ٢١٠ دزّه ودير الجصّ [مفازة محاذية لكرّكس كويه وسياه كويه ودير الجصّ] ٢٠ رباط من جصّ وأجرّ يسكنه بذرقّة السلطان وهو منزل للمائة وليس به زرع ولا شجر وفيه بئر مالح الماء غير شروب وماؤهم من المطر يدخر في

٤ (نايين) - (نايين)، (خييص) - (حنص)، ٥ (زاور) - (ورور)،

٩ (وطريقان) - حطّ (وطريق)، ١١ (زاور) - (رور)، ١٤ (على قُومس)

- حطّ (الى قُومس)، ١٥-١٦ [وسأصف ... وجلّ] مأخوذ من حطّ،

٢٠ [مفازة ... ودير الجصّ] مستمّ عن حطّ،

مأجنين خارجين من هذا الدير والمنازة تحيط به، ومن دير الحصن الى كاج [مرحلة] أيضاً منازة وكاج قرية كانت فخرت ولا ساكن فيها وهي المنزل وماؤها من الأمطار أيضاً في مواجن وأبارها مالحة، ومن كاج الى قم مرحلة والطريق في منازة [حتى تنتهي الى فرسخين من المدينة ثم تنتهي الى قرية ثم الى المدينة أيضاً منازة]، ومن قم الى قرية المجوس طريق عامر مرحلة وبهذه القرية مجوس يسكنونها ولا يخالطهم غيرهم، ومنها الى قاسان مرحلة في عمارة على جنب المنازة، ومن قاسان الى حصن يعرف بدزه مرحلتان والطريق بعضه منازة وتحيط بدزه العمارة وهو حصن لأهله به زرع وفيه خمسون مسكناً أو أكثر، ومن دزه الى ١٠ رباط أبي علي بن رستم مرحلة كبيرة منازة تتصل بمنازة كركس كويه وكان يسكن هذا الرباط رجالة على نوب للسلطان وهو منزل للمائة وله ماء جار من قرية بالقرب منه الى حوض في الرباط، ومن هذا الرباط الى دانبج مرحلة ودانبج قرية كبيرة عامرة، ومن دانبج الى اصبهان مرحلة خفيفة والطريق من دانبج الى المدينة عامر، والطريق من الري الى اصبهان بين سياه كويه وكركس كويه [وكركس كويه] عن يسار السائر وسياه كويه عن يمينه وسياه كويه أيضاً مأوى للصوف ولبس بقربه عمارة ومن كركس كويه الى دير الحصن أربعة فراسخ ومن دير الحصن الى سياه كويه خمسة فراسخ وسياه كويه جبل أسود فيح المنظر والخبر وبين سياه كويه وكركس كويه تسعة فراسخ أوعار ورئي ويهاذ على دير الحصن ومن ٢. كركس كويه الى دزه سبعة فراسخ،

(٨) والطريق من نايين الى خراسان فمن نايين الى مزرعة في المنازة

١ [مرحلة] مستتمّ تابعا لحطّ عن حبّ وتنقد هنا الكلمتان التاليتان ، ٤-٥ [حتى ... أيضاً منازة] مستتمّ عن حطّ ، ٨ (بدزه) - حطّ (بدرة) ، ١٠ (منازة) - (ومنازة) ، ١١ (نوب) - (نوب) ، ١٥ (سياه كويه) - (سياه كوه) ، [وكركس كويه] مستتمّ تابعا لحطّ عن صطّ ، ١٦ (للصوص) - (للصوص) ، ٢١ (نايين) المرتين - (نايين) ،

مرحلة وربها كان بها رجلان أو ثلاثة وتُدعى بُونه وفيها عين ماء يزرع عليها هؤلاء النفر، ومنها إلى جرمق أربع مراحل وفي الطريق في كل فرسخين أو ثلاثة جنبذة وبركة ماء وجرمق هذه تُدعى سَهْد وتفسرها تلك قرى اسم إحداهن يبادق والأخرى جرمق والثالثة ارايه وتعد من خراسان وبها نخيل وزرع ومواشي كثيرة وفي الثلث قرى نحو ألف رجل وكلها في رأي العين قريبة بعضها من بعض، ومن جرمق إلى نوجاي أربع مراحل في كل ثلاثة فراسخ أو أربعة جنبذة وبركة، ومن نوجاي إلى رباط خوران مرحلة، ومن الرباط إلى قرية تُسمى اتشكهان مرحلة خفيفة، ومن اتشكهان إلى طيس مرحلة، ومن أراد من نوجاي إلى دسکردان مرحلة ومن دسکردان إلى بن مرحلة كبيرة ومن بن إلى ترشيز مرحلتان ومن ترشيز إلى نيسابور ١٠ خمس مراحل، وطريق من يزد وشور ونايين يجتمع بكري وهي قرية فيها نحو ألف رجل ولها رستاق كبير وبين طيس وكري ثلاثة فراسخ،

(٩) | وطريق شور فطريق مُضاف إلى اسم ماء مالح في المفازة وليس خط ٢٩٢ باسم قرية [١٠٩ ب] ولا مدينة، ولرايين بمفازة شور قرية تُدعى يره وهي قرية صغيرة بها دون العشرة الأنفس من حدود كرمان، ومنها إلى عين ١٥ ماء يُسمى مغول مرحلة وليس بها ماء ومنها إلى غمر سُرخ وهو غمر كبير في هذه طين أحمر وجبل عليه مطلق أحمر [مرحلة]، ومنه إلى منزل يُدعى جاه بُسر قرية وبها بئر وقياب مرحلة وليس بها أحد، ومنها إلى

٢ (جرمق) - (جرمق)، ٤ (بيادق) تابعاً لخط - (بيارق)، ٧ (خوران) - خط (خوران)، ٨ (اتشكهان) المرتين تابعاً لخط - (افسكهان)، ٩ (دسکردان) - خط (دسکردان)، ١٠ (بن) المرتين تابعاً لخط - (ين)، (ترشيز) - (ترشيز)، ١١ (وطريق... ونايين) كذا أيضاً في خط وصط ولعل النص الأصلي كان (وطريق من يريد خور ونايين)، (ونايين) - (ونايين)، (بكري) - (بكرين)، ١٤ (ولرايين) - (ولرايين)، (ولرايين بمفازة شور) كذا أيضاً في حل وصححه ناشر خط تابعاً لسط إلى (ورأس مفازة شور) ويحتمل أن المراد هنا مدينة رايين بكرمان، ١٦ (غمر سُرخ) - (غمر سُرخ)، (غمر) - (غمر)، ١٧ [مرحلة] مستم عن خط،

حوض هزار وهو قرار يجتمع فيه ماء المطر مرحلة، ومن حوض هزار الى شور وهي عين ماء مالح شروب وعليها قباب مرحلة وليس به أحد، ومن شور الى منزل يسمى مغول أيضاً عين ماء وقباب مرحلة، ومن مغول الى كرى مرحلة كبيرة وعلى أربعة فراسخ من كرى بركة يجتمع فيها ماء السيل، وفي مفازة شور بين ماء شور وبين بئر عن يمين الناهب من خراسان الى كرمان على نحو فرسخين منها صورة الفاكهة من اللوز والتفاح والكُمثرى ونحوها من حجارة وفيها صور تقارب صور الناس والأشجار وغير ذلك من حجارة،

(١٠) وطريق زاور وهي قرية عامرة عليها حصار ولها ماء جار وهي من حدود كرمان، فمنها الى مكان يُدعى دركوجوى وفيه ماء عين ضعيف المسيل وليس هناك بناء مرحلة، ومنه الى شور دوازده مرحلة وهناك حط ٢٩٢ رباط قد خرب | وشعب فيه نخيل وليس به أحد وهو مكان مخوف فلما يخلو من اللصوص، ومنه الى دير بردان وهناك أبار وهي صحراء لا بناء فيها [مرحلة]، ومن دير بردان الى منزل فيه حوض يجتمع فيه ماء المطر مرحلة وليس هناك بناء، ومن هذا الحوض الى نابند وهو رباط فيه مقدار عشرين مسكناً وفيه ماء يجري عليه رحى صغيرة ولهم زرع على ماء عين ولهم نخل وقبل نابند بفرسخين عين ماء وعندها نخيلات وقباب وليس بها أحد وهي ملجأ للصوص غير أن أهل نابند يتعاهدون هذه النخيل ويجتنونها، ويسار من نابند مرحلتين الى مكان يُسمى ترشك

٢ (وعليها) - (وعليه)، ٥ (بين ماء شور) تابعاً لحط - (بئر ماء شور)،
 (بئر) تابعاً لحط وصط - (ين)، ٦ (صورة) - (في صورة)، ١٠ (دركوجوى)
 - (دركوجوى)، ١١ (شور دوازده) - (شور دوازكه)، ١٢ (وشعب)
 تابعاً لتصحيح ناشر حط في الذيل على مقابلة نص المندسى ص ٤٩٤ وفي الأصل
 (شعب)، ١٣ و ١٤ (دير بردان) المرتين تابعاً مع حط لصط - (دير دان)،
 ١٤ [مرحلة] مستمّ تابعاً لحط عن صط، ١٧ (بفرسخين) - (بوشجين)،
 ١٨ (للصوص) - (للصوص)، ١٩ (مرحلتين) - (مرحلتان)، (ترشك) -
 حط (بئر شك)،

وبين كل فرسخين وثلاثة قباص وحباض ماء وليس بها أحد وبه شك بشر
طيبة الماء، ومن ترشك الى خور مرحلة ليس بها أحد ومن خور الى
خوسب مرحلتان ومن خور الى كرى تلك مراحل،

(١١) والطريق من خبيص فإن من خبيص وهي مدينة على شفير
المفازة من جروم كرمان ماؤها جارٍ وبها نخيل كثيرة وهي خصبة رخصية
الأسعار على مرّ الأوقات، ومنها الى مكان يُعرف بالدروازق مرحلة وفيه
أبنية ما مدّ البصر منهذمة وبها تلال عظام تدلّ على أبنية كانت شاهقة
فتكافأ بعضها على بعض وليس بها أثر ماء من نهر ولا بشر ولا عين،
ومنها الى مكان يسمى شورروذ مرحلة وهو وادٍ يجري فيه سيول الأمطار
ولا يجري من غير مطر وسيل ومجره على أرضٍ سبخة فيأثي السيل فيه ١٠
مالحاً وهذه المفازة مالحة | التربة، ومنه الى بارسك جبل صغير مرحلة، حط ٢٩٤
ومنه الى مكان يُدعى نيمه مرحلة، ومن هذا المكان الى مكان يُعرف
بالحوض وهو حوض يجتمع فيه ماء المطر، ومنه الى رأس الماء مرحلتان
وفيه عين ماء يجتمع في حوض يسقى زرعاً برأس الماء وبه رباط يكون
فيه الواحد والاثنان، ومن رأس الماء الى كوكور قرية على رأس المفازة ١٥
وهي من حدّ قوهستان [مرحلة]، ومن كوكور الى خوسب مرحلتان، وفي
مفازة خبيص على فرسخين من رأس الماء ممّا يلي خراسان حجارة سود
[١١. ظ] صغار نحو أربعة فراسخ، ومن بارسك الى قبر الخارجيّ حصيّ
صغار بعضها في لون الكافور بياضاً وبعضها أخضر في لون الزجاج،
وليس في هذه المفازة إذا جُزّت فرسخين من رأس الماء الى جبل بجنوبه ٢٠
نبات نحو مرحلة،

(١٢) والطريق من يزد الى خراسان فمن يزد الى انجيره مرحلة بها

٢ و ٣ (خور) الثلث المرار - (خوز)، ٢ (خوسب) - (خرسب)، ١١ (بارسك)
- (بارسك)، ١٢ (نيمه) - (نيمه)، ١٦ [مرحلة] مستمّ تابعاً لحطّ عن صطّ،
(خوسب) - (خرسب) وفي حطّ (خوسب)، ١٨ (بارسك) - (بارسك)،
٢٠ (بجنوبه) تابعاً لتغين ناشر حطّ - (بجنوبه)،

حوض ماء ويجمع في الحوض ماء المطر وليس بينهما عمارة، ومن النجيرة
الى خزانه مرحلة وليس بينهما عمارة وخزانه قرية فيها نحو مائتي رجل
وبها زرع وضرع وبساتين وكروم في وادٍ من قبلها ولها عين ماء جارية
من تحت حصن خزانه نفسها وذلك أنها على مدرة مرتفعة في جنب وادٍ
قد استقامت على جنبتيه البساتين والكروم الأعزاء وعندهم خصب على
مرّ الأوقات، ومن خزانه الى تلّ سياهسيّد مرحلة وليس بينهما عمارة
وهو خان ليس فيه أحد وفيه حوضان لجمع ماء الأمطار، ومن تلّ
خط ٢٩٥ سياهسيّد الى ساغند مرحلة وليس بينهما عمارة / وساغند قرية فيها نحو
أربع مائة إنسان وعليها حصن لها عين ماء جارٍ يزرع عليها ولها قنّ
١٠ وبساتين عامرة وخزانه أعمر منها وأحصن، ومن ساغند الى بشت باذام
مرحلة كبيرة وليس بينهما عمارة وبها خان ومثزل ومياهها من الآبار،
ومن بشت باذام الى رباط محمّد مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وهو
رباط فيه نحو ثلثين رجلاً ولهم زرع وعيون ماء، ومن رباط محمّد الى
الريك مرحلة وهو منزل فيه حوض ماء وخان ليس فيه ساكن والريك
١٥ رمل قدره نحو فرسخين، ومن الريك الى المهلب مرحلة وهو خان وعين
ماء وعندك جبل وليس بينهما عمارة، ومنه الى رباط خوران [مرحلة] وهو
قصر من جصّ وحجارة ويكون فيه ثلاثة نفر أو أربعة يحفظونه وبه عين
ماء وليس له زرع، ومن رباط خوران الى زاداخره مرحلة وزاداخره
بئر ماء وخان ليس فيه ساكن وليس بينهما عمارة، ومن زاداخره الى
٢٠ بشتاذران مرحلة وهي قرية فيها نحو ثلاثمائة إنسان وفيها ماء جارٍ من قناة
وزروع كثيرة وأغنام وسائمة وكروم وليس بينهما عمارة، ومن بشتاذران

٢ (خزانه) المرتين - (خرانه)، ٦ (خزانه) - (خرانه)، ٧-٨ (تلّ سياه
سيّد) المرتين - (تلّ سياه سيّد)، ١٤ (الريك) - (الريك) - (الريك) - (الريك) -
(الريك)، ١٥ (الريك) - (الريك)، ١٦ (خوران) - (خوران)،
[مرحلة] مستتم على التبعين تابعاً لناشر خطّ يرفق أيضاً في نسخ صط كلّها،
١٨ (خوران) - (خوران)، ٢٠ (بشتاذران) - (بشتاذران) وفي خطّ (بشتاذران)،
٢١ (بشتاذران) - (بشتاذران)،

الى بُن مرحلة خفيفة وبن قرية عامرة وفيها نحو خمس مائة رجل ولهم ماء جارٍ وزروع وماشية وخصب، ومن بن الى زاذونه مرحلة وليس بينهما عمارة وزاذونه منزل فيه بئر ماء وخان وليس فيه ساكن، ومن زاذونه الى ريكن مرحلة وليس بينهما عمارة وريكن رباط فيه زرع وماء جارٍ وفيه ثلثة أو أربعة نفر، ومن ريكن الى اسنيشت مرحلة ليس بينهما عمارة^٥ واسنيشت منزل فيه حوض ماء للمطر [وخان] وليس فيه ساكن، ومن اسنيشت الى تُرشيز مرحلة وهي حومة بشت | نيسابور وهي مدينة حسنة حط^{٢٩٦} كثيرة الخير والأهل وفي كل فرسخين وثلثة خان وحوض ماء،

(١٢) وطرق هذه المنازة على الترتيب فمن اصبهان الى الري طريق تم يليه طريق اردستان الى الطبسين وفيه طريق قومس من اردستان^{١٠} تعدل من نصف طريق الطبسين الى الدامغان، ويليه طريق نايين الى الطبسين الى خراسان ويليه طريق يزد الى خراسان، يلي ذلك طريق شور ثم طريق زاور ثم يلي ذلك طريق خبيص ثم يلي ذلك الطريق الجديد [١١٠ ب] ثم يلي ذلك طريق سجستان الى كرمان، وأما الطريق الجديد فأنك تأخذ من نرماشير الى دارستان مرحلة وهي قرية^{١٥} فيها نخيل وليس وراءها عمارة ومنها الى رأس الماء مرحلة، ومن رأس الماء وهي عين ماء يجتمع في بركة ثم تقطع عرض المنازة الى قرية سلم أربع مراحل منازة كلها مخوفة ويقال أن قرية سلم من كرمان، ومن قرية سلم الى هراة عشرة أيام، ومن شاء أخذ من نرماشير الى سبيج خمس مراحل ومن سبيج الى قرية سلم خمسة أيام على عيون ماء قليلة،^{٢٠}

١ (بُن) - (بُر)، (وبن) - (وبر) ويجوز أنة (بن) المار ذكره في القطعة ٨،

٢ (بن) - (بر)، (زاذونه) - حط (رادويه)، ٤ و ٥ (ريكن) - (زكر)،

٤ (وريكن) - (وزيكر)، ٥ (اسنيشت) - حط (اسلشت)، ٦ [وخان] مستم عن حط،

١١ (نايين) - (ناين)، ١٢ (شور) - (سور)، (زاور) - (رور)،

١٥ (الطريق) - (طريق)، ١٦ (ومنها الى) - (والى)، ١٩ (نرماشير) -

(نرماشير)، ١٩ و ٢٠ (سبيج) - (مستنج)،

وأما طريق سجستان فإن المدخل إليها من نرماشير إلى سبيج خمسة أيام في حدّ كرمان ومن سبيج إلى سجستان سبع مراحل، وقد أثبتّها في صفة سجستان وكرمان أيضاً، [فهذه الطرائق كلّها سلكتها وعرفت منازلها ثم صورتها وشرحناها لك وسنشرح بعض هذا في صورة سجستان]،

١ و ٢ (سبيج) - (مسنج)، ٢-٤ [فهذه سجستان] من مضافات حب ٤٠ ب-٤١ ظ إلا أنّّه ينفد هنا صفة الطريق الجديد وما يليها،

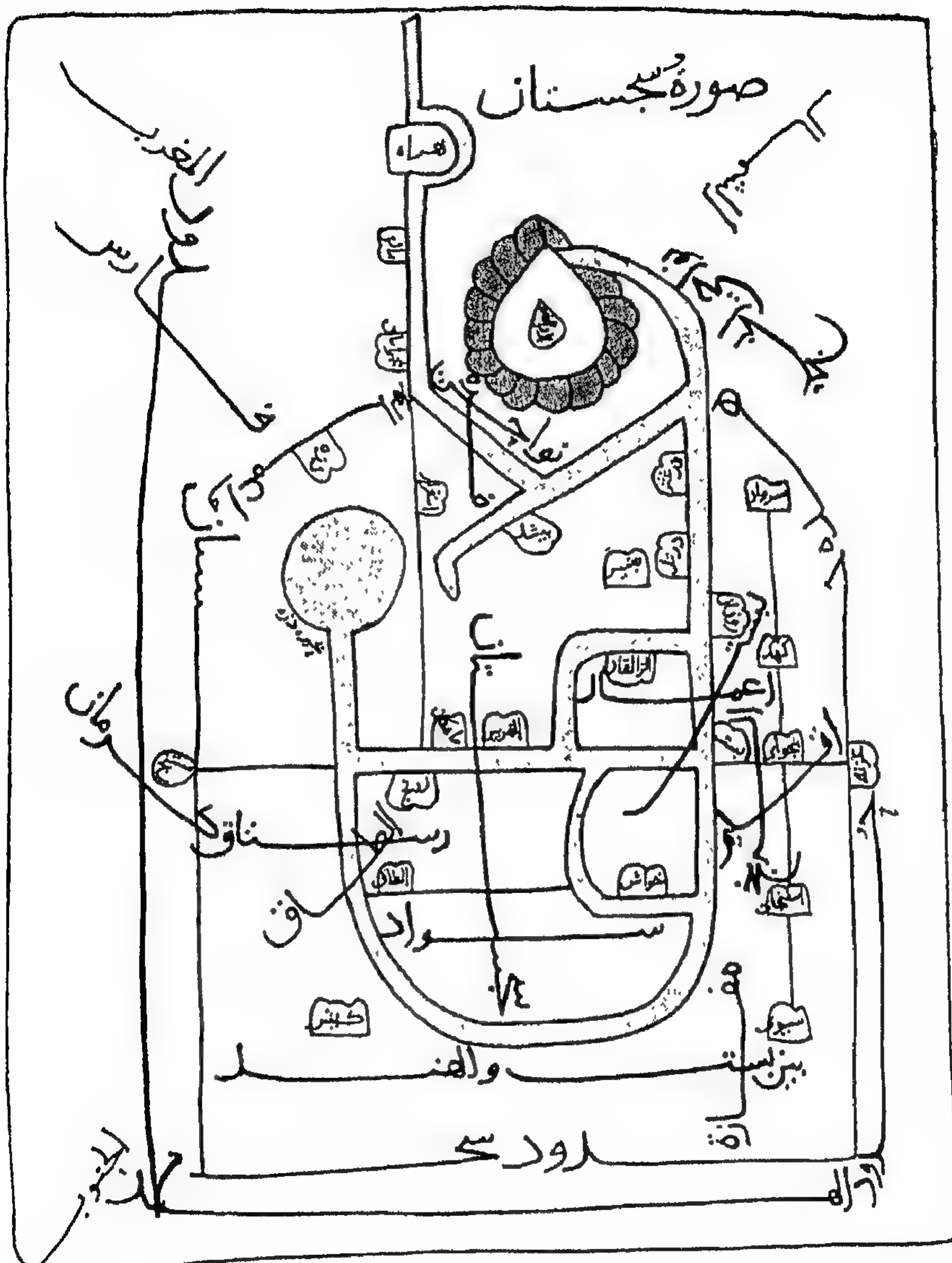
[سجستان]

- (١) وأما سجستان وما يتصل بها مما قد جمعتُ إليها في الصورة فإن الذي يحيط بها مما يلي المشرق مفازة بين كرمان وأرض السند وبين خط ٢٩٧ سجستان وشيء من عمل المُلتان ومما يلي المغرب خراسان وشيء من عمل الهند ومما يلي الشمال أرض الهند ومما يلي الجنوب المفازة التي بين سجستان وكرمان، وفيما يلي خراسان والغور والهند تفويس،
(٢) وهذه صورة سجستان،

[١١١ ظ]

- إيضاح ما يوجد في صورة سجستان من الأسماء والنصوص،
قد كتب في أعلى الصورة صورة سجستان وعن يمين ذلك في الزاوية الشمال وفي ١٠ الزاوية اليسرى المغرب،
وبأخذ من وسط أعلى الصورة نهر إلى الأسفل عليه من المدن هراة، مالن،
كواسان، ثم يعطف النهر إلى اليمين وكتب عند فمه هذا على شكل صليبي نواحي فمه،
ورُسمت عن يمين النهر سلسلة جبال مدوّرة الشكل تحيط بساحة كُتب في وسطها
بلاد الغور، ويخرج من أعلى هذه الجبال نهر يأخذ أولاً إلى اليمين ثم إلى الأسفل ١٥
وكتب عن يمين مبعده نواحي المخلج، وتخرج من هذا النهر ذراع إلى اليسار وينصب
في هذه الذراع النهر الآتي من هراة بجذاه مدينة بشلنك،
وبعد عمود النهر الآتي من جبال الغور وعلى شطّه الأيسر من المدن درغش ودرتل
وعن يسار درتل في البرّ بغنين، ثم تقع على شطّه الأيمن رودان وبست وكتب من
أعلى بست على شكل صليبي قاطعاً للنهر أعمال بست، وبعد ذلك يعطف العمود إلى ٢٠

٤ (المُلتان) - (المُلتان)، (ومما) - (مما)، ١٣ (كواسان) -
(بخراسان)، ١٦ (المخلج) - (المخلج)، ١٧ (بشلنك) - (بشك)، ١٩ (بغنين)
- (بغنير)،



صورة سجستان التي في الصفحة ١١١ ظ من الأصل،

اليسار ثم الى الفوق الى أن ينصب في بحيرة زره المرسومة على شكل مدور، وتأخذ بجذاء بست شعبة الى اليسار منتهية الى القسم الآخر من العمود وعليها من المدن القرنين، ماهكان، زرنج، ويأخذ من جذاء زرنج طريق الى الأعلى عليه مدينة اسنزار، ويأخذ من عمود النهر شعبة أخرى بجذاء روذان وعليها الزالقان ثم نعطف الى الأسفل الى أن ينصب في الشعبة الآخذة من بست، وتأخذ من أسفل بست شعبة ثالثة الى اليسار عليها خواش وتعطف بعدها الى الفوق الى أن تنصب في الشعبة الأولى، وكُتب في الساحة عن يسار هذه الشعبة الثالثة بينها والعمود سواد سجستان وتقع فيها بقرب قسم العمود الأيسر مدينة الطاق وكُتب من أعلاها فاطعاً للنهر رستاق الطاق،

وتقع عن يمين عمود النهر مقابلة لدرغش مدينة سروان ويأخذ منها طريق الى الأسفل موازياً للنهر عليه كهك، بنجواي، اسفنجاي وينتهي الى سيوى، ويأخذ طريق ١٠ من بست على بنجواي الى غزنه، وكُتب في الساحة بين بنجواي وبست واسفنجاي اقليم الرخج وتبتدئ من أسفل سيوى كتابة مفازة بين بست والهند وهي صليبي الشكل، وتقع فوق كلمة الهند مدينة كش،

وتطيف بكل ذلك مبتدئة من عند ابتداء عمود النهر وموازية للأطراف الأيمن والأسفل والأيسر من الصورة منتهية الى عطف النهر الآتي من هراة كتابة هذه حدود ١٥ سجستان وأعمالها، وتتصل بخط كلمة سجستان في الطرف الأيسر مدينة سبيج وبخط كلمة وأعمالها مدينة نه، وتبتدئ من أسفل غزنه موازية للكتابة المتقدمة بينها وبين طرف الصورة ثم موازية للطرف الأسفل كتابة حدود الهند، وكُتب في الزاوية اليسرى الجنوب، ثم تأخذ من هنا الى الفوق كتابة حدود تقطعها على شكل صليبي كلمنا كرمان وفارس المضافتان اليها،

٢٠

(٢) [١١٢ ظ] وسجستان فالذي يقع في أضعافها ممّا يحتاج الى معرفته من المدن فإنه زرنج وكش ونه والطاق والقرنين وخواش وفره وجزه

١ (زره) - (دزه)، ٣ (القرنين) - (القرين)، ١٣ (كش) - (كيش)،

١٦ (سبيج) - (مستنج)، ١٧ (نه) على مقابلة صور الاصطخرى - (دزه)،

٢١ [١١٢ ظ] إن الصنعة ١١١ ب بياض لا متن فيها، ٢٢ (وكش) - حط

(وكش)، (وجزه) - (وحزه)،

وبست وروذان وسروان والزالقان وبغين ودرغش ودرتل وبشلنك
وفنجواى وكهك وغزنه والقصر وسوى واسفنجاي وماهكان،
(٤) ومدينتها العظمى زرنج وهى مدينة عليها حصن ولها رضى واسع
الأبنية كثير السكان وفيه دور الإمارة لآل الصفار الى غير ذلك من
المحال والفنادق وعليه سور وحصن دائر بالرىض وخندق على الرىض
حصين وفيه ماء وماؤه ينبع من مكانه ويقع فيه فضل من المياه التجارية
اليها، ولها خمسة أبواب أحدها الباب الجديد والآخر الباب العتيق
وكلاهما يُخرج منها الى فارس وبينهما قريب مسافة وباب كركويه يُخرج
منه الى خراسان والرابع باب نيشك يُخرج منه الى بست والخامس يُعرف
١٠ بباب الطعام يُخرج منه الى الرساتيق وأمر أبوابها باب الطعام وكلها
حديد، وللرىض ثلثة عشر باباً فمنها باب مينا يأخذ الى فارس ويليه باب
خط ٢٩٨ دخان | ثم يليه باب شيرك ثم يليه باب شاراو ثم يليه باب شعيب ويليه
باب نوجويك ويليه باب آكان ويليه باب نيشك ثم يليه باب كركويه
ويليه باب اسبريس ويليه باب غنجره ويليه باب بارستان ويليه باب
١٥ روذكران، وأبنيتها كلها من طين أزاج معقودة لأن الخشب بها يارض
ولا يلبث، ومسجد الجامع فى المدينة منها دون الرىض إذا دخلت باب

١ (ورودان) - (ورزدان)، (سروان) - خط (وشروان)، (والزالقان)
- قد كان كتب (امالغان) ثم أُلغيت الألف الأولى، (وبغين) قد صحح الى ذلك
من (وبغني)، (ودرغش) - (ودرغش)، (ودرتل) - (وتل)، ٢ (وغزنه)
- (وغزنه)، (وسوى) - (وسوى)، (واسفنجاي) - (واسنجاي)،
(وماهكان) تابعا لنسخة خط وللصورة - (مجامان) وكذا فى خط، ٧ (الباب الجديد)
- (باب الجديد)، ٨ (منها) - (منه)، (كركويه) قد صحح ميا يشبه أنه
كان (كوكه) وأضاف المصحح فى المامش (كركويه)، ١٢ (شيرك) - (شرك)،
(شاراو) - خط (ساراق)، ١٣ (نوجويك) - (نوجويك) وفى خط (نوجيك)،
(آكان) - (اكان) وفى خط (الكان)، (يشك) - (سك)، (كركويه)
- (كوكويه)، ١٤ (اسبريس) قد صحح فى الأصل من (اسبريس) الذى هو ما
يوجد فى خط، (غنجره) - (غنجره)، ١٥ (روذكران) - (رودكران)،

فارس منها ودار الإمارة في الرض بين باب الطعام وباب فارس خارج المدينة والمحبس في المدينة عند الجامع وهناك أيضاً دار إمارة على ظهر الجامع عند المحبس قديمة ومنها نُقلت الى خارج بالرض، وبين باب الطعام وباب فارس قصران ليعقوب بن الليث ولعمرو بن الليث ودار الإمارة في دار يعقوب بن الليث، وداخل المدينة بين باب كركويه وباب نيشك أبنية عظيمة تُسمى آرک كانت خزانة لعمرو بن الليث بناها، وأسواق المدينة الداخلة حوالى مسجد الجامع وهى أسواق على غاية العماره وأسواق الرض أسواق عامرة أيضاً منها سوق يُسمى سوق عمرو بناء ووقفه على مسجد الجامع والبيارستان والمسجد الحرام وغلة هذا السوق في كل يوم نحو ألف درهم، وفي المدينة الداخلة أنهار منها نهر يدخل من ١٠ الباب العتيق والثاني من الباب الجديد والثالث من باب الطعام مدخله ومقدار هذه الأنهار إذا اجتمعت ما يدير الرحى، وعند مسجد الجامع حوضان عظيمان ويدخلهما الماء الجارى / ويخرج ويتفرق في بيوت أهل حط ٢١١ البلد وسراديمهم كجرى مياه الرجان في سراديم البلد ودورهم بالقنى، ومعظم دور المدينة والرض ذوات مياه جارية وبساتين وفي روضها أنهار ١٥ تأخذ من هذه الأنهار التى تدخل المدينة، والسوق ممتدة من باب فارس من المدينة الى باب مينا متصل ذلك غير منقطع نحو نصف فرسخ،

(٥) وأرضها سبخة ورمال وهى بلاد حارة بها نخيل ولا ينفع بها الثلوج وهى أرض [١١٢ ب] سهلة لا يرى منها جبل وأقرب جبالها بناحية فره، وتشتد رياحهم وتدوم حتى أنهم قد نصبوا عليها أرحية لطحن قموحهم ٢ يديرونها بالريح، وتنقل رمالهم من مكان الى مكان ولولا أنهم يجتالون فيها بسياسات قد توارثوها قديماً يقيمونها بهندسة يتلها رجال منهم لطمت القرى والمدن بها وذلك أن جميع البلد رمل، وبلغنى أنهم إذا أحبوا

٢ (دار إمارة) تابعاً مع حط لسط وفي الأصل (دار الإمارة)، ٦ (نيشك) —

(نيشك)، ٩ (هذا السوق) — حط (هذه الأسواق)، ١٢ (الرحى) — (الرحا)،

١٥ (روضها) تابعاً لسط — (عرضها) وكذلك في حط،

نقل الرمل من مكان الى مكان من غير أن يقع على الأرض التي الى جانب المكان الذي قد ضرهم كون الرمل فيه جعلوا زرباً وسياجاً كالحائط من خشب وشوك أو غيرها مما يجدونه حول الرمل الذي يحبون نقله وفتحوا في أسفله باباً من تلقاء الريح فتدخله الريح وتطير به وتصير بأعلاه كالزوبعة ويرتفع الى حيث آثروا نقله اليه، وأخبرني من صدر عنهم في سنة ستين الى مصر وقد جمعنا الطريق فتذاكرنا حالهم هذه فقال تواترت علينا الرياح في السنة الماضية بما لم تجر لنا بمثله عادة وأكبت حط ٢٠٠ الرياح بالرمل على الجامع وتزايد الأمر على البلد بالأذى والبلاء / فدعوا النوم الموسومين بعلم هذه الصنعة والمرسومين بدفعه فعجز أكثرهم واعترف ١٠ بأنه لا يعلم كيفية مدافعتة لفظاعته ولأنهم لا يقفون من أين مادته وكانت الرياح مضطربة وانتدب حدث منهم فقال علم ذلك عندي وإن أُعطيْتُ ما أُؤمِّلُهُ دفعته وهو عشرون ألف درهم فلم يلتفتوا الى كلامه لعظم سوءه وزاد الأمر بلاء فأيقنوا بأنه إن أقام عليهم يومه وليتته القابلة هلك البلد فصاروا الى الرجل بما طلبه من المال فقبله وقال قد زاد على التعب ١٥ ولكنكم منه في أمان وركض ومن رام معونته معه ثنية عشر فرسخاً من البلد على غير قصد الريح وعارضها بما أوقعه من حيلته فأصرف الريح عن البلد وعدل بها الى حيث لا يضرهم وكفاهم الشغل به من حيث ابتداء بصرف الريح الى غير جهة المدينة ورأس القوم الذين كانوا يتقدمون في علم ذلك وفاز بحسن الذكر ثم عدل الى الرمل الذي سقط في البلد ٢٠ بريح أخرى فانتسفه،

٢-٤ (مباً... نقله) في حط تابعاً لصط (بقدر ما يعلو على ذلك الرمل)،

٦ (مصر) - حط (المغرب)، ٩ (بدفعه) - (بدفعها) والظاهر أن الضمير ينسب

الى الرمل أى (بدفع الرمل) على أنه يوجد في حط (بدفعها) أيضاً وفي حب (بدفع

الريح)، ١٠ (لفظاعته) - (لفظاعته)، ١٦ (الريح) المرة الثانية - (الرمل)

ويوجد في حط (وزالت الريح عن البلد)، ١٧ (بها) - (به)، (ابتداء) -

(ابتدى)، ٢٠ (فانتسفه) - (فانتسقه)،

(٦) ويقال إنَّ المدينة القديمة في أيام العجم كانت فيما بين كرمان وسجستان بالقرب من دارك بجزاء راشك عن يسار الذهاب من سجستان الى كرمان على ثلاث مراحل وأبنيتها وبعض بيوتها قائمة الى هذه الغاية واسم هذه المدينة رام شهرستان ويقال أنَّ نهر سجستان كان يجري عليها فانقطع بِبَثْقِي كان بسكر من هيل مند وانخفض الماء عنه ومال فتعطلت ٥ فتحول الناس وبنوا زرنج،

(٧) فأما أنهارها فأعظمها هيل مند ويخرج من ظهر الغور حتى يمر على حدِّ الرُّخَج وبلدى الداور ثمَّ يجري على بُسْت حتى ينتهى الى سجستان حط ٣٠١ ثمَّ ينفع في بحيرة زره وزره هذه بحيرة يتسع الماء فيها وينتقص بقدر زيادة المياه ونقصائها وطولها نحو ثلثين فرسخًا من ناحية كوين على طريق قوهستان الى قنطرة كرمان على طريق فارس وعرضها مقدار مرحلة وهي عذبة الماء [١١٢ ظ] ويرتفع منها سمك كثير وقصب وحواليها كلها قرى سوى الوجه الذى يلي المفازة، ونهر هيل مند هو نهر واحد من بُسْت الى أن ينتهى الى مرحلة من سجستان وينشعب منه مقام الماء فأول نهر ينشق منه نهر باب الطعام فيأخذ على الرساتين حتى ينتهى الى حدِّ نيشك، ١٥ ثمَّ يأخذ منه نهر ناشيروذ فيسقى من رساتينها الكثير، ثمَّ يأخذ منه نهر يُعرف بسناروذ فيجرى على فرسخ من سجستان وهو النهر الذى تجرى فيه

٢ (راشك) - حط (راسك)، (سجستان) تابعاً لاصط - (بخارا) وكذلك
في حط، ٤ (رام شهرستان) تابعاً مع حط لاصط - (ام شهرستان)، ٥ (ببثقي
كان بسكر) - (ببثقي كان بسكر)، (هيل مند) كذا هنا في الأصل وفي حط (هيل مند)،
٧ (هيل مند) - (هيل ميد)، ٨ (بلدى) - (بلدى)، ٩ (زره وزره) كان
كُنْب المرتين (دره) ثمَّ صُحَّحاً الى (زره)، ١٠ (كوين) قد كان كُنْب (كوئي) ثمَّ
صُحَّح الى (كوين) تصحيحاً غير يتيّن وفي حط (كُرين) والظاهر أنَّ هذا الموضع ليس
بمدينة كرى في قوهستان، ١١ (قوهستان) - (قهنستان)، ١٢ (كثير) - (كسر)،
١٣ (هيل مند) - (هيل ميد)، ١٥ (نیشك) - (سك)، ١٦ (ناشيروذ) تابعاً
للبلاذرى ص ٢٩٣ وكأَنَّهُ كان كُنْب في الأصل (باسيروذ) ثمَّ صُحَّح وفي حط (باشيروذ)،
١٧ (بسناروذ) كأَنَّهُ كان كُنْب في الأصل (بشاروذ) ثمَّ صُحَّح الى (بسناروذ)،

السفن من بُسَّت إلى سجستان إذا امتدَّ الماء ولا تجرى إلا في زيادته،
وأَنهار مدينة سجستان كلَّها من سارود، ثمَّ ينحدر فيأخذ منه نهر شعبه
فيسقى مقدار ثلثين قريةً ثمَّ يأخذ منه نهر ملى فيسقى تلك النواحي ويقع
فضله في بحيرة زره، ونهر بشلنك فيخرج من قرب الغور فيسقى تلك
النواحي وقلها يفضل منه لبحيرة زره،

(٨) وسجستان ناحية خصبة كثيرة الطعام والتمور والأعناب وأهلها
ظاهرو البسار، ويرتفع من مفازة سجستان فيما بينها وبين مكران غلة
عظيمة من الحلتيت حتَّى أنَّه قد غلب على طعامهم ويجعلونه في عامَّة
أطعمتهم،

١٠ (٩) وبالش اسم الناحية ومدينتها سبوى غير أنَّ الولى فيهم بالنصر
خط ٣٠٢ واسفنجاي أكبر من القصر، ورخج اسم الإقليم [ومدينتها بنجواي ولها] من
المدن كهك ورخج إقليم] بين بلدي داور وبالش وعامتها صواف يرتفع لبيت
المال منها مال عظيم جسيم ويتسع أهل تلك النواحي بغلاتها وهي على غاية
الرفاهة والخصب والسعة، وبلد الداور إقليم خصب [١١٧ ظ السطر ١٣]
١٥ وهو ثغر الغور وبغنين وخليج وبشلنك نواح لها مدن بأسمائها وخاش

٢ (سارود) - كأَنَّهُ صُحَّحَ من (سارود)، ٤ (زره) - (دزه)، (بشلنك)
- (بيلك) ثمَّ صُحَّحَ إلى (بيلك) ويوجد في خط (بيلك) والظاهر أَنَّهُ ليس برستان بيلك
المجاور لزرنج، ٥ (زره) - (دزه)، ١٠ (وبالش) - (وباليش)، (سبوى) - (سوى)،
١١ (واسفنجاي) قد صُحَّحَ ممَّا يشبه أَنَّهُ كان (واسفنجار)، ١١-١٢ [ومدينتها
.... ورخج إقليم] مستتمَّ تابعا لخط عن صط، ١٢ (وبالش) - (وبالس)،
١٤ [١١٧ ظ السطر ١٣] مَن الذي يلى ذلك في الصفحة ١١٣ ظ هو من صفة خراسان
إلى الصفحة ١١٤ ظ السطر ٨ وما يفتد في ضمن ذلك من صفة سجستان يوجد في الصفحة
١١٧ ظ السطر ١٢ إلى ١١٨ ب السطر ٥ ويشار إلى ذلك في هامش الصفحة ١١٢ ظ
بإشارة مكتوبة بغير خط النسخ وهي (وهو ثغر الغور من هاهنا وقع الغلط فيجب أن تخرج
إلى الورقة الرابعة من هاهنا إلى أن تتصل) وكذلك يشار إليه في هامش الصفحة ١١٧ ظ
بإشارة (من موضع الخروج من سجستان)، ١٥ (وهو) - (وهي)، (وبغنين) -
(وبغنين)، (وبشلنك) - (وبشلنك)، (وخاش) كما في صط وفي خط (وخاش)،

مدينة وليس عليها سور ولها قلعة، وبلد الداور اسم إقليم ومدينته درتل وله من المدن درغش وها على مجرى هيل مند على الشط غير أن بغنين وخلق وكابل والغور نواح وفي بعض هذه النواح من قد أسلم وهم مساليون وهي من الصرود والمخلج صنف من الأتراك وقعوا في قديم الأيام إلى الأرض التي بين الهند ونواح سجستان في ظهر الغور وهم أصحاب نعم على خلق. الأنراك وزيتهم ولباسهم، وبُست مدينة ليس في أعمال سجستان بعد زرنج أكبر منها وهي وثة في نفسها وزيت أهلها زيت أهل العراق ويرجعون إلى مروقة ويسار وبها متاجر إلى بلد الهند وبها نخيل وأعناب وهي خصبة جدًا، (١٠) والقرنين مدينة لها قرى ورسابق وهي على مرحلة من سجستان عن يسار الذهاب إلى بُست على فرسخين من شروزن، ومنها آل الصفار الذين تغلبوا على فارس وخراسان وكرمان وسجستان وكانوا أربعة إخوة يعقوب وعمرو وطاهر وعلي بنو الليث فأما طاهر فقتل بباب بُست ويعقوب مات حتفَ أنه بجندی سابور بعد رجوعه من بغداد وقبره هناك وعلي فإنه كان استأمن إلى رافع بجرجان ومات بدهستان وقبره هناك، ويعقوب فكان أكبرهم وكان غلامًا لبعض الصفارين وعمرو فكان مكاريا وكان في بعض أيامه بناء وكان علي بن الليث أصغرهم سنًا، وكان السبب في خروجهم وارتفاع أمرهم أن خلا كان لهم يُسمى كثير بن رُقادر شاربا حط ٣٠٢ في بعض الحصون وكان قد تجمع إليه وعند جمع فيه وجوه الخوارج فحوصر في قلعة كانت له وقتل وتخلص هؤلاء ووقعوا إلى أرض بُست وكان رجل بتلك الناحية عنده جمع كثير يُظهر الحسبة في الغزو وقتال الخوارج يُعرف بدرهم بن نصير فصار هؤلاء الإخوة في جملة أصحابه وقصدوا سجستان والوالي بها إبراهيم بن الحسين من قبل الطاهرية وكان

٢ (درغش) - (درغش)، (هيل مند) - (هيل مند)، (بغنين) - (بغنين)،

٣ (وخلج) - (وخلج)، ٤ (والمخلج) - (والمخلج)، ٥ (نعم) تابعًا لحط وصط

وفي الأصل (إيل)، ١٠ (شروزن) - حط (شروزن)، ١٧ (رُقادر) -

حط (رُقادر)، ٢٠ (يظهر) - (يظهر)،

في ضَعْفٍ [١١٧ ب] فنزل على باب المدينة وكان دِرْهَمٌ بن نصر يُظهِرُ
أنه من المطَّوِّعة وأنه قصد قتال الشراة مُحْتَسِبًا فاستمال العامة فأطاعته
ودخل المدينة وخرج منها [واليها] الى بعض النواحي ولم يزل حتى تمكن
من البلد وقتلوه الشراة وكان لهم رئيس يُعرف بعمَّار بن ياسر فانتدب
هـ لقتاله يعقوب [بن] الليث فقاتله وقُتِلَ عَمَّارٌ وكان لا يجزيهم أمر شديد
إلا انتدب له يعقوب فكان يرتفع ذلك الأمر له على ما يحبه واستمال
أصحاب دِرْهَمٌ بن نصر حتى قلدوه الرياسة وصار الأمر له وكان درهم بن
نصر بعد ذلك في جملة يعقوب وأصحابه ولم يزل مُحْسِنًا الى درهم بن
نصر حتى استأذنه في الحج فأذن له فحجَّ وأقام ببغداد مُدَّةً وعاد الى
١٠ عمرو رسولاً من أمير المؤمنين فقتله يعقوب واستفحل أمره وأمر إخوته
بعد ذلك حتى استولوا على فارس وكرمان وخراسان وبعض العراق
وخوزستان،

(١١) ومدينة الطاق على مرحلة من زرنج وتكون على ظهر الجاني من
سجستان الى خراسان وهي مدينة صغيرة ولها رستاق وبها كروم وأعناب
١٥ كثيرة يتسع بها أهل سجستان، ومدينة خواش من قرنين على مرحلة عن
يسار الذهاب الى بُسْت وبينها وبين الطريق نحو نصف فرسخ وهي أكبر
من قرنين وبها نخيل وأشجار ولها والقرنين مياه جارئة وقتي من تحت
حط ٣٠٤ الأرض كثيرة، وفره مدينة | أكبر من هذه المدن ولها رستاق يشتمل
على نحو ستين قرية وبها نخيل وفواكه وزروع وعليها نهر فره وأبنيتها
٢٠ طين وهي أرض سهلة، وجزءه متصلة بعمل فره عن يمين الذهاب من
سجستان الى خراسان على نحو مرحلة وهي ناحية مائتة صغيرة نحو القرنين
ولها قرى ورساتيق وهي خصبة وماؤهم من قتي لهم وأبنيتهم أيضاً من
طين، وسروان مدينة صغيرة نحو القرنين إلا أنها أعمر وأكثر [أهلاً] وبها

٣ [واليها] مستتمّ تابعاً لحط عن صط، هـ [بن] مستتمّ عن حب ويوجد في
حط (يعقوب) فقط، ١٧ (قرنين) - (فرس)، (والقرنين) - (واللرنش)،
١٨ (وفره) - (ومره)، ٢٣ [أهلاً] مستتمّ عن حط،

فواكه واسعة تُحمل [ونخيل] وأعناب وكروم تُجلب منها وتُنقل وهي من بُست على مرحلتين ولها ناحيتان لمنزليين يَسْتَي أحدهما فيروزقند والآخر هو سروان على طريق بلدَي الداور، والزالقان من بُست على مرحلة وبها فواكه ونخيل وزروع وأكثر أهلها حاكّة وماوهم أنهار جارية وبناوهم من طين وهي نحو القرنين في الكبر، وروذان أصغر من القرنين وهي بقرب فيروزقند عن بين الذهاب إلى الرُخج وأكثر غلاتها المنج ولهم مع ذلك زروع وفواكه ومياه جارية،

(١٢) وأما المسافات فإن الطريق من سجستان إلى هراة أول مرحلة تسمى كركويه ومن كركويه إلى بشتَر أربعة فراسخ والعبر على قنطرة تجرى فيها فضل مياه هيل مند ومن بشتَر إلى جوين مرحلة ومن جوين إلى البست مرحلة ومن البست إلى كنكره مرحلة ومن كنكره إلى سرشك مرحلة ومن | سرشك إلى قنطرة وادي فره مرحلة ومن قنطرة الوادي حط ٣٠٥ إلى فره مرحلة ومن فره إلى دزه مرحلة ومن دزه إلى كويسان مرحلة ومن كويسان إلى خاشان وهي من الاسفزار مرحلة ومن خاشان إلى قناة سري مرحلة ومن قناة سري إلى الجبل الأسود مرحلة ومن الجبل الأسود إلى جدمان مرحلة ومن جدمان إلى هراة مرحلة، والطريق من سجستان

١ [ونخيل] عن حط، ٢ (فيروزقند) كذا في الأصل وفي حط، ٣ (الداور) - (الدّوار)، (والزالقان) - (والمالقان)، ٥ (القرنين) المرّتين - (القرنين)، (وهي) - (وهم)، (ورودان) قد كان كُتِب (وسروان) ثمّ صُحِّح، ٩ (بشتَر) تابعاً لحط - (بشر)، ١٠ (هيل مند) - (هيل مد)، (بشتَر) - (بشر)، (جوين) المرّتين - (جوبر)، ١١ (البست) المرّتين مقابلاً ١٢ في صط الذي يوجد فيه (بست) وفي الأصل (الشت) وفي حط (الس) ثمّ صُحِّح ذلك ناشر حط في النذيل تابعاً للمقدّم ص ٣٥٠ إلى (البستك)، ١٣ (دزه) المرّتين - حط (دزه)، (كويسان) - حط (كوستان) وهي (كواسان) في الصورة، ١٣-١٤ (مرحلة ومن كويسان) قد أُضيف ذلك بالهامش بغير خطّ النسخ، ١٤ (خاشان) المرّتين - حط (خاستان)، (الاسفزار) - (الاسفزار)، ١٦ (جدمان) - حط (جامان) ولعلّ الصحيح (حدّ مان)،

الى بُست فأول مرحلة [الى] زانبوق ومن زانبوق الى شروزن قرية عامرة
 [١١٨ ظ] سلطانية مرحلة ومن شروزن الى حرورى قرية عامرة سلطانية
 أيضاً وبينهما نهر نيشك وعليه قنطرة من آجر [مرحلة] ومن حرورى
 الى دهك والمنزل رباط مرحلة ومن هذا الرباط المفازة فمزل منها رباط
 ٥ بسى آب شور ومن آب شور الى رباط كرووين مرحلة ومن رباط
 كرووين الى رباط هفشيان مرحلة ومنه الى رباط عبد الله ومن رباط
 عبد الله الى مدينة بُست ومن رباط دهك الى مسيرة فرسخ من بُست
 كلها مفارة، والطريق من بُست الى غزنه فإن من بُست الى رباط فيروز
 منزلاً ومنه الى رباط ميفون منزل ومنه الى رباط كثير منزل ثم الى
 ١٠ [مدينة] الرُخ المسماة بنجوى منزل ومنها الى بكراباذ منزل [ثم الى
 حط ٢٠٦ خرسانه منزل ثم الى رباط سراب منزل] ثم الى الاوق وهو رباط
 منزل ثم الى رباط جنكل اباذ منزل ثم الى قرية غرم منزل ثم الى قرية
 جابشت منزل ثم الى قرية جومه منزل ثم الى خابسان منزل وهو أول
 حد غزنه ثم الى قرية خسراجى منزل ثم الى رباط هدوا وفي قرية عامرة
 ١٥ ثم الى غزنه منزل، وغزنه مدينة جليلة في نفسها كبيرة بحالها وتجاراتها،
 والطريق من سجستان الى بالش على المفازة فإنك تأخذ من مدينة الرُخ
 أعنى بنجوى الى [رباط الحجرية منزل ثم الى] رباط كنكى منزل ثم

- ١ [الى] مستم عن صط، (زانبوق) المرتين تابعاً لحط - (زانبوق)،
 ٢ (نيشك) - (نیشك)، [مرحلة] مستم تابعاً لحط عن صط، ٤ (دهك) -
 كاته صصح من (رهمك)، (مرحلة) تابعاً لحط وفي الأصل (من حد دهك [رهمك])،
 ٥ (كرووين) - حط (كرودين)، ٦ (هفشيان) - حط (فهان)، ٨ (رباط
 فيروز) - حط (فيروزقند)، ٩ (كبير) - حط (كبير)، ١٠ [مدينة] مستم
 تابعاً لحط عن صط، (بكراباذ) - حط (تكن اباذ)، ١٠-١١ [ثم ...
 منزل] مستم تابعاً لحط عن صط، ١١ (الاوق) - حط (الاوقل)، ١٢ (غرم)
 - (عزم)، ١٣ (جابشت) - حط تابعاً لصط (خاست)، (جومه) - (جومه)،
 (خابسان) - (خابسان) وفي حط (خابسار)، ١٤ (خسراجى) - (خسراجى) وفي
 حط (غشباجى)، (هدوا) - حط (هزار)، ١٧ [رباط ... الى] مستم عن حط،

الى رباط بر وهو المنزل ثم الى اسفنجاي منزل، والطريق من سجستان الى كرمان وفارس فإن أول منزل من سجستان خاروت والثاني دارك ومنها الى برين منزل ومنه الى كاونيشك منزل وها رباطان ثم الى رباط الناسي منزل ثم الى رباط القاضى منزل ثم الى رباط كراغان منزل ثم الى سبيج منزل وسبيج مدينة لكرمان، وحد سجستان إذا جُزّت كاونيشك • وبينها وبين كندر رباط بناء عمرو بن اللبث وهذا المكان يُعرف بقنطرة كرمان وليس هناك قنطرة بل هي بالاسم دون الشخص،

(١٢) وسائر المسافات بسجستان مجملة، فمن سجستان الى جزه ثلث مراحل بين فره والقرنين وبينها وبين فره أيضاً مرحلتان، وبين نه وفره مرحلة راجحة وهي بجذائها ممّا يلى المفازة، وبين كش وسجستان | ثاثون ١٠ حط ٢٠٧ فرسخاً فيما يلى حد كرمان والطاق على طريق كش على خمسة فراسخ، وخواش على نحو فرسخ من طريق بست وبينها وبين القرنين منزل، ومن بست الى سروان مرحلتان على طريق بلد الداور ثم تعبر هيل مند على مرحلة من سروان فتدخل درتل وتضى مرحلة وأكثر الى درغش على شط هيل مند وكلاهما من جهة واحدة ومن درتل الى بغنين يوم فى قبائل ١٥ بشلنك فى جنوبى بغنين، وبنجواى على ظهر غزنه وبينها وبين كهك مقدار فرسخ [على غربى بنجواى ومن بنجواى الى اسفنجاي ثلث مراحل

- ١ (بر) - (يز)، (اسفنجاي) - (اسفنجاي)، ٢ (خارون) - حط
 (خاوران)، ٣ (برين) - (برس)، ٤ (الناسي) - (الناسي)، (كراغان) -
 حط (كراغان)، ٥ (سبيج) المرتين - (سبيج)، ٦ (وبينها) - (وبينها)،
 (كندر) - (كندر)، ٨ (جزه) - قد صُحّح الى ذلك من (درة)، ٩ (والقرنين)
 - (والقرنين)، (وبينها) تابعا مع حط لصط - (وبينها)، ١٢ (القرنين)
 - (القرنين)، ١٣ (الداور) - (الداور)، ١٤ (درغش) - (درعاس)،
 ١٥ (بغنين) المرتين - (نغنين)، ١٦ (بشلنك) - (بشلنك)، ١٧-١٨ [على
 غربى... فرسخ] مستم عن حط،

والقصر بجذائها وبينهما فرسخ] واسفنجاي حصن حسن ومن اسفنجاي الى
سيوى مرحلتان،

(١٤) فأما ارتفاع هذه النواحي التي جمعت صورتها وذكرتها من الأعمال
المجاورة لسجستان فإننى لم أجد بدءاً من إلصاق بعضها الى بعض بالمجاورة
فإنها مختلفة الحال متباينة العمال لكل ناحية منها قاضي وصاحب خير
وبريد وصاحب معونة وكاتب سلة يعرف بالبندار يطالب بالخراج ووجوه
الأموال الواجبة للسلطان وأكثرها لصاحب خراسان وما غادره من هذه
الأموال والنجبايات فلمن يعتزى اليه ويُقيم دَعْوَتَهُ وينتمى الى دولته فهي
طُعْمَةٌ له وعليه فيها بعض لوازم يرفعها أو هدايا يوردها كصاحب بست
١٠ لأنه يقوم بجيشٍ لديه ورجال وعساكر جَمَّة [من رسومها المجتباة بتلك
الناحية لصاحب خراسان]، وفي بعضها ما هو كالمُتَغَلَّب عليه وعلى ماله
إذلاً من المتلین له بما يلزمهم من النفقات وعليهم من المؤن والكُلفِ وهم
معتزون [١١٨ ب] الى صاحب خراسان كمحمد بن إلياس قديماً والبتكين
الحاجب إذ كان حياً بكابل وبلد الهند وقد استولى على غزنه وما صاقها
١٥ من الأعمال، ومنها ما هو مجموع على جهته ومحمول بذاته بالحسابات
حَطَّ ٢٠٨ القائمة | والعبر والارتفاعات والمساحة العُدْلِيَّة، ومن ذلك هراة وهي ناحية
جليلة وسأتي بذكرها في ضمن خراسان وما أوجبه الصورة من تكرار
ذكرها وعود ما لا بدء منه من خبرها [١١٤ ظ السطر ٨] وهي من النواحي
التي يُقبض خراجها في كل عام دفعتين إذ في كثير من أعمال خراسان
٢٠ ما يجري هذا المجرى وقد رُسم بهذا الرسم، وبها ما هو بغير هذه الصورة
مما يُقبض خراجه دفعةً واحدة وبها ما لا يطالب بخراج، فأما عبرة هذه

١ (واسفنجاي) المرتين - (واسفنجاي)، ٢ (مرحلتان) توجد هنا إشارة في الهامش
بغير خط النسخ وهي (الى موضع القدم من سجستان) والظاهر أن ذلك سهو لأن
القطعة المنسوبة الى سجستان تنقطع في الصفحة التالية، ٦ (سلة) كذا في الأصل
وصححه ناشر حط الى (سلة)، ٨ (يعتزى) - (يعتري)، ١٠-١١ [من
رسومها ... خراسان] مأخوذ من حط، ١٤ (استولى) - (استولا)،

النواحي وما يُقبض من وجوه أموالها فمنها المجوزجان على ما تفتّم ذكره
 مائة ألف دينار ومن الورق مع توابعه أربع مائة ألف درهم، وسجستان
 والرُخج دون بست عن جميع أعمالها وجباياتها وقوانين أدائها مائة ألف
 دينار ومن الورق ثلثمائة ألف درهم، وبُست عن وجوه جباياتها من أموالها
 ومقاسماتها وخراجاتها وتوابعها مائة ألف دينار ومن الورق ثمان مائة ألف^٥
 درهم، وغزنه وكابل وما يصاقب هذه الأعمال من أعمال الهند فاجتباه
 البتكين المحاجب مائة ألف دينار ومن الورق ستمائة ألف درهم، وفي
 قديم أوقاتها والسنين الماضية المخالية في طرق العدل ما كانت جباياتها
 عن هذا المقدار أكثر وبركاتهما أغزر وغلاتها أوفر، وهذه جملة ما علمته
 من حال هذه الناحية [وعرفته من أخبار هذا الصقع وما خلّت أن في^{١٠}
 ذلك تفصيلاً عن ما يحتاج إلى علمه والوقوف على رسمه]،

٦ (فاجتباه) - (واجتباه)، ١٠-١١ [وعرفته ... رسمه] مأخوذ من خط،

[خراسان]

- (١) وأما خراسان فتشتمل على كُورٍ عظام وأعمال جسام وخراسان اسم الإقليم والذي يحيط به من شريقه فنواحي سجستان وبلد الهند لآنى ضمت الى سجستان ما يتصل بها من ظهر الغور كله الى الهند وجعلت ه ديار المخلج فى حدود كابل ووخان على ظهر الختل كله وغير ذلك من نواحي بلد الهند وغربها مفازة الغزى ونواحي جرجان وشمالها بلد ما حط ٣٠٩ وراء النهر وشىء من بلد الترك يسير على ظهر الختل وجنوبها / مفازة فارس وقومس الى نواحي جبال الديلم مع جرجان وطبرستان والرئ وما يتصل بها، وجعلت ذلك كله إقليماً واحداً وضمت الختل الى ما ١٠ وراء النهر لآنه بين نهري وخشاب وخراباب، وضمت خوارزم الى ما وراء النهر لآن مدينتها العظمى وراء النهر وهى أقرب الى بخارا منها الى مدن خراسان، وبخراسان ممّا يلى المشرق زنقة فيما بين مفازة فارس وبين هراة والغور الى غزنه ولها زنقة فى المغرب فى حدّ قومس الى أن تتصل بنواحي فراوه فينصر ما بين الزنقتين عن تربييع سائر خراسان، وفيها من ١٥ حدود جرجان وبحر الخزر الى خوارزم تقويس على العارة،
- (٢) وهذه صورة خراسان،

[١١٤ب]

إيضاح ما يوجد فى القسم الأول من صورة خراسان من الأسماء والنصوص،
فد رُسمت فى الزاوية اليمنى من أعلى الصورة بحيرة زره ويقع فيه نهر يانى من ٢٠ جبال الباميان الواقعة فى القسم الآخر من الصورة وتقطع هذا النهر كتابة الجنوب المتجاوز آخر خطها طرف هذا القسم، ومن تحت بحيرة زره الى اليسار رُسمت بحيرة فيها مدينة

ه (المخلج) - (المخلج)، ١٠ (وخراباب) - حط (وخراباب)،

زرنج وعن يسارها سلسلة جبال دائرة الشكل كُتب في داخلها جبال الغور، ويأخذ من بين هذه الجبال نهر يعطف الى الأسفل على شاطئه مالن ثم هراة ويجمع هذا النهر بهذا هراة مع نهر آخر يأتي أيضاً من جبال الباميان، ويأخذ من مالن طريق الى زرنج عليه كواسان ثم فره وتقع عن يسارها في البر ادرسكن، وتوازي الطريق المذكور عن يمينه كتابة واحى اسفزار وتحت ذلك صورة خراسان، وتبدئ من أسفل بحجرة ٥ زره عاطفة على بحجرة زرنج ثم متجاوزة الى القسم الآخر من الصورة كتابة سجستان، وتقع من أسفل جبال الغور مدينتا كوشك وكواران، وعلى الطريق الآخذ من حذا هراة الى اليسار مدينتا بينه وكيف،

وكُتب من تحت بحجرة زره آخذاً الى الأسفل قوهستان ويوازي هذه الكتابة عن يمينها كتابة مفازة سجستان وخراسان وفارس تقطع هذه الأسماء الثلاثة كلمة مفازة ١٠ على شكل صليبي، وتتصل بخط كلمة مفازة مدينتا خور وكري ثم تقع عن يسارها طيس، تون، قاين، وكُتب موازياً لكلمة مفازة بينها وبين طرف الصورة المغرب، ويأخذ من قاين طريق الى بوسنج الواقعة على النهر من أسفل هراة وعلى ذلك الطريق من المدن زوزن، خرکرد، فرکرد، وتقع في وسط الساحة التي من أسفل ذلك الطريق مدينتا نيسابور، وعلى الطريق من قاين الى نيسابور بون، ينابد، كندر، ١٥ ترشيز، ثم على الطريق من نيسابور الى بوسنج كواحرز وبوزكان، وتقع في الساحة التي فوق هاذين الطريقين سنكان، خايند، سلومك، مالن، ويأخذ من نيسابور طريق الى الأسفل يميناً حيث توجد كتابة حدود قومس وعلى هذا الطريق من المدن سبزوار، خسروجرد، بهمناباذ، مزينان، ويأخذ من نيسابور أيضاً طريق الى اليسار الى سرخس على النهر الآتي من الفوق وتقع من أسفل هذا الطريق طبران وتروغوذ ثم ٢٠

- ٤ (كواسان) - (نجراسان)، (ادرسكن) - (اذرسكن)، ٧ (كوشك) - (كوسذ)،
 ٨ (بينه) - (بينه)، ١١ (كري) - (كرين)، ١٥ (نيسابور) - (نيسانور)،
 (ينابد) - (ينابند)، ١٦ (كواحرز) - (كواحرر) غير بين، (بوزكان) -
 (بوزكان)، ١٧ (سنكان) - (بستكان)، (خايند) - (خاين)،
 (سلومك) - (سلومل)، ١٨ (سبزوار) - كآته صُحَّح الى ذلك من
 (سبزوار)، ١٩ (مزبنان) - (مريان)، ٢٠ (تروغوذ) كآته مصحَّح من
 (بروغند) أو نحو ذلك،

تحت ذلك كتابة طوس وتحت هذه الكتابة نوقان وبنواذه كُتب عن يسارها بغير خط
الناسخ يُبَايَه، ثم رايكان، سنج، دزك، وعن يسار كتابة طوس راوينج وريوند، وكُتب
تحتها بغير خط الناسخ جوين ولايت صاحب ديوان عز نصره، ثم تحت ذلك
خدائشاه كه مدرسه ساخته اسد، وتقع من أسفل ذلك الى اليسار مدينتا ديواره
٥ وازادوار، وتقع من أسفل ازادوار جرجان ويأخذ منها طريق الى اليسار عليه
اسفرايين،

وتوجد من تحت هذا الطريق كتابة مفازة بين جرجان وفراوه يسلكها حجاج خوارزم
وقطعهم إرياما على السميت وقصد مياهها لا على جادة وجميعها رمل فيه مراعي، وتقع
عن يسار هذه الكتابة مدينة فراوه وكُتب فوقها الشمال وآخر هذه الكلمة في القسم
١٠ الآخر من الصورة،

[١١٥ ظ]

إيضاح ما يوجد في القسم الثاني من صورة خراسان من الأسماء والنصوص،
قد رُسمت موازية لطرف الصورة الأعلى سلسلة جبال تقع بنهايتها اليمنى مدينة
غزنه وفي وسطها اندراب وفي نهايتها اليسرى بدخشان، وتأخذ سلسلة صغيرة من
١٥ بدخشان الى الأسفل فيها الطايقان وورواليز ويمتد خط هذه السلسلة الى خلم ثم
الى بلخ، وترجع من بلخ سلسلة ثالثة الى غزنه على خط منحرف ويتصل بداخل هذه
السلسلة من المدن مدر، كه، بشغورقند، الباميان، سكاوند، وتتصل بالسلسلة العليا
من فوق سكاوند فروان وعن يسارها بنجهير، وتقع بين بنجهير وسكاوند مدينة
نجرا، وكُتب من أسفل بنجهير الباميان وعن يسار ذلك الى الأسفل طخبرستان،
٢٠ ويوازي هذه الكتابة خط آخذ من اندراب الى قرب خلم وتقع عن يمينه خصب

- ١ (بنواذه) - (بيواده)، ٢ (سنج) - (سنج)، (دزك) - (درك)
وهذان الموضعان في غير مكانهما لأن سنج من نواحي مرو ودزك أو دزه من نواحي
مرو الروذ، (راوينج) - (زاوينج) ويجوز أنه الموضع المسقى (خان روان) في
المن، (ريوند) - (ريوند)، ٣ (جوين) - (جوين)، ٤ (خدائشاه)
غير بين، (ديواره) - (الواذه)، ١٤ (بدخشان) - (بدخشان)،
١٥ (الطايقان) - (الطالقان)، ١٧ (مدر) - (مدث)، (بشغورقند) -
(شغورقند)، ١٩ (نجرا) - (كأته بجرا)،

اندراب، سراى عاصم، مذروكاه، سكلكند، بغلان، سمنجان، وعن يسار المخطط في الزاوية روا، سكهشت، راون، ارهن،

ويتصل بأول السلسلة المبتدئة من عند بلخ نهر يأتى من سلسلة جبال دائرة الشكل كتب في وسطها حومة جبال الباميان، ورُسمت بجذاء هذا النهر متصلة بجبال الباميان كتلة جبال كُتب عن يمينها أعمال الجوزجان، وتقع في داخل جبال الجوزجان ابتداءً من الفوق من المدن سان، اندخذ، الجرزوان، نريان، الفارياب، اشبورقان، كندرم، انبار، اليهوديه، الطالقان،

ويأخذ من جبال الباميان نهر الى الأسفل تقع على شاطئه الأيسر مرو الروذ سمذار، مرو، وينصب في هذا النهر بجذاء مرو الروذ نهر آخر تقع عليه بغشور ثم من أسفل ذلك على شاطئ عمود النهر القريين وجبرنج، وعلى الطريق الآخذ من مرو الى اليمين الى سرخس مدينة الدندانقان، وتقع من أسفل هذا الطريق خرق، السوسقان، منه، ايورد، وتتصل ببيورد من أسفلها مدينة نسا، وكتب عن يسارها مفازة بين نسا وخوارزم وتتصل بمفازة جرجان وإيما يسلك حجاج خوارزم الى جرجان وأكثرها رمل كدر وفي بعضها رضاء، ويأخذ من مرو طريق الى اليسار ينتهى الى كشيمن الواقعة في طرف ساحة رمال كُتب عن يمينها قد تقدم ذكر هذا الرمل ١٥ وكيفية انبساطه في وجه الأرض واتصال بعضه ببعض واختلاف ألوانه وأصباغه وهو بهذه الناحية بهذا اللون، وتقع من أسفل كشيمن بطرف هذا الرمل هرمزفره وفي الساحة من أسفل طريق مرو الى كشيمن باشان،

ورُسم مواردًا لطرف الصورة الأيسر نهر كبير كُتب عن يساره عمود جيحون، ويقع على يمين هذا النهر ابتداءً من الأسفل من المدن كركانج، جرجابه، ويزه، امل، ٢٠ زم، كيلف، شالخ، وينصب هنا النهر الآتى من بلخ وكتب من فوق مصب هذا

- ١ (مذروكاه) ليس ذلك إلا مدينتا (مذر) و(كه) في غير موضعهما، ٢ (روا) — (روا)، (راون) — (زاون)، ٦ (اندخذ) — (اندخند)، (نريان) — (يريان)، (اشبورقان) — (شورقان)، ٩ (سمذار) يجوز أنه الموضع المسمى (مروم) في القطعة ٣٥ من صفة خراسان، ١٠ (القريين) — (المريس)، ١١ (خرق) — (خرق)، ١٢ (منه) تابعاً للمقدسى ٥١ — (فهره)، ١٥ (كشيمن) — (كهيسن)، ٢٠ (كركانج) — (كرطاح)، (جرجابه) — (كرحان)، (ويزه) — (وبره)،

النهر عند عمود منهر نهر غرباب، ويقع على شاطئ النهر الكبير عن يساره من
المدن كردر، كاث، فربر، الترمذ، وعن يسار فربر مدينة بيكند وعن يسار بيكند
بخارا وكتب بينهما موازياً للطرف المشرق، وينصب في العمود عند الترمذ نهر وخشاب
وتليه الى الفوق أربعة أنهار كُتب عندها باخشوا، بربان، فارغر، انداجاراغ،

هـ (٢) [١١٥ ب] أما كور خراسان التي تجتمع على العُبال وتفرق فيها
الحكام وأصحاب البرد والبنادرة وما بها وراء النهر لصاحب خراسان من آل
سامان فكالعمل الواحد وهي نيّف وثلاثون عملاً تدلّ أرزاق المتصرفين
فيها على مفادير أحوالها في ذاتها وتُعرب عن محلّ أهلها في أنفسهم مع نزور
جباياتها، وكلّ عمل منها لا يخلو من قاضي وصاحب بريد وبندار وصاحب
١٠ معونة هذا الى غير عمل من أعمالها فيه قضاة ينصرفون عن قاضي الناحية
التي هو بها وأصحاب أخبار وبريد يُنبهون أخبارهم الى صاحب ناحيتهم
وجباة للخراج والضمانات للبندار الأجل بالكورة وأصحاب معاون وأمرأه
دون أمير الصُقع، وسأقي بذلك مع أرزاق المتلين لهذه الأعمال في
الناحيتين إذ كانتا جميعاً لصاحب خراسان والمتصرفون فيها من تحت يده
١٥ وأمره ونهيه،

(٤) وإن أعظم هذه النواحي منزلة وأكثرها جيشاً وشحنة وأجلها منزلة
وجباية نيسابور ومرو وبلخ وهراة، وبخراسان وما وراء النهر كور دون
خط ٢١٠ هـ في المنزلة وصغر الحال فتمها قوهستان وطوس ونسا وإبيورد | وسرخس
واسفزار وبوشنج وباذغيس وكنج رستاق ومرو الروذ والجوزجان وغرج
٢٠ الشار والباميان وطخبرستان وزم وامل، وخوارزم فيما وراء النهر لأن مدن
ذلك من وراء النهر وخوارزم على السمت أقرب الى بخارا منها الى
خراسان، ولنيسابور كور لا تفرد عنها لأنها مجموعة اليها في الأعمال

٤ (باخشوا) - (رفس)، (بربان) - (نهربان)، (انداجاراغ) -
(انداجاراغ)، ٦ (وما بها) - (وما)، ١٤ (فيهما) - (فيها)، ١٩ (وبوشنج)
- خط (وبوشنج)، (وغرج) - (وبخرج)،

وسأذكر كلها هو مضاف الى غيره من أعمال نيسابور وطخبرستان المضافة الى بلخ والمجموعة اليها وهي في الدواوين مفردة ومدنّها وبقاعها عنها متميِّزة منفصلة، وليس في تفريق هذه الكور وجمعها دَرَكٌ أكثر من استيفائها وتأليفها في الصورة ومعرفة مكان كل شيء منها في صورة خراسان وإثباته في شكل ما وراء النهر،
(٥) ونيسابور تُعرف بابرشهر [وفيهما يقول أبو تمام حبيب بن أوس الطائي

أَيَا سَهْرِي بِلَيْلَةِ أَبَرْشَهْرٍ * ذَمَمْتُ إِلَيَّ نَوْمًا فِي سَوَاهَا]،

وهي مدينة في أرض سهلة أبينتها من طين وهي [كانت] مفترشة البناء نحو فرسخ في مثله [الى سنة تسع وأربعين وخمس مائة عند كسرة الغزّ للسلطان سنجر بن ١٠ ملك شاه واستيلائهم على خراسان ففي هذه السنة دخل الغزّ اليها ونهبوها وقتلوا أكثر أهلها وأبجلى الباقون ثم تواترت عليهم نوائب الزمان وصروف المحدثان الى أن خربت ثم لبّثا نقاصرت عنهم أيدي الظلمة وعطف الله عليهم بالرحمة عادوا الى موضع قريب من المدينة على غربيها يُعرف بشايكان وثمّ قلّ عال فبنوا هناك دورًا وقصورًا وأسواقًا وحبّامات وفنادق ومساجد وعادت الآن الى أحسن ما كانت عليه من ١٥ العبران وسبّوها نيسابور وسمعت في سنة ثمانين وخمس مائة أنّ العمارة قد اتّصلت الى الموضع القديم وذلك التلّ قد ابتلوا عليه حصارًا منيعًا حصينًا، ولها مدينة وقهندز وريّض وقهندزها وريّضها عامران ومسجد جامعها في ريّضها بمكان يُعرف بالهعسكر ودار الإمارة بمكان يُعرف بميدان الحسين والحبس عند دار الإمارة وبين الحبس ودار الإمارة وبين المسجد الجامع نحو ٢٠ ربع فرسخ ودار الإمارة بها من بناء العاني عمرو بن الليث، ولقهندزها بابان وللمدينة أربعة أبواب فأحدها يُعرف بباب رأس القنطرة والثاني بباب سَكَّة مَعْقِل والثالث بباب القهندز والرابع بقنطرة در ميكن،

٢ (وهي) - حط (إذ هي)، ٣ (أكثر) - (أكثر)، ٥-٨ [وفيهما]

يقول في سَوَاهَا] مأخوذ من حط، ٩-١٧ [كانت] و [الى سنة حصينًا]

من مضافات حبّ ٤٢ ظ، ٢٣ (باب القهندز) - (باب القهندز)، (بقنطرة

در ميكن) - حط تابعًا لبعض نسخ صط (باب قنطرة در ميكن)،

حط ٢١١ وفهندزها / خارج عن مدينتها وبحفت بالمدينة والفهندز جميعاً الرض
وللرض أبواب فأما الباب الذي يُخرج منه الى العراق وجرجان فإنه
يُعرف بباب القباب والباب الذي يُخرج منه الى بلخ ومرو وما وراء النهر
فإنه يُعرف بباب جيک والباب الذي يُخرج منه الى فارس وقوهستان فإنه
يُعرف بباب احوص اباد والباب الذي يُخرج منه الى طوس وعدة أبواب
لا أقف على جميع أسمائها، ولها باب يُعرف بباب سوخته وباب يعرف بباب
سرسبريس وغير ذلك، فأما أسواقها فإنها خارج من المدينة والفهندز في
الرض وخيرة أسواقها سوقان إحداها تُعرف بالمربعة الكبيرة والأخرى
بالمربعة الصغيرة فإذا أخذت [١١٦ ظ] من المربعة نحو الغرب فالسوق
١٠ ممتد الى مقابر الحسينيين، وفي خلال هذه الأسواق خانات وفنادق يسكنها
التجار بالتجارات وفيها الخانات للبيع والشرى فيقصد كل فندق بما
يُعلم أنه يغلب على أهله من أنواع التجارة وقل فندق منها لا يُضاهى
أكابر أسواق ذوى جنسه ويسكن هذه الفنادق أهل البسار من في
ذلك الطريق من التجارة وأهل البضائع الكبار والأموال الغزار وغير
١٥ المياسير فنادق وخانات يسكنها أهل الیهن وأرباب الصنائع بالدكاكين
المعمورة والحجر المسكونة والحوانيت المشحونة بالصنائع كالفلانسيين في
سوقهم غير فندق فيه الحوانيت والحجر المملوؤة بهم وكذلك الأساكنة
والخزازون والمحبالون الى غير ذلك في أضعاف أسواقهم الفنادق المملوؤة

٤ (جيک) - حط تابعاً لبعض نسخ صط (جک)، ٧ (سرسبريس) تابعاً
للدليل حط ص ٤٢٦ - (سر سرس)، ٩-١٠ (فإذا أخذت... الحسينيين) إن هذه
الفقرة مختصرة اختصاراً غير موافق من نص صط وهو (وإذا أخذت من المربعة الكبيرة
نحو المشرق فالسوق يمتد الى أن تتجاوز مسجد الجامع وإذا أخذت من المربعة نحو
المغرب فالسوق يمتد الى أن تتجاوز المربعة الصغيرة وإذا أخذت من المربعة نحو الجنوب
فالسوق ممتد الى قرب مقابر الحسينيين ويمتد السوق من المربعة في شمالها حتى ينتهي
الى رأس القنطرة والمربعة الصغيرة بقرب سيدان الحسينيين جنب دار الإمارة)،
١٠ (ممتد) - (ممتداً)، (الحسينيين) تابعاً لصط كما مر - (الحسن) وفي حط (الحسين)،
١٨ (والخزازون) تابعاً لحط (والخزازين) وفي الأصل كأنه (والخزازون)،

بذوى الصنائع منهم، وأمّا فنادق البزازين وخانباراتهم بها ويعيهم فيها
 وشراهم فأكثر البلدان يشركهم في ذلك ولا يقصرون | عنهم، وشرب حط ٣١٢
 البلد ومياهه فأكثره من قنّى تجرى تحت مساكنهم وتظهر خارج البلد في
 ضياعهم ومنها قنّى تظهر في البلد وتجري في دورهم وبساتينهم بقصبة
 نيسابور، ولهم نهر كبير يُعرف بوادى سغارد ويجتمع اليه كثير من قنّى
 البلد فيسقى منه بعض أجنّة البلد ورساتيق كثيرة وعلى هذا الوادى قوام
 وحفظة عليه وعلى قنّيتهم في عمق الأرض وربما كان منها شيء بينه وبين
 وجه الأرض مائة درجة ويزيد وينقص في نفس نيسابور، وليس بخراسان
 مدينة أصحّ هواء وأفسح فضاء وأشدّ عمارة وأدوم تجارة وأكثر سابلة
 وأعظم قافلة من نيسابور، ويرتفع عنها من أصناف البزّ وفاخر ثياب
 القطن والقز ما يُنقل الى سائر بلدان الإسلام وبعض بلدان الشرك الأكثره
 وجودته لإيثار الملوك والرؤساء لكسوته إذ ليس يخرج من بلد ولا ناحية
 تجوهرتته ولا يشاكله لرفعته وخاصيته،

(٦) ولنيسابور حدود واسعة ورساتيق | عامرة وفي ضمنها مدن حط ٣١٣
 معروفة كالبوزجان ومالن المعروفة بكواخرز وخايند وسلومك وسنكان
 وزوزن وكندر وترشين وخان روان وازادوار وخسروكرد وبهمن اباد
 ومزينان وسبزوار وديواره ومهرجان واسفرايين وخوجان وريوند، وإن

٣ (وتظهر) — (ويظهر)، ٤-٥ (بقصبة نيسابور) — حط (داخل البلد
 وخارجاً عنه)، ٥ (سغارد) — حط (سغارد)، ١٣ (ليرفعته) — (ليرفعته)،
 ١٥ (كالبوزجان) — قد كان كُتب (كالبوزجان) ثمّ صُحّح الى (كالبوزجان)، (بكواخرز)
 — (بكواخور) وكُتب بغير خطّ النسخ في المامش (باخرز)، (وخايند) — حط (وخايند)،
 (وسلومك) — (وساومل)، (وسنكان) — قد كان كُتب (وسنكان) أو (وستكان)
 ثمّ صُحّح الى (ويشتكان)، ١٦ (وكندر) يوجد هنا في مامش حب (منها أبو منصور
 الكندري وزير السلطان الب ارسلان السلجوقي رحمهما الله)، (وترشين) — صُحّح الى
 ذلك من (وترشين)، (وخان روان) — (وخان زوان)، (وخسروكرد) — قد
 صُحّح الى ذلك من (وخسروكرد)، ١٧ (وسبزوار) — (وشاذوار) وفي حط (وسابزوار)،
 (ودياره) — (وديرانه) ثمّ صُحّح الى (وديزاره)، (واسفرايين) تابعاً لحط — (واسفزار)،
 (وريوند) — (ودنكر) وينقد هذا الاسم في حط ويوجد في صط (ورزيله) إلّا أنّ ناشر

جُمِعَ الى نيسابور طُوس فمن مدنها الرايكان وطبران ونوقان [وتروغوذ] وقبر علي بن موسى الرضى عليهما السلم بظاهر مدينة نوقان ويجاوره قبر الرشيد في مشهد حسن بقرية يقال لها سنا باز عليها حصن حصين منيع وفيه قوم معتفكون، ونوقان معدن القدور البرام وتُحمل الى سائر بلاد خراسان من جبلها وفي هذا الجبل غير معدن من النحاس والمُحديد والفضة والفيروزج والنخاهن والذهنج ذكر غير إنسان أنَّ فيه معادن ذهب غير أنَّها تنصُر عن المؤنة وبه شيء من البلُّور غير صافي،

(٧) وكانت دار الإمارة بخراسان في قديم الأيام بمر وبلغ الى أيام الطاهرية فإنهم نقلوها الى نيسابور فعمرت وكبرت وعُزِّرت وعُظِّمت أموالها عند توطنهم / أيَّاهم وقطونهم بها حتى انتابها الكتاب والأدباء بمقامهم بها وطراً اليها العلماء والفُهاء عند إشارهم لها وقد خرَّجت نيسابور من العلماء كثرة ونشأ بها على مرِّ الأيام من الفُهاء من شُهر اسمه وسمي قدره وعلا ذكره،

(٨) ومدينة مرو قديمة تُعرف بمر والشاهجان أزلية البناء ويقال أنَّ قهندزها من بناء طهمورث [١١٦ ب] والمدينة القديمة من بناء ذي القرنين، وهي في أرض مستوية بعيدة من الجبال فلا يرى منها جبل بالقرب وليس في شيء من حدودها جبل وأرضها سبخة كثيرة الرمال وأبنيتها من طين، فيها ثلاثة مساجد للجُمعات فأما أول مسجد أُقيمت فيه الجمعة فمسجد بُني داخل المدينة في أول الإسلام فلما كثر الإسلام بُني المسجد المعروف بالمسجد العتيق على باب المدينة ويصلى فيه أصحاب الحديث وبُني من بعد ذلك المسجد الذي على ماجان ويقال أنَّ ذلك المسجد والسوق ودار الإمارة من بناء أبي مُسلم، ودار الإمارة على ظهر

صط أشار الى احتمال كونه (ريوند) وقد تبعنا هنا هذا التخمين على مقابلة الصورة،
١ (الرايكان) - حط (الراذكان)، (وطبران) - حط (الطابران)، [وتروغوذ] مستم عن حط الذي يوجد فيه (ويُزْدِغُور) وفي الذيل ص ٤٣٦ (وتروغوذ)، ٢ (الرضي) - (الرضا)، ٩ (وعُزُّرت) - (وعُزُّرت)، ١٢ (بها) - (لها)، ١٥ (طهمورث) - (طهمورث) صُحِّح الى ذلك من (طهمورث)، ٢١ (ماجان) - (ماجان)،

هذا المسجد وفي هذه الدار قبة بناها أبو مسلم كان يجلس فيها وفيها يجلس
 أمراء مرو، وبها فهندز خراب ومقداره مقدار مدينة وهو مرتفع وقد
 سبغت إليه قناة ماء يجري فيه إلى يومنا هذا وربما زرع عليها مباقل
 ومباطح وغير ذلك، [وفي زماننا هذا وهي سنة ثمانين وخمسمائة ليس بمرو مسجد جامع
 عامر غير المسجد الذي بناه أبو مسلم على ماجان وذكر لي عدة أناس من أهل مرو
 مشايخ أنهم لم يروا بمرو مسجدًا جامعًا غير هذا وأن المسجدين الآخرين خراب،]
 فأما أسواقها فعلى قديم الأيام كانت على باب المدينة جنب الجامع فنقلها
 أبو مسلم إلى ماجان وهي من أنظف الأسواق وأوجد لها لسائر ما يحتاج
 إليه من ليل ونهار، ومُصلى العيد في محلة رأس الميدان في مرتبة أبي
 الجهم ويطوف به | من جميع جوانبه ونواحيه البنيان والعمارات وهو بين ١٠ حط ٣١٥
 نهر هرمزفره وماجان، والبلد أرباعٌ معروفة الحدود ولأرباعه أنهار
 معروفة فمنها نهر هرمزفره وهو نهر عليه أبنية كثيرة من البلد وهو مما
 يلي سرخس، وللمدينة الداخلة أربعة أبواب فأحدها الذي يلي مسجد
 الجامع وباب يُعرف بباب سنجان وباب بالين وباب درمسكان ومن هذا
 الباب يُخرج إلى ما وراء النهر وعلى هذا الباب عسكر المأمون وضرب ١٥
 مضربه أيام مقامه بها إلى أن انتهت إليه الخلافة،
 (٩) ولمرو نهر عظيم تتشعب هذه الأنهار منه وأنهار الرساتيق عنه
 ومبتدأه من وراء الباميان ويُعرف بنهر مرغاب وتفسيره مروآب أي ماء
 مرو ومنهم من يزعم أن النهر منسوب إلى مكان يخرج منه الماء ويُعرف
 بنهر مرغاب ويجري هذا النهر على مرو الروذ وعليه ضياعهم وأول حد ٢٠
 هذا النهر من عمل مرو الروذ لوكرين وخوزان والفريين فخوزان من مرو

٤-٦ [وفي زماننا... خراب] من مضافات حب ٤٣ ب، ٨ (ماجان) - (ماحان)،

(الأسواق) - (اسواق)، ١١ (وماجان) - (وماحان)، ١٢ (وهو) - (وهي)،

١٤ (سنجان) - (سجان)، (بالين) تابعًا مع حط لصط - (الين)، (در

مسكان) - (در مسيكان) وفي حط (در مسكان)، ٢١ (لوكرين) - حط (كوكين)

وفي معجم البلدان ج ٤ ص ٢٧٠ (لوكر)، (الفريين) المرتين - (والفريس)،

الروذ والقريين من مرو، ومقاسم الماء من زرق قرية بها مقسم ماء مرو وقد جعل لكل محلّة وسكّة من هذا النهر ساقية صغيرة عليها ألواح خشب فيها ثقب مقدرة لا يُترك أحدٌ يزيد فيها ولا ينقص ويأتي كل قوم من شربهم بمقدار إن زاد الماء دخلت عليهم الزيادة وإن نقص نقص نقصوا^٥ بأجمعهم لا إيثار لقوم على قوم [وهذه الألواح منصوبة بقرية تسمى بخس آب على مقدار نصف فرسخ من المدينة] ومتولى هذا الماء أمير مُفَرَّد وهو أجل من وإلى المعونة بمرو وبلغني أنّه يرتزق على هذا الماء زيادة على عشرة آلاف رجل لكل واحد منهم على هذا الماء عمل،

حط ٢١٦ (١٠) وكانت مرو | معسكر الإسلام في أوّل الإسلام ومنها استقامت ١٠ مملكة فارس للمسلمين لأنّ يزدجرد ملك الفرس قُتل بها في طاحونة الزرق ومنها ظهرت دولة بني العباس وفي دار آل أبي النجم المعبطى صُيغ أول سوادٍ صُيغ ولبسته المسودة، ومن صحة فواكههم أنّ يطبخهم يقدّد ويُحمل الى كثير من الآفاق ولا أعلم [١١٧ ظ] هذا يمكن في بلد غيره، وفي مغازتها يكون الاشتغال الذي يُحمل الى أكثر المواضع، ويرتفع من ١٥ مرو الإبريسم والفزّ الكثير ويقال أنّ أصل الإبريسم بجرجان وطبرستان على قديم الأيام وقع من مرو ومنها يرتفع القطن الذي يُنسب في سائر الأقطان اليها جودته وهو الغاية في اللين والثياب التي تجهز منها الى كثير من البلاد، ولها منابر مضافة اليها وبرسمها فمنها كشمين وهي على مرحلة منها في نفس الرمل بها منبر ولها نهر كبير وأشجار وفواكه وسوق صالحة ٢٠ وفنادق ورباطات وحمّامات، وبهرمزفره منبر وبسنج منبر وبجيرنج منبر

١ (زرق) تابعا مع حط لسط وفي الأصل (دون)، ٢ (يترك) تابعا لحب وفي الأصل (ينزل) وفي حط (يقدر)، ٥-٦ [وهذه... المدينة] من مضافات حب ٤٢ ب، ١٠ (الزرق) - (الزرق)، ١١ (المعبطى) - (المعطى)، ١٨ (كشمين) قد كان كُتب في الأصل (كهيسن) ثم ألغى بخط فكتب بغير خط الناح بالهامش (كشمين)، ٢٠ (وبهرمزفره) - (وبهرمزفره)، (وبسنج) تابعا لسط - (وبسنج) وينقد في حط وكذلك الثلاثة الآباء التالية،

وبالدندانقان منبر وبالقرينين منبر وبباشان منبر وبخرق منبر وبالسوسقان منبر وهذه منابر مضافة اليها ومدنها القريبة منها،

- (١١) وأما هراة فهو اسم المدينة وكان عليها حصار وثيق وخارجها وداخلها مياه ومن داخلها القهندز ولها روض ومسجد الجامع بها ودار الإمارة خارج الحصن بمكان يُعرف بخراسان اباد منقطع عن المدينة وبينها وبين المدينة نحو ثلث فرسخ على طريق بوسنج من غربي هراة وبنائها من طين [١١٣ ظ السطر ١٤] والمدينة مقدار نصف فرسخ في مثله وكان لمدينتها الداخلة أربعة أبواب فالباب الذي يُخرج منه الى بلخ مسمى بالي الشمال يُعرف بباب سراي والباب الثاني [الذي] يُخرج [منه] الى نيسابور غربي يسمّى باب زياد والباب الذي يُخرج منه الى سجستان جنوبي يسمّى ١٠ حط ٢١٢ باب فيروز اباد والباب الذي يُخرج منه الى الغور مشرقى يُعرف بباب خشك وكانت أبوابها خشبًا غير باب سراي فإنه كان حديدًا وعلى كل باب سوق وفي داخل المدينة والروض مياه جارية، وللحصن أربعة أبواب بخذاء كل باب من أبواب المدينة باب لهذا الحصن ويسمى باسم ذلك الباب، وخارج الحصن جدار يطوف بالحصن كله أطول من قامة ١٥ وكان بينهما أكثر من ثلاثين خطوة، فاتفق على أهل المدينة حرب وخلع طاعتهم مع وال كان لهم من قبل صاحب خراسان يُعرف بمحمد بن الجراح رأيتُه وكان محسنًا اليهم فعصوا بعصيانهم ومنعوه من صاحب خراسان بغلاق الأبواب دونه وتطاوت أيام خلافه الى أن ظفر بهم أشعث بن محمد فافتتح المدينة صلحًا والحصن الذي في داخلها عنوة ٢٠ وقهرًا وأمر صاحب خراسان أن يلحق سورها بالحضيض وأقام عليه من طمس آثاره ومحا معالمه فكأنه لم يَسرها قط سور ولا كان عليها حصن،

١ (وبالقرينين) - (وبالعريين)، (وبخرق) - (وبجهر)، (وبالسوسقان)
 - (وبالسوسقان)، ٩ [الذي] و[منه] مستهتان عن صط وحط، ١١ (الغور)
 تابعا لحط وصط - (الغزو)، ١٥ (أطول من قامة) كما في صط - حط
 (إلا القليل)،

والمسجد الجامع في المدينة وحواليه الأسواق والسجن على ظهر قبلة مسجد الجامع وليس بخراسان وما وراء النهر وسجستان والجبال مسجد أعمر بالناس على دوام الآيام من مسجد هراة ومسجد بلخ وإليه مسجد سجستان فإن هذه المساجد كثرة من الفقهاء وزحمة من أرباب القرآن على رسم الشام والثغور، وهي فرضة لخراسان وسجستان وفارس،

(١٢) والجبل من هراة على فرسخين على طريق بلخ ومخاطبهم من منازل بينهم وبين اسفزار وليس لهذا الجبل مخضب ولا مرعى وإنما يرتفقون منه بالحجارة للأرحية والفرش وما أشبه ذلك وعلى رأس هذا الجبل بيت نار يدعى سرشك وهو معمر وبينه وبين المدينة بيعة للنصارى ١٠ وليس بينها وبين المدينة مياه ولا بساتين سوى نهر المدينة [على باب المدينة] فإذا عبرت القنطرة لم تر بعدها ماء ولا خضرة إلى البلد، وعلى حط ٢١٨ سائر | الأبواب والجبهات مياه جارية وبساتين وأعمر أبوابها باب فيروزاباذ، ومخرج مائهم من قرب رباط كروان وإذا خرج من حد الغور إلى هراة ينشعب منه أنهار كثيرة فمنها نهر يعرف بوخوى يسمى ١٥ رستاق سنداسنك ونهر يسمى بارسنك يسمى رستاق [كواسان وسياوشان ومالن وتيزان وروانز ونهر اذريجان يسمى رستاق] سوسان ونهر يعرف بشكوكان يسمى رستاق شغله ونهر يعرف بكراغ يسمى رستاق كوكان ونهر يعرف بغوسجان يسمى رستاق كوك ونهر يعرف بكبك يسمى رستاق

٥ (وفارس) - (فارس)، ٩ (سرشك) - (شرشك)، (ويته) - (ويتهما) وفي حط (ويتهما)، ١٠-١١ [على باب المدينة] مستم عن حط، ١٤ (بوخوى) تخميناً - (بوخوى) وفي حط تابعاً لبعض نسخ صط (نهر برخوى)، ١٥ (سداسنك) - (سبيداسند) ووضعت نقطة فوق الياء كأن المصحح أراد (سنداسند)، (بارست) - (بارست) وفي حط (باريست)، ١٥-١٦ [كواسان رستاق] مستم عن صط إلا أنه يوجد في صط (كواسان) ويفقد كذلك في نسقي حط، ١٦-١٨ (ونهر يعرف بشكوكان كوك) يفقد في حط ويوجد في صط، ١٧ (بشكوكان) - صط (بسوكان)، (شغله) - (شعله) وفي صط (سله)، ١٨ (بغوسجان) - (بغولسجان) وفي صط (غوسان) (كوك) - صط (كرك)، (بكبك) - حط (بكبك)،

غوتان وكر بكرد ونهر يُعرف بسبغر يسقى رستاق سوخين في حدّ بوسنج
ونهر يعرف بانجير يسقى مدينة هراة والبساتين المتصلة على طريق سجستان
مقدار مرحلة،

(١٢) وأكبر مدينة بنواحي هراة بعد هراة كروخ وأوفه ويرتفع من
كروخ الكشش المجلوب الى الآفاق والزيب الطائفي المحمول الى العراق .
وسائر البلاد [١١٢ ب] ومُعظمه يرتفع من مالن، وكروخ مدينة قصّة
وأهلها سُراة ومسجد الجامع بمحلة منها تُعرف بسيدان وبنّاوها من طين
وهي في شعب بين جبال مقدار عشرين فرسخًا وجميعها مشتبكة البساتين
والمياه والأشجار والغياض والقرى العامرة، وأوفه أهل جماعة وهي نحو
كروخ في القدر ولها بساتين ومياه وبنّاوها من طين أيضًا، ومالن أصغر ١٠
من كروخ وهي أيضًا مشتبكة البساتين والمياه والأشجار والكروم عامرة،
وخبسار قليلة الأشجار والمياه وهي أصغر من مالن [وأهلها أهل جماعة،
واستريان أهلها خوارج وهي أصغر من مالن] ولها مياه وبساتينهم قليلة
والغالب عليهم في غلاتهم الزروع دون الكروم وهي في جبال وعرة،
وماراباذ فكثيرة البساتين والمياه وهي مدينة أصغر من مالن [ويرفع منها ١٥
أرژ كثير يُجلب الى النواحي، وباشان مدينة أصغر من مالن] ولم زروع
[وهي قليلة البساتين على كثرة مياهها]، وباسنزار أربع مدن | وأكبرها ٣١٩
كواسان وهي مدينة أصغر من كروخ ولها مياه وبساتين كثيرة، وكواران

١ (غوتان) - حط (غوبان)، (سبغر) - حط (بستق)، (سوخين) -
حط (سرخس)، ٢ (بانجير) - (مانجر)، ٤ (كروخ) المراتين - (كروخ)،
(أوفه) - (أوفه)، ٦ (وكروخ) - (وكروخ)، ٧ (بسيدان) - (بسدان)،
٩ (وأوفه) - (وأوفه)، ١٠ و ١١ (كروخ) - (كروخ)، ١٢ (وخبسار) -
(وحسان)، ١٣-١٢ [وأهلها من مالن] مستم عن حط، ١٥ (وماراباذ)
- (وماراباذ) ١٥-١٦ [ويرفع من مالن] مستم تابعًا لحط عن صط،
١٧ [وهي مياهها] مستم تابعًا لحط عن صط، ١٨ (كروخ) - (كروخ)،

وكوشك وإدرسكن وهي متقاربة في الكبر ولها مياه وبساتين وأسفار أهلها أهل جماعة،

(١٤) وأما بوسنج ففيها من المدن خرگرد وفرگرد وكره وأكبرها بوسنج وهي مدينة نحو نصف هراة وهي وهراة في مستواة ومن بوسنج إلى الجبل نحو فرسخين وهو الجبل الذي من هراة إليه فرسخان وبنائهم من رجس وليس كبناء هراة ولهم مياه وأشجار كثيرة ولهم من أشجار العرعر ما ليس بجميع خراسان في بلد ويُحمل هذا الخشب إلى سائر النواحي، وماؤهم من نهر هراة وهو النهر الذي [يجري] إلى سرخس وينقطع دون سرخس في أكثر الأوقات وينضب في الصيف ويصل إليها الماء في الشتاء فيمر في وسط البلد، وللبوسنج حصار وعليه خندق وله ثلاثة أبواب فباب يُعرف بباب عليّ يفضي إلى طريق نيسابور وباب هراة يشرع إلى هراة وباب قوهستان يأخذ إلى قوهستان، وأكبر المدن بها بعد بوسنج كوسري وهي مدينة خصبة ولها ماء وبساتين قليلة وهي نحو الثلث من بوسنج وبنائهم من طين، وخرگرد لها ماء وبساتين كثيرة وهي أصغر من كوسري، وفرگرد أصغر من خرگرد وماؤها الجارية قليل وهم أصحاب سوائم وليس لهم بساتين كثيرة، وكره لها بساتين ومياه كثيرة وهي نحو فرگرد في الكبر، (١٥) وباذغيس بها من المدن جبل الفضة وكوه وكوغناباذ وبست وجاذو وكابرون وكالوون ودهستان ومقام السلطان بكوغناباذ وأعرها حط ٢٢٠ وأكبرها دهستان وتكون | نحو نصف بوسنج وبنائهم من طين ولهم أسراب ٢٠ كثيرة في الأرض وهي على جبل ولهم ماء جاري قليل وليست لهم بساتين

١ (وكوشك) - (وكوشد)، ٢ (بوسنج) المرة الأولى - (بوسج) وفي حط (بوسنج)، (ففيها) - (ففيها)، ٥ (رجس) - (جس)، ٨ [يجري] مهنم عن حط، ٩-١٠ (وينضب.... البلد) مكان ذلك في حط (وينضب إلى النهر الذي في وسط سرخس عليه القناطر المعقودة في وسط البلد)، ١٢ و ١٤ (كوسري) - حط (كوسوي)، ١٧ (وكوه) - حط تابعاً للمقدسي (وكوفا)، (وبست) - حط (وبشت)، ١٨ (وكابرون) - (وكانون)، ٢٠ (وهي) - (وهم)،

ولا كروم وهي مباخس وكذلك كوه وجبل الفضة وكوه أكبر من جبل الفضة، وجبل الفضة على جبل كان فيه معدن للفضة فتعطل لقلّة الحطب، وأمّا كوه فهي في صحراء، ويكوغنا باز وبست وجاذوا بساتين ومياه ولم مباخس كثيرة، وكالوون وكابرون لبس لها بساتين ولا مياه جارية وإنما مياههم من الأمطار والآبار وهم أصحاب زروع مباخس وأغنام، وجبل الفضة على طريق سرخس من هراة، وباذغيس أهل جماعة، ونجستان قرية أحمد بن عبد الله فإن أهلها سُراة غلاة بأجمعهم،

(١٦) وكنج رستاق مدينتها بين ولها كيف وبغشور ومنها أبو منصور البغويّ صاحب بريد نيسابور وأيسر من بخراسان وأكثرهم كتباً وأحسنهم إنشاءً والكنم بالعربية وأفصحهم بالفارسية وهو أخطر من رأيت بخراسان وأكثرهم صامتا وناطقاً ونجارات وضياعاً وكراعاً وأوثقهم عند سلطانه حكاية، وساطان هذه الناحية مقيم بين وهي أكبر هذه المدن وبين أكبر من بوسنج وبغشور نحو بوسنج وكيف نحو بغشور ولبن وكيف مياه كثيرة جارية وبساتين وكروم وبنائوها من طين، وأمّا بغشور ففي مفازة وهي ١٥ أعزاء وزروعهم كلّها بخوس وماؤهم من الآبار وهم أصحاب زروع وبساتين وكروم وهي مدينة صحيحة التربة والهواء، وهذه المدن كلّها على طريق مرو الروذ،

(١٧) ومرو الروذ بها من المدن قصر أحنف ودزه ومرو الروذ أكبرها وهي أكبر من بوسنج ولها نهر كبير وهو النهر البحاري الى مرو ٢٠ خط ٢٢١

- ١ (كوه) - (كو)، (كوه أكبر) - (وكواكير)، ٢ (كوه) - (كو)،
 ٤ (وكابرون) - (وكاتون)، ٦ (وكنج رستاق) - (وكح رستاق)، (بين) -
 (بين)، (وبغشور) - (وبغشور)، ١٣ (بين) - (بين)، ١٤ (وبغشور)
 - (وبغشور) وهو مصحح من (وبغشور) أو نحو ذلك، (بغشور) - (وبغشور)،
 (ولبن) - (ولين)، ١٥ (وبناؤها) - (وبناؤها)، (بغشور) - (وبغشور)،
 (ففي) - (فهي)، ٢٠ (البحاري) مكان ذلك في حب (الذي يخرج من الباميان
 وينتهي)،

ولم عليه بساتين وكروم كثيرة وهي طيبة الهواء والتربة، وقصر أحنف على مرحلة منها على طريق بلخ ودزه على طريق انبار على أربعة فراسخ، ولقصر أحنف ماء جار وبساتين وكروم وفواكه حسنة، ويشق نهر مرو الروذ وسط دزه فيجعلها نصفين وبينهما قنطرة ولها بساتين وكروم وفواكه حسنة ومن مرو الروذ الى النهر غلوة، والطالقان مدينة نحو مرو الروذ في الكبر ولها مياه جارية وبساتين قليلة وبنائها من طين وهي أصح هواء من مرو الروذ، ومن مرو الروذ الى الجبل ثلثة فراسخ مهابا الى المغرب ومن جانب الجبل منه على فرسخين مهابا الى المشرق، والطالقان في جبل متصل ببجبال الجوزجان ولها رساتيق في الجبل كثيرة عامرة،
 ١٠ (١٨) والفارياب مدينة من الجوزجان أصغر من الطالقان [١١٤ ظ] إلا أنها أكثر بساتين ومياهها من الطالقان وبنائها من طين وبالفارياب مسجد جامع وهي مدينة صالحة تجمع سائر ما يكون في المدن من الصنائع ولبس لمسجد جامعها منارة، ومن مدن الجوزجان اليهودية وهي مدينة أيضاً مقتدرة جامعة للصنائع والتجارة ومسجد جامعها منارتان، [وإن ذكرت ١٥ ما مرّ لي في استحداث منارة بالفارياب مع أهلها وأميرها وجلّة أهلها لطلال وهم يابون إلا قولهم هذه سنة وقبيح بالخلف تغيير رأى رآه السلف،]
 والجوزجان اسم الناحية ومن كبار مدنها اليهودية واشبورقان واندخذ
 حط ٢٢٢ / رستاق وناحية ومدنته [أشترج و] كندرم ومن مدن الجوزجان انبار وسان ونقماش اسم لمدينة جلار واشبورقان ونريان مدينة بين

١ (والتربة) تابعاً لحط - (والبرية)، ٢ (انبار) تابعاً لتصحيح صط وحط - (الشار)، ٦ (وبناؤها) - (وبناؤها)، ٨ (ومن جانب الجبل منه) كذا أيضاً في نسخ صط وحط، ٩ (كبيرة) - (كثير)، ١٤-١٦ [وإن.... السلف] مأخوذ من حط، ١٧ (واندخذ) - (والنغد) وفي حط (والنغد)، ١٨ [أشترج و] مستمّ تابعاً لحط عن صط، (كندرم) - (كدوم)، ١٩ (وسان) - (ورسان)، (لمدينة جلار) - (لمدينة حلان) وفي حط (لجار)، (واشبورقان) - (واستورقان) ولعلّ الصحيح هنا (اشترج)، (ونريان) - (ونريان) وفي حط (ومرسان)،

اليهودية والفارياب، وأكبر مدينة بالجوزجان انبار وبها مقام آل افرغون
وسلطانهم في الشتاء ومقامهم في الصيف بالجرزوان وهي مدينة بين جبلين
أشبه بلد بمكة وشعابها كشعابها، وانبار أكبر من مرو الروذ ولها مياه
وكروم وخصب وبساتين [وبناؤم من طين]، [١١٨ ب السطر ٦]
وقد تقدم القول أن مدينة سان صغيرة لها مياه وبساتين وهي من الجبل
[واليهودية أكبر من سان ولها مياه وبساتين وهي في الجبل] وكندرم من
الجبل وهي مدينة كثيرة الكروم والجوز واللوز والخيرات، واشبورقان بها
من المياه الجارية فوق كفاينهم والغالب عليهم الزروع وبساتينهم قليلة
وفواكههم مجلوبة وهي أكبر من كندرم ومن سان أيضاً وتقارب اليهودية
في الكبر، واندخذ مدينة صغيرة في مفازة لها سبع قرى وبيوت للأكراد
من أرباب الأغنام ولهم إبل، ويرتفع من الجوزجان الجلود المدبوغة بها
فتعم خراسان وما وراء النهر، والجوزجان ناحية عامة الخصب كثيرة
أسباب التجارة والمجالب وفي أهلها دهقنة، [ولجوزجان سوى هذه المدن التي
ذكرتها رسالتى وقرى ذات مياه جارية وفواكه كثيرة فأما ما يقبض من أموالها مائة
ألف دينار وأربع مائة ألف درهم في كل سنة] والمسافات بها فمن اشبورقان الى ١٥
انبار مرحلة في ناحية الجنوب ومن اشبورقان الى اليهودية طريق يرجع
الى الفارياب في مرحلتين وكسرثم منها الى اليهودية مرحلة ومن اشبورقان
الى اندخذ مرحلتان في الشمال ومن اشبورقان الى كندرم أربعة أيام ثلاثة
منها الى اليهودية ومن اليهودية اليها مرحلة،

(١٩) / وخرج الشارها مدينتان إحداها تُعرف ببشين والأخرى ٢٠ حط ٢٢٢
شورمين وها متقاربتان في الكبر وليس مقام سلطانها في شيء منها

٤ [وبناؤم... طين] مستم عن صط، ٥ (سان) - (شان)، ٦ [واليهودية...
الجبل] مستم عن صط وينقد في حط وكذلك ما يليه من صفة كندرم، ٩ (سان)
- (شان)، ١٣-١٥ [ولجوزجان... سنة] من مضافات حب ٤٤ ظ وقد مر
آخر ذلك في القطعة (١٤) من صفة سجستان، ٢٠ (وخرج) - (وخرج)، (بشين)
- (بشن) وفي حط (بأنشين) وفي الذيل (بابشين)، ٢١ (منها) - (منها)،

والشار الذي تُنسب إليه هذه المملكة مقيم بقرية في جبل تُعرف ببلكيان وكانت هذه ناحية مُلكٍ عظيمٍ فيما سلف وتقدّم من الزمان [يُعرف] بملك الغرجه، وهاتان المدينتان لما بساتين ومياه ويرتفع من بشين أُرز كثير يُحمل الى بلخ وغيرها من البلدان المجاورة لها ويرتفع من شورمين زبيب كثير يُحمل الى النواحي، وبين بشين وبين دزه مرو الروذ مرحلة في المطلق وهو من نهر مرو الروذ على غلوة من شرفيه ومن بشين الى شورمين مرحلة ممّا يلي الجنوب وهي في الجبل،

(٢٠) وأما الغور فإنّها دار كفر وإنّها تُذكر في الإسلام لأنّ بها مسلمين وهي جبال عامرة ذات عيون وبساتين وأنهار وهي حصينة منيعة وفي ١٠ أوائلهم ممّا يلي المسلمين قوم يُظهرون الإسلام ولبسوا بمسلمين ويحتفت بالغور من عمل هراة الى فره ومن فره الى بلدى داور ومن بلدى داور الى رباط كروان من عمل محمد بن افرغون وهو صاحب الجوزجان ومن رباط كروان الى غرجستان ومنها الى هراة وهذا الذي يطيف ببلد الغور، وجميع البلاد المطيعة [١١٩ ظ] به للمسلمين من جميع النواحي ١٥ ولبس في جميع بلد الإسلام ناحية كفر يشتمل على أقطارها وحدودها المسلمون غير الغور وهم في وسطهم وقبائل برغواطه الذين بنواحي فاس والسوس وسملاس وماسه وهم قوم في زنفه من الأرض يحيط بها البحر المحيط، وأكثر رقيق الغور يقع الى هراة وسمجستان ونواحيها، وتمتدّ جبال

٢ [يُعرف] مستمّ عن حطّ، ٣ (بشين) - (بشيز)، ٥ (دزه) - (دزق)،
 ٩ (حصينة) - (غصبة)، ١١ (بالغور) - (بالغور)، (فره) المرتين تابعاً
 لصط وفي الأصل (فزاره) وفي حطّ تابعاً للسختيه (فراوة)، (بلدى داور) المرتين
 تابعاً اصط وفي الأصل (بلد بنى داود بن العباس) وكذلك في حطّ وهو غلط ظاهر،
 ١٢ (الجوزجان) - (الجوزجان)، ١٣ (ومن) - (وبين)، (غرجستان) -
 (غرجستان)، ١٧ (السوس) - (المسوس)، (وماسه) - (وماسه)،
 ١٨ - ٤ (وأكثر... بالبنجهير) توجد هذه الفقرة في حطّ ص ٢٢٩ في آخر القطعة (٢٩)
 وكذلك في صط ص ٢٨١ إلّا أنّها مخالفة في بعض النقط ونصّها في حطّ (وأكثر رقيق

الغور في حدود خراسان وظاهر الباميان الى البنجهير حتى تدخل بلاد
وخان ونمر في بلاد الترك على حدود الشاش الى خرخيز وهذا الجبل من
أوله الى آخره معادن للفضة والذهب وأغزر معادنه ما قرب من خرخيز
ومر على نواحي فرغانه وإشروسنه ولو عمل لزيد على ما بالبنجهير،
(٢١) وأما سرخس فمدينة بين نيسابور ومرو وهي في أرض سهلة
وليس بها ماء جارٍ إلا نهر يخرج اليهم فضله في بعض السنة ولا يدوم
ماؤه وهو فضل مياه هراة وزروع سرخس بخوس وهي مدينة تكون نحو
نصف مرو عامرة صحيحة | التربة والغالب [بعد الزرع] على نواحيها ^{٣٢٤} حط
المراعي وهي قليلة القرى ومعظم أملاكهم الجمال [والأغنام] وهي مطرح
لحمولات ما وراء النهر ومدن خراسان وماؤهم من آبار وأرحيتهم على
الدواب وليس بها طواحين الماء وجميع أبنيتهم من طين، ونسا مدينة
خصبة كثيرة المياه والبساتين وهي في الكبر نحو سرخس ومياههم جارية
في دورهم وسككهم وهي نزهة ولها رساتين واسعة خصبة وهي في أضعاف
جبال، وفراوه مدينة ثغرى في وجه البرية على الغزية وهي منقطعة عن
القرى وفيها منبر وينم بها المرابطون وهم عدد يسير إلا أنهم يرجعون الى
عدة وإفرة ويتأهبهم الناس للرباط عندهم وليس لهم قرية ولا يتصل بهم
عمارة ولم عين ماء يجري ومنها شربهم وممرها في وسط القرية وليس لهم
بساتين ولا زرع ولا مباقل ويكونون دون ألف رجل ذى بأس،
(٢٢) وقوهستان ناحية من خراسان على مفازة فارس وليس بها

الغور يقع الى هراة وسجستان ونواحيها وتمتد على ظهر الغور جبال في حد خراسان على
حدود الباميان الى البنجهير حتى تدخل في بلاد وخان وتفرق بها وراء النهر الى داخل
الترك على حدود ايلاق والشاش [قد صحح ذلك في الدليل الى (لبان وسوس)] وإلى
قرب خرخيز وهذا الجبل من أوله الى آخره معادن الذهب والفضة وأغزرها ما قرب
من بلاد خرخيز حتى ينتهي الى ما وراء النهر بفرغانه وإشروسنه ومن أغزر هذه المعادن
في دار الإسلام ما كان بناحية بنجهير وما والاها، ١ (البنجهير) - (السحير)،
٢ (الشاش) - (الشاس)، (خرخيز) - (خرخير)، ٤ (بالبنجهير) - (بالسحير)،
٨ [بعد الزرع] عن حط، ٩ [والأغنام] عن حط،

مدينة بهذا الاسم وقصبتها تسمى قايين ولها من المدن يبابذ والطبسين
وتُعرف بكُرى وخور والطبس وتُعرف بطبس مسينان، فأما قايين فهي في
الكبر نحو سرخس وبنائهم من طين ولها قهندز وعليه خندق ومسجد
جامع ودار الإمارة في القهندز وماؤهم من الفتي وبساتينهم قليلة وقراها
متفرقة وهي ناحية من الصرود، والطبسين مدينة أصغر من قايين وهي
ناحية جرومية وبها نخيل وعليها حصن وبنائهم من طين وماؤها من الفتي
ونخيلها أكثر من بساتين قايين ولا قهندز لها، وخور أصغر من الطبسين
خط ٢٢٥ وهي بقرب | خوسب وليس بها منبر والمنبر بخور وأبنيتها من طين وليس
لها حصن ولا قهندز ولها بساتين قليلة وشرهم من الفتي وبساتينهم ضيق
١. وأهلها أهل سواثم وهي على طرف المفازة، وأما يبابذ فمدينة أكبر من
خور وبنائهم من طين ولها قرى ورساتيق وشرهم من ماء قتي لهم،
والطبس أكبر من يبابذ وماؤها أيضاً من الفتي ولها حصن خراب ولا
قهندز لها، والنخيل التي بقوهستان بالطبسين وسائر ما ذكرنا من مدنها
من الصرود، وجميع المدن والقرى التي بقوهستان متباعدة في أعراضها
١٥ مفاوز وليس العمارة بقوهستان مشتبكة [١١٩ ب] اشتباكها بسائر نواحي
خراسان وفي أضعاف هذه المدن والقرى التي بقوهستان مفاوز يسكنها
الأكراد وأصحاب السواثم من الإبل والغنم، وفي حد قايين منها على مسيرة
يومين ممّا يلي نيسابور هذا الطين النجاشي الذي يُحمل إلى الآفاق

- ١ (قايين) - (قايين)، (ينابذ) - قد صُحِّح إلى ذلك من (ياباذ) أو نحو ذلك،
- ٢ (بكُرى) - كاتّه مصحح إلى ذلك من (بكرند)، (والطبس) تابعاً لمخط وصط
- وفي الأصل (والطبسين)، (وتُعرف) - (تعرف)، (مسينان) - (مسينان)،
- (قايين) - (قايين) وكذلك كل مرة، ٢ (قهندز) - (قهندز) وكذا كل مرة،
- ٨ (وهي بقرب) - قد صُحِّح إلى ذلك من (وتدعا)، (خوسب) كان كُتِبَ (خواسب)
- ثم أُلغِيَ الألف ويوجد في خط (خوست)، (بخور) - (بحور)، ١٠ (ينابذ)
- كاتّه صُحِّح من (ينابذ)، ١١ (خور) - (حور)، ١٢ (والطبس) تابعاً لمخط
- وصط وفي الأصل (والطبسين)، (ينابذ) - (ينابذ)، ١٤ (من الصرود)
- تابعاً لمخط وصط وفي الأصل (فليس فيه شيء من الصرود)،

للاكل، وليس بجميع قوهستان نهر يجري إلا قناة أو بئر ويرتفع منها أنواع من الكرايس فتُحمل الى كثير من النواحي ولهم مسوح معروفة مشهورة،

(٢٢) وبلغ مدينة يتصل بعملها طخيرستان والختل وبنجهير وبذخشان وأعمال الباميان وما يتصل بها، فأما مدن طخيرستان فإنها خلم وسمجان وبغلان وسكيلكند وورواليز وارهن وراون والطايقان وسكيشت وروا وسراي عاصم وخسب اندراب [واندراپ] ومذروكه، وأما الختل ومدنها فإن مدينتها هلاورد ولاوكند وهما مدينتا الوخش وكاونك وتمليات وهليك وسكندره ومنك وانديجاراغ وفارغر ورستاق بيك والختل فيما وراء النهر، وعمل الباميان وما يتصل بها فإن مدينتها الباميان وبشغورقند وسكاوند وكابل ونجرا وفروان وغزنه، وبنجهير مدينة فردة فذة تسمى بنجهير، وبذخشان إقليم له رساتيق ومدينتها بذخشان وهي مملكة ابن الفتح،

(٢٤) وأما بلغ فمدينة [جليلة مثل مرو وهراة وهي] في مستواة وبينها وبين أقرب الجبال اليها نحو أربعة فراسخ وهي برباضها نحو فرسخ في مثله ١٥ [فخرت في سنة خمسين وخمسة على يد الغز والآن فقد عاود أهلها ونقلوا العارة الى موضع آخر بالقرب من المدينة الخرابة وهي أيضا في أرض مستوية]، وبنائها الطين ولها أبواب فأشهرها باب النوبهار وباب واخته وباب الحديد وباب

٢ (وبذخشان) - (وبذخشان)، ٥ (فأما... الى آخر القطعة) يفقد في حط ويوجد في صط، ٦ (ورواليز) كُتب بالهامش إشارة الى هذا الاسم (ولوالج)، (وارهن) - (وارهن)، (وراون) - (وزوان)، (وسكيشت) - (وسكيشت)، (ورا) - (وروا)، ٧ (وخسب اندراب) - (وخسب اندراب)، [واندراپ] مستم عن صط، (ومذروكه) - (ومذروكا)، ٨ (وكاونك) - (وكاونك)، (وتليات) - (وغلباب)، (وانديجاراغ) - (وبنجاراغ)، (وفارغر) - (ويافغر)، ١٤ [جليلة... وهي] مأخوذ من حط، ١٦-١٧ [فخرت... مستوية] من مضافات حب ٤٤ ب، ١٨-١ (ولها أبواب... بجتي) يفقد في حط ويوجد في صط، ١٨ (واخته) - صط (رجبة)،

الهندوان وباب اليهود وباب الشستن وباب بجتي وعليها سور يشرع منه هذه الأبواب وربضها حسن آخذ من شرقها وجنوبها وغربها وقد حفت بها ٢٢٦ مسجداً جامعها بالمدينة في وسطها وأسواقها | تحف بمسجد جامعها وهو مسجد معمور بالناس على مسرّ الأوقات وتعاقب الأيام والساعات، ولها نهر يسمى دهاش ومعناه يدير عشر أرحية مائراً على باب النوبهار ويسقى رساتيفها الى سياه جرد وتحتف بأبوابها كلها البساتين والكروم وسور المدينة من طين وهي مدينة قديمة أزلية تجمع جميع التجارات وتُقصد بالأمنعة من سائر الجهات وفي أهلها علم ويغلب عليهم الأدب ودقة النظر في الفقه والعلوم الغامضة وقد خرّجت غير رئيس وعُرف من أهلها ١٠ غير نفيس،

(٢٥) وأما طخيرستان فإن أكبر مدنها الطايقان وهي مدينة في مستواة وبينها وبين الجبل غلوة ولها نهر كبير وبساتين وكروم ومقدار الطايقان نحو رُبع بلخ، ثم يليها في الكبر مدينة ورواليز ويلي ورواليز في الكبر اندرابه وهي مدينة في شعب جبال وإليها تُجمع النضّة التي تقع من ١٥ جاربايه وبنجهير وبها نهران أحدهما يُعرف بنهر ابدراب والآخر بنهر كاسان ولها كروم وأشجار كثيرة، وجميع ما بقي من مدن طخيرستان متقارب في الشبه والكبر وجميعها دون الطايقان وورواليز واندرابه ذوات أنهار وأشجار [وزروع كثيرة عامرة خصبة،

(٢٦) وأما مدن الختل فإنها كلها ذوات أنهار وأشجار] وعلى غاية الخصب وجميعها في مستواة مطمّنة في وجه الأرض غير سكندره فإنها في جبال على أن الختل بأجمعه جبال إلا الوخش، وأكبر مدينة بالختل منك ثم يليها هلبك والسلطان بهلبك، والختل بين نهر وخشاب ونهر بدخشان

١ (الشستن) - صط (شست بند)؛ (بجتي) - صط (بجي)، ١٥ (جاربايه) - (خاربايه) وكُتب هنا بهامش حب ٤٤ ب إشارة الى هذا الاسم (يعني ذو أربعة أرجل)، ١٨-١٩ [وزروع وأشجار] مستمّ نابعاً لحط عن صط، ٢٢ (هلبك) - (هلبك)،

ويُدعى | خرباب وفي أضعافها أنهار كثيرة تجتمع كلها قبل الترمذ بفرب حط ٢٢٧
 القواذيان فتصير كلها بجيخون، ومنك مدينة تكون نحو اندرابه في
 القدر وهلبك أصغر منها وأبنية هذه المدن من طين وسور منك من
 حصن وحجارة، ويلبها من دور الكهر وخان وكران، وبذخشان أصغر من
 منك ولها رساتيق كثيرة عامرة خصبة ولها كروم وأشجار وأنهار وهي على
 نهر خرباب [١٢٠ ظ] من غربيه، وبالحتل التساج المشهور بالكثرة
 والوفور ويُجلب منها الخيل والبغال والريميك حسب ما يُجلب من طخيرستان
 وإن لم يواز ذلك فدونه، ويرتفع من بذخشان البجاذي الرفيع والحجارة
 ذات الجواهر النفيس التي تداني الياقوت في المحسن والرونق البديع من
 الأصباغ الموردة والرُمانيّة والأحمر الفاني الرفيع والخمريّ الصبغ وهي أصل ١٠
 اللازورد ولها معادن كثيرة في جبالها ويرتفع اليها من المسك التبتى على
 وخان الكثير،

(٢٧) وبنجهير مدينة على جبل وتشتمل على نحو عشرة ألف رجل
 وبغلب على أهلها الغيث واللغب والنساد ولم مزارع صالحة ويغلب على
 نهرهم البساتين، وجاربايه مدينة أصغر من بنجهير وكلاهما معدن للفضة ١٥
 ومقام أهلها على ما يستخرجونه من النضة وغيرها من اللازورد والجواهر
 وليس بجاربايه بستان ولا زرع ويشق وسط المدينة نهر بنجهير وهو نهر
 جاربايه وينثنى الى فروان حتى يقع في أرض الهند،

(٢٨) وأما عمل الباميان فأكبر مدنها الباميان وتكون نحو ثلث بلخ
 في القدر وتُنسب هذه المملكة الى شير الباميان وليس للباميان حصار وهي ٢٠

١ (خرباب) - حط (جرباب)، ٢ (القواذيان) - (القواذيان) وفي حط
 (القواذيان)، (بجيخون) تابعاً لحط - (كالجيخون)، (ومنك) - (ومنك)،
 ٤ (وكران) - حط (وكران)، ٧ (والريميك) - حط (والرمك)، ١٥ (وجاربايه)
 - (وخاربايه)، ١٧ (بجاربايه) - (بجاربايه)، ١٨ (جاربايه) - (جاربايه)،

حط ٢٢٨ على جبل | ويجرى بين مدنها نهر كبير ويقع الى غرجستان وفولكههم
تُجلب اليهم [وليس لهم بساتين] وتُنقل الثمار من ارسف وغيرها، وليس
بنواحي الباميان مدينة على جبل سواها وجميعها ذوات أنهار وأشجار وثمار
إلا غزنه فإنه أيضاً لا بساتين بها ولها نهر، وليس بهذه النواحي والمدن
التي هي في نواحي بلخ أكثر مالا وتجارة من غزنه لأنها فرضة الهند وإن
كانت قد تغيرت في سنة خمس وخمسين بإكباب الحاجب البتكين عليها
وإناخة عسكره بها، ومدينة كابل مدينة لها فهندز موصوف بالتحصن
والمنعة واليه طريق واحد وفيها المسلمون ولم يرض فيه الكفار واليهود
ويزعمون أن الشاهية لا يستحقها الملك إلا بأن يُعقد له الملك بكابل
١٠ وأن من كان منها على بعد فيستحق ذلك بالمصير اليها وعقد الشاهية له
هناك على شروط كانت لهم قديمة وقد حفظوا منها التافه اليسير وتمسكوا
بالقليل، وهي أيضاً فرضة للهند وطريقها سابل الى كل جهة لهم ويبيع
بها من النيل في كل حول مما يعمل بقصبتها وسوادها دون الباقي منه
بأيدي التجار على ما يذكره تجارهم بألفي ألف دينار وزائد والذي شاهدت
١٥ دون ذلك لأسباب جرت من الفتن بدخول الجيش مع الحاجب اليهم
والخلاف بينه وبين الملوك المجاورين لها ومطالبتهم بما بعد عهد سلفهم به
من الضرائب القديمة والكلف السالفة [وجباية الأموال الجسيمة كالجزية
عن رؤوسهم والأخرجة من بلادهم]، ويرتفع من كابل ثياب من الفطن
حسنة يعمل منها السبنيات الفاخرة والشرائيات المثمنة وتخرج الى خراسان
٢٠ وتدخل الى الصين وتنبت بالسند وأعمالها وبها معادن حديد كثيرة،
وكابل جروم ولا نخيل بها ويقع في بعض نواحيها ثلج،

(٢٩) ويرتفع من بلخ وأعمالها في نفسها النوق المتقدمة على سائر ما

حط ٢٢٩ في جنسها | لصحة مراعيها وخلوص نتاجها والبخايات التي بها فتختار غير
أن تُجنت سمرقند أصلب وأشد وأبدن من نوق بلخ ولا نظير لها في جميع

٢ [وليس ... بساتين] مستم عن حط، ٤ (ولها نهر) تابعا لصط - (ولا نهر)

وفي حط (ولكن لها انهار)، ١٧-١٨ [وجباية ... بلادهم] مأخوذ من حط،

الأرض، وبها الأترج الحسن الفائق الكباب والينوفر وقصب السكر وما لا يكون إلا بالبلدان الحارة المجرومية غير أنه لا نخيل بها، وبها من أنواع النواوير المحسنة المختلفة الأشكال الطيبة الأرائج والأصباغ ما ليس بكثير من الأماكن كهو، ويقع بها وفي نواحيها [١٢٠ ب] الثلوج العظيمة وهي من أكابر بلاد الصرود ويحمد بها الماء، ونجرا وسكاوند [وكابل جروم] حارة غير أنه لا نخيل بها [.....] وشاوغر ناحية من وراء جيحون وهي وخوارزم معاً في صفة ما وراء النهر،

(٢٠) وأمل وزم مدينتان متقاربتان في الكبر على شط جيحون وبها مياه جارية وبساتين وزروع وبها مجمع طرق خراسان إلى ما وراء النهر وخوارزم على ساحل جيحون وبحيرة جيحون هي بحيرة خوارزم ١٠

٥ (ونجرا) على مقابلة صط الذي يوجد فيه (ولجرا) وفي الأصل (ونجرباب) وفي حط (ولجرباب)، ٥-٦ [وكابل ... بها] مستم عن حط وصط وقد مر تلك الفقرة في آخر النقطه السابقة ولكنه لا بد من استنباطها هنا ويلبها في نسختي حط (ويقع في بعضها الثلج وهي في حيز الصرود) وقد مر ما يشبه ذلك في ما تقدم من هذه النقطه، ٦ [.....] الظاهر أن يُفقد هنا بعض الكلمات ويوجد في هذا المكان في نسختي حط (وأكثر رقيق) ثم ياض ثم (ونواحيها) وتند على ظهر الغور ... وما وإلاها) وقد مر هذه الفقرة الذاكرة لرقيق الغور واتصال جبال الغور بجبال الباميان في الأصل في آخر صفة بلاد الغور يعني في النقطه (٢٠)، وأما صط فيوجد هنا فيه صفة ثانية لبلاد الغور آخرها أيضاً الفقرة المتقدمه الذاكرة لرقيق الغور واتصال جبال الغور فقد أدخل ناشر حط تلك الصفة النائية في متنه هنا، وإذا اعتبر ما يلي ذلك في الأصل وكذلك في نسختي حط من ذكر مدينة شاوغر الواقعة في ما وراء النهر فيغلب على الظن الاحتمال أن الصيغة الأصلية من المتن قد كان ذكر فيها رقيق الترك وتجهيزهم إلى خراسان على طريق شاوغر وخوارزم وأن ذلك قد حُلف لسبب من الأسباب، ٦-٧ (وشاوغر ... وخوارزم) مكان ذلك في حط (وسأصف ما وراء جيحون وخوارزم) إلا أنه يوجد في نسختي حط (وساوغر من وراء جيحون وخوارزم) وجاء ناشر حط بهذا التصحيح لما يوجد في صط وهو (وأما سواحل جيحون وخوارزم فإنا نذكرها في صفة ما وراء النهر) ويحتمل أن ذلك أيضاً تعريف صيغة المتن الأصلية كما مر،

و[بآمل] أعظم معابر خراسان، وزم دون آمل في العمارة [إلا أن بها
خط ٢٢٠ معبراً من ما وراء النهر الى خراسان]، ويحيط | بها جميعاً مفازة تنصل
من حدود بلخ الى بحيرة خوارزم والغالب على هذه المفازة الرمال وليس
بها عيون ولا أنهار وبها آبآر ومراع الى أن تنتهي الى طريق مرو الى
آمل ثم تصير بينها وبين بلاد الغزنية مفازة قليلة الآبآر والسواثم،

(٢١) وأكثر السواثم بخراسان من الإبل بناحية سرخس وبلخ وأما
الغنم فأكثرها ما يجلب اليهم من بلاد الغزنية ومن الغور والخلج، وبخراسان
من الدواب والرقيق والأطعمة والملبوس مما يحتاج الناس اليه ما يسعهم
وينقل الى سائر الأقطار عنهم، وأما الدواب فأنفسها ما يقع من نواحي
١٠ بلخ، وأنفس الرقيق ما يقع [من] بلاد الترك ولا نظير لرقيق الترك في
جميع رقيق الأرض ولا يدانيه في القيمة والحسن وغير غلام رأيتُه قد بيع
بخراسان بثلاثة آلاف دينار وتبلغ عندهم الجارية التركية ثلاثة آلاف دينار ولم
أر بجميع أقطار الأرض من الرقيق ما بلغ هذه القيمة من غلام ولا جارية
رُومية ولا مؤلدة ولا سبيع في خبر ولا أثر إلا ما كان معه آلة السماع مع
١٥ الحذق البارع والأداء الصحيح ومن هذا الجنس كثير في دور آل سامان
وعند المجلة والقواد من أهل خراسان، وأنفس ثياب القطن والإبريسم ما
يرتفع من نيسابور ومرو، وأخير لحمان الغنم واللذة ما يجلب من بلاد
الغزنية وأعذب المياه عندي وأخفها ماء جيحون وذلك أن البرد يسرع
اليه والحم في أقرب وقت من الزمان، وأيسر أهل خراسان أهل نيسابور
٢٠ وأنجب بلدان خراسان أهل بلخ ومرو في الفقه والدين والنظر والكلام
وأزكى أراضي خراسان سقى نيسابور والأعذاء ما بين هراة ومرو الرود،

١ [بآمل] مستتم عن خط إلا أنه يوجد في خط (وبآمل معظم المقام بها وراء
النهر)، ٢-١ [إلا.... خراسان] من خط، ٥ (الغزنية) - (الغزنية)،
٧ (الخلج) - (والخلج)، ٨ (والرقيق) - (والدقيق)، ١٠ [من] مستتم
عن خط، ١٢ (بثلاثة) المرتين - خط (بخمسة)، ١٨ (وأخفها) - (وأخفها)،
١٩ (والحم) - (والحم)،

وليس بخراسان جروم إلا ما كان بناحية قوهستان فيما يلي فارس وكرمان
وأشدّها برقا وثلوجا نواحى الباميان وخوارزم وسبأني على ما تقدّم اليك
له بما وراء النهر،

(٢٢) | ذكر المسافات بخراسان، ولم أستقص ذكر المنازل هاهنا والفراخ ع ٢٢١
لأنّ بيت الكتاب على بعض التحرير في مثل المواضع المشهورة وقد
ذكرت جوامع منها إذ كان ذلك غير متعذر على من أراد تفصّل معرفته
من كتاب أبي الفرج قدامة وكتاب الجيهاني [١٢١ ظ] وكتاب أبي القسم
الكعبي، ومن نيسابور الى آخر حدّ خراسان فيما يلي قومس الى قرية
الأكراد بقرب اسداباذ سبع مراحل ومن قرية الأكراد الى الدامغان خمس
مراحل، ومن نيسابور الى سرخس ست مراحل ومن سرخس الى مرو
خمس مراحل ومن مرو الى آمل على شطّ نهر جيحون ست مراحل،
فالجميع من أول عمل نيسابور ممّا [يلي] قومس الى وادي جيحون على
السّهت ثلث وعشرون مرحلة، [ومن نيسابور الى اسفرايين وهو آخر
عمل نيسابور خمس مراحل،] ومن نيسابور الى بوزجان أربع مراحل ومن
بوزجان الى بوسنج أربع مراحل ومن بوسنج الى هراة مرحلة ومن هراة
الى اسفزار ثلث مراحل ومن اسفزار الى دزق وهو آخر عمل هراة
مرحلتان ومن دزق الى سجستان سبعة أيّام فالجميع من آخر عمل نيسابور
على اسفزار الى دزق تسع عشرة مرحلة، ومن نيسابور الى طوس ثلث
مراحل على الدوابّ وقد يصعد الناس رجالة من نيسابور العنبة التي

٢ (وسبأني) تابعا لتصحيح ناشر خط - (وسبأني)، ٧-٨ (وكتاب الجيهاني ...
الكعبي) - خط (وجميع ما فيه من هذا النوع وغيره صحيح)، ٩ (سبع) - خط
(بيت) وفي صط كما في الأصل، ١٢ [يلي] مستتم عن خط، ١٢-١٤ [ومن
... مراحل] مستتم عن خط، ١٤ (بوزجان) المرثون - كآته صُحّ من
(بوزجان)، ١٦-١٨ (دزق) - خط (دزق) ويسمى (دزق) في القطعة (١٢) من
صفة سجستان، ١٨ (على اسفزار الى دزق) - (الى اسفزار على دزق)،

نيسابور في سنجها الى طوس في مرحلة، ومن نيسابور الى نسا ست مراحل
ومن نسا الى فراوه أربع مراحل، ومن نيسابور الى قابن قصبة قوهستان
نحو تسع مراحل ومن قابن الى هراة نحو ثمان مراحل، ومن مرو الى
مرو الروذ ست مراحل ومن مرو الى هراة اثنا عشرة مرحلة، ومن مرو
الى ابيورد ست مراحل ومنها الى نسا أربع مراحل، ومن هراة الى مرو
الروذ وهو طريق بلخ ست مراحل، ومن هراة الى سرخس خمس
مراحل وقد مرّ الطريق من هراة الى نيسابور وإلى آخر حدّها ممّا يلي
سجستان وإلى قصبة قوهستان، والطريق من بلخ الى مرو الروذ اثنا عشر
حطّ ٢٢٢ يوماً ومن بلخ الى شطّ جيحون في | طريق الترمذ يومان ومن بلخ الى
١٠ اندرابه تسع مراحل ومن بلخ الى الباميان عشرة مراحل ومن الباميان
الى غزنه نحو ثمان مراحل، ومن بلخ الى بدخشان ثلث عشرة مرحلة،
ومن بلخ الى شطّ الوادي على طريق الختل والتول برباط ميله لأبي
الحسن محمد بن الحسن ماه رحمه الله ثلث مراحل، وذلك أنّه كان
نصر الله وجهه من أرغب خلق الله في الخيرات واقتناء الصالحات وله
١٥ هذا الرباط وهو أجلّ رباطٍ حسناً في نفسه ونفعاً في موضعه لشدة الحاجة
اليه في مكانه وكثرة ضرورة الناس الى الاستغاثة والاستعانة به في المخاوف
وعند إناخة العدو والثلوج وتوقع المتانف وهو حصين في ذاته متيع
بعلوّه وسمكه فسيح المباني واسع الأفنية لو نزل به عسكر لأقلّه وملك
عظيم لستر جيشه وأظله وأكّنه، هذا الى ما هو أجلّ منه من رباطاته في
٢٠ أقطار ما وراء النهر وخراسان وما له منها بالقواذيان ومن أحسنها
رباطاته بالترمذ مع الجرايات التي على نزالها والنفقات الدارة على سكّانها
من المتفقهة وطلّاب العلم والبيارستان الذي اتخذ بالترمذ ووقف عليه

٢ (قايين) - المرتين - (قايين)، ٤ (مرو الى هراة) - (مرو الروذ الى هراة)،

٤-٥ (مرو الى ابيورد) - (مرو الروذ الى ابيورد)، ٢٠ (بالقواذيان) -

(بالقوازيان) وفي حطّ (بالقوازيان)، ٢٢ (الذي) - (التي)،

من نفائس ضياعه ما يقوم بمؤنه ورباطاته بشومان وصرمنجى والصغانيان وكل منها نفيس في ذاته وعليه الحبس لنفقاته ومؤنه وممراته،

(٣٣) وأما عرض خراسان فمن بدخسان على شط وادى جيحون الى

بحيرة خوارزم مسافته [١٢١ ب] من بدخشان على شط وادى جيحون في

سمت النهر نحو ثلاث عشرة مرحلة الى الترمذ ومن الترمذ الى زم نحو

خمس مراحل ومن زم الى آمل نحو أربع مراحل ومن آمل الى مدائن

خوارزم نحو اثنتى عشرة مرحلة ومن كاث حومة خوارزم الى بحيرتها نحو

ست مراحل فيكون الجميع أربعين مرحلة،

(٣٤) وهذا ذكر المسافات بين المدن التى فى عملها المشهورة بخراسان

وغيرها [وسنذكر لكل مدينة مشهورة جوامع من المسافات بين] المدن ١٠

التي ما شهر من أمصارها وخفي مكانها لفلة الصادر اليها والوارد منها،

فإن من نيسابور الى بوزجان أربع مراحل ومن بوزجان عن يسار الجاني

من هراة الى نيسابور على مرحلة مالن [مدينة وتعرف بمالن كواخزر

وابست | بمالن هراة ومن مالن] الى خايند مرحلة ومن خايند الى سنكان حط ٢٢٢

يوم ومن سنكان الى يناىد يومان ومن يناىد الى قاين يومان وسلومك ١٥

إذا عدلت عن يسار سنكان على بومين ومن سلومك الى الزوزن يوم

ومن الزوزن الى قاين ثلاثة أيام، ومن نيسابور الى ترشيز أربع مراحل

١ (الصغانيان) - (الصاغانيان)، ١٠ [وسنذكر ... بين] مستتم عن صط

الذى يوجد فيه (وسنذكر ... بين المدن التى فى عملها) ويوجد فى الأصل (ومن) فقط

وفى حط مكان (لكل مدينة مشهورة) (لها) فقط، ١١ (مكانها) - (مكانه)،

١٢ (بوزجان) المرتين - (بوزجان)، (عن) تابعاً لصط - (على)، ١٣ - ١٤ [مدينة

... مالن] مستتم عن حط، ١٤ (خايند) المرتين - (خاين) وفى حط (خايند)،

(سنكان) المرتين - (سنكان) وقد صحح فى الموضع الثانى الى (بسنكان)، ١٥ (يناىد)

المرتين - كآته صُحح الى ذلك من (يناىد)، (وسلومك) - (وسلومل)،

١٦ (سنكان) - (سنكان)، (ومن سلومك) - (من سلومل)،

ومن ترشيز الى كندر يوم ومن كندر الى ياباذ يومان ومن ياباذ الى
 قايين يومان، ومن نيسابور الى خسروجرد أربعة أيام وسبزوار قبل
 خسروجرد بنحو فرسخين، ومن خسروجرد الى بهناباذ مرحلة كبيرة وبين
 بهناباذ وبين مزينان على طريق قومس نحو فرسخ، ومن نيسابور الى
 ٥ خان روان مرحلة ومن خان روان الى مهرجان [يومان ومن مهرجان الى
 اسفرايين يومان، وإذا خرجت من بهمناباذ الى مهرجان] فالى ازادوار
 يوم ومن ازادوار الى ديواره يوم ومن ديواره الى مهرجان يومان،
 (٢٥) وأما مسافات مدن مرو فإن من مرو الى كشمين مرحلة
 وهرمزفره بجذاء كشمين على مقدار فرسخ عن يسارها وعليها طريق مفازة
 ١٠ سيفايه التي تؤدى الى خوارزم وباشان قبل هرمزفره بفرسخ على طريقها،
 وسنج على مرحلة من المدينة فيما بين طريق سرخس وطريق مرو
 [الروذ]، وجيرنج على ستة فراسخ من المدينة قبل مدينة زرق بفرسخ على
 الوادى ومرورم على هذا الطريق [على] أربعة فراسخ من مرو على
 حط ٣٣٤ [الوادى، و] الدندانقان على مرحلتين | من مرو وهى على نفس طريق
 ١٥ سرخس، والقريئين على أربع مراحل من مرو على وادى مرو، وخرق

- ١ (كندر) المرتين - (كدرم)، (ياباذ) المرتين - (ياباذ) وصح في الموضع
 الأول، ٢ (وسبزوار) - (وساروان) وفي حط (وسابزوار)، ٣ (بهناباذ)
 المرتين - (بهناباذ)، ٤ (مزينان) - (هرينان)، ٥ (روان) المرتين -
 (زوان)، ٦-٥ [يومان ... مهرجان] مستتم تابعاً لحط عن صط، ٦ (فالى)،
 - (والى)، ٧ (ديواره) المرتين - (ديواذه)، ٨ (كشمين) المرتين -
 (كشمين)، ١٠ (سيفايه) - (سفايه)، (وباشان) - (وباشان)،
 ١١ (وسنج) - (ومسح)، ١٢ [الروذ] مستتم على التخمين ولا يوجد فى حط
 ولا فى صط، (زرق) - (دزق)، ١٣ (ومرورم) - (ومن دزق) وكذلك
 فى نسخى حط وصححه ناشر حط الى (ومرورم) تابعاً لصط ويموز أنه الموضع الذى
 كتب (سمدار) فى صورة خراسان، [على] مستتم تابعاً لحط عن صط، (من
 مرو) - (الى مرو)، ١٤ [الوادى، و] مستتم عن حط، ١٥ (والقريئين)
 - (والقريئين)، (وخرق) - (ودزق)،

على نحو ثلاثة فراسخ من المدينة بين طريق سرخس وإبيورد، والسوسقان
بسرة خرق غير أنها أبعد منها بفرسخ،
(٢٦) وأما مسافات مدن هراة وما يتصل بها من بوسنج وباذغيس
وكنج رستاق فإن من هراة الى اسفزار ثلث مراحل ومدن اسفزار هي
أربع مدن وقد سبقتها وجميعها في أقل من مرحلة، وبين هراة ومالن
هراة يوم وبين هراة وكروخ ثلاثة أيام وبين هراة وبوسنج يوم وبين
بوسنج وكره أربعة فراسخ عن يسار الذهاب الى نيسابور وبينها وبين
الطريق الجادة نحو فرسخ، ومن بوسنج الى فرکرد يومان ومن فرکرد الى
خرکرد يومان و[من خرکرد] الى الزوزن يوم، [ومن هراة الى باشان هراة
مرحلة ومن باشان الى خيسار مرحلة ومن خيسار الى استريان مرحلة ١٠
ومن استريان الى ماراباذ مرحلة خفيفة ومن ماراباذ الى اوفه مرحلة
ومن اوفه الى خشت يومان وتدخل من خشت في حد الغور، ومن هراة
الى بينه مرحلتان ومن بينه الى كيف مرحلة ومن كيف الى بغشور يوم،]
(٢٧) [مسافات مدن بلخ فمن بلخ الى خلم يومان ومن خلم الى
ورواليز يومان ومن ورواليز الى الطايقان يومان ومن الطايقان الى ١٥
بدخشان سبعة أيام، ومن خلم الى سمنجان يومان ومن سمنجان الى
اندرابه خمسة أيام ومن اندرابه الى جارباه ثلث مراحل ومن جارباه
الى بنجهير يوم ومن عسكر بنجهير | الى فروان مرحلتان، ومن بلخ الى حط ٢٥
بغلان ست مراحل منها الى سمنجان أربع مراحل وإلى بغلان مرحلتان
ومن بلخ الى مذر ست مراحل ومن مذر الى كه مرحلة ومن كه الى ٢٠

٢ (خرق) - (درق)، ٦ (وكروخ) - (وكروخ)، ٧ (وكره) -
(وكره)، ٨ (فرکرد) المزين - (فركرده)، (خرکرد) - (خركرده)،
٩ [من خرکرد] مستتمّ تابعاً لحط عن صط، (الزوزن) - (الروزن)، [ومن
هراة ...] كان من هنا ابتداء الورقين المفقودتين في الأصل المخرئين على الصنعات
١٢٢ ظ-١٢٣ ب وقد أُستتمّ المتن المفقود الى نهاية القطعة (٢٨) عن متن حط وينقد
في حب، ٦٦ (بدخسان) - حط (بدخشان)،

الباميان ثلث مراحل، ومن الفارياب الى الطالقان ثلث مراحل ومن
الطالقان الى مرو الروذ ثلث مراحل،
(٢٨) [مسافات مدن قوهستان فمن قابن الى زوزن ثلث مراحل
ومن قابن الى طيس مسينان يومان ومن قابن الى خور يوم ومن خور
الى خوسب فرسخان ومن قابن الى الطبسين ثلث مراحل، فهذه جمل
مسافات خراسان وتفصيلها،]

١ (الطالقان) — حط (الطايقان) وقد صُحِّح في الدليل،
٥ (خوسب) — حط (خوشت)،

[ما وراء النهر]

(١) [وأما ما وراء النهر وما يحيط به من شرقه فنامر والراشت وما يتاخم الختل من أرض الهند على خط مستقيم وغربه بلاد الغزية والمخرخية من حد الطراز ممتداً على نقويس حتى ينتهي الى باراب وستكند وسغد سمرقند ونواحي بخارا الى خوارزم حتى ينتهي الى بحيرتها وشماليتها الترك المخرخية من أقصى بلد فرغانة الى الطراز على خط مستقيم وجنوبه نهر جيحون من لدن بدخشان الى بحيرة خوارزم على خط مستقيم أيضاً، وخوارزم والختل في ما وراء النهر لأن الختل بين نهر وخشاب وخراباب وعمود جيحون خراباب وما دونه من وراء النهر وخوارزم مدينتها | وراء خط ٢٣٦ النهر وهي الى مدن ما وراء النهر أقرب منها الى مدن خراسان وقد كررت ذلك مراراً فيما تقدم،]

(٢) [وهذه صورة ما وراء النهر وهي آخر صور الكتاب،]

إيضاح ما يوجد من الأسماء والنصوص في صورة ما وراء النهر الموجودة في نسخة كتاب الاصطخرى المحفوظة في الخزانة البلدية بمدينة هامبورغ،

٢ [وأما ... الى آخر القطعة] قد أخذت هذه القطعة من خط وتنفذ في حب، (فنامر) - في نسختي خط (فنام)، ٤ (باراب) - في نسختي خط (باراب) و(باراب)، (وستكند) تابعاً لحدود العالم ٢٤ ب وفي خط (ويسكند) إلا أنه يوجد في النسخين (وسكندر)، ٨ (وخراباب) تابعاً لضبط هذا الاسم في الأصل وفي خط (وجرياب) وكذا كل مرة، ١٢ [وهذه ... الكتاب] من نسختي خط إلا أنه لا توجد فيها صورة، ١٣ قد كان يوجد صورة ما وراء النهر في الأصل في الصفتين ١٢٢ ب و ١٢٣ ظ اللتين تفتقدان فائناً مكانها بصورتين من نسختين أخريين وهما نسخة كتاب الاصطخرى المحفوظة في خزانة مدينة (هامبورغ) ونسخة كتاب ابن حوقل المحفوظة في خزانة آيا صوفيا باستنبول المرقومة ٢٥٧٧، وهذه النسخة الأخيرة هي في هذا الوقت الوحيدة من بين نسخ ابن حوقل المعلومة التي توجد فيها صورة ما وراء

القسم الأول، قد رسمت في أسفل الصورة في الزاوية اليمنى بحجرة مدوّرة نوازي جانبها كتابة بحجرة خوارزم ويصبّ فيها نهر آتٍ من الفوق كتب عن يمينه نهر جيحون ويتصل بجانبه الأيمن من المدن ونزه، اسباس، كركاشج ويصبّ في نهر جيحون خمسة أنهار أولها نهر (باحشو) وتنفع بينه والنهر الثاني مدينة (فارغر) وبين الثاني والثالث منك وميلورد وتقطع النهر الثالث كتابة رستاق بك وبين النهر الثالث والرابع انديجاراغ ولاوكند وكتب من أسفل انديجاراغ قاطعاً للنهر نهر صرمنجى وينتسب هذا الاسم أيضاً الى المدينة الواقعة بجذاء النهر، وبين النهر الرابع والخامس من المدن ثلثات، (هلبك)، واشجرد، شومان، (الصغانيان)، صرمنجى، (جرمنقان)، القواذيان، ويأخذ من النهر الخامس عند شومان شعبة ترجع من بعد الى العمود وكتب بين الشعبة ١٠ والعمود هذه البلاد التي هي (لوخساب)، وتقطع هذا النهر كتابة رستاق،

وتنفع تحت مصبّ النهر الخامس عن يسار جيحون مدينة الترمذ ثم من أسفلها على شطّ جيحون هاشم جرد، فربير، كاث، كرذر، وكتب في الساحة عن يسار هاتين المدينتين عمل خوارزم، ويأخذ من فربير طريق الى اليسار على بيكند الى بخارا وهي من جانبي نهر يأتى من اليسار وينفضى فوق المدينة الى بحيرة مدوّرة، وينفع على النهر الى ١٥ اليسار من المدن الطواويس، كرمينيه، خدبمنكن، الدبوسيه وتقطع النهر كتابة السغد، ويقع في الساحة فوق النهر من المدن كش، نوغد قريش، نسف، بزده وعلى طرف البعيرة اسكيفغن وكسبه،

النهر فإنّ نسخة حب والنسختين اللتين تحتويان معها على النصّ الثالث المبحوث عنه في مقدّمنا لا توجد في واحدة منها صورة ما وراء النهر، ولكنّ نسخة آيا صوفيا قد فسدت صورها فساداً قبيحاً كما يظهر من مقابلتها لصور أصلنا فإنّ أشكال تلك الصور أغلظ بكثير فكان ذلك سبب اختلاط مواقع الأسماء الموجودة فيها وقد فسد مع ذلك ضبط كثير من الأسماء، وأمّا النسخة الهامبورغيّة فهي من بين نسخ الاصطغرئى النسخة التي نشاكل صورها صور أصلنا أكثر مشاكلة إلا أنّ ضبط الأسماء بها أقبح منه بالنسخة المنقّمة، ومباً يصعب قراءة النسخة الهامبورغيّة أنّ كثيراً من أسمائها كأنّها قد تطلّست بدوّة ما حتى لا يكاد يمكن تمييز خطوطها أو تعقّت تعقياً تاماً، فلم نورد في الحواشي ضبط الأسماء الموجودة في الصورتين فاكثرتنا بتصحيحها على قدر الإمكان ووضعنا الأسماء المشكوك في صحتها بين قوسين ()،

ويصب في بحيرة خوارزم ثم يأتي من اليسار تقع على جانبه الأعلى خواره، القرية الحديثة، جند، ويوازي النهر في الساحة التي فوقه من المدن قرية فراكين، خجاده، غجك، مذيابجك، خرغانك، الكشانيه، اشتيغن، فرنك، كينجك، ويوجد تحت النهر في طرف الصورة آخر اسم مدينة كدر،

- القسم الثاني، رسمت في القسم الأيمن من أعلى الصورة ثلاث سلسلات جبلية كتب عندها البنم الأول، البنم الثاني، البنم الثالث، ويخرج من البنم الثالث أربعة أنهار نصب في بحيرة جن ويخرج منها النهر الجاري الى بخارا في القسم الأول من الصورة ويرى فوق النهر في طرف الصورة آخر اسم مدينة سمرقند وتقع عن يساره مدينة ابارك، ويأخذ من هذه المدينة طريق الى اليسار ثم الى الأعلى عليه زامين، ساباط، خجند، (كند)، سوخ، خواكند، رشتان، زندرامش ثم عبر النهر اوش ثم عبر النهر الثاني ١٠ (اورست) ثم عبر النهر الثالث خرشاب ويجوز أن هذا الاسم على الصحيح (اوزكد)، وكتب عند النهر الأول نهر قبا وعند النهر الثاني نهر اورست وعند النهر الثالث نهر خرشاب، ويوازي نهر قبا عن يمينه من المدن بامكاخس، طاخس، مسكان، سوخ وهذا الاسم الأخير غلط وأصل الصحيح (اسبره)، ويقع عن يسار أسر الأنهار الخارجة من البنم الثالث بينه وبين الطريق المذكور من المدن بومجك، فغك، غزق، ارسبايك، ١٥ وتقع الثلاثة الأنهار المذكورة في نهر يجري الى الأسفل ثم الى اليمين ويصب هذا النهر في نهر آخر يأتي من أوسط طرف الصورة الأيسر ويجري الى اليمين الى أن يصب في بحيرة خوارزم في القسم الأول من الصورة، ويوازي هذا النهر عن أسفله سد كتب عنه يعرف هذا الحائط بجائط الفلاص عمله عبد الله بن حميد رحمه الله ويقع من أسفل هذا الحائط في الزاوية اليسرى بذخك والطراز ومن فوق الحائط بينه والنهر ٢٠ من اليمين الى اليسار (جينانجك)، (ستورك)، (دنفغانك)، (بنك)، (خاتونك)، بركوش، خركانك،

- ويقع على شط النهر من فوقه من المدن تكالك، حديمك، غناج، (استيغول)، بالايان، ثم تليها موازيا للنهر جبوزن، جبغوك، كبره، غدرانك، ويأخذ من بالايان طريق الى الفوق متجها الى شط النهر الآتي من الفوق وعلى هذا الطريق من ٢٥ المدن بعد بالايان (نوك)، بانجخاش، سكاك، ثم مدينة لا يبين اسمها، ثم على النهر

(تونك)، ويقع عن يمين هذا الطريق سامسيرك، (بسك) ثم مدينة لا يبين اسمها،
وفي الساحة عن يمينها اردلانك وخرمك ثم خرشك على الطريق من حديشك الى
بناك على النهر وعن يمين خرشك (غركك) وعن يمينها على النهر نجاك، ويقع عن
يمين النهر بينه وبين النهر المار بمرقند (خرقانه)، (ديرك)، (ويذار)،
وتوجد في الساحة عن يسار النهر المار على نونك كتابة بلد الشاش ويوازيها من تحنها
(بنك)، (فرنك)، (كذاك)، (وردوك)، ويوازي الكتابة من فوقها صف من المدن
وهي من اليمين الى اليسار (خاوس)، كهسيم، (خاش)، غودلغ، اربلخ، (كنكراك)
ابرذك، ويلى هذا الصف من فوقه صف آخر كانه كثر فيه أسماء مدن الصف
الأول، ثم يلى ذلك من الفوق موازياً للنهر اخشيك، (كند)، كاسان، (غرجند)،
١٠ (دخك)، (كرك)، ثم فوق ذلك عبر النهر ثلاث وفوقه على شط النهر التالي
(اسعاكند) و(اوال)،

إيضاح ما يوجد من الأسماء والنصوص في صورة ما وراء النهر الموجودة في النسخة
المرقومة ٢٥٧٧ المحفوظة في خزانة آيا صوفيا باستنبول،
١٥ القسم الأول، قد رسم في أسفل الصورة في الزاوية اليمنى قسم من بحيرة خوارزم
على شكل ربع دائرة وبصب فيه نهر آت من الفوق كتب عن يمينه المغرب وتقع عليه
من هذا الجانب مدينة خوارزم وتقطع النهر فوق ذلك كلمة عمل، ويقع على شاطئ
النهر الأيسر ابتداء من الأسفل من المدن كدر، كاك، فربر، هاشم جرد، الترمذ،
وبصب فوق الترمذ في النهر نهر يأتي من أعلى الصورة وتقع عن يمين ابتداء مدينة
٢٠ شومان ثم الى الأسفل صفان يلى هذا النهر نهر آخر عليه مدينة نودر،
وبصب في بحيرة خوارزم نهر آخر يأتي من اليسار وتقع على شاطئه الأسفل من
المدن باراب، كدر، شاوغر، صبران، وكتب تحت ذلك موازياً لطرف الصورة بلد
الغزنية، ومن فوق هذا النهر خواره، القرية الحديثة، جند، وسيج، شلجي، ويندئ من
فوق مصب هذا النهر سد يوازي النهر ثم يعطف الى الأسفل فاطعاً للنهر وكتب من
٢٥ تحته هذا حائط عبد الله بن حميد ويعرف بجائط الفلاص، ويوازي هذا السد من فوقه
من المدن ابتداء من اليمين بيكد، (مغان)، قرية قرائكين، خجاده، نمجك، مذيابجك،

خرغانك، الكشانية، اشبيغن، فرنك، كينجك، وذار، ديزك ثم مدينة كاتها ديزك
مرة ثانية،

ويوازي ذلك من النوق نهر يصب إلى اليمين إلى بحيرة بخارا، وتنع على هذا النهر
من جانبه مدينة بخارا ثم إلى اليسار طواويس، كرمينيه، الدبوسية، اربنجن، سمرقند،
وكتب في الساحة من أعلى النهر بمحروف كوفية صورة ما وراء النهر ويتع فوق هذه
الكتاية من المدن كسبه، بزده، اسكينغن، كش،

ويأتي النهر المار بسمرقند وبخارا من ستة أنهار تخرج من جبال مصفوفة على أربعة
صنوف يوجد نصنها الأيسر في القسم الثاني من الصورة وكتب تحت الجبل الأعلى البثم
الأول ثم تحت الثاني البثم الثاني ثم تحت الثالث البثم الثالث وتحت الصف الأسفل
البثم الرابع،

القسم الثاني، يوازي طرف الصورة الأسفل باقي حائط الفلاص وتنع تحته مدينة
اسبيجاب ثم الطراز وكتب عن يسار ذلك على شكل صليبي نواحي الطراز، وينع من
فوق الحائط من المدن خركانك، بركوش، خاتونك، بنك، ويمر من فوق ذلك
النهر البحاري إلى بحيرة خوارزم، وينع في الساحة فوقه من المدن (تونك) فرنك،
اردلانك، خمر، وكتب في الساحة فوق ذلك ناحية الشاش،

ويز من فوق ذلك نهر يأتي من أوسط طرف الصورة الأيسر فينصب في النهر
المنفدم ذكره، وينع من أسفل ذلك النهر ابتداء من اليمين من المدن مرغينان، غناج،
(نجاك)، اشروسنه، (بناك)، جينغوكت، خدينك، (سكاك)، ابرذك، اخشيك،
(نوكت)، (كركت)، ويتصل بشط هذا النهر مدينتا قبا وزامين وبينهما إلى النوق
ساباط، ثم عن يمين ذلك ابارك، فغكت، غرق، ويصب في هذا النهر عن يسار قبا
نهر يأتي من النوق عليه شجيرة ويقع فوق ذلك بين النهر وجبال البثم ارسيايك،
(بارياب)، سوخ، خواكد، وإلى النهر المذكور إلى اليسار أربع أنهار كتب بين النهر
الثاني والثالث فرغانه وعلى شاطئ النهر الثالث خرشاب،

(٣) [وما وراء النهر إقليم من أخصب أقاليم الأرض منزلة وأنزهها]

٢٤ [وما وراء النهر... إلى آخر القطعة] قد أخذت هذه القطعة من حب ٤٧ ظ
الذي نصه أقرب إلى نص الأصل منه إلى نص حط،

وأكثرها خيراً وأهله يرجعون الى رغبة في الخير واستجابة لمن دعاهم اليه
 مع قبلة غاية عالية وسلامة ناجية وساحة بما ملكت أيديهم مع شدة شوكة
 ومنعة وبأس ونجدة وعدة وعدة وآلة وكراع وبسالة وسلاح وعلم وصلاح،
 فأما الحضب بها فليس من إقليم ذكر في هذا الكتاب إلا يقحط أهله
 ٥ مراراً قبل أن يقحط ما وراء النهر مرة واحدة ثم إن أصيبوا ببرد أو
 بحر أو آفة نأتى على زرعهم وغلاتهم ففى فضل ما يسلم فى عروض
 بلادهم ما يقوم بأودم حتى يستغنوا به عن شىء ينقل اليهم من غير بلادهم،
 وليس بما وراء النهر مكان يخلو من مدن أو قرى تُسقى أو مباخس أو
 مراعى لسوائهم، وليس شىء لا بُد للناس منه إلا وعندهم منه ما يقوم
 ١٠ بأودهم ويفضل عنهم لغيرهم، فأما أطعمتهم فى السعة والكثرة فعلى ما
 ذكرناه، وأما مياههم فإنها أعذب المياه وأبردها وأخفها قد عبت جبالها
 وضواحيها ومدنها هذا الى التمكن من الجهد فى جميع أقطارها والثلوج
 من جميع نواحيها، وأما الدواب ففيتها من النتاج ما فيه كفايتهم على كثرة
 ارتباطهم لها وكذلك البغال والإبل والحديد والأغنام تجلبها ما يفضل
 ١٥ عن كفايتهم من الخرجية والغزيرة ولم من نتاج الغنم الكثير والسائمة
 المفرطة، وكذلك الملابس أيضاً فإن لهم من الصوف والفز وطرائف
 الكرايس والبر ما يفضل عنهم، وبلادهم من معادن الحديد ما يفضل
 حط ٢٢٧ عن حاجتهم وينيف على تجارتهم وبها معادن الذهب والفضة والزبيق
 الذى لا يفاربه فى الغزارة والكثرة معدن ما بسائر بلدان الإسلام وإن

٢ (قبلة غاية عالية) - حب (سلة غاية عالية) وفى حط (قلة غائلة)، (ناجية)
 - حط (ناجية)، ٣ (وسلاح) مستنم عن حط، ٦ (بحر) - حط (جراد)،
 ٨ (مدن) تابعاً لحط - حب (مدنهم)، (أسقى) - حب (يسقى)، (مباخس)
 - حب (مناخس)، ١٢ (وضواحيها) - حط (ومراعيها)، ١٣-١٥ (على
 كثرة... كفايتهم) عن حط ويفقد فى حب، ١٤ (تجلبها) - فى نسختى حط
 (تجلبها) و(الحلبها)، ١٧ (ما يفضل عنهم) عن صط، ١٧-١٨ (معادن... وبها)
 مستنم عن حط، ١٩-٢٠ (وإن كانت... القوة) مستنم عن حط،

كانت معادن بنجهير الوافرة المحظ من هذه المخلال فهي لهم ومضافة اليهم، ولم أعلم أن في شيء من بلد الإسلام النواذر إلا في ما وراء النهر حتى رأيت منه شيئاً بصفليه وليس كنواذرهم في القوة، ولهم الكاغذ الذي لا نظير له في الجودة والكثرة، وأما فواكههم فإنك إذا تبطنت السغد واشروسنه وفرغانه والشاش رأيت من كثرتها ما يزيد على سائر الآفاق حتى ترعاها لكثرتها دوابهم، وأما الرقيق فيقع اليهم من الأتراك المحيطين بهم وبأقليسهم ما يفضل عن كفايتهم وينقل الى الآفاق من بلادهم وهم خير رقيق وأفرهم وأحسن ما يحيط بالشرق وأكثره ثمناً، ولهم من المسك الذي يجلب اليهم من التبت وخرخيز ما ينقل الى سائر الآفاق والأمصار فيفوق غيره جوداً وثنناً، ويرتفع من الصغانيان الى واشجرد من الزعفران والأوبار من السمور والسنجاب والشعالب وغيرها ما ينقل الى كل موضع مع طرائف من المخذنك والمختو والبزاة الربعية القرطاسية الشهب والدرهية المغرقة وغير ذلك مما يتنافس به الملوك ويحتاج اليه ويستهديه،

(٤) [وأما سماحتهم فإن الناس في أكثر ما وراء النهر كأنهم في دار واحدة ما ينزل أحد بأحد إلا كأنه رجل دخل في داره لا يجد المضيف من | طارق يطرقه كراهية بل يستفرغ] [١٢٤ ظ] جهده في إقامة حط ٣٢٨ أوده من غير معرفة تقدمت ولا توقع لمكافاة بل اعتقاداً للسماحة في أموالهم وهم كل امرئ على قدره فيما ملكت يده التتوق والقيام على نفسه ومن بطرقه، وبحسبك أنك لا ترى صاحب ضبعة يستفل بهؤنته إلا كانت ٢٠

٢ (إلا في ما وراء النهر) مستتم عن صط، ٤ (والكثرة) عن حط، ٥ (واشروسنه) - حب (وأستروشيته)، ٨ (وأحسن ... وأكثره) عن حط وفي حب (واحسنهم) فقط، ٩ (اليهم) مستتم عن حط، (وخرخيز) - حب (وجرجير)، ١٠-١١ (ويرتفع والأوبار) تابعاً لحط وفي حب (ويرتفع اليهم من أوبار) فقط، ١٢ (المخذنك) تابعاً لتخبين ناشر حط وفي حب (المخديد) وكذلك في نسخ حط وصط، (والمختو) تابعاً مع حط لصط وفي حب (والمختو)، ١٥-١٧ [وأما ... يستفرغ] هذا آخر المنقود في الأصل وقد أخذ من حب ٤٧ ظ-٤٨ ب، ١٥ (أكثر) عن حط،

هتته اقتناء قصرٍ فسبح ومنزلي للأضياف رحيبٍ فتراه عامةً نهاره متنوِّقًا
 في إعداد ما يصلح لمن يطرقه وهو منشوق إلى واريه عليه ليكرمه فاذا
 حلَّ بأهل ناحيته طارقٌ تنافسوا فيه وتنازعوه، وليس من أحدٍ يتصرَّف
 بما وراء النهر في مكان به ناس من ضيعة أو غيرها بليل أو نهار عن
 مثل هذه الحال، وهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا الشأن حتى يمحِف
 في أموالهم وأملاكهم كما يتبارى سائر الناس في الجمع ويتباهون بالملك
 والمكاثرة بأموالهم، ولقد شهدت آثار منزل بالسُّغد معروفٍ بأنَّ قد
 ضُربت الأوتاد على باب داره وصحَّ عندي أنَّ بابها مكث لم يُغلق زيادةً
 على مائة سنةٍ لا يمتنع من نزولها طارق ورَبَّما نزل به ليلًا عن بغتةٍ من
 ١٠ غير استعدادٍ المائة والمائتان والأكثر من الناس بدوابهم وحشمتهم فيجدون
 من علفٍ دوابهم وطعامهم ودثارهم ما يُغنيهم عن استعمال رحالهم من غير
 أن يتكفَّ صاحب المنزل أمرًا بذلك أو يتجشَّم عناءً لدوام ذلك منهم
 ومنه قد أقيم على كلِّ عملٍ من يستغلُّ به وأعدَّ ما يحتاج إليه على دوام
 حط ٢٣٩ الأوقات بما لا يحتاج معه إلى تجديد أمرٍ عند | طروقهم أيَّاه وصاحب
 ١٥ المنزل من البشاشة والإقبال والمساواة لأضيافه بحيث يعلم كلُّ من شهد
 سروره بذلك وإيثاره للسماحة فيما أتاه وتوخَّاه، ومع ذلك فإنَّك لا تجد
 في بلدان الإسلام أهل الثروة إلَّا والغالب عليهم صرف نفقاتهم إلى خاصِّ
 أنفسهم في الملاهي وما لا يرضاه الله وإلى المنافسات فيما بينهم والأشياء
 المذمومة إلَّا القليل وترى الغالب على أهل الأموال بما وراء النهر صرف
 ٢٠ نفقاتهم إلى الرباطات وعمارة الطرق والوقوف على سُلِّ الجهاد ووجوه
 الخير وعقد الفناطس إلَّا القليل من ذوى البطالة، وليس من بلد ولا
 منهل مطروق ولا قرية آهلة إلَّا وفيها من الرباطات ما يفضل عنها
 يتزل به من يطرقه، وبلغني أنَّ بما وراء النهر زيادةً على عشرة آلاف

٦ (الجمع) تابعًا لحط وفي الأصل (الجميع)، ٧ (بأموالهم) تابعًا لحب وفي
 الأصل (بالملك)، (بأن) تابعًا لحط - (ان)، ٨ (أن) على التخمين -
 (بان) وكذلك في حط، ١٩ (الأموال) - (الامول)،

رباط وفي كثير منها إذا نزل النازل أقيم علف دابته وطعامه إن احتاج إلى ذلك، وقلما رأيتُ خانًا أو طرف سكة أو محلة أو مجمع ناس إلى حائطٍ بمرقند يخلو من ماء مُسَبِّلٍ بِجَهْدٍ، وذكر لي من يرجع إلى خَبْرَةٍ أن بمرقند في المدينة وحيطانها فيما يشتمل عليه السور الخارج زيادة على ألفي مكان يسقى فيها ماء الجهد مُسَبِّلٌ عليه الوقوف من بين سفاية مبنية وحباب نحاس منصوبة وقلال خَرْفٍ مُثَبَّتَةٍ في المحيطان مبنية،
 (٥) فأما بأسهم وشوكتهم فليس في الإسلام ناحية أكثر حظًا في الجهاد منهم وذلك أن جميع حدود ما وراء النهر إلى دور الحرب أقرب ومن ذلك خوارزم إلى ناحية أسيجاب فهم ثغر الترك الغزبية وأما أسيجاب حظ ٢٤٠ إلى أقصى فرغانه فتَغَرُّ الخرخية ثم تطوف حدود ما وراء النهر من ١٠ الشفنية وبلد الهند من حدّ ظهر الخُتَل إلى حدّ الترك في ظهر فرغانه والمسلمون يقهرونهم وجميع من جاورهم بهذه النواحي ومستفيض أنه ليس للإسلام دار حرب هم أشدّ شوكة من الترك وهم ثغر المسلمين في وجه الترك يمنعونهم من دار الإسلام [١٢٤ ب] ويصدّونهم عن انتهاكها، وجميع ما وراء النهر تغور تغزوها الترك ويبلغهم النفير والإنذار بالغدو والعشيّ ومشتااض عمّن كان مع نصر بن أحمد رحمه الله في غزاة شاوغر يستوفرونهم كانوا يحزرون ثلثمائة ألف وأن أربعة آلاف رجل انقطعوا عن العسكر فضلّوا أيّامًا قبل أن ينهيّا لهم الرجوع إلى العسكر وما كان فيهم من غير ما وراء النهر كثير عديّ وكانوا يعرفون بأعيانهم، وفي بعض الأخبار أن المعنصم سأل عبد الله بن طاهر أو قيل كتب إليه كتابًا ٢٠ يسأله عمّن يمكنه حشد من خراسان وما وراء النهر فأنفذ بالكتاب إلى نوح بن أسد بن سامان فكتب إليه إن بخراسان وبما وراء النهر ثلثمائة

٣ (ماء مُسَبِّلٍ بِجَهْدٍ) - (ماء مُسَبِّلٍ بِجَهْدٍ) وفي حطّ تابعًا لصط (ماء الجهد مسبلاً)، ٦ (خَرْفٍ) - (خَرْفٍ)، ١١ (الشفنية) - (الشفنية)، (الخُتَل) - (الخُتَل)، ١٧ (يحزرون) تابعًا مع حطّ لصط - (يحزرون)، ١٩ (ما وراء) - (من وراء)،

ألف قرية إذا خرج منها فارس وراجل لم يبن على أهلهم فقدم وفي هذه الحكاية نظر في وقتنا هذا، ويقال أن بالشاش وفرغانه من الاستعداد والعتاد ما لا يُوصف مثله عن ثغر من الثغور في وقتنا هذا حتى أن الرجل الواحد من الرعية عنده من بين مائة دابة إلى خمس مائة إلى عشرين دابة وليس بذي سلطان، وهم على بُعد دارهم أول سابق إلى الحج بكثرة الأموال وسعة الاحتفال وجودة الجمال ولا يدخل البادية مثاهم كثرة وهم مع ذلك أحسن الناس طاعة لكبرائهم والطفهم خدمة لعظائمهم وفيما بينهم حتى دعا ذلك الخلفاء من بني العباس [إلى] أن استدعوا من أهل ما وراء النهر رجالاً وكان الأتراك رجالهم لفضلهم على سائر الجيوش ودهاقينهم أمراء فيهم، وجيوشهم من بين سائر الأجناس في البأس والجراة والشجاعة والإقدام متقدمون على من سواهم ودهاقين ما وراء النهر قوادهم وحاشيتهم وخواص خدمهم للطفهم في الخدمة وحسن الطاعة والهيئة في الملبس والزي السلطاني حتى صاروا حاشية الخلافة [قديماً] ورجالها سالفاً ورؤساء عساكرهم كالقراغنة والأتراك الذين كانوا ١٥ شحنة دار الخلافة] وغلبوا عليها مثل الافشين وابن أبي الساج من اشروسنه والاشخاز من سمرقند والمرزبان بن كيسفي من السغد [وعجيف بن عنبسة من السغد والبخارخذاة وغيرهم من أمراء الحضرة وقوادها وجيوشها]،

(٦) [والملوك على هذا الإقليم وعلى سائر خراسان آل سامان وهم من أولاد بهرام جوبين الذي سار ذكره في العجم بالبأس والنجدة] وليس

٤-٥ (خمس مائة.... دابة) كذا أيضاً في حط وفي صط (بين مائة دابة إلى خمس مائة)، ٨ [إلى] مستتم عن حط، ٩ (وكان) تابعاً لحط وصط وفي الأصل (فكان)، ١٢ (وخواص) تابعاً لحط وصط وفي الأصل (خواص)، ١٤-١٥ [قديماً]... الخلافة] مستتم عن حط، ١٦ (والاشخاز) - (والاشخاد) وفي حط (والإخشيذ)، (كيسفي) - كذا في الأصل وفي حط وصط (تركسفي) تابعاً لكتب التواريخ التي يوجد فيها (تركش)، ١٦-١٨ [وعجيف... وجيوشها] مستتم عن صط ويفقد أيضاً في حط، ١٩-٢٠ [والملوك... والنجدة] مستتم عن صط ويفقد في حط،

بأرض المشرق ملك أَمْنَع جانباً ولا أوفر عِدَّة ولا أكمل عِدَّة ولا أنظم
أسباباً ولا أكثر أعطية ولا أدّر أطاعاً ولا أدوم عشرينياتٍ منهم مع قلة
جبايتهم ونزور أخرجتهم وتفه الأموال في خزائهم، وذلك أن جباية
خراسان وما وراء النهر لأبي صالح منصور بن نوح في الوقت الذي كنتُ
بنواحيهم محلّولاً ومعنوداً تُحمل في السنة دفعتين في كلِّ ستة أشهر دفعة
عشرون ألف ألف درهم وإذا اقتضيا خراجان كانا أربعين ألف ألف
درهم لأمر أوجبت قبض ذلك كذلك، فمنها أن الجريب عندهم الصغير
خواجه من رُبْع درهم الى ثلثي درهم الى ثلاثة أرباع درهم، ورأيتُه لنفقائه
يُجرى الأربعة | أطاع في كلِّ سنة دائرة غير منقطعة ولا ممنوعة وكلَّ طبع ٣٤٢
منها في رأس تسعين يوماً فيخرج أوّل ذلك الى غلانه وخاصته وقواده ١٠
ثم الى سائر المنصرفين ومبلغ كلَّ طبع خمس ألف ألف درهم فنسبوا
الأربعة الأطاع الخراج الواحد ويعمّ ذلك سائر أهل المملكة عند آخر
السنة وتستوعب أعطيتهم أكثر جباياته المذكورة عن طيبة نفسٍ ومسرّة
وجذَل قلبٍ وغبطة ظاهرة بقوام المعدلة فيهم تامة، ولم يَلِ له ولا لأبيه
عملاً ولا خدمهم رجل في سائر النواحي المتقلّم ذكر بعضها إلّا وأرزاقه ١٥
موفرة من هذا المال [١٢٥ ظ] مع المطالبة بما تفتضيه وتوجبه هذه الحال
من المعدلة في الرعية والنصفة للعامة والأخذ على أيدي الخاصة ولهذا الحال
أعمالهم مشحونة بالنفصاة والكفاة والبنادرة والولاة منزليين على أرزاقٍ
تساوى وأحوال في المواجه تتدأى، وذلك أن رزق القاضي كرزق
صاحب البريد والعامل على جباية الأموال من البنادرة ووالى المعونة ٢٠

٤-٥ (في الوقت ... بنواحيهم) - حط (في وقتنا هذا) وفي حب (في الوقت الذي
كتب ما بنواحيهم)، ٥-٨ (محلّولاً ... أرباع درهم) ينفد ذلك في حط وإتبا يوجد
ما يشابهه في حب، ٥ (تُحمل) - (يحمل)، ٦ (وإذا اقتضيا خراجان) -
(وإذا اقتضيا خراجين)، ٩ (الأربعة) - (لاربعة)، ١٢ (أعطيتهم) - (أعطيتهم)،
(أكثر) - حط (نصف)، ١٨ (مشحونة) - (مشحونة)، (والبنادرة) -
(والسدارة)، ٢٠ (المعونة) - حط (الصلاة والمعونة)،

رَأَيْتُهُمْ بِقَدْرِ كُلِّ نَاحِيَةٍ وَحَسَبِ كُلِّ كُورَةٍ وَلَيْسَ يَنْقُصُ رِزْقُ بَعْضِهِمْ عَنْ بَعْضٍ وَلَا يَزِيدُ وَلَهَا عِبَرٌ قَدِيمَةٌ وَدُسْتُورَاتٌ وَرَازِنَامَجَاتٌ ، فَإِذَا كَانَ لِعَامِلِ الْمَعُونَةِ بِالنَّاحِيَةِ رَسْمٌ كَانَ لِلْبِنْدَارِ بِهَا عَلَى رَسْمِهِ وَكَذَلِكَ فَإِذَا كَانَ لِلْقَاضِي عَطَاءٌ كَانَ لِصَاحِبِ الْبَرِيدِ قِسْطٌ كَقِسْطِهِ وَلَنْ يَبْعُدَ مِنْ صَاحِبِيهِ الْأَوَّلِينَ هـ بِنَقْصٍ وَلَا زِيَادَةٍ ، وَمِنْ ذَلِكَ عَشْرِينَ نِيَّاتٍ أَصْحَابُ الْبَرِيدِ بِكُورِ خِرَاسَانَ وَمَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَفِي ذِكْرِهِمْ مَا يَسُدُّ عَلَى حَالِ كُلِّ مَنْ ذَكَرْنَاهُ مِنْصَرَفًا فِي أَعْمَالِهِمْ ،

سَمَرْقَنْدُ سَبْعِمِائَةِ دِرْهَمٍ وَخَمْسِينَ أَرْبَعِينَ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ أَشْرُوسَنَةُ سِتِّمِائَةِ دِرْهَمٍ
حَطَّ ٣٤٢ خَنْجَكُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ الْمُخْتَلُّ أَرْبَعِمِائَةِ دِرْهَمٍ أَمْلُ وَفَرَبَرُ أَرْبَعِمِائَةِ دِرْهَمٍ
١٠ كُورَةُ زَمِ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ الْجَرَجَانِيَّةُ سِتِّمِائَةِ دِرْهَمٍ مَرُو تِسْعِمِائَةِ دِرْهَمٍ
سَرَخْسُ خَمْسِمِائَةِ دِرْهَمٍ أَيُورْدُ خَمْسِمِائَةِ دِرْهَمٍ بَاذَغِيْسُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ
طُوسُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ الْجُوزْجَانُ سِتِّمِائَةِ دِرْهَمٍ الطَّالْقَانُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ
قُوَهِسْتَانُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ نِيْسَابُورُ ثَلَاثَةِ أَلْفِ دِرْهَمٍ الصِّغَانِيَانُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ
أَشْتِيخُنُ وَالْكَشَانِيَّةُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ الشَّاشُ سَبْعِمِائَةِ دِرْهَمٍ أَبْلَاقُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ
١٥ فَرْغَانَةُ أَلْفِ دِرْهَمٍ بُسْتُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ كَشُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ
خَوَارِزْمُ أَلْفِ دِرْهَمٍ كَنْجُ رَسْتَاقُ وَبَغُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ مَرُو الرُّوْذُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ
بَلُخُ وَأَعْمَالُهَا أَلْفِ دِرْهَمٍ هَرَاةُ أَلْفِ دِرْهَمٍ بُوسْنَجُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ
الْقَوَادِيَانُ مِائَتَا دِرْهَمٍ التَّرْمِذُ ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ شُومَانُ وَصَرْمَنْجِي ثَلَاثِينَ دِرْهَمٍ

فَإِذَا قَبِضَ أَحَدُ الْمُنْصَرِّفِينَ الْمَذْكُورِينَ فِي الْبَرِيدِ دِرْهَمًا وَاحِدًا كَانَ لِلْقَاضِي مِثْلُهُ إِذَا كَانَ عَلَى تِلْكَ النَّاحِيَةِ وَحَاكِمًا فِي تِلْكَ الْجِهَةِ وَكَذَلِكَ لِمَنْ تَصَرَّفَ مَعَهُمَا مِنَ الْبِنْدَارِ وَصَاحِبِ الْمَعُونَةِ ، وَهَذَا تَمَامُ مَا أَرَدْتُ بِهِ الْإِبَانَةَ عَنْ حَالِ دَوْلَةِ أَصْحَابِ خِرَاسَانَ وَمَحَلِّهَا فِي نَفْسِهَا مِنَ الْفَخْمِ وَالْعِظَمِ ،

١ (المُخْتَلُّ) - (المُخْتَلُّ) وكذلك كُلُّ مَرَّةٍ فِي الْأَصْلِ ، (وَفَرَبَرُ) - (وَفَرَبَرُ) ،

١٤ (أَشْتِيخُنُ) - (أَشْتِيخُنُ) ، ١٥ (كَشُ) - (كَشُ) ، ١٦ (كَنْجُ رَسْتَاقُ وَبَغُ)

- (كَنْجُ وَرَسْتَاقُ) وَكُنْتُ تَحْتَ آخِرِ رَسْتَاقُ (بَغُ) ، ١٨ (الْقَوَادِيَانُ) - (الْقَوَادِيَانُ) ،

(٧) وليس في الإسلام جيش إلا وهم شذاذ القبائل ومُلَقَّعة النواحي والبلدان والأطراف إذا تفرَّقوا بهزيمة أو تفرَّقوا بمحاربة لم يلتق منهم جمع بعد ذلك إلا بالحيلة الصعبة والمبالغة في الرغبة والرغبة غير جيش هؤلاء الملوك فإن جيوشهم الأتراك المملوكون رقًا بهالم وشروى مناطفهم، ومن الأحرار والدهاقين من يُعرف داره ومكانه وآله وجيرانه فإن قُتل منهم قوم أو ماتوا ففي وفور عددهم ما يفاد من بين ظهرانهم مثله وإن تفرَّقوا في حادثة | تراجعوا كلهم إلى مكان واحد لا يقدح فيهم ما يقدح في سائر حط ٢٤٤ عساكر الإسلام، ولا سبيل لهم إلى التفرُّق في العساكر والتنقل في الممالك كما يكون عليه رسم صغاليك العساكر وشحنة البلدان وذلك أنهم غُدُوا من حُسن السياسة بحض الرياسة من التفقُّد لأحوالهم عند الغيبة عنهم ١٠ والنظر للبعيد كالقريب منهم إن أحسن لم يَسْقُط إحسانه وإن أبلَى لم تؤخَّر مكافأته وإن اجترم طولب لذنبه وجُرمه وإن أخطأ أخذ بحجبه وإثمه وإن كان نسيبًا أو قريبًا وجب عليه قصاص أو قود أو أحيل على حكم الله تعالى أو بعيدًا لزمه حكم أو طلب لم يُعَدَّل به عن حدود الله تعالى، وإذا اطردت السياسة العقلية صفت الأمور الكليَّة وتوفرت المحامد ١٥ وعلت المنزلة وتأتل الخدم وأيسر المحشم، [١٢٥ ب] ولقد خرج بارس غلام إسماعيل بن أحمد في فتنة عبد الله بن المعتز هاربًا من أحمد بن إسماعيل مولاه لأمر كان إسماعيل حملة عليه وندبه له وعهد إليه عهدًا فيه وليس هذا موضع ذكره فنزل العراق بعدة هالت السلطان والمخلية إذ ذاك المفندر والأمور بعدد على حالها وأظهر من العدة والعدد والآلة ٢٠ والكراع والسلاح والمال والسواد ما لم يكن بحضرة السلطان جيش مثله يوازيه ولم يبن على جيش خراسان فقده فأمر بالمضي إلى الثغر وإنما كان عبدًا لهم مملوكًا من جماعة ممالك، وليس في بلدان الإسلام ملوك قد

٧ (إلى) تابعًا لحط - (في)، ٩ (غُدُوا) - (غُدُوا)، ١٦ (وعلت) - (وعلت)،

عُرفوا في الملك يتوارثونه بينهم من أيّام العجم مثلهم وهم من جاتٍ الفُرس
مُخَنَّدًا، وذلك أنَّ أبا صالح منصور [بن نوح] بن نصر بن أحمد بن
أبي إبراهيم إسماعيل الملك العظيم الخطير المحمود السيرة الكثير المناقب
والحاسن والآثار الشريفة والأعمال والأفعال البديعة الرائعة ابن أحمد بن
حط ٣٤٥ هـ أسد بن سامان خُذاه بن | جيثمان بن طغاث بن نوشرذ بن بهرام
شُوبين بن بهرام جشنس أعدل ملوك عصره سيرةً وأمثلهم طريقةً مع
ضعفٍ في جسمه وضالٍ في نفس بنيته وأحزمهم رأيًا وأثقفهم في الأمور
تدبيرًا وأصحبهم فيما بهمَّ به منها عزيمَةً وأصدقهم في ذات الله نيَّةً وأنظرهم
ليومه وغد فاعماله معمورة وسيرته مشكورة،

١٠ (٨) ولم أر ولم أسمع في الإسلام بظاهر بلدٍ أحسن من ظاهر بُخارا
لأنَّك إذا علوتَ قهندزها لم يقع بصرك من جميع النواحي إلاَّ على خضرة
تنصل خضرتها بلون السماء وكأنَّ السماء مكبة زرقاء على بساط أخضر
تلوح الفصور فيما بين ذلك كالتراس التبيَّة والحجف اللطيفة أو
كالكوكب العلوية بياضًا ونورًا بين أراضٍ ضياع مقومة بالاستواء مهندمة
١٥ كوجه المرأة بغابة الهندسة، وليس بما وراء النهر من البلاد ولا غيرها
من البلدان أحسن قيامًا بالعمارة للضياع منهم مع كثرة منزهاتٍ في سعة
المسافة وفسحة المساحة من أرضهم وذلك لهم دون غيرهم لأنَّ المشار إليه
حط ٣٤٦ هـ من منزهات الأرض سُغد سمرقند ونهر الأبلَّة وغوطة دمشق | على أنَّ
سابور وجور فارس لا تفصران عن غوطة دمشق لأنَّك إذا كنت بدمشق
٢٠ ترى بعينيك على فرسخٍ وأقلَّ جبالًا قُرًاغا قرعًا من النبات والشجر وأمكنةً
خاليةً من العمارة وأكملُ النزهة ما ملأ البصر وسدَّ الأفق وتناهى في

٢ [بن نوح] مستمٌّ عن حط، ٤ (الرائعة) - (الرابغة)، (ابن) - (بن)،
٥ (جيثمان) - (جسيمان) أو (حبيبان) وفي حط (جثمان)، (نوشرذ بن) -
(نوسرنغن)، ٦ (جشنس) - (خسنس) وفي حط (جشنس)، (ملوك) تابعًا لحط -
(اهل)، ١٣ (الحجف) - (الحجف)، ١٥ (غيرها) - (غيرهم)، ١٦ (للضياع)
- (وللضياع)، ١٩ (نصران) - (نصر)، ٢٠ (قُرًاغا قرعًا) - (قُرًاغا فرعًا)،

الطيب، وليس بنهر الأبلّة ولا بنواحيه مكان يستوقف النظر إلا نحو فرسخ
وليس فيه مكان عال ولا له فيدرك النظر أكثر من فرسخ ولا يستوى
المكان المستتر الذي لا يرى منه مقدار ما يرى من مكان ليس بمستتر في
النزّهة ومكان يستوقف البصر منه سعة في العيان وسفر في المنظر ولذة
واصلّة إلى النفس، وسُغد سمرقند فلا نعرف به مكاتاً وبلدًا إذا علا الناظره
فهندزها وقع بصره على جبال خالية من الشجر أو صحراء غبراء وذلك
لأنّ مزارعهم مخوفة بالشجر مشحونة بالخضر، وقد قال أبو عثمان أنّ
غبرة المزارع في أضعاف خضرة النبات من الزينة غير أنّ الأرض الغبرة
بالتربة المنتشرة متى عدت تفويها من العمار بالعيان سلّبت بهجة الخضرة
وبزّت حليّة الزينة وعدمت حلاوة البهجة وقعدت بالمنتزه عن اللذة،^{١٠}
ويشتمل ما وراء النهر من هذا الأمر على نصيب وافر وقسط زاخر،
وبحيط ببخارا وقراها ومزارعها سور قُطره اثنا عشر فرسخًا في مثلها كلّها
عامرة زاهرة ناضرة، وأمّا سُغد سمرقند فهي أنزه الثلاثة الأماكن الذي
ذكرتُ وهي غوطة دمشق ونهر الأبلّة وقد قال أهل فارس شعب بَرّان
لأنّ من حدّ بخارا على وادي السُغد يمينًا وشمالًا ضياعًا تتصل | إلى حدّ^{١٥} حطّ ٣٤٧
البتم لا تنقطع خضرتها ولا تنصرم زهرتها ومقدارها في المسافة ثمانية أيّام
مشتبكة البساتين والخضرة والرياض والميادين قد حُفّت بالأنهار الدائم
جريها والحياض في صدور رياضها وميادينها فخضرة الأشجار والزرع
ممتدة [١٢٦ ظ] على جانبي واديها ومن وراء الخضرة عن جانبي النهر
مزارعها وبحرسها من وراء المزارع مراعى سوائها وفصورها والقهندزات^{٢٠}
من كلّ مدينة وقرية منها تبيص في أضعاف خضرتها كأنّها ثوب ديباج
أخضر قد سيّر بجارى مياهها وزُيّنت بترصيف قصورها فهي أزكى بلاد

٢ (أكثر من) تابعًا مع حطّ لصط وفي الأصل (نحو) ٧ (قال) - (فان)،

٨-٩ (الغبرة بالتربة) - (الغبرة التربة) وفي حطّ (الغبراء بالتربة)،

٩ (تفويها) - (تفويها)، (بالعيان) تابعًا لحطّ وصط - (بالغبار)،

١٠ (وبزّت) - (وبزّت)، ٢٢ (أزكى) - (اذكا)،

الله وأحسنها أشجاراً وأينها وأطيبها ثماراً على أن عامة مساكنهم بالبساتين
والحياض والمياه المجارية مرصوفة فما تخلو سكة ولا محلة ولا سوق ولا
ناحية ولا دار ولا قصبة من نهر جارٍ أو بركة واقفة، وبفرغانه والشاش
واشروسنه وسائر ما وراء النهر من الأشجار الملتفة والثمار الكثيرة والرياض
المتصلة ما لا يوجد مثله في سائر الأمصار، وبفرغانه في الجبال الممتدة بينها
وبين بلاد الأتراك من الأعتاب والجوز والتفاح وسائر الفواكه مع الورد
والبنفسج وأنواع الرياحين مباح ذلك كله لا مالك له ولا مانع منه،
وفي جبال ما وراء النهر من الفستق المباح ما ليس ببلد غيره وياشروسنه
ورد وريحان إلى آخر الخريف وكذلك بالجزوان من أرض الجوزجان
١٠ وفي نواحي خراسان ورد غريب الألوان يوجد إلى آخر الزمان من
نواوير مختلفة فيكون باطن الورقة بلون وظاهرها بغيره من صفرة مظهرة
بسواد ومن حمرة تخالفها زرقة وكحل،

(٩) وبما وراء النهر كور عظام وأعمال جسام وفيما يصاقب جيحون
كورة بخارا على معبر خراسان ويتصل بها سائر السغد المنسوب إلى
١٥ سمرقند واشروسنه والشاش وفرغانه وكش ونسف والصغانيان وأعمالها
حط ٢٤٨ والختل وما يمتد على نهر جيحون | من الترمذ والقواذيان واخسيسك
وخوارزم، فأما باراب واسيجاب إلى الطراز وإيلاق فمجسوع إلى الشاش
وأما خجند فمضمونة إلى فرغانه ويجمع ما بين واشجرد والصغانيان إلى
عمل الصغانيان والختل بما وراء النهر لأنها بين وخشاب وخرباب
٢٠ وخوارزم حسب ما تقدم ذكرها، وقد كان يجوز أن تجمع بخارا وكش

٤ (من) يلي ذلك في حب (الأنهار المنخرقة) ثم (والأشجار...)، ٥ (في الجبال)
- (من الجبال)، ١٠ (خراسان) - حب (ما وراء النهر وخراسان جميعاً)،
١٥ (وكش) - (وكس)، ١٦ (القواذيان) - (القواذيان) وفي حط
(القواذيان)، (واخسيسك) تابعاً مع حط لصط وفي الأصل (اخسيسك)،
١٧ (باراب) - (بارياب)، (الطراز) - (الطراز)، ١٩ (وخرباب) -
(وخرباب)، ٢٠ (وكش) - (وكس)،

ونسف كلها الى السغد ولكن أُفْرِدَتْ لتكون أيسر في التفصيل وأخف وليس في جمع هذه الأطراف بعضها الى بعض ولا في تفريقها كبير دَرَكٌ غير الإبانة عما في أعراضها من المدن والأنهار ومواقع الكور في صناتها وسأتى بما وراء النهر وأذكره بعد ذكر جيحون،

- (١٠) فأما جيحون فعموده نهر خرباب ويخرج من بلاد وخان في حدود بدخشان فتجتمع اليه أنهار في حدود الخُتَل والوخش فيصير منها هذا النهر العظيم ومن هذه الأنهار نهر يلى خرباب يسمى باخشول وهو نهر هلبك ويليه نهر بريان ويليه الثالث نهر فارغر والرابع نهر انديجاراغ والخامس نهر وخشاب وهو أغزرها فتجتمع اليه هذه المياه قبل ارهن ثم تجتمع مع وخشاب قبل القوازيان ثم يقع اليه بعد ذلك أنهار تخرج من البتم وغيرها، ومنها أنهار الصغانيان وأنهار القوازيان فتجتمع بقرب القوازيان، وماء وخشاب يخرج من بلاد الترك حتى يظهر في أرض الوخش ويصير في جبل هناك فيعبر تحت قنطرة كبيرة ولا يُعلم ماء في حد كثرته ثم يضيق مثل ضيقه في هذا الموضع وهذه القنطرة الحد بين الخُتَل وواشجرد ثم يجري هذا الوادي في حدود بلخ الى الترمذ ثم على كيلف ١٥ حط ٣٤٩ ثم الى زم ثم الى امل حتى ينتهي الى خوارزم والى جبرتها، ولا ينتفع بماء هذا النهر بالخُتَل والترمذ الى ناحية زم أحد ويعمر به أهل زم وامل وفربر ثم ينتهي الى خوارزم فيعمر عليه أهلها عامة بقاعهم،
- (١١) وأول كورة على جيحون مما وراء النهر الخُتَل والوخش وهما

- ١ (أيسر) تابعا لحط وصط - (اشهر)، ٢ (باخشول) - (ناخشول)،
 ٨ (بريان) - (بريان) وفي حط (هلبان)، (فارغر) - (فاوغر)، (انديجاراغ)
 - (يدخاراغ)، ١٠ (مع) تابعا لصط - (في)، ١١ (البتم) - (البن)،
 ١٢ (وبصير) - (وتصير)، (فيعبر) - (فتعبر)، ١٣-١٤ (ماء ... ضيقه)
 تابعا مع حط لصط الذي يوجد فيه (ماء في كثرته ...) وفي الأصل (ما حد كثرته ثم
 بصير مسيل منبعه) وكذلك في نسختي حط، ١٤ (القنطرة) - (القنطر)،
 ١٩ (الخُتَل) - (الخُتَل)،

كورتان غير أنّها مجموعتان في عمل واحد وهما بين خرباب ووخشاب، ومن مدن الخُتَل هلبك ومنك وتغليات وفارغر [١٢٦ ب] وكاوبنج وإنديجاراغ ولنك رستاق كبير، ومدن الوخش هلاورد ولاوكند، ومنك [وهلاورد أكبر من هلبك غير أنّ مقام السلطان بهلبك]، والذي يتأخّم الوخش والخُتَل وخسان والشفينة وهما دارا كثر ويرتفع منها المسك والرفيق وبوخان معادن للفضة غزيرة وفي أودية الخُتَل ذهب وتبر كثير يُجمع في السيول يجري من بلاد وخان وبين وخان والتبت مسافة قريبة، وأرض الخُتَل ذات زروع وثمار وهي ناحية على غاية الخصب والسعة وبها من الدوابّ والمواشي الغزير الكثير،

١٠ (١٢) ومن جاز الخُتَل والوخش الى نواحي وأشجرد والفواذيان والترمذ والصغانيان وما في أضعافها فإنّها كور مفردة بالأعمال الجليّة والأهل الكثرة من الخاصّة والعامة، وأمّا الترمذ فهي مدينة في نحر جيحون لها قهندز وربض يحيط بها وبالربض أيضاً سور ودار الإمارة في قهندزها والحبس خارج القهندز في سوق المدينة ومسجد الجامع أيضاً والمصلّى ١٥ داخل السور في الربض وأسواقها وأبنيتها طين ومعظم سككها وأسواقها مفروشة بالآجر وهي عامرة أهلة فرضة لتلك النواحي على جيحون وأقرب الجبال إليها على نحو مرحلة وشربهم من ماء جيحون ونهر يجري من حطّ ٢٥٠ الصغانيان يجري الى جيحون من تحتها، ولها من المدن صرمنجى | وهاشم جرد، والفواذيان مدينة لها كورة وهي أصغر من الترمذ بكثير وتسمى

٢ (وتغليات) - (وتغليات)، (وفارغر) - (وفاوغر)، (وكاوبنج) هو الموضع المنضبوط اسمه (كاونك) في ص ٤٤٧، ٢ (ولنك رستاق كبير) كذا أيضاً في حطّ ويوجد في صطّ مكان ذلك (ورستاق بنك) يعنى (بيك)، (ولاوكند) - (ولاوزكند)، [وهلاورد ... بهلبك] مستتمّ عن حطّ، ٥ (والشفينة) - حطّ (والسفيينة) وفي الذيل (والسفيينة)، ١٢ (نجر) - (نجر) وفي حطّ (نفس)، ١٤ (والحبس ... في) مكان ذلك في حطّ (وداخل السور)، ١٧ (يجرى) تابعاً لتصحيح ناشر حطّ - (كرى)،

فر ولها من المدن نودز وهي مدينة دون القواذبان أيضاً، وواتجرد نحو الترمذ في الحال وشومان أصغر منها، ويرفع من واشجرد وشومان الى قرب الصغانيان زعفران كثير يُحمل الى كثير من النواحي والبلدان ويرفع من القواذبان الفتوة ويُحمل منها الى بلد الهند الكثير الغزير والسلطان فيها سهم ربها سُمِّعَتْ على من أثارها من الأرض وقُبِضَ عن سهمه عيًّا^٥ أو ورقاً وصارت بأجمعها للسلطان، والصغانيان أكبر من الترمذ والترمذ أكثر أهلاً ومالاً وللصغانيان قهندز وهي أصل أبي علي أحمد بن محمد بن المظفر بن محتاج صاحب جيش خراسان ولم يُرَ بخراسان من الأسوارنة كهو فضلاً ونُبلاً وعَفَّةً وأصلاً في عصره مع رباسة وسياسة شهد له الجميع بذلك غير أنه خُتِمَ له بشرٍ فظاهر بالعصيان لصاحبه^{١٠} وبالغ في استئصال نعمة،

(١٢) واخسيسك مُحاذية لزم وزم في أرض خراسان غير أن مجموعهما بالعمل الى ما وراء النهر وهي مدينة خصبة صغيرة والغالب على أطرافها السوائم من الإبل والغنم وعلى ظهر كل نحو منها مفازة وأبَار ومراعٍ ومساكن، وأما فربز فمدينة لبخارا موصوفة في جملتها،^{١٥}

(١٤) وخوارزم اسم الإقليم وهو إقليم منقطع عن خراسان وعن ما وراء النهر وتحيط به المفاوز من كل جهة وحده متصل بحد الغزّة ممّا يلي الشمال والمغرب وجنوبيه وشرقيه خراسان وما وراء النهر وهي ناحية عريضة وأعمال واسعة ومدن كثيرة وهي آخر جيحون ولبس بعدها على النهر عمارة حتى يقع ماء النهر في البحيرة وهي ناحية على جانبي جيحون^{٢٠} ومدينتها الكبرى في الجانب [١٢٧ ظ] الشمالي من جيحون ولها في الجانب الجنوبي مدينة كبيرة تسمى الجُرْجَانِيَّة وهي أكبر مدينة بخوارزم من بعد قصبتها وهي منجر الغزّة ومنها تخرج القوافل الى جرجان وكاست قوافلهم

١ (نودز) - (نودر)، ١٢. (واخسيسك) تابعا مع حط لسط - (واخسيسك)،

(مجموعتها) - (مجموعتها)، ٢٢ (الجُرْجَانِيَّة) قد كُتِبَ في الأصل فوق كل واحدة

من الجيحين شكل حرف (ك)،

تخرج الى الخزر على مَرِّ الآيام والى خراسان، وبخوارزم من المدن سوى
حط ٢٥١ القصبة درغان وهزاراسب وخيوه | واردخشيشن وسافردز ونوزوار
وكردران خواش وكردر وقربة قراتكين ومزمينيه ومزداخقان
[والبحرجانية]،

٥ (١٥) وقصبتها فكانت تُعرف بكاث درخاش فهلكت واتخذ أهلها
بجوارها غيرها كالبُحرجانية وكان لكاث قصبتها قهندز مع المدينة فخرتها
النهر وقد أتى عليها والجماع الذي كان على ظهر القهندز فلم يبق منها
رسم ولا طلل، وكان في وسط المدينة نهر يسمى خررور يشق المدينة
والسوق وكانت المدينة على جانبي هذا النهر وطولها نحو ثلث فرسخ في
١٠ مثله وكانت أسواقها عامرة وتجارها دائرة زاجية،

حط ٢٥٢ (١٦) وأول حدّ خوارزم يسمى | الطاهرية ممّا يلي آمل موضع [تمتدّ]
فيه العمارة من جنوبي جيحون وليس في شماله عمارة حتى ينتهي الى قرية
غارامخشة ثم يكون من غارامخشة الى مدينة خوارزم عامراً [من جانبي
جيحون جميعاً وقبل غارامخشة بسنة فراسخ نهر يأخذ من جيحون فيه عمارة]

٢ (وخيوه) - (وخنوه)، (واردخشيشن) - (واردخشين)، (وسافردز)
- (وسافردزن)، (ونوزوار) - (وبوران)، ٣ (وكردران خواش) - (وكردان
خواش)، (قراتكين) - حط (قراتكين)، (ومزداخقان) - (ومزداخقان)،
٤ [والبحرجانية] مستم عن حط، ٥ (بكاث درخاش) - (بكاث ورخاش) ويوجد
هنا في نسخي حط (وقصبتها كانت ورخاش [صمته ناشر حط الى (درخاش)] فهلكت
واتخذ أهلها بجوارها غيرها والبُحرجانية كانت قصبتها تعرف بالخوارزمية كاث وكان لها
قهندز ومدينة فخرتها الخ) وأسقط ناشر حط في منته (والبحرجانية كانت قصبتها) ولا
حاجة الى تصحيح متن الأصل هنا، ٧ (والجماع ... القهندز) - حط (والجماع
والحبس عند القهندز)، ٨ (طلال) - (طل)، (خررور) - حط تابعاً لنسخ
حط (جردور)، ١٠ (زاجية) بلى ذلك في حط (وابتنوا غيرها من ورائها)،
١١ (الطاهرية) - (الطاهرة)، [تمتدّ] مستم عن حط، ١٢ (غارامخشة) -
حط (غارامخشة)، (عامراً) - (عامر)، ١٣-١٤ [من جانبي ... عمارة] مستم
عن حط وكُنْب فقرة (وقبل غارامخشة ... اندينة) بهامش الأصل بغير حط النسخ،

الرساتيق الى المدينة ويُعرف هذا النهر [بنهر] غاوخواره وتفسيره أكل
البقر وهو نهر عرضه نحو خمسة أبواح وعمقه نحو قامين يحمل السفن،
ويتشعب من غاوخواره بعد أن يجري خمسة فراسخ نهر يسمى كزنه فيُصير
به بعض الرساتيق، وليس للعبارة على شطّ جيحون من نحو الطاهرية الى
هزاراسب كبير عرض ويعرض الماء بهزاراسب فيصير نحو مرحلة الى
مقابل المدينة ثم لا يزال يضيق حتى يصير بالجرجانية نحو فرسخين ثم
ينتهي الى قرية تسمى كيث على خمسة فراسخ من كركانج وهي قرية
بقرب جبل وليس في العرض عمارة غيرها ووراء هذا الجبل المنازة،
ومن هزاراسب الى سائر ما على غربي جيحون أنهار كثيرة منها [نهر]
هزاراسب يأخذ من جيحون ممّا يلي امل وهو نحو نصف غاوخواره وتعمل
فيه السفن، ثم على نحو فرسخين من هزاراسب نهر يعرف بكردران خواش
وهو أكبر من نهر هزاراسب، واليه نهر خيوه وهو نهر [أكبر] من
كردران خواش وتجرى [فيه السفن الى خيوه، وبعد نهر مذري وهو أكبر
من غاوخواره مرتين تجرى] فيه السفن الى مذري ونهر خيوه على نحو
| ميل من نهر مذري، [ومن نهر مذري] الى نهر وذاك وتجرى فيه أيضاً ١٥ حط ٢٥٢
السفن الى الجرجانية وبين نهر وذاك ونهر مذري نحو ميل ومن نهر
وذاك الى مدينة خوارزم نحو فرسخين، وأسفل من المدينة في ناحية
الجرجانية نهر يسمى بوه فيجتمع ماء بوه وماء وذاك في حدّ قرية تُعرف
باندريستان أسفل منها الى ما يلي الجرجانية [ووذاك أكبر من بوه وتجرى

- ١ [بنهر] مستمّ على التخبين، (أكل) - ح (أكل)، ٢ (كرنه) - حط
(كرنه)، ٧ (كيث) - (خيث)، (كركانج) تابعاً لتصبح حط في الذيل -
(كوجاغ)، ٩ [نهر] مستمّ عن حط، ١٠ (غاوخواره) - (غارخواره)،
١٢ [أكبر] مستمّ عن حط، ١٣-١٤ [فيه ... تجرى] مستمّ عن حط إلا أنّه
يوحد في حط (مذري)، ١٢ (مذري) - حط (مذري)، ١٥ [ومن نهر مذري]
مستمّ تابعاً لحط عن صط، ١٦ (وذاك) - حط (وذاك)، ١٨ (الجرجانية)
- (الرجانية)، (بوه) المرّة الأولى - (بوه) وفي حط (بويه)، ١٩ (باندريستان)
- (باندريستان)، ١٩-١ [ووذاك ... الجرجانية] مستمّ عن صط،

فيه السفن الى المجرجانية] على غلوة تمّ تكون هناك يسكن منع السفن،
ومن مجتمع ذين المائين الى المجرجانية نحو مرحلة وبين نهر غاوخواره
والمدينة اثنا عشر فرسخًا وعرض نهر خوارزم عند المدينة فرسخان، ولكردر
[نهر يأخذ من أسفل مدينة خوارزم على أربعة فراسخ من أربعة مواضع
متقاربة فيصير نهرًا] واحدًا [١٢٧ ب] مثل بوه ووزاك إذا جُمعا،
وبقال أنّ جيحون كان مجراه قديمًا في هذا الموضع وإذا قلّ ماء جيحون
ثقل الماء في هذا النهر، وكثت بمخاضها في الجانب الشمالي المدينة المعروفة
بمزمينية وهي من جيحون على أربعة فراسخ غير أنّها من المجرجانية وإنّها
صار هكذا لأنّ النهر نحول من كردر فقطع ما بين كيث ومزمينية وليس
على الشطّ بعد مزمينية عمارة، وبين كردر وجيحون رستاق مزداخقان
وبين مزداخقان وجيحون فرسخان وهي تحاذي المجرجانية ولكلّ قرية
بكردر والى المدينة نهر يرفع من جيحون اليها وجميع هذه الأنهار بأسرها
منه، ثمّ ينتهي جيحون الى بحيرة خوارزم بموضع فيه صيادون وليس به
قرية ولا أبنية ويُعرف هذا الموضع بخلنجان وعلى شطّ هذا البحر من مقابل
١٥ خلنجان أرض الغزّة فإذا كان الصالح والهدنة جاؤوا من هذا الجانب
خط ٢٥٤ الى قرية | قرانكين ومن الجانب الآخر الى المجرجانية وجميع الناحية ثغر،
وفي نهر جيحون قبل أن يبلغ نهر غاوخواره بنحو مرحلة جبل يقطع
جيحون في وسطه قطعًا ويضيق الماء هناك حتّى يعود عرض جيحون
الى نحو الثلث منه ويُعرف هذا الموضع بابوقشه وهو موضع يخاف على
السفن فيه من شدّة جريه والهور الذي عند مخرجه،

٤-٥ [نهر يأخذ نهرًا] مستتمّ عن خطّ، ٥ (واحدًا) - (وحد)،

٦ (نقل) - خطّ (نقل)، ٩ و ١٠ (كردر) - (كردن)، ١١ (مزداخقان)

- (مرداخقان)، ١٢ (بكردر والى المدينة) - خطّ تابعًا لسطّ (بين كردر

والمدينة)، ١٤ (بخلنجان) - خطّ (بخلنجان)، ١٥ (جاؤوا) - (جاو)،

١٦ (يلع) - (تلغ)، ١٩ (بابوقشه) - (بابي قشه)،

(١٧) [وبين الموضع الذى يقع فيه نهر جيحون] وبين الموضع الذى يقع فيه نهر الشاش من هذه البحيرة نحو عشرة أيام، ووادى جيحون ربها جمد فى الشتاء وتعبه عليه الأثقال والبغال والأحمال والجبال ويبتدئ جموده من ناحية خوارزم حتى يعلو الى حيث انتهى الجمد وكلما علا كان البرد أشد والماء أجمد وأبرد ما على جيحون من البقاع خوارزم،^٥ وعلى شط بحيرة خوارزم جبل يُعرف بجغراغر يجمد عند الماء ويبقى سائر الصيف وله أجمة قصباء، ودور بحيرة خوارزم نحو مائة فرسخ على ما يتواطأ عليه أهل الخبرة بها وماؤها مالحة وليس لها مغيض ظاهر ويقع فيها نهر جيحون ونهر الشاش وغير ذلك من مياه تلك النواحي فلا يعذب ماؤها ولا يزبد فيه على صغرها، ويشبه والله أعلم أن يكون^{١٠} بينها وبين بحر الخزر خرق فيتصل ماؤها بماء بحيرة الخزر وقد ذكر قوم ذلك ولم أقف له على حقيقة، وبين البحيرتين نحو عشرين مرحلة على السميت،

(١٨) وخوارزم ناحية خصبة كثيرة الأطعمة والحبوب والفواكه غير أنه لا جوز بها ويرتفع منها من ثياب القطن والصوف أمانة كثيرة^{١٥} تصل الى الآفاق، وفي خواص أهلها يسار وقيام على أنفسهم بالمروءة الظاهرة وهم أكثر أهل خراسان انتشاراً وسفراً، وليس بخراسان مدينة [كبيرة] إلا وفيها من أهل خوارزم جمع كثير، ولسان أهلها مفرد بلغتهم وليس بخراسان لسان على لغتهم، وزعم القراطى والقلائس المعوجة ولم في تعويجها زى ورسم، وخلفهم لا يخفى فيما بين أهل خراسان ولم^{٢٠} [١٢٨ ظ] بأس على الغزيرة ومنعة وليس ببلدهم معدن ذهب ولا فضة ولا شيء من جواهر الأرض وعامة يسارهم من متاجرة الأتراك واقتناء^{٢٥٥} حط

١ [وبين الموضع جيحون] مستتم عن صط وفي الأصل مكان ذلك (وبينه) وكذلك فى حط، ٦ (بجغراغر) على التخمين - (بجغراغن) وفي حط (بجغراغر)، ٧ (ودور) - (ودون)، ١١ (خرق) - حط (حور) وفي صط (خروق)، (بماء) - (ماء)، (الخزر) - (الخزرة)، ١٨ [كبيرة] مستتم عن حط،

المواشى، وأكثر رقيق الصقالبة والخزر وما والاها مع رقيق الأتراك والأوبار من الفنك والستور والثعالب والدلق وغير ذلك من أصناف الأوبار فعندهم يُحطّ وبهم ينزل، ولم تجار يدخلون الى نواحي ياجوج وماجوج لاستخراج الخروز والأوبار ولما يدخل لهم ذو الحية اليهم وأكثرهم خفيو العوارض والأسبله وأهل الغاف من ياجوج وماجوج مُرد جُرد فإذا دخل اليهم ذو الحية كثّاء تنفها الملك الذى يدخل بك من نسل ياجوج وماجوج ثم أحسن الى التاجر الذى تنف لحينه وأغناه، [وهذا ما على جيحون من الكور]،

(١٩) وبُخارا فيها دار الإمارة على جميع خراسان وهى مستقيمة على رصيف كور ما وراء النهر [ثم يتبعها ما يتصل بها]، واسمها بوشجك وهى مدينة فى مستواة وبنائها خشب مشبك ومحيط بهذا البناء المشبك من القصور والبساتين والمحالّ والسكك المفترشة والفري المتصلة ما يكون اثني عشر فرسخا فى مثلها ومحيط بأجمعها سور يجمع هذه القصور والأبنية والفري والقصبه ولا يرى فى أضعاف ذلك كله قنار ولا خراب ولا بور، ومن دون هذا السور على خاص القصبه ما يتصل بها من القصور والمساكن والمحالّ التى تُعدّ من القصبه ويسكنها من يكون من أهل القصبه

٢ (والأوبار) - (من الأوبار)، (والدلق) - حطّ (والخزر)، ٣-٢ (ولهم... وأغناه) ينفد فى حطّ ويوجد نحو هذا النصّ فى حَب، ٥ (الغاف) كذا فى الأصل وينفد فى حَب، ٦ (كثّاء) على التخبين - (اثلا) وينفد فى حَب، ٧-٨ [وهذا... كور] مستتمّ عن حطّ، ٩ (وبخارا فيها) قد صحّح ذلك الى (وفيها) وكُتب بالهامش بغير خطّ النسخ (وبدأ من ما وراء النهر بكورة بخارا لأنها أوّل الكور) وهذا ما يوجد فى صطّ، ١٠ (رصيف) تابعا لحطّ وكان يوجد فى الأصل (رصف) ثم صحّح الى ما يشبه أنّه (ترصف)، [ثم بها] مستتمّ عن حطّ وكُتب هنا بهامش الأصل بغير خطّ النسخ (ثم اتبع ما يليه على الاتصال ان شاء الله اما بخارا) وهو نحو ما يوجد فى صطّ، (بوشجك) - (نوشجك)، ١١ (بهذا) تابعا لحطّ - (بها)، (المشبك) - (المشك)، ١٢ (اثني) - (اثنا)، ١٦ (تُعدّ) - (بُعدّ)،

شتاء وصيفاً، ومن دون هذا السور سور آخر نحو فرسخ في مثله ولها مدينة داخل هذا السور يحيط بها سور حصين ولها قهندز خارج المدينة متصل بها وهو في مقدار مدينة صغيرة وفيه قلعة ومساكن ولاية خراسان من آل سامان في هذا القهندز، ولها روض عريض طويل ومسجد الجامع بها على باب القهندز في المدينة والحبس بها في القهندز وأسواقها في روضها،^٩ وليس بخراسان وما وراء النهر مدينة أشد اشتباكاً من بخارا ولا أكثر أهلاً على قدرها منها وفي الرض منها نهر السغد يشق الرض وأسواقها وهو آخر نهر السغد ويصير بها إلى طواحين وضباع ومزارع ويسقط الفاضل منه في مجمع ماء يجاور بيكند ويقارب فربر يُعرف بسام خاش، ولبخارا سبعة أبواب | حديد منها باب يُعرف بباب المدينة وباب يُعرف^{١٠} حط ٢٥٦ باب نور وباب يُعرف بباب حفرة [وباب يُعرف بباب الحديد] وباب يُعرف بباب القهندز وباب يُعرف بباب بنى أسد وهو باب مهر وباب يُعرف ببنى سعد، ولقهندزها بابان أحدهما يُعرف بالريكستان والآخر باب الجامع يشرع إلى مسجد الجامع، وعلى الرض دروب فمنها درب يخرج إلى خراسان يُعرف بدرب الميدان وباب يلي المشرق ويُعرف^{١٥} بدرب إبراهيم ويلي هذا الدرب درب يُعرف بالريو ويليهِ درب يُعرف بالمردكشان ويليهِ درب كلاباذ وهذا الباب وباب مُردكشان يُخرج منها إلى نسف وبلغ ويلي درب كلاباذ درب التوبهار ويليهِ درب سمرقند فينضى إلى سمرقند وسائر ما وراء النهر ويلي درب سمرقند درب بغاشكور ثم يليهِ درب الراميشنه ثم يليهِ درب جدسرون وهو المنضى إلى طريق^{٢٠} خوارزم ويليهِ باب غشج، وفي وسط الرض على أسواقها دروب منها باب الحديد ويليهِ باب قنطرة حسان ويليهِ بابان عند مسجد ماخ

٩ (خاش) - (خاش)، ١١ (نور) - (يوز)، [وباب... الحديد] مستنم
 عن حط، ١٦ (بالريو) - (بالريو)، ١٩ (بغاشكور) - حط (فغاشكور)،
 ٢٠ (الراميشنه) - (الراميشنه)، (جدسرون) - حط (جدسرون) ولعل الصحيح
 (درسرون)، (وهو) - (وهي)، ٢٢٠ (ماخ) - حط (ماخ)،

ويليهما باب يُعرف باب رخنه ويليهِ باب عند قصر أبي هشام الكنانيّ
 [١٢٨ ب] ويليهِ باب عند قنطرة السويقة ويليهِ باب فارجلك ويليهِ
 باب دروازجه ويليهِ باب سكة مغان ويليهِ درب سمرقند الداخل،
 (٢٠) وليس في مدينتها ولا في قهندزها ماء جارٍ لارتفاعها ومياههم
 من النهر الأعظم الجاري من سمرقند ويتشعب من هذا النهر في المدينة
 حط ٣٥٢ أنهار منها نهر يُعرف بنهر | فشيردبزه فيأخذ من نهر بخارا في مكان
 يُعرف بالورغ فيجري في درب المردكشان على جوبار إبراهيم حتى ينتهي
 الى باب البلعسي ويقع في نهر نوكنه وعلى هذا النهر نحو ألفي بستان
 وقصور وأراض كثيرة شربها منه ومن فم هذا النهر الى مغبضه نحو فرسخ،
 ١٠ ونهر يُعرف بجوبار بكار يأخذ من النهر المذكور آنفاً في وسط المدينة
 بموضع يُعرف بمسجد أحمد ويغيبض بنوكنه وعلى هذا النهر شرب بعض
 الرض ونحو ألف بستان وتغرس عليه الأشجار الآن لفسحة مائه وسعة
 أراضيه، ونهر يُعرف بجوبار القوارسرين يأخذ من النهر في المدينة بموضع
 يُعرف بمسجد العارض فيسقي بعض الرض وهو أغزر وأعمر للأراض
 ١٥ من نهر بكار، ونهر يعرف بجوغشج يأخذ من النهر عند مسجد العارض
 فيسقي بعض الرض حتى يخرج الى نوكنه وهو نحو جوبار العارض،
 ونهر يُعرف بنهر بيكنه يأخذ من النهر في المدينة عند رأس سكة ختج
 حط ٣٥٨ فيسقي بعض | الرض ويغيبض بنوكنه، ونهر نوكنه يأخذ من النهر عند
 دار حمدونه وهو مغيبض للمياه وعليه شرب بعض الرض ويغيبض في
 ٢٠ المفازة وليس عليه شرب لأحد، ويليهِ نهر الطاحونة فيأخذ من النهر في
 المدينة بموضع يُعرف بالنوبهار وعليه بيوت بعض أهل الرض ويدير
 أرحية كثيرة حتى ينتهي الى بيكنه ومنه شرب أهل بيكنه، ونهر يُعرف

٢ (دروازجه) تابعاً لحط - (خذوازجه)؛ ٦ (فشيردبزه) - (فتيردبزه)،

٨ (نوكنده) - (نركنده)، ١١ (أحمد) - (أحد)، (نوكنده) - (بيوكنده)،

١٥ (جوغشج) - (جوغشج)، ١٦ (نوكنده) - (بوكنده)، ١٨ (نوكنده) -

(بيوكنده)، (نوكنده) - (بوكنده)،

بنهر كشنه يأخذ من النهر في المدينة عند النوبهار وعليه شرب أهل النوبهار من الربض فيفضي إلى حصون وضياح كثيرة وبساتين حتى يجاوز كشنه إلى مايرغ، ونهر يُعرف بنهر رباح يأخذ من النهر المعروف بالريكستان فيسقى بعض الربض وينتهي إلى قصر رباح فيسقى نحو ألب بستان وقصور هناك وأراضٍ كثيرة دون البساتين، ونهر الريكستان يأخذ من النهر بقرب الريكستان ومنه يشرب أهل الريكستان وأهل القهندز ودار الإمارة حتى ينتهي إلى قصور جلال ديزه، ونهر يأخذ من النهر في المدينة بقرب قنطرة حمدونه تحت الأرض إلى حياض بباب بني أسد وتقع فضله في فارقين القهندز، ونهر يُعرف بنهر زغار كند يأخذ من النهر بمكان يُعرف بورغ فيجري على باب دروازجه وعليه بيوت ١٠ دروازجه إلى باب سمرقند حتى ينتهي إلى سيدماشه ويجاوز ذلك بنحو فرسخ وعليه قصور وبساتين وأراضٍ كثيرة، وهذه الأنهار طائفة ببخارا وأجنتها،

(٢١) | ولها رسائيق كثيرة ونواحٍ فاخرة نفيسة وأعمال جليلة وضياح حط ٢٥٩ فاخرة ليس مثلها لأهل بلدٍ بوجه ولا بسبب وإن كان لأهل ناحية ١٥ وإقليم من الأقاليم ما يضاهي بعضها فليس كهي على وفورها وغزورها ومنها الذر وبرغيدر وستجن ورستاق الطواويس وبردق وخرغانه السفلى ونقرينه [١٢٩ ظ] ونجارخنفر ورستاق كاخشتوان وانديان كنديان وساجن ما وراء وساجن ما دون وفراوز السفلى وفراوز العليا واروان،

- ١ (كشنه) كذا في حط وصححه ناشر حط في الذيل إلى (كسه)، ٢ (مايرغ) - (فازقرغ)، (رباح) - (باخ)، ٤ (رباح) - (رياح)، ٧ (جلال ديزه) - (خلال ديزه)، ٩ (زغار كنده) - (زنجان كنده)، ١٧ (الذر) - (الذر)، (وبرغيدر) - حط (وبرغيدر) وصط (وبرغيدر)، (وستجن) - حط (وسخر)، (وبردق) - حط (وبردق)، (وخرغانه) - (وجرغانه)، ١٨ (ونقرينه) - حط تابعاً لنسخ صط (وبومه)، (ونجارخنفر) - (ونجارخنفر) وفي حط (ونجارخنفر)، (كاخشتوان) - (كاخشوار)، (وانديان كنديان) - (وابندان كنديان)، ١٩ (وفراوز) المرتين - (وفراوز)،

وجميع هذه الرساتيق داخل حائطها المحيط بعملها كالسور عليه ومن خارج هذا الحائط خذه وشابخش ونشر وهو رستاق كرمينيه وخرغانه العليا ورستاق غرقند وبيكند وفربر،

(٢٢) والنهر الواصل الى بخارا من نواحي سمرقند فاضلة من جبال البتم^٥ ويُعرف بنهر السغد وبالسغد وسمرقند يُعرف بنهر بخارا وينشعب منه في حدّ بخارا خارجاً عن القصبة قبل الحائط الخارج بناحية الطواويس الى أن ينتهي الى باب المدينة أنهار كثيرة تتفرّق في القرى حطّ ٢٦٠ والمزارع التي يشتمل عليها / الحائط وعليها عمارة قرى بخارا، فمنها نهر يُعرف بشافري كام فيأخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهي الى وردانه^{١٠} ومنه شربهم، ونهر يعرف ببخزغان رود يأخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهي الى زاوش وعليه شربهم، ونهر يعرف بنجارختر فيأخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهي الى خرمين ومنه شربهم، ونهر يعرف بنهر جرج يأخذ من النهر الى جرج قرية حسنة ومنه شربهم ويعود الفاضل في النهر، ونهر يعرف بنوكند يأخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهي الى فرايه وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر برخشه فيأخذ من النهر ويسقى القرى حتّى ينتهي الى برخشه ومنه شربهم، [ونهر يعرف بنهر كشنه يأخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهي الى كشنه وعليه شربهم] ونهر يعرف

٢ (خذه) - حطّ (جرّه)، (وشابخش) - (وسابخش) أو (وسابخش)، (ونشر) - حطّ (ويسير)، (وخرغانه) - (وخرغانه)، ٣ (غرقند) - (غزفيد) وفي حطّ (غركند)، ٥ (يُعرف) - (نهر يُعرف)، ٦ (خارجاً) - (فارجاً)، ٩ (بشافري كام) - حطّ (بشافري كام)، ١٠ (بخزغان رود) - (بخزغان رود)، ١١ (زاوش) - (زاوشن) وفي حطّ (زاوش)، (بنجارختر) - (بنيجان خُتْمَنَر) وفي حطّ (بنجارختر)، ١٢ (خرمين) - (جومين)، ١٣ (جرج) المرة الثانية - (جرج)، ١٤ (بنوكند) - (يوكند)، ١٥ (فرايه) - (مرايه) وفي حطّ (فرايه)، (برخشه) المرة الأولى - (برخشه)، ١٦-١٧ [ونهر... كشنه... شربهم] مستتمّ تابعاً لحطّ عن صطّ، (كشنه) قد صحّح ذلك ناشر حطّ في الذيل الى (كسبه) كما فيا فوق،

بنهر الراميشنه يأخذ من النهر فيسقى القرى [حتى ينتهى] الى الراميشنه ومنه شربهم، ونهر يعرف بفراوز السفلى فيأخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى باربابه ومنه شربهم، ونهر يعرف باروان فيأخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى بانب وعليه معولم في شربهم، ونهر يعرف بفراوز العليا فيأخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى ريوقان ومنه شربهم،^٥ ونهر يعرف بنهر خامه فيأخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى خامه ومنه شربهم، ونهر يعرف بنهر نوكنه فيأخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى نوباغ الأمير ومنه شربهم، وما فضل من ماء نهر السغد الذى يأخذ منه هذه الأنهار فإنه يجرى فى نهر يعرف بالذر وهو النهر الذى يسقى ربض بخارا / والربض عليه ومنه أنهار المدينة المتقدم ذكرها، وأكثر^{١٠} حط ٣٦١
هذه الأنهار تحمل السفن كثيرا وغرر ماء وجميعها يأخذ من داخل حائط بخارا من حد الطواويس الى أن ينتهى الى المدينة،

(٢٢) وجميع أبنية بخارا كلها على اشتباك البناء والتقدير فى المساكن وارتفاع أراضى الأبنية فهى محصنة بالفهذرات والاجتماع، وليس فى داخل هذا الحائط جبل ولا مفازة ولا أرض غامرة، وأقرب الجبال اليها جبل^{١٥} ورکه ومنه حجارة بلدهم للفرش والأبنية ومنه طين الأواني والنورة والجص ولم خارج الحائط ملاحات ومخيطهم من بساتينهم وما يحمل اليهم من المناوز من الغضا والطرفاء، وأراضى بخارا كلها قريبة الى الماء لأنها مغيض ماء السغد ولذلك لا يثبت الأشجار العالية فيها مثل الدلب والجوز وما أشبههما، وإذا كان من هذا الشجر شيء فهو قصير غير نام،^{٢٠}

١ (الراميشنه) المرتين - (الراميشه)، [حتى ينتهى] مستتم تابعا لحط عن صط،
٢ (باربابه) - حط (باراب) و صط (فاراب)، ٤ (بانب) تابعا مع حط
لبافوت - (نايت)، (بفراوز) - (بفراور)،^٥ (ريوقان) - (نوفان)
وفى صط (أوبوقار)، ٧ (نوكنده) - (يوكنده)، ٨ (نوباغ) -
(نوباع)، ٩ (بالذر) - (بالذر)، ١٦ (ورکه) - (وزکه)، ١٨ (الطرفاء) -
(الطرفاء)،

وفواكه بخارا أصح فواكه ما وراء النهر وألذ طعاماً ومن عمارة بخارا أن
الرجل ربما قام على المجرب الواحد من الأرض فيكون فيه معاشه وكفاه
مع جماعة من شمله وعدده من أهله، ومن كثرة عددهم [١٢٩ ب]
واتساع نفقاتهم أن ما يرتفع من بلادهم يقصر عن كفايتهم لو فورهم
وتضاعفهم على ما يخرج من أرضهم فتحمل اليهم المير من الطعام وسائر
ما يحتاجون اليه من سائر ما وراء النهر، والجبل المتصل قتره بقربة ورکه
فهو جبل يمتد إلى سمرقند فيما بين كش وسمرقند حتى يتصل بجبال البتم
عاطفاً على اشروسنه في عرض فرغانه وحتى يخرج من ناحية شلجى
والطراز ثم يمتد فيما اختبرته أنا ومن سلك ذلك الطريق معارضاً لقصد
خط ٣٦٢ ١٠ من أراد المشرق إلى بحر الصين، والمعادن التي باشروسنه وفرغانه
وإيلاق وشلجى ولبان إلى أرض خرخيز كلها في عمود هذا الجبل وما
يتصل به من الجبال، والنوشادر الذي في عمل البتم والزجاج والحديد
والزبيب والنحاس والآلنك والذهب والنفضة والنفط والقيصر والزفت
والفيروزج والنوشادر الذي بفرغانه والحجارة التي ذكرتها تحرق عوضاً
١٥ من الفحم بها والثمار التي تقدم ذكرها بفرغانه فكل ذلك من هذا الجبل
في سفحه أو سنامه أو ما يتصل به من رباب ووهاده، وبه بناحية البتم
وجبال الزابج من نواحي سمرقند مياه حارّة وبرد غير أن فيه عيون ماء
يجمد في الصيف إذا اشتد الحرّ وفاظت السموم حتى يصير الجمد كالأعمدة
وينقطع جرى مياهها ويكون مياهها في الشتاء حارّة وتأوى إليها السواثم
٢٠ لدفايتها ودفاء أسقاعها وبقاعها في أودينها،

٦ (ورکه) - (وزکه)، ٧ (کش) - (کس)، ٨ (شلجى) -
(سلجى)، ٩ (الطراز) - (الطراز)، (الطريق) كُتب تحت ذلك (السبل)،
٩-١٠ (معارضاً... الصين) يوجد مكان ذلك في خط (مع سوختكين وقد عاد إلى
بلادته إلى حدّ الصين)، ١١ (وشلجى) - (وسلجى)، (ولبان) تابعاً لسط
وفي الأصل (الباميان) وكذلك في خط، (خرخيز) - (خرخير)، ١٢ (الزابج)
- خط (الزائج)، (حرّ) - (وحرّ)،

(٢٤) ولبخارا مدن في داخل حائطها وخارجة عنه فأما داخله فالطواويس وهي أكبر منبر لها ونجكث وزندنه ومغكان ونجاده وهي كلها من داخل الحائط ومن خارجه بيكند وفربسر وكرمينيه وخديمنكن وخرغانكث ومديامجكث، فأما الطواويس فكان لهم سوق ومجمع عظيم ينتابه الناس من أقطار أرض خراسان في وقت معلوم من السنة ويرتفع منها من ثياب القطن ما يُعمل منه لكثرتهم إلى العراق وهي مدينة كثيرة البساتين والماء الجارى خصبة وفيها قهندز والمدينة عليها حصار ومسجد جامعها في المدينة، وجميع المدن التي داخل الحائط فمتقاربة في القدر والعمارة ولجميعها قهندزات عامرة [وأسواق جادة وبساتين كثيرة ومجامع عظيمة وعلى كل واحدة منها حصار حصين]، | وكرمينيه أكبر من ١٠ حط ٣٦٣ الطواويس وأعمر وأكثر عددًا وأخصب، وخديمنكن من كرمينيه وهي في ضمنها ونجاده خرغانكث ومديامجكث والعمارة فيها متقاربة أو لاحقة بالسوية، وكرمينيه قرى كثيرة وكذلك لكل منبر من هذه المدن كور وقرى ومزارع إلا بيكند فإنها وحدها لا شريك لها في الانفراد من الأعمال وبها من الرباطات ما ليس ببلدان ما وراء النهر كهو أو ما يقاربه، ويقال ١٥ أن بها نحو ألف رباط ولها سور حصين ولها مسجد جامع قد تُنَوَّق فيه وفي بنيانه وزخرف محرابه وليس بها وراء النهر [أحسن] زخرفة منه، وفربسر مدينة من جيحون قريبة ولها قرى عامرة وهي في نفسها خصبة منصودة بفاخر المطاعم والمأكول اللذيذة الطيبة،

- ٢ (ونجكث) - (ونجكث) إلا أنه يوجد نقطة فوق الميم وفي حط (وسيجكث)،
 (وزندنه) - (ورنده)، (ومغكان) - (ومعكان)، (ونجاده) - (ونجاده)،
 ٣ (الحائط) إلى ذلك في حب (وفي كل واحد منها منبر)، (وخديمنكن) -
 (وخديمنكن)، ٤ (وخرغانكث) - (وجرغانكث)، (ومديامجكث) - (ومديامجكث)،
 ٩-١٠ [وأسواق ... حصين] مستتم عن حب ٤٩ ب والظاهر أن هذه الفقرة ليست
 من المضافات المختصة بالقرن السادس من الهجرة، ١١ (وخديمنكن) -
 (وخديمنكن)، ١٢ (خرغانكث) - (جرغانكث)، (ومديامجكث) - (ومديامجكث)،
 ١٣ (كور) - (وكور)، ١٧ [أحسن] مستتم عن حط،

(٢٥) ولسان بُخارا لسان السُّغد غير أنَّه بِحَرْفٍ بعضه ولهم لسان بالدريَّة، وأهلها يرجعون من الأدب والعلم والفقہ والديانة والأمانة وحسن السيرة وجميل المعاملة [١٣٠ ظ] وقلة الشرِّ وإفاضة الخير وبذل المعروف وسلامة النية ونقاء الطوية [إلى] ما يفضلون به على سائر من بخراسان، ونفودهم الدراهم والدنانير كالعرض ولهم دراهم يسمونها الغطريفية وهي دراهم من حديد وصُنِّعَتْ وَآثَرَتْكَ وغير ذلك من الأخلاط بجواهر مختلفة قد رُكِّبَتْ ولا تجوز هذه الدراهم إلا ببخارا ومواقع مختصة خلف النهر، ومنها دراهم تُعرف بالمحمدية والسكة عليها صورٌ مصورة بحروف غير مفروقة وعلاماتها معروفة وهي من ضرب الإسلام وعمل السلف من آل أسد بن سامان، ومنها شيء يعرف بالمسيبية وهي من ذخائرهم ويفضلون الجميع على الدراهم الورقية الإسماعيلية وكان أبو إبراهيم رأى اتخاذ النضة أولى من هذه الدراهم فهو المبتدئ بضرها بما وراء النهر، ويتبايعون بالفلوس، ويغلب على زيمم الأقبية والفلاس كزيمم من وراء النهر في الملبوس، وداخل الحائط وخارجه أسواق متصلة معلومة في أوقات من الشهر دائرة لمواعيد تجرى فيها للشري والبيع في المواشي والسياب والرقيق حط ٣٦٤ وسائر الأمتعة من الصُّفر والنحاس والأواني وأسباب الفينة مما يتسع به أهلها ويرتفع من بخارا ونواحيها ما يُحمل إلى العراق وسائر البقاع ثياب تُعرف بالبغارية كرايس ثقال الأوزان غليظة السلك مُبرَّمة الغزل فيرغب العرب فيها وكذلك البسط وثياب من الصوف للفرش في غاية الحُسن ٢٠ ومقاعد ومصليات محاريب،

(٢٦) ويتحدث أهل بخارا على قديم الأيام بطريف من أحاديثهم وهو أنَّهم يتفاوضون عن غير خلاف أنَّ من بركة قلعهم وفهدهم أنَّه ما أُخرج منها جنازة وإلّا قط ولا عُقد فيه لواء ولا راية خرجت منه فهزمت

٤ [إلى] مستتمّ تابعا لحط عن صط، ٥ (بخراسان) - حط (بما وراء النهر)،
 (الغطريفية) - (الغطريفية)، ٧ (مختصة) - (محصية)، ١٨ (البغارية) - (البغارية)،
 ٢٠ (مقاعد) - (مقاعد)، ٢٣ (ولا راية) تابعا لحب - (وراية)،

[أبدأ] وهذا من الاتفاق العجيب، ويقال أن أصل بخارا في قديم الأيام ناقلة اصطخر، ومسكن ولاية خراسان من آل سامان بخارا لأنها أقرب مدن ما وراء النهر إلى خراسان ومن كان بها فخراسان أمامه وما وراء النهر عن ظهره، ولهم من حسن الطاعة وقلة المخلاف للولاة ولزوم ما هم بسبيله من منصرتاتهم ما يؤدي إلى اختيار المقام بينهم على محاسن من . بسائر ما وراء النهر، وكان أول من اتخذها دارا وجعلها قرارا من آل سامان أبو إبراهيم إسماعيل بن أحمد تجاوز الله عنه فإنه جاءته ولاية خراسان وهو مقيم بها فتبرك بعرضتها واستدام المقام بها واستلذه واستمرأه وبقيت الولاية بها في أولاده وكان ولاية ما وراء النهر مقيمين قبل ذلك إما بسمرقند أو بالشاش وفرغانه وكان ولاية بخارا يردون مفردين من . خراسان إلى أن زالت أيام الطاهرية،

(٢٧) وأما خجاده فهي [عن] بين الذهاب من بخارا إلى بيكند على ثلاثة فراسخ وبينها وبين الطريق نحو فرسخ، ومغكان على خمسة فراسخ عن بين طريق بيكند وبينها وبين الطريق ثلاثة فراسخ، وزندنه من المدينة على أربعة فراسخ في شمال المدينة، ونجكك على يسار الذهاب [١٢٠ ب] ١٥ إلى الطواويس على أربعة فراسخ وبينها وبين الطريق نحو نصف فرسخ، ومن كرمينيه إلى خديمكن فرسخ فبا إلى السغد وبين خديمكن وطريق سمرقند غلوة على يسار الذهاب إلى سمرقند، ومذيامجكك وراء وادي السغد | أعلى من خديمكن بمقدار فرسخ، وخرغانكك حذاء كرمينيه على خط ٣٦٥ فرسخ من وراء الوادي، ٢٠

(٢٨) ويتصل ببخارا من شرقها السغد وأولها إذا جرت كرمينيه

١ [أبدأ] مستتم عن خط، ٦ (بسائر) - (يسائر)، ١٢ (خجاده) - (حمادة)،

[عن] مستتم عن خط، ١٢ (ومغكان) - (ومعكان)، ١٤ (وزندنه) - (ورسد)،

١٥ (ونجكك) - (ونوجكك)، ١٧ و ١٩ (خديمكن) الثالث المرار - (خديمكن)،

١٨ (ومذيامجكك) - (ومذيامجكك)، ١٩ (وخرغانكك) - (وجرغانكك)،

الدبوسية ثم اربنجن والكشانية وسمرقند وكلّ هذا بلد السُغد على أنّ من
الناس من يزعم أنّ بخارا وكش ونسف من السُغد وهي في أعمال الديوان
مفردة، وقصبة السُغد سمرقند وهي مدينة على جنوبي وادي سُغد مرتفعة
عليه ولها قهندز ومدينة وربض وقد جعل في وقتنا هذا الحبس في القهندز
وكانت دار الإمارة فيه فخربت وعلوته فرأيت أحسن منظر عاينه مبصر وتمنّع
به ناظر شجر أخضر وقصور تزهر وأنهار تطرد وعمارة تتقد لا يقع
الطرف منه على مكان إلا ملأه وعلى باغ إلا استملحه واستنصاه قد فصلت
مياديتها وتناهدت نخاسينها وقصصت به أشجار السرو فجعل منها طرائف
الحيون من الأفيلة والإبل والبقر والوحوش المقبل بعضها على بعض
كالمتناجيه والمطالب بعضها لبعض كالمتقابلة المتعاقبة، فيا له منظرًا ما
أتلفه للأموال وآخذَه بجماع قلوب الرجال، هذا إلى أنهار تطرد وبرك
مسجورة لا تزال ترتعد ظريفة المغاني وقصور ومستشرفات سامقة المباني
قد رُصفت فهي مساكن جليلة ومجالس نفيسة وأحوال تدلّ على ملوك جلّة،
(٢٩) وأما سمرقند فيشتهل عليها حصن ولها أربعة أبواب باب منها
١٥ إلى المشرق يقال له باب الصين مرتفع عن وجه الأرض يُنزل عنه بدرج
كثيرة العدد مطلق على نفس وادي السُغد ومنها إلى المغرب باب النوبهار
حط ٣٦٦ وهو على نشز من الأرض ومنها إلى الشمال باب بخارا ومنها إلى الجنوب
باب كش، وهي مدينة فيها أسواق [كبار] وفيها ما في المدن العظام من
المحال والمحامات والخانات والمساكن، ولها مياه جارية تدخل إليها في نهر
٢٠ بعضه رصاص معلق وهو نهر قد بُني عليه مسناة عالية من الأرض وفي

٢ (وكش) - (وكس)، ٦ (تقد) - (تقد) وفي حط (لا تند)، ٩ (الأفيلة)
- حط (الخبول)، ١٣ (جلّة) يلي ذلك في حلّ الذي هنا نسخة حط الوحيدة
(خالية واهية) فالظاهر أنّه سقط بين ذلك وما تقدّم بعض الكلمات كما أشار
إليه ناشر حط ويفقد في الأصل، ١٨ (كش) - (كس)، [كبار] مستتم
عن حط، ٢٠ (وفي) تابعًا لحط - (في)،

بعض المواضع تلّ في وسط السوق بناحية الصيارفة من حجارة يجرى عليها الماء من الصنّارين الى أن يدخل المدينة من باب كش ووجه هذا النهر رصاص كلّه وذلك أنّ حوالى المدينة مُستفلّ لأنّه استعمل طينه في سور البلد فبقي خندقاً عظيماً بحسب ما خرج منه من التراب والطين واحتيج الى مسنّة في هذا الخندق حتّى يجرى الماء الى المدينة وهو نهر قديم جاهليّ في وسط أسواقها وبوضع يُعرف برأس الطاق من أعمر مواضع بمرقد ولهذا النهر على حاشيته غلات موقوفة على مرّاته ومصالحه وعليه حَفَظَة من الجُوس شتاءً وصيفاً في شرطٍ عليهم بذلك ولا يؤخذ منهم الجزية لبيت المال لهذا السبب، ومسجد الجامع في المدينة أسفل الفهندز وبينهما عرض الطريق وفي المدينة مياه من هذا النهر وبساتين وفي المدينة دور ١٠ الإمارة بمكان يُعرف بأسفزار لآل سامان غير دار الإمارة التي بالفهندز، والمدينة من الرّبط على جانبه وعلى نهر السُغد الذي هو بين الرّبط والمدينة وذلك أنّ السوق والرّبط ممتدّان من وراء وادى السُغد من مكان يُعرف بأفشينه على باب كوهك حتّى يطوف بورسين ثمّ يطوف على باب فنك وعلى باب الريودد ثمّ الى باب قصر أسد ثمّ الى باب ١٥ حط ٣٦٧ غداوذ ثمّ يمتدّ الى الوادى والوادى للرّبط كالخندق ممّا يلي الشمال وقطر هذا السور المحيط بالرّبط نحو فرسخين في فرسخين غير أنّ الرّبط سُرّته ومجمع أسواقه رأس الطاق ثمّ يتّصل به الأسواق والسكك والمحال وفي أضعافه محالّ مفترشة وقصور وبساتين فليس من سكّة ولا دار إلّا وفيها ماء جارٍ إلّا القليل، وقلّ دار تخلو من بساتين حتّى أنّك إذا صعدت ٢٠

١ (في وسط السوق بناحية) — حط (وسط السوق بناحية)، (عليها) تابعا

لحط — (على)، ٢ (المدينة) — (باب المدينة) وكذلك في حط، (كش) —

(كس)، ١٣ (السوق والرّبط ممتدّان) مكان ذلك في حط (سور الرّبط ممتدّ)،

١٤ (بأفشينه) — (بأفسنة)، (بورسين) — (بورشتين)، ١٥ (قصر أسد)

كذا في حط وفي حط (فَرُخْشِيد)، ١٦ (غداوذ) — (غداود) وفي حط (غداود)،

١٧ (سُرّته) — (سُرّته) وفي حط (شربه)،

بنظرك نحو قهندزها في المدينة لم يره البصر [١٢١ ظ] لاستتاره بالبساتين والأشجار في دُورها وحافات أنهارها وأسواقها، والمخانات وصنوف التجار في الرض إلا شيئاً يسيراً في المدينة، وهي فرضة ما وراء النهر وكانت دار الإمارة بما وراء النهر إلى أيام إسماعيل بن أحمد رحمه الله، وليس لسور الرض أبواب تُغلق من خشب ولا حديد لفتن كانت فأمر السلطان بقلعها والأبواب شارعة بغير أبواب ومنها باب غداوذ وباب اسبشك وباب شوخشين [وباب افشينه] وباب ورسنين [وباب كوهك] وباب ريودد وباب فرخشيد، ويزعم بعض الناس أن تُبعث ابنتي مدينتها وأن ذا القرنين أتم بعض بنائها وأخبرني أبو بكر الدمشقي قال رأيت على بابها الكبير صفيحة حديد وعليها كتابة زعم أهلها [أنها] بالحبيرية وأنهم يتوارثون علم ذلك من أنها من صنعة تبع وبعض الكتابة إن من صنعاء إلى سمرقند ألف فرسخ وهذا دليل على أن باني صنعاء أحدثها وكان حكمه عليها ويقال أنه كان يُقيم بصنعاء حولاً وسمرقند مثله ف وقعت الفتنة بسمرقند واحترق الباب الذي كانت عليه الصفيحة ١٠ ٣٦٨ خط وأعادته أبو المظفر محمد بن لقمن بن [انصر بن] أحمد بن أسد كما كان من حديد وتغيرت تلك الكتابة، وتربة سمرقند من أصح تربة وأيسبها ولولا كثرة البخارات من المياه الجارية بها في سككهم ودورهم وكثرة أشجار الخلاف بينهم لأضر بهم فرط يُبسها على ما يحكيه بعض الأطباء وبنائهم من طين وخشب، وأهلها يرجعون إلى جمال وكانوا من الإفراط ٢٠ في إظهار المروءات ونكث النفقات والقيام على أنفسهم بما يزيدون به على أكثر بلاد خراسان حتى يحذف ذلك بأموالهم، وسمرقند مجمع رقيق ما وراء النهر وخير الرقيق بما وراء النهر تربية سمرقند، وبينها وبين

٧ (شوخين) - (شوخسين)، [وباب افشينه] مستنم عن خط، (ورسين)

- (ورسين) ويفقد هذا الباب في خط، [وباب كوهك] مستنم عن خط،

٨ (ريودد) - (ريودد)، (فرخشيد) - (فرخشيد)، ١٠ (صفيحة) تابعاً لخط -

(صفيحة)، [أنها] مستنم عن خط، ١٥ [انصر بن] مستنم عن خط،

أقرب الجبال إليها مرحلة خفيفة غير أنه يتصل بها جبل صغير يُعرف
بكوهك يمتدّ أصله إلى سور سمرقند وهو مقدار نصف ميل في الطول ومنه
أحجار بلدهم والطبن المستعمل في الألوان والنورة والزجاج، وبلغنى أن فيه
فضة وذهباً غير أنه لا يسوغ العمل فيه، والبلد كله طرقه وسككه
وأسواقه إلا القليل مفروش بالحجارة،

٥

- (٢٠) ومياهم من وادى السغد وهذا الوادى مبدأه من جبال البتم
على ظهر الصغانيان وله مجمع ماء يُعرف بجن مثل بحيرة حوالها القرى
وتُعرف الناحية ببرغسر فينصب منها بين جبالها الماء حتى ينتهى إلى
[بنجيكت ثم ينتهى إلى] مكان يُعرف بورغسر وتفسيره رأس السكر ومنه
تنشعب أنهار سمرقند ورساتيق تتصل بها من غرقى الوادى من جانب ١٠
سمرقند، وأمّا أنهار الجبال الشرقى على الوادى فإنها تأخذ بجذاء ورغسر
يمكن يُعرف بغوبار وذلك أن بهذا المكان تنفسخ الجبال وتظهر الأراضى
التي يمكن فيها الزرع وجرى الأنهار، فيأخذ من ورغسر أنهار منها نهر خط ٣٦٩
برش ونهر بارمش ونهر بشمين فأما نهر برش فإنه نهر يمتدّ على ظهر
سمرقند ومنه أنهار المدينة والمحاط والقرى التي تتصل بها من متمدته إلى ١٥
منتهاه، وأمّا نهر بارمش فإنه يلى هذا النهر من ناحية الجنوب وعليه
القرى من أوله إلى آخره نحو مرحلة، وأمّا بشمين فإنه من بارمش ممّا
يلى الجنوب ويسقى من أوله إلى آخره قرى كثيرة غير أن انقطاعه دون
انقطاع ذين النهرين، وأكبر هذه الأنهار برش ثم بارمش ويحملان جميعاً
السنن، وينشعب [١٣١ ب] من هذه الأنهار أنهار يكثر إحصاؤها حتى ٢٠
يُعمّر بها القرى والمزارع ومن ورغسر إلى آخره رستاق يعرف بالدرغم

٤ (وسككه) تابعاً لخط - (من سككه)، ٧ (بجن) - (بجى)، ٨ (برغر)
تابعاً لخط - (بورغسر) وفي خط (بورغسر)، ٩ [بنجيكت... إلى] مستتم عن خط
وينفذ أيضاً في خط، (بورغسر) - (بورغن)، ١١ (تأخذ) - (ناحية)،
١٢ (بغوبار) - (بقونان)، ١٣ (ورغسر) - (ورغر)، ١٤ (برش) - (ترش)
وكذلك فيما بعد، (بارمش) - (تارمش) وكذلك فيما بعد، (بشمين) - (بشمى)
وكذلك فيما بعد، ١٨ (انقطاعه) - (انقطاعها)، ٢١ (ورغسر) - (ورغن)،

على عشرة فراسخ في الطول وعرضه نحو أربعة فراسخ الى نحو فرسخ، وهذه
الرساتيق تُعرف بورغسر ومايمرغ وسنجرغن والدرغم، وأما الأنهار التي
تأخذ من غوبار فإنها نهر اشتبخن والسناواب ونهر بوزماجن، [ونهر
السناواب يمرّ على ظهر بوزماجن] فيسقى قرى منها حتى يتصل برستاق
ويُزار ويمجوزه الى حدود عمل اشتبخن حتى يكون من أوله الى آخره
حط ٣٢٠ كالفراخ الواحد نحو مرحلتين، | ونهر بوزماجن دونه الى ما يلي المدينة
يسقى رستاق بوزماجن، ونهر اشتبخن فإنه لا يُتنفع به الى أن يجري من
مُبتدئه نحو أربعة فراسخ وتنشعب منه الأنهار فيسقى مقدار تسعة فراسخ
حتى ينتهي الى اشتبخن ثم يسقى اشتبخن ورساتيقها وهو أعظم هذه
الأنهار، وهذه أول أنهار الوادي فأما غربيّه فلا ينشعب منه شيء الى
أن يجاوز سمرقند، ومن مُبتدأ هذا الوادي الى أن ينتهي الى سمرقند
زيادة على عشرين فرسخًا فإذا جاوز سمرقند بنحو مرحلتين انشعب منه نهر
يعرف ببني وليس بالسغد نهر أوفر عماره منه ولا أكثر أهلاً ولا أغزر
أكرة ولا أعظم قصوراً وقرى وماشية وعِزّة ومنعة من في وهو ثلث
السغد وينشعب من في أنهار كثيرة لم أصل الى علمها بالحقيقة ويسقى
زيادة على مرحلتين، ثم ينشعب من وادي السغد أنهار كثيرة على امتداده
تُجاء كل مدينة وبلدة ورستاق نهر حتى ينتهي من حدّ اربنجن الى

٢ (بورغسر) - (بورغسر)، (وسنجرغن والدرغم) تابعا مع حط لسط وفي
الأصل (ونهر نوزماجن فيسقى الدرغم)، ٣ (غوبار) - (غويان)، (اشتبخن) -
(اشتبخن)، (السناواب) - (والشاوات)، (بوزماجن) - (بوزماجن)،
٣-٤ [ونهر... بوزماجن] تابعا لحط عن بعض نسخ صط النارية، ٥ (اشتبخن)
- (اشتبخن) وكذلك فيما بعده، ٦ (بوزماجن) - (نوزماجن)، ٧ (بوزماجن)
- (بوزماخره)، ٨ (مُبتدئ) - (مُبتدأ)، ٩ (اشتبخن) المرة الأولى -
- (اشتبخن)، ١٣ (بني) - (بني) وفي حط (بني)، ١٤ (في) - (في)،
(ثُلث) قد صحّح ذلك ناشر حط الى (قلب) تابعا لما قيل في حط ص ٣٢٤ من أن
في قلب السغد وإنما يوجد هناك في الأصل يعني في القطعة (٣٣) اسم (الكشانية)
مكنا، (في)، ١٥ (في) - (في)، ١٦ (من) تابعا لحط - (الى)،

كرمينيه والى حدّ بخارا ومنها أنهار اربنجن وأنهار الدبوسية وأنهار كرمينيه [الى أن ينتهى الى بخارا]، وأمّا شرقيّ هذا الوادى فتتشعب الأنهار منه بجذاء سمرقند ومنها نهر كينجكك وأنهار آخر لتلك القرى فيسقى رستاق كينجكك ورستاق المرزبان وغير ذلك وربّما كان للقرية الواحدة [منها نهران وثلاثة] والقرى الكثيرة نهر مفرد يشتقّ من الوادى ثمّ تتفرّع منه ٥ أنهار لكلّ قرية تجاوره ما قام بأودها وتأخذ منه أنهار الكشانية / وتجاوزها حطّ ٣٧١ الى حدود حائط بخارا ويكثر عدد هذه الأنهار لكثرة القرى عليها، ومندار هذا النهر من ورغسر الى حدّ بخارا حيث تأخذ منه أنهار بخارا المذكورة داخل حائطها سنة أتمام مشبكة القرى والبساتين والأنهار، فلو اطلع مطلع على وادى السغد من الجبل لراى خضرة متصلة لا يرى فى ١٠ أضعافها غير قهندز أبيض أو قصر سامق مشيد فأما فرجة منتضعة عن الخضرة أو أرض بائرة أو غامرة فقلّما ترى هذه الحال، وعلى هذا الماء والى جليلّ بسمرقند وقومّ مشبتون منزلون لسدّ بثوقه ومجارى أنهاره وسكوره وبورغسر كروم وضياح وناحية قد أزيل عنها الخراج وجعل مكانه عليهم إصلاح تلك السكور، وإذا انشعبت من هذا الوادى هذه ١٥ الأنهار التى ذكرناها جرى منه تحت قنطرة جبرد على باب سمرقند من الماء ما يكون عند امتداده يقارب القنطرة وارتفاعها نحو ثلثة أبواع وزائد وعرضها كطولها وفيه يُحمل خشب السغد الى سمرقند وامندد هذا الوادى فى الصيف من ثلوج جبال البتم وإشروسنه وسمرقند، وربّما زاد الماء حتّى يقلب السكر لقنطرة جبرد فيُحيرّ أهل سمرقند فى سدّ ذلك ٢٠ لكثرتة وغزارته،

١ (الدبوسية) - (الدبوسية)، ٢ [الى ... بخارا] مستتمّ عن حطّ،
 (لأنهار) - حطّ (الأسر)، ٣ و ٤ (كينجكك) المرتين - (كينجكك)، ٤-٥: منها...
 وثلاثة] مستتمّ تابعا لحطّ عن صطّ، ٥ (والقرى) - (والقرى)، ٦ (وتجاوزها)،
 - (وتجاوزها)، ٨ (ورغسر) - (ورغز)، ١٣ (والى) كما فى حطّ - (وولاية)،
 ١٤ (وبورغسر) - (وبورغسر)، ١٦ (جبرد) - حطّ (جبرد)،

(٢١) وأما رساتيق سمرقند فأولها [بُنْجِيكْت ومدينة بنجيكْت بها منبر
ثم يليه ورغسر ومدينته ورغسر] وتلي بنجيكْت جبال الشاوذار وليس
بها منبر [١٢٢ ظ] وبين الشاوذار وورغسر فيما يلي سمرقند رستاق
حط ٢٧٢ مایرغ | وسنجرغن وليس بها منبر غير أن مایرغ مكاناً يُعرف بالريودد
وكان به مقام الاخشيد ملك سمرقند وهي قرية فيها قصور الاخشيدية
وسنجرغن وورغسر كانا من مایرغ فأفردا عنها ويتصل برستاق مایرغ
رستاق الدرغم وليس به منبر ويتصل بالدرغم رستاق ابغر وليس به منبر،
وبنجيكْت رستاق كثير الثمار خصب الأشجار مطرد الأنهار مُفضّل بغلاته
وجودته من جميع الوجوه يابسها ورطبها وليس بالكبير، وليس بجميع
١٠ رساتيق سمرقند لما يبرغ نظير في اشتباك أشجاره وكثرة قراه واتصال
قصوره وأنهاره، وسنجرغن رستاق صغير يشتمل على قرى يسيرة،
والشاوذار هو الجبل الذي عن جنوبي سمرقند وليس بنواحي سمرقند
[رستاق] أصحّ هواء ولا أجود زرعاً ولا أحسن فاكهة [منه] وأهله أصحّ
أهل نواحيهم أبدأنا وأجل ألواناً وطول هذا الرستاق زيادة على عشرة
١٥ فرائخ وهو من أنزه الجبال وأحسنها في عماره لا تنقطع وغلات متصلة
لا تغب ولا تمتنع، وبالشاوذار عُمر للنصارى فيه مجمع لهم ولهم به قلايات
ومساكن حسنة نزهة أدركت فيها قوماً من نصارى العراق انتجعوه
لطيبته وقصدوه لغزاته ونزهته وله وقوف ويعتكف به قوم منهم وبشرف
على معظم السغد ويُعرف هذا الموضع بوزكرده، وللشاوذار فجاج وكلّ فجّ

- ١-٢ [بُنْجِيكْت ... ورغسر] مستم عن حط، ٢ (بنجيكْت) - (ينجيكْت)،
(الشاوذار) - حط (الساوذار)، ٣ (وورغسر) - (ورغز)، ٤ (وسنجرغن)
- (وسنجن فغن)، (بها) - (بها)، (بالريودد) - (بالريودد)،
٦ (وورغسر) - (ورغز)، ٨ (وبنجيكْت) - (وبنجيكْت)، ٨-٩ (منضّل ...
ورطبها) - حط (وتنضّل غلاتها على غيرها من اللوز والجوز وغير ذلك)،
٩ (وجودته) - (وجودتها)، ١١ (وسنجرغن) - (وسنجرغن)، ١٢ [رستاق]
مستم تابعا لحط عن صط، [منه] عن حط، ١٦ (نمنع) - (نمنع)،
١٩ (بوزكرده) - (بوزكوده) وفي حط (بوزكرده)،

منها فيه أنهار جارية الى ضياع في خلال ذلك حسنة زاكية وصيود من غير جنس كثيرة وخصب وغدق من جميع وجوه العيش والتمتع به، ورستاق الدرغم من أزكى هذه الرساتيق في زروعه المسقية وبفضل ما يُحمل منه من الأعناب على سائر الرساتيق وطول الدرغم مرحلة متوسطة، وأما أبغر فإنها ناحية مباخس وقراها أعمر وأكثر عددًا من سائر رساتيق سمرقند وأموالهم المواشي وليس لهم سبيح وبلغني أن الفئز الواحد ربما راع مائة فئز / وزائدًا وطول ابغر نحو مرحلتين ويكون للقرية الواحدة من حط ٣٧٣ الحوزة نحو فرسخين وأكثر ويقال أن زرع ابغر إذا سلم كفى السغد بأجمعها، وهذه رساتيق سمرقند من حد الجنوب، وأما شمالها فإن أعلاها ياركث وهي مناخمة لاشروسنه وليس بها منبر وماؤها من عيون فلا يصلون الى وادي السغد وبها مباخس وسبيح ومباخسها أكثر ولهم مراعي زكية جدًا، ورستاق فورمند مما يلي اشروسنه وليس له مدينة وبشتمل على قرى يسيرة، ثم يتصل بياركث رستاق بوزماجن مما يلي سمرقند ومدينته اباركث وهو أعرض رستاق في شمال وادي السغد وأكثره قرى ويتصل من غوبار الى قرب سمرقند مرحلة في مثلها، ويتصل بهذا الرستاق رستاق كبوذنجكث وهو رستاق مشبك أيضًا بالقرى والشجر ومدينته كبوذنجكث، وعلى ظهر هذا الرستاق رستاق ويزار ومدينته ويزار وهو رستاق خصب كثير الزرع له سهل وجبل ومباخس وسقى سبيح ونواضح، ويزار وكثير من قرى هذا الرستاق لقوم من بكر بن وائل يعرفون بالسباعية وكانت لهم بسمرقند ولايات ودور ضيافات وأخلاق حسنة يتواصفونها ويذكرونها وأدركت منها طرفًا دل قليله على كثير سلف منه، ويتصل بهذا الرستاق رستاق المرزبان بن كيسفي المستدعى الى

١٠ (ياركث) - (بارك)، ١٢ (زكية) - (ركيه)، (فورمند) - (فورمند)

وفي حط (بوزمند)، ١٣ (بوزماجن) - (يوهاجر)، ١٤ (اباركث) - (ايزركث)،

١٥ (غوبار) - (غويان)، ١٦ (كبوذنجكث) - (كبوذنجكث)، ١٧ (كبوذنجكث) -

(كبوذنجكث)، ٢٢ (كيسفي) كما في ما فوق في آخر القطعة (٥) - (كسفي)،

العراق في جملة دهاقين السغد، والذي بهذا العمل من الرساتيق من شماليه سنة رساتيق ومن جنوبية سنة رساتيق،

حط ٣٧٤ (٣٢) [١٣٢ب] فاما نقود سمرقند | فالدرهم الإسماعلية والمكسرة العراض والدنانير ولهم من نقود بخارا في مقام الإسماعلية دراهم تُعرف بالمحمدية تُركب من جواهر شتى وهي من النقد المتقدم ذكره عند وصف بخارا،

(٣٣) واشتبخن مدينة مفردة على غاية النزهة وكثرة البساتين والقرى والرياض والمنتزهات والغياض على أن السغد كلها متقاربة في الخصب والنزهة والأشجار والثمار والزروع والخضرة والنضرة إلا الكشانية فإنها ١٠ قلب السغد وأعرها، ولاشبخن قهندز في المدينة وربض وأنهار مطردة

وصباغ ومن بعض قراها عجيف بن عنبسة وله بها قرى ومزارع وأسواق اشتبخن التي استصفاها المعنصم وأقطعنا المعتمد محمد بن طاهر، والكشانية أعر مدن السغد وهي واشتبخن متناربتان في الكبر غير أن قصبة الكشانية أكبر وأعر وقراها أغزر وأهلها أجل وأظهر وحدود رساتيق حط ٣٧٥ ١٥ اشتبخن أبعد لأن حد اشتبخن من ظهير يغان من جبال تُعرف | بساغرج الى حد الكشانية نحو مرحلتين وجميعها من شمال وادي السغد،

٧ إن القطع (٣٢) - (٤٤) نصها في صَدِّ أقصر منه في نسخ حط وفي أصلنا إلا أن هذا النص الأطول يوجد في بعض نسخ الإصطخرى الفارسية فاستعمل ناشر حط تلك النسخ في إثبات نصه وذلك ما أوجب إشارتنا في الحواشي الى بعض المواضع التي تبع فيها ناشر حط تلك النسخ الفارسية، ٩ (الكشانية) - يوجد في حط مكان ذلك (في)، ١٠ (ولاشتبخن) - (ولاشتبخن)، ١٣ (أعر) تابعا مع حط لَصَط - (من)، (متناربتان) - (متقاربة)، ١٥ (يغان) يوجد في حط تابعا لبعض نسخ الإصطخرى الفارسية (يعان) وفي حل (عات)، (بساغرج) تابعا مع حط لياقوت وفي الأصل (بشاوغر)، ١٦ (نحو مرحلتين) كذا أيضا في حل التي هنا نسخة حط الوحيدة واستعمله ناشر حط تابعا لبعض نسخ الإصطخرى الفارسية ولتنويم البلدان لأبي الفداء ص ٤٩٣ فكذب في حط (نحو خمس مراحل في عرض نحو مرحلة وقرى الكشانية نحو مرحلتين في عرض نحو مرحلة)،

والدبوسية واربينجن فن جنوبى الوادى على جادة طريق خراسان واربينجن
أكبر وأعمر وأكثر رساتيق وقرى منها لأنه ليس بالدبوسية كثير رساتيق
ولا قرى، وقلب مدن السغد الكشانية وأهلها أيسر أهل مدن السغد،
(٢٤) وكش مدينة لها قهندز وحصن وربض ومدينة أخرى متصلة
بالربض والمدينة الداخلة مع القهندز خراب والمخارجة عامرة ودار الإمارة
خارج المدينة والربض يمكن يُعرف بالمُصلّى والمحبس والمسجد الجامع في
المدينة الداخلة الخراب وأسواقها في ربضها وهي مدينة مقدارها نحو ثلث
فرسخ في مثله وبنائها من طين وخشب وهي مدينة خصبة جداً جرومية
تُدرك فيها الفواكه أسرع مما تُدرك بسائر ما وراء النهر وتأتى
بواكيرها الى بخارا | وهي وبثة، والمدينة الداخلة أربعة أبواب فمنها باب ١٠ خط ٣٧٦
الحديد وثانيه باب عبيد الله والثالث باب النصّابين والرابع باب المدينة
الداخلة والمدينة الخارجة بابان أحدهما باب المدينة الداخلة والثاني باب
بركنان [وبركنان] قرية يُنسب اليها الباب، والمدينة نهران كبيران
أحدهما يُعرف بنهر النصّابين ويخرج من جبل سيام ويمجرى في جنوبى
المدينة والآخر نهر اسروذ يخرج من رستاق كشك روذ فيجبرى على ١٥
شمال المدينة وهذان النهران يجريان على باب المدينة، وللرساتيق أنهار
منها نهر خروذه فيما يلى طريق سمرقند على فرسخ والآخر نهر على طريق
بلخ يُعرف بخشك روذ على فرسخ من المدينة ومجمع فضلات هذه المياه الى
وادي يجرى الى نسف، وفي المدينة والربض بعامة دورها مياه جارئة
وبساتين حسنة وطول عملها نحو أربعة أيام في مثلها ولها من المدن ٢٠

١ (اربينجن) المرتين - (اربينجن)، ١٢ (بركنان) - (بركنان)،
[وبركنان] مستنم عن خط، ١٥ (كشك روذ) - (كشك روذ)، ١٧ (خروذه) -
خط تابعا لبعض نسخ الاضطخري الفارسية (جاء روذ) إلا أنه يوجد في حل التي هنا
نسخة خط الوحيدة (خروذه)، ١٨ (بخشك روذ) - (بخشك روذ)، (المدينة)
قد أدخل بعد ذلك ناشر خط تابعا لبعض نسخ الاضطخري الفارسية (ونهر ثالث على
طريق بلخ أيضا يعرف بخنزار روذ على ثمانية فراسخ من المدينة)، ١٨ (الى) - (على)،

حط ٢٧٧ نوقد قريش وسويج من رستاق | خزار واسكيفغن أيضاً من رستاق خزار، ويرتفع بكش من الملح المستخرج من الأرض ما يُحمل الى كثير من آفاق خراسان وفي جبالها العقاقير الكثيرة وبها يسقط الترنجيين ومنها بغال ما وراء النهر ويُجلب الى أقطار خراسان منها الفسره الجياد، ولها رساتيق ه ذات سوائم ونتاج ومن رساتيقها رستاق كشك ورستاق بوزماجن ورستاق سيام ورستاق ارغان ورستاق خروذه ورستاق خزارروذ ورستاق خزار ورستاق سورروذه ومنكوره الدخلة ومنكوره الخارجة ورستاق مايرغ وهذه جميع رساتيق كش،

(٢٥) ونسف مدينة لها قهندز خراب وربض له أربعة أبواب فباب حط ٢٧٨ ١٠ منها يدعى باب التجارية وباب يسمى باب سمرقند وباب | يسمى باب كش [١٢٢ ظ] وباب غوبدين وهي مدينة على مدرج طريق بخارا الى بلخ في مستواة والجبال منها على مرحلتين فيما يلي كش والذي بينها وبين جيحون مفازة لا جبل فيها، ولها نهر واحد يجري في وسط المدينة وهو مجمع مياه كش فيصير منها هذا النهر [فيسرع الى العراق] ودار الإمارة على شط

- ١ (نوقد قريش) - (نوقد قريش)، (وسويج) - (وسويج) وفي حط (وسويج)،
- ٢ (المستخرج) - حط (المستخرج)، ٥ (رستاقها) أدخل ناشر حط بعد ذلك تابعاً لبعض نسخ الاصطغريّ الفارسيّة (رستاق ميان كش ورستاق روذ ورستاق بلادرس ورستاق راسان)، (كشك) - (كسب) وقد أدخل بعد ذلك ناشر حط تابعاً لبعض نسخ الاصطغريّ الفارسيّة (ورستاق ارو)، (بوزماجن) تابعاً للتنجيين ناشر حط - (نوماخر)، ٦ (ارغان) - (ارغاز)، (خروذه) كما فيما فوق - (خاوذ) وفي حط (جاءروذ) ويوجد في حل (خاوذ)، (خزارروذ) - (خزارروذ)، ٧ (سورروذه) - (سور روده) وفي حط (سوروده)، (ومنكوره) المرّة الأولى (ومنكوره) وفي حط (وسنك كرده) تابعاً لبعض نسخ الاصطغريّ الفارسيّة، ٨ (مايرغ) - (سايرغ)، ١١ (غوبدين) - (غوبدين)، ١٤ (فيصير) - قد صحّح الى ذلك من (فيصب)، [فيسرع الى العراق] مستمّ عن حط، ١٤-١ (ودار الإمارة ... النهر) كُتب ذلك في الهامش بغير خطّ النسخ،

هذا النهر بمكان يُعرف برأس الفنطرة وحبسها عند دار الإمارة ومسجد الجامع بناحية باب غوبذين والمصلّى بناحية باب التجارية داخل الباب وأسواقها في الرض مجتمعة ما بين دار الإمارة ومسجد الجامع، وليست لها قرى كثيرة ولا نواح على قدرها ومحلتها، ولها منبران سوى المدينة أحدها بزده والآخر كسبه ولها قرى ولا منابر فيها وبزده أكبر من نصف^٥ والغالب على قراهم المباخر وإن كانت لهم أسقاء قليلة، وليس بنسف ورساتيفها ماء جارٍ إلا هذا النهر وينقطع في بعض السنة وسقيهم بالنواضح لا بالسبح لمباقلهم وأجنتهم والغالب | على نصف ونواحيها المضافة إليها خط ٢٢٩ الخصب والسعة،

- (٣٦) وأما اشروسنه فإنه اسم الإقليم [كما أن السغد اسم الإقليم] وليس^{١٠} بها مدينة بهذا الاسم والذي يطوف بها من أقاليم ما وراء النهر من شرفيتها بعض فرغانه وفامر وغربيتها حدود سمرقند وشماليتها الشاش وبعض فرغانه وجنوبيتها بعض حدود كش والصغانيان وشومان وواشجرد والراشت، ومدينتها الكبرى تسمى بلسان الاشروسنة بومجكك ولها من المدن ارسيانيكك وكركك وغزق وفغكك وساباط وزامين وديزك ونوجكك^{١٥} وخرقانه وهذه مدنها، ومدينتها التي يسكنها الولاة بومجكك وهي مدينة يحزر رجالها نحو عشرة آلاف رجل وبنائها طين وخشب، ولها مدينة داخلية منها عليها سور بذاتها وسور على روضها ولها سور آخر من وراء ذلك والمدينة الداخلية بابان أحدهما يدعى باب الأعلى والآخر باب المدينة

٣ (غوبذين) - (غوبذين)، (التجارية) يجوز أن يقرأ هنا (البغارية)،
٢-٤ (وليست لها) - خط تابعاً لصط (وليس)، ٥ (كسبه) - (كسه)،
٦ (فليلة) - (فيلة)، ١٠ [كما... الإقليم] مأخوذ من خط، ١٢ (وفامر) - (وفامر)، ١٣ (والراشت) - (والراشت)، ١٤ (بومجكك) - (نومجكك)،
وفي خط (بُونَجَكْكَ)، ١٥ (ارسيانيكك) - (ارثيانيكك)، (وغزق) - (وغزق)،
(وفغكك) - (وفنكك)، (وزامين) - (ورامين)، (ونوجكك) - (ونوخكك)،
١٦ (بومجكك) - (نومجكك)، ١٨ (ريضا) - (ربطها)،

وداخل المدينة مسجد الجامع والفهندز ودار الإمارة في الرض في مربعة
 حط ٢٨٠ الأمير، | ويجرى بالمدينة الداخلة نهر كبير عليه رحى والسجن في فهندز
 المدينة والجامع خارج الفهندز وأسواقها في المدينة الداخلة والرض جميعاً
 وحائط الرض يشتمل على نحو فرسخ ويشتمل الخندق على دور وبساتين ونضور
 ٥ وكروم وزروع ويحسب ذلك كله الى السور من المدينة وخارج السور من
 الرستاق، ولها أربعة أبواب أحدها باب زامين وباب مرمنك وباب
 نوجك وباب كهاباذ، ولهذه المدينة ستة أنهار فأحدها يُعرف بسارين
 وهو الذي يجري في المدينة والآخر ابرجن والآخر يماجن والآخر سنكجن
 والآخر رويجن والآخر ستينكجن وجميعها من منبع واحد وعين واحدة
 ١٠ ويكون مقدار ما يدير عشر أرحية ومن المدينة الى منبع الماء أقل من
 نصف فرسخ، ويلي هذه المدينة في الكبر زامين وهي على طريق فرغانه
 الى السغد ولها اسم آخر وهو سوسنك ولها مدينة قديمة على أنهار خربت
 حط ٢٨١ وصارت الأسواق والجامع ومجمع الناس | بسوسنك وليس على هذا البلد
 الحادث سور وهو اليوم مثل للسابلة من السغد الى فرغانه ولها ماء جارٍ
 ١٥ وبساتين وكروم ومزارع [١٢٢ ب] وماؤه من نهر سارين وشرهم منه،
 وهي مدينة ظهرها جبال اشروسنه ووجهها الى بلاد الغزيرة وهي صحراء
 ملساء لا جبال بها، وديرك مدينة في السهل ولها رستاق يُعرف بنفكان
 وبها يربط أهل سمرقند وفيها رباطات تشتمل على عدد كثير وأجل
 رباط في حدوده رباط خديسر وهو منها على فرسخين وهو من أشهر

١ (في مربعة) تابعاً لحط - (ومربعة)، ٤-٦ (ويشتمل... الرستاق) قد
 صحح ذلك في الأصل وكان النص الأصلي (وعلى بساتين وكروم وزروع وذلك كله
 دون السور)، ٦ (مرمنك) تابعاً مع حط لصط - (سمرقند)، ٧ (نوجك) -
 (نوجك)، (كهاباذ) تخميناً - (كهلباذ) وفي حط (كهلباذ)، ٨ (ابرجن) - حط
 (برجن)، (يماجن) - (يماجن) وفي حط (يماجن)، (سنكجن) - (سنكجن)،
 ٩ (ستينكجن) - حط (ستينكجن)، ١٢ (سوسنك) - (سوسنك) وفي حط (سوسنك)،
 ١٥ (سارين) - حط (شاش)، ١٦ (بلاد) تابعاً لحط - (جبال)، ١٩ (خديسر)
 تابعاً مع حط لياقوت - (جديس)، (فرسخين) - حط (فرسخ)،

رباطات بما وراء النهر بناء الافشين وفي وسطه عين ماء يتبع وعليه
أوقاف وضياع سبلها قبل خروجه الى العراق، وهو من أقرب تلك
الرباطات الى بلاد العدو ولديك ماء جارٍ وبساتين وهي خصبة، وسائر
المدن التي ذكرتها متقاربة في الكبر والنزعة والبساتين والمياه سوى مرسمند
فإنها مدينة جيدة وليس بها بساتين ولا كروم ولها ماء جارٍ سبيع وينعمهم^٥
الكروم والبساتين شدة البرد أن تكون بها والماء بها واسع والتربة | جيدة حط ٢٨٢
وبها رياض مؤنقة وكلاً ونضرة وأنورة ومنتزهات، وأما خرقانه وزامين
وساباط فعلى طريق فرغانه الى الشاش ومن أراد من زامين الى خجند
على طريق خاوس فطريقه على كركث، ومن سمرقند الى خرقانه تسعة
فراسخ، وليس بجميع اشروسنه نهر تجرى فيه سفينة ولا بها بحيرة غير أن^{١٠}
مزارعها ومراعيتها وقراها عامرة خصبة كثيرة الخير وكل مدينة من هذه
المدن لها رستاق كبير ومن رساتيقها التي لا مدبنة فيها بشاغر ومسحا
وبرغر وفرتانغام ومينك وبسكن واسيكث،
(٢٧) والبتم جبال شاهقة سامقة متبعة والغالب عليها الترهة والخضرة
والبقلة المعروفة بالطبرخون وهي قرى أهلة بالناس وبالبتم حصون متبعة^{١٥}
جداً وفيها معادن الذهب والنضة والزاج والنوشاذر الذي يحمل الى
كثير من الأماكن وبقاع الأرض، وفي كل جبل منه كالغار قد بُنى عليه
كالبيت واستوثق من أبوابه | وكواه وفيه عين يرتفع منها بخار يشبه بالنهار حط ٢٨٣

١ (رباطات) - (رباط)، ٤ (سوى) - (وسوى)، (مرسمند) - (مرسميده)،
٥ (جيدة) - حط (جبلية)، ٦ (تكون) - (يكون)، (التربة جيدة) - حط
(والجبلية بها جيد)، ٧ (وأنورة) تابعاً لحط - (ولبوره)، (ومنتزهات) -
(منتزهات)، (خرقانه) - (خرقانه)، ٩ (خاوس) - (جاوس)، (كركث) -
(كوكب)، (خرقانه) - (خرقانه)، ١١ (هذه) - (هذا)، ١٢ (بشاغر) -
(بشاغر)، (ومسحا) - وفي حط (ومسحا)، ١٣ (وبرغر) - (وبرغر)،
(وفرتانغام) - حط تابعاً لبعض نسخ الاصطغرئى الفارسية (وبانغام) ويفند في حل،
(ومينك) - (ومينك)، (وبسكن) - (وبسك)، (واسيكث) - حط
(وإسبستگث)، ١٥ (بالطبرخون) - (بالطرخون)، ١٧ (وفي) - (في)،

بالدخان وفي الليل كالنار فإذا تلبّد هذا البخار في حيطان هذا البيت وسفّفه قُلِعَ منه النُشادر وداخل هذا البيت من شدة الحرّ ما لا ينهيّا لأحد أن يدخله إلّا احترق إلّا أن يلبس اللبود المبلولة ويدخل كالمختلس ويأخذ ما بقدر عليه من ذلك وهذا البخار ينتقل من مكان الى مكان فيُحفر عليه حتّى يظهر فإذا خفي في مكان حُفر عليه آخر الى أن يوجد، وإذا لم يكن عليه مبتنى يمنع البخار من التفرّق لم يضّر من قاربه حتّى إذا اختنق في بيت أحرق من يدخله لشدة الحرّ، وللبتم جبال تُعرف بالبتّم الأوّل والأوسط والبتّم الخارج وماء سمرقند والسغد وبخارا من البتم الأوسط بمكان يعرف بجن ويكون نحو ثلثين فرسخًا ويجرى من هذا الماء الى برغر [ثمّ] على بنجيكت الى سمرقند ويخرج من مسخا مياه فتقع الى برغر وتختلط بماء سمرقند، ونهر الصغانيان ونهر فرغانه في ظهر مسخا من قرب رأس ماء جن ومينك ومينك الموضع الذي قاتل فيه قتيبة بن مسلم المسوّد وهناك حصن يُعرف [١٢٤ ظ] بالافشين الأكبر وهو صاحب المعنصم وكان قد اتخذ لِنُزهته وكان يسكن المدينة أيضًا، ١٥ وإشروسنه بلدة افتتحها أحمد بن [أبي] خالد، وآل أبي الساج الداوداذ بن حطّ ٢٨٤ داودشت من القرية | المعروفة بجنكاكث وسويديك وها قرستان متدانيتان، وبناحية مينك ومرسمنك تتخذ آلات الحديد التي تعمّ خراسان ويجهز الى العراق وذلك لأنّ الحديد بفرغانه ليّن ممكن لما يراد قنيته في أيّ صنعة قصد منه وتنفق لهم الخواطر بالغرائب التي يتخذونها منه، ومرسمنك

٦ (مبتنى) - (مبتنا)، ٩ (بجن) - (بجي)، ١٠ (برغر) - (برغر)،
 [ثمّ] مستمّ تابعًا لحطّ عن معجم البلدان جلد ١ ص ٤٩٠، (بنجيكت) - (بنجيكت)،
 ١٠ و ١١ (مسخا) المرتين - (مسجا)، ١١ (ونهر فرغانه) - (نهر فرغانه)،
 ١٢ (رأس ماء جن) - (راس ما جي) وفي حطّ (زامين وماجن)، (ومينك)
 المرتين - (ومينك)، ١٥ [أبي] مستمّ تابعًا لحطّ عن البلاذريّ ص ٤٣٠،
 ١٦ (بنجيكاكث) تابعًا لحطّ - (خيكاكن)، ١٧ (مينك) - (مينك)، (ومرسمنك)
 تابعًا لتخبين ناشر حطّ - (وسمنك)، ١٩ (ومرسمنك) - (ومرسمنك)،

مجمع سوق يتنابه الناس من الأماكن البعيدة وهو سوق مشهور في رأس كل شهر مرة،

(٢٨) وأما الشاش وإيلاق فمقدار عرضها مسيرة يومين في ثلاثة أيام وليس بخراسان وما وراء النهر إقليم على مقدارها في المساحة أكثر منابر وقرى عامرة وسعة وبسطة في العمارة إلى قوة شوكة منهم، وحد لها ينتهي إلى وادي الشاش الذي يقع في بحيرة خوارزم وحد لها باب الحديد بترية بينها وبين أسيجاب يعرف بالفلاص وهي مراعى وحد لها جبال منسوبة إلى عمل الشاش غير أن العمارة المتصلة إلى الجبل وباقيه مفترق العمارة وحد لها إلى وينكرد قرية للنصارى، والشاش في أرض سهلة وليس في هذه العمارة المتصلة جبل ولا أرض مرتفعة حزنة وهي أكبر نغرا في وجه ١٠ حط ٢٨٥ العدو والتürk، وأبنيتهم واسعة من طين وعامة دورهم تجري فيها المياه وهي كلها مستنرة بالخضرة ومن أنزه بلاد ما وراء النهر، ولها مدن كثيرة تتداني وتتقارب مسافاتهما فمنها

بنك ودفغانك وجينانجك ونجاك وفناك وخرشك واستيغول وادرلانك وخذينك وكنكراك وكلشجك وغركد وغناج ١٥ وجوزن ووردوك وكبرنه وغدرانك ونوجك وغزك وأبردك وبغنك وبركوش وخاتونك وجيفوك وفرنك وكذاك وتكالك حط ٢٨٦

٣ (عرضها) - (عرضها)، ٩ (وينكرد) - (وتكرد)، ١٤-١٧ (بنك) ... وتكالك) إن ضبط هذه الأسماء كلها في الأصل كما يأتي (بنك ودفغانك وجينانجك وجناك وفناك وخرشك واستيغول وادرلانك وخذينك وكنكراك وكلشجك وغركد وغناج وجوزن ووردوك وكبرنه وغدرانك ونوجك وغزك وأبردك وبغنك وبركوش وخاتونك وجيفوك وفرنك وكذاك وتكالك) والأسماء التي يخالف ضبطها الموجود في حط الضبط المقبول في متنا هي (فناك) - حط (بنك)، (استيغول) - حط (استيغول)، (خذينك) - حط (خذينك)، (كنكراك) كذا في حط وفند صحيح في الدليل إلى (كدراك)، (غركد) - حط (غركد)، (أبردك) - حط (أبردك)، (جيفوك) - حط (جيفوك)، (كذاك) - حط (كذاك)، (تكالك) - حط (تكالك)،

وهذه مدن الشاش وأما مدن ايلاق فقصبتها تونكث ولها من المدن
سكاكث وبانجخاش ونوكث وبالايان وتكث واربلخ ونموذلغ
وخمرك ونوجكث وكهسيم ودخكث وخاش وخركانكث،
(٣٩) فأما بنكث وهي القصبة للشاش فإن لها قهندزا ومدينة
وقهندزها خارج من المدينة غير أن حائط القهندز والمدينة شيء واحد
وللمدينة ررض [١٣٤ ب] وعلى الررض سور ثم خارج هذا السور ررض
آخر وبساتين ومنازل ومحيط به [سور آخر وللقهندز بابان أحدهما إلى
الرض والآخر إلى المدينة] وسور المدينة عليه ثلثة أبواب فباب منها
حط ٣٨٧ يعرف بأبي العباس | والآخر يعرف بباب كثير والثالث باب المجنبد،
١٠ وعلى الررض الأول أبواب فمنها باب يعرف بباب رباط حمدين والثاني
يعرف بباب الحديد الداخل والثالث بباب الأمير والرابع بباب الفرخان
والخامس باب سوركن والسادس باب كرماتج والسابع باب سكة سهل
والثامن باب راشديجاق والتاسع باب سكة خاقان والعاشر باب قصر
الدهقان، وعلى الررض الخارج أبواب فمنها باب فرغد وباب خاشكث
١٥ وباب سكنديجاق وباب الحديد وباب باكرديجاق وباب سكرك وباب

١ (تونكث) - (نوكث)، ٢-٣ (سكاكث ... وخركانكث) إن ضبط هذه
الأسماء كلها في الأصل كما يأتي (سكاكث وبانجخاش ونوكث وبالايان وتكث واربلخ
ونموذلغ وخمرك ونوجكث وكهسيم ودخكث وخاش وخركانكث) والأسماء المخالفة لضبط حط
هي (اربلخ) - حط (اربلخ)، (نوجكث) - حط (نسكث)، ٤ (بنكث) -
بيكث)، ٧-٨ [سور آخر ... إلى المدينة] مستمّ تابعا لحط عن تقويم البلدان
لأبي الفداء وعن بعض النسخ الفارسية للاصطخري، (وسور المدينة عليه) - (عليه)
فقط وصححه ناشر حط إلى (وللمدينة)، ٩ (بأبي) تابعا مع حط للمندسّي وبعض
النسخ الفارسية - (بابن)، (كثير) تابعا لنسخي حط وفي الأصل (كسر) وفي حط (كش)،
(المجنبد) - حط (المجيد)، ١١ (الفرخان) - حط (فرخان)، ١٢ (كرماتج) -
(كرماتج)، ١٣ (راشديجاق) - (راشدتجان)، ١٤ (فرغل) - حط تابعا لبعض
النسخ الفارسية (فغكث)، (خاشكث) - حط (خاسكث)، ١٥ (سكنديجاق) -
(سكندنجاف)، (باكرديجاق) - (ماكرديجاق)،

دربفریاد، ودار الإمارة والمحبس فی القهندز ومسجد الجامع علی حائط
القهندز وفي المدينة الداخلة بعض أسواقهم غیر أن أكثر الأسواق فی
الربض، وطول البلد من | السور الثالث الی أن یقطع عرضه کلّه مقدار حط ٣٨٨
فرسخ ویمجرى فی المدينة الداخلة والربض جمیعاً المیاء وفي الربض بساتین
کثیرة ومیاهه تزدید علی الکثرة وأبنیه متفرقة، ویمتد من الجبل المعروف
بسافلغ حائط فی وجه القلاص حتی ینتهی الی وادی الشاش وكأن وضعه
واستحدثاته ینع الترك من الدخول الی الإسلام بناء [عبد الله بن] حمید
بن ثور ومن خرج من هذا الحائط مقدار فرسخ کان هناك خندق من
الجبل الی الوادی، وللشاش نهر آخر یقع فی الوادی یعرف بنهر برك
یخرج بعضه من بسکام وبعضه من جدغل وأصل منبعهما من بلد ١٠
الترك المخرخیة فیقع فی وادی الشاش فی حد نجاکت، ولایلاق نهر
یعرف بنهر ایلاق یخرج من حد الترك فیقع فضله فی وادی الشاش حماء
بناکت ومنه شربهم وباقی بلد الشاش شربهم من ماء برك، وأما قصبة
ایلاق فإنها تونکک فهي أقل من نصف بنکک ولها قهندز ومدينة
وربض خوفا علی نهر ایلاق ودار الإمارة فی القهندز | والمسجد الجامع ١٥ حط ٣٨٩
والمحبس عند القهندز وأسواقها داخل المدينة وفي الربض جمیعاً ولهم فی
المدينة والربض ماء جار، والشاش وإیلاق جمیعاً لا فصل بینهما فی
البساتین والعمارة المتصلة وهي ناحیتان کالمختلطة العمل من آخر ایلاق
الی وادی الشاش بلد متکاثف الشجر والخضر والمراعی والبساتین ملتفت
التصور بأسباب النزه والنحاسین غیر منقطع، وبایلاق معادن ذهب ٢٠

١ (دربفریاد) - حط (در ثغریاذ)، ٢ (أکثر) - (اکر)، ٦ (بسافلغ)
- حط (بسابلغ)، ٧ [عبد الله بن] مستتم عن حط، ٩ (برک) - (سرك)
وفي حط (تُرک)، ١٠ (جدغل) - (حدغل)، ١٢ (ایلاق ... حد) فد
کُنِب ذلك فی الهامش بغير خط السخ، (حماء) - (حدی)، ١٤ (فایتها)
فد صُحِّح الی ذلك من (من)، (تونکک) - (بنونکک)، (بنکک) - (بیکنک)،
١٧ (والشاش) - (وللشاش)،

وفضة في جبالها ويتصل ظهر هذا الجبل بحدود فرغانة، وبايلاق دار
ضرب للعين والورق فيروج فيها مال كثير من النوعين جميعاً، ويلي
بنكك في الكبر خرشكك ويلبها في الكبر وصالح الحال واستقامتها ستوركك
[١٢٥ ظ] وباقي مدن الشاش دون ذلك في الكبر، وأكبر مدن ايلاق
تونكك وسائر المدن بها دونها وهي متقاربة في أحوالها، وليس بها وراء
النهر دار ضرب إلا ببخارا وسمرقند وايلاق فقط،

(٤٠) وأما اسيجاب فإنها مدينة نحو الثلث من بنكك وتشتل على
مدينة وقهندز وربض فأما القهندز فخراب والمدينة والربض فعامرات
وعلى المدينة الداخلة سور وعلى الربض أيضاً سور يحيط به مقداره فرسخ
١٠ وفي ربضه مياه وبساتين وأبنيتها طين وهي في مستواة وبينها وبين أقرب
خط ٢٩٠ الجبال إليها نحو ثلثة فراسخ، والمدينة أربعة أبواب فباب منها يُعرف
بباب نوجكك وباب فرخاد وباب سراكرائه وباب بخارا وأسواقها في
المدينة والربض جميعاً ودار الإمارة والمحبس والجامع في المدينة الداخلة وهي
مدينة ذات خصب وسعة وليس بخراسان كلها وما وراء النهر بلد لا خراج
١٥ عليه إلا اسيجاب، ومما يقع من المدن في نواحيها بذخكك وسبانيكك
والطراز وإطلخ وشلجي وكدر وستكند وشاوغر وصبران ووسيج،
فأما سبانيكك فإنها قصبة كورة كنجدك وأما كدر فإنها قصبة باراب ووسيج
أيضاً من مدن باراب ومنها أبو نصر الباراني صاحب كتب المنطق
خط ٢٩١ المنسر لكتب القدماء والمتن في ذلك على كلن كان في زماننا وعصرنا

٣ (بنكك) - (بيكك)، (خرشكك) - (حرشيكك)، (استقامتها) -
(استقامته)، ٥ (تونكك) - (نوكت)، ٧ (بنكك) - (بيكك)، ١٢ (فرخاد) -
خط (فرخان)، (سراكرائه) - خط (سواكرائه)، ١٥-١٦ (بذخكك) ...
ووسيج) إن ضبط هذه الأسماء كلها في الأصل كما يأتي (بذخكك وسبانيكك والطراز
وإطلخ وشلجي وكدر وستكند وسافغن وصبران ووشج) والأسماء المخالفة لعط هي
(بذخكك) - خط (بذخكك)، (وستكند) - (ويسكند)، ١٧ (كنجدك) -
(كنجدك) وفي خط (كنجدة)، (ووسيج) - (ووشج)،

وأيامنا، وصبران مدينة يجتمع بها الغزيرة للصلح والهدنة والتجارات إذا كان صلح وهي مدينة حصينة، وباراب اسم للناحية [ومقدارها] في الطول والعرض أقل من يوم وبها منعة وأناس فيهم كثرة وهي ناحية سبخة لها غياض ومزارع في غرض الوادي الآخذ من نهر الشاش، وستكند بها منبر وهي مجمع الأتراك وقد أسلموا منهم أحياء شتى، ودخل في اسم الإسلام قوم من الغزيرة والمخرجية ولم بأس ومنعة في الأتراك وبين باراب وكجند والشاش مراعي خصبة بينها نحو ألف بيت من الأتراك قد أسلموا وهم مقيمون بها في خركاهات [لهم على زبهم ولا بناء لهم، والطرار منجر للمسلمين من الأتراك وبينهم حصون منسوبة إليها ولم يتجاوزها أحد من الإسلام لأن العابر بها داخل في خركاهات] المخرجية، والمذكور من هذه الناحية حدود الشاش ونواحيها،

(٤١) وأما مخجند فإنها متاخمة لفرغانة وهي في جملتها وهي منفردة في الأعمال | وهي على نهر الشاش في غربيته وطولها أكثر من عرضها وكند على خط ٣٩٢ فرسخ منها وكلها كروم وبساتين وليس في عملها مدينة غير كند وبساتينها ودورها متفرقة ولها قرى يسيرة ومدينة وقهندز وجامعها في المدينة ودار الإمارة في الميدان بالربض والمحبس في القهندز وهي مدينة نزهة بها فواكه حسنة وفي أهلها جمال ولهم مروءة وهي مدينة تضيق عنها يعيهم من الزروع فيجلب اليهم من سائر فرغانة وأشروسنه ما يقيم أودهم، [١٣٥ ب] وتنحدر اليهم السفن من نهر الشاش وهو نهر عظيم ويعظم من أنهار تجتمع إليه في حدود الترك والإسلام وعموده نهر يخرج من بلد الترك في ٢٠

١ (الصلح) - (والصلح)، ٢ (وباراب) - (وبارياب)، [ومقدارها] مستم عن خط، ٤ (غرض) - خط تابعاً للنسخ الفارسية (غربي)، (وستكند) - خط (وبيسكند) وقد أضاف ناشر خط بعد تابعاً للنسخ الفارسية وللادريسي (في الجانب الغربي من وادي الشاش)، ٥ (منهم) - (من)، ٦ (باراب) - (بارياب)، ٧ (وكجند) - (وكجند)، ٨-١٠ [لهم على ... في خركاهات] مستم عن خط، ١٠ (والمذكور ... الناحية) - خط (وهذا المذكور)،

حدود اوزكند ثم يجتمع اليه [نهر] خرشاب ونهر اورست وقبا ونهر جدغل وغيرها فبعظم ويغزر ماؤه ويمتد على اخشيكت ثم على نخجند ثم على بناكت ثم على ستكند فيجري الى باراب وإذا جاوز حد صبران جرى حط ٣٩٣ في برية | تكون في حاشية بلد الأتراك الغزية فتستد الى القرية الحديثة على فرسخ منها ثم يقع في بحيرة خوارزم على مرحلتين من القرية الحديثة وهو نهر إذا امتد يكون نحو ثلثي جيعتون وتعمل فيه المير الى القرية الحديثة إذا كانت الهدنة وكان الأتراك في صلح للمسلمين وبالقرية الحديثة مسلمون غير أنها دار مملكة الغزية ويقع بها في الشتاء ملك الغزية وبقرية جند وخواره وبها من المسلمين تحت سلطان الغزية وأكبر هذه الثلاثة المواضع ١٠ القرية الحديثة وهي من خوارزم على عشر مراحل ومن باراب على عشرين مرحلة،

(٤٢) وفرغانه اسم الإقليم وهو عمل عريض موضح على سعة مدنها وقراها وقصبتها اخشيكت وهي مدينة على شط نهر الشاش على أرض مستوية بينها وبين الجبال نحو نصف فرسخ وهي على شمال النهر ولها تهندز ١٥ في مدينتها ولمدينتها روض ودار الإمارة والحبس في القهندز والجامع خارج القهندز ومصلّى العبد على شط نهر الشاش وأسواقها في مدينتها وربضها وأكثر الأسواق في مدينتها ومقدارها في الكبر نحو ثلث فرسخ وبنائها من طين وعلى ربضها سور والمدينة الداخلة أبواب أحدها باب بيجر والآخر حط ٣٩٤ باب المرقشه | وباب كاسان وباب الجامع وباب رهابه، وفي مدينتها ٢٠ وربضها مياه جارية وحياض كثيرة وكل باب من أبواب ربضها يفضى الى بساتين ملتفة وأنهار جارية لا ينقطع مقدار فرسخين وبجذائها إذا

١ (اوزكند) - (اوركند)، [نهر] مستم عن حب، (خرشاب) - (خرساب)، (اورست) تالعا لحط - (اوش)، ٢ (اخشيكت) - حط (اخشيكت)، ٣ (بناكت) - (نياكت)، ٩ (وهبا) - (وهبا)، ١٠ (باراب) - (باريلاب)، ١٨ (وللمدينة) - (للمدينة)، (أبواب) - (بابواب)، ١٩ (المرقشه) - حط (المردفنة)، (رهابه) - (هابه) وفي حط (رهانة)،

عبرت نهر الشاش مروج ومراعٍ كثيرة ورمال مقدار مرحلة، وبلى
 اخشيكت في الكبر قبا وهي مدينة من أنزه تلك المدن وتقارب اخشيكت
 في الكبر ولها قهندز ومدينة وربض والقهندز خراب والجامع في القهندز
 وأسواقها في ربضها ودار الإمارة والمحبس في الربض وعلى الربض سور
 محيط به ولها بساتين كثيرة ومياه تزيد على مياه اخشيكت وبساتينها،^٩
 وبلى قبا في الكبر اوش ولها مدينة عامرة وقهندز عامر ودار الإمارة
 والمحبس في القهندز وللمدينة ربض وعلى الربض سور وهي ملاصقة للجبل
 الذي عليه المرقب للأتراك الذي تحرس فيه مقائهم وسرحهم ولها ثلثة
 أبواب فباب الجبل وباب الماء وباب مغلظه وأبواب المدينة محصنة،
 وأوزكند آخر مدن فرغانه مما يلي دار الكفر وهي نحو ثلثي اوش ولها^{١٠}
 قهندز ومدينة محصنة [وربض] والأسواق فيه وهي منجر على باب الأتراك
 ولها بساتين ومياه جارية، وليس بفرغانه مدينة إلا ولها قهندز وهي محصنة
 ذات بساتين [١٣٦ ظ] ومياه جارية،

(٤٢) وليس بما وراء النهر أكثر قرى من فرغانه / وربها بلغ حد القرية حط ٣٩٥
 مرحلة لكثرة أهلها وانتشار مواشيم ومراعيم، ومن كور فرغانه نسيا العليا^{١٥}
 ونسيا السفلى واسبره ونقاد وميان روزان وجدغل وأورست
 وبسفر واشت، فأما نسيا العليا فهي أول كورة من فرغانه إذا دخلت
 إليها من ناحية خجند ومن مدنها وانكث وسوخ وخولكند ورشتان، ونسيا
 السفلى تنصل بها ومن مدنها مرغينان وزندرامش ونجرك واشتيفان

١ (عبرت) عن حط - (عبر)، ٨ (تُعرس) - (تُحرس)، ٩ (مغلظه) -
 (مغلظه)، ١٠ (أوزكند) - (أوركند)، ١١ [وربض] ستم عن حط،
 ١٤ (قرى) - (من قرى)، ١٥ (ومن كور فرغانه) - (ومن كورها ومن كور
 فارغه)، ١٦ (واسبره) - (واسبره)، (وجدغل) - (وجدغل)، ١٧ (وبسفر
 واشت) كذا في الأصل وفي نسختي حط (وسعو واست) وصحح ذلك ناشر حط تخميناً
 إلى (وبيسكند وولات)، ١٨ (وسوخ) - كآته صُحح إلى ذلك من (ونسوخ) وفي
 حط (وسوج)، (وخولكند) - (وخولكند)، ١٩ (مرغينان) - حط (مرغنان)،
 (ونجرك) - (ونجريك) وفي حط (ونجرك)، (واشتيفان) - حط (واشتيفان)،

واندكان وهلى، وهانان الكورتان سهل ومروج وليس فى أضعافها جبال،
 حط ٢٩٦ واسبره سهلية جبلية ومن مدنها طماخس وبامكاخس، وسوخ | مدينة على
 حدة من الجبال ولها ستون قرية وهى كورة جليلة منفردة بأعمالها وحالها
 وما هى عليه من وفور عدة أهلها، وإوال اسم المدينة ولها قرى وهى كورة
 ٥ منفردة منعزلة، ونقاد مدينة جبلية وهى باسم الكورة ومدينتها مسكان وليس
 لها مدينة غيرها، واوش اسم المدينة وكذلك قبا ولها قرى غزيرة العدد
 كثيرة العدد وليس فى حد قبا مدينة غيرها ولا يتصل بها عمل سواها،
 وفى حد أوش مدينة أخرى نسمى مدوا، واوزكند اسم المدينة ولها إقليم
 واسع وقرى فسيحة وليس فى عملها مدينة غيرها، وكاسان اسم المدينة واسم
 ١٠ الناحية أيضاً ولها قرى ومزارع وماشية وسواهم، وجدغل اسم الكورة
 ومدينتها اردلانكث وليس فى عملها مدينة غيرها، وميان رودان اسم
 الكورة ولها قرى وافرة وغلات غزيرة ومدينتها خيلام وبها مولد أبى
 الجيش نصر بن أحمد فى دارخير بن أبى الخير، وكروان اسم المدينة
 ولها ناحية فسيحة وقرى ذات عمارة، ونجم اسم لقرى هناك بجمعة كثير
 ١٥ بصقع هناك فيه من الرجال والكراع والحماة ما يحبونه ويمنعونه ممن
 أرادهم، واورست لها قرى كثيرة، واستياكد وشلاث فلهما قرى وبها بابان
 للترك وينضى اليهما من ميان رودان كما أن اوزكند باب الترك ويعرف
 هذا الموضع بهفتده يعنى سبع قرى كانت للأتراك فافتتحت فى هذا
 حط ٢٩٧ العصر قريباً وهى قريبة من اوزكند وصارت للإسلام،

- ١ (وهلى) يوجد هذا أيضاً فى نسختى حط وأسقطه ناشر حط لفقدانه فى النسخ الفارسية،
 (أضعافها) - (أضعافها)، ٢ (واسبره) - (وسيزه)، (طماخس) - حط (طماخس)،
 (وبامكاخس) - حط (وبامكاخس)، (وسوخ) - (وسوخ)، ٤ (واوال) - (واواك)،
 (كورة) - (كور)، ٦ (ولهبا) - (ولها)، ٨ (مدوا) - (مدرا)،
 ١١ (اردلانكث) - (اردولانكث)، ١٢-١٣ (أبى الجيش) - حط تابعاً لبعض النسخ
 الفارسية (أبى الحسن)، ١٣ (وكروان) - (وكوران)، ١٤ (ونجم) - (ونجم)،
 ١٥ (بصقع) - (بصقع)، ١٦ (واورست) - (واورشث)، (واستياكد وشلاث) -
 (واستياكد وشلاب) وفى حط (ويسكند وسلات)، ١٩ (اوزكند) - (اوركند)،

(٤٤) وقد نَقَمَ الفول أَنَّ بفرغانه من معادن الذهب والفضة بناحية
 نقاد وإخشيكت وغيرها ويرتفع الزبيق بسوخ من جبالها وبناحية نسيا
 العليا زفت وجراغسك وفضة وذهب وفيروزج وحديد وصفر وآلك،
 وباسبره جبل الحجارة السود التي تَحْتَرِقُ كالنَّحْمِ وَيُبَيِّضُ برمادها الثياب،
 وباسبره جبال بلق ففطعة سوداء حالكة [وأخرى حمراء قانية] وأخرى ٥
 صفراء فاقعة، وفي | جبال فرغانه شجر الطبرخون الذي يُحْمَلُ [١٢٦ ب] حط ٣٩٨
 بزره الى الآفاق والكودنجان ولا يكون إلاَّ عندهم ويرتفع من هذه النواحي
 ونواحي التُّرك نواذر كثير كالذي يرتفع من البتم،
 (٤٥) والمسافات بما وراء النهر فالطريق من وادي جِيحُون بفربر الى
 فرغانه فمن فربر الى بيكند مرحلة ومن بيكند الى بخارا مرحلة ومن بخارا ١٠
 الى الطواويس مرحلة ومن الطواويس الى كرمينيه مرحلة ومن كرمينيه
 الى الدبوسية مرحلة خفيفة ومن الدبوسية الى اربنجن مرحلة [خفيفة]
 ومن اربنجن الى زرمان [مرحلة ومن زرمان] الى سمرقند مرحلة ومن
 سمرقند الى اباركت مرحلة ومن اباركت الى رباط سعد مرحلة وفي هذه
 المرحلة إذا صرَّت الى رباط أبي أحمد مفرق طريق فرغانه والشاش ومن ١٥
 رباط سعد الى فورغند مرحلة ومن فورغند الى زامين مرحلة ومن زامين
 الى ساباط مرحلة ومن ساباط الى اركند مرحلة ومن اركند الى شاوكت
 مرحلة ومن شاوكت الى خُجند مرحلة ومن خُجند الى كند مرحلة ومن

٢ (نسيا) - (نسا)، ٣ (وجراغسك وفضة) - (وبخراغيشك فضة)،
 ٤ (وباسبره) - (وباستره)، ٥ (وباسبره) - (وباسبره)، [وأخرى... قانية]
 مستتم عن حط، ٧ (بزره) تابعاً لحط - (بذره)، (والكودنجان) - حط
 (والكولكان)، ١١ (كرمينيه) المرتين - (كرمسه)، ١٢ (اربنجن) المرتين -
 (اربنجن)، [خفيفة] مستتم تابعاً لحط عن صط، ١٣ [مرحلة ومن زرمان]
 مستتم عن صط إلاَّ أنَّه أَضِيفَ في الأصل فوق السطر بغير حط الناصح (مرحلة ومنه)،
 ١٤ (اباركت) المرتين - (اياركت)، ١٦ (فورغند) المرتين - (فروغند)، ١٧ (اركند)
 المرتين تابعاً لصط - (اوزكند) ويفقد في حط،

كند الى سوخ مرحلة ومن سوخ الى رشتان مرحلة و[من رشتان] الى زندرامش مرحلة ومن زندرامش الى قبا مرحلة ومن قبا الى اوش مرحلة كبيرة ومن اوش الى اوزكند مرحلة كبيرة وهذا هو الطريق القصص حط ٢٩٩ من فربر الى اوزكند وهي آخر ما وراء النهر، ومن أراد من خُجند | الى ٥ اخشيكت قصبة فرغانه خرج من كند الى خوافند مرحلة كبيرة ومن خوافند الى اخشيكت مرحلة [كبيرة] ومن هناك طريقان أحدهما في المفازة والرمال سبعة فراسخ الى باب اخشيكت ثم يعبر نهر الشاش الى اخشيكت [والآخر يعبر النهر الى باب خمسة فراسخ ومن باب الى اخشيكت] أربعة فراسخ، فجميع المسافة من فربر الى اوزكند ثلث وعشرون مرحلة، وأمّا ١٠ طريق الشاش الى أقصى بلد الإسلام فإنك تخرج من اباركت الى قطوان دزه مرحلة وطريق الشاش وفرغانه واحد الى رباط أبي أحمد ثم تعدل عن يسارك الى الشاش إذا خرجت من رباط أبي أحمد فتتزل قطوان دزه وإن شئت نزلت خرقانه ومنها الى ديزك ومنها الى بشر الحسين ثم بشر حبيد ثم وينكرد ثم استوركك ثم بنكك [ثم] الى رباط بالفلاص ١٥ ويُدعى انفرن ثم الى غركرد قرية ثم الى اسيجاب ثم الى بذخكك ومن بذخكك الى الطراز بومان لا رباط بينهما ولا عمارة هناك، ومن أراد طريق بناكك فإنه ينزل من اباركت رباط سعد ومنه الى زامين الى خاوس ومن خاوس الى بناكك ثم الى استوركك، والجميع من وادي جيحون الى الطراز اثنتان وعشرون مرحلة،

١ (سوخ) المرتين - (سوخ)، (رشتان) - (رشتاق)، [من رشتان] مستتم
عن صط، ٥ و ٦ (خوافند) المرتين - (خوافند)، ٦ [كبيرة] مستتم عن حط،
٧ (بغبر) - (تعبر)، ٨ [والآخر... اخشيكت] مستتم تابعاً لحط عن صط،
٩ (المسافة) - (المفازة)، ١٠ (اباركك) - (اياركك)، ١٠-١١ (قطوان دزه) كما
فيما يلي - (قطوان)، ١٢ (ديزك) - (غيرك)، ١٤ (وينكرد) - (دينكرد)،
(بنكك) - (بيكك)، [ثم] مستتم تابعاً لتعنين ناشر حط، ١٥ (انفرن) -
(انفرن)، (غركرد) - (عركرد)، ١٦ (لا) تابعاً مع حط لصط - (الى)،
١٧ و ١٨ (بناكك) المرتين - (بناكك)، ١٧ (اباركك) - (اياركك)،

(٤٦) والطريق من بخارا الى الترمذ وبلغ فمن بخارا الى فراجون
 مرحلة ومن فراجون الى ميانكال مرحلة ومن ميانكال الى مايرغ مرحلة
 ومن مايرغ [١٢٧ ظ] الى نصف مرحلة ومن نصف الى سوبخ مرحلة ومن
 سوبخ الى | الديذكي مرحلة ومن الديذكي الى كندك مرحلة ومن كندك خط ٤٠٠
 الى باب الحديد مرحلة ومن باب الحديد الى رباط دارنك مرحلة ومنه
 الى هاشم جرد مرحلة ومنها الى الترمذ مرحلة ومن الترمذ تعبر جيعون الى
 سياه كرد مرحلة ومنها الى بلخ مرحلة والجميع ثلث عشرة مرحلة، والطريق
 من سمرقند الى بلخ فمن سمرقند الى كش يومان ومن كش الى كنداك
 ثلث مراحل ويتصل طريق بخارا وسمرقند الى بلخ من كندك، والطريق
 من بخارا الى خوارزم في مفازة يخرج من بخارا الى فرخسه مرحلة عامرة ١٠
 وتسير ثمانى مراحل في مفازة لا منزل بها ولا رباط ولا ساكن وإنما هو
 سبر على المرعى والنصد فلذلك لا تُعرف منازلها، ومن أحب أن يعبر
 من جيعون الى امل ثم يسير الى خوارزم فإن من بخارا الى فرير مرحلتين
 ومن فرير يعبر الوادى الى امل فيسير في حدّ امل الى ويزه مرحلة ومن
 ويزه الى مردوس مرحلة ومن مردوس الى اسباس مرحلة ومن اسباس الى ١٥
 سينايه مرحلة ومنها الى الطاهريّة مرحلة ثم الى هزاراسب مرحلة وذلك
 كلّ عمارة وهذا طريق يفضى الى مدينة الجرجانية من خوارزم، فذلك من
 بخارا الى خوارزم اثنتا عشر مرحلة، والطريق الى اشروسنه فقد دخل في
 طريق فرغانه لأنك إذا دخلت في خرقانه وزامين فهى من مدن اشروسنه،

- ١ (فراجون) - خط (فراجون)، ٢ (ميانكال) المرة الثانية - (ميان كال)،
 ٣ (سوبخ) المرتين - (سوبخ)، ٤ (الديذكي) المرتين - (الويذكن)، (كندك)
 المرتين - (كندك)، ٥ (دارنك) تابعا لحل - (دارنك) وفي خط (رازيك)،
 ١٢-١٤ (ثم يسير... الى امل) قد أضيف ذلك بالهامش بغير خط الناصح إلا أنه
 كتب هناك (اموى) مكان (امل)، ١٤ (ويزه) المرتين - (ويزه)، (مرحلة ومن
 مردوس) قد أضيف هذا فوق السطر بغير خط الناصح، ١٦ (سينايه) - (سنقابه)،
 ١٧ (مدينة) - خط (طريق)، ١٧-١٨ (فذلك... مرحلة) قد أضيف ذلك فوق
 السطر بغير خط الناصح، ١٩ (فى) - (من)،

(٤٧) والطريق من الخُتَل إلى الصغانيان فمن معبر بذخشان على نهر خرباب إلى منك ست مراحل ومن منك إلى قنطرة الحجر على وخشاب مرحلتان وإذا نزلت على نهر وخشاب فإلى ليوكند مرحلتان وتنزل على الماء أيضاً إلى هلاورد مرحلة وهلاورد وليوكند على شط وخشاب وهما مدينتا الوخش، ومن معبر ارهن إلى هلاورد مرحلتان ومن المعبر إلى حط ٤٠١ هلبك يومان ومن هلبك | إلى منك يومان وكاوبنج فوق معبر ارهن على نهر خرباب بنحو فرسخ، وتغليات من قنطرة الحجر على أربعة فراسخ في طريق منك، ومن معبر بذخشان إلى رستاق بيك مرحلتان ومن رستاق بيك تعبر نهر انديجاراغ ثم تدخلها وبين رستاق بيك وانديجاراغ ١٠ مرحلة ومن انديجاراغ تعبر نهر فارغر [ثم تدخل فارغر] وبينها يوم ثم تعبر نهر بربان إلى هلبك، وهذه مسافة ما بين [١٢٧ ب] الوخش والخُتَل، ومن الترمذ إلى الصغانيان فإلك تخرج من الترمذ إلى جرمقان مرحلة ومن جرمقان إلى صرمنجي مدينة حسنة وفيها رباط حسن لأبي الحسن ابن حسن ماه يُصدّق فيه بدينار خبزاً في كل يوم مرحلة ومنها إلى دار زنجي مدينة أيضاً حسنة [مرحلة] ولأبي الحسن رحمه الله فيها رباط ولم أنزله ولا دخلته، ومن دار زنجي إلى الصغانيان مرحلتان ولأبي الحسن بها غير رباط جليل ونعم فحمة، والصغانيان مدينة لآل محتاج وفيها ولّد أبي علي أحمد بن محمد بن المظفر بن محتاج صاحب جيش نوح بن نصر

١ (الخُتَل) - (الخُتَل)، ٢ (على وخشاب) - (إلى وخشاب)، ٣ (ليوكند) - (اليوكند)، ٤ (وليوكند) - (ويوكند)، ٦ (منك) - (سك)، (وكاوبنج) - (وكاوبنج) وفي حط (وكاوبنج)، ٧ (وتغليات) - (وتغليات)، ٨ و ٩ (بيك) الثلث المرار - (منك)، ١٠ (فارغر) - (فاوغر)، [ثم تدخل فارغر] مستم عن صط، ١١ (بربان) تابعا لتصحيح حط - (شومان)، (الخُتَل) - (الخُتَل)، ١٢ و ١٣ (جرمقان) المرتين - (جرمقان)، ١٥ [مرحلة] مستم عن حط،

ابن أحمد على المعونة والصلاة بجميع خراسان على ضياع لهم ونعم هناك بأيديهم رعاية من ولد نوح لسالف أبي علي وخدمة آبائه، والطريق من الصغانيان إلى المختل من الصغانيان إلى وأشجرد إلى شومان مرحلتان ومن شومان إلى انديان يوم ومن انديان إلى وأشجرد يوم ومن وأشجرد إلى ايلاق يوم ومن ايلاق إلى دربند يوم ومن دربند إلى خاوكان يوم. ومن خاوكان إلى القلعة يومان والقلعة من الراشت، ومن الصغانيان إلى باسند مرحلتان ومن الصغانيان إلى زينور مرحلة ومن الصغانيان إلى بوراب | مرحلة ومن الصغانيان إلى ريكير ست فراسخ والطريق على خط ٤٠٢ بوراب ويجاوزها بنرخين ثم يجاوز ريكير بثلاثة فراسخ على السبت، ومن التيريد إلى القوازيان مرحلتان ومن القوازيان إلى الصغانيان ثلث ١٠ مراحل، ومن وأشجرد إلى قنطرة الحجارة يوم، وهذه مسافات ما بين الصغانيان إلى أقصى المختل،

(٤٨) ذكر مسافات خوارزم، فمن قصبة خوارزم وهي كاث إلى خيوه مرحلة ومن خيوه إلى هزاراسب مرحلة، ومن كاث إلى الجرجانية ثلث مراحل منها [إلى] اردخشيئين مرحلة ومن اردخشيئين إلى نوزوار مرحلة ١٥ ومنها إلى الجرجانية مرحلة وتعبر جيحون في خلال ذلك، ومن هزاراسب

١-٢ (بجميع... آبائه) مكان ذلك في خط (من قبل أبي صالح منصور بن نوح رعاية لخدمة آبائه لأسلاف الأمير أبي صالح)، ٣ (إلى المختل من الصغانيان) قد أضيف هذا بالهامش بغير خط النسخ، ٤ (انديان) المرتين - (ايدنان)، ٥ (خاوكان) المرتين - خط (جاوكان)، ٦ (الراشت) - (الراشت)، ٧ (باسند) - (باشند)، (زينور) - (زيبور)، ٨ (بوراب) المرتين - (تورات)، (ريكير ست) - يوجد في الأصل (ريكدرشت) ثم أدخل في المتن بغير خط النسخ (ثلة) ويوجد في خط وسط (ريكدرشت ٦) إلا أنه يوجد في نسختي خط (ريكاست)، ٩ (ريكير) - (اوزكد)، (على السبت) - يوجد هنا في خط (على سمت الطريق إلى ماساب)، ١٠ (القوازيان) المرتين - (القوازيان)، ١٢ و ١٤ (خيوه) المرتين - (خيوه)، ١٥ [إلى] مستتم عن خط، (اردخشيئين) المرتين - (اردخشيئين)، (نوزوار) - (توروارم)،

الى كردران خواش ثلاثة فراسخ ومنها الى خيوه خمسة فراسخ ومن خيوه الى
[١٢٨ ظ] سافردز خمسة فراسخ ومن سافردز الى المدينة ثلاثة فراسخ، ومن
المدينة الى كردر نمضى الى درخاش مرحلتان ومن درخاش الى كردر مرحلة
ومن كردر الى قرية قراتكين يومان، ومذمينيه وقرية قراتكين متقاربتان
على أن الأقرب الى جيحون مذمينيه وهى مدينة الى وادى جيحون منها
أربعة فراسخ وبين مزداختان وبين نهر جيحون فرسخان وهى تجاه المجرجانية
ومحاذية لها، وبين المجرجانية وبين جيحون فرسخ واحد،

(٤٩) والمسافات بين مدن بخارا فمن بومجكك وهى قصبة بخارا الى
بيكند مرحلة ومن بومجكك الى خجاده ثلاثة فراسخ عن بين الذهاب من
١٠ بخارا الى بيكند وبينها وبين الطريق نحو فرسخ، ومغكان من المدينة على
خمس فراسخ عن بين طريق بيكند وبينها وبين الطريق نحو ثلاثة فراسخ،
وأما زندنه فإنها من المدينة على أربعة فراسخ فى شمال المدينة، وبين
خط ٤٠٣ كرمينيه وخدمينكن فرسخ مما يلى السغد | ومن خدمينكن طريق سمرقند على
غلو من يسار الذهاب الى سمرقند ومن سمرقند الى اباركك أربعة فراسخ،
١٥ ومن سمرقند الى ورغسر أربعة فراسخ ومن ورغسر الى بنجيكك خمسة
فراسخ، ومن سمرقند الى ويزار فرسخان ويزار مدينة يعمل بها الثياب
الويزارية القطنية وهى ثياب تلبس خاماً غير مقصورة وفيها قليل صفرة
وكانها للينها خز وتجلب الى فارس والعراق وسائر الأقطار فتستحسن ولها
بقاء معروف وليس بخراسان أمير أو وزير أو قاض أو عامي [أو تاني]

١ (خواش) - (خاس)، (ثلاثة فراسخ ومنها) قد أضيف ذلك فوق السطر،
(خيوه) المرتين - (خنوه)، ٢ (سافردز) المرتين - (سافرزن)، ٦ (مزداختان)
- (مزداختان)، ٨ (المسافات بين مدن بخارا) قد أضيف بالهامش بغير خط الفسخ،
(فمن) - (ومن)، (بومجكك) المرتين - (بومجكك)، ٩ (خجاده) - (مخجده)،
(عن) - (على)، ١٢ (زندنه) - (ريدنه)، ١٣ (خدمينكن) المرتين -
(خدمينكن)، ١٤ (اباركك) - (اباركك)، ١٥ (ورغسر) المرتين -
(ورغسر)، (بنجيكك) - (بنجيكك)، ١٧ (الويزارية) - (الويزاري)،
١٩ [أو تاني] عن خط،

أو وجنديّ إلا والثياب الويذارية الظاهرة على ما يلبسه من فاخر الثياب في الشتاء وجمالهم بها ظاهر وزينتهم بها فاشية وفيها نعمة وهي ثياب صفيقة ترفه ويبلغ الثوب منها من عشرين ديناراً إلى دينارين ولبست غير ثوب منها خمس سنين وتُسْتَهْدَى من العراق وتُجَلَب فيُفْتَخَر بلبوسها، ومن سمرقند إلى كبوذنجكث فرسخان ومن سمرقند إلى اشتبخن سبعة فراسخ على^٥ شمال سمرقند ومن اشتبخن إلى الكشانية مرحلة وإلى أربنجن مرحلة،

(٥٠) والطريق من كش إلى نسف ثلث مراحل ومن كش إلى الصغانيان ست مراحل ومن كش إلى نوغد فريش [خمس فراسخ على طريق نسف، ومن كش إلى سوبج فرسخان] يساراً واسكيفغن على فرسخ من سوبج وسوبج أقرب إلى اسكيفغن من نسف، ومن نسف إلى كسبه^{١٠} أربعة فراسخ [١٢٨ ب] على طريق لبخارا أسفل من الطريق الذي ذكرته وبين نسف وبزده ستة فراسخ، وهذه مسافات مدن نسف،

(٥١) فأما المسافات بأشروسنه فمن خرقانه إلى ديزك خمسة فراسخ ومن خرقانه إلى زامين تسعة فراسخ ومن زامين إلى ساباط ثلثة فراسخ ومن زامين على طريق خاوس إلى كركث ثلثة عشر فرسخاً عن يسار^{١٥} الذهاب إلى فرغانه، وبين مدينة أشروسنه وساباط ثلثة فراسخ فيما يلي الجنوب والمشرق، وبين نوجكث وخرقانه فرسخان فيما بين المشرق والجنوب من خرقانه، وأرسبانيكث على | حد فرغانه من شرقي مدينة أشروسنه على خط^{٤٠٤} تسعة فراسخ وفغكث على ثلثة فراسخ من المدينة في طريق نخجند ومن فغكث

٤ (ومن) - (وبين)، ٥ (كبوذنجكث) - (كبوذنجكث)، (اشتبخن) الهرة الأولى - (شيتغن)، ٨ (نوفد) - (نوفد)، ٨-٩ [خمس فراسخ ... فرسخان] مستعمّ تابعاً لخط عن صط إلا أنه يوجد هنالك (سوبج) وقد كتب في الأصل فوق السطر (خمس فراسخ) فقط، ١٠ (كسبه) - (كسه)، ١٢ (خرقانه) - (خرقانه)، (ديزك) - (خزك)، ١٥ (خاوس) - (جاوش)، (كركث) - (كرك)، ١٧ (نوجكث) - (نوجكث)، (وخرقانه) - (وفرغانه)، ١٩ (وفغكث) - (وفغكث)، (ثلثة) - (خط تسعة)،

الى غرق فرسخان ومن غرق الى نخجند ستة فراسخ، وهذه [مسافات مدن اشروسنه]،

(٥٢) المسافات بين مدن الشاش وايلاق واسيجاب وما يتصل بها، وبناكث على نهر الشاش ومنها الى [خرشكث فرسخ ومن خرشكث الى خذينكث فرسخ ومنها الى] استوركث ثلثة فراسخ ومنها الى دنفغانكث فرسخان ومنها الى [زالتيكث فرسخ ومنها الى] بنكث فرسخان وهذه المدن على طريق بناكث الى بنكث، وأما المدن التي على طريق بنكث وتونكث قصبة ايلاق فإن من بنكث الى نوجكث فرسخاً ومنها الى بالايان فرسخان ومنها الى نوكت فرسخ ومنها الى بانجخاش فرسخان ومنها الى سكاكث فرسخ ومنها الى تونكث فرسخ، وأما ما بين نهر برك ونهر ايلاق فيما يلي المشرق من طريق ايلاق فإن بنكث على فرسخين من جبغوكت ويلها على فرسخين فرنكث ويلها على فرسخ بغونكث ويلها على فرسخين ابرذكث وكذلك وغدرانك وكبرنه وغرك وتُدعى غرق كما تُدعى من خوارزم هزاراسف هزاراسب وكما تُدعى مدينة الرخج بنجواي فنجواي ووردوك وجوزن وكلها

- ١ (غرق) المَرْتَن - (غرق)، ٢-١ [مسافات ... اشروسنه] مستتم
 تابعاً لحظ، ٤ (وبناكث) - (وبيانكث)، ٥-٤ [خرشكث ... ومنها الى]
 مستتم عن صط، ٥ (استوركث) - (استونكث)، (دنفغانكث) -
 (نفغانكث)، ٦ (بنكث) - (بيكث)، [زالتيكث ... الى] مستتم عن صط،
 ٧ (بناكث) - (بياكث)، (بنكث) - (بيكث) وكذلك كل مرة فيما يلي،
 ٨ (نوجكث) - حظ (تونكث)، (بالايان) - (بالايان)، ٩ (نوكت)
 - (تونكث) وفي حظ (نوغكث)، (بانجخاش) - (بانجخاش)، (سكاكث) -
 (شكالب)، ١٠ (تونكث) - (نوبكث)، (برك) - (ترك)، ١١ (جبغوكت)
 - (جنغوكت)، ١٢ (فرنكث) - (افرنكث)، (بغونكث) - (نغونكث)،
 ١٣ (وغدرانك) - (وغدرانك)، (وكبرنه) - (وكبريه)، (وغرك) - (وغرك)،
 (غرق) - (غرق)، (هزاراسف) - (هزاراسب)، ١٤ (مدينة) - (من مدينة)،
 (وردوك) - (ووردوك)، (وجوزن) - (وجوزن)،

متقاربة في مسيرة يوم في مثله، وما بين بناكث وتونكث ونهر برك ونهر
ايلاق من غربى طريق ايلاق فإنها استيغوا وكلشجك وإردلانكث وسكث
وسامسبرك وخمرك وغناج كلها في مقدار مرحلة في نحوها، وما بين
بناكث وتونكث [١٢٩ ظ] ونهر الشاش ونهر ايلاق فإنها غرجند وخاش
ودخكث وتكث وكهسيم في | مقدار مرحلتين في أقل من مرحلة، وأما ^{٤٠٥} خط
بين نهر ايلاق ونهر الشاش من غربى تونكث فإنها أربلخ ونموزلغ في
مقدار خمسة فراسخ، وجينانجكث على طريق وينكرد الى بنكث وبينها وبين
نهر [الشاش فرسخان، ونجاكث على وادى الشاش ويجتمع] عندها بنهر
برك وبينهما وبين بناكث ثلاثة فراسخ وكنكراك على نهر برك بقرب
خذبكث على فرسخ، وبين نهر برك وحائط الشاش الذى من وراء ^{١٠}
الفلاص ويعرف بحائط عبد الله بن حميد خاتونكث وهى على فرسخين من
المدينة وبركوش، على ثلاثة فراسخ من خاتونكث على سمتها ومنها الى خركانكث
أربعة فراسخ على سمت المشرق، ومن بنكث الى اسيجاب أربع مراحل
ومن اسيجاب [الى] اسبانيكث مرحلتان ومن اسبانيكث الى كدر قصبة

- ١ (بناكث) - (بناكث)، (وتونكث) - (ونوكث)، (ونهر برك) -
- (نهر ترك)، ٢ (استيغوا) - (استيغوا)، (وكلشجك) - (وكلشجك)،
- (وسكث) - (ونشكث)، ٣ (وسامسبرك) تابعا مع خط لصط - (وشيسرك)،
- ٤ (بناكث) - (بيانكث)، (وتونكث) - (ونوكث)، (غرجند) - (غوجند)،
- (وخاش) - (وجاش)، ٥ (ودخكث) - (ودخكث)، (ونكث) - (ويكث)،
- ٦ (تونكث) - (نونكث) (ونموزلغ) - (ونموزلغ)، ٧ (وجينانجكث) -
- (وجينانجكث)، ٨ [الشاش ... ويجتمع] مستتم عن خط، ٨-٩ [عندها ...
- وبين] مستتم عن صط ويوجد في محل التى هنا نسخة خط الوحيدة (الواديان عند نهر
- ترك وبينهما وبين نهر) فصحة ناشر خط الى (الواديان عندها بنهر ترك وبينها وبين)،
- ٩ (بناكث) - (بهلكث)، (وكنكرك) - (وكيرك)، (برك) - (ترك)،
- ١٠ (خذبكث) - (خذبكث)، (برك) - (ترك)، ١١ (الفلاص) -
- (حائط الفلاص)، ١٢ (وبركوش) - (وبركوش)، (خركانكث) - (جل
- مانكث)، ١٣ (بنكث) - (بيكث) كما يوجد كل مرة، ١٤ [الى] عن خط،
- (اسبانيكث) البرتين - (اسبانيكث)،

باراب مرحلتان خفيفتان ومن كدر الى شاوغر مرحلة ومن شاوغر الى صبران مرحلة خفيفة، ووسيج على غربي النهر في نحر الشط أسفل من كدر بفرسخين، وباراب عن شرقي الوادي وبين كدر والنهر نصف فرسخ،

٥ (٥٢) والطريق من اخشيكت الى شكت تسعة فراسخ وهي أول مدن میان روزان ومن اخشيكت الى ثلاث آخر میان روزان نحو خمس مراحل ومن اخشيكت الى كاسان وهي في شمالها خمسة فراسخ ومن كاسان الى اردلانك مرحلة ومن كاسان الى نهم وهي شرقي الى الشمال مرحلة ومن اخشيكت الى [حد] کروان نحو سبعة فراسخ، والراشت من اخشيكت ١٠ على نحو سبعة فراسخ وحدها يتصل بايلاق وهي بين المغرب والشمال من اخشيكت وكروان بينها وبين كاسان [أربعة فراسخ] ومن اخشيكت الى حط ٤٠٦ کروان تسعة فراسخ، وبارياب واخشيكت على شط نهر الشاش وكند بينها وبين نهر الشاش زيادة على فرسخ وكذلك بين وانك والوادي زيادة على فرسخ [وبين خواكند والوادي خمسة فراسخ]، ومن قبا الى ١٥ رشتان بينه وبين نهر الشاش نحو مرحلة ومن قبا الى استيقان ثلثة فراسخ ومن استيقان الى الوادي سبعة فراسخ وهي على طريق قبا الى اخشيكت، ومن سوخ الى بامكاخس خمسة فراسخ ومن سوخ الى اول نحو عشرة فراسخ

٢ (ووسيج) - (ووشج)، ٥ (شكت) تابعا مع حط لياقوت - (شكت)، ٦ (ميان روزان) - (ميالروزان)، ٧ و ٨ (كاسان) الثلث المزار - (كاشان)، ٨ (نجم) - (نجم)، ٩ [حد] تابعا لحط عن صط، (والراشت) - يوجد في محل التي هنا نسخة حط الوحيدة (والزاست) وصححه ناشر حط الى (والي وانكث) وينقد في صط، ١١ [أربعة فراسخ] مستتم عن صط، ١٢ (وبارياب) - حط (وفاراب)، ١٣ (وانكث) - (وانكث)، ١٤ [وبين خواكند... فراسخ] مستتم عن صط، (ومن قبا الى رشتان) تابعا مع حط لصط - (ولقبا رشتان)، ١٥ (استيقان) البرتين - (استفيان)، ١٧ (سوخ) البرتين - (بسوخ)،

على طريق اوجنه، ومن قبا الى نقاد سبعة فراخ [وحدودها متصلة،
ومن اوش الى مدول فرسخان، ومن وانك الى خيلام ثلثة فراخ]
[١٢٩ ب] ومن خيلام الى شلات سبعة فراخ وشلات واستياكند ليس
بها منبر وها ثغران وإتيا يُذكران لملهما في الجهاد وإتيا آخر الإسلام،

١ (اوجنه) - (اوخته)، ٢-١ [وحدودها ... ثلثة فراخ] مستتم عن حط،

٣ (واستياكند) - (وسناكند) وفي حط (ويسكند)، ٤ (يُذكران) - (مذكرا)،

[خاتمة الكتاب]

(١) وقد تمّ هذا الكتاب بعون الله على التقريب لغائبه ونائبه وتوضيحه الحقيقة في شأه ودانيه وما به من خلل وزلل وسهوي وخطلي فإلعدر الى قارئه ثم الى الله تعالى من تقصير إن كان فيه ولأن الإنسان بجزويته لا يبلغ أربة يكليته إلا بتوفيق وتأييد من الحكيم الجيد، والحمد لله حق حمده وصلى الله على محمد خيرته من خلقه وأبرار عترته وهو حسبي ونعم المعين،

منقود في خط (٢) | ومما يشهد لهذا الكتاب على غيره ممّا هو في معناه وبسبيله من الكتب المؤلفة في أشكال الأرض أن أشهرهم بالتأليف فيها حكّا عن بطليموس أن عرض الأرض من القطب الجنوبي الى القطب الشمالي الذي تدور عليه بنات نعش قال واستدارة الفلك على الأرض في مكان خط الاستواء ثلثمائة وستون درجة قال والدرجة خمسة وعشرون فرسخًا والفرسخ اثنا عشر ألف ذراع والذراع أربع وعشرون إصبعًا والإصبع ست حبات شعير مصفوفة بطون بعضها الى بعض قال ويكون ذلك ١٥ تسعة آلاف فرسخ قال وبين خط الاستواء وكل واحد من القطبين تسعون درجة واستدارتها مثل ذلك قال والعمارة في الأرض بعد خط الاستواء

١٠ (بطليموس) - (بطليموس)، (الذي) - (التي)، ١٥ (تسعة) كما في كتاب الممالك والممالك لابن خردادبه ص ٤ - (سبعة)، (تسعون) كما في كتاب ابن خردادبه - (تسعون ومائة)،

أربع وعشرون درجةً والباقي قد غمره ماء البحر الكبير المحيط قال ونحن على الربع الشمالي من الأرض والربع الجنوبي خراب لشدة الحر فيه والنصف الذي تحتنا لا ساكن فيه قال وكل ربع من الشمالي والجنوبي سبع أقاليم، وهذا كلام عقليّ مسلم لصاحبه وإن تزيت به في كتابه فجائز حسب ما حشا الناس كتبهم عن الناس، ثم قال عن نفسه والدنيا مسيرة خمس مائة عام مائتان منها بحار ومائتان منها قفار وتسعون عامًا بلاد ياجوج وماجوج وسبعة أعوام بلاد السودان وثلاثة أعوام لسائر الخلق، فأخطأ في أول قوله من ذكره [١٤٠ ظ] الدنيا وهو يريد الأرض والدنيا في لغة العرب الحَيوة الدنيا وما ضاها ذلك على طريق الاستعارة أو كقوله تعالى إذ أنتم بالعدوة الدنيا وهم بالعدوة القصوى وهذا كلام ١٠ عاتئ ركيك مرتبك لا يثبت ولا يمتسك لا يعرف للممالك حقيقة ولا من الأرض وجهة ولا طريقة، وبجه آين بلد ياجوج وماجوج الذي هو تسعون عامًا وجميع بلاد ولد يافث مع ما لياجوج وماجوج منها لا يبلغ مائتي مرحلة وهي من وسط المشارق الى آخر الشمال مائة يجاور بعض بلد الروم على سيف البحر المحيط، وآين بلد السودان الذي طوله سبعة ١٥ أعوام في السماء أم تحت الأرض وجميع بلدهم في الإقليم الثاني وأوله على البحر المحيط غانه ثم كوغه ثم سامه ثم غريوا ثم كرم ومعهم بعد المفازة التي بين الزنج والبحر المحيط النوبة والحبيشة والزنج ويعبر الى باقي سهمتهم من بلد الهند بحر فارس والهند وجميع أرضهم لا تزيد على خمسين ومائتي مرحلة طولاً وأكثر عروض ممالكهم شهر أو نحو، وآين ممالك جميع أهل ٢٠ الكُفر في جنب ما للإسلام من البحر المحيط بالمغرب الى نحو البحر المحيط

١ (غمره) - (غمره)، ٣ (تحتنا) تابعا لابن خردادبه ص ٥ - (بحيث)،

١٠ (إذ... القصوى) سورة الأنفال (٨) الآية ٤٣، ١٧ (غريوا) - قد تطلّس

حرف الياء بثقب في الورقة، ٢٠ (وأكثر)، - (واكثر)، (أو نحو) - (ونحو)،

بالمشرق ما عدده ووصفه وشكله، وجميعه لا تبلغ مسافته أربع مائة
مرحلة على الحقيقة ومن أجده به سيره ورزق السلامة قطعه في سنة مع
التوفيق، اللهم تجاوز عنا واتركه ولا تؤاخذك إنك مجيب قريب،
(٢) الحمد لله حمد الشاكرين والصلوة على رسوله سيد المرسلين محمد
وآله الطاهرين،

فرغ من نسخ هذا الكتاب على بن الحسن بن بندار في يوم الثلاثاء
مسنهل رجب سنة تسع وسبعين وأربع مائة،

CONTENTS OF THE SECOND FASCICULUS

Ḥuzistān	p. 249
Fāris	260
Kirmān	305
al-Sind	317
Armīniya, Aḍarbaiḡān and al-Rān	331
al-Ġibāl	357
al-Dailam and Ṭabaristān	375
The Sea of al-Ḥazar	386
The Desert of Ḥurāsān and Fāris	399
Siġistān	411
Ḥurāsān	426
Transoxania	459
Epilogue	526

OPUS GEOGRAPHICUM

AUCTORE

IBN ḤAUKĀL

(ABŪ 'L-ḲĀSIM IBN ḤAUKĀL AL-NAṢĪBĪ)

SECUNDUM TEXTUM ET IMAGINES CODICIS CONSTANTINOPOLITANI
CONSERVATI IN BIBLIOTHECA ANTIQUI PALATII N° 3346 CUI
TITULUS EST

“LIBER IMAGINIS TERRAE”

EDIDIT COLLATO TEXTU PRIMAE EDITIONIS ALIISQUE
FONTIBUS ADHIBITIS

J. H. KRAMERS

SUMPTIBUS PARTIM RECEPTIS A SOCIETATE C. E. N.
„OOSTERSCH GENOOTSCHAP IN NEDERLAND” ET A
FUNDATIONE C. E. N. „STICHTING-DE GOEJE”



LUGDUNI BATAVORUM
APUD E. J. BRILL

1939

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

PRIMUM EDIDIT M. J. DE GOEJE †

NUNC CONTINUATA CONSULTANTIBUS

R. BLACHÈRE H. A. R. GIBB P. KAHLE J. H. KRAMERS
H. VON MŽIK C. A. NALLINO † A. J. WENSINCK

PARS SECUNDA

OPUS GEOGRAPHICUM

AUCTORE

IBN ḤAUKAL

EDITIO SECUNDA

FASCICULUS SECUNDUS



LUGDUNI BATAVORUM
APUD E. J. BRILL

1939

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM
II, II

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM
ARABICORUM

PRIMUM EDIDIT M. J. DE GOEJE†

NUNC CONTINUATA CONSULTANTIBUS

R. BLACHÈRE H. A. R. GIBB P. KAHLE J. H. KRAMERS
H. VON MŽIK C. A. NALLINO† A. J. WENSINCK

PARS SECUNDA

OPUS GEOGRAPHICUM

AUCTORE

IBN ḤAUKAL

EDITIO SECUNDA

FASCICULUS SECUNDUS

Dar SADER, Publishers

P. O. B. 10

BEIRUT - Lebanon